

Guía de usuario

• **READY**



Cláusula de exención de responsabilidad

Toda la información proporcionada en este documento es copyright de Kamstrup. Se concede la licencia al usuario de utilizar libremente y distribuir la información de forma completa y sin modificaciones, siempre que la finalidad sea la de usar o evaluar los productos Kamstrup. Los derechos de distribución no incluyen la publicación o duplicación en sitios web de Internet. Sólo se puede proporcionar un enlace a la página web de Kamstrup en las páginas públicas.

En ningún caso Kamstrup se hará responsable ante cualquier parte por cualquier daño directo, indirecto, especial, general, incidental o daños consecuentes del uso de esta información o cualquier trabajo derivado del mismo. La información se entrega "tal como está", y, por tanto, sin garantía ya sea expresa o implícita. No se otorga a cualquier otra parte el derecho o licencia bajo cualquier derecho de propiedad intelectual, incluyendo copyright, patentes y marcas de Kamstrup. Esta cláusula de exención de responsabilidad incluye, pero no se limita a, las garantías implícitas de comercialización y adecuación para un fin particular y no infracción.

La información en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso y no debe interpretarse como un compromiso de Kamstrup. Mientras que la información contenida en este documento se cree ser correcta, Kamstrup no asume ninguna responsabilidad por errores y/u omisiones que puedan aparecer en este documento.

Información de copyright

Copyright © Kamstrup A/S
Industrivej 28
Stilling
DK-8660 Skanderborg, Denmark

Se reservan todos los derechos

Los gráficos y el contenido en el presente documento son obras de propiedad intelectual de Kamstrup y contienen las marcas registradas y nombres comerciales de Kamstrup.

Terceros

Este documento puede contener enlaces a otras partes. Kamstrup no hace ninguna garantía o representación en cuanto a cualquier información vinculada que aparece en ello. Estos enlaces no constituyen un aval de Kamstrup de cualquier información de este tipo y se proporcionan sólo como una conveniencia. Kamstrup no se hace responsable de los contenidos o enlaces mostrados por terceros.

Contenido

1	Novedades.....	11
2	Videotutoriales.....	19
3	¿Qué es READY Suite?.....	24
3.1	Lectura drive-by.....	24
3.2	Lectura automática.....	26
3.2.1	Lectura en red fija.....	26
3.2.2	Lectura punto a punto.....	28
3.2.3	Lectura por cable.....	30
4	Instalación y configuración de READY.....	32
4.1	Instalación de READY Manager.....	33
4.2	Importación de contadores y unidades de recolección.....	38
4.2.1	Importación automática de nuevos contadores (y unidades de recolección).....	39
4.2.2	Importación manual de nuevos dispositivos (y concentradores).....	42
4.2.3	Importación de dispositivos existentes (y unidades de recolección).....	49
4.2.4	Importación de contadores de otras marcas.....	50
4.2.4.1	Importación de contadores M-Bus cableados de otros fabricantes.....	55
4.2.5	Importación de contadores en una red de malla-RF.....	55
4.2.5.1	Importación automática de contadores de malla-RF.....	56
4.2.5.2	Importar manualmente contadores de malla-RF.....	57
4.3	Añadir información del cliente.....	60
4.3.1	Importación de datos de clientes desde un sistema de información sobre clientes.....	60
4.3.1.1	Importación manual de datos de clientes.....	61
4.3.1.2	Importación automática de datos de clientes.....	63
4.3.1.3	Creación y edición de formatos de importación.....	67
4.3.1.3.1	Formatos de importación de ancho fijo.....	67
4.3.1.3.2	Uso compartido de formatos de importación.....	67
4.3.1.4	Eliminación de formatos de importación.....	76
4.3.2	Introducción manual de información del cliente.....	78
4.4	Organización de contadores en grupos de lectura.....	80

4.4.1	Creación de grupos.....	80
4.4.2	Añadir contadores a grupos.....	82
4.4.3	Eliminación de contadores de grupos.....	84
4.4.4	Renombramiento de grupos.....	86
4.4.5	Eliminación de grupos.....	87
4.5	Instalación de READY App.....	88
4.6	Emparejamiento de READY App y READY Manager.....	89
4.7	Emparejamiento de READY App y READY Converter.....	90
4.8	Conexión de READY Converter a una antena del techo.....	91
4.9	Instalación de unidades de recolección.....	91
4.9.1	Concentradores mini.....	95
4.9.2	Puentes 4G.....	96
4.10	Configuración de unidades de recolección.....	103
4.10.1	Añadir una dirección, coordenadas o comentarios a unidades de recolección.....	104
4.10.2	Asignación de una licencia de frecuencia a una unidad de recolección.....	106
4.10.3	Cambio de la potencia de salida para una unidad de recolección.....	108
4.10.4	Visualización de detalles de la licencia de frecuencia para una unidad de recolección.....	110
4.11	Eliminación de unidades de recolección.....	112
4.12	Creación de una conexión con el motor de lectura de malla-RF.....	113
4.13	Búsqueda de coordenadas de dirección y comprobación de direcciones.....	114
5	Lectura de contadores.....	118
5.1	Lectura drive-by de contadores.....	118
5.1.1	Transferir los últimos datos a la aplicación móvil.....	119
5.1.2	Recogida de datos de lectura de un grupo de contadores.....	119
5.1.3	Recogida de datos de lectura de un contador individual.....	122
5.1.4	Recogida de datos registrados de un contador.....	126
5.1.4.1	Recogida de datos registrados de contadores con comunicación bidireccional.....	130
5.1.5	Transferir datos de lectura desde una aplicación móvil a un PC.....	135
5.2	Lectura en red fija.....	136
5.2.1	Lectura de contadores en una red de radio inalámbrica M-Bus.....	136
5.2.1.1	Vigilancia de unidades de recolección automáticas en una red de radio.....	136

5.2.1.2	Lectura de contadores en una red de radio linkIQ.....	137
5.2.1.2.1	Comprobación de la legibilidad de los contadores linkIQ que se instalan.....	137
5.2.2	Compartir una red de radio.....	149
5.2.2.1	Uso compartido de su propia red de radio con otros.....	150
5.2.2.2	Uso compartido de la red de otros.....	153
5.2.2.3	Terminar el uso compartido de una red de radio.....	156
5.2.2.4	Añadir un comentario a un uso compartido de la red.....	157
5.2.3	Lectura de contadores en una red de malla de radio.....	159
5.2.3.1	Configuración de tareas de lectura automática.....	165
5.2.3.1.1	Edición de tareas de lectura automática.....	165
5.2.3.1.2	Borrado de tareas de lectura automáticas.....	165
5.2.3.2	Lectura a pedido de un grupo de contadores.....	171
5.2.3.3	Lectura a pedido de un solo contador.....	173
5.2.3.4	Valores de contadores incluidos en tareas de lectura.....	176
5.2.3.5	Abriendo AMR Manager.....	180
5.2.3.6	Días que deben conservarse las tareas ejecutadas.....	184
5.3	Lectura de contadores por cable.....	185
5.3.1	READYy alojado: Lectura de contadores por cable.....	185
5.3.1.1	Configuración de un M-Bus Master en un READYy alojado.....	189
5.3.1.2	Configuración de un intervalo de lectura predeterminado.....	189
5.3.1.3	Configuración de un intervalo de lectura específico del contador.....	191
5.3.2	READYy local: Lectura de contadores por cable.....	192
5.3.2.1	Configuración de unidades de recolección en redes cableadas M-Bus.....	196
5.3.2.2	Lectura de un o una selección de contadores en una red cableada M-Bus.....	198
5.4	Lectura de contador punto a punto.....	200
5.5	Lectura manual de contadores.....	201
5.5.1	Introducción de lecturas manuales.....	202
5.5.2	Lectura sobre la marcha con lecturas manuales.....	207
5.5.3	Edición de lecturas manual.....	211
5.5.4	Eliminación de lecturas manual.....	216
5.6	Lectura de contadores.....	220
5.6.1	Formato de fichero para la importación de lecturas de contador.....	223

5.6.2	Límite de tiempo para lecturas importadas.....	224
6	Lectura anual de contador.....	225
7	Rendimiento de lectura.....	226
7.1	Obtener un resumen del rendimiento de lectura de contador.....	228
7.2	Exportación de un informe de rendimiento de lectura.....	229
8	Notificaciones y alarmas.....	233
8.1	Notificación automática de eventos de contador (códigos de información).....	233
8.1.1	Recibir notificación por correo electrónico.....	234
8.1.2	Recibir notificación por SMS.....	236
8.1.3	Cambio de notificaciones automáticas de eventos de contador.....	239
8.1.4	Suspender notificaciones de eventos de contador temporalmente.....	240
8.1.5	Detención permanente de notificaciones de eventos de contador.....	241
8.1.6	Descripción de eventos de contador (códigos info).....	242
8.2	Alarmas de consumo.....	249
8.2.1	Configuración de una alarma de consumo para un contador.....	252
8.2.2	Ampliación del período de alarma (solo alarmas activas).....	254
8.2.3	Restablecimiento de una alarma de consumo.....	256
8.2.4	Borrado de una alarma de consumo que usted ha configurado.....	257
8.2.5	Mostrar y ocultar alarmas caducadas y futuras.....	258
8.3	Alertas de último contacto para unidades de recolección.....	260
9	Análisis de datos de lectura.....	262
9.1	Contadores prioritarios.....	262
9.2	Análisis de pérdida de agua.....	264
9.3	Comparación de datos.....	267
9.4	Informes de consumo.....	268
9.5	Informes de calefacción.....	271
9.5.1	Informe del rendimiento de refrigeración.....	273
9.5.2	Informe de temperatura de impulsión.....	276
9.5.3	Informe de temperatura de salida.....	277
10	Exportación de datos de lectura.....	279
10.1	Exportación manual de datos de lectura.....	279
10.1.1	Exportar datos de un solo contador o de un grupo.....	282

10.2	Exportación automática de datos de lectura	284
10.2.1	Reintentar exportaciones automáticas fallidas	288
10.3	Formatos de exportación predefinidos.....	289
10.4	Creación y edición de formatos de exportación.....	290
10.4.1	Formatos de exportación de ancho fijo.....	292
10.4.2	Formatos de exportación XML.....	297
10.4.3	Compartir formatos de exportación.....	300
10.4.4	Encabezados personalizados en formatos de exportación.....	301
10.5	Eliminación de formatos de exportación.....	303
10.6	Exportación de datos registrados de un solo contador.....	304
11	Borrar datos de lectura	306
11.1	Borrar una o varias lecturas	307
11.2	Ver el estado y el registro de borrados de lecturas	309
11.3	Encontrar contadores con lecturas borradas	310
11.4	Permisos de usuario para borrar lecturas.....	312
12	Actualización de contadores.....	313
12.1	Actualización de contadores MULTICAL® 403/603/803.....	313
12.1.1	Actualizando ficheros de actualización de contador.....	321
12.2	Actualización de la información de configuración de contadores de malla-RF.....	323
13	Reemplazo de contadores.....	324
13.1	Reemplazar contadores en READY Manager	325
13.2	Reemplazar contadores a través de READY App.....	328
13.3	Eliminación de un contador de una dirección de cliente.....	333
13.4	Adición de un contador a una dirección de cliente.....	335
13.5	Adición de contadores a la lista de contadores en almacén.....	337
13.6	Creación de un recibo de cliente para el reemplazo de contador.....	338
13.6.1	Añadir su logotipo a un recibo de cliente.....	343
13.6.2	Eliminar un logotipo de recibos de cliente	345
13.7	Exportación de la lista de reemplazos de contadores.....	346
14	Sensores de presión y offset de presión.....	348
15	Desconexión y reconexión del suministro de agua	351
15.1	Instalación de válvulas en su red.....	351

15.2	Comprobación del estado de una válvula en la red.....	352
15.3	Desconexión remota del suministro de agua.....	358
15.4	Reconexión del suministro de agua.....	362
15.5	Actualización de la válvula con nuevas características	366
15.6	Reemplazo de válvulas.....	369
16	Desconexión y reconexión del suministro de calor	370
16.1	Configuración inicial del tipo de válvula.....	372
16.2	Desconexión del suministro de calefacción.....	373
16.3	Reconexión del suministro de calefacción.....	374
16.4	Verificando si el suministro de calefacción está conectado o desconectado.....	376
16.5	Cancelación de una solicitud de desconexión o reconexión.....	377
16.6	Cambiar el límite máximo de solicitudes de (des)conexión.....	379
17	Gestión de la suscripción.....	381
17.1	Credenciales de usuario de sistema de My Kamstrup.....	383
18	Actualización de READY Manager.....	386
19	Actualización de READY App.....	388
20	Visión general de la ventana principal de READY Manager.....	390
20.1	Cambio de idioma.....	391
20.2	Derechos de usuario en READY Manager.....	392
20.2.1	Cambio de permisos de usuario y superusuario.....	394
20.3	Vista de Inicio.....	396
20.4	Vista de Contadores	397
20.4.1	Ordenar la lista de contadores/clientes.....	402
20.4.2	Cambio del orden de la información en la vista Contadores.....	403
20.4.3	Mostrar y ocultar información en la vista Contadores.....	403
20.4.4	Búsqueda de contadores/clientes.....	404
20.4.5	Creación de un nuevo contador/cliente.....	406
20.4.6	Edición de información del contador/cliente.....	409
20.4.7	Adición de información personalizada a un contador/cliente.....	410
20.4.8	Eliminación de un contador/cliente.....	410
20.4.9	Mover contadores en almacén a la vista de Contadores.....	411
20.4.10	Detalles sobre la configuración del contador.....	414

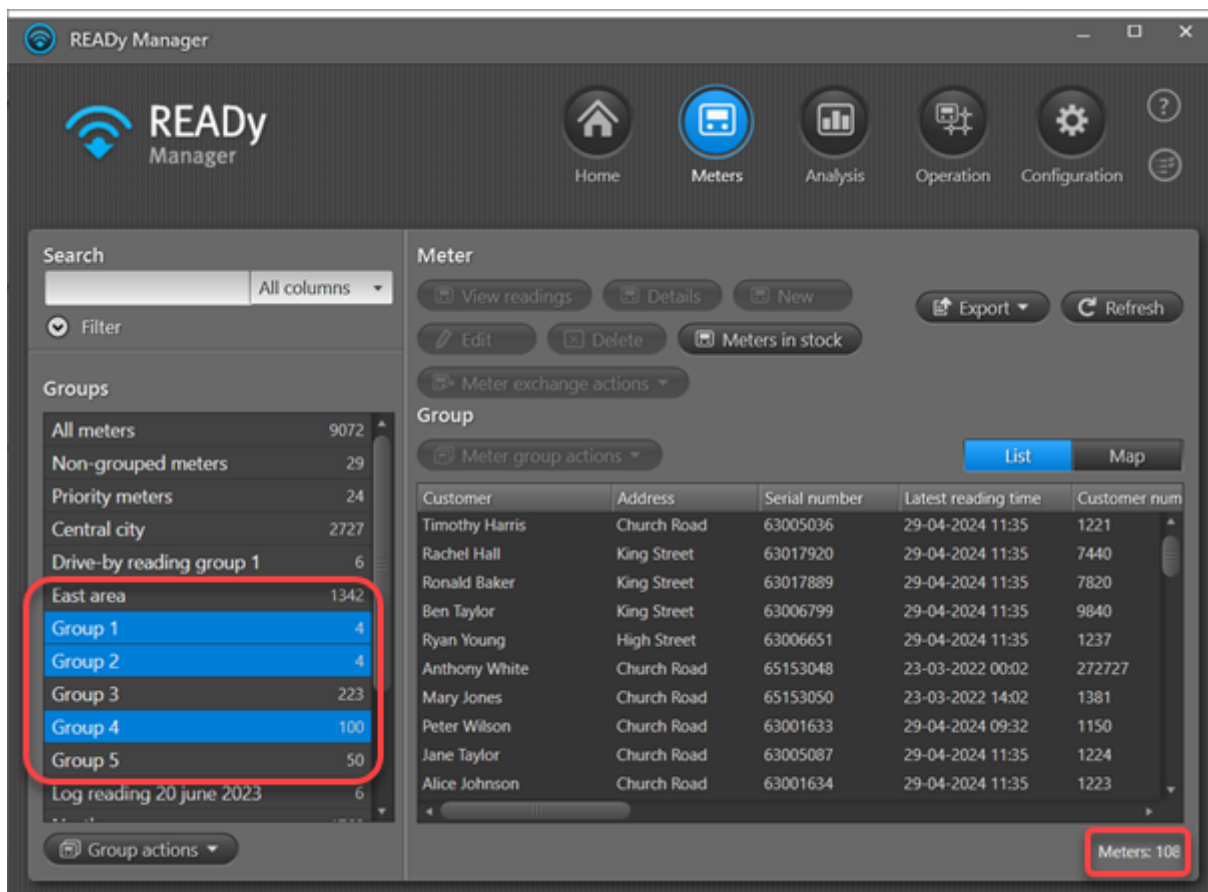
20.4.11	Ver las lecturas para un contador.....	416
20.4.11.1	Lecturas.....	419
20.4.11.1.1	Lecturas finales.....	419
20.4.11.2	Visualización.....	424
20.4.11.2.1	Gráficos de consumo.....	424
20.4.11.2.2	Gráficos de sensores de presión.....	424
20.4.11.3	Datos registrados.....	432
20.4.12	Iconos utilizados en el mapa.....	436
20.5	Vista de Análisis.....	438
20.6	Vista de operaciones.....	438
20.6.1	Códigos info.....	439
20.6.2	Supervisión de gateways para contadores de terceros.....	441
20.6.3	Registro de auditoría.....	443
20.7	Vista de Configuración.....	444
20.7.1	Unidades de medición.....	446
20.7.1.1	Unidades internacionales de medición.....	447
20.7.1.2	Unidades locales de medición.....	448
20.7.1.3	Encontrar contadores con unidades locales.....	449
20.7.1.4	Restablecer todas las unidades locales.....	451
20.7.1.5	Configurar unidades en formatos de exportación de ancho fijo.....	452
20.7.2	Priorizar códigos info.....	452
20.7.3	Información personalizada en READy.....	454
20.7.3.1	Creación de nuevo campo personalizado.....	456
20.7.3.2	Adición de un campo personalizado a la vista Contadores (y otras vistas) en READy Manager.....	457
20.7.3.3	Introducción de información en un campo personalizado.....	459
20.7.3.4	Eliminación de un campo personalizado de la vista de Contadores y otras vistas.....	460
20.7.3.5	Eliminación de un campo personalizado de READy.....	462
20.7.3.6	Renombramiento del nombre de un campo personalizado.....	463
20.7.3.7	Importación de información del cliente.....	465
20.7.3.8	Exportación de información del cliente.....	465
20.7.4	Clave API.....	466
20.8	Lista de tareas.....	467

21	Resolución de problemas.....	469
21.1	He perdido mi dispositivo móvil - ¿qué debo hacer?.....	469
21.2	Control de la calidad de la conexión con los contadores.....	471
21.3	¿Qué significan los avisos en la vista Infraestructura?.....	472
21.4	Uso de repetidores para mejorar la conexión con los contadores	472
21.4.1	Control de la calidad de la conexión con los repetidores.....	474
21.4.2	Activación de un repetidor.....	476
21.4.3	Añadir un contador a un repetidor.....	479
21.4.4	Eliminación de un contador de un repetidor.....	482
21.4.5	Desactivación de un repetidor.....	485
21.5	Tarea automática fallida	488
21.5.1	Fallo de la exportación automática a carpeta en el PC.....	490
21.6	¿Cuándo empieza la próxima lectura automática M-Bus?.....	493
21.7	¿Por qué me pide que acepte un certificado cuando inicio sesión en READY?.....	495
21.8	Detección automática de módulo de desconexión remota finaliza con error.....	496
21.9	¿Dónde puedo encontrar información sobre la detección acústica de fugas (ALD)?.....	497
21.10	Comprobar el uso de almacenamiento.....	498
21.11	Comprobar el cortafuegos.....	499
21.12	Más contadores de los permitidos por la suscripción.....	500
21.13	Contactar con el soporte de Kamstrup.....	502
22	Información adicional.....	503
22.1	Guías READY.....	503
22.2	Lista de palabras.....	503
22.3	Acceso a la ayuda en línea de READY Suite.....	504
22.4	Creación de favoritos en la ayuda en línea.....	504
22.5	Actualización de noticias de READY Suite.....	505

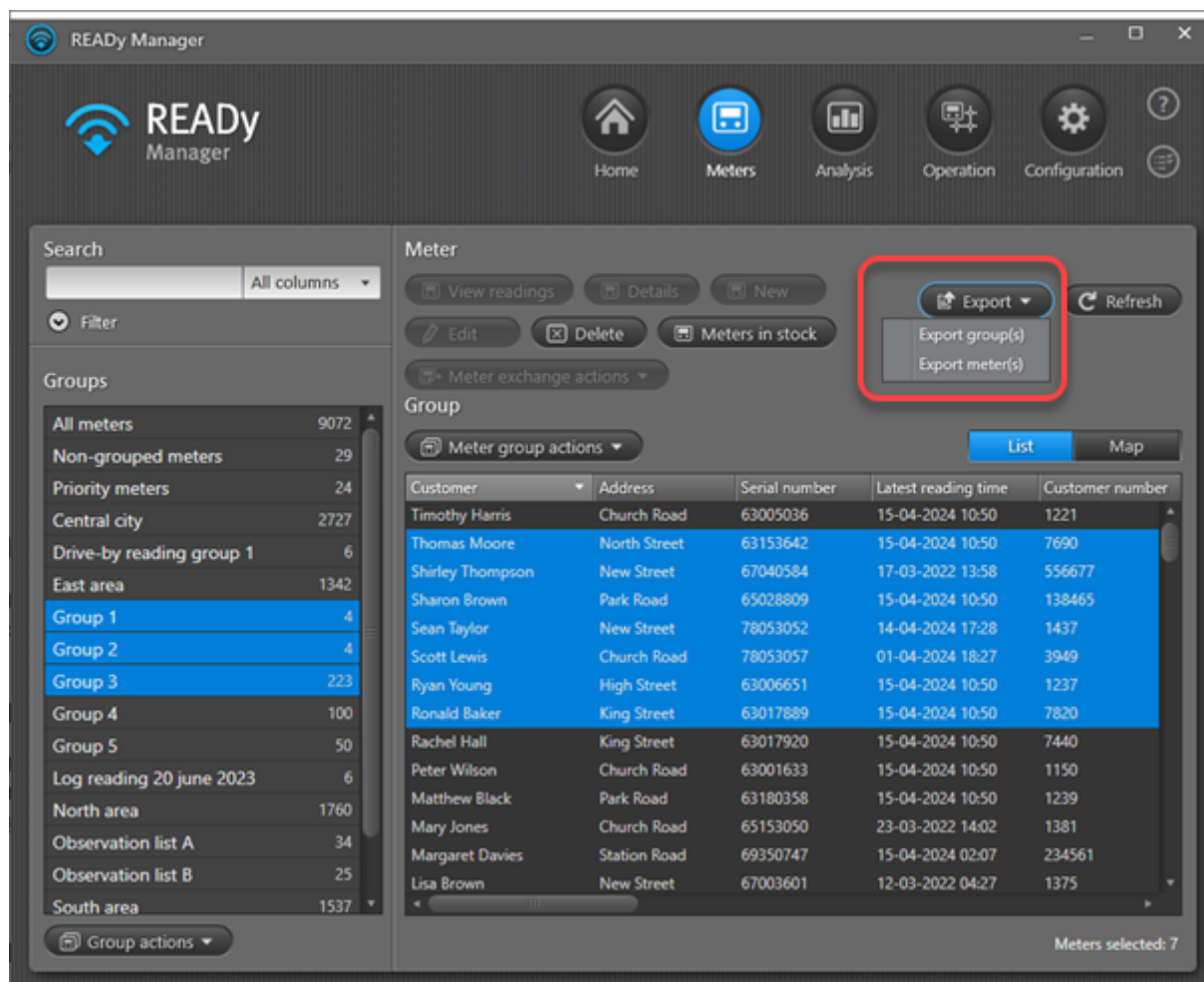
1 Novedades

READY 1.25 incluye las siguientes funciones nuevas:

- Ahora es posible seleccionar más grupos de contadores y visualizarlos en la lista o en el mapa en la vista **Meters (Contadores)**:

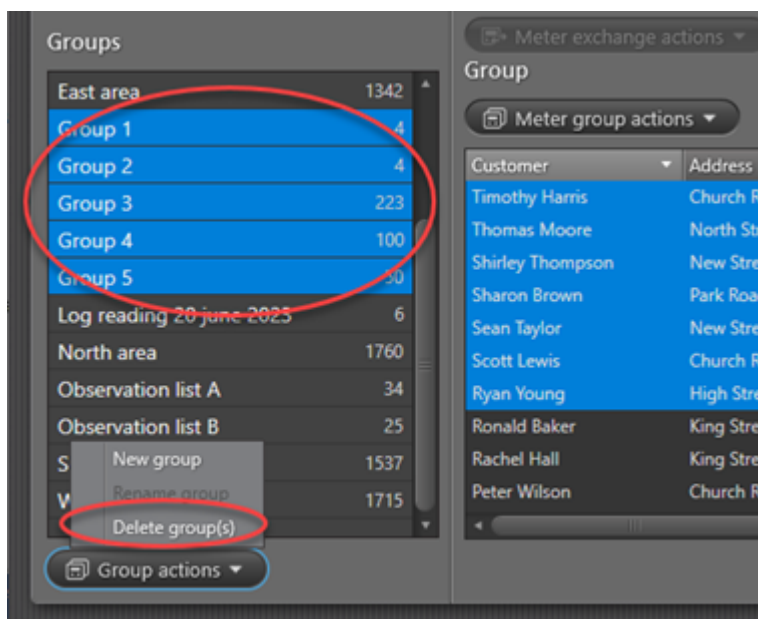


- Antes solo era posible exportar manualmente datos desde un solo contador o grupo (incluido el grupo «Todos los contadores»). Con READY 1.25, ahora pueden exportarse manualmente datos desde contadores o grupos de contadores seleccionados.



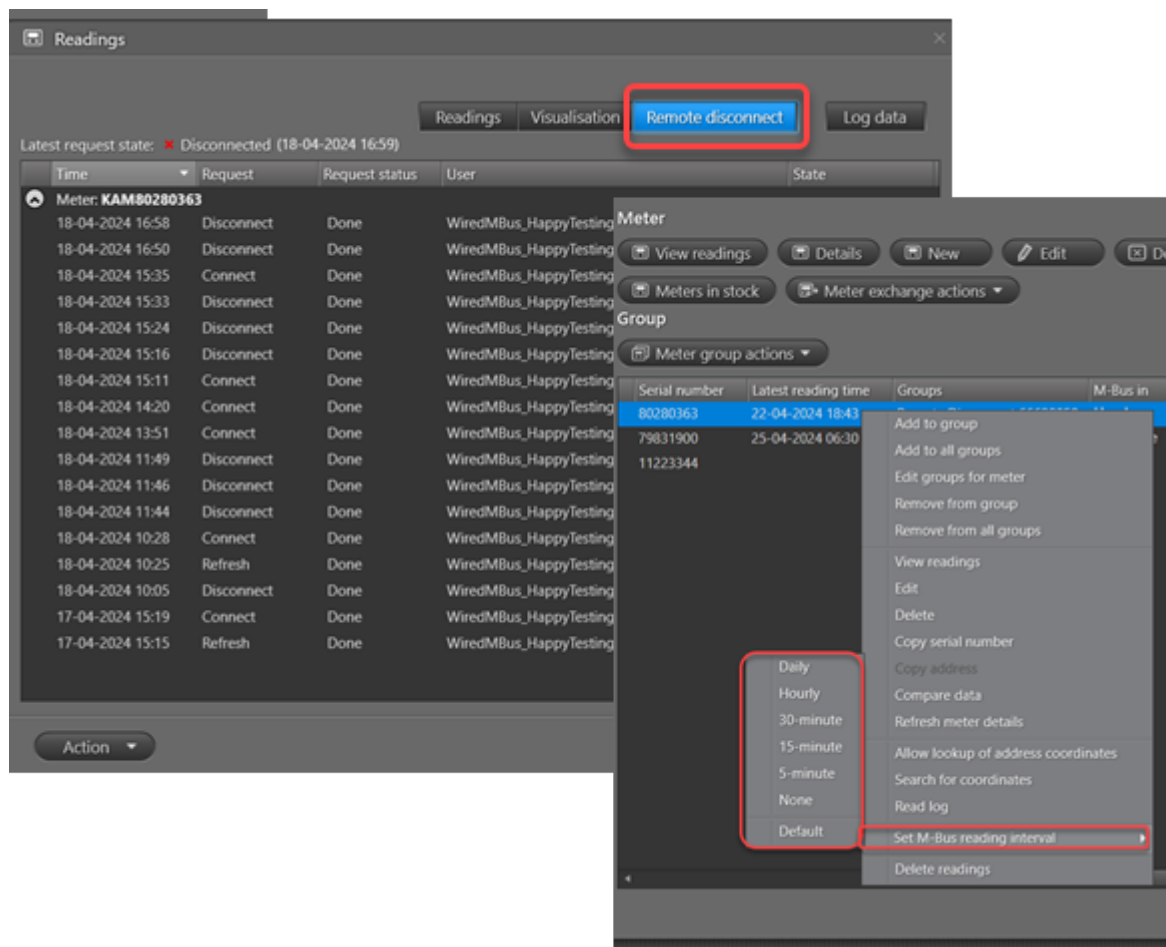
Para obtener más información, véase [Exportación manual de datos de lectura](#).

- En lugar de eliminar grupos de contadores de uno en uno, ahora puede seleccionar todos los grupos que desee y eliminarlos todos a la vez.



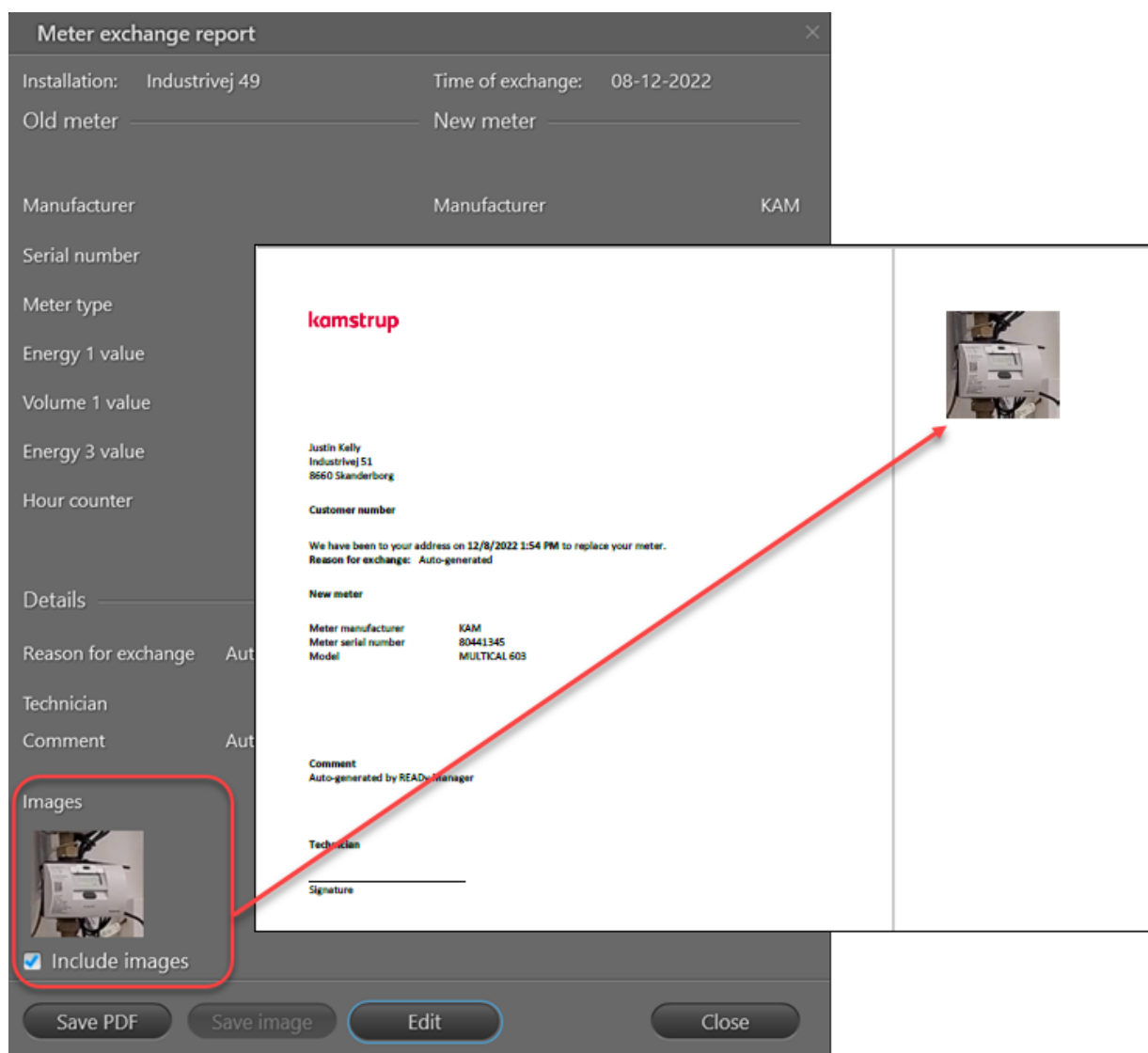
Para obtener más información, véase [Borrar grupo](#).

- Si tiene un contrato de alojamiento con Kamstrup y realiza la lectura de contadores en una red M-Bus cableada, en READY Manager ahora se puede realizar la desconexión remota del suministro de calefacción, así como la lectura de 30, 15 y 5 minutos de un número de contadores limitado:



Para obtener más información, véase [Configuración de un intervalo de lectura específico del contador](#) y [Desconexión y reconexión del suministro de calefacción](#).

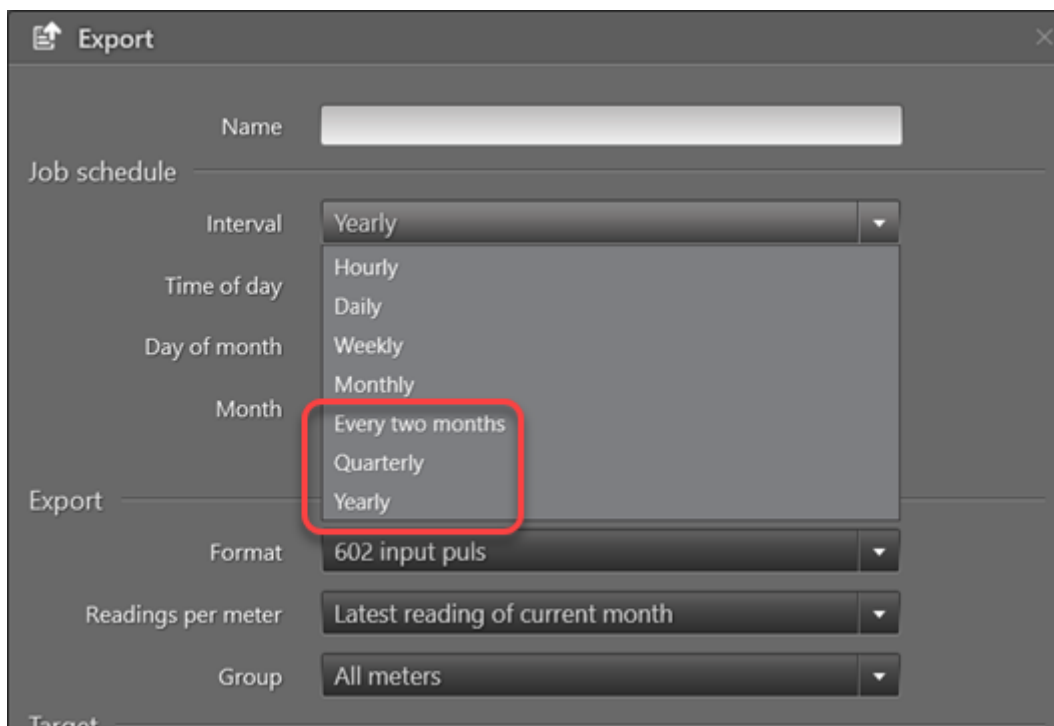
- Si cuenta con el complemento de reemplazo de contadores Meter Exchange para READY, ahora pueden incluirse imágenes de la instalación en el recibo que descarga para su cliente.



- Los contadores punto a punto, p. ej., contadores NB-IoT, con archivos KEM2 ahora se pueden importar manualmente en READY yendo a **Configuration (Configuración) > Import devices (Importar dispositivos) > Local KEM file (Archivo KEM local)** y seleccionando el archivo .kem2.

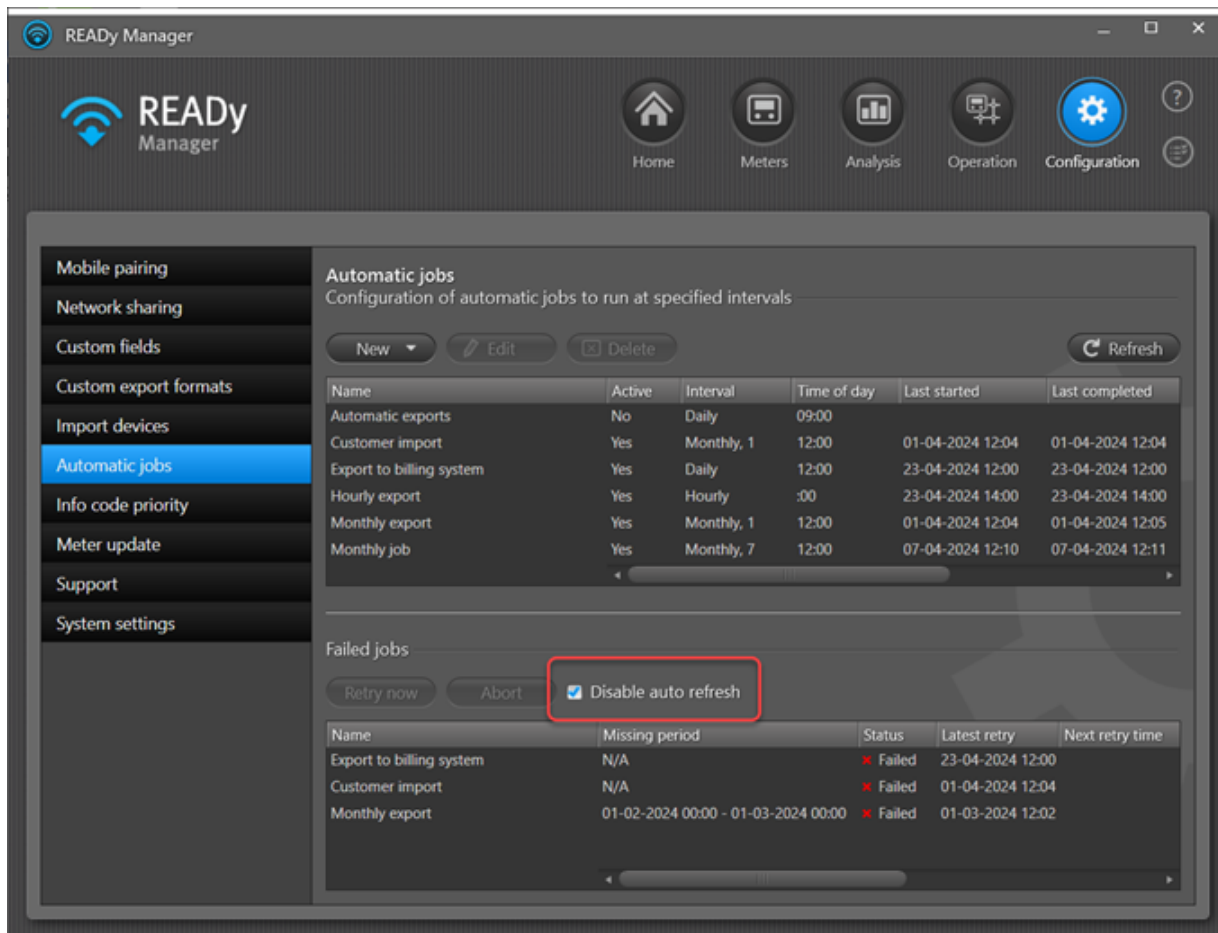
Para obtener información sobre la importación de archivos KEM locales, véase [Importación manual de nuevos dispositivos](#).

- Ahora es posible realizar exportaciones automáticas cada 2, 3 o 12 meses:



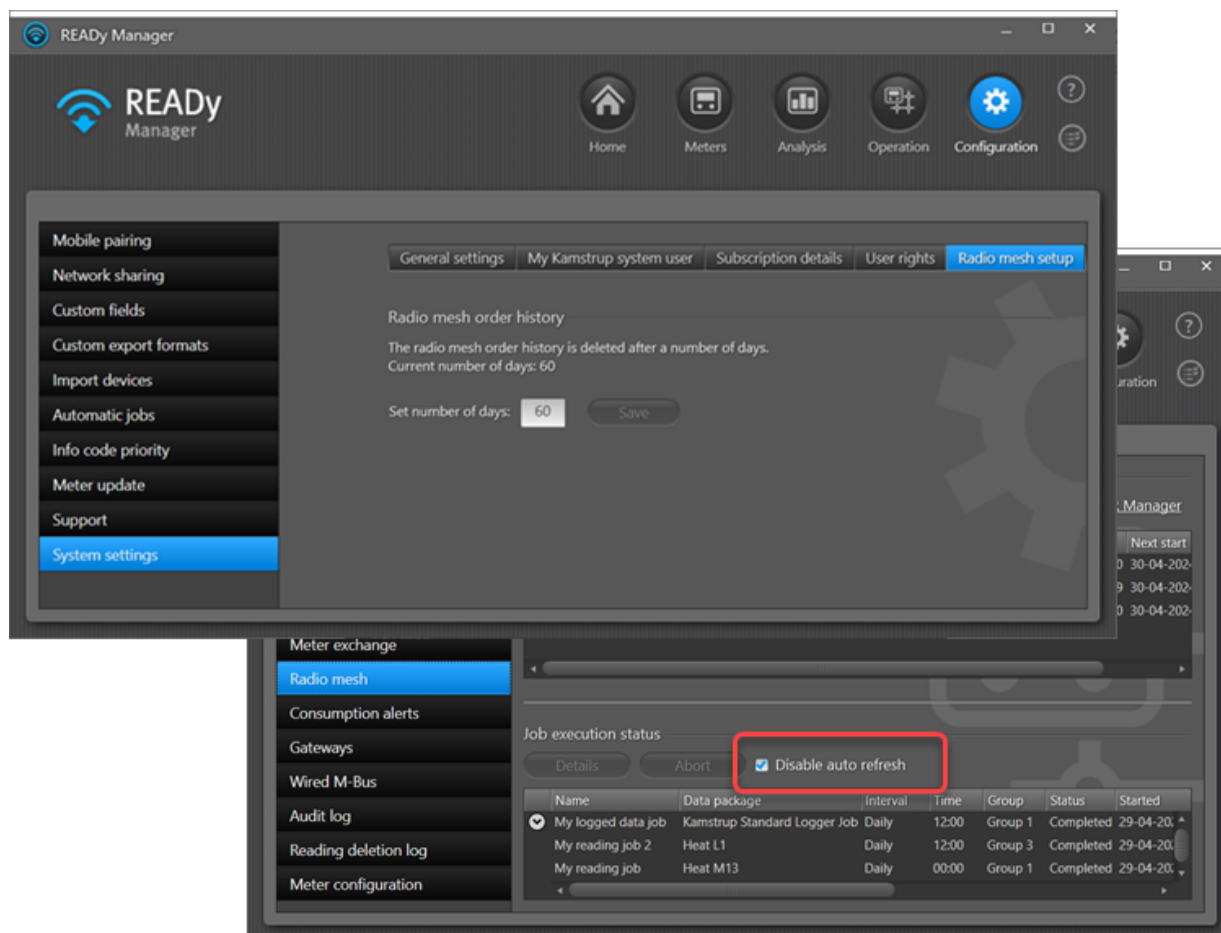
Vea cómo configurar las opciones nuevas aquí: [Exportación automática de datos de lectura](#).

- Cuando se están analizando tareas falladas o se están efectuando otros trabajos en la vista Automatic jobs (Tareas automáticas), se puede impedir que la vista se actualice continuamente si eso le molesta durante el trabajo. Para hacerlo, active la nueva casilla de verificación **Disable auto refresh (Desactivar actualización automática)**:



Para obtener más información, véase [Reintentar exportaciones automáticas fallidas](#).

- Si realiza la lectura de contadores en una red de malla de radio READYy y desea mejorar el rendimiento de la vista Tareas de lectura de malla de radio, ahora puede limitar el número de días que conserva las tareas y desactivar la actualización automática continua de la lista:



Para obtener más información, véase [Lectura de contadores en una red de malla de radio](#) y [Días que deben conservarse las tareas ejecutadas](#).

- Si tiene una instalación local de READYy (es decir, no tiene contrato de alojamiento), la herramienta **Firewall check (Comprobación del cortafuegos)** ahora le permite comprobar las conexiones relacionadas con el cortafuegos.

Para obtener información sobre la herramienta **Firewall check (Comprobación del cortafuegos)**, véase [Comprobación de problemas de conexión del cortafuegos](#).

2 Videotutoriales

Están disponibles los siguientes videotutoriales (para abrir la lista completa de los videotutoriales sobre READY, haga clic en [aquí](#)):

Funciones básicas

- [Cómo obtener una visión general de READY Manager](#) Este vídeo proporciona una visión general de las numerosas funciones de READY Manager.
- [Cómo personalizar la vista de Contadores](#) Este vídeo le muestra cómo reorganizar información en la vista de **Contadores** en READY Manager. Aprenderá a clasificar, cambiar la secuencia, ocultar y mostrar información.
- [Cómo utilizar la vista de mapa](#) Este vídeo le muestra cómo ver sus contadores y concentradores en un mapa en READY Manager y cómo funciona la vista de mapa.
- [Cómo ver las lecturas de un contador](#) Este vídeo le muestra cómo encontrar todas las lecturas para un contador. Aprenderá cómo ver lecturas para un período de tiempo específico, cómo visualizar valores de lectura en forma de gráficos y cómo ver tanto las lecturas actuales como las lecturas registradas.
- [Cómo borrar lecturas de contadores](#) Este vídeo le muestra cómo borrar lecturas de contadores en READY Manager.
- [Cómo editar información de contadores y de clientes](#) Este vídeo le muestra cómo editar información de contadores y de clientes en READY Manager.
- [Cómo comenzar a utilizar contadores en almacén](#) Este vídeo le muestra cómo comenzar a utilizar contadores en almacén en READY Manager. Los nuevos contadores que importe a READY Manager se considerarán contadores en almacén o contadores en uso, dependiendo de su configuración de importación. En este vídeo descubrirá dónde encontrar contadores en almacén en READY Manager y aprenderá 2 modos diferentes de moverlos a la vista **Meters (Contadores)** para comenzar a utilizarlos.
- [Cómo añadir información del cliente](#) Este vídeo le muestra cómo añadir a READY Manager su propia información sobre contadores, clientes y direcciones de instalación.
- [Cómo crear grupo de contadores](#) Este vídeo le muestra cómo crear grupos de contadores en READY Manager. También aprenderá a editar, cambiar el nombre y borrar grupos de contadores.
- [Cómo editar grupos de contadores para un contador](#) Este vídeo le muestra cómo ver de qué grupos forma parte un contador y cómo cambiarlo rápidamente en READY Manager.
- [Cómo configurar unidades de medición](#) Este vídeo le muestra cómo configurar unidades de medición para contadores en READY Manager.

[Cómo cambiar los permisos de usuario](#)

Este vídeo le muestra cómo cambiar los permisos de usuario para superusuarios y usuarios en READY Manager.

Coordenadas de la dirección / ubicación en el mapa

[Cómo encontrar las coordenadas de la dirección](#)

Este vídeo le muestra cómo encontrar las coordenadas de la dirección para sus contadores en READY Manager. Las coordenadas le permitirán visualizar contadores en el mapa en READY Manager y en READY App.

[Cómo mover contadores en el mapa](#)

Este vídeo le muestra cómo mover contadores a la posición correcta exacta en el mapa.

[Cómo mover unidades de recolección en el mapa](#)

Este vídeo le muestra cómo mover unidades de recolección a la posición correcta exacta en el mapa.

Consumo

[Cómo ver el consumo de un cliente](#)

Este vídeo le muestra cómo ver el consumo de un cliente en READY Manager.

[Cómo configurar una alerta de consumo](#)

Este vídeo le muestra cómo configurar una alerta de consumo para un contador en READY Manager.

Eventos de contador (códigos de información)

[Cómo recibir notificaciones a través del correo electrónico o vía SMS](#)

Este vídeo le muestra cómo recibir un SMS o un mensaje de correo electrónico cuando sus contadores detecten eventos importantes.

[Cómo priorizar códigos de información](#)

Este vídeo le muestra cómo clasificar eventos detectados por sus contadores como prioridad alta o normal.

Compartir redes (infraestructura compartida)

[Cómo compartir una red de lectura](#)

Este vídeo le muestra cómo compartir una red de radio entre dos o más empresas con contadores en zonas geográficas cercanas.

Importación

[Cómo importar claves de cifrado](#)

Este vídeo le muestra cómo importar a READY Manager claves de cifrado para sus contadores y concentradores.

[Cómo configurar el destino de importación de contadores](#)

Este vídeo le muestra cómo configurar si los nuevos contadores deben importarse a la vista **Meters (Contadores)** (contadores en uso) o a la vista **Meters in stock (Contadores en almacén)**.

[Cómo importar contadores de otras marcas](#)

Este vídeo le muestra cómo importar contadores de otras marcas a READY Manager.

[Cómo crear un formato para importar datos del cliente](#) Este vídeo le muestra cómo crear un formato para importar datos del cliente a READY Manager.

[Cómo configurar tareas de importación automática](#) Este vídeo le muestra cómo configurar READY Manager para importar de forma automática datos del cliente en intervalos regulares. En este ejemplo, los datos se importan desde un archivo local en su PC.

[Cómo importar lecturas de contadores](#) Este vídeo le muestra cómo importar lecturas de contadores desde sistemas de otras marchas a READY Manager.

Exportación

[Cómo crear formatos de exportación](#) Este vídeo le muestra cómo crear un formato de exportación de cliente en READY Manager.

[Cómo configurar tareas de exportación automática](#) Este vídeo le muestra cómo configurar READY Manager para exportar de forma automática datos en intervalos regulares. En este ejemplo, los datos se envían a una dirección de correo electrónico y se abren en Microsoft Excel.

[Cómo exportar códigos de información](#) Este vídeo le muestra cómo exportar eventos de contador, como una fuga o una rotura, desde READY Manager y cómo exportarlos en formato CSV a la ubicación deseada.

[Cómo exportar datos de ancho fijo](#) Este vídeo le muestra cómo exportar datos en un formato de ancho fijo desde READY Manager. Aprenderá a crear un formato de exportación de ancho fijo y a exportar datos en este formato.

[Cómo exportar datos en formato XML](#) Este vídeo le muestra cómo exportar datos en formato XML desde READY Manager. Aprenderá a crear un formato XML y a exportar datos en este formato.

Notificaciones y alertas

[Cómo recibir notificaciones de eventos de contadores a través del correo electrónico o vía SMS](#) Este vídeo le muestra cómo recibir un SMS o un mensaje de correo electrónico cuando sus contadores detecten eventos importantes.

[Cómo configurar una alerta de consumo](#) Este vídeo le muestra cómo configurar una alerta de consumo para un contador en READY Manager.

[Cómo supervisar la conexión a unidades de recolección](#) Este vídeo le muestra cómo recibir y silenciar alertas de último contacto de concentradores y otras unidades de recolección en READY Manager.

Reemplazo de contadores

[Cómo reemplazar contadores en READY Manager](#) Este vídeo le muestra cómo sustituir contadores en READY Manager sin perder el historial de lectura.

[Cómo reemplazar contadores utilizando READY App](#)

Este vídeo le muestra cómo sustituir contadores utilizando READY App sin perder el historial de lectura.

[Cómo añadir su logotipo a recibidos de reemplazo de contadores](#)

Este vídeo le muestra cómo añadir su logotipo a recibos de cliente para reemplazos de contadores.

Lectura de logger

[Cómo leer el registro de un contador utilizando un cabezal óptico](#)

Este vídeo le muestra cómo leer el registro de un contador utilizando READY App y un cabezal de lectura óptico.

Lecturas manuales

[Cómo introducir lecturas manuales en READY Manager](#)

Este vídeo le muestra cómo introducir manualmente lecturas de contadores en READY Manager. También aprenderá a editar y borrar lecturas manuales.

[Cómo introducir lecturas manuales en READY App](#)

Este vídeo le muestra cómo introducir manualmente lecturas de contadores en READY App.

[Cómo utilizar READY App para la lectura sobre la marcha de contadores de lectura manual](#)

Este vídeo le muestra cómo utilizar READY App para la lectura sobre la marcha de contadores de lectura manual.

Lectura de malla-RF (radio mesh)

[Cómo crear tareas de lectura de malla de radio](#)

Este vídeo le muestra cómo crear en READY Manager una tarea de lectura automática para contadores de malla de radio.

[Cómo leer un contador de malla de radio individual](#)

Este vídeo le muestra cómo leer un contador individual en una red de malla de radio desde READY Manager.

Lectura M-Bus cableada

[Cómo leer contadores por medio de una red cableada M-Bus](#)

Este vídeo le muestra cómo leer contadores en una red cableada M-Bus desde READY Manager. Aprenderá a crear un M-Bus Master en READY Manager y a leer los contadores conectados al mismo.

Informes

[Cómo crear informes de rendimiento de refrigeración](#)

Este vídeo le muestra cómo crear informes del rendimiento de refrigeración en READY Manager y cómo exportarlos en formato CSV a la ubicación deseada.

[Cómo crear informes de temperatura de impulsión y retorno](#) Este vídeo le muestra cómo crear informes de temperatura de impulsión y retorno en READY Manager y cómo exportarlos en formato CSV a la ubicación deseada.

[Cómo crear informes de consumo](#) Este vídeo le muestra cómo crear informes de consumo en READY Manager y cómo exportarlos en formato CSV a la ubicación deseada.

Rendimiento de lectura

[Cómo obtener una visión general del rendimiento de lectura](#) Este vídeo le muestra cómo ver el rendimiento de lectura de contadores en READY Manager.

[Cómo exportar un informe de rendimiento de lectura](#) Este vídeo le muestra cómo exportar informes de rendimiento de lectura desde READY Manager.

Sensores de presión

[Cómo ver valores de presión relativa](#) Este vídeo le muestra cómo encontrar el offset de presión y ver valores de presión relativa para el Kamstrup PressureSensor en READY Manager.

Desconexión del suministro de calor o agua

[Cómo desconectar de forma remota el suministro de agua](#) Este vídeo le muestra cómo desconectar y volver a conectar el suministro de agua desde READY App. Para ello se abren y cierran válvulas controladas de forma remota en la red.

[Cómo desconectar de forma remota el suministro de calor](#) Este vídeo le muestra cómo desconectar el suministro de calor en READY Manager.

Encryption Key Service (para abrir todos los vídeos de Encryption Key Service, haga clic [aquí](#))

[Cómo obtener una visión general de Encryption Key Service](#) Este vídeo le proporciona una visión general de Encryption Key Service, un programa para acceder a claves de cifrado para sus dispositivos Kamstrup.

[Cómo transferir la propiedad de dispositivos a otros](#) Este vídeo le muestra cómo transferir la propiedad de sus dispositivos Kamstrup a otros.

[Cómo solicitar la propiedad de dispositivos del propietario actual](#) Este vídeo le muestra cómo solicitar la propiedad de uno o varios dispositivos Kamstrup del propietario actual.

[Cómo otorgar a otros el permiso para leer un dispositivo](#) Este vídeo le muestra cómo otorgar a otros el permiso para leer uno o varios de sus contadores Kamstrup.

[Cómo descargar claves de cifrado](#) Este vídeo le muestra cómo descargar un archivo con claves de cifrado para uno o varios dispositivos Kamstrup.

3 ¿Qué es READY Suite?

READY es un sistema de lectura de contadores de agua, calor, refrigeración y electricidad. Los contadores se pueden leer de las siguientes maneras:

1. Pasando en coche o a pie las casas donde los contadores están instaladas. Para obtener más información, véase [Lectura Drive-by](#).
2. mediante la instalación de unidades de recolección que automáticamente recogen los datos de lectura. Para obtener más información, véase [Lectura en red fija](#).
3. mediante el cableado de contadores a un M-Bus Master que recoge datos de lectura. Para obtener más información, véase [Lectura por cable](#).
4. mediante la instalación de contadores con módulos de comunicación que envían datos directamente a la empresa de suministro. Para obtener más información, véase [Lectura punto a punto](#).
5. Estar al lado del contador y leer el contador de forma manual (y manualmente introducir los datos de contador en READY App og READY Manager). Para obtener más información, véase [Lectura de contadores manual](#).

Es posible combinar los métodos de lectura de forma que le permita utilizar la solución de lectura drive-by en una parte del área de suministro y las soluciones de lectura de la red fija y de lectura punto a punto en otras partes, y leer manualmente los contadores mecánicos que pudiera haber aún en los alrededores de su área de suministro.

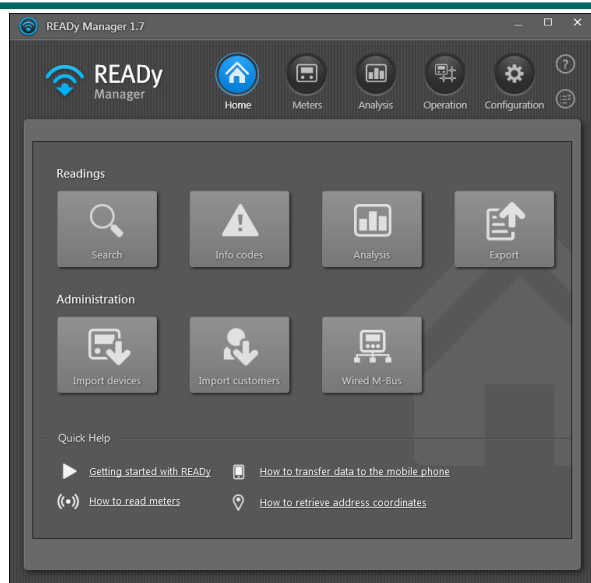
3.1 Lectura drive-by

Lectura drive-by es cuando conduce (o anda) a través de una zona de suministro con un smartphone y un convertidor (consulte la siguiente tabla) que recoge automáticamente las lecturas de contador. No necesita mantener una ruta fija ni seguir el orden. Las instalaciones de los consumidores se visualizan automáticamente en un mapa en su smartphone, y cuando se conduce a través de un área residencial, el smartphone muestra automáticamente los contadores cercanos, contadores que se está leyendo, y contadores que se leerán.

La solución de lectura drive-by de READYy consta de los siguientes componentes:

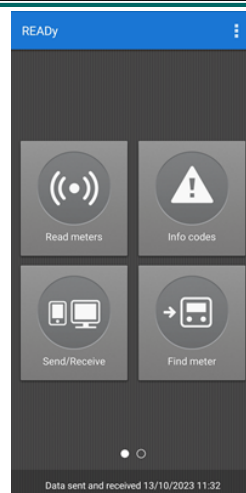
READYy Manager:

Una aplicación instalada en el PC que le permite almacenar y leer datos del cliente y datos de lectura y exportar los datos a otros sistemas, como por ejemplo un sistema de información sobre clientes.



READYy App:

Una aplicación instalada en su dispositivo móvil Android (smartphone o tablet) que le permite realizar un seguimiento de las lecturas de contadores cuando camina o conduce por la ciudad para recoger datos de lectura.



READYy Converter:

Una unidad de comunicación que le permite recibir las lecturas del contador en su smartphone/tablet. La lleva cuando camina o conduce por el área para recoger los datos de lectura.



3.2 Lectura automática

En una lectura automática se recopilan automáticamente las lecturas de contadores sin una persona en el campo que lo haga.

La recogida automática de datos puede efectuarse a través de las siguientes unidades de recolección instaladas de forma permanente:

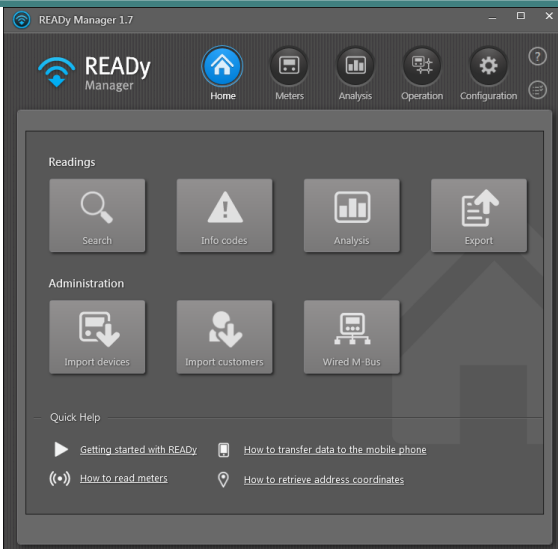
- Concentradores instalados en el área de suministro. Para obtener más información, véase [Lectura en red fija](#)
- Módulo de comunicación punto a punto integrado en el contador. Para obtener más información, véase [Lectura punto a punto](#).
- M-Bus Master conectado a los contadores. Para obtener más información, véase [Lectura por cable](#).

3.2.1 Lectura en red fija

Tiene lugar una lectura en red fija cuando las unidades de recolección (concentradores) están instaladas de forma permanente en el área de suministro para recoger automáticamente lecturas de contador por medio de comunicación vía radio.

Nota Lectura en red fija es un complemento de READYy y requiere una suscripción especial.

La solución de lectura en red fija consta de los siguientes componentes:

<p style="text-align: center;"><u>READYy Manager:</u></p> <p>Una aplicación instalada en el PC que le permite almacenar datos de clientes y de lectura y exportar dichos datos a otros sistemas, como, por ejemplo, un sistema de facturación.</p>	
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------

READY Concentrator:

Una unidad de recolección instalada en ubicaciones centrales en el área de suministro - preferiblemente en las chimeneas, torres u otras ubicaciones altas.

Recoge y almacena los datos de lectura de los contadores y los reenvía a READY Manager.



READY Concentrator 1M:

Una unidad de recolección que consta de una unidad superior (READY Concentrator 1M) y de una unidad base (READY PSU-4). La unidad base alimenta y suministra red a la unidad superior y se instala cerca del suelo para un mantenimiento sencillo.

READY Concentrator 1M se instala en ubicaciones centrales en el área de suministro, preferiblemente en chimeneas o lugares altos similares.



Repetidor:

Una unidad de recolección instalada en el área de suministro para aumentar el rango de la red, y que permite lectura de contadores de distancias muy largas o en las condiciones particularmente difíciles.

Reenvía datos de lectura de los contadores a un concentrador READY sin almacenarlos.



<p><u>READYy Mini Concentrator</u></p> <p>Una unidad de recolección diseñada para su instalación en interiores.</p> <p>Recoge lecturas desde una distancia de hasta 25 metros (o sondas) y reenvía los datos a READYy Manager.</p>	
<p><u>READYy 4G Bridge</u></p> <p>Una unidad de recolección a batería diseñada para su instalación en exteriores.</p> <p>Recoge lecturas desde una distancia de hasta 5 metros (o sondas) y reenvía los datos a READYy Manager.</p>	

3.2.2 Lectura punto a punto

En una lectura punto a punto, un módulo de comunicación NB-IoT, 2G/4G o Ethernet integrado en el contador envía las lecturas del contador directamente a READYy Manager.

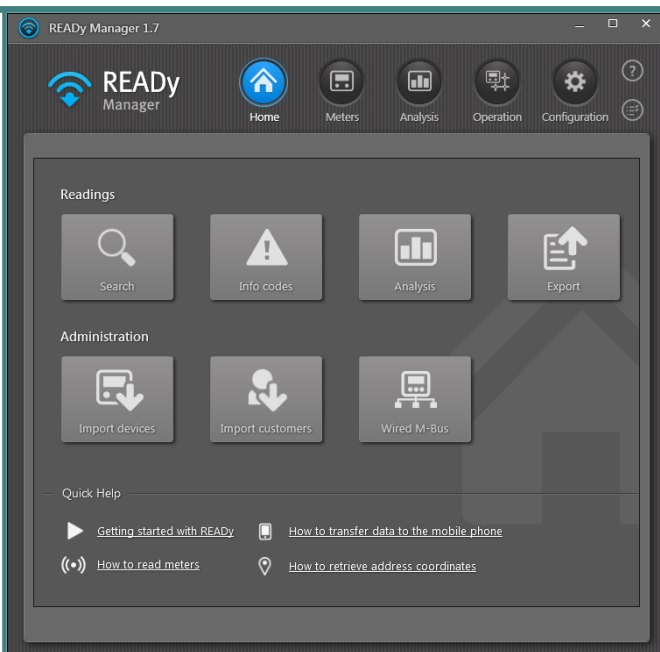
Nota La solución de lectura punto a punto es un complemento de READYy y requiere una suscripción especial.

Nota Solo contadores de calefacción MULTICAL® 403, 603 y 803, así como contadores de agua flowIQ 2200 y 3200 pueden leerse a través de comunicación punto a punto. MULTICAL® 403, flowIQ 2200 y flowIQ 3200 solo a través de la red punto a punto NB-IoT.

La solución punto a punto consta de los siguientes componentes:

READY Manager:

Una aplicación instalada en el PC que le permite almacenar y leer datos del cliente y datos de lectura y exportar los datos a otros sistemas, como por ejemplo un sistema de información sobre clientes.

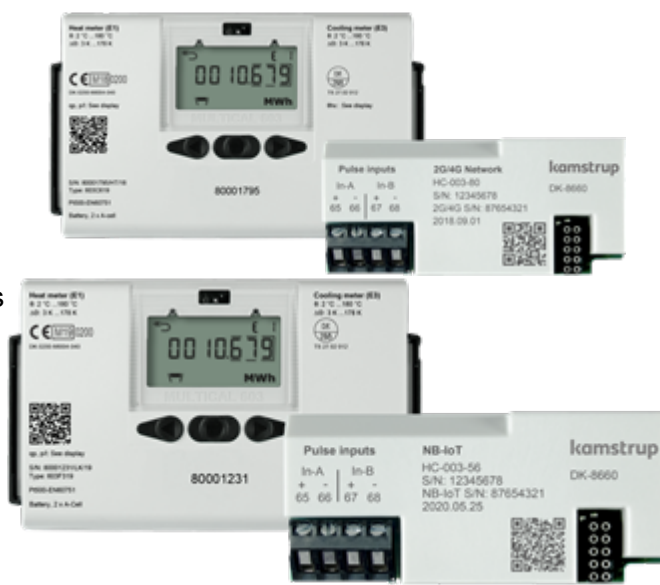


Uno o varios de los siguientes contadores con módulo punto a punto integrado:

- MULTICAL® 603
- MULTICAL® 803
- MULTICAL® 403 (solo red punto a punto NB-IoT)
- flowIQ® 2200 (solo red punto a punto NB-IoT)
- flowIQ® 3200 (solo red punto a punto NB-IoT)

Hay disponibles tres tipos de módulos punto a punto:

- Módulo de red 2G/4G (se comunica a través de una red 2G/4G inalámbrica).
- Módulo de red NB-IoT (se comunica a través de una red NB-IoT inalámbrica)



- Módulo READY Ethernet (se comunica a través de conexión a internet por cable).



3.2.3 Lectura por cable

En una lectura por cable, los contadores están conectados por cable a una unidad de recolección (M-Bus Master) que recoge las lecturas de los contadores. La lectura por cable suele utilizarse en edificios de varios pisos.

Importante Los datos en una red M-Bus cableada en READY NO cuentan con un cifrado integral. Los datos están cifrados entre el M-Bus Master y READY, pero no están cifrados entre el contador y el M-Bus Master.

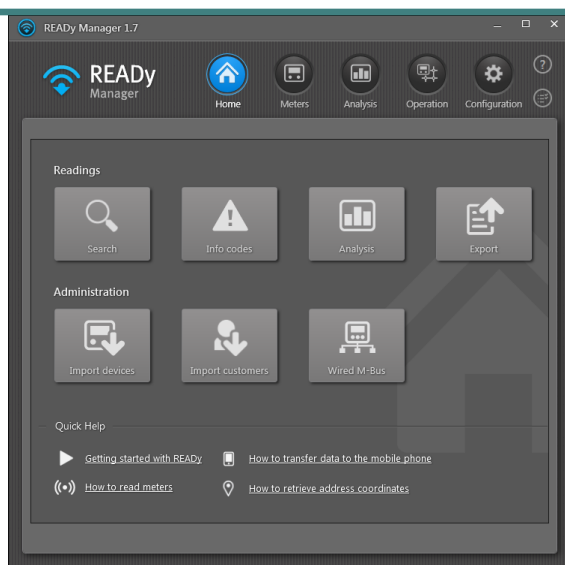
Nota La solución de lectura en red cableada es un complemento de READY y requiere una suscripción especial.

Nota Los contadores de electricidad no pueden leerse a través de una red cableada.

La solución de lectura cableada consta de los siguientes componentes:

READY Manager:

Una aplicación instalada en el PC que le permite almacenar datos de clientes y de lectura y exportar dichos datos a otros sistemas, como, por ejemplo, un sistema de facturación.



M-Bus Master:

Una unidad de recolección instalada generalmente en edificios de varios pisos. Está cableada a los contadores y conectada a un PC con READY Manager bien directamente a través de un cable o bien a través de una red.

Recoge datos de lectura de contadores de calefacción/refrigeración/agua y los reenvía a READY Manager.



4 Instalación y configuración de READY

Al utilizar READY por primera vez, es preciso efectuar unos pasos iniciales antes de la primera lectura del contador:

¿Qué desea hacer?

- [Instalar y configurar READY para lectura drive-by](#)
- [Instalar y configurar READY para lectura en red fija](#)

El primer paso que describe cómo instalar y configurar READY Manager es idéntico independientemente del método de lectura que utilice. De modo que, aunque utilice una combinación de lectura drive-by y de lectura en red fija, solo tiene que efectuar el paso 1 una vez.

Lectura drive-by: cómo instalar y configurar READY

1. Instale READY Manager en su PC y configure los datos de los contadores, los datos de los clientes y los grupos de contadores. Para obtener más información, véase:
 - [Instalar READY Manager](#)
 - [Importar información de contadores](#)
 - [Añadir información de clientes](#)
 - [Organizar contadores en grupos de lectura](#)
2. Instale READY App en su dispositivo móvil y emparejela con READY Manager. Para obtener más información, véase:
 - [Instalar READY App](#)

Una vez haya instalado READY App, siga las instrucciones mostradas en la pantalla de READY App para emparejarla a READY Manager y transferir los datos de los clientes desde el PC al dispositivo móvil.
3. Empareje READY Converter a READY App y conéctelo a una antena de techo en caso de haberla. Para obtener más información, véase:
 - [Emparejar READY App a READY Converter](#)
 - [Conectar READY Converter a una antena de techo](#)

Lectura en red fija: Cómo instalar y configurar READY

Nota Es posible invertir el orden de los pasos 1 y 2 de modo que primero instale las unidades de recolección y, después, READY Manager.

1. Instale READY Manager en su PC y configure los datos de los contadores, los datos de los clientes y los grupos de contadores. Para obtener más información, véase:
 - [Instalar READY Manager](#)
 - [Importar información de contadores](#)
 - [Añadir información de clientes](#)
 - [Organizar contadores en grupos de lectura](#)

2. Instale unidades de recolección en su red. Para obtener más información, véase:

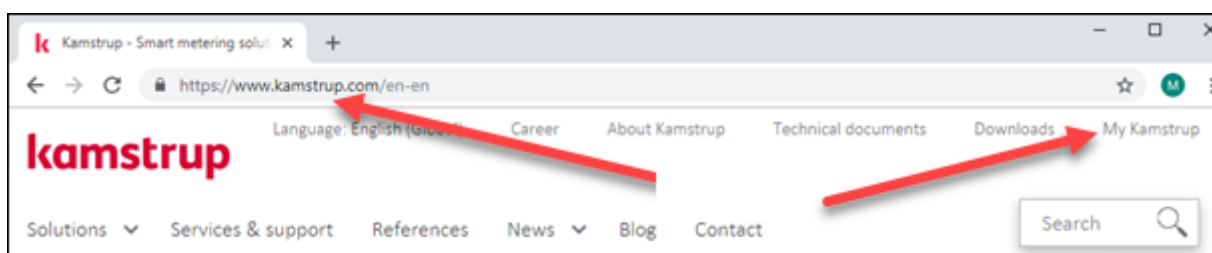
- [Instalar unidades de recolección](#)

4.1 Instalación de READY Manager

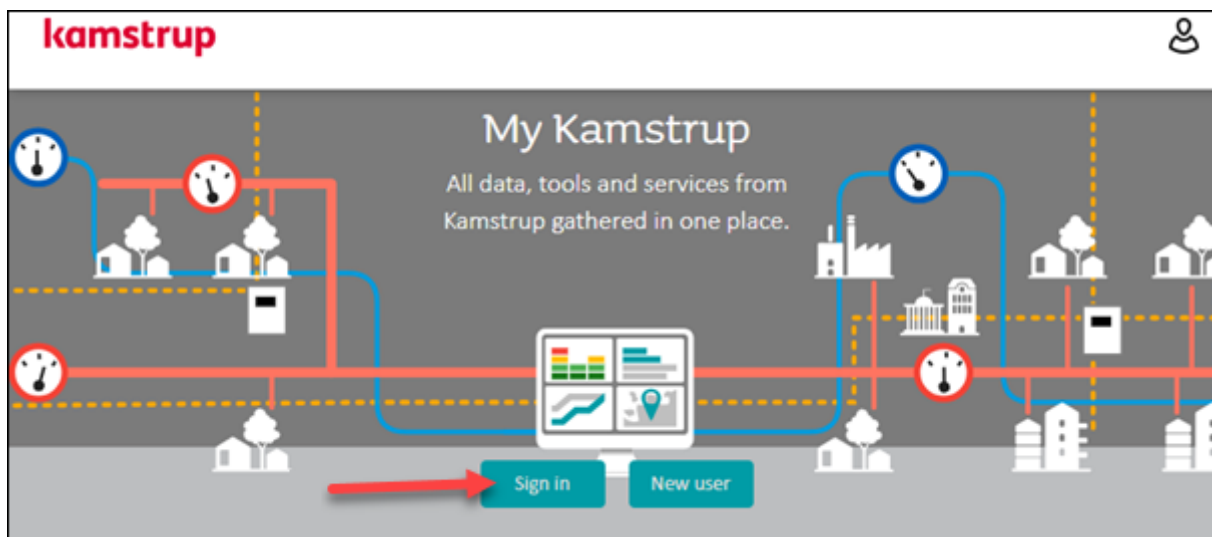
Nota Puede encontrar más información sobre la instalación de READY Manager, la activación de su suscripción de READY, etc., en el documento "Primeros pasos con READY Manager", n.º de documento FILE100001588.

Cómo instalar READY Manager

1. Vaya a www.kamstrup.com y haga clic en **My Kamstrup** en la esquina superior derecha:



2. Haga clic en **Sign in (Iniciar sesión)**:



- Introduzca su dirección de correo electrónico y contraseña para My Kamstrup. A continuación, haga clic en **Sign in (Iniciar sesión)**:

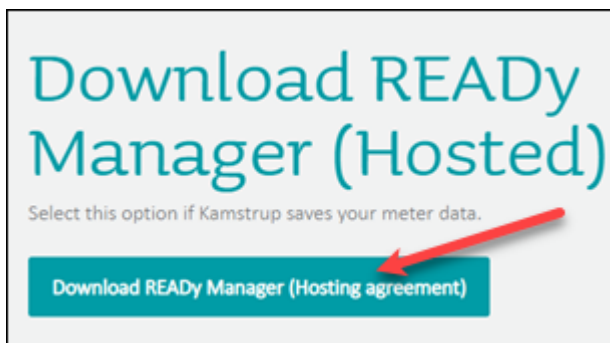
- Seleccione **READY Download (Descargar READY)**:



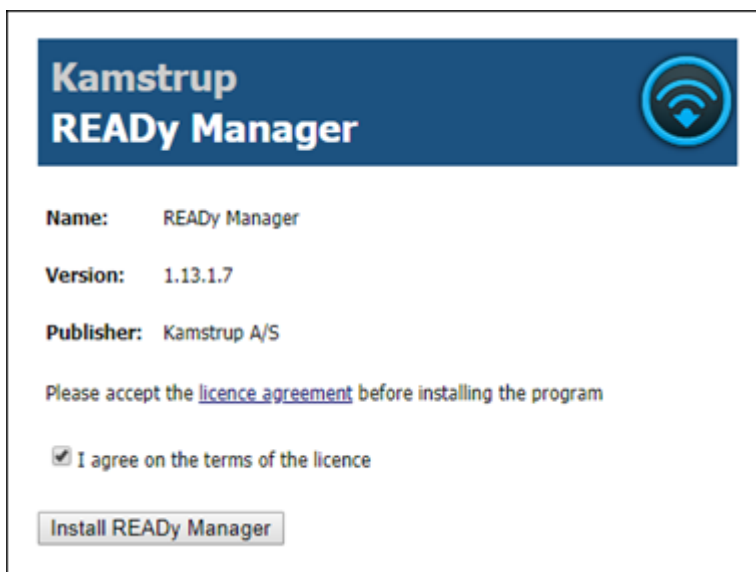
5. Siga el paso a si ha adquirido READY Hosting o el paso b si ha adquirido READY Support:

Nota Es importante que elija la opción correcta. En caso contrario, READY no funcionará. Si no está seguro, compruebe la confirmación de pedido de Kamstrup.

- a. READY Hosting: haga clic en **Download READY Manager (Hosting agreement) (Descargar READY Manager (contrato de alojamiento))**:

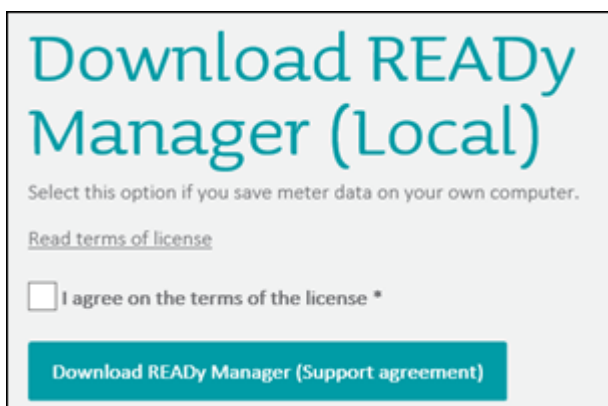


Seguidamente, seleccione **I agree on the terms of the licence (Acepto las condiciones de licencia)** y haga clic en **Install READY Manager (Instalar READY Manager)**:

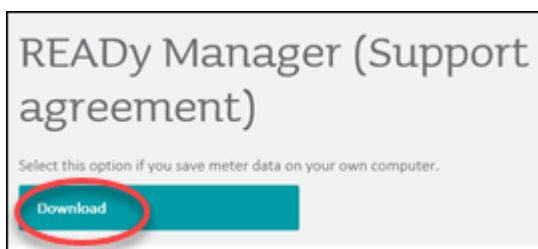


o

- b. READY Support: Seleccione **I agree on the terms of the licence (Acepto las condiciones de licencia)** y haga clic en **Download READY Manager (Support agreement) (Descargar READY Manager (contrato de soporte))**:



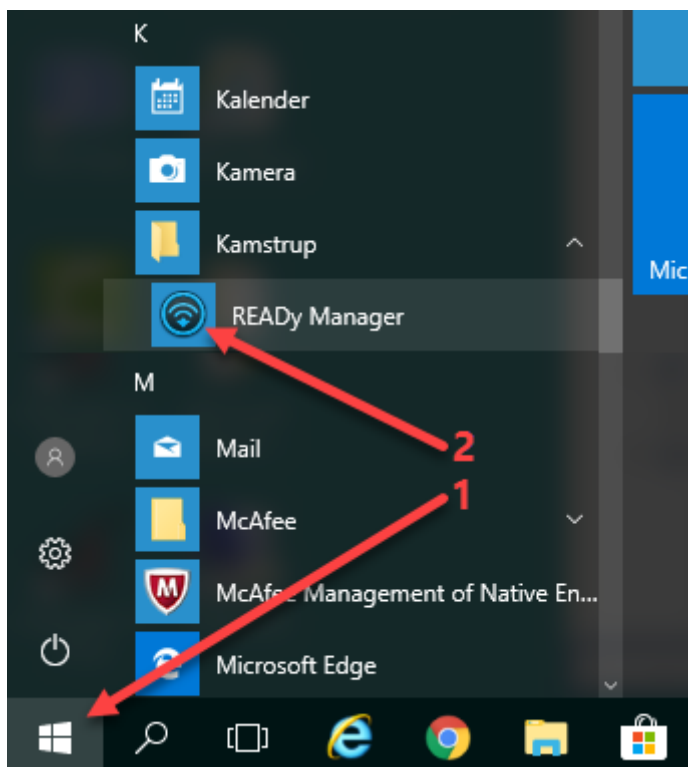
En la ventana que aparece, haga clic en **Download (Descargar)**:



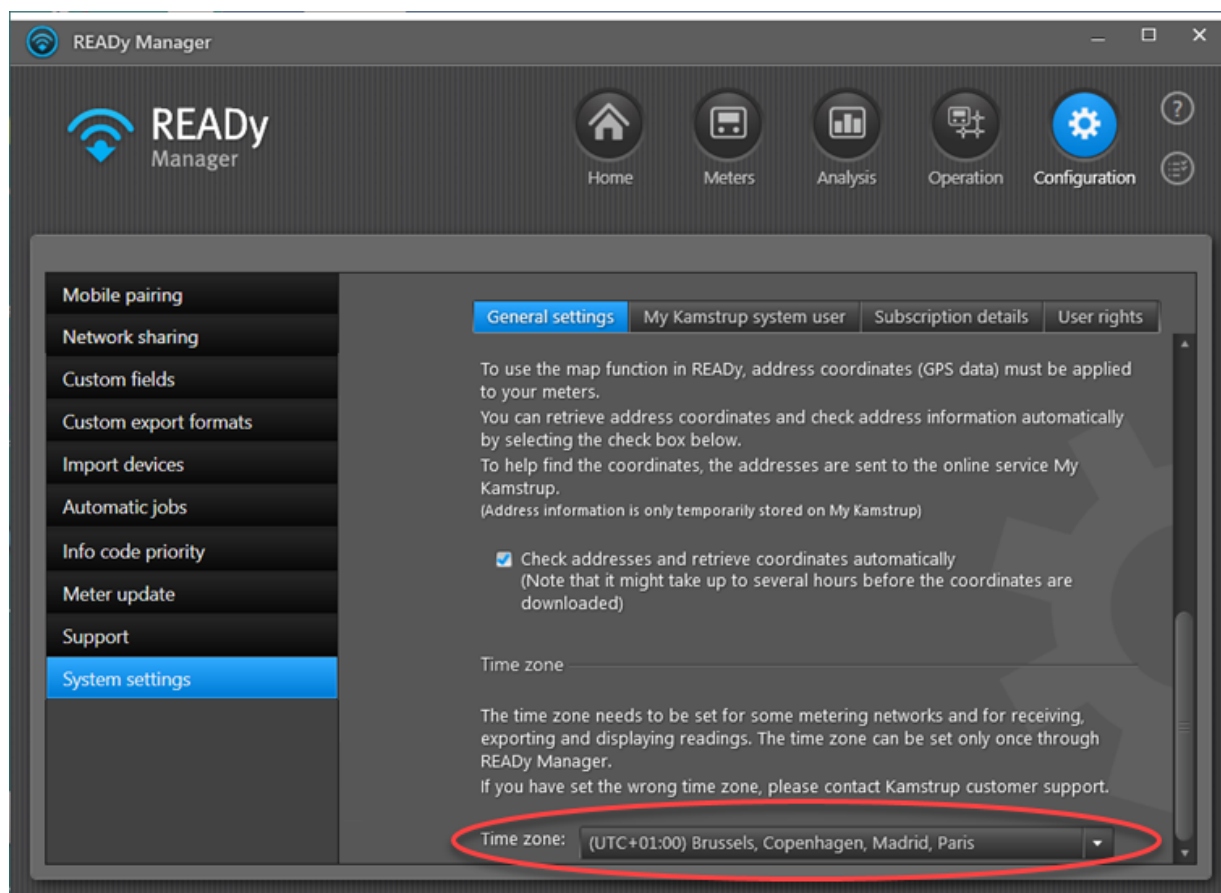
6. Seleccione **Run (Ejecutar)** si puede elegir entre "Run" (Ejecutar) y "Save" (Guardar) durante la instalación.

Nota Si cuenta con una versión alojada de READY, utilice sus datos de acceso a My Kamstrup para iniciar sesión en READY. La versión local de READY no precisa iniciar sesión.

Puede abrir READY Manager haciendo clic en el icono de READY Manager en su escritorio o yendo a: **Menú Inicio > Kamstrup > READY Manager**.



7. La primera vez que abra READY Manager, seleccione su huso horario en **Configuration (Configuración) > System settings (Ajustes del sistema) > General settings (Ajustes generales)**:



4.2 Importación de contadores y unidades de recolección

La información del contador se almacena en archivos `.kem` o `.kem2`. Los archivos contienen las claves de cifrado necesarias para poder comunicarse con los contadores. Si se [realizan lecturas de contadores a través de una red](#), las claves de cifrado para las unidades de recolección (es decir, concentradores Y Bridges) en su red también se almacenan en archivos `.kem` o `.kem2`.

Hay más formas de importar contadores y concentradores. La forma más fácil es configurar READY Manager para la importación automática desde My Kamstrup. Sin embargo, también puede iniciar la importación manualmente.

Nota Si se leen los contadores MAG 8000 de Siemens a través de READY Manager, información sobre estos contadores deben introducirse manualmente en READY Manager. Para más detalles acerca de la creación manual de un nuevo contador, véase [Creación de un nuevo contador/cliente](#). Para leer el contador MAG 8000, READY Gateway debe conectarse al contador. Las claves de cifrado para los gateways se almacenan en ficheros `.kem` y deben importarse en READY Manager en la misma manera que los ficheros `.kem` para los contadores y concentradores de Kamstrup. Para más detalles, véase a continuación:

¿Qué desea hacer?

- [Importar automáticamente contadores/concentradores desde My Kamstrup](#) (se aplica a todos los contadores y concentradores nuevos a partir de ahora)
- [Importar manualmente todos los contadores/concentradores nuevos](#) (se aplica a todos los contadores y concentradores nuevos desde la última importación)
- [Importación contadores/concentradores existentes](#) (se aplica a todos los contadores y concentradores existentes)

También es posible importar contadores desde una red de malla de radio existente:

- [Importar contadores de Kamstrup desde una red de malla de radio existente](#)

Importar contadores de otras marcas (incluyendo sensores ambiente):

- [Importe manualmente la información acerca de los contadores de otras marcas](#)

4.2.1 Importación automática de nuevos contadores (y unidades de recolección)

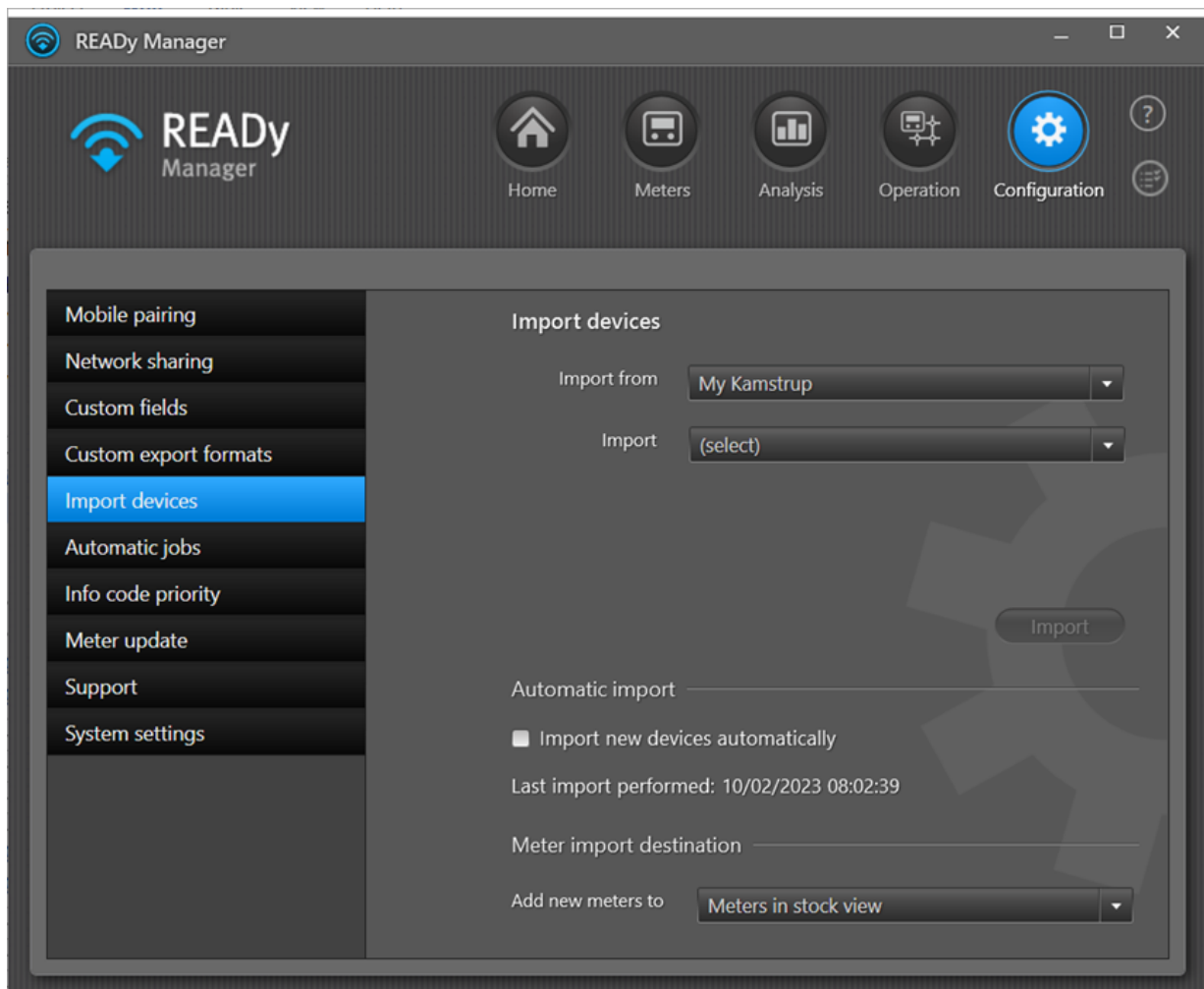
Se puede configurar READY Manager para importar automáticamente todos los contadores nuevos (incluidas sus claves de cifrado) que se añadirán a la red a partir de ahora.

Si se [realizan lecturas de contadores a través de una red](#), las unidades de recolección de su red (incluidas sus claves de cifrado) también se importan de esta forma.

El sistema buscará automáticamente nuevos contadores/unidades de recolección cada día al iniciar READY Manager por primera vez. Si necesita importar información sobre nuevos contadores/unidades de recolección durante el día, puede iniciar la importación manualmente. Para obtener más información, véase [Importación manual de información para nuevos dispositivos](#).

Cómo importar automáticamente contadores y unidades de recolección desde My Kamstrup

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y, luego, seleccione **Import devices (Importar dispositivos)** a la izquierda.



2. Asegúrese de que la opción "My Kamstrup" está seleccionado en el campo **Import from (Importar de)**.
3. Haga clic en **Import new devices automatically (Importar nuevos dispositivos automáticamente)**.
4. En la ventana mostrada, introduzca las credenciales del usuario del sistema para My Kamstrup.

Para obtener más información, véase [Credenciales del usuario del sistema My Kamstrup](#).

My Kamstrup

Please enter the email address and password of the My Kamstrup system user.

Email

Password

[Create new user](#)

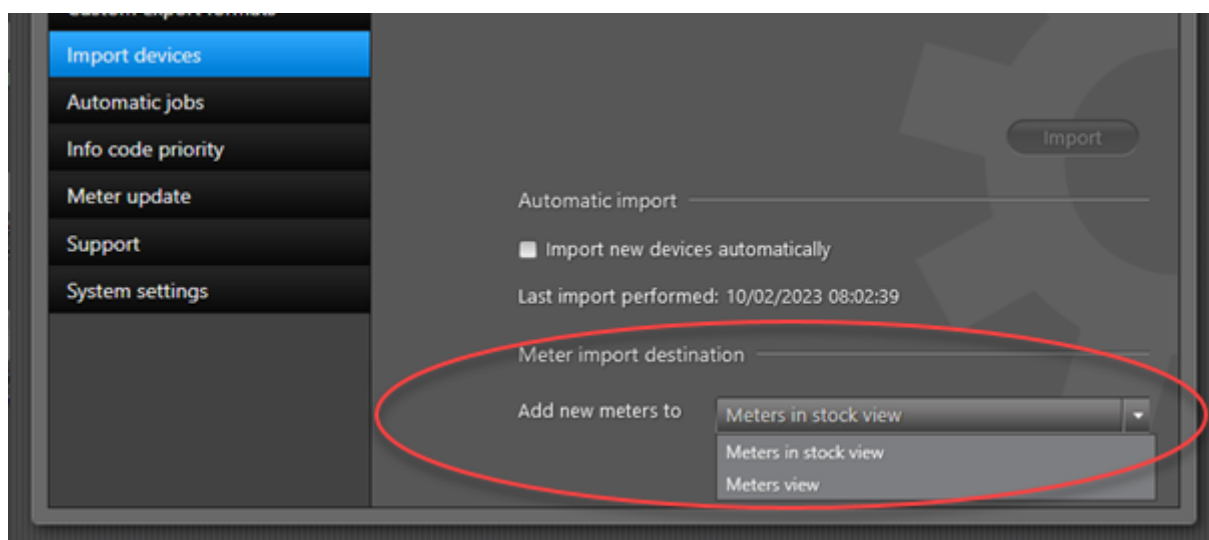
[Forgot my password](#)

OK Cancel


5. Haga clic en **OK**.

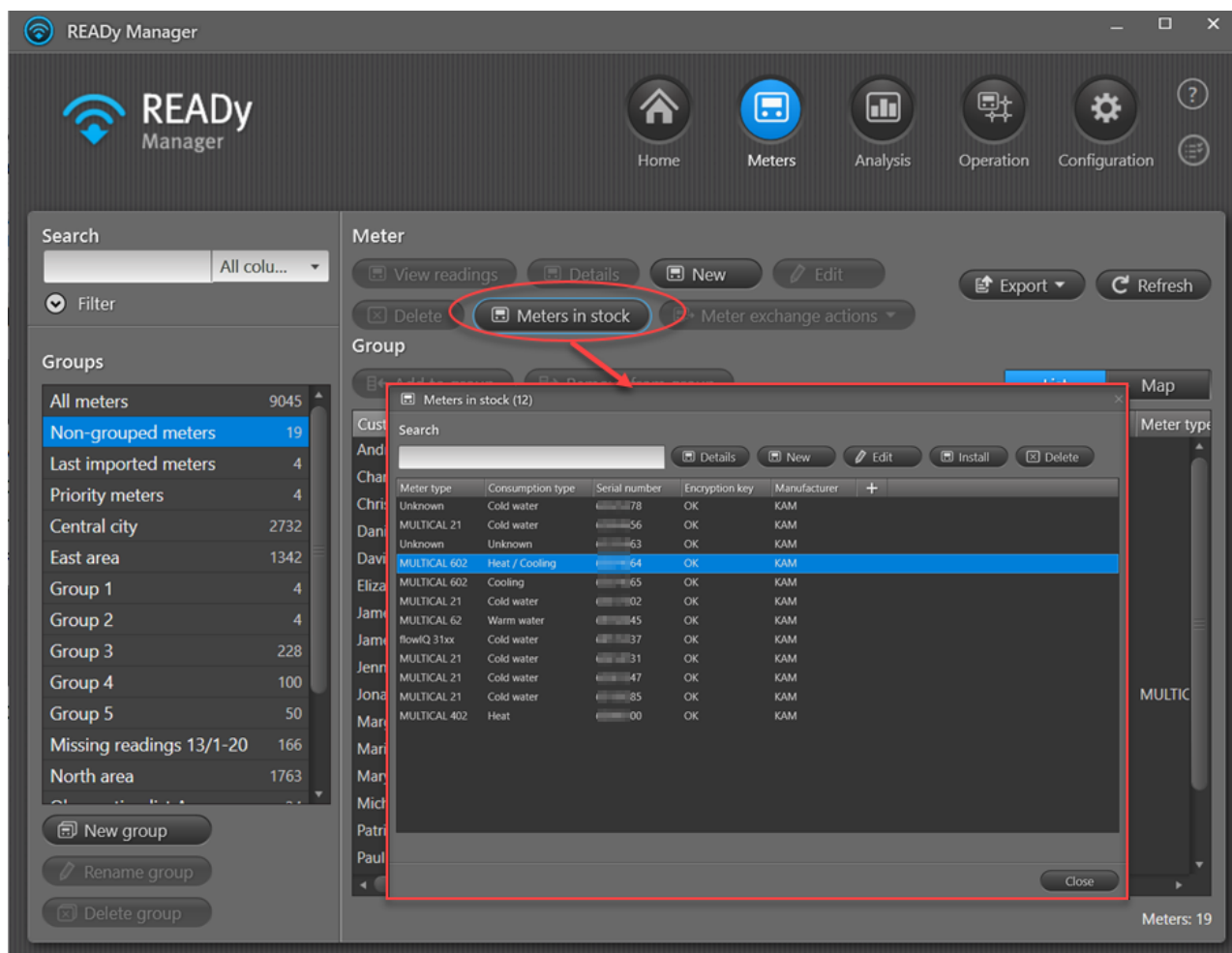
Dónde encontrar los contadores que ha importado

Los contadores importados se añaden automáticamente bien a la vista [Meters \(Contadores\)](#) (esto es, contadores en uso) o bien a la vista [Meters in stock \(Contadores en almacén\)](#) dependiendo de su ajuste en **Configuration (Configuración) > Import devices (Importar dispositivos) > Meter import destination (Destino de importación de contadores)**:



Los contadores en almacén no se leen y no cuentan como "puntos de medición de suscripción", lo que significa que no superará el número máximo de contadores de su suscripción al tener nuevos contadores en almacén. Encontrará contadores en almacén haciendo clic en **Meters (Contadores)**

 en la esquina superior derecha de READY Manager y, seguidamente, haciendo clic en el botón **Meters in stock (Contadores en almacén)**:



Los contadores se mueven automáticamente de la lista de contadores en almacén a la vista **Meters (Contadores)** cuando el número de serie del contador se adjunta a una dirección de instalación [importando un archivo CIS \(sistema de información de clientes\) a READY](#). También puede [mover manualmente contadores en almacén a la vista Meters \(Contadores\)](#).

4.2.2 Importación manual de nuevos dispositivos (y concentradores)

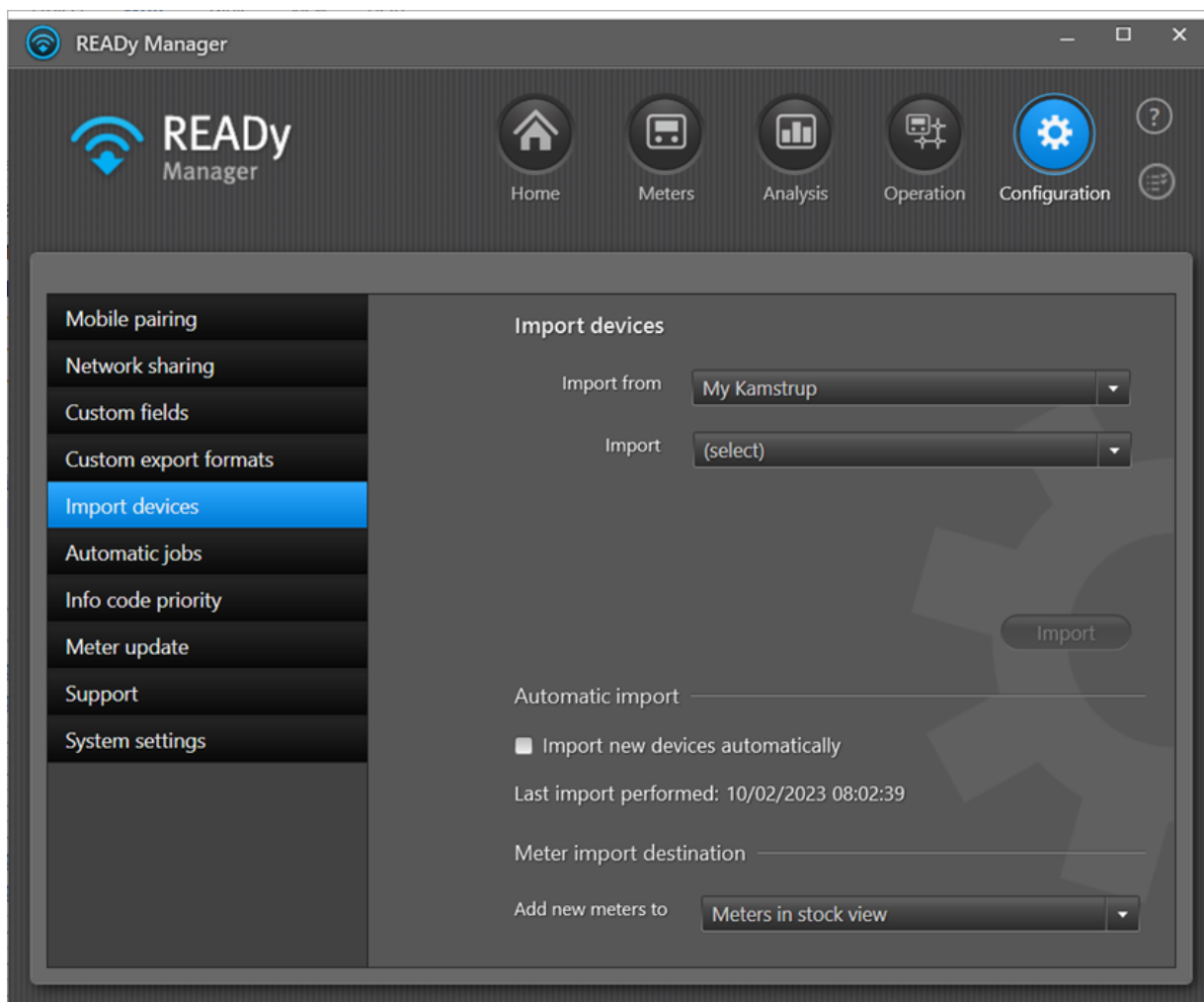
La información de contador se almacena en archivos `.kem` o `.kem2` disponibles en My Kamstrup cuando se adquieren los contadores. Los archivos contienen las claves de cifrado necesarias para poder comunicarse con los contadores.

Puede importar contadores desde My Kamstrup o puede importar contadores por medio de uno o varios archivos `.kem/` `.kem2` que deberá descargar desde My Kamstrup a su ordenador (archivos KEM locales) o a otro ordenador (archivos KEM en línea).

Nota Si se [realizan lecturas de contadores a través de una red](#), las claves de cifrado para las unidades de recolección en su red se importan de la misma manera.

Cómo importar manualmente contadores/concentradores desde My Kamstrup

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y, luego, seleccione **Import devices (Importar dispositivos)** a la izquierda.



2. En el campo **Import from (Importar de)**, seleccione "My Kamstrup".
3. En el campo **Import (Importar)**, seleccione "New devices" (Nuevos dispositivos).
4. Haga clic en el botón **Import (Importar)**.
5. En la ventana mostrada, introduzca las credenciales del usuario del sistema para My Kamstrup. Para obtener más información, véase [Credenciales del usuario del sistema My Kamstrup](#).

My Kamstrup

Please enter the email address and password of the My Kamstrup system user.

Email

Password

[Create new user](#)

[Forgot my password](#)

OK **Cancel**

6. Haga clic en **OK**.

Una vez completada la importación, aparecerá una ventana:

My Kamstrup

98 meters and 16 concentrators were successfully imported from My Kamstrup.

Do you want to import new devices automatically from now on?
(your email and password will be saved)

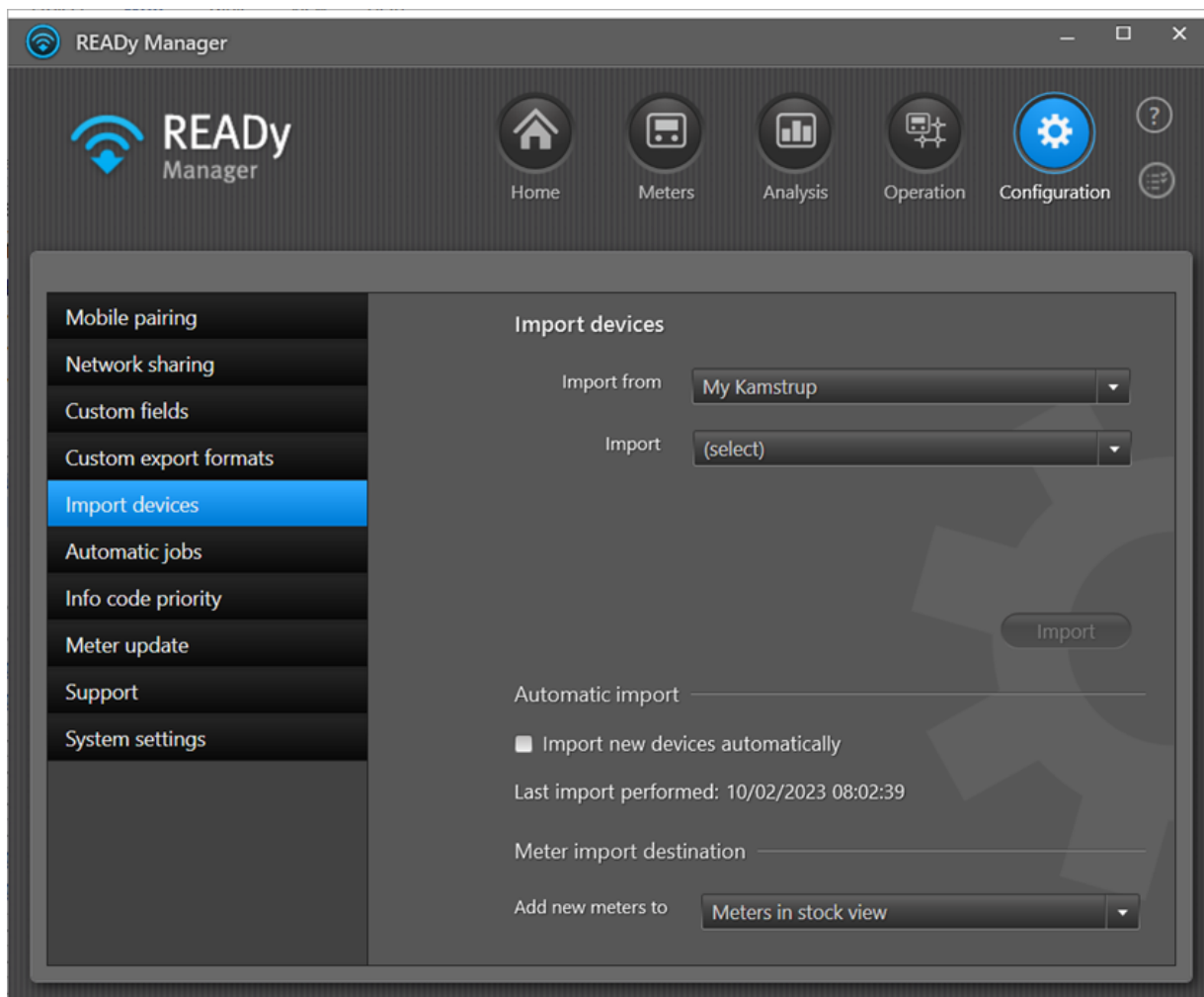
Import new devices automatically

OK

7. Haga clic en **OK**.

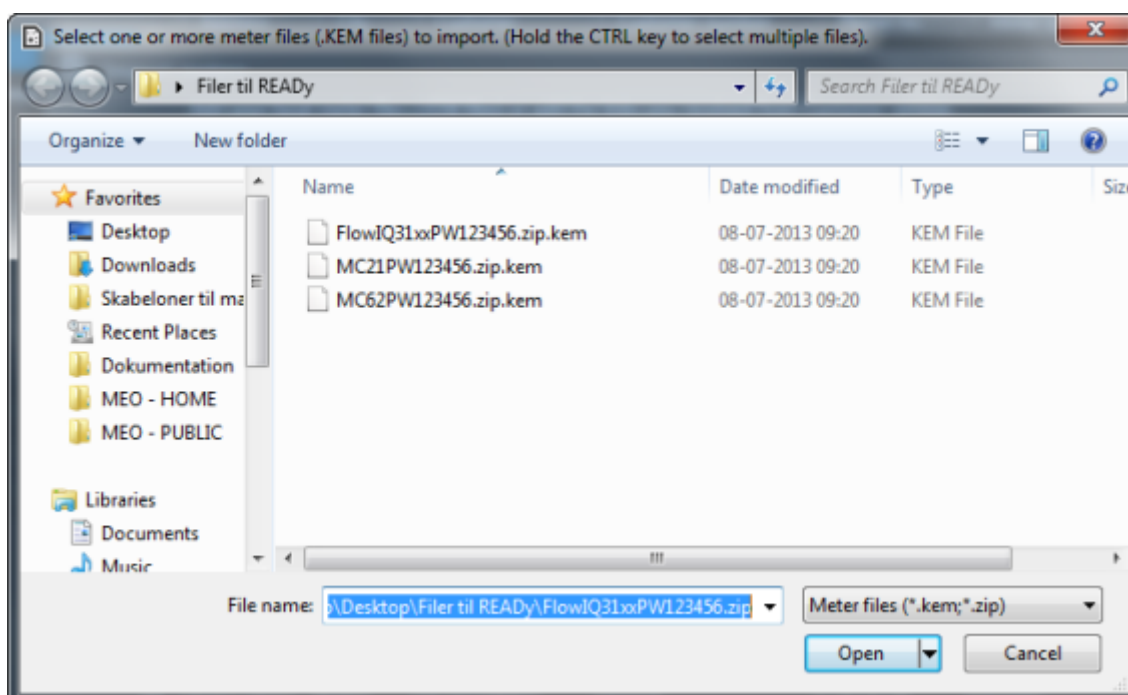
Cómo importar manualmente contadores/concentradores desde archivos .kem/ .kem2 en su PC

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READYy Manager y, luego, seleccione **Import devices (Importar dispositivos)** a la izquierda.

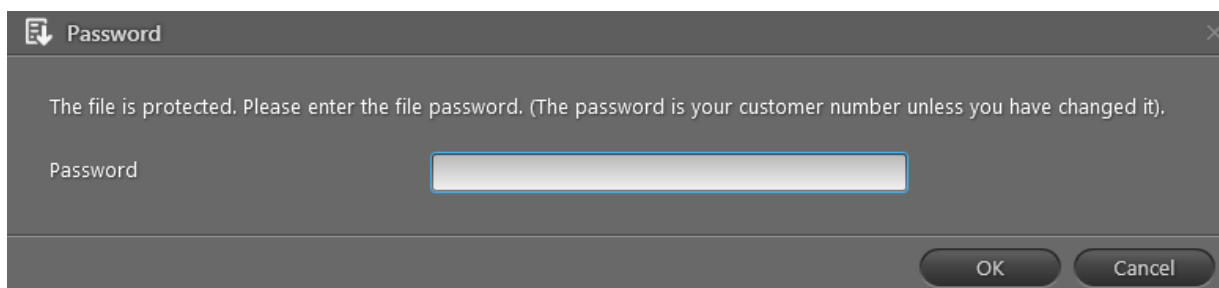


2. En el campo **Import from (Importar de)**, seleccione **Local KEM files (Archivos KEM locales)**.

- Haga clic en **Browse (Buscar)** para buscar y seleccionar el (los) archivos de los contadores/concentradores que desea importar. Haga clic en **Open (Abrir)**.



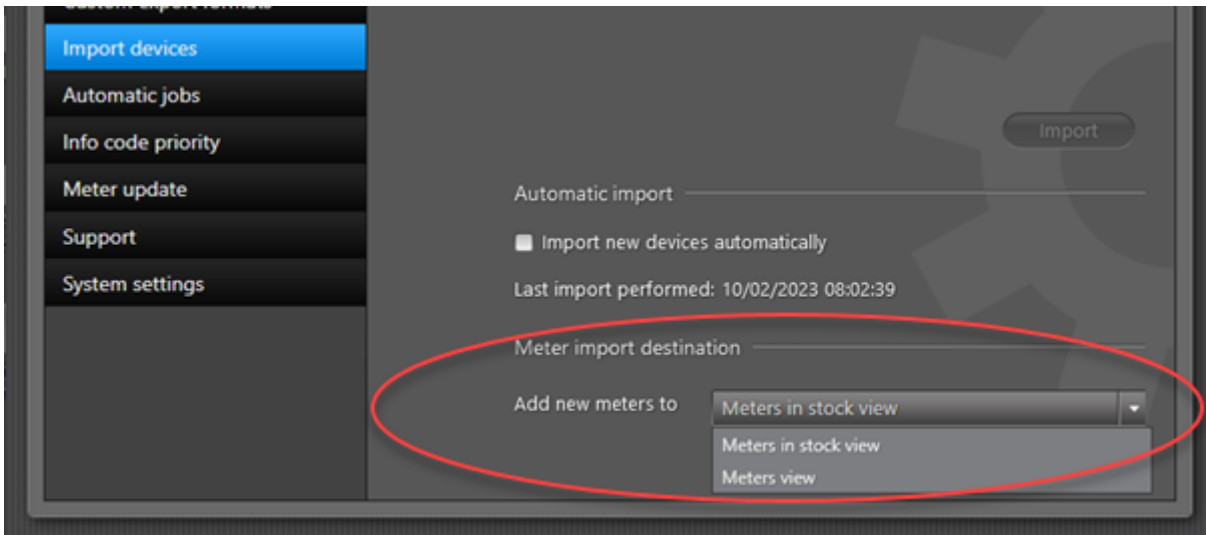
- En el campo **Password (Contraseña)**, escriba la contraseña para el (los) archivo(s). La contraseña corresponde a la especificada en My Kamstrup al descargar el archivo KEM.




- Haga clic en **OK** para añadir la importación a su lista de tareas y comenzar a importar. Vaya a la lista de tareas para ver el resultado de su importación. Para obtener más información, véase [Lista de tareas](#).
- Si no es válida la misma contraseña para todos los archivos importados, haga clic en **Retry with another password (Volver a intentar con otra contraseña)** y escriba otra contraseña en el campo **Password (Contraseña)** para importar correctamente los archivos de los contadores/concentradores que fallaron en la primera importación.

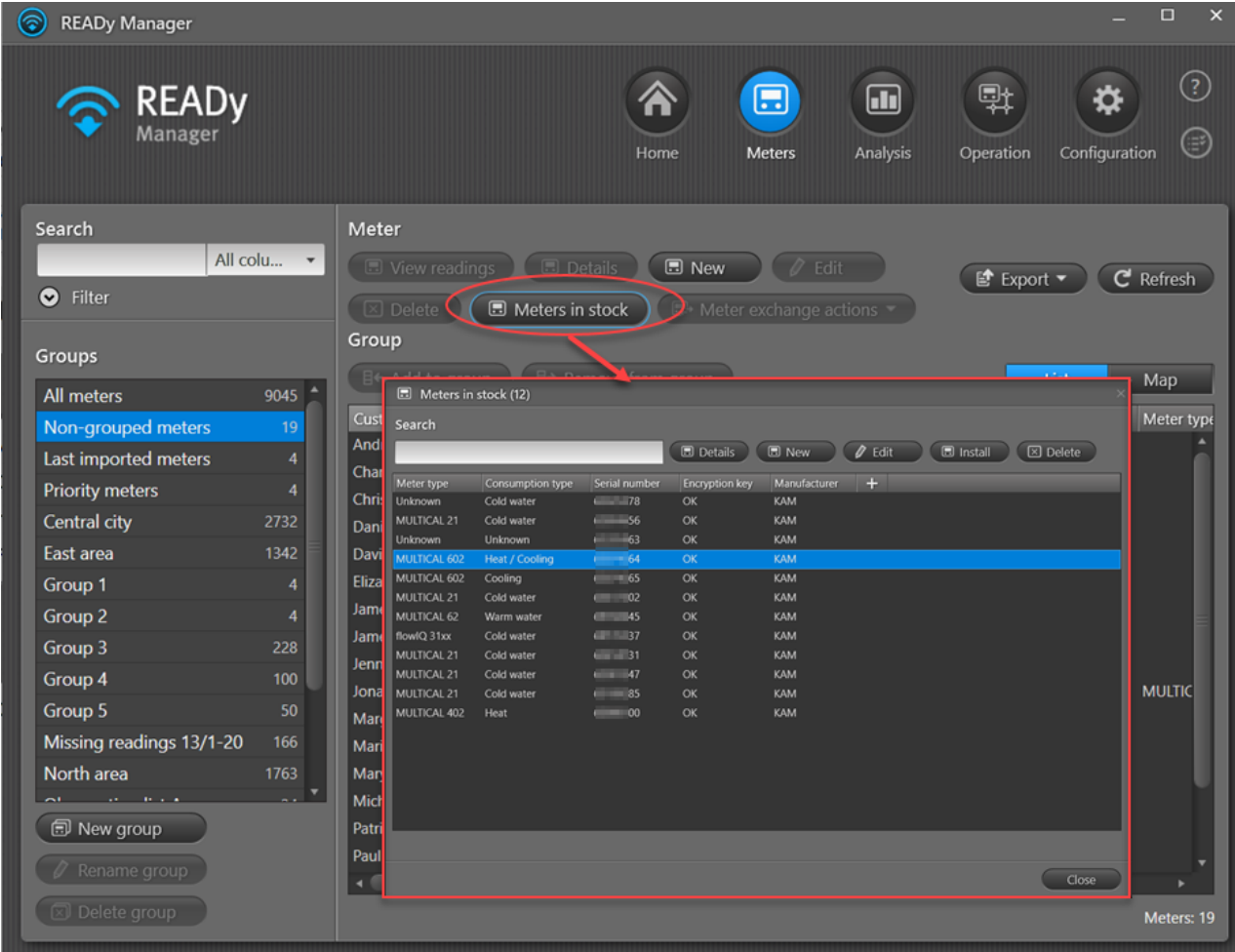
Dónde encontrar los contadores que ha importado

Los contadores importados se añaden automáticamente bien a la vista [Contadores](#) (esto es, contadores en uso) o bien a la vista [Contadores en almacén](#) dependiendo de su ajuste en **Configuration (Configuración) > Import devices (Importar dispositivos) > Meter import destination (Destino de importación de contadores)**:



Los contadores en almacén no se leen y no cuentan como "puntos de medición de suscripción", lo que significa que no superará el número máximo de contadores de su suscripción al tener nuevos contadores en almacén. Encontrará contadores en almacén haciendo clic en **Meters (Contadores)**

 en la esquina superior derecha de READY Manager y, seguidamente, haciendo clic en el botón **Meters in stock (Contadores en almacén)**:



The screenshot displays the READY Manager web application interface. At the top, there is a navigation bar with icons for Home, Meters, Analysis, Operation, and Configuration. The 'Meters' icon is highlighted. Below the navigation bar, the main content area is divided into a left sidebar and a main panel. The sidebar contains a search bar, a filter dropdown, and a list of meter groups with their respective counts. The main panel shows a 'Meter' view with buttons for 'View readings', 'Details', 'New', 'Edit', 'Delete', and 'Meters in stock'. The 'Meters in stock' button is circled in red, and a red arrow points to a dialog box titled 'Meters in stock (12)'. This dialog box contains a table of meters in stock, with columns for Meter type, Consumption type, Serial number, Encryption key, and Manufacturer. The table lists various meter types and their associated details.

Meter type	Consumption type	Serial number	Encryption key	Manufacturer	
Unknown	Cold water	78	OK	KAM	
MULTICAL 21	Cold water	56	OK	KAM	
Unknown	Unknown	63	OK	KAM	
MULTICAL 602	Heat / Cooling	64	OK	KAM	
MULTICAL 602	Cooling	65	OK	KAM	
MULTICAL 21	Cold water	02	OK	KAM	
MULTICAL 62	Warm water	45	OK	KAM	
flowIQ 31xx	Cold water	37	OK	KAM	
MULTICAL 21	Cold water	31	OK	KAM	
MULTICAL 21	Cold water	47	OK	KAM	
MULTICAL 21	Cold water	85	OK	KAM	
MULTICAL 402	Heat	00	OK	KAM	

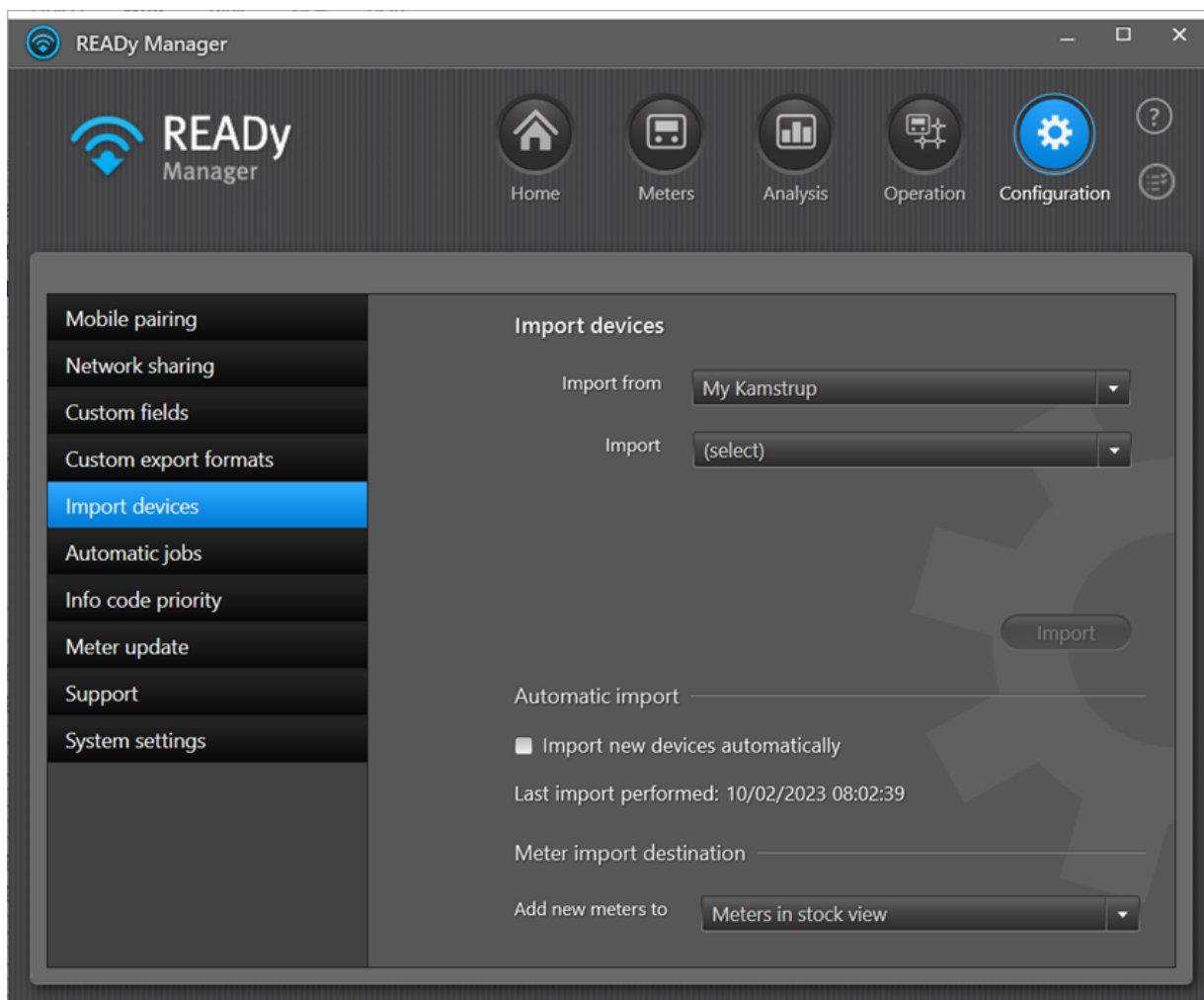
Los contadores se mueven automáticamente de la lista de contadores en almacén a la vista **Meters (Contadores)** cuando el número de serie del contador se adjunta a una dirección de instalación [importando un archivo CIS \(sistema de información de clientes\) a READY](#). También puede [mover manualmente contadores en almacén a la vista Meters \(Contadores\)](#).

4.2.3 Importación de dispositivos existentes (y unidades de recolección)

Se puede reimportar información de contadores para todos los contadores existentes en su red de My Kamstrup. Si, por alguna razón, las claves de cifrado para uno o más contadores faltan, se puede volver a importarlas de esta manera.

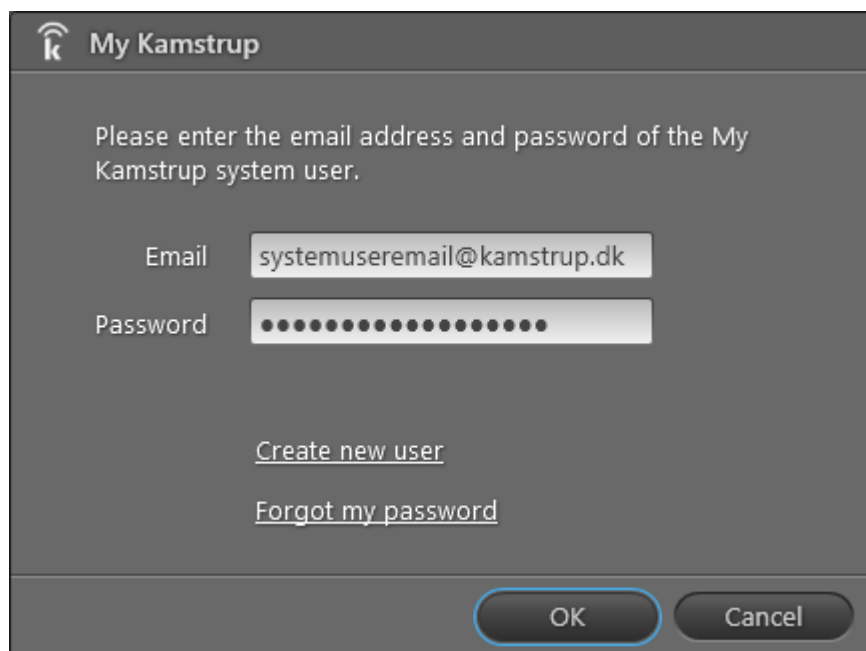
Cómo importar todos los contadores existentes

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager, y luego seleccione **Import devices (Importar dispositivos)** a la izquierda.



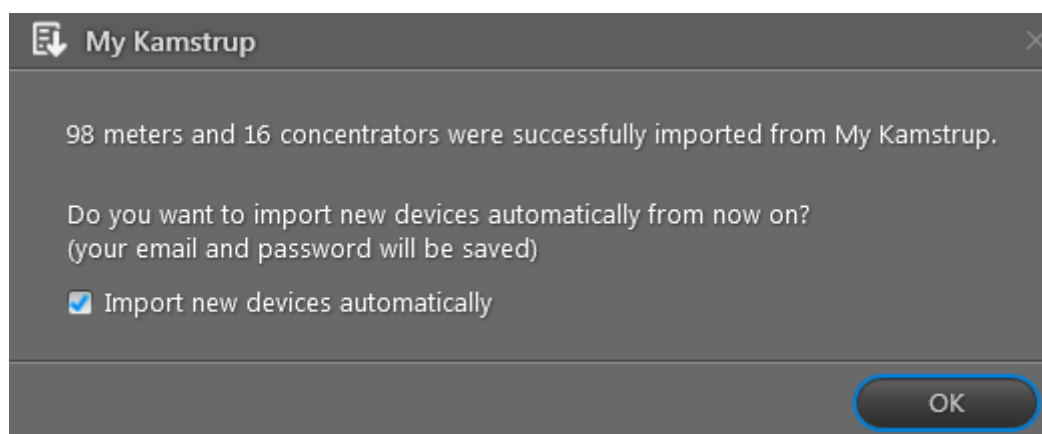
2. En el campo **Import (Importar)**, seleccione "Todos dispositivos".
3. Haga clic en el botón **Import (Importar)**.
4. En la ventana que aparece, introduzca las credenciales de usuario de sistema para My Kamstrup.

Para obtener más información, véase [Credenciales de usuario de sistema de My Kamstrup](#).



5. Haga clic en **OK (Aceptar)**.

Completada la importación, aparecerá una ventana:



Siga el Paso 6 si se desea.

6. Si desea importar todos los nuevos contadores automáticamente en el futuro, haga clic en **Import new devices automatically (Importación automática de dispositivos nuevos)**.
7. Haga clic en **OK**.

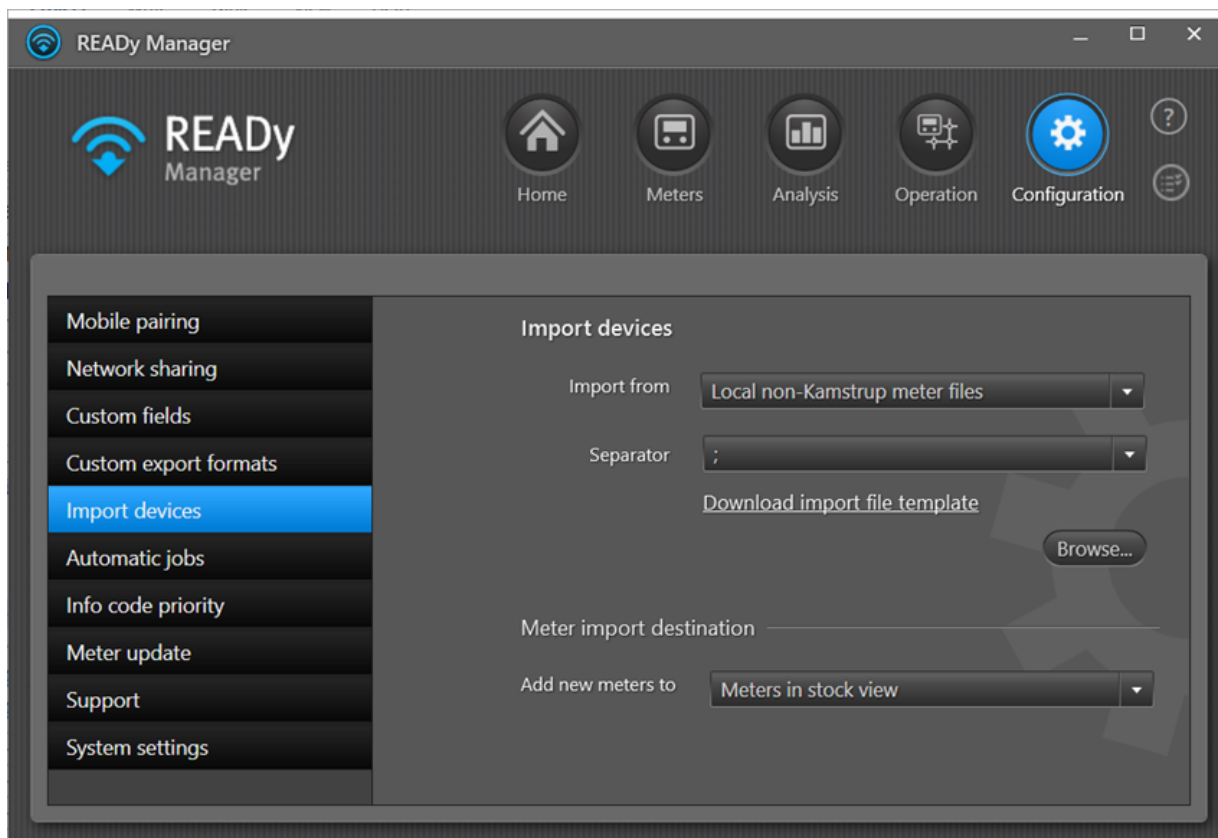
4.2.4 Importación de contadores de otras marcas

Contadores de otras marcas que se aplican al estándar de comunicación de T1 OMS pueden leerse a través de READY App. La información sobre estos contadores puede importarse a READY Manager siguiendo el procedimiento que se indica a continuación:

Nota Los sensores ambientes también se importan como contadores de otras marcas.

Para importar un contador M-Bus cableado de otra marca, haga clic en [aquí](#).

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y, luego, seleccione **Import devices (Importar dispositivos)** a la izquierda.



2. En el campo **Import from (Importar de)**, seleccione **Local non-Kamstrup meter files (Ficheros locales de otras marcas)**.
3. En el campo **Separator (Separador)**, seleccione el carácter que se usa para separar valores de importación.
4. Se lo desea, puede descargar un fichero de plantilla para la información de contadores de otras marcas que desea importar, haciendo clic en **Download import file template (Descargar plantilla de importación de fichero)**.

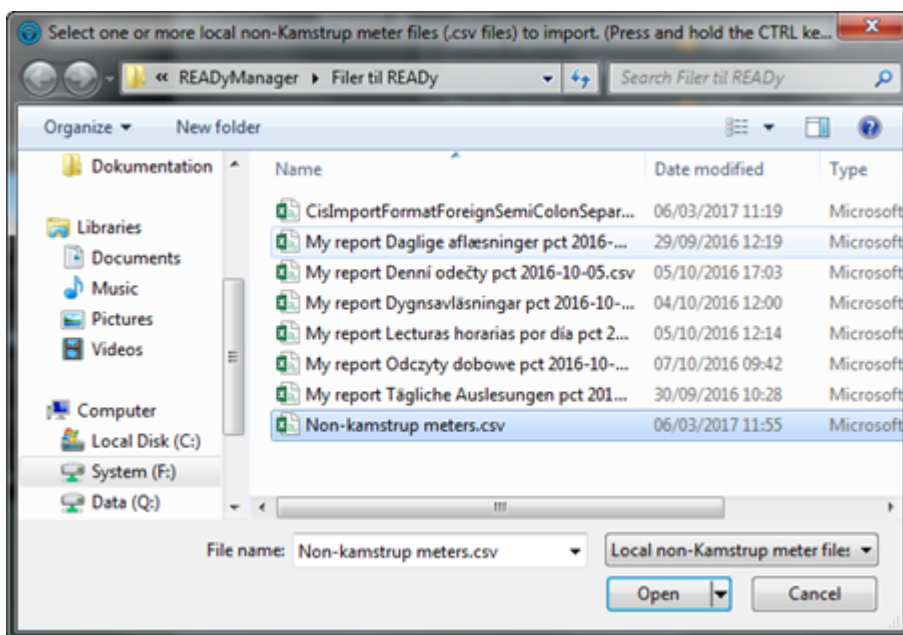
El fichero debe presentarse en formato csv estructurado en la siguiente manera (donde ";" es el separador seleccionado en el paso 3):


Fabricante;Número de serie;Clave de cifrado;Tipo de contador

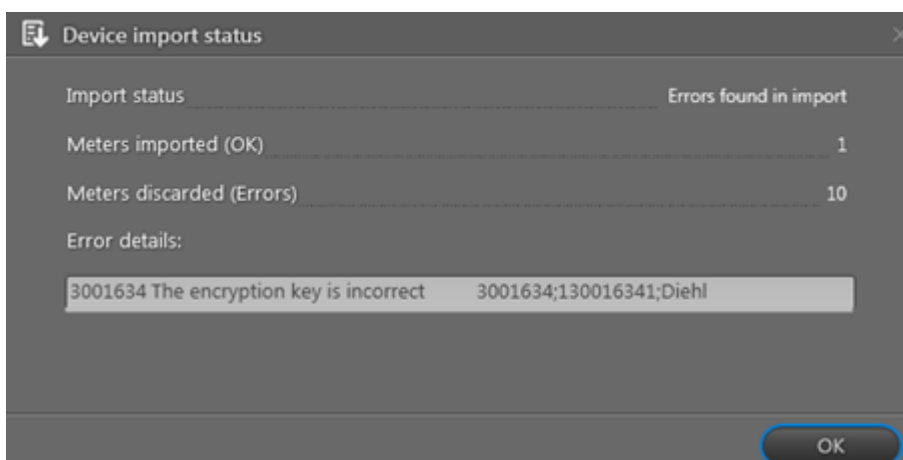
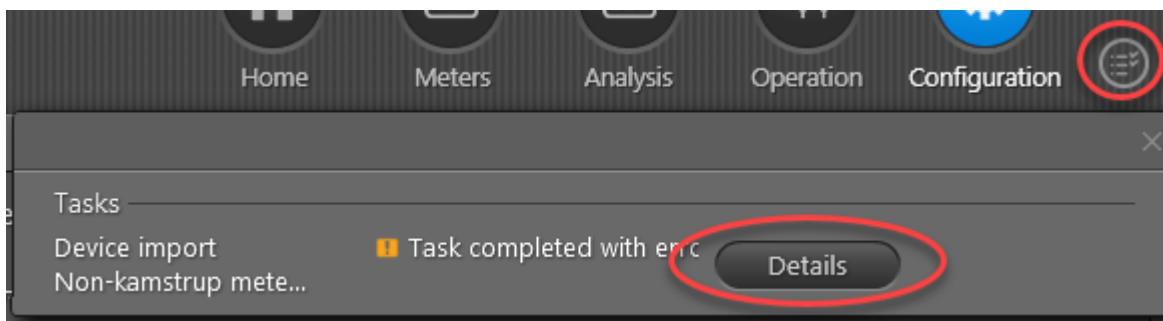
Por ejemplo:

MEH;123457;ABCDEFGHJKLMN;Water
WEH;123456;BCDEFGHIJKLMNO;Heat

- Haga clic en **Browse (Buscar)** para buscar y seleccionar el (los) ficheros de información de contador que desea importar. Haga clic en **Open (Abrir)**.

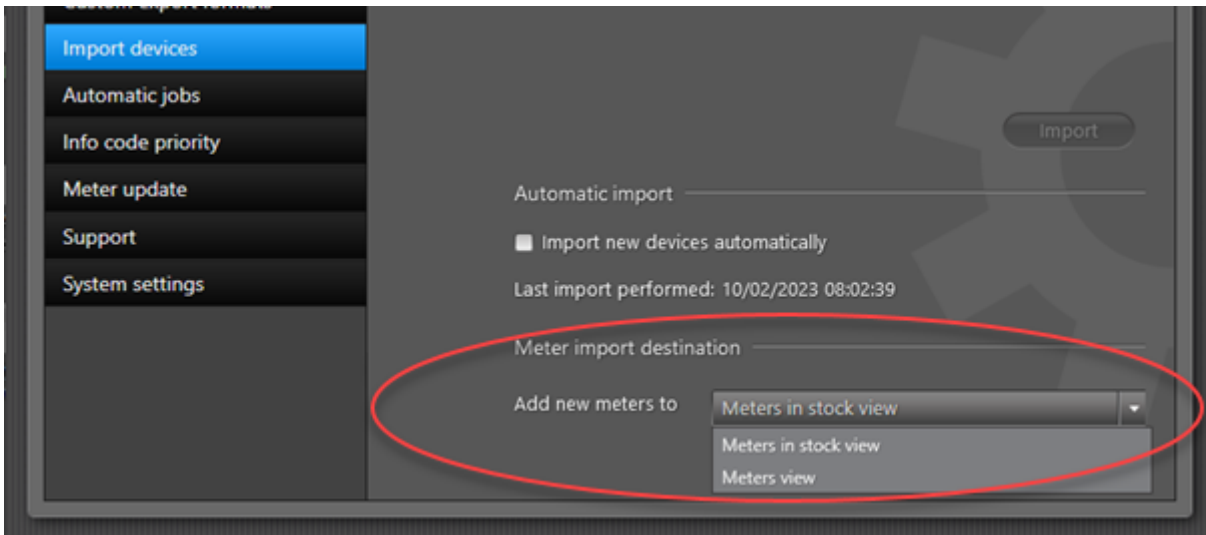


- Para ver el resultado de la importación, haga clic en  en la esquina superior derecha de la ventana principal para abrir la lista de tareas y haga clic en el botón **Details (Detalles)** junto a la tarea de importación:



Dónde encontrar los contadores que ha importado

Los contadores importados se añaden automáticamente bien a la vista [Meters \(Contadores\)](#) (esto es, contadores en uso) o bien a la vista [Meters in stock \(Contadores en almacén\)](#) dependiendo de su ajuste en **Configuration (Configuración) > Import devices (Importar dispositivos) > Meter import destination (Destino de importación de contadores)**:



Los contadores en almacén no se leen y no cuentan como "puntos de medición de suscripción", lo que significa que no superará el número máximo de contadores de su suscripción al tener nuevos contadores en almacén. Encontrará contadores en almacén haciendo clic en **Meters (Contadores)**



en la esquina superior derecha de READY Manager y, seguidamente, haciendo clic en el botón **Meters in stock (Contadores en almacén)**:

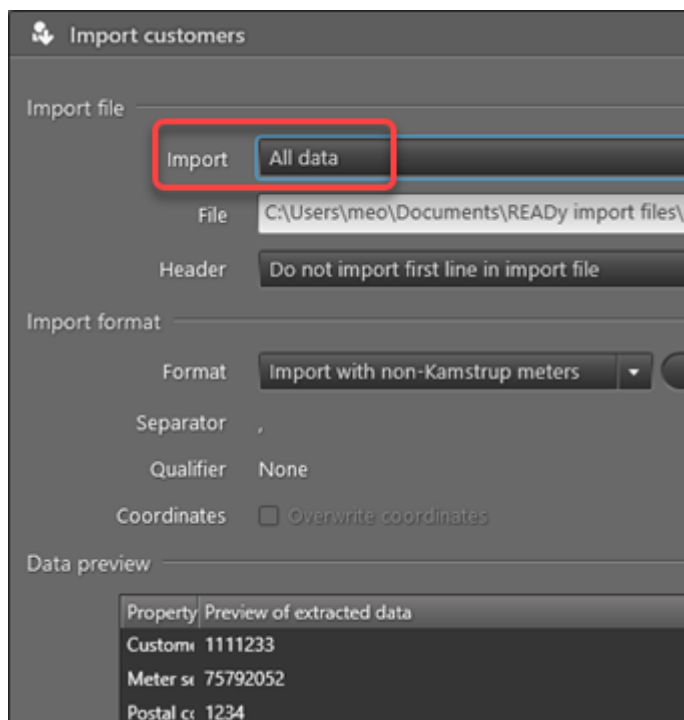
The screenshot shows the READY Manager interface. The top navigation bar includes Home, Meters, Analysis, Operation, and Configuration. The main content area is divided into a left sidebar with a search bar and a list of meter groups, and a central panel for the 'Meter' view. The 'Meters in stock' dialog box is open, displaying a table of meters with the following data:

Meter type	Consumption type	Serial number	Encryption key	Manufacturer	
Unknown	Cold water	78	OK	KAM	
MULTICAL 21	Cold water	56	OK	KAM	
Unknown	Unknown	63	OK	KAM	
MULTICAL 602	Heat / Cooling	64	OK	KAM	
MULTICAL 602	Cooling	65	OK	KAM	
MULTICAL 21	Cold water	02	OK	KAM	
MULTICAL 62	Warm water	45	OK	KAM	
flowIQ 31xx	Cold water	37	OK	KAM	
MULTICAL 21	Cold water	31	OK	KAM	
MULTICAL 21	Cold water	47	OK	KAM	
MULTICAL 21	Cold water	85	OK	KAM	
MULTICAL 402	Heat	00	OK	KAM	

Los contadores se mueven automáticamente de la lista de contadores en almacén a la vista **Meters (Contadores)** cuando el número de serie del contador se adjunta a una dirección de instalación [importando un archivo CIS \(sistema de información de clientes\) a READY](#). También puede [mover manualmente contadores en almacén a la vista Meters \(Contadores\)](#).

4.2.4.1 Importación de contadores M-Bus cableados de otros fabricantes

Si sus contadores de otras marcas van a leerse en una red cableada M-Bus (lo que significa que no tienen claves de cifrado), puede importarlos a través de [importación de clientes](#) (incluyendo sus números de serie en el archivo de importación y asegurándose de seleccionar "Todos los datos" en el campo **Import (Importar)**):



Como alternativa, puede crearlos manualmente en READY. Para obtener más información, véase [Creación de un nuevo contador/cliente](#).

4.2.5 Importación de contadores en una red de malla-RF

Importante Se administran las claves de cifrado de contadores a través de la aplicación de AMR Manager. Esto significa que si añade un nuevo contador a una red de malla-RF, **debe importar la clave de cifrado del contador a AMR Manager** antes de poder importar el contador a READY Manager. Para obtener más información sobre cómo abrir AMR Manager, consulte [Apertura de AMR Manager](#).

Se puede configurar READY Manager para importar automáticamente todos los contadores de malla-RF que se añaden a AMR Manager a partir de ahora.

El sistema buscará automáticamente nuevos contadores de malla-RF cada día cuando se inicia READY Manager por primera vez. Si necesita importar un nuevo contador durante el día, puede iniciar la importación manualmente.

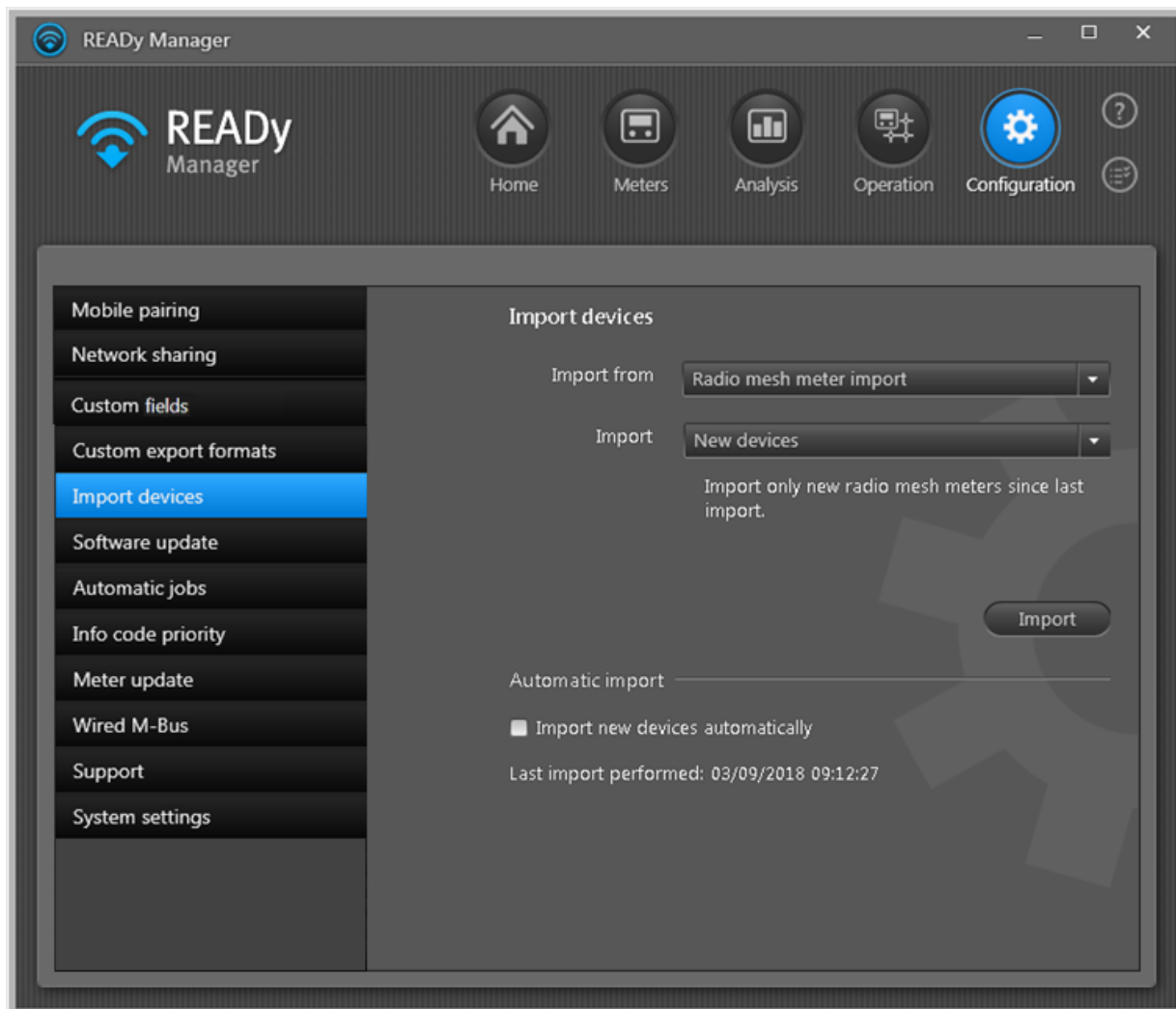
¿Qué desea hacer?

- [Configurar la importación automática de nuevos contadores de malla-RF a partir de ahora](#)
- [Importar manualmente los nuevos o todos los contadores de malla-RF](#)

4.2.5.1 Importación automática de contadores de malla-RF

Siga el procedimiento abajo para configurar la importación automática de contadores de malla-RF en READY Manager:

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager, y luego seleccione **Import devices (Importar dispositivos)** a la izquierda.

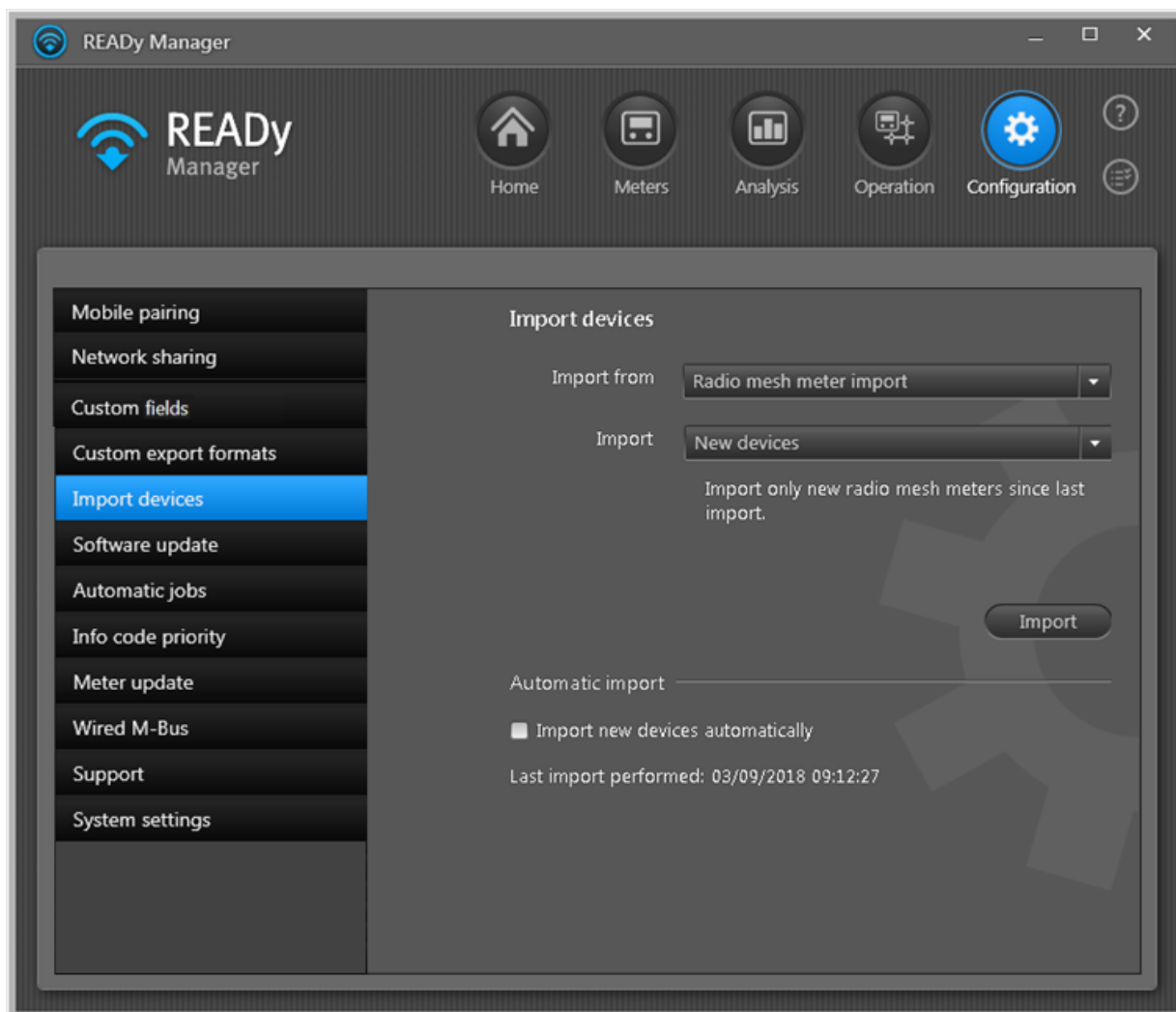


2. En el campo **Import from (Importar de)**, seleccione **Radio mesh meter import (Importación de contadores de malla-RF)**.
3. Haga clic en **Import new devices automatically (Importar nuevos dispositivos automáticamente)**.


4.2.5.2 Importar manualmente contadores de malla-RF

Siga el procedimiento que se indica a continuación para importar manualmente contadores de malla-RF en READY Manager:

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y, luego, seleccione **Import devices (Importar dispositivos)** a la izquierda.

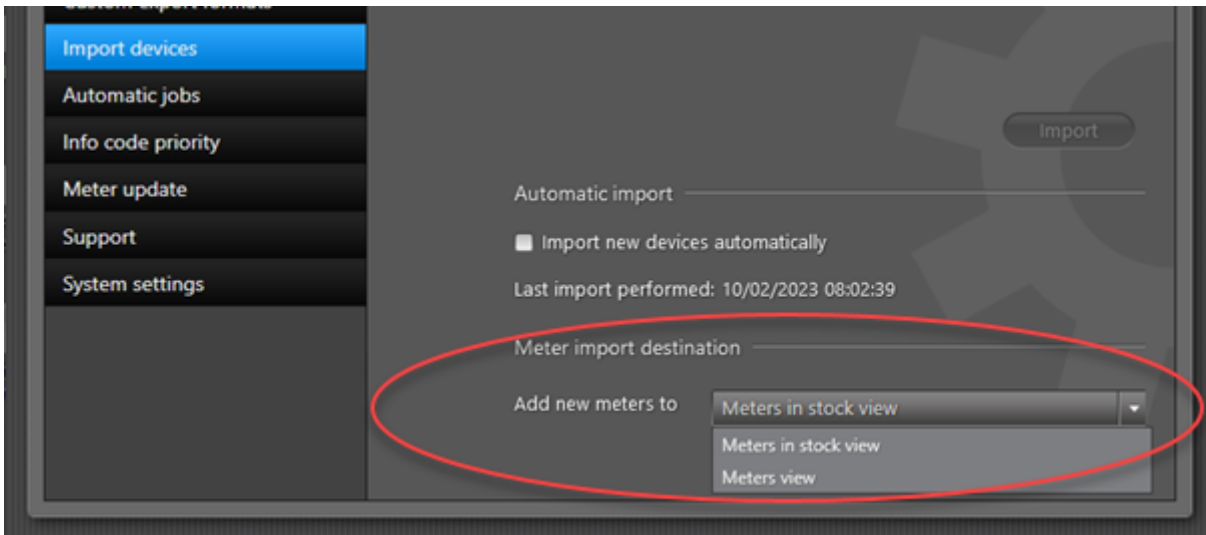


2. En el campo **Import from (Importar de)**, seleccione **Radio mesh meter import (Importar contadores de malla-RF)**.
3. En el campo **Import (Importar)**, seleccione "Todos los dispositivos" para importar todos los contadores de malla-RF o "Nuevos dispositivos" para importar los nuevos contadores de malla-RF desde la última importación.
4. Haga clic en **Import (Importar)** para añadir la tarea de importación a su lista de tareas y comenzar a importar.


Para ver el progreso y el resultado de su importación, haga clic en  en la esquina superior derecha de la ventana principal para abrir la [lista de tareas](#).

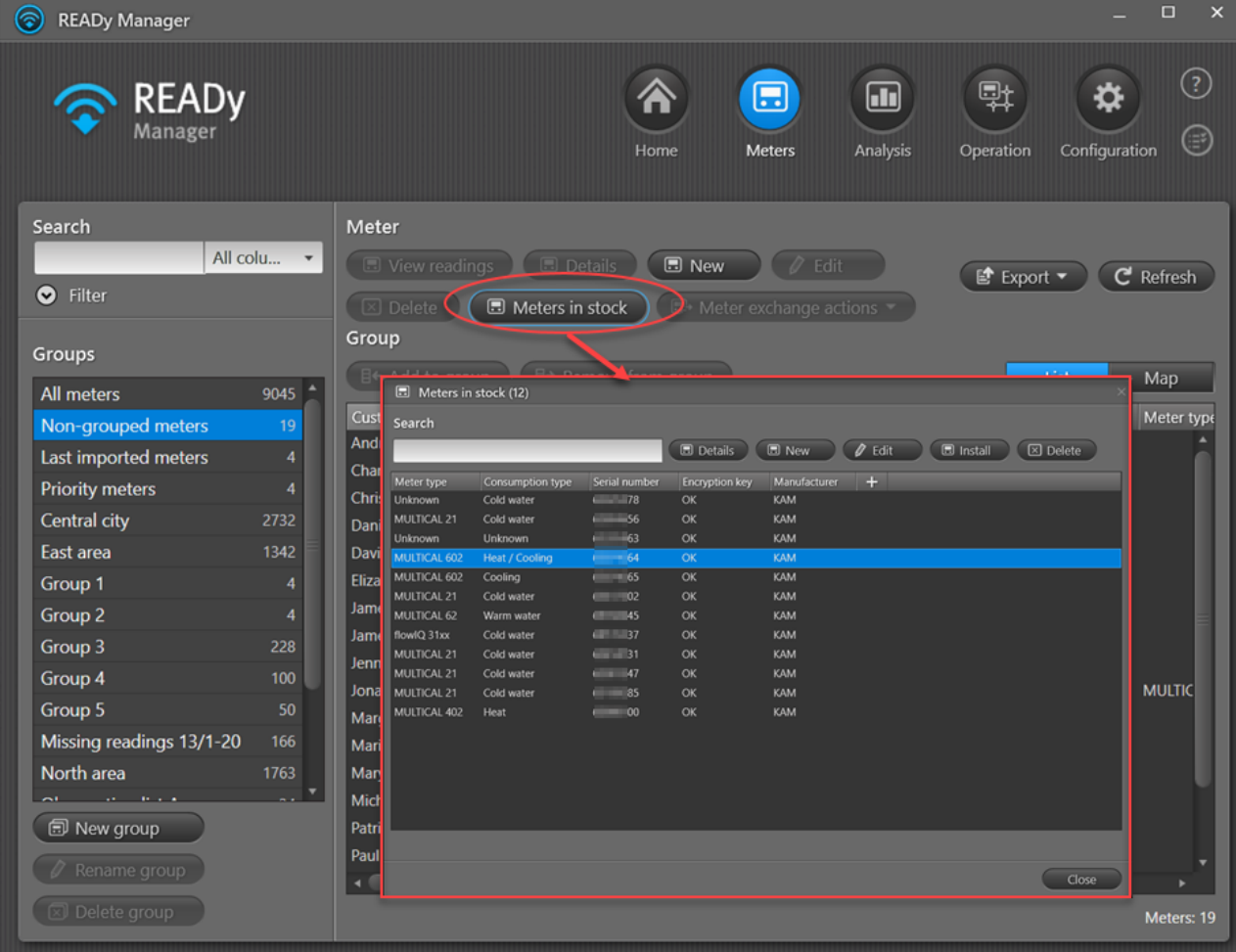
Dónde encontrar los contadores que ha importado

Los contadores importados se añaden automáticamente bien a la vista [Meters \(Contadores\)](#) (esto es, contadores en uso) o bien a la vista [Meters on stock \(Contadores en almacén\)](#) dependiendo de su ajuste en **Configuration (Configuración) > Import devices (Importar dispositivos) > Meter import destination (Destino de importación de contadores)**:



Los contadores en almacén no se leen y no cuentan como "puntos de medición de suscripción", lo que significa que no superará el número máximo de contadores de su suscripción al tener nuevos contadores en almacén. Encontrará contadores en almacén haciendo clic en **Meters (Contadores)**

 en la esquina superior derecha de READY Manager y, seguidamente, haciendo clic en el botón **Meters in stock (Contadores en almacén)**:



The screenshot shows the READY Manager interface. The top navigation bar includes icons for Home, Meters, Analysis, Operation, and Configuration. The 'Meters' icon is highlighted. Below the navigation bar, there is a search bar and a filter dropdown. The main area displays a 'Meter' table with columns for Meter type, Consumption type, Serial number, Encryption key, and Manufacturer. A red circle highlights the 'Meters in stock' button in the top navigation bar, and a red arrow points to a modal window titled 'Meters in stock (12)' which shows a detailed table of meters.

Meter type	Consumption type	Serial number	Encryption key	Manufacturer	+
Unknown	Cold water	78	OK	KAM	
MULTICAL 21	Cold water	56	OK	KAM	
Unknown	Unknown	63	OK	KAM	
MULTICAL 602	Heat / Cooling	64	OK	KAM	
MULTICAL 602	Cooling	65	OK	KAM	
MULTICAL 21	Cold water	02	OK	KAM	
MULTICAL 62	Warm water	45	OK	KAM	
flowIQ 31xx	Cold water	37	OK	KAM	
MULTICAL 21	Cold water	31	OK	KAM	
MULTICAL 21	Cold water	47	OK	KAM	
MULTICAL 21	Cold water	85	OK	KAM	
MULTICAL 402	Heat	00	OK	KAM	

Los contadores se mueven automáticamente de la lista de contadores en almacén a la vista **Meters (Contadores)** cuando el número de serie del contador se adjunta a una dirección de instalación [importando un archivo CIS \(sistema de información de clientes\) a READY](#). También puede [mover manualmente contadores en almacén a la vista Contadores](#).

4.3 Añadir información del cliente

Si usted tiene un sistema de información sobre clientes (CIS) normalmente se importa la información del cliente en READY Manager a través de un fichero de este sistema. Sin embargo, si esto no es posible, también se puede introducir la información del cliente directamente en READY Manager.

Nota Recuerde que usted es responsable del cumplimiento del Reglamento General de Protección de Datos de la UE (GDPR) de la información de los clientes que introduzca o importe en READY.

¿Qué desea hacer?

- [Importar datos de clientes desde un sistema de información sobre clientes](#)
- [Introducir los datos de cliente manualmente](#)

4.3.1 Importación de datos de clientes desde un sistema de información sobre clientes

Se puede importar información del cliente a READY Manager a través de un fichero de un sistema de información sobre clientes. El fichero de importación puede ser en uno de los formatos predefinidos de Kamstrup, o usted puede definir su propio formato de importación mediante la asignación de los valores del cliente de su fichero de importación a los valores del cliente de READY Manager.

Se pueden guardar formatos de importación definidos por usted mismo, y se incluirán en la lista de formatos predefinidos.


Puede iniciar la importación manualmente cuando desee, o configurar READY Manager para importar automáticamente los datos de clientes a intervalos regulares.

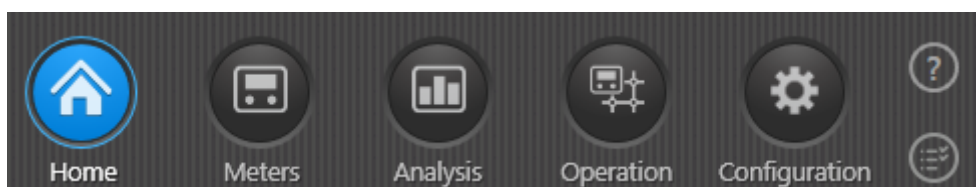
¿Qué desea hacer?

- [Importar datos del cliente manualmente](#)
- [Importar datos del cliente automáticamente](#)
- [Crear y editar formatos de importación](#)
- [Compartir un formato de importación](#)
- [Eliminar un formato de exportación](#)

4.3.1.1 Importación manual de datos de clientes

Utilice el procedimiento siguiente para importar los datos de clientes en READY Manager usando uno de los formatos predefinidos de Kamstrup o un formato que usted ya ha definido en READY Manager (véase también [Creación y edición de formatos de importación](#)):

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista de **Home (Inicio)**.



2. Haga clic en **Import customers (Importar clientes)**.

Import customers
✕

Import file

Import All data ▾

File F:\HOME\MEO\READYManager\Filer til READY\CustomersWithC Browse...

Header Import first line in import file ▾

Import format

Format Kamstrup Water with coordinates (KIS) ▾ New Edit Delete

Separator ;

Qualifier None

Coordinates Overwrite coordinates

Data preview

Property	Preview of extracted data
Customer number	Customer NO.
Meter serial number	Meter serial no.
Postal code	Postal code
City	City
Address	Address
Customer name	Name
Meter group	Group name
Latitude	Latitude
Longitude	Longitude

Download format
Upload format
Import
Cancel

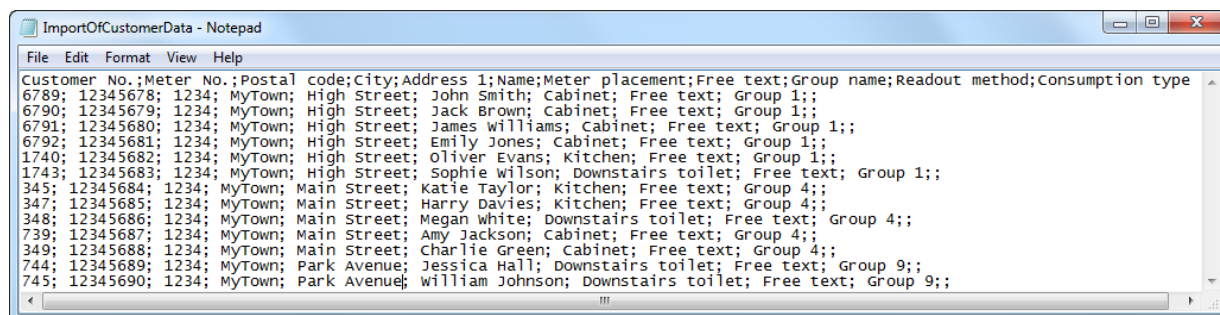
3. En el campo **Import (Importar)** seleccione "Todos los datos" para importar toda la información de los clientes o "Sólo los datos para contadores con claves de cifrado" para importar sólo información del cliente para los contadores cuyas claves de cifrado ya se han importado.

Para obtener más información acerca de cómo importar las claves de cifrado, consulte [Importación de información de contadores](#).

4. Haga clic en **Browse (Buscar)** al lado del campo **File (Fichero)** para buscar y seleccionar el fichero con su información del cliente. Haga clic en **Open (Abrir)**.
5. En el campo **Header (Encabezado)**, seleccione "Importar primera línea en el fichero de importación" si su fichero no tiene línea de encabezado o "No importar primera línea en el fichero de importación" si el fichero tiene una línea de encabezado.
6. En el campo **Format (Formato)** seleccione el formato de su fichero de cliente.

Si selecciona "Kamstrup Water" el fichero debe estar en este formato:

No. de cliente;No. de serie del contador;Código postal;Ciudad;Dirección;Nombre;Nombre del grupo;;



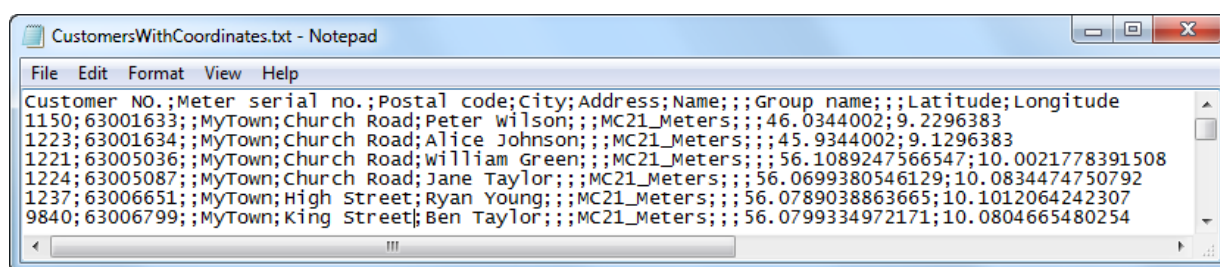
```

Customer No.;Meter No.;Postal code;City;Address 1;Name;Meter placement;Free text;Group name;Readout method;Consumption type
6789; 12345678; 1234; MyTown; High Street; John Smith; Cabinet; Free text; Group 1;;
6790; 12345679; 1234; MyTown; High Street; Jack Brown; Cabinet; Free text; Group 1;;
6791; 12345680; 1234; MyTown; High Street; James Williams; Cabinet; Free text; Group 1;;
6792; 12345681; 1234; MyTown; High Street; Emily Jones; Cabinet; Free text; Group 1;;
1740; 12345682; 1234; MyTown; High Street; Oliver Evans; Kitchen; Free text; Group 1;;
1743; 12345683; 1234; MyTown; High Street; Sophie Wilson; Downstairs toilet; Free text; Group 1;;
345; 12345684; 1234; MyTown; Main Street; Katie Taylor; Kitchen; Free text; Group 4;;
347; 12345685; 1234; MyTown; Main Street; Harry Davies; Kitchen; Free text; Group 4;;
348; 12345686; 1234; MyTown; Main Street; Megan White; Downstairs toilet; Free text; Group 4;;
739; 12345687; 1234; MyTown; Main Street; Amy Jackson; Cabinet; Free text; Group 4;;
349; 12345688; 1234; MyTown; Main Street; Charlie Green; Cabinet; Free text; Group 4;;
744; 12345689; 1234; MyTown; Park Avenue; Jessica Hall; Downstairs toilet; Free text; Group 9;;
745; 12345690; 1234; MyTown; Park Avenue; William Johnson; Downstairs toilet; Free text; Group 9;;

```

Si selecciona "Kamstrup Agua con coordenadas" el fichero debe estar en este formato:

No. de cliente;No.de serie del contador;Código postal;Ciudad;Dirección;Nombre;;;Nombre del grupo;;;Latitud en formato WGS84;Longitud en formato WGS84



```

Customer NO.;Meter serial no.;Postal code;City;Address;Name;;;Group name;;;Latitude;Longitude
1150; 63001633;; MyTown; Church Road; Peter Wilson;;; MC21_Meters;;; 46.0344002; 9.2296383
1223; 63001634;; MyTown; Church Road; Alice Johnson;;; MC21_Meters;;; 45.9344002; 9.1296383
1221; 63005036;; MyTown; Church Road; William Green;;; MC21_Meters;;; 56.1089247566547; 10.0021778391508
1224; 63005087;; MyTown; Church Road; Jane Taylor;;; MC21_Meters;;; 56.0699380546129; 10.0834474750792
1237; 63006651;; MyTown; High Street; Ryan Young;;; MC21_Meters;;; 56.0789038863665; 10.1012064242307
9840; 63006799;; MyTown; King Street; Ben Taylor;;; MC21_Meters;;; 56.0799334972171; 10.0804665480254

```

7. Active o desactive la selección de **Overwrite coordinates (Sobrescribir las coordenadas)**, dependiendo de si desea sobrescribir las coordenadas de mapa de un cliente en READY Manager con las coordenadas de mapa del mismo cliente en su fichero de importación.

Esto significa que si selecciona **Overwrite coordinates (Sobrescribir coordenadas)**, y las coordenadas del mapa de cliente A faltan en su fichero de importación, los campos de las coordenadas del mapa de cliente A en READY Manager se vacían después de la importación.

8. Haga clic en **Download format (Descargar formato)** para compartir el formato de importación con otro usuario, o haga clic en **Upload format (Cargar formato)** para cargar un formato que desea utilizar para la importación de los clientes.


- Haga clic en **Import (Importar)** para añadir la tarea de importación a su lista de tareas.

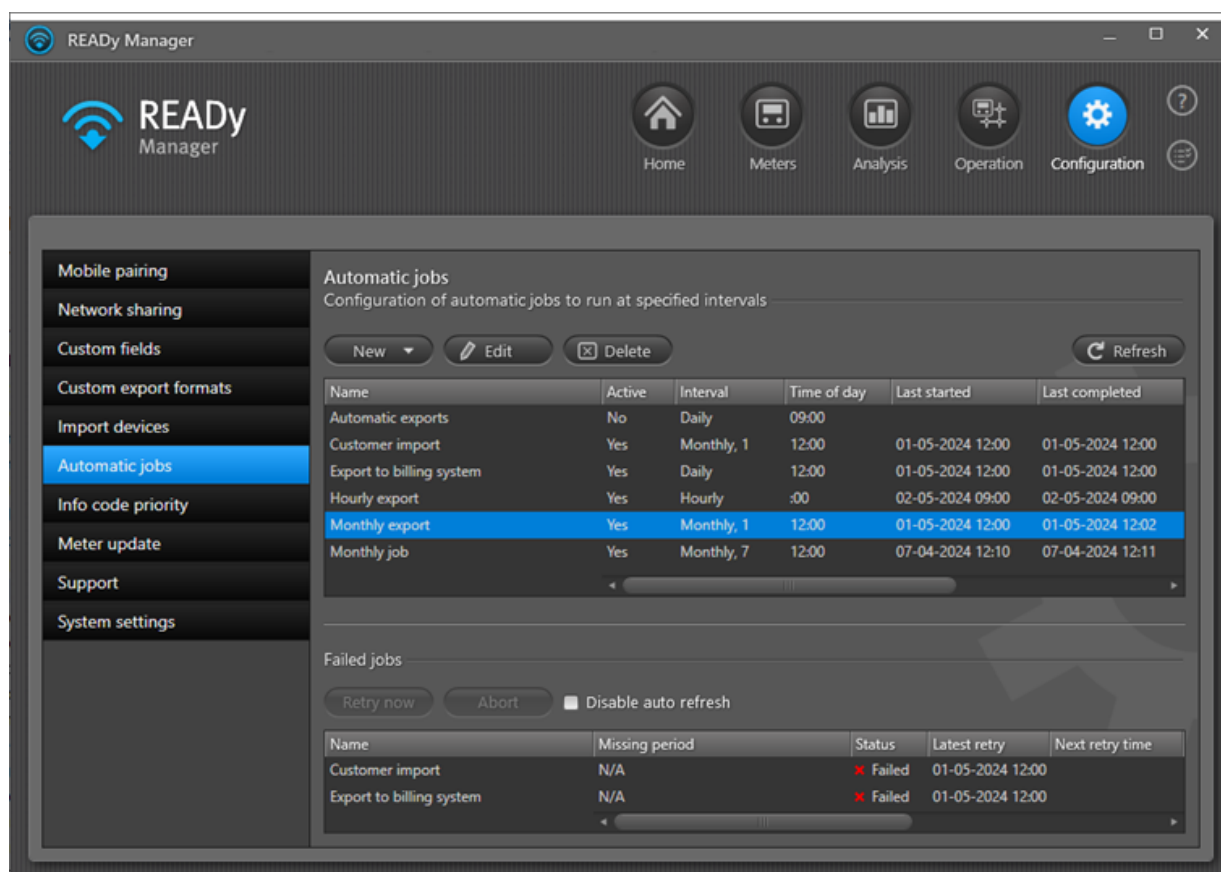
Vaya a la lista de tareas para ver el resultado de su importación. Para obtener más información, véase [Lista de tareas](#).

Meters discarded (Errors) (Contadores desechados (Errores)) aparece si se producen errores de formato en una o más filas de datos en el fichero de importación. **Meters ignored (no encryption key) (Contadores ignorados (sin claves de cifrado))** aparece si "Sólo datos para contadores con las claves de cifrado" fue seleccionado en el Paso 3, y una o más filas de datos de los clientes son ignorados porque aún no se han importado las claves de cifrado.

4.3.1.2 Importación automática de datos de clientes

Utilice el siguiente procedimiento para importar automáticamente datos de clientes en intervalos regulares:

- Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager. Haga clic en **Automatic jobs (Tareas automáticas)**:



- Haga clic en **New (Nuevo) > Customer import (Importar cliente)**.

3. En **Name (Nombre)**, introduzca un nombre para la importación automática:

Customer import

Name

Job schedule

Interval Monthly

Time of day 12 : 00

Day of month 1

Active

Import

Format DFF

Header Import first line in import file

Import Only data for meters with encryption keys

Separator ;

Qualifier None

Coordinates Overwrite coordinates

Source

Location FTPS server

Server ftps://

User name

Password

File options Specific file

File

Allow self-signed server certificate

Remove file after import

Run job now Save Close

4. En **Interval (Intervalo)**, seleccione el intervalo de tiempo entre cada importación (cada hora, diariamente, semanalmente o mensualmente).
- Para la importación cada hora, seleccione el momento de cada hora en el que desea importar los datos.

- Para la importación diaria, seleccione el momento del día en el que desea importar los datos.
- Para la importación semanal y mensual, seleccione el momento del día y el día de la semana/mes en los que desea importar los datos.

5. Seleccione **Active (Activar)** para activar la importación que debe realizarse a la hora especificada.

Si la casilla de verificación no está marcada, la importación está desactivada y no se realizará.

6. En **Format (Formato)**, seleccione el formato de importación que desea usar.

7. En **Header (Encabezado)**, seleccione "Importar primera línea del archivo de importación" si su archivo no cuenta con una línea de encabezado o "No importar primera línea del archivo de importación" si su archivo no cuenta con una línea de encabezado.

8. En **Import (Importar)**, seleccione "Todos los datos" para importar toda la información de cliente o "Solo datos para contadores con claves de cifrado" para importar solo información de cliente para contadores cuyas claves de cifrado ya se hayan importado.

Para obtener información detallada sobre la importación de claves de cifrado, véase [Importar información de contadores](#).

9. Si su formato de importación incluye coordenadas geográficas, seleccione o desactive la selección de **Overwrite coordinates (Sobrescribir coordenadas)**.

Si selecciona **Overwrite coordinates (Sobrescribir coordenadas)** y en READY Manager ya existen uno o varios clientes de su archivo de importación, las coordenadas del mapa de READY Manager se sobrescriben con las del archivo de importación (si faltan las coordenadas en el archivo de importación, las coordenadas existentes continúan sobrescribiéndose, esto es, se eliminan en READY Manager).

10. Siga el paso a o b para seleccionar la ubicación del archivo de importación.

a. Para importar datos de un servidor FTP

- En **Location (Ubicación)**, seleccione "FTPS server" o "SFTP server".
- En **Server (Servidor)**, escriba el nombre del servidor FTP.
- En **User name (Nombre de usuario)**, escriba el nombre de usuario para el servidor FTP.
- En **Password (Contraseña)**, escriba la contraseña para el servidor FTP.
- En **File options (Opciones de archivo)**, seleccione qué tipo de archivo desea importar:

- Para importar un archivo específico, seleccione "Archivo específico" e introduzca la ruta al archivo en el campo **File (Archivo)**.
- Para importar todos los archivos, seleccione "Todos los archivos". Si realiza una entrada en **File prefix (Prefijo de archivo)**, se importarán todos los archivos que comiencen con la cadena introducida. Si introduce una extensión de archivo en **File suffix (Sufijo de archivo)**, p. ej., ".txt", se importarán todos los archivos con dicha extensión.

- Para importar el último archivo añadido/modificado, seleccione "Más reciente". Si realiza una entrada en **File prefix (Prefijo de archivo)**, se importará el último archivo añadido/modificado con la cadena introducida. Si introduce una extensión de archivo en **File suffix (Sufijo de archivo)**, se importará el último archivo añadido/modificado con dicha extensión.
 - Seleccione si desea **Allow self-signed server certificate (Permitir certificado de servidor autofirmado)**.
- b. Para importar datos de una carpeta de su ordenador (solo ubicación local de READY Manager)
- En **Location (Ubicación)**, seleccione "Carpeta en PC".
 - En **File options (Opciones de archivo)**, seleccione qué tipo de archivo desea importar:
 - Para importar un archivo específico, seleccione "Archivo específico" y haga clic en **Browse (Buscar)** para ir a la carpeta y seleccionar el archivo. Haga clic en **Open (Abrir)**.
 - Para importar todos los archivos en la carpeta, seleccione "Todos los archivos". Si realiza una entrada en **File prefix (Prefijo de archivo)**, se importarán todos los archivos que comiencen con la cadena introducida. Si introduce una extensión de archivo en **File suffix (Sufijo de archivo)**, p. ej., ".txt", se importarán todos los archivos con dicha extensión.
 - Para importar el último archivo añadido/modificado en la carpeta, seleccione "Más reciente". Si realiza una entrada en **File prefix (Prefijo de archivo)**, se importará el último archivo añadido/modificado con la cadena introducida. Si introduce una extensión de archivo en **File suffix (Sufijo de archivo)**, se importará el último archivo añadido/modificado con dicha extensión.
11. Seleccione **Remove file after import (Eliminar archivo tras la importación)** si desea eliminar el archivo de importación una vez realizada correctamente la importación.
12. Seleccione **Run job now (Ejecutar tarea ahora)** si desea importar los datos de cliente inmediatamente.

Si la casilla de verificación está desactivada, la primera importación se llevará a cabo en el momento seleccionado en el paso 4.

13. Haga clic en **Save (Guardar)** para guardar la importación automática.

Ahora, la tarea de importación aparece en la lista de tareas de la parte superior de la vista **Automatic jobs (Tareas automáticas)**. Las tareas de importación que han fallado se añaden a la lista de tareas fallidas de la parte inferior de la vista **Automatic jobs (Tareas automáticas)**. Los nuevos intentos se ejecutan automáticamente. No obstante, también puede seleccionar una tarea fallida en la lista y hacer clic en el botón **Retry now (Reintentar ahora)** encima de la lista para realizar un nuevo intento manual. Si el nuevo intento surte efecto, la tarea desaparece automáticamente de la lista **Failed jobs (Tareas fallidas)**.

Nota Las tareas fallidas se eliminan después de 60 días.


Nota Puede clasificar y cambiar la secuencia de la información en la lista de importaciones y exportaciones automáticas. Para obtener información detallada, véanse las funciones de

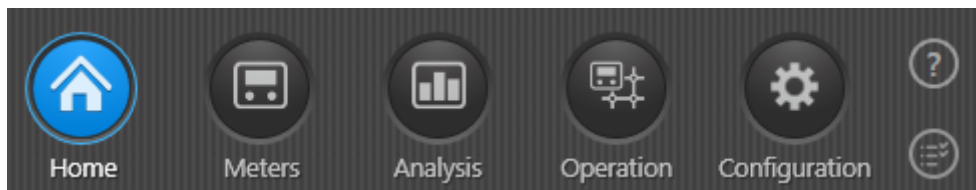
lista correspondientes descritas para la lista de la vista **Meters (Contadores)**: [Cambio del orden de la información en la vista Contadores](#) y [Ordenar la lista de contadores/clientes](#).

4.3.1.3 Creación y edición de formatos de importación

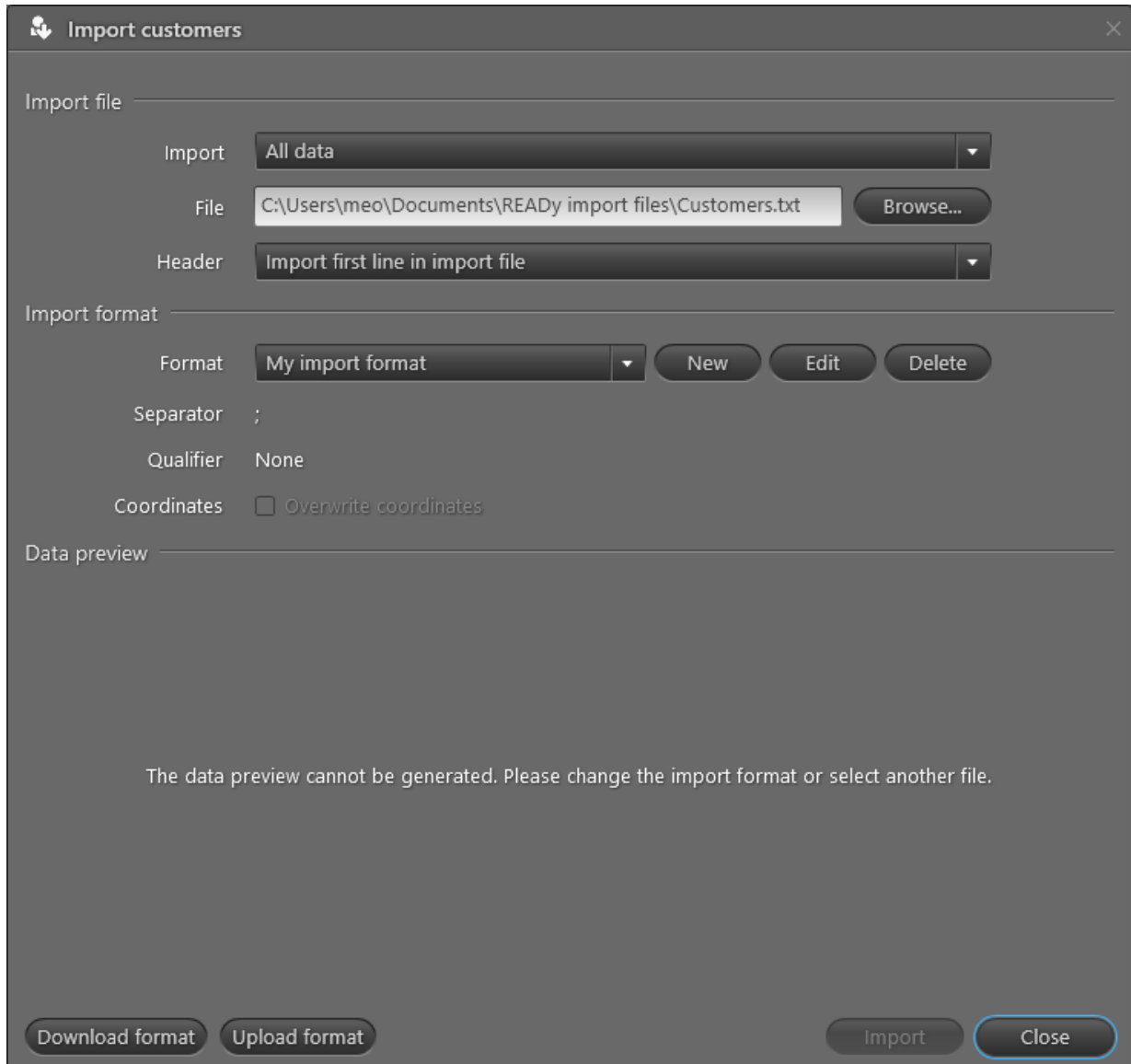
Utilice el siguiente procedimiento para crear o editar formatos de importación:

Nota Si desea crear un formato de ancho fijo, véase [Formatos de importación de ancho fijo](#).

1. Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la pantalla **Home (Inicio)**.



- Haga clic en **Import customers (Importar clientes)**.



- Haga clic en **Browse (Examinar)** junto al campo **File (Archivo)** para buscar y seleccionar el archivo con la información del cliente para el que desea crear o editar un formato de importación. Haga clic en **Open (Abrir)**.
- Haga clic en el botón **New (Nuevo)** junto al campo **Format (Formato)** para crear un formato nuevo o **Edit (Editar)** modificar un formato existente.

Ahora aparece la ventana **Nuevo/Editar formato de importación** personalizado:

Index	Property	Preview of extracted data
0	Customer number	11001
1	Meter serial number	3001601
2	Ignore	5
3	City	MyTown
4	Street name	New Road
5	Customer name	David Williams
6	Ignore	817

- En el campo **Format name (Nombre de formato)**, especifique el nombre que desea utilizar para identificar este formato de importación entre otros formatos de importación.
- En el campo **Separator (Separador)**, seleccione el carácter que se usa para separar valores de importación.

En el área de **Properties (Propiedades)**, se muestran ahora los valores de su fichero de importación en la columna **Preview of extracted data (Vista preliminar de datos extraídos)**.

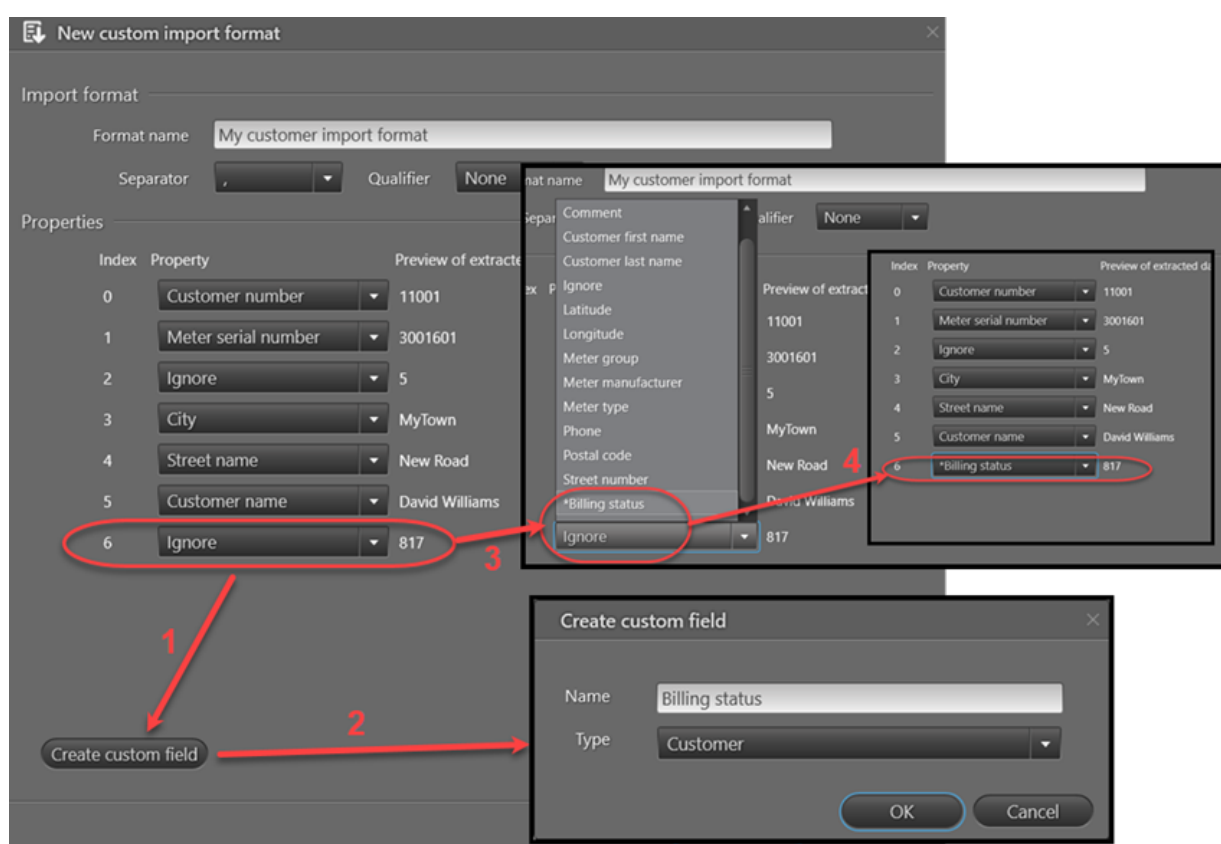
- En **Qualifier (Cualificador)**, seleccione " o ' si el carácter separador que ha elegido en el paso 6 también aparece dentro de valores importados.

Por ejemplo, si selecciona la coma (,) como separador en el paso 6 y sabe que las comas también pueden utilizarse en las direcciones o nombres de clientes (p. ej., Smith, John), deberá seleccionar un cualificador para evitar que Smith, John se consideren dos valores de importación separados en lugar de uno. El carácter cualificador que seleccione enmarcará a todos los valores importados.

- En **Property (Propiedad)**, seleccione la información de cliente que corresponde a los datos extraídos o seleccione "Ignorar" si no está en la lista.

Como alternativa, puede añadir la información que no aparece en la lista a READY Manager siguiendo los pasos que se indican a continuación:

- Haga clic en **Create custom field (Crear campo personalizado)** (1).
- Introduzca el nombre de la información y clasifíquela como información del contador, información del cliente o información de la dirección de instalación en el campo **Type (Tipo)**. Haga clic en **OK** (2).
- En **Property (Propiedad)**, seleccione el nuevo campo personalizado en lugar de "Ignorar" (3) y (4):



Si desea que su campo personalizado esté visible en READY Manager, vaya a **Configuration (Configuración) > Custom fields (Campos personalizados)** y marque la casilla **Show in READY Manager (Mostrar en READY Manager)** para el campo personalizado que ha creado. De lo contrario, simplemente puede [añadir el mismo campo personalizado a su formato de exportación](#) y el campo personalizado se importará y exportará de READY Manager sin estar visible en READY Manager.

- Haga clic en **Save format (Guardar formato)**.

Su formato se ha creado/editado.

10. Siga el paso a o b.

- a. Para NO importar la información del cliente del archivo seleccionado en el paso 3 haga clic en **Close (Cerrar)**.

O

- b. Para importar la información del cliente del archivo seleccionado en el paso 3:

- En el campo **Import (Importar)**, seleccione "Todos los datos" para importar toda la información de cliente u "Solo datos para contadores con claves de cifrado" para importar solo información de cliente para contadores cuyas claves de cifrado ya se hayan importado.

Para obtener información detallada sobre la importación de claves de cifrado, véase [Importar información de contadores](#).

- Si su formato contiene coordenadas geográficas, seleccione o desactive la selección de **Overwrite coordinates (Sobrescribir coordenadas)**.


Si selecciona **Overwrite coordinates (Sobrescribir coordenadas)** y en READY Manager ya existen uno o varios clientes de su archivo de importación, las coordenadas geográficas de READY Manager se sobrescriben con las del archivo de importación (si faltan las coordenadas en el archivo de importación, las coordenadas existentes continúan sobrescribiéndose, esto es, se eliminan en READY Manager).

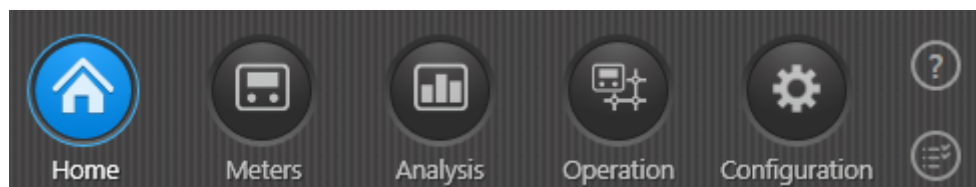
- Haga clic en **Import (Importar)** en la parte inferior de la ventana.

4.3.1.3.1 Formatos de importación de ancho fijo

Los datos de un fichero de texto de ancho fijo se organizan en filas (registros) y columnas (propiedades) con una entrada en cada fila. Cada columna (propiedad) tiene un ancho fijo especificado en caracteres, lo que determina la cantidad máxima de datos que puede contener. No se utilizan separadores para separar los campos del fichero.

Utilice el siguiente procedimiento para crear o editar formatos de importación de ancho fijo:

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir **la pantalla Home (Inicio)**.



- Haga clic en **Import customers (Importar clientes)**.

- Haga clic en **Browse (Buscar)** al lado del campo **File (Fichero)** para buscar y seleccionar el fichero con su información del cliente. Haga clic en **Open (Abrir)**.
- En el campo **Header (Encabezado)**, seleccione "Importar primera línea en el fichero de importación" si su fichero no tiene línea de encabezado o "No importar primera línea en el fichero de importación" si el fichero tiene una línea de encabezado.
- Haga clic en el botón **New (Nuevo)** junto al campo **Format (Formato)** para crear un formato nuevo o **Edit (Editar)** modificar un formato existente.

Ahora aparece la ventana **Nuevo/Editar formato de importación** personalizado:

Property	Offset	Length	Alignment	Padding	Preview of extracted data
Delete Address	1	15	Left	Space	Customer NO;Me
Delete Customer name	16	14	Left	Space	ter serial no.
Delete Customer number	30	16	Left	Space	;Postal code;Cit
Delete Meter serial number	46	10	Left	Space	y;Address;

6. En el campo **Format name (Nombre de formato)**, especifique el nombre que desea utilizar para identificar este formato de importación entre otros formatos de importación.
7. En **Separator (Separador)**, seleccione 'Fixed width' (Ancho fijo).
8. En el área **Properties (Propiedades)** haga clic en **Add field (Añadir campo)** para añadir un valor a su formato de importación.
9. En **Property (Propiedad)**, seleccione información de cliente en la primera columna de los datos de importación.
10. En **Length (Longitud)**, introduzca el número de caracteres que desea asignar a este valor (Ancho de columna)
11. En **Alignment (Alineación)**, seleccione si el valor debe estar alineado a la izquierda o a la derecha dentro de la longitud asignado, así que los caracteres de relleno ocurren al lado contrario del valor.
12. En **Padding (Relleno)**, si el valor no utiliza toda la longitud (número de caracteres) asignados a éste, seleccione si el el espacio no utilizado debe ser relleno con ceros (seleccione "Cero" en este campo) o con espacios en blanco (Seleccione "Espacio" en este campo).
13. Repita los pasos 9 a 13 para cada información de cliente que desea importar.
14. Si lo desea, puede añadir propiedades Información a su formato de importación, haciendo clic en **Create custom field (Crear campo personalizado)**.

Si desea que el campo personalizado esté visible en READy Manager, vaya a **Configuration (Configuración) > Custom fields (Campos personalizados)** y active [la casilla de verificación **Mostrar en READy Manager**](#) para el campo personalizado que ha creado. De lo contrario usted puede [añadir el mismo campo personalizado al formato de exportación](#) el campo personalizado se importará y exportará desde READy Manager sin estar visible en READy Manager.

15. Si lo desea, puede añadir uno o más valores predeterminados a su formato de importación, haciendo clic en **Add default value (Añadir valor predeterminado)**.

Por ejemplo, si sus datos de importación no contienen código postal, se puede crear un valor predeterminado con el código postal. Entonces será añadido a todos los datos del cliente que importa utilizando este formato.

16. Si desea empezar la secuencia de numeración de offset en 0 en lugar de 1, seleccione la casilla de verificación **Start numbering at 0 (Empiece numeración en 0)** debajo de la lista.

17. Si desea que su formato de importación importe todos los datos en una sola fila, es decir todos los registros se importan como una línea larga de datos, introduzca una longitud total para cada registro en caracteres en la casilla de verificación **Record size (Longitud del registro)**.

18. Haga clic en **Save format (Guardar formato)**.

Ahora su formato se ha creado/editado.

19. Siga el Paso a o b.

- a. Para NO importar la información del cliente en el fichero seleccionado en el Paso 3, haga clic en **Close (Cerrar)**.

O

- b. Para importar el fichero con la información del cliente seleccionada en el Paso 3:

- En el campo **Import (Importar)** seleccione "Todos los datos" para importar toda la información de los clientes o "Sólo los datos de contadores con las claves de cifrado" para importar sólo información del cliente para los contadores cuyas claves de cifrado ya se han importado.

Para obtener más información acerca de cómo importar las claves de cifrado, consulte [Importación manual de nuevos contadores \(y unidades de recolección\)](#).

- Si el formato contiene coordenadas de mapa, seleccione o desactive la opción **Overwrite coordinates (Sobrescribir coordenadas)**.


Si selecciona **Overwrite coordinates (Sobrescribir coordenadas)** y uno o más de los clientes del fichero de importación ya existen en READy Manager, las coordenadas del mapa de READy Manager se sobrescriben con las del fichero de importación (y si faltan coordenadas en el fichero de importación, las coordenadas existentes todavía se sobrescriben, es decir, se borran en READy Manager).

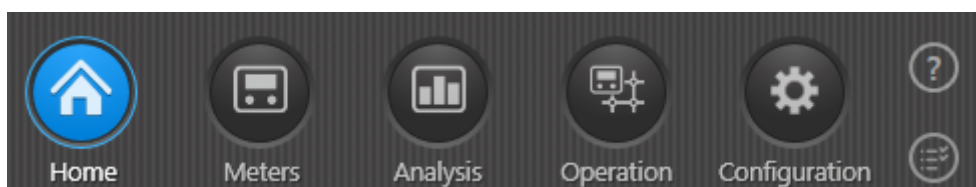
- Haga clic en **Import (Importar)** de la parte inferior de la ventana.

4.3.1.3.2 Uso compartido de formatos de importación

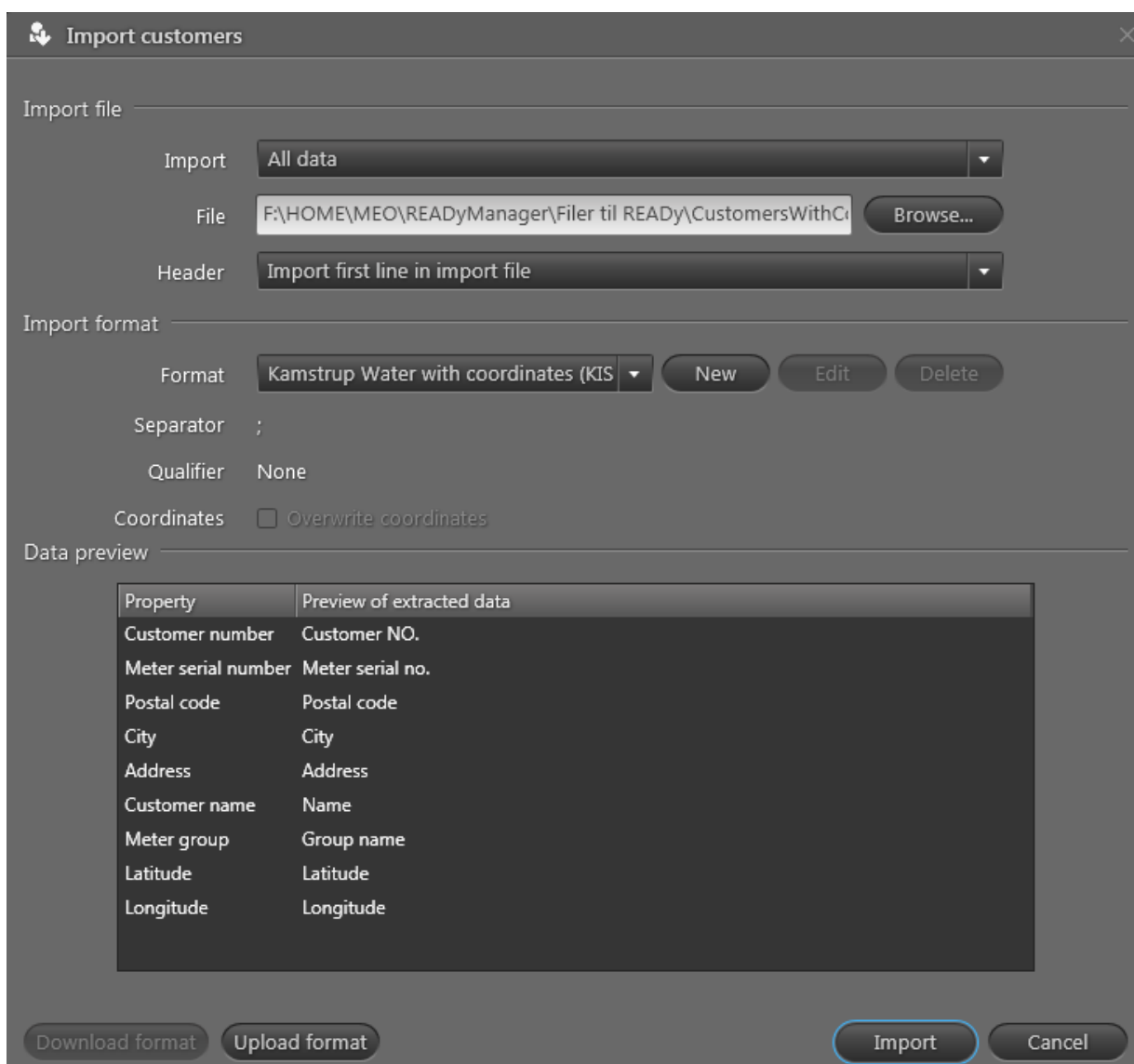
Se puede compartir un formato de importación que ha creado con otros usuarios.

Cómo compartir un formato de importación con otro usuario

1. Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la pantalla Home (Inicio).




2. Haga clic en **Import customers (Importar clientes)**.

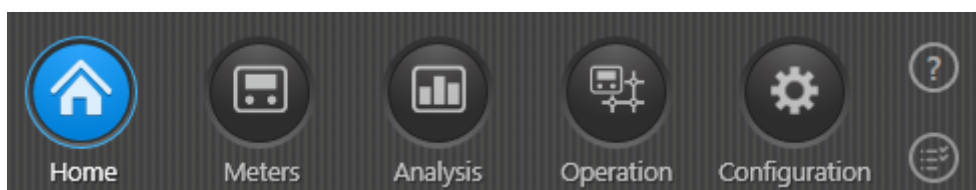


3. En **Format (Formato)**, seleccione el formato que desea usar.

4. Haga clic en **Download format (Descargar formato)**.
5. Busque y seleccione la carpeta en el que desea guardar el fichero de formato. Haga clic en **Save (Guardar)**.
6. Entregue el formato al otro usuario, por ejemplo enviando un correo electrónico con el fichero de formato.

Cómo importar un formato de importación que alguien haya compartido con usted


1. Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la pantalla **Home (Inicio)**.

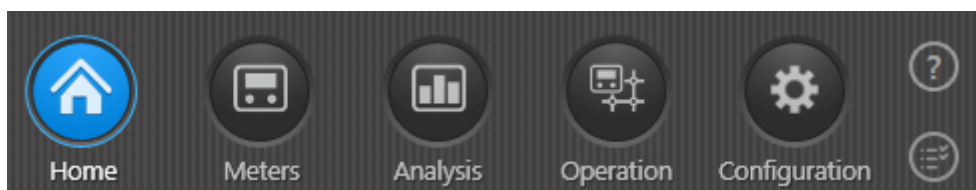


2. Haga clic en **Import customers (Importar clientes)**.
3. Haga clic en el botón **Upload format (Cargar formato)**.
4. Busque y seleccione el archivo de formato recibido. Haga clic en **Open (Abrir)**.

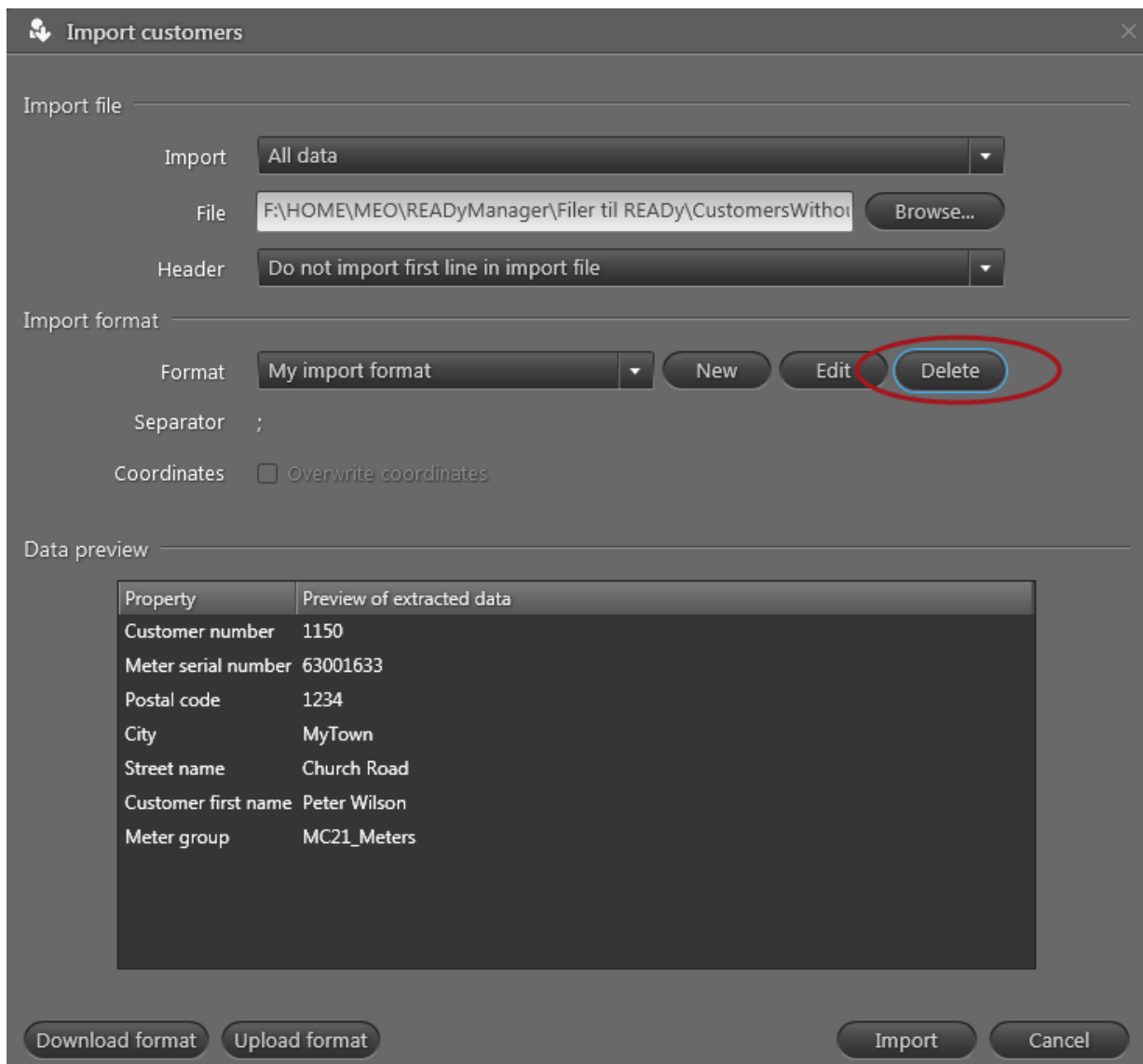
4.3.1.4 Eliminación de formatos de importación

Utilice el siguiente procedimiento para eliminar formatos de importación del cliente:

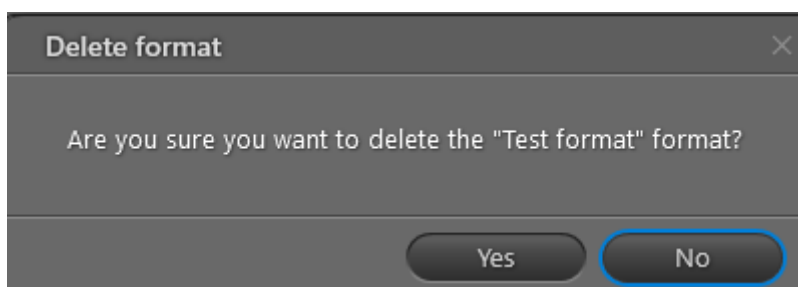
1. Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la pantalla **Home (Inicio)**.



2. Haga clic en **Import customers (Importar clientes)**.




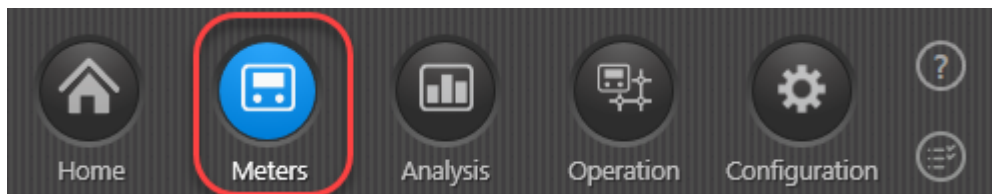
3. En el campo **Format (Formato)**, seleccione el formato que desee eliminar.
No es posible eliminar formatos predefinidos, es decir, formatos de "Kamstrup Agua".
4. Haga clic en el botón **Delete (Borrar)** junto al campo **Format (Formato)**.
5. Haga clic en **Yes (Sí)** para confirmar la eliminación.



4.3.2 Introducción manual de información del cliente

Utilice el procedimiento siguiente para introducir manualmente información del cliente en READY Manager:

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



2. En la lista de contadores, haga clic en el contador que desea introducir.
3. Haga clic en el botón **Edit (Editar)** por encima de la lista.

4. Rellene los datos deseados del cliente (nombre, dirección, número de cliente, número de teléfono, tipo de contador y número de serie del contador).

Atención Una vez recibidos los datos de lectura para un contador, el número de serie ya no se puede cambiar. Asimismo, el ID de fabricante se inserta automáticamente o se sobrescribe y ya no puede cambiarse.

5. Haga clic en **Save (Guardar)**.

4.4 Organización de contadores en grupos de lectura

Se pueden organizar los contadores en grupos. Normalmente se agrupan contadores según zonas geográficas. Se puede crear todos los grupos de contadores que desee, y un contador puede ser parte de más de un grupo, si es necesario.

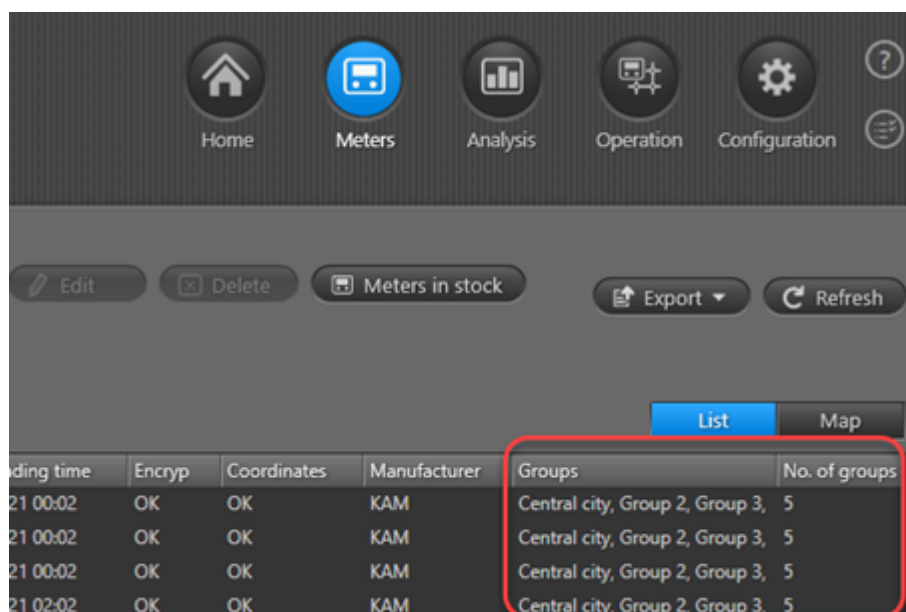
Nota Este paso es opcional. No se necesita agrupar contadores.

¿Qué desea hacer?

- [Crear un nuevo grupo](#)
- [Añadir contador\(es\) a un grupo](#)
- [Eliminar contador\(es\) de uno o varios grupos](#)
- [Renombrar un grupo](#)
- [Borrar un grupo](#)

Si añade las columnas **Groups (Grupos)** y **No. of groups (Núm. de grupos)** a la vista **Meters (Contadores)**, puede ver:

- De qué grupos forma parte el contador.
- De cuántos grupos forma parte el contador.




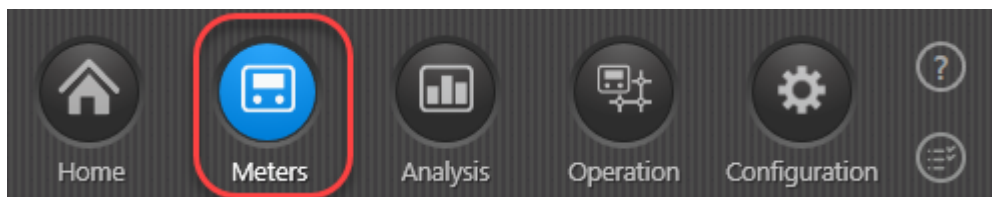
The screenshot shows the READY Manager interface with the 'Meters' view selected. The table below is a representation of the data shown in the interface, with the 'Groups' and 'No. of groups' columns highlighted by a red box.

Reading time	Encryp	Coordinates	Manufacturer	Groups	No. of groups
21 00:02	OK	OK	KAM	Central city, Group 2, Group 3,	5
21 00:02	OK	OK	KAM	Central city, Group 2, Group 3,	5
21 00:02	OK	OK	KAM	Central city, Group 2, Group 3,	5
21 02:02	OK	OK	KAM	Central city, Group 2, Group 3,	5

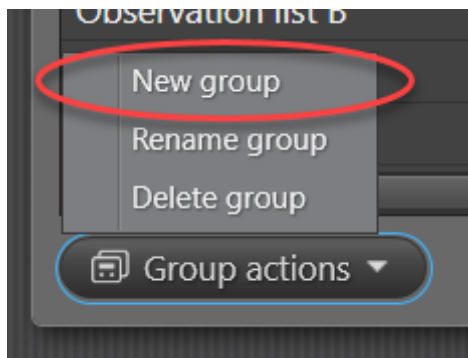
4.4.1 Creación de grupos

Utilice el siguiente procedimiento para crear un nuevo grupo:

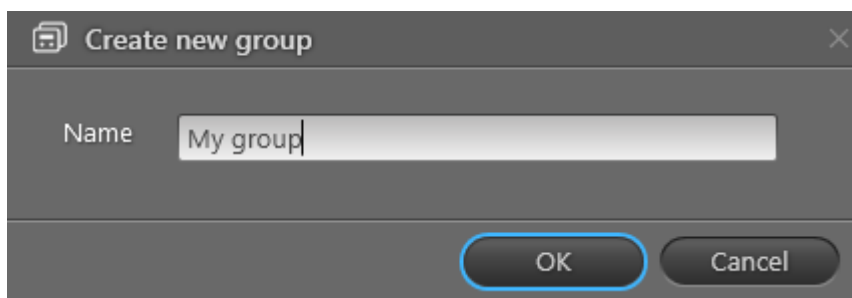
1. Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



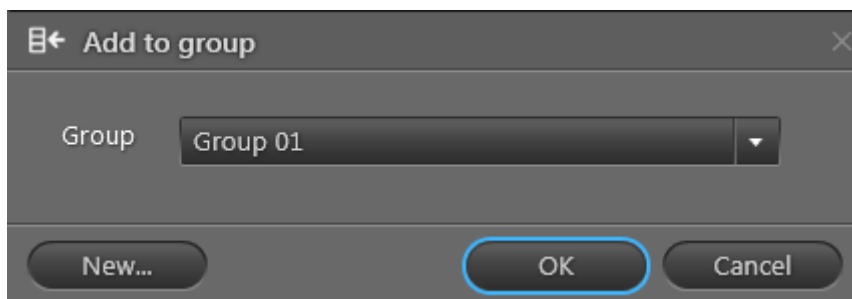
2. Haga clic en el botón **Group actions (Acciones de grupo)** en la esquina inferior izquierda de la ventana y seleccione **New group (Nuevo grupo)**.



3. Escriba el nombre del grupo. Haga clic en **OK**.




4. En la lista de contadores, seleccione el contador que desea añadir al grupo:
5. Haga clic en el botón **Meter group actions (Acciones de grupo de contadores)** encima de la lista y seleccione **Add to group (Añadir al grupo)**.
6. En la ventana que aparece, seleccione el nombre del grupo que se especificó en el paso 3.

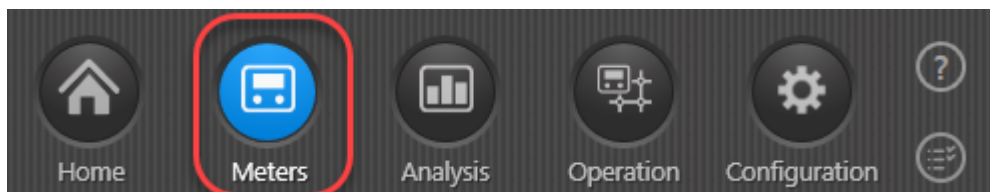


7. Haga clic en **OK**.

4.4.2 Añadir contadores a grupos

Utilice el siguiente procedimiento para añadir un contador a un grupo:

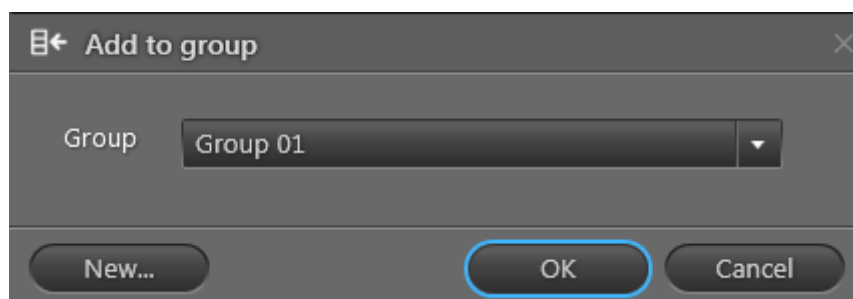
1. Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



2. En la lista de contadores, seleccione el (los) contador(es) que desee añadir a uno o más grupos.
3. Siga el paso a, b o c.
 - a. Añadir a un grupo individual.

- Haga clic en el botón **Meter group actions (Acciones de grupo de contadores)** encima de la lista y seleccione **Add to group (Añadir al grupo)**.
- En la ventana que aparece, seleccione el grupo al que desea añadir el (los) contador(es).

Si hace clic en el botón **New (Nuevo)**, puede crear un nuevo grupo y añadir el (los) contador(es) a este grupo.



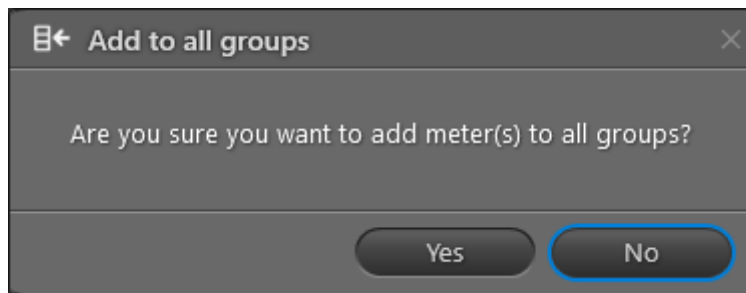
- Haga clic en **OK**.

O

- b. Añadir a todos los grupos

- Haga clic en el botón **Meter group actions (Acciones de grupo de contadores)** encima de la lista y seleccione **Add to all groups (Añadir a todos los grupos)**.

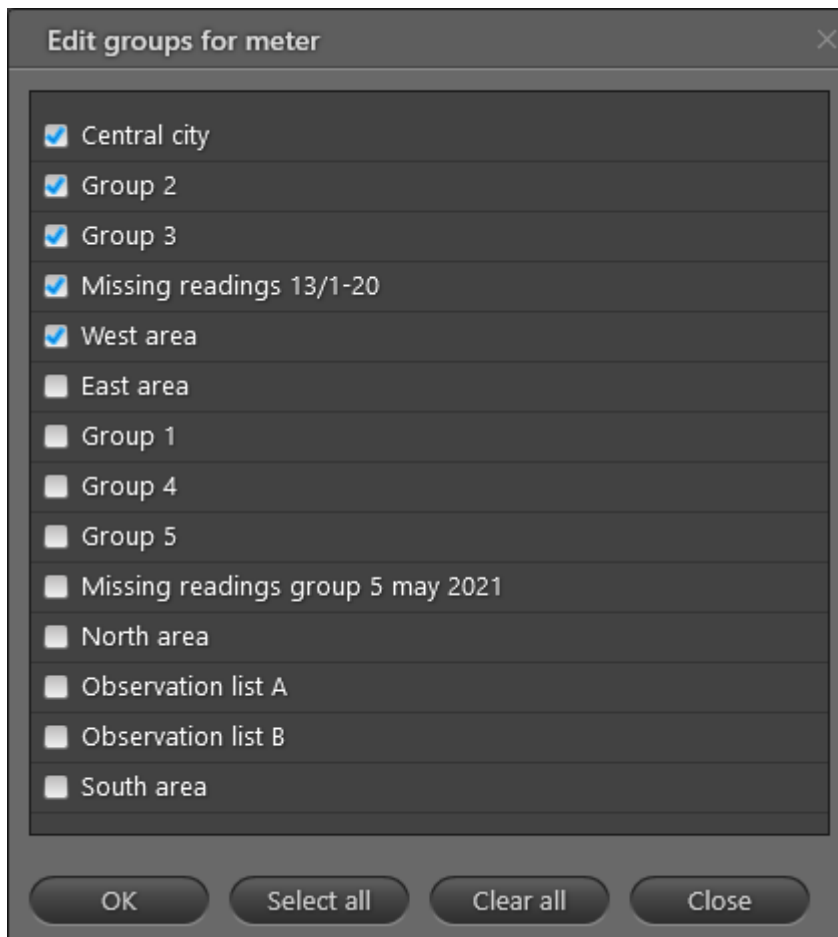
- En la ventana que aparece, haga clic en **Yes (Si)** para confirmar:



O

c. Añadir a dos o más grupos


- Haga clic en el botón **Meter group actions (Acciones de grupo de contadores)** encima de la lista y seleccione **Edit groups for meter (Editar grupos de contadores)**.
- En la ventana que aparece, seleccione los grupos a los que desea añadir el contador.

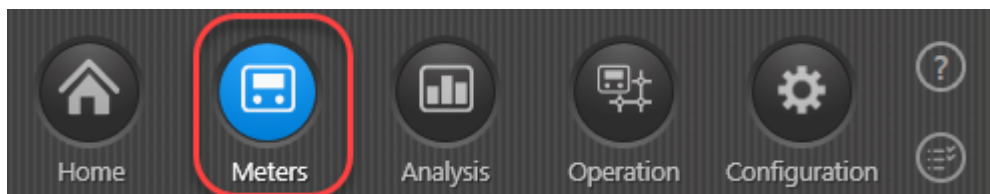


- Haga clic en **OK**.

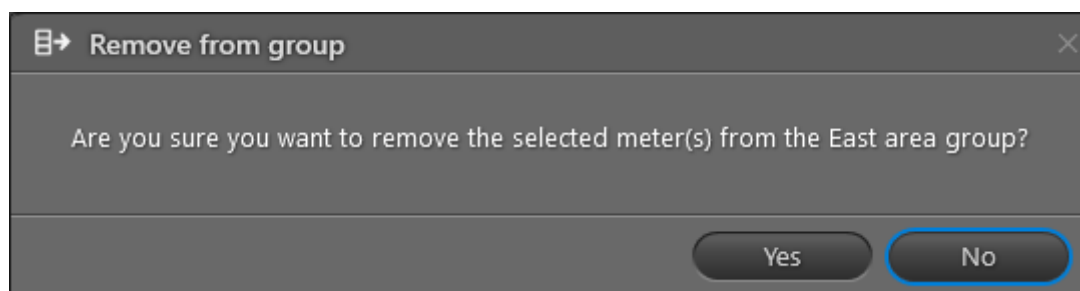
4.4.3 Eliminación de contadores de grupos

Utilice el siguiente procedimiento para eliminar un contador de un grupo:

1. Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



2. En la lista de contadores, seleccione el (los) contador(es) que desee eliminar de uno o más grupos.
3. Siga el paso a, b o c.
 - a. Elimínelo del grupo actual.
 - Haga clic en el botón **Meter group actions (Acciones de grupo de contadores)** encima de la lista y seleccione **Remove from group (Eliminar del grupo)**.



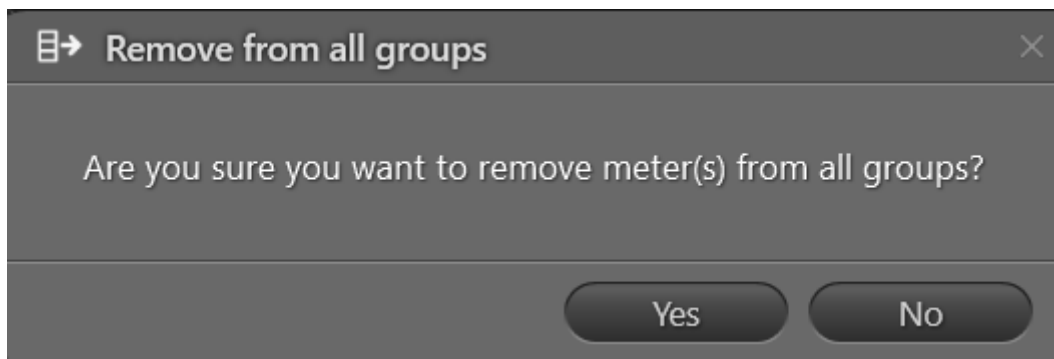
- Haga clic en **Yes (Sí)**.

O

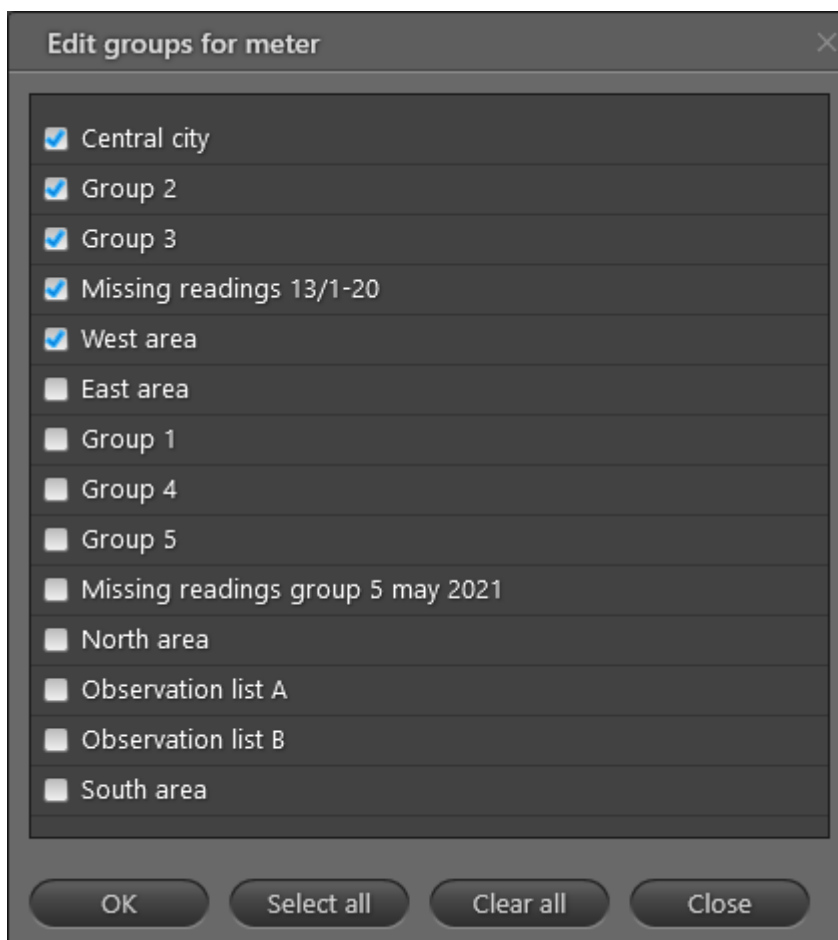
- b. Eliminar de todos los grupos

Nota El (los) contador(es) se eliminará(n) de todos los grupos y se moverá(n) al grupo **Non-grouped meters (Contadores no agrupados)**.

- Haga clic en el botón **Meter group actions (Acciones de grupo de contadores)** encima de la lista y seleccione **Remove from all groups (Eliminar de todos los grupos)**.




- Haga clic en **Yes (Sí)**.
- O
- c. Eliminar de dos o más grupos
- Haga clic en el botón **Meter group actions (Acciones de grupo de contadores)** encima de la lista y seleccione **Edit groups for meter (Editar grupos de contadores)**.
 - En la ventana que aparece, deselectione las casillas de verificación de los grupos de los que desee eliminar el contador.

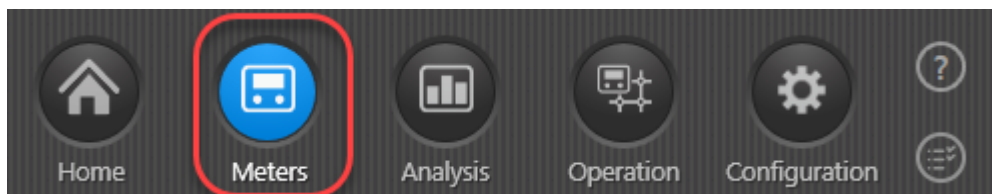


- Haga clic en **OK**.

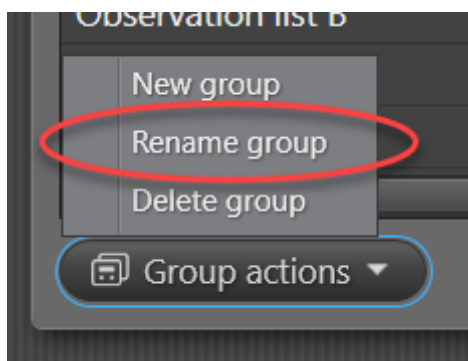
4.4.4 Renombramiento de grupos

Utilice el siguiente procedimiento para renombrar un grupo:

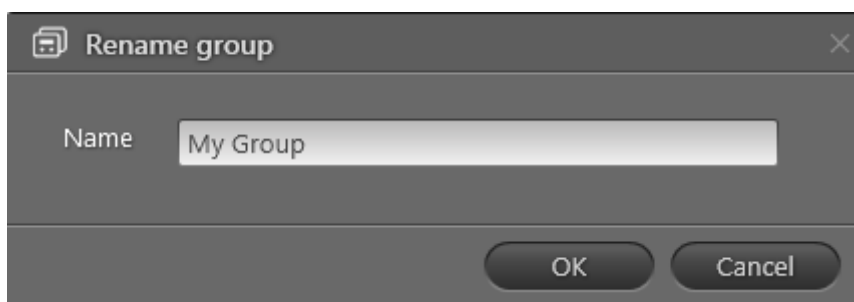
1. Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



2. En el área **Groups (Grupos)** de la izquierda, seleccione el grupo que desea renombrar.
3. Haga clic en el botón **Group actions (Acciones de grupo)** en la esquina inferior izquierda de la ventana y seleccione **Rename group (Renombrar grupo)**.




4. En la ventana que aparece, escriba el nuevo nombre del grupo.

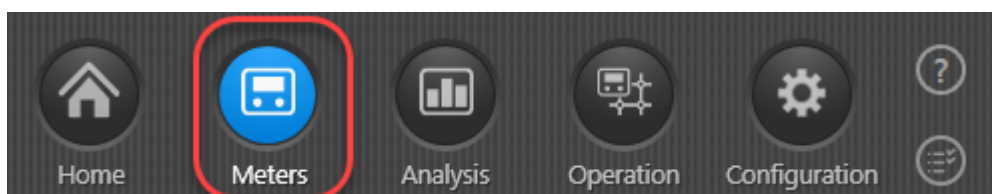


5. Haga clic en **OK**.

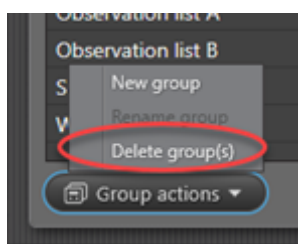
4.4.5 Eliminación de grupos

Cuando se borran grupos de contadores, sólo se borra el grupo en sí. Los contadores no se borran. Utilice el siguiente procedimiento para borrar uno o varios grupos:

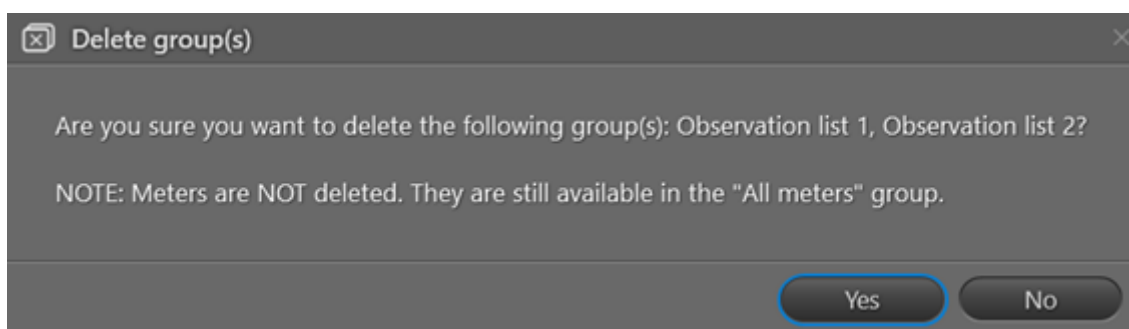
1. Haga clic en  en la esquina superior derecha de READy Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**:



2. En el área **Groups (Grupos)** de la izquierda, seleccione el/los grupo(s) que desea eliminar.
3. Haga clic en el botón **Group actions (Acciones de grupo)** en la esquina inferior izquierda de la ventana y seleccione **Delete group(s) (Eliminar grupo(s))**:




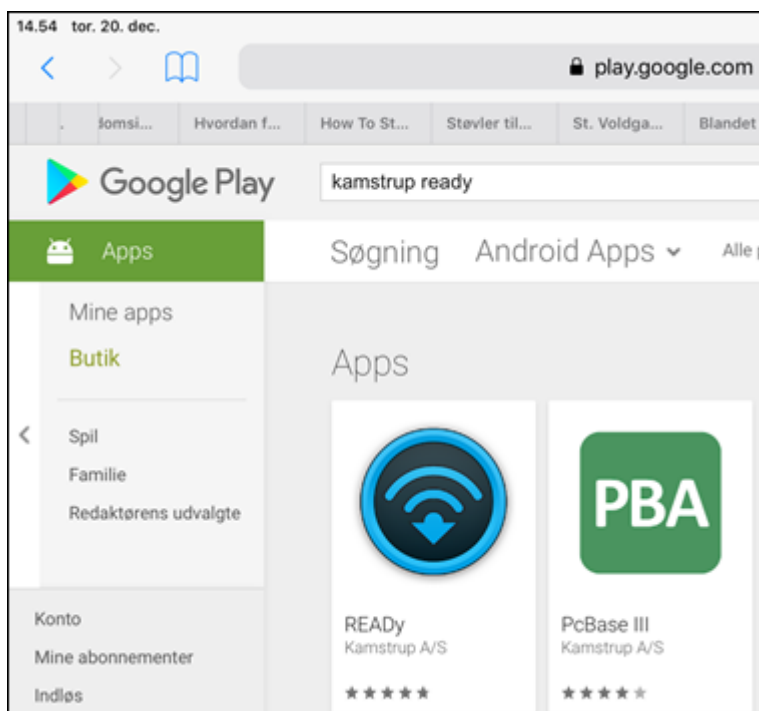
4. Haga clic en **Yes (Sí)** para confirmar la eliminación del grupo o los grupos:



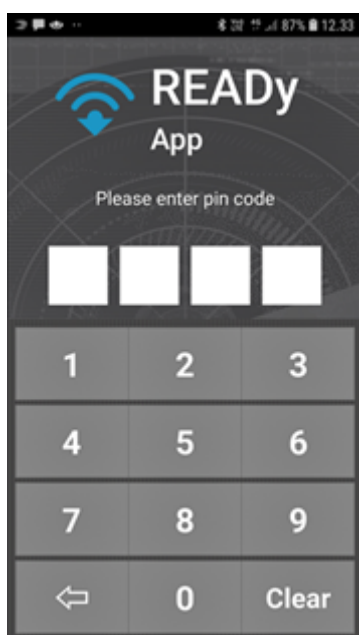
4.5 Instalación de READY App

Utilice el siguiente procedimiento para instalar READY App en su smartphone o tablet:

1. En su Smartphone o tablet, vaya a Google Play Store .
2. Busque Kamstrup o Kamstrup y descargue READY App:



3. Abra READY App e cree una contraseña.



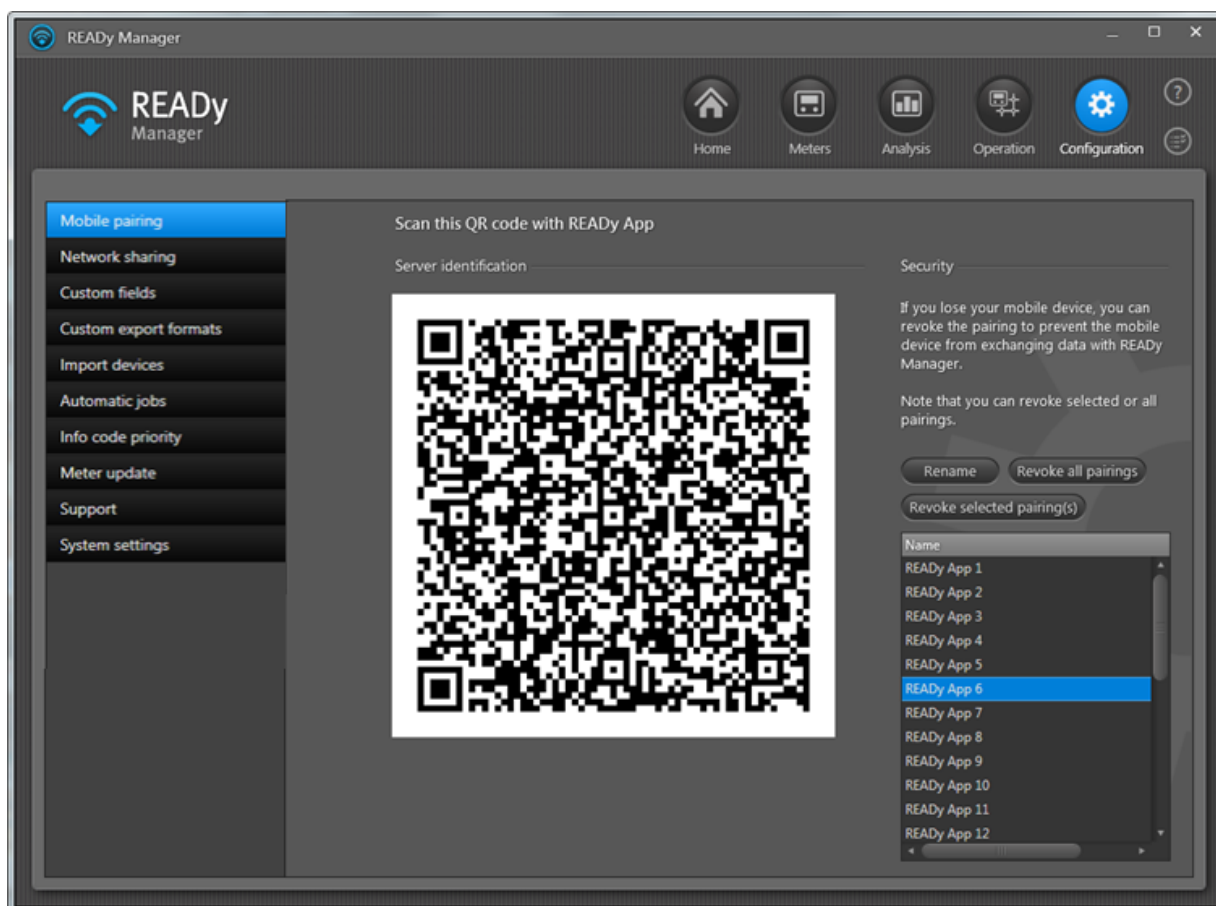
Importante ¡Recuerde su contraseña! Si la olvida, no podrá acceder los datos de lectura recogidos en su smartphone/tablet. Para evitar el acceso no autorizado a los



datos de lectura, los datos de lectura se eliminarán en el smartphone/tablet si introduce una contraseña incorrecta más de cuatro veces.

4.6 Emparejamiento de READY App y READY Manager

Utilice el siguiente procedimiento para establecer la conexión entre READY App en su smartphone/tablet y READY Manager en su PC:

1. En su PC: Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y luego seleccione **Mobile pairing (Emparejamiento móvil)** a la izquierda.



2. En su smartphone/tablet, toque  en la esquina superior derecha de READY App.
3. Toque en **Pair with server (Emparejar con servidor)**.
4. Toque **Scan from PC (Escanear desde el PC)**.
5. Escanear el código QR mostrado en READY Manager. Toque **OK**.
Ahora se visualiza las configuraciones de la conexión en la pantalla.
6. Toque  en la esquina superior izquierda para volver a la pantalla de inicio.

Estrategia de denominación para dispositivos móviles


Una vez emparejado su dispositivo móvil con READY Manager en su PC, el nombre del smartphone/tablet pc aparece en la parte inferior de la lista de dispositivos móviles en READY Manager.

Puede renombrar el dispositivo móvil seleccionándolo en la lista y haciendo clic en el botón **Rename (Renombrar)**. Si tiene muchos contadores y dispositivos móviles, considere la posibilidad de asignar nombres a los dispositivos de acuerdo con el(los) grupo(s) que lee a través de cada dispositivo, el nombre de la persona que lo utiliza, o la tarea (por ejemplo lectura de contador, configuración de contador) de la persona que lo utiliza.

4.7 Emparejamiento de READY App y READY Converter

Utilice el siguiente procedimiento para establecer la conexión entre READY App  y READY

Converter :

1. Inicie READY Converter.
2. En su smartphone/tablet, toque  en la esquina superior derecha de READY App.
3. Toque **Pair with reader device (Emparejar con el dispositivo de lectura)**.
4. En la lista de convertidores mostrada, pulse el convertidor al que desea emparejar.

Cuando el convertidor seleccionado en la lista se pone de color azul y tiene una marca de verificación, READY App y READY Converter están emparejados.



Si utiliza una antena del techo, conecte READY Converter a ella ahora (para obtener más detalles, consulte [Conexión de READY Converter a una antena del techo](#)). De lo contrario, ya está listo para iniciar la lectura de contadores.

4.8 Conexión de READY Converter a una antena del techo

Utilice el siguiente procedimiento para conectar READY Converter a una antena del techo:

1. Desenrosque la antena pequeña en READY Converter.
2. Fije el cable de la antena del techo a READY Converter.
3. Coloque la antena en el techo del coche.

La antena se suministra con un imán y se pega al techo.

Ahora está listo para iniciar la lectura de contadores.

4.9 Instalación de unidades de recolección

Una unidad de recolección es un dispositivo de red utilizado para recoger datos automáticamente de sus contadores y transferir los datos recogidos a READY Manager.

En READY hay disponibles las siguientes unidades de recolección: concentradores, concentradores mini y 4G Bridges. A continuación se describe el procedimiento para instalar concentradores. Véase [Concentradores mini](#) y [4G Bridges](#) para obtener información específica sobre concentradores mini y 4G Bridges.

Cómo instalar concentradores en su red

1. En la oficina: planifique la ubicación de los concentradores en el área de su empresa de suministro.

Los concentradores deben instalarse en ubicaciones centrales en el área de suministro, preferiblemente en chimeneas, torres u otras ubicaciones altas similares.

2. En el lugar de instalación: instale cada concentrador en las ubicaciones previstas del área de su empresa de suministro.


Para obtener información detallada, véanse las instrucciones suministradas con su concentrador.

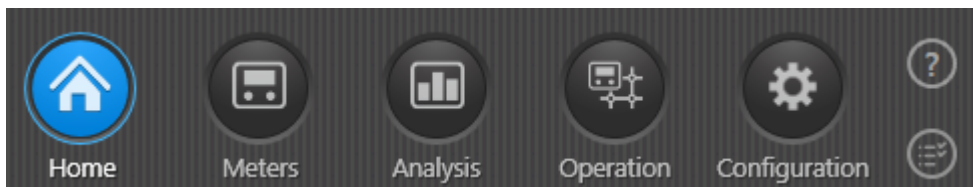
Si necesita leer contadores a distancias muy grandes o en condiciones especialmente difíciles, puede instalar repetidores que reenviarán los datos de los contadores a los concentradores.

3. Junto al concentrador que acaba de instalar: verifique su instalación in situ para asegurarse de que se ha establecido la conexión al concentrador:
 - Para un concentrador READY: compruebe que los números de luz LED dos y tres cambian a color verde.
 - Para un concentrador READY 1M: consulte el estado en la herramienta LSR.

Para obtener información detallada, véanse las instrucciones suministradas con su concentrador.

4. De nuevo en la oficina: importe la lista de concentradores a READY Manager:

- Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la pantalla **Home (Inicio)**.



- Haga clic en **Import devices (Importar dispositivos)**.
- En el campo **Import from (Importar de)**, seleccione "My Kamstrup".




- En el campo **Import (Importar)**, seleccione "Nuevos dispositivos".
- Haga clic en el botón **Import (Importar)**.
- En la ventana mostrada, introduzca las credenciales del usuario del sistema para My Kamstrup.

Para obtener más información, véase [Credenciales del usuario del sistema My Kamstrup](#).


- Haga clic en **OK**.

Una vez completada la importación, aparecerá una ventana:

Para ver la lista de concentradores instalados en READy Manager, haga clic en **Operation**

(Operación)  en la esquina superior derecha de READy Manager y seleccione **Infrastructure (Infraestructura)** a la izquierda. Si lo desea, puede añadir una dirección, coordenadas geográficas y un comentario a cada unidad de recolección, p. ej., un comentario sobre la ubicación de la instalación. Para obtener más información, véase [Añadir una dirección, coordenadas o comentarios a unidades de recolección](#).

Si usted se encuentra en los Estados Unidos, siga los pasos 5 a 8.

5. Haga clic en **Operation (Operación)**  en la esquina superior derecha de READy Manager y seleccione **Infrastructure (Infraestructura)** a la izquierda.

6. Haga clic con el botón derecho del ratón en uno de los concentradores de la lista y elija **Edit (Editar)** en el menú que aparece.
7. En **Licence area (Zona de licencia)**, seleccione la zona de licencia de frecuencia aplicable a la ubicación del concentrador.

La intensidad máxima de la señal a la que puede transmitir el concentrador en la zona de licencia seleccionada se inserta automáticamente en el campo **Max output power (Potencia de salida máxima)**.

8. Repita los pasos 6 y 7 para cada uno de sus concentradores.

4.9.1 Concentradores mini

El concentrador mini es una unidad de recolección diseñada para recoger lecturas desde una distancia de hasta 25 metros/sensores y reenviar los datos a READY Manager a través de Ethernet, wifi o GSM. Está diseñado para su instalación en interiores.

Nota Los concentradores mini debe registrarse manualmente en My Kamstrup. Para obtener más información, véase el paso 1 más abajo.

Cómo registrar e instalar un concentrador mini READY

1. En el sitio web My Kamstrup: lleve a cabo los siguientes pasos para registrar el concentrador mini:

- Acceda a www.kamstrup.com y haga clic en **My Kamstrup** en la esquina superior derecha.
- Haga clic en **Log in (Iniciar sesión)** e introduzca su dirección de correo electrónico y contraseña para My Kamstrup.
- Seleccione la pestaña **Encryption Key Service (Servicio de claves de cifrado)** y haga clic en **Add devices (Añadir dispositivos)**.
- Seleccione **Manage devices (Gestionar dispositivos) > Register device (Registrar dispositivo)**.
- Introduzca el número de serie y el código de dispositivo (los dos caracteres después de "/" que figuran en la etiqueta del concentrador mini):

- Haga clic en **Register device(s) (Registrar dispositivo(s))**.
2. En el lugar de instalación: instale el concentrador mini con la fuente de alimentación y acceso a Internet.

Para obtener información detallada, véase la guía de instalación suministrada con su concentrador mini READY.

3. En READY Manager: abra READY Manager e importe el concentrador mini de la misma forma que importa contadores y otras unidades de recolección. Para obtener más información, véase [Información sobre la importación de un contador \(y unidad de recolección\)](#).

Ahora puede ver el concentrador mini en READY Manager, y los contadores dentro del alcance del concentrador mini se leen automáticamente.

Los concentradores mini se añaden a la lista **Infrastructure (Infraestructura)** de READY Manager desde donde usted puede [supervisar](#) la conexión a los concentradores.

4.9.2 Puentes 4G

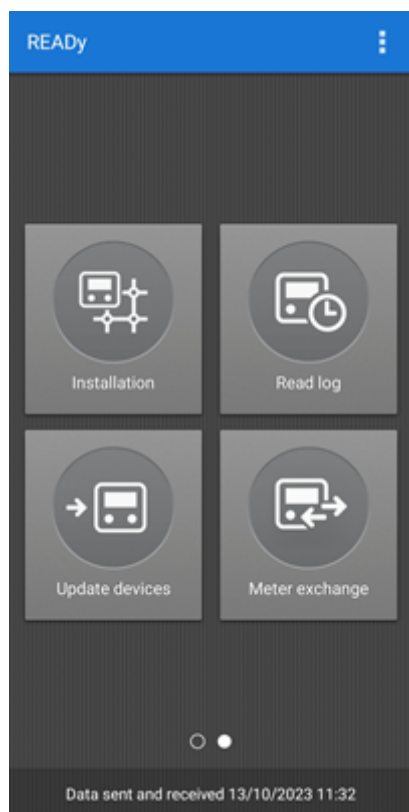
El READY 4G Bridge es un concentrador que funciona a batería y que recibe datos a través de Wireless M-Bus desde una distancia de hasta 5 metros y envía los datos al READY Manager a través de GSM.

Utilice el siguiente procedimiento para configurar un 4G Bridge. Una vez instalado y configurado, puede [importar](#) el READY 4G Bridge a READY Manager de la misma forma que importa contadores y concentradores. Los 4G Bridges se añaden a la lista **Infrastructure (Infraestructura)** de READY Manager desde donde usted puede [supervisar](#) la conexión a los Bridges.

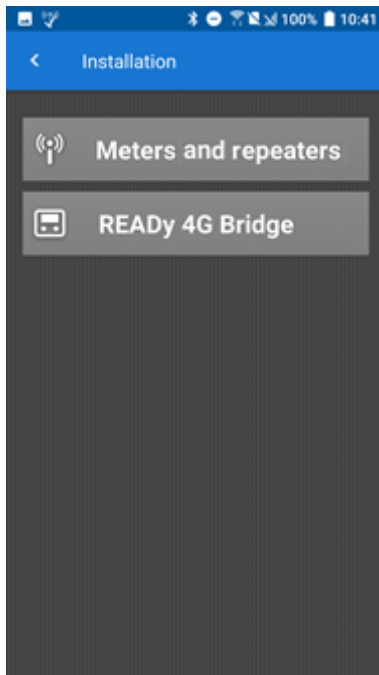
Cómo configurar un 4G Bridge

Después de haber instalado un READY 4G Bridge, debe configurarlo en READY App. (Para obtener información detallada sobre la instalación actual, véase la documentación suministrada con su READY 4G Bridge).

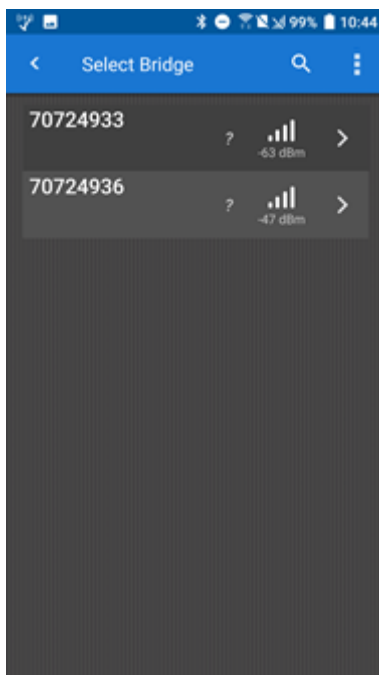
1. En su smartphone/tablet, deslice la pantalla para ir a la página dos de la pantalla de inicio de READY App y pulse **Installation (Instalación)**:



2. Pulse READy 4G Bridge:

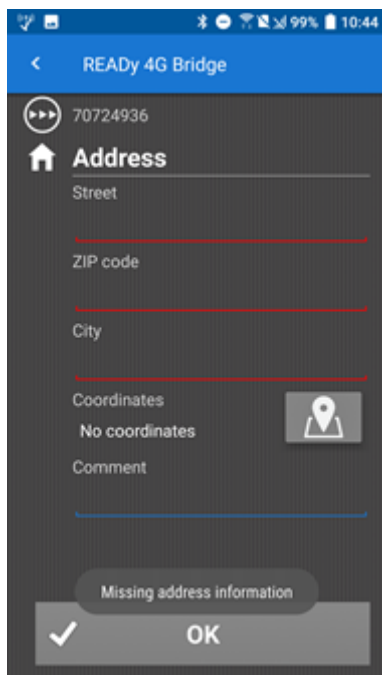


3. En la lista de 4G Bridges mostrada, pulse el dispositivo que desee configurar:

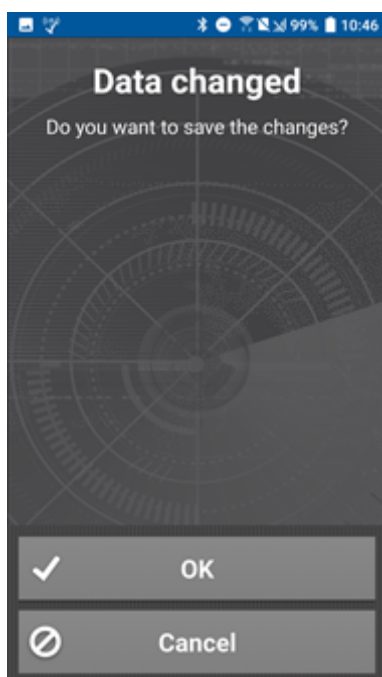


Los 4G Bridges se muestran por número de serie. Si tuviera dudas, puede consultar el número de serie en el 4G Bridge.

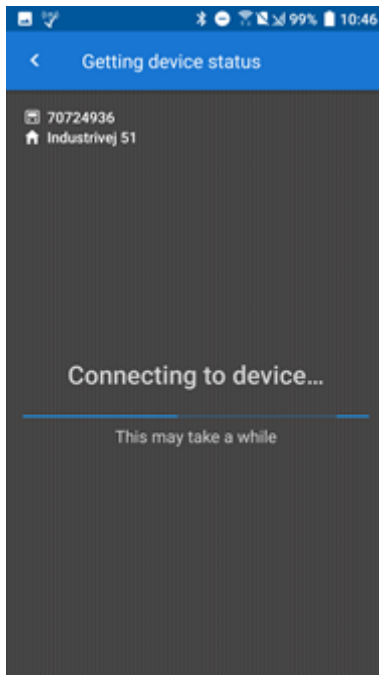
- Introduzca la información de la dirección del 4G Bridge y pulse **OK**:



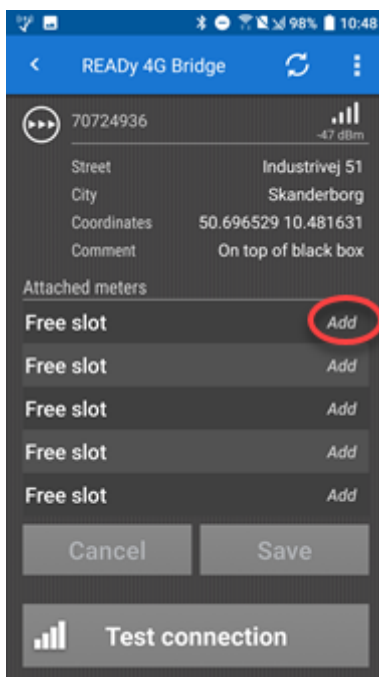
- Pulse **OK** para guardar la información de la dirección:



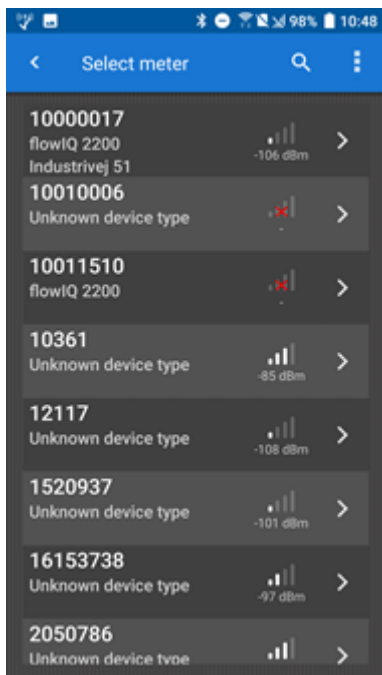
Espere mientras se establece la conexión al Bridge y se guardan los cambios:



6. Pulse **Add (Añadir)** para añadir un contador al 4G Bridge:

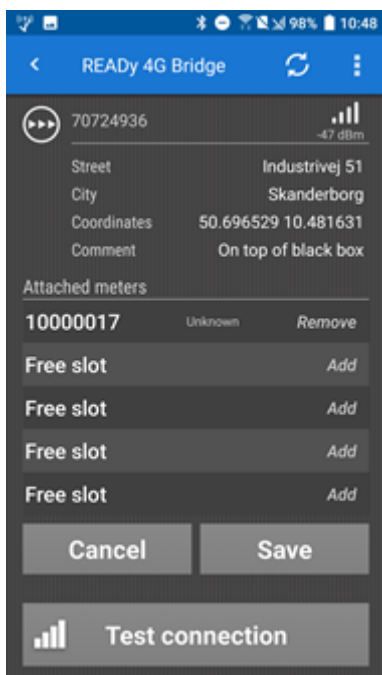


7. Seleccione el contador que desee añadir:

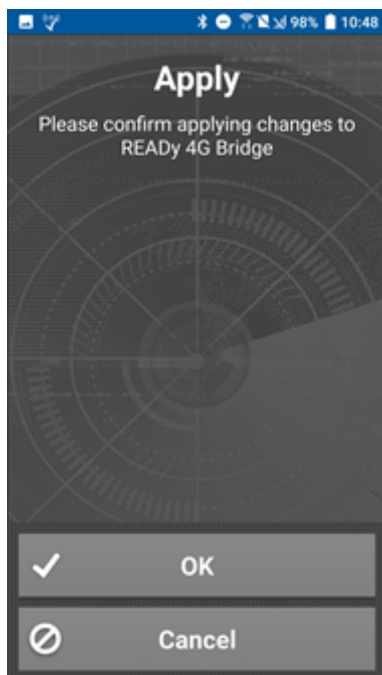


8. Repita los pasos 6 y 7 para cada contador que desee leer a través del 4G Bridge.

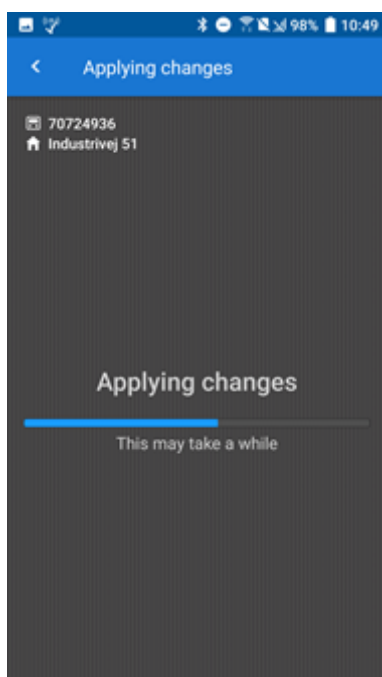
9. Pulse **Save (Guardar)**:



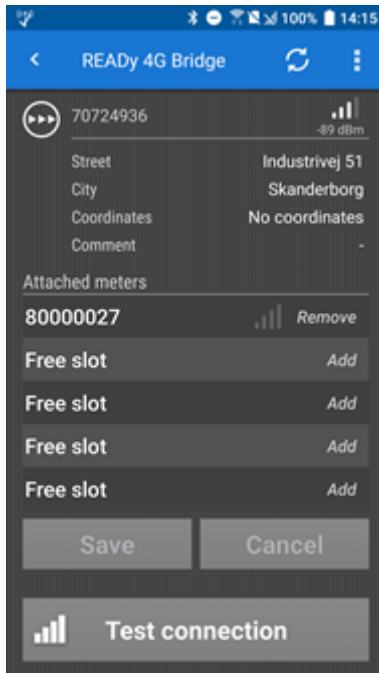
10. Pulse **OK** para guardar los cambios:



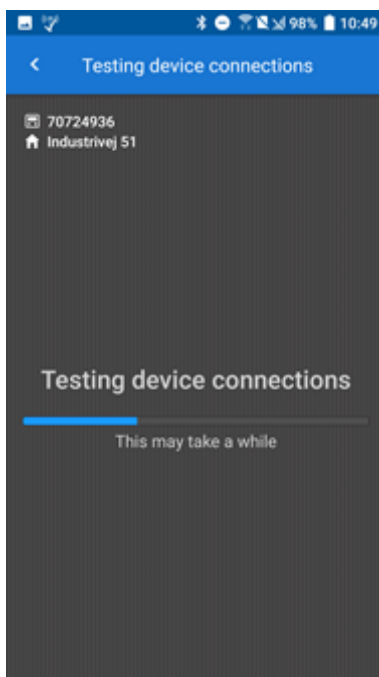
Espere mientras se establece la conexión al Bridge y se guardan los cambios:



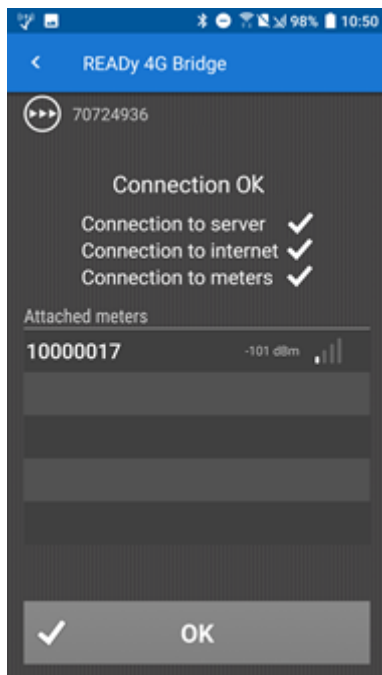
11. Pulse **Test connection (Comprobar conexión)**:



Espere a que se complete la comprobación:



Se mostrará el resultado de la comprobación de la conexión:



12. Pulse **OK** para concluir la configuración.

4.10 Configuración de unidades de recolección

Si fuera necesario, puede añadir un comentario, una dirección o coordenadas geográficas a una unidad de recolección.

Para las unidades de recolección ubicadas en los Estados Unidos, también puede asignar una licencia de frecuencia a la unidad de recolección, configurar la potencia de salida y ver información adicional sobre la licencia de frecuencia.

¿Qué desea hacer?

Para todas las unidades de recolección:

- [Añadir información de la dirección, coordenadas geográficas o un comentario a una unidad de recolección](#)


Para unidades de recolección ubicadas en los Estados Unidos:

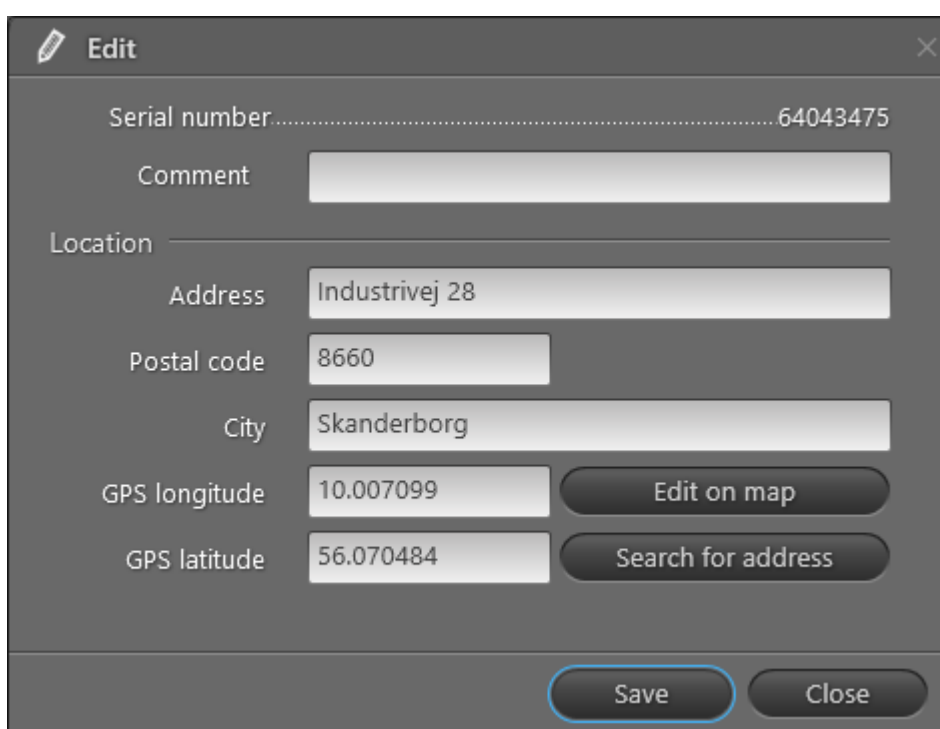
- [Asignar una licencia de frecuencia a una unidad de recolección](#)
- [Cambiar la potencia de salida para una unidad de recolección](#)
- [Ver información sobre la licencia de frecuencia de una unidad de recolección](#)

4.10.1 Añadir una dirección, coordenadas o comentarios a unidades de recolección

Lleve a cabo el siguiente procedimiento para introducir la dirección, coordenadas geográficas o un comentario para una unidad de recolección en una red de radio:


Cómo añadir una dirección, coordenadas o un comentario a una unidad de recolección

1. Haga clic en **Operation (Operación)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Infrastructure (Infraestructura)** a la izquierda.
2. Seleccione una unidad de recolección de la lista y haga clic en **Edit (Editar)**.



3. Introduzca la dirección que desee en los campos de la dirección o un comentario en el campo **Comment (Comentario)**.
4. Para buscar automáticamente coordenadas geográficas tomando como base la información de la dirección, haga clic en **Search for address (Buscar dirección)**.

Para buscar la información de la dirección y encontrar automáticamente las coordenadas geográficas debe:

- introducir las credenciales del usuario del sistema para My Kamstrup; para obtener más información, véase [Credenciales del usuario del sistema My Kamstrup](#).
- verifique que está marcada la casilla **Configuration (Configuración)**  > **System settings (Configuración del sistema)** > **General settings (Configuración general)** > **Check addresses and retrieve coordinates automatically (Comprobar las direcciones y recuperar las coordenadas automáticamente)**.

5. Si lo desea, siga los pasos que se indican a continuación para comprobar que el concentrador está colocado exactamente en la posición correcta.
 - a. Haga clic en **Edit on map (Editar en el mapa)** para abrir una vista de mapa con el concentrador:



- b. Si fuera necesario, puede arrastrar el concentrador hasta la posición correcta. A continuación, haga clic en **OK**.

Las coordenadas geográficas se actualizan a la nueva posición.


6. Haga clic en **Save (Guardar)**.

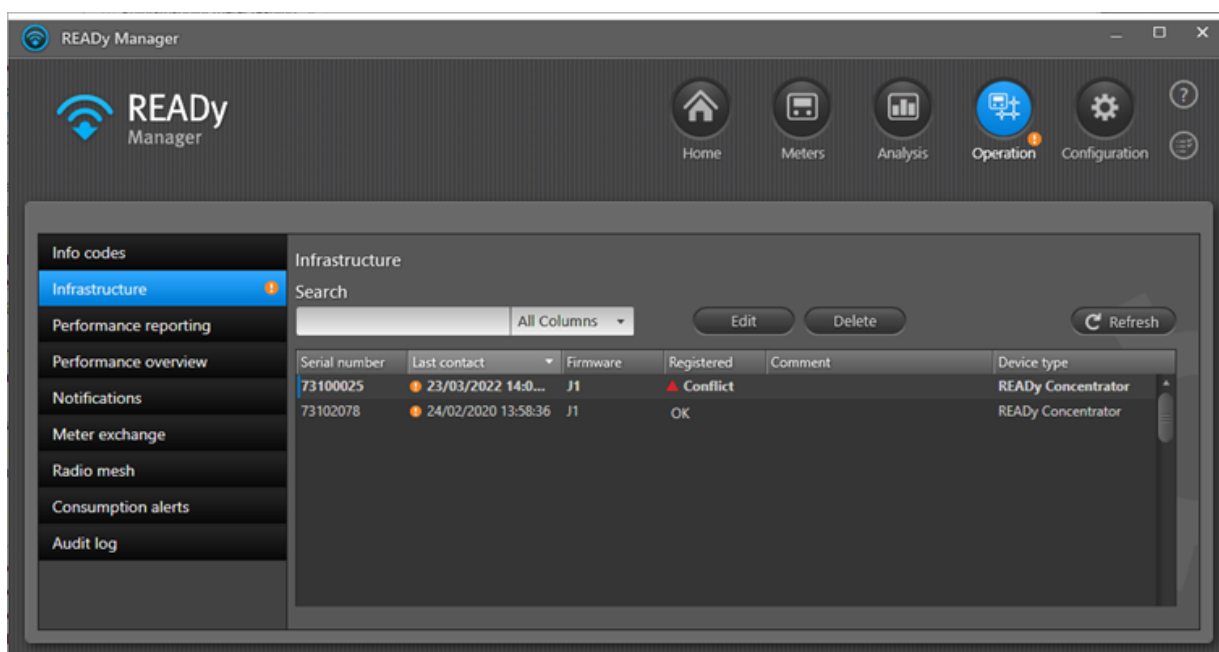
4.10.2 Asignación de una licencia de frecuencia a una unidad de recolección

Nota Este procedimiento es aplicable a unidades de recolección ubicadas en los Estados Unidos.

Lleve a cabo el siguiente procedimiento para asignar una licencia de frecuencia a una unidad de recolección en una red de radio:

Cómo asignar una licencia de frecuencia a una unidad de recolección en su red

1. Haga clic en **Operation (Operación)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Infraestructure (Infraestructura)** a la izquierda.



2. Seleccione una unidad de recolección de la lista y haga clic en **Edit (Editar)**.

Edit

Serial number.....70001337

Licence area TEST DK

Output power 40.000 dBm (10 W)

Comment

Location

Address line 1 Industrivej 28

Postal code 8660

City Skanderborg

GPS longitude 10.007122 Edit on map

GPS latitude 56.071034 Search for address

Licence details

Station class.....FXO

Licence status.....Active

Uplink frequency.....458875000 Hz

Downlink frequency.....468875000 Hz

Transmitter address.....Stilling

Coordinates.....35-50-07.2 N, 086-48-03.0 W

Area radius.....15 km

Max output power.....40 dBm

OK Cancel

3. En **Licence area (Zona de licencia)**, seleccione una licencia de frecuencia para esta unidad de recolección.

Una vez haya seleccionado una zona de licencia, en el campo **Output power (Potencia de salida)** se mostrará automáticamente la potencia de salida máxima para esta licencia de frecuencia.

4. Haga clic en **OK** para confirmar los cambios y cierre la ventana.


4.10.3 Cambio de la potencia de salida para una unidad de recolección

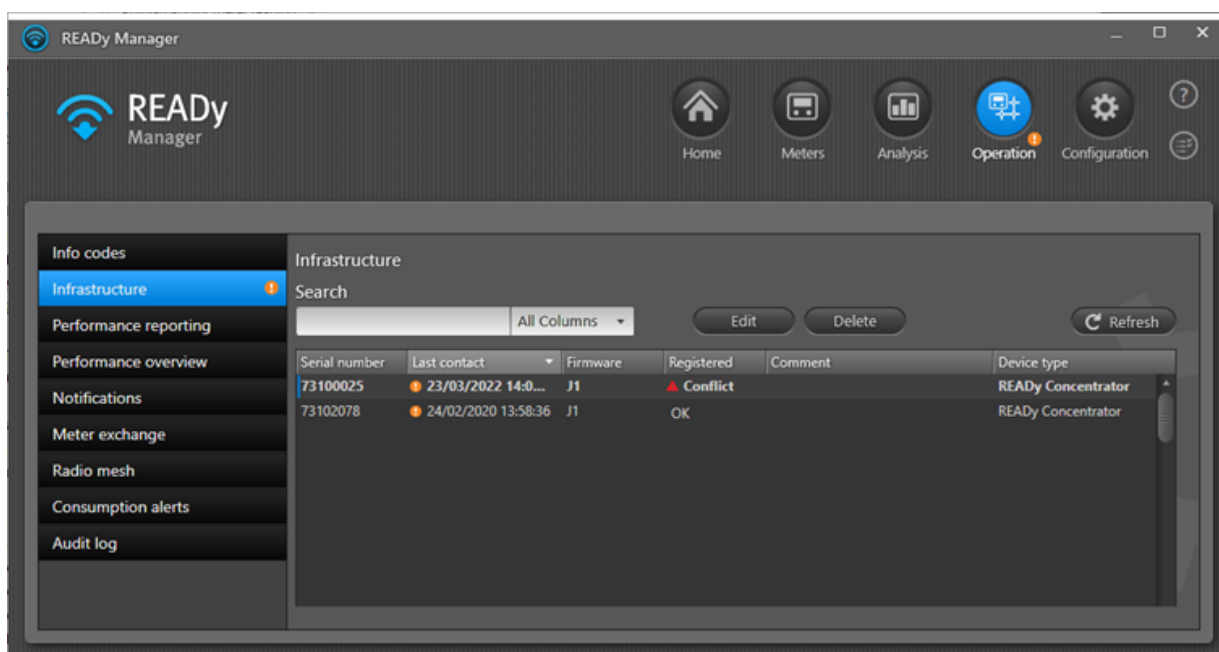
Nota Este procedimiento es aplicable a unidades de recolección ubicadas en los Estados Unidos.

Puede cambiar la potencia de salida de una unidad de recolección en una red de radio. Si la unidad de recolección hace mucho ruido, por ejemplo, puede reducir la potencia de salida para la unidad de recolección.

Lleve a cabo el siguiente procedimiento para cambiar la potencia de salida de una unidad de recolección en una red de radio:

Cómo cambiar la potencia de salida de unidades de recolección en su red

1. Haga clic en **Operation (Operación)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Infrastructure (Infraestructura)** a la izquierda.



2. Seleccione una unidad de recolección de la lista y haga clic en **Edit (Editar)**.

Edit

Serial number.....70001337

Licence area TEST DK

Output power 40.000 dBm (10 W)

Comment

Location

Address line 1 Industrivej 28

Postal code 8660

City Skanderborg

GPS longitude 10.007122 Edit on map

GPS latitude 56.071034 Search for address

Licence details

Station class.....FXO

Licence status.....Active

Uplink frequency.....458875000 Hz

Downlink frequency.....468875000 Hz

Transmitter address.....Stilling

Coordinates.....35-50-07.2 N, 086-48-03.0 W

Area radius.....15 km

Max output power.....40 dBm

OK Cancel

3. En **Output power (Potencia de salida)**, introduzca la potencia de salida deseada en dBm para esta unidad de recolección.

La potencia de salida máxima permitida para esta zona de licencia se indica en la parte inferior de la ventana. Puede reducir la potencia de salida según desee, pero no puede superar la potencia de salida máxima.


4. Haga clic en **OK** para confirmar los cambios y cierre la ventana.

4.10.4 Visualización de detalles de la licencia de frecuencia para una unidad de recolección

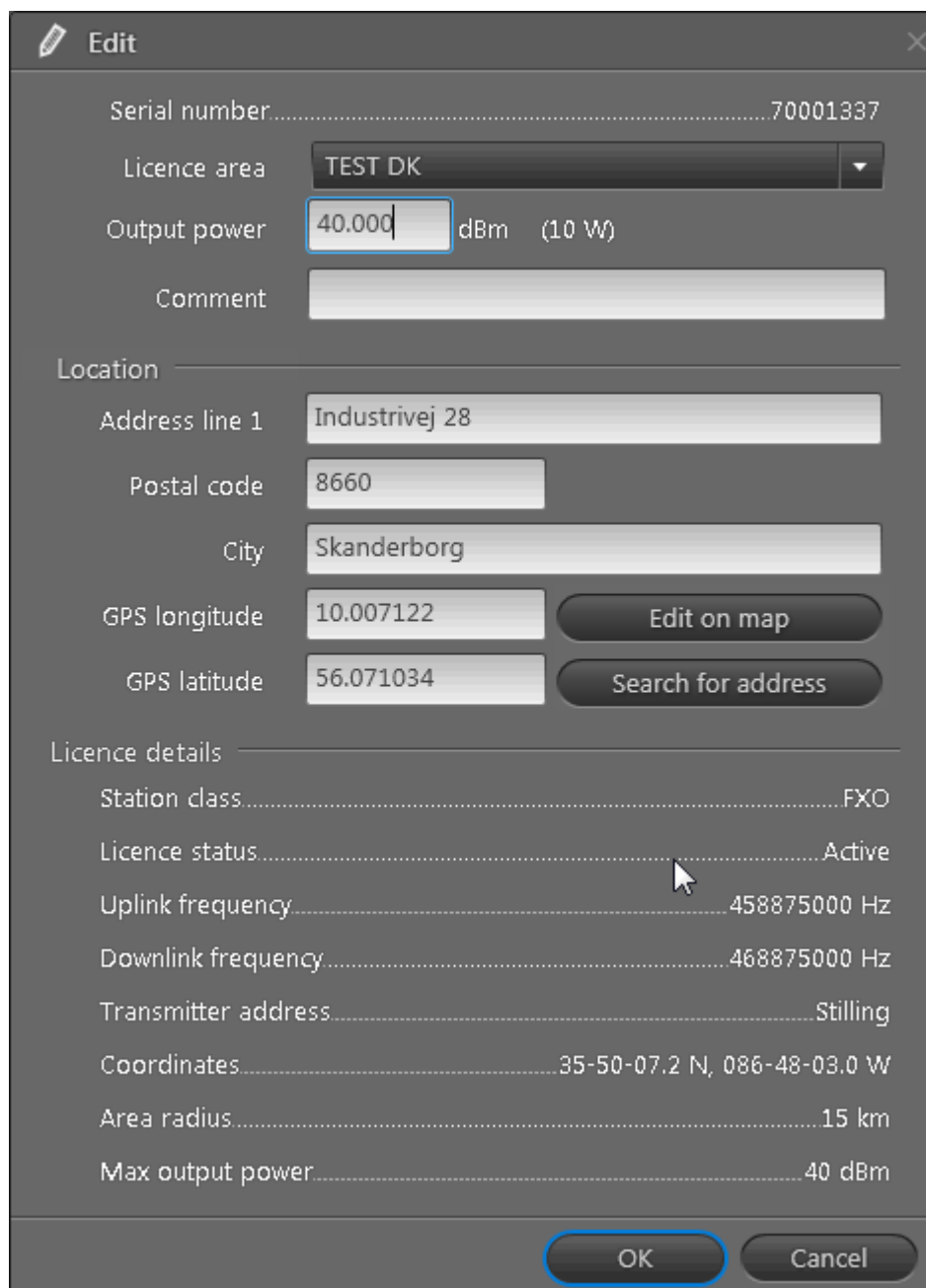
Nota Este procedimiento es aplicable a unidades de recolección ubicadas en los Estados Unidos.

Lleve a cabo el siguiente procedimiento para ver información sobre la licencia de frecuencia de una unidad de recolección en una red de radio.

Cómo ver información sobre la licencia de frecuencia de una unidad de recolección

1. Haga clic en **Operation (Operación)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Infrastructure (Infraestructura)** a la izquierda.
2. Haga clic con el botón derecho del ratón en la unidad de recolección de la lista cuyos detalles de la licencia de frecuencia desee ver y elija **Edit (Editar)** en el menú que aparece.

Los detalles de la licencia de frecuencia se muestran en la parte inferior de la ventana:



The screenshot shows a dark-themed 'Edit' dialog box with the following fields and sections:

- Serial number:** 70001337
- Licence area:** TEST DK (dropdown menu)
- Output power:** 40.000 dBm (10 W) (text input field)
- Comment:** (empty text input field)
- Location:**
 - Address line 1:** Industrivej 28
 - Postal code:** 8660
 - City:** Skanderborg
 - GPS longitude:** 10.007122 (with 'Edit on map' button)
 - GPS latitude:** 56.071034 (with 'Search for address' button)
- Licence details:**
 - Station class:** FXO
 - Licence status:** Active
 - Uplink frequency:** 458875000 Hz
 - Downlink frequency:** 468875000 Hz
 - Transmitter address:** Stilling
 - Coordinates:** 35-50-07.2 N, 086-48-03.0 W
 - Area radius:** 15 km
 - Max output power:** 40 dBm

At the bottom of the dialog are 'OK' and 'Cancel' buttons.

Station class (Clase de estación) muestra qué tipo de licencia tiene usted para la unidad de recolección. Por ejemplo, si su clase de estación es FXO, la unidad de recolección tiene una

ubicación fija y no se puede mover. Si su clase de estación es MO, la unidad de recolección se puede mover a otra ubicación dentro de la zona de licencia.

Licence status (Estado de licencia) muestra si la licencia está activa o inactiva. Si la licencia está inactiva, deberá cambiar a una activa.

Uplink frequency (Frecuencia del enlace ascendente) muestra la frecuencia que puede utilizar la unidad de recolección para transmitir señales de radio.

Downlink frequency (Frecuencia del enlace descendente) muestra la frecuencia que puede utilizar la unidad de recolección para recibir señales de radio.

Transmitter address (Dirección del transmisor) muestra la dirección de la zona de licencia (correspondiente a las coordenadas mostradas debajo).

Coordinates (Coordenadas) muestra las coordenadas geométricas del centro de la zona de licencia.

Area radius (Área del radio) muestra la extensión de la zona de licencia medida desde las coordenadas del centro.

Max output power (Potencia de salida máxima) muestra la intensidad máxima de la señal con la que la unidad de recolección puede transmitir su señal de radio.


3. Haga clic en **OK** para cerrar la ventana.

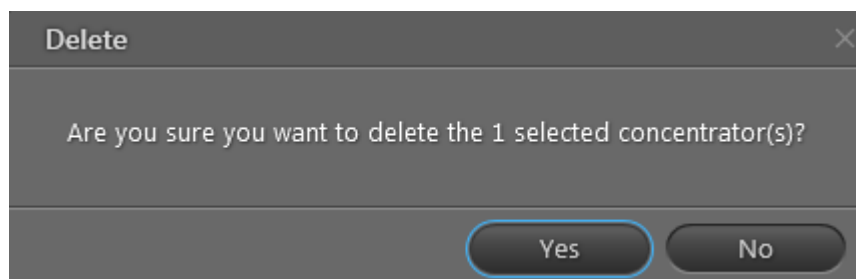
4.11 Eliminación de unidades de recolección

Si fuera necesario, puede borrar unidades de recolección de READY Manager cuando ya no se utilicen.

Lleve a cabo el siguiente procedimiento para borrar una unidad de recolección en una red de radio:

Cómo borrar una unidad de recolección de READY Manager

1. Haga clic en **Operation (Operación)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Infrastructure (Infraestructura)** a la izquierda.
2. Seleccione en la lista la unidad de recolección que desee borrar y, a continuación, haga clic en el botón **Delete (Borrar)**.
3. Haga clic en **Yes (Sí)** en el mensaje mostrado para confirmar la eliminación.

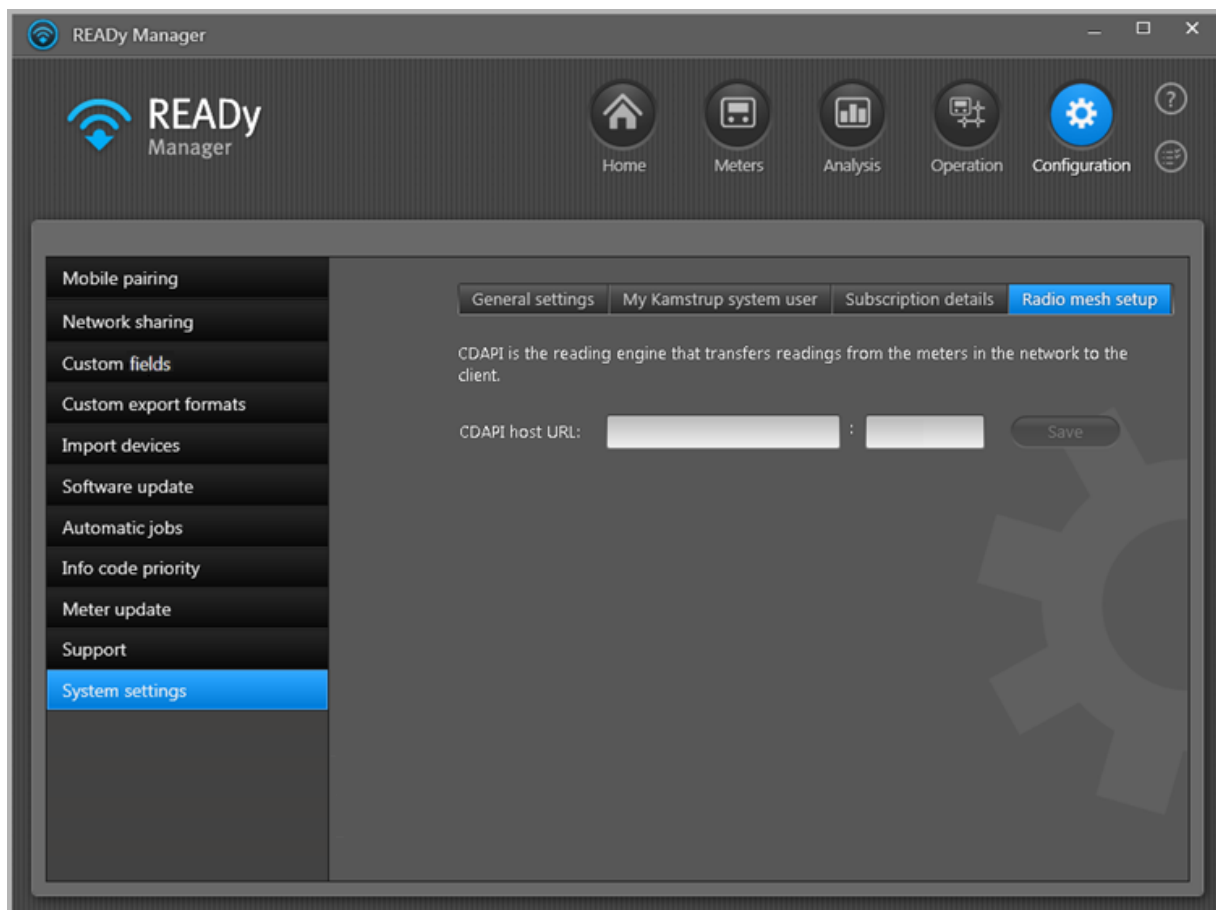


4.12 Creación de una conexión con el motor de lectura de malla-RF

Se necesita leer contadores en un red de malla-RF, debe configurar la conexión con el motor de lectura que transfiere las lecturas de contador desde la red a READY Manager.

Cómo configurar la conexión con el motor de lectura (CDAPI)

1. Haga clic en **Configuración (Configuración) > System settings (Configuración del sistema) > Radio mesh setup (Configuración de malla-RF)**:




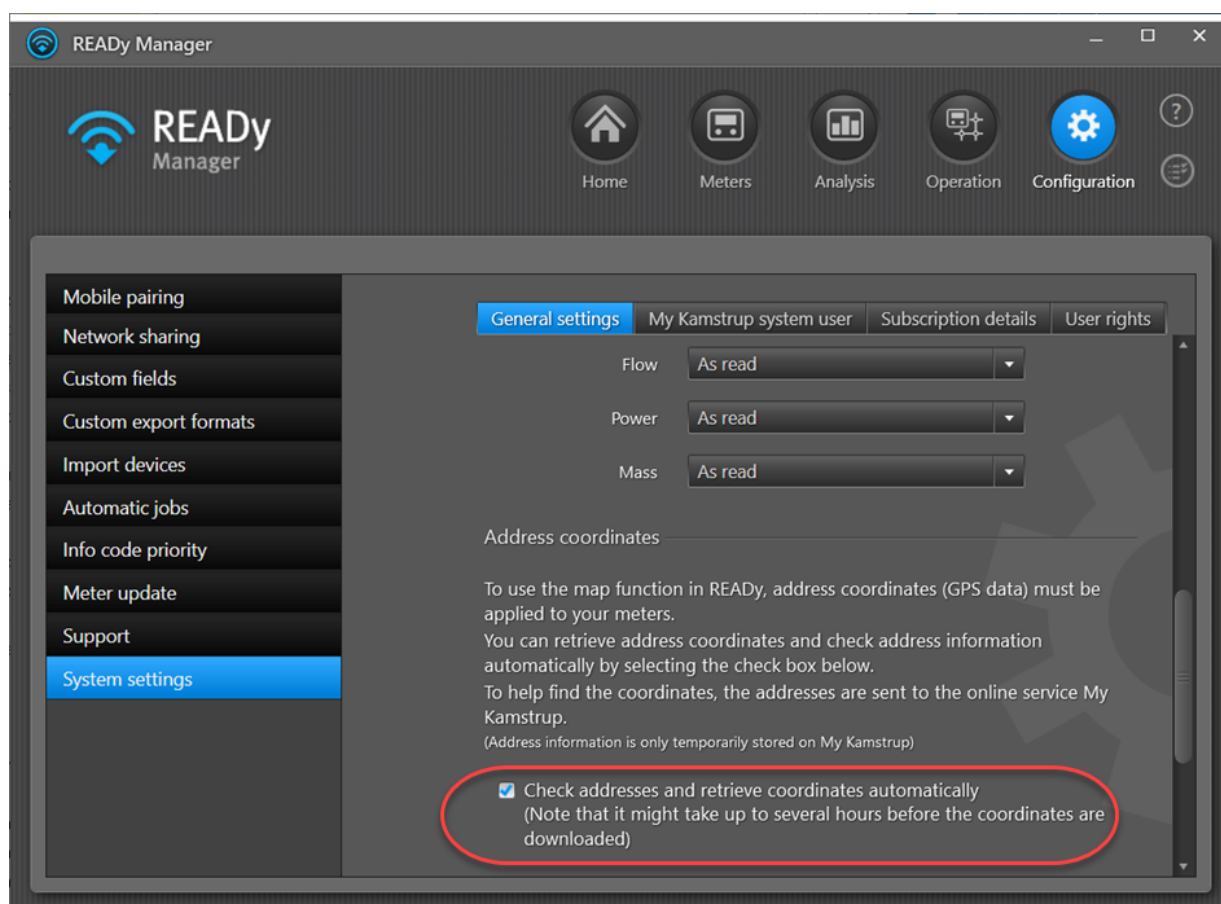
2. Introduzca la URL del host y el número de puerto para el servicio de CDAPI (es decir, el motor de lectura de malla-RF).
3. Haga clic en **Save (Guardar)**.

4.13 Búsqueda de coordenadas de dirección y comprobación de direcciones

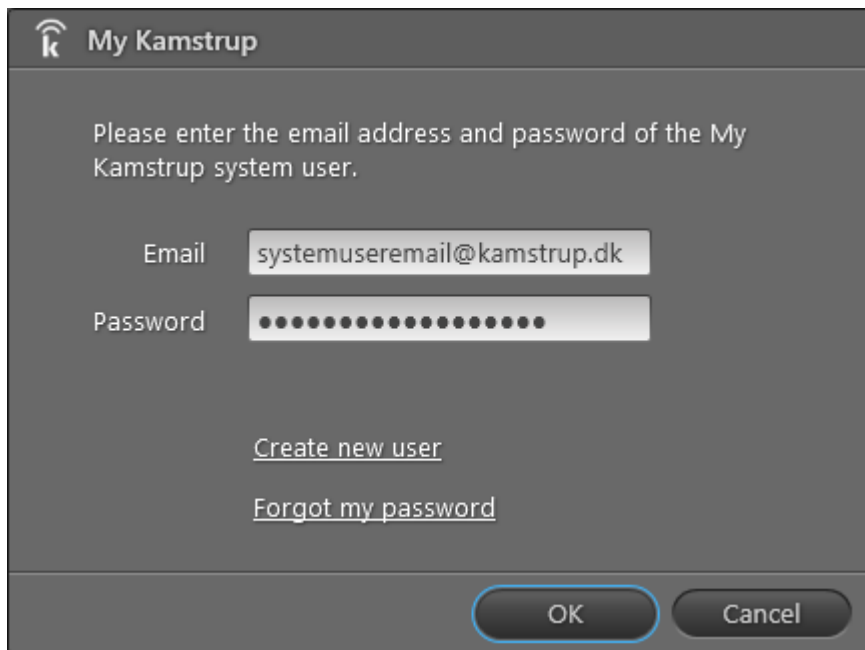
Para que READY Manager y READY App puedan mostrar contadores en un mapa (véase [Vista de Contadores](#)), las coordenadas en el mapa deben estar disponibles para las direcciones de los contadores.

READY Manager es capaz de buscar las coordenadas en el mapa y comprobar la información de direcciones en READY Manager. La búsqueda se lleva a cabo a través de My Kamstrup. Para que funcione, debe haber especificado las credenciales de usuario de sistema para My Kamstrup para más detalles, véase [Credenciales de usuario de sistema de My Kamstrup](#). Además debe permitir que el sistema compruebe las direcciones y busque las coordenadas de dirección mediante el siguiente procedimiento:

1. Seleccione **Configuration (Configuración)**  > **System settings (Configuración del sistema)** > **General settings (Ajustes generales)** > **Check addresses and retrieve coordinates automatically (Comprobar las direcciones y recuperar las coordenadas automáticamente)**:



2. Introduzca las credenciales de usuario de sistema de My Kamstrup:

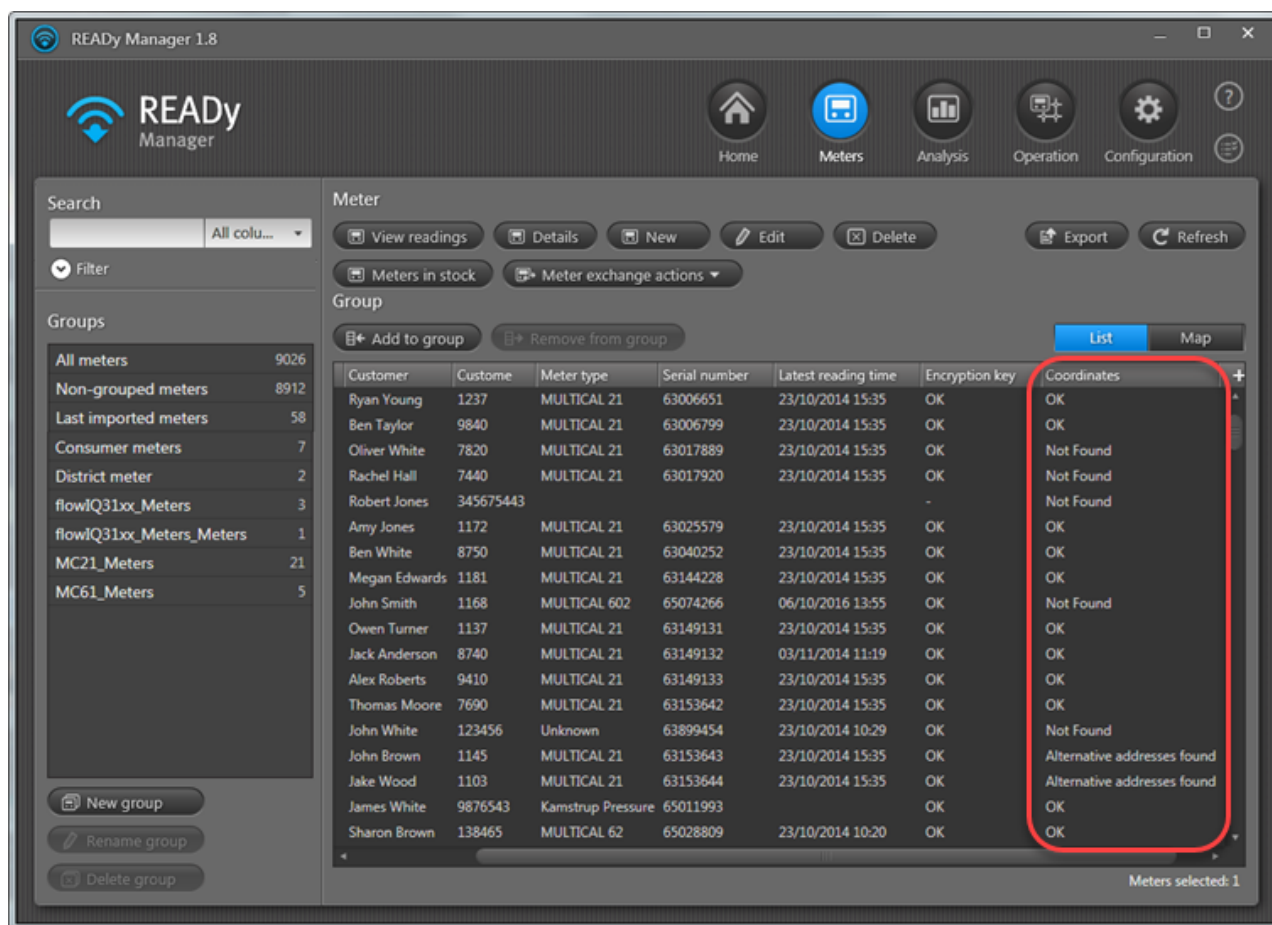


The image shows a login dialog box for 'My Kamstrup'. At the top left is the 'k' logo and the text 'My Kamstrup'. Below this is the instruction: 'Please enter the email address and password of the My Kamstrup system user.' There are two input fields: 'Email' with the text 'systemuseremail@kamstrup.dk' and 'Password' with a masked password represented by 12 dots. Below the fields are two links: 'Create new user' and 'Forgot my password'. At the bottom are two buttons: 'OK' and 'Cancel'.

Ahora READY iniciará a comprobar direcciones y buscar las coordenadas geográficas. La búsqueda puede tardar hasta varias horas en completarse.

Una vez activada la comprobación y recuperación automáticas de coordenadas de dirección, también puede iniciar manualmente una búsqueda de dirección de un solo contador a través de las ventanas [New \(Nuevo\) y Edit meter \(Editar contador\)](#) en la vista **Meters (Contadores)**.

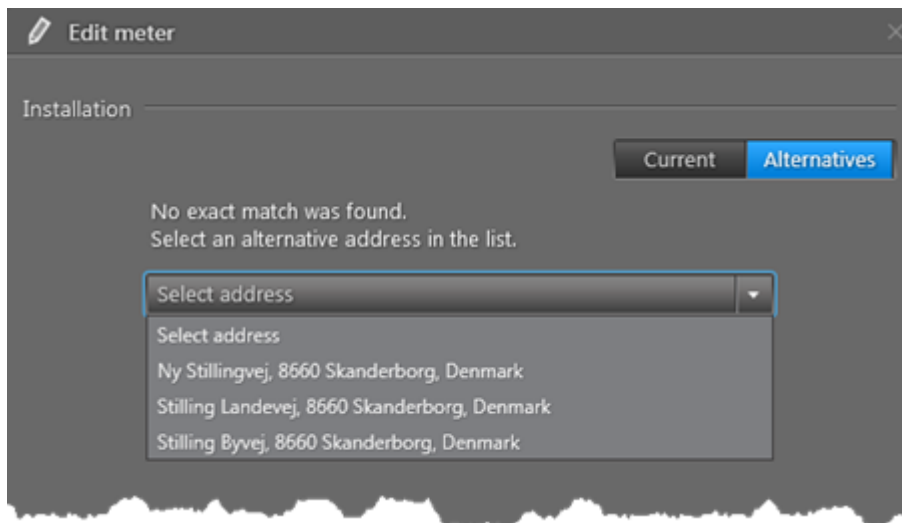
El resultado de la búsqueda se visualiza en la columna **Coordinates (Coordenadas)** en la vista **Meters (Contadores)**:



El resultado de la búsqueda es uno de los siguientes:

- **OK** significa que la búsqueda de direcciones fue exitosa.
- **Not found (No encontrado)** significa que no se encontró la dirección.
- **-** significa que la búsqueda falló porque ni el código postal ni información sobre la ciudad han sido especificados.
- **Alternatvie addresses found (Direcciones alternativas encontradas)** significa que se encontró más de una coincidencia de dirección.

Para seleccionar la correcta, haga clic con el botón secundario en la vista **Meters (Contadores)** y seleccione **Edit (Editar)** en el menú que aparece. A continuación, seleccione la dirección correcta en la lista de direcciones alternativas en la parte superior de la ventana:



5 Lectura de contadores

Los contadores pueden leerse de las siguientes maneras:

1. Mediante un smartphone o una tablet pasando en automóvil o a pie por las casas donde los contadores están instalados. Para obtener más información, véase [Lectura de contadores sobre la marcha](#).
2. Automáticamente mediante unidades de recolección instaladas en el área de suministro. Para obtener más información, véase [Lectura del contador en red fija](#).
3. Automáticamente a través de la conexión por cable a un M-Bus Master. Para obtener más información, véase [Lectura de contadores por cable](#).
4. Automáticamente a través de un módulo punto a punto en el contador. Para obtener más información, véase [Lectura de contador punto a punto](#).
5. De forma manual al estar al lado del contador y leer la pantalla del contador y introducir los valores en READY App og READY Manager. Para obtener más información, véase [Lectura de contadores manual](#).

La última opción típicamente se utiliza si todavía tiene un gran número de contadores mecánicos en su red que no pueden leerse de forma remota.

5.1 Lectura drive-by de contadores

Una lectura de contadores sobre la marcha incluye los siguientes pasos principales:

1. Transfiera los últimos datos a READY App en su smartphone/tablet para asegurar que todos los datos necesarios están disponibles y actualizados.

Para obtener más información, véase [Transferir los últimos datos a la aplicación móvil](#).

2. Siga el paso 2a o 2b:

- a. En el camino: Lectura de contadores de agua/calefacción/refrigeración/electricidad utilizando READY App y READY Converter.

Para obtener más información, véase [Recogida de datos de lectura de un grupo de contadores](#) o [Recogida de datos de lectura de un solo contador](#).

O

- b. En la casa del consumidor junto al contador: Recogida de datos registrados mediante un cabezal óptico.

Para obtener más información, véase [Recogida de datos registrados de un solo contador](#).

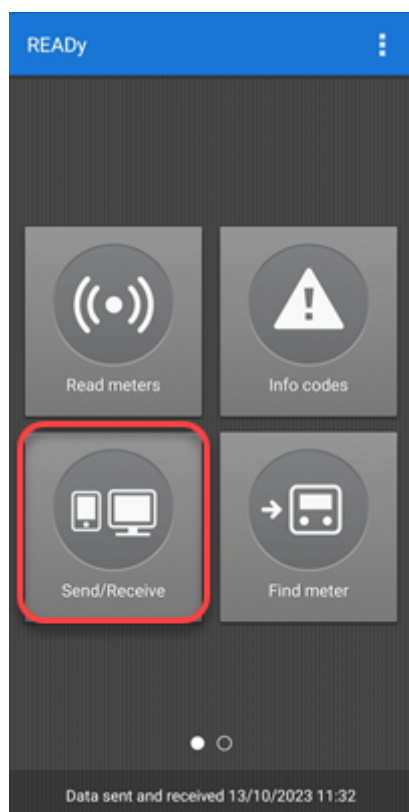
3. Transferir datos de lectura de READY App a READY Manager en un PC.

Para obtener más información, véase [Transferir datos de lectura de un dispositivo móvil a un PC](#).

5.1.1 Transferir los últimos datos a la aplicación móvil

Antes de efectuar una lectura, empiece transfiriendo los últimos datos a READYy App en su smartphone/tablet para asegurar que todos los datos necesarios están disponibles y actualizados:

1. Inicie READYy Manager en su PC y READYy App en su smartphone/tablet.
2. En el smartphone/tablet: Toque **Send/Receive (Enviar/Recibir)** en READYy App y espere hasta que se hayan transferido los datos.



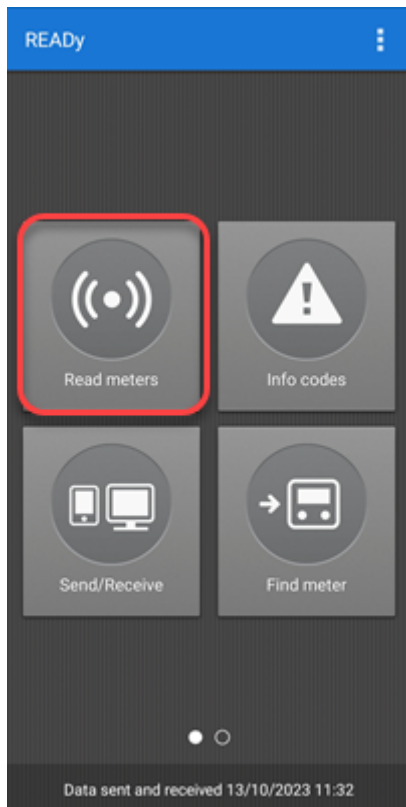
Nota No puede haber más de 30 000 contadores disponibles al mismo tiempo en READYy App. Si tiene más de 30 000 contadores en READYy Manager, aparece una ventana en READYy App para pedirle seleccionar el (los) grupo(s) de contadores que desea que estén disponibles.

5.1.2 Recogida de datos de lectura de un grupo de contadores

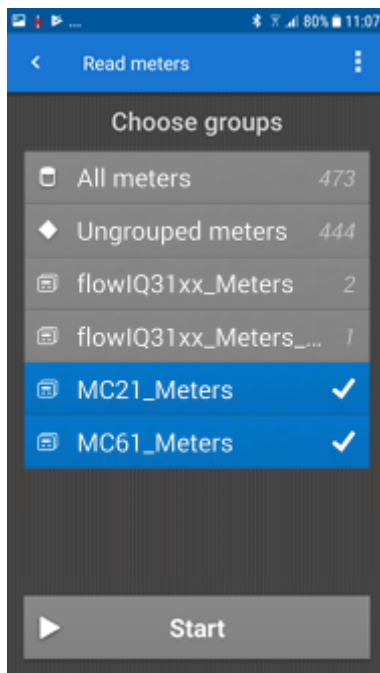
Utilice el siguiente procedimiento para recoger datos de lectura:

1. Asegúrese de que READYy Converter está activado.
2. Si utiliza una antena de techo que no está instalada de forma permanente en el coche, coloque la antena en el techo.


3. En el smartphone/tablet, toque **Read meters (Leer contadores)** en READy App.




4. En la lista de grupos mostrada, seleccione el (los) grupo(s) de contadores que desea leer. A continuación, toque **Start (Inicio)**:

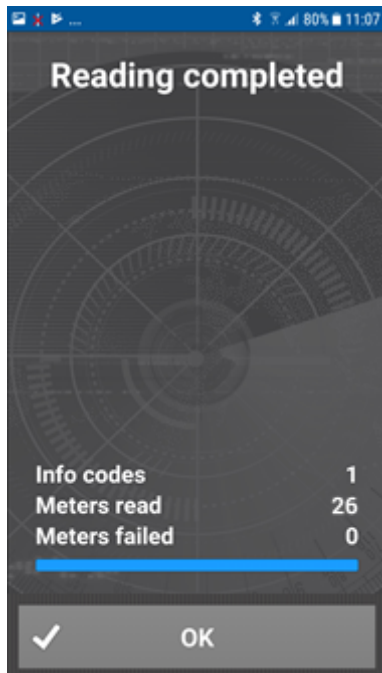


5. Pase caminando o en coche por los contadores que desea leer.


Puede cambiar a la vista de mapa haciendo clic en  en la esquina superior derecha de la pantalla. Los contadores desaparecerán de la lista/mapa cuando se lean.

Nota Los contadores con [códigos de información de alta prioridad](#) permanecen en el mapa/lista con un triángulo de advertencia rojo (si ha activado la casilla **Keep info codes while reading (Mantener códigos de información durante la lectura)** que encontrará aquí: Pantalla de inicio de READYy App >  > **Ajustes**).

Cuando se hayan leído todos los contadores, aparecerá un mensaje:



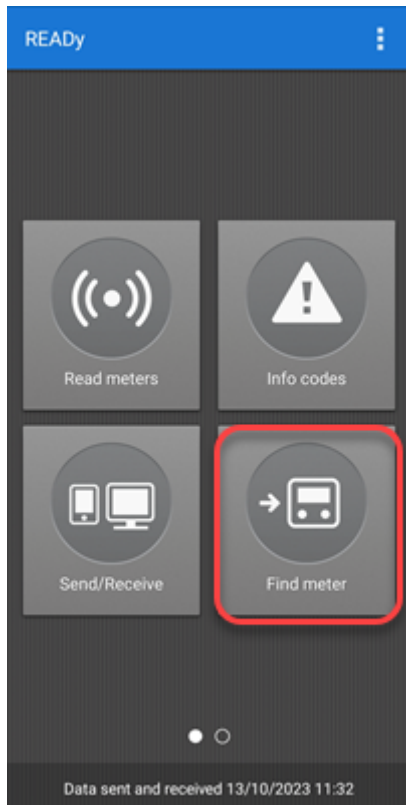
6. Toque **OK**.

Es posible **pausar o terminar la lectura antes de que se hayan leído todos los contadores** tocando la flecha de retroceso  de la esquina superior izquierda.

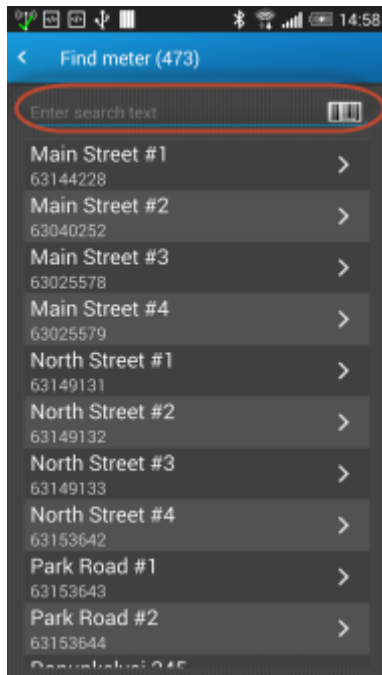
5.1.3 Recogida de datos de lectura de un contador individual

Utilice el siguiente procedimiento para recoger datos de lectura de un contador individual:

1. Asegúrese de que READy Converter está activada.
2. En el smartphone/tableta, toque **Find meter (Buscar contador)** en READy App.



3. Siga el paso 3a o 3b para encontrar el contador que desea leer:

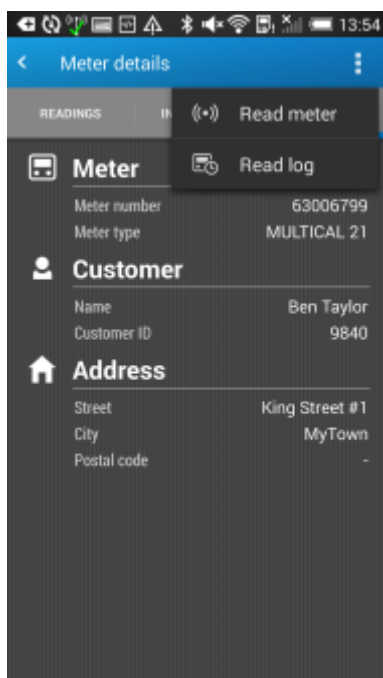


a. En la lista de contadores que aparece, seleccione el que desea leer (utilice el campo de búsqueda para localizarlo rápidamente, si lo desea).

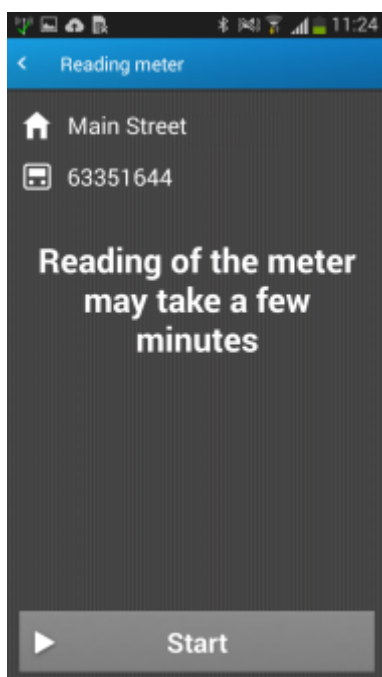
O

b. Si usted está justo al lado del contador que se quiere leer, toque el icono de código de barras más a la derecha en el campo de búsqueda, y escanee el código de barras del contador que desea leer.

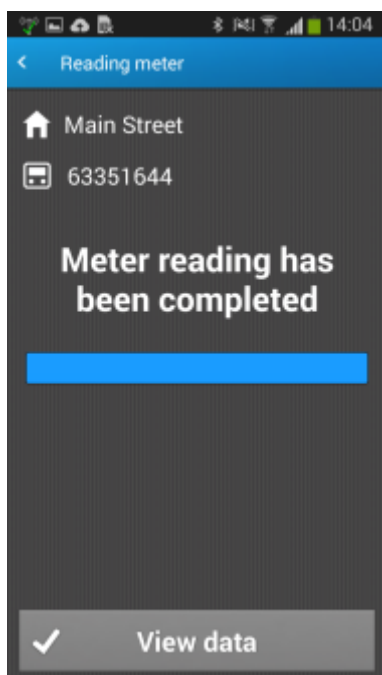
- En la pantalla **Meter details (Detalles de contador)** toque en el menú de detalles  en la esquina superior derecha. Toque **Read meter (Leer contador)**:



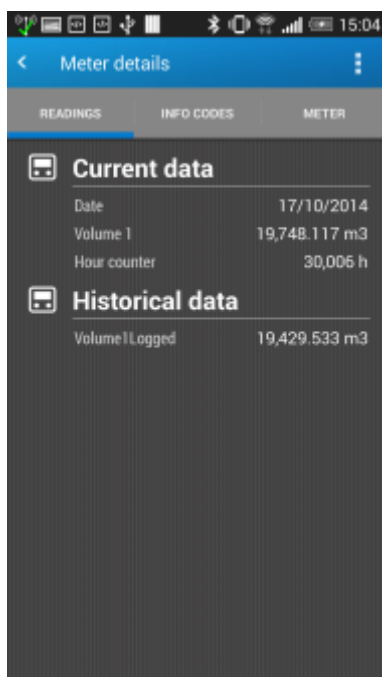
- Toque **Start (Inicio)** en la parte inferior de la pantalla:



6. Cuando la lectura se ha completado, toque **View data (Ver datos)** en la parte inferior de la pantalla:



Ahora se muestran los datos de lectura en la pantalla de **Meter details (Detalles del contador)**:



5.1.4 Recogida de datos registrados de un contador



Puede recoger datos registrados de un contador utilizando un cabezal óptico con el contador.


Además, los contadores del tipo:

- MULTICAL® 403
- MULTICAL® 603
- MULTICAL® 803

también pueden leerse de forma remota desde la calle. Para obtener más información, véase [Recogida de datos registrados de contadores con comunicación bidireccional](#).

Nota En READY App puede ver datos registrados de 460 días atrás, independientemente de si el contador ha estado instalado en direcciones de instalación diferentes durante este período de tiempo. No obstante, cuando se transfieren datos a READY Manager, en READY Manager solo se muestran los datos registrados para la dirección de instalación actual a fin de evitar mezclar los datos de consumo de varios clientes y asegurar el cumplimiento del RGPD (Reglamento General de Protección de Datos de la UE).

Cómo leer datos registrados de un contador utilizando un cabezal óptico

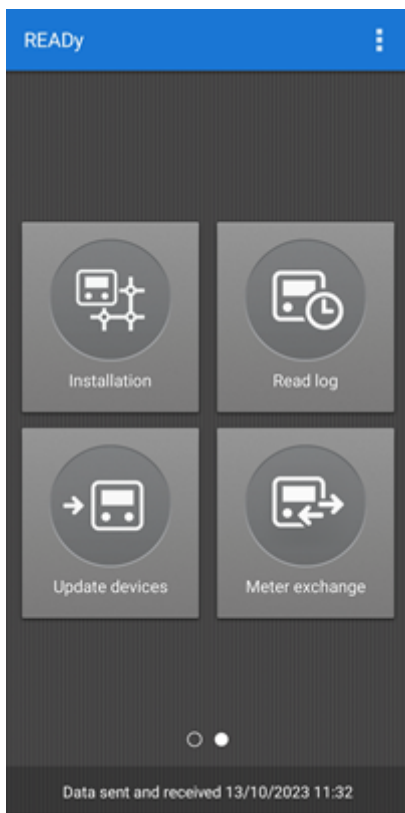
1. Encienda el cabezal óptico.
2. En su smartphone/tablet, toque  en la esquina superior derecha de READY App.
3. Toque **Pair with reader device (Emparejar con el dispositivo de lectura)**.
4. En la lista de cabezales ópticos mostrada, toque el cabezal al que desea emparejar (véase el número del cabezal óptico para identificar el correcto).

READY App y el cabezal óptico están emparejados cuando la luz del cabezal óptico cambia a color azul, y cuando el cabezal óptico seleccionado en la lista en READY App cambia a color azul y tiene una marca de verificación.

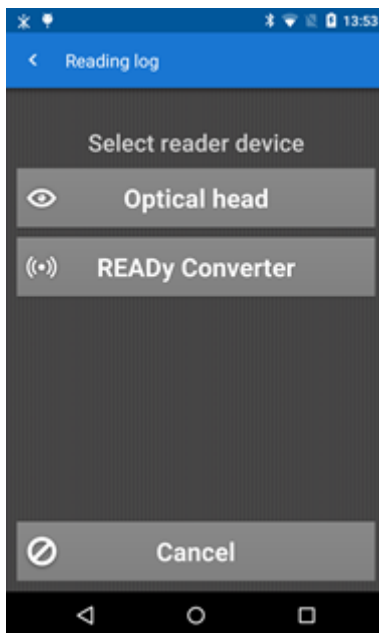
5. Coloque el cabezal óptico en el contador cuyo registro desee leer.



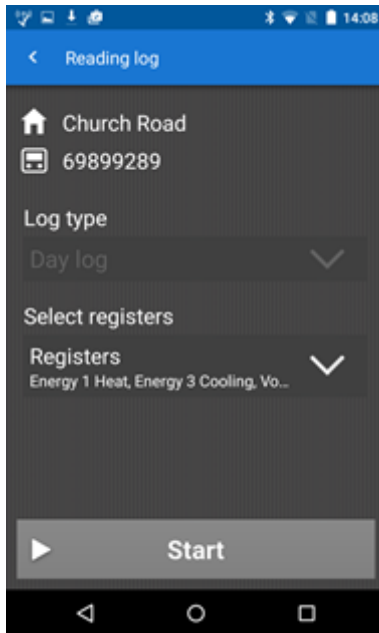
- En su smartphone/tablet, deslice la pantalla para ir a la página dos de la pantalla de inicio de READy App y pulse **Read log (Lectura de logger)**:



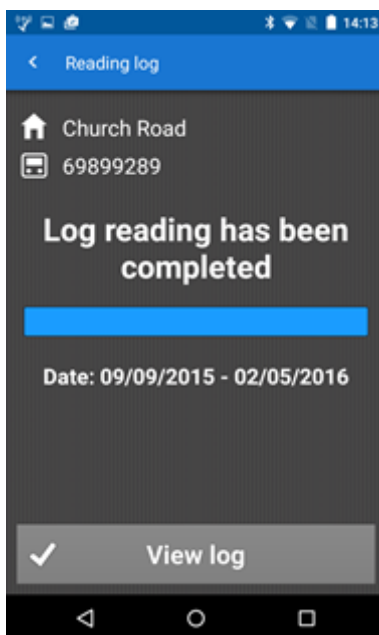
- En la pantalla **Reading log (Lectura de logger)** mostrada, seleccione **Optical head (Cabezal óptico)**.



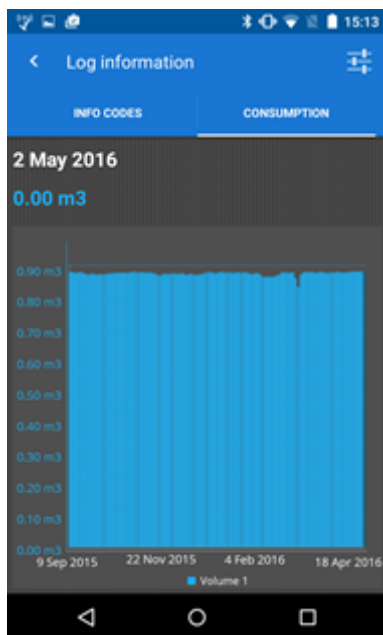
8. Cuando el contador aparece en la pantalla, toque **Start (Inicio)**:




Una vez completada la lectura del logger, se puede quitar el cabezal óptico del contador y apagarlo. Además, puede hacer clic en **View logger (Ver logger)** en la parte inferior de la pantalla para ver los datos recogidos:



Si toca **CONSUMPTION (CONSUMO)** en la parte superior de la pantalla mostrada, verá un gráfico de barras de los datos de consumo recogidos:



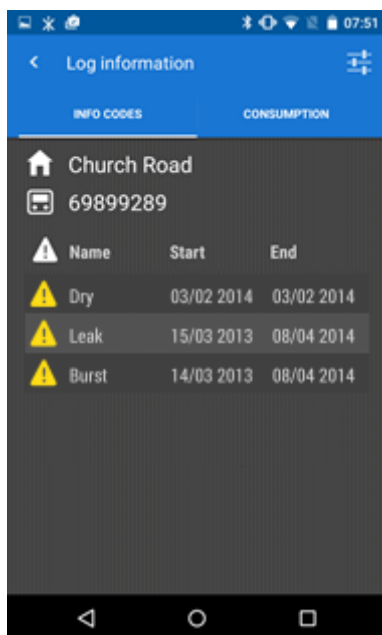
Toque  en la esquina superior derecha de la pantalla para seleccionar el logger, los registros y el período de tiempo para el que desea ver el consumo y toque **Update (Actualizar)**:

The screenshot shows the 'Log graph config' screen. It has a blue header with a back arrow and the title 'Log graph config'. The screen contains the following configuration options:

- Start:** 09/09/2015 (with a calendar icon)
- End:** 04/05/2016 (with a calendar icon)
- Log type:** DayLogger (with a dropdown arrow)
- Select registers for graph:** Registers (with a dropdown arrow)
- Registers:** Volume 1, Energy 1 Heat (with a dropdown arrow)

At the bottom, there is a large grey button with a refresh icon and the text 'Update'.

Si toca **INFO CODES (CÓDIGOS DE INFORMACIÓN)** en la parte superior de la pantalla **Logger information (Información de logger)**, verá una lista de todos los códigos de información de contadores, por ejemplo, fugas y roturas que se han registrado en el contador:

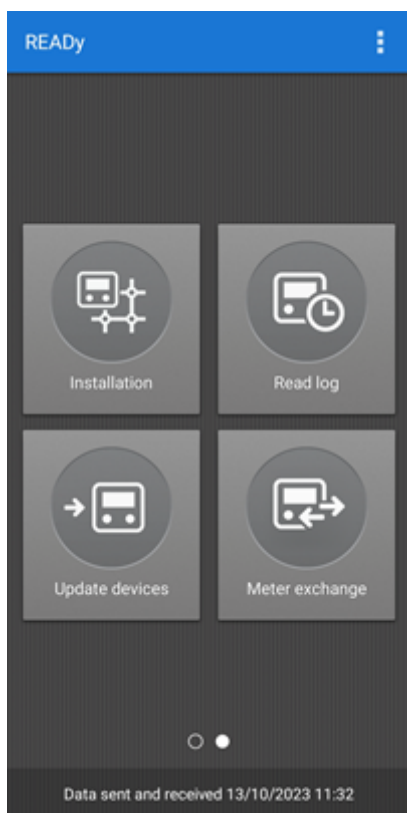


5.1.4.1 Recogida de datos registrados de contadores con comunicación bidireccional

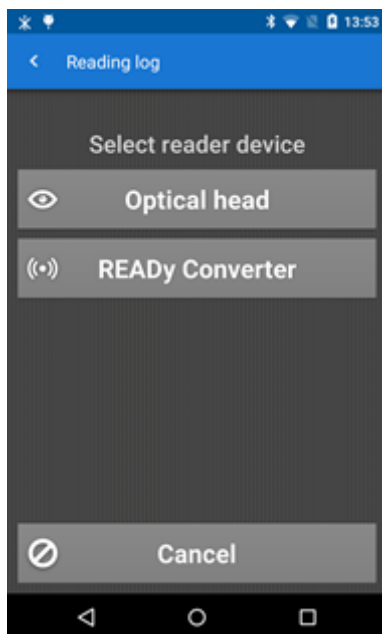
Siga el procedimiento que se indica a continuación para recoger datos registrados de un contador MULTICAL® 403, MULTICAL® 603 o MULTICAL® 803.

Nota Estos tipos de contadores se pueden leer remotamente desde la calle sin utilizar un cabezal óptico con el contador.

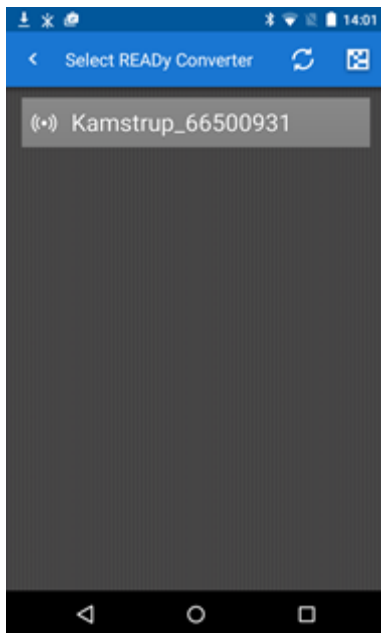
1. En su smartphone/tablet, deslice la pantalla para ir a la página dos de la pantalla de inicio de READy App y pulse **Read log (Lectura de logger)**:



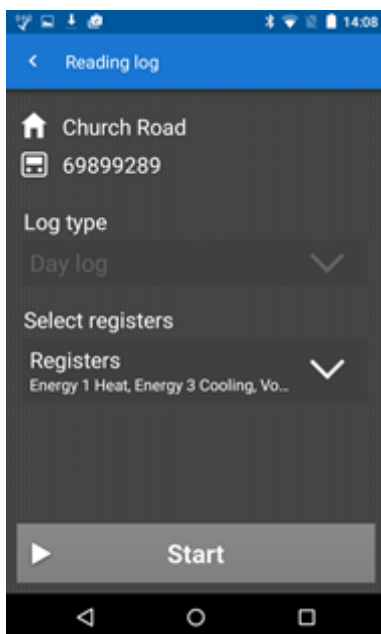
2. En la pantalla **Reading log (Lectura de logger)** que aparece, toque **READy Converter**:



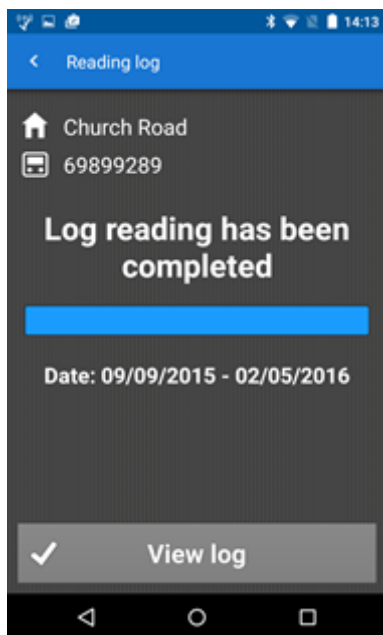
3. En la pantalla **Select READY Converter (Seleccionar READY Converter)** que aparece, toque el convertidor con el que desea emparejar (véase el número en la parte posterior de READY Converter para identificar el adecuado):



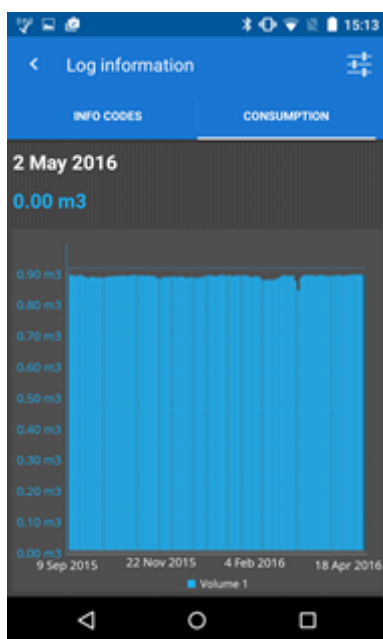
4. Toque el tipo de logger que quiere leer (si el contador tiene más de uno) y los registros dentro de este logger que desea leer. Toque **Start (Inicio)**:




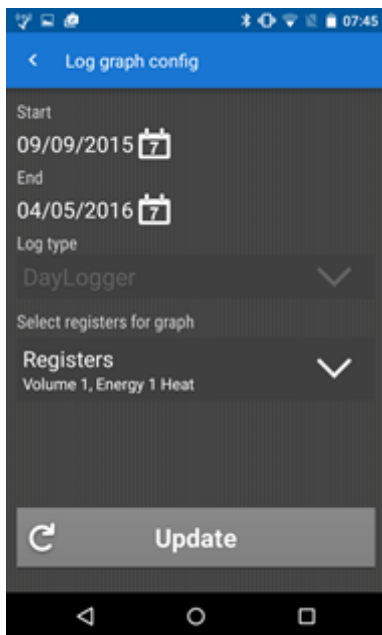
Una vez completada la lectura, se puede tocar **View log (Ver logger)** en la parte inferior de la pantalla para ver los datos recolectados:



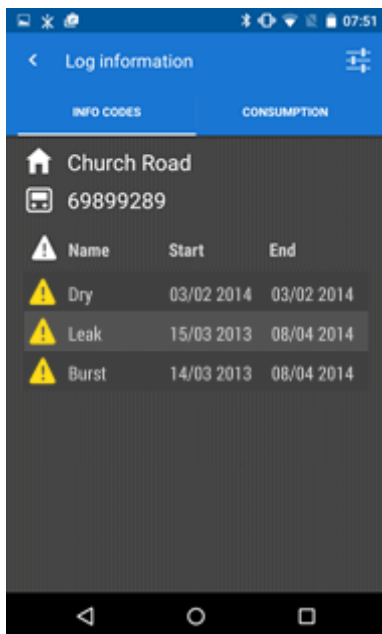
Si toca **CONSUMPTION (CONSUMO)** en la parte superior de la pantalla mostrada, verá un gráfico de barras de los datos de consumo recogidos:



Toque  en la esquina superior derecha de la pantalla para seleccionar el logger, los registros y el período de tiempo para el que desea ver el consumo y toque **Update (Actualizar)**:



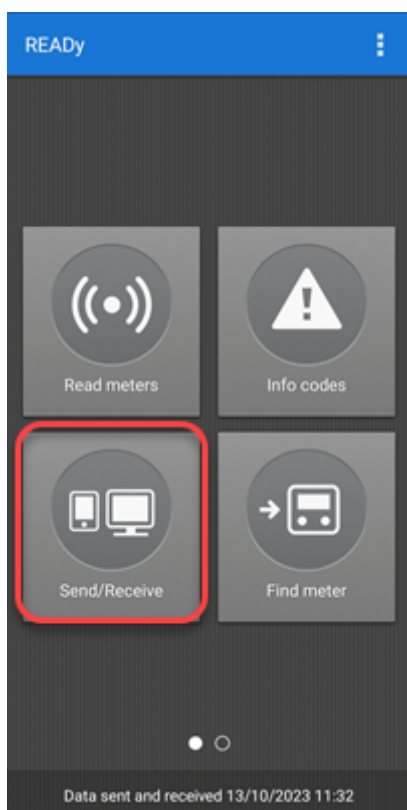
Si toca **INFO CODES (CÓDIGOS DE INFORMACIÓN)** en la parte superior de la pantalla **Logger information (Información de logger)**, verá una lista de todos los códigos de información de contadores, por ejemplo, fugas y roturas que se han registrado en el contador:



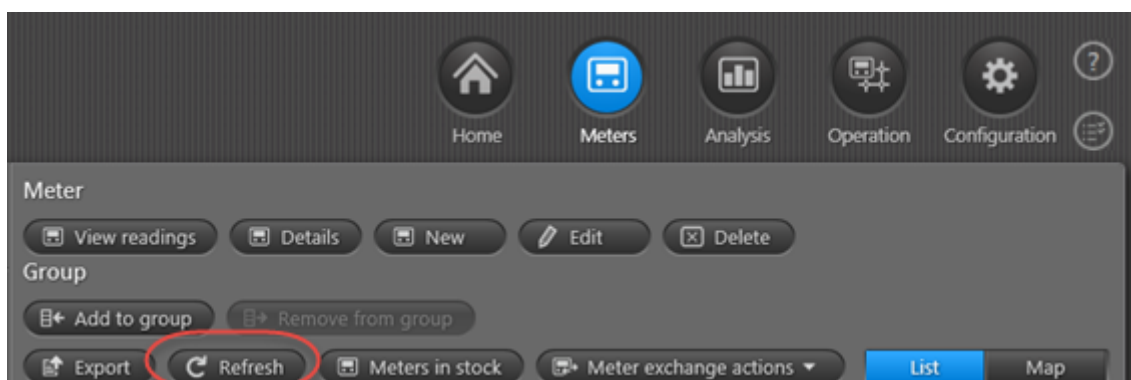
5.1.5 Transferir datos de lectura desde una aplicación móvil a un PC

Utilice el siguiente procedimiento para transferir datos de medición desde READYy App a READY Manager:

1. Asegúrese de que el PC con READY Manager está encendido.
2. En smartphone/tablet: Toque **Send/Receive (Enviar/Recibir)** en READYy App, y espere hasta que se haya completado la transferencia de datos.



3. En el PC: Haga clic en el botón **Refresh (Actualizar)** en la parte superior de READY Manager para actualizar la lista de contadores con las nuevas lecturas.



5.2 Lectura en red fija



Si tiene una solución de red fija:

- basada en una [lectura de Wireless M-Bus](#), están disponibles automáticamente en READY Manager datos de lectura por hora o día.
- basada en una lectura de [linkIQ®](#), están disponibles automáticamente en READY Manager datos de lectura por hora o día.
- basada en una [lectura de malla de radio](#), están disponibles automáticamente en READY Manager datos de lectura por hora, día, semana o mes una vez haya configurado tareas de lectura automática. Para obtener más información, véase [Configuración de tareas de lectura automática](#).

Nota Las empresas de suministro situadas en una misma zona pueden compartir una red Wireless M-Bus o linkIQ. Para obtener más información, véase [Compartir una red de radio](#).

5.2.1 Lectura de contadores en una red de radio inalámbrica M-Bus

Para leer contadores en una red de radio Wireless M-Bus, debe haber instaladas en su red unidades de recolección. Para obtener más información, véase [Instalación de unidades de recolección](#).

Una vez instaladas correctamente las unidades de recolección, la lectura automática de contadores comienza. Puede vigilar la conexión a sus unidades de recolección en **Operation (Operación)**  > **Infrastructure (Infraestructura)**. Se muestra un símbolo de advertencia  si no se ha establecido contacto a una unidad de recolección durante las últimas 5 horas. Para obtener más información, véase [Vigilancia de unidades de recolección automáticas en una red de radio](#).

Lectura alternativa de contadores en una red una red Wireless M-Bus.


También es posible leer todos los contadores de una red Wireless M-Bus a través de READY App (lectura drive-by).

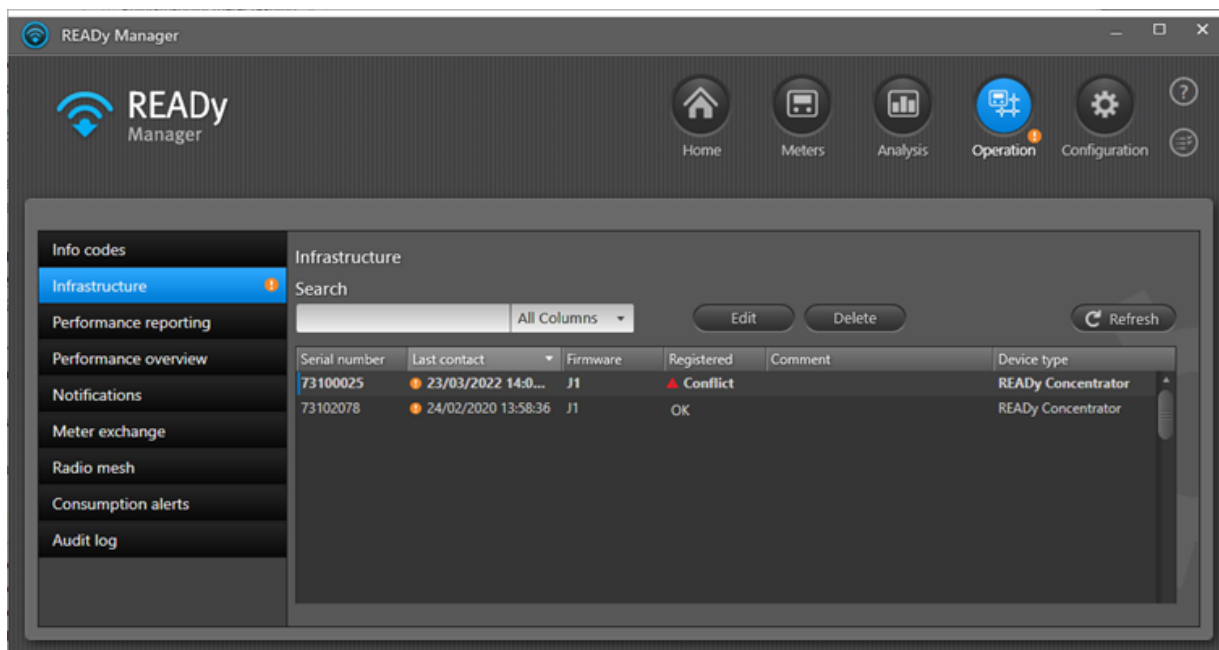
5.2.1.1 Vigilancia de unidades de recolección automáticas en una red de radio

Si lee contadores automáticamente a través de una [red fija](#), READY vigila de forma continua la conexión a unidades de recolección en su red, y se activa una alerta si el último contacto supera un período de tiempo determinado. Para obtener más información, véase [Alertas de último contacto para unidades de recolección](#).

También puede comprobar la conexión a una unidad de recolección específica en su red de radio llevando a cabo el siguiente procedimiento:

Cómo comprobar la conexión a una unidad de recolección en su red

1. Haga clic en **Operation (Operación)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Infrastructure (Infraestructura)** a la izquierda.



2. Si lo desea, utilice el campo **Search (Buscar)** para localizar la(s) unidad(es) de recolección que desea comprobar.
3. Marque el campo **Last contact (Último contacto)** para ver el momento del último contacto con la unidad de recolección.

Para un **READY Concentrator 1M** capaz de leer contadores tanto en una red linkIQ® como en una red Wireless M-Bus, el estado de conexión puede diferir para las dos redes. En ese caso, se muestra el estado de conexión para ambas redes:

Last contact	Firmware	Registered	Comment	Device type
10/10/2019 13:20:03	A32	linkIQ: Failed, wM-Bus: OK		READY Concentrator 1M

5.2.1.2 Lectura de contadores en una red de radio linkIQ

Nota Solo es posible leer contadores en una red linkIQ® si se dispone de una versión alojada de READY (contrato de alojamiento con Kamstrup).

Para leer contadores en una red de radio linkIQ®, debe haber instaladas en su red unidades de recolección del tipo READY Concentrator 1M. Para obtener más información, véase [Instalación de unidades de recolección](#).

Una vez instaladas correctamente las unidades de recolección, la lectura automática de contadores comienza. Se supervisa la conexión a las unidades de recolección a través de READY Manager. Para obtener más información, véase [Comprobación de la conexión a unidades de recolección](#).

Suministro de datos de lectura

Para asegurar un suministro de datos de alta calidad, los datos más importantes se suministran por hora, y el resto se suministran por día. Además, los datos de lectura por hora se suministran en dos paquetes. Cada vez que se envían datos, el concentrador incluye datos de las últimas 9 horas. Esto significa que en la vista Readings (Lecturas) pueden aparecer en un momento determinado lapsos de valores de lectura no recibidos aún y que los datos que faltan se añadirán durante un período de nueve horas:

Reading time	Energy 1 Heat energy	Volume 1	Consumption (E1)	Reading details
Meter: KAM333333				
10/10/2019 12.00.10		5548,40 m3		
10/10/2019 11.00.10		5546,94 m3		
10/10/2019 10.00.10	363,816 MWh	5545,46 m3	0,096 MWh	
10/10/2019 09.00.10	363,720 MWh	5543,99 m3	0,096 MWh	
10/10/2019 08.00.10	363,624 MWh	5542,52 m3	0,097 MWh	
10/10/2019 07.00.10	363,527 MWh	5541,05 m3	0,098 MWh	
10/10/2019 06.00.10	363,429 MWh	5539,56 m3	0,095 MWh	
10/10/2019 05.00.10	363,334 MWh	5538,11 m3	0,097 MWh	
10/10/2019 04.00.10	363,237 MWh	5536,63 m3	0,096 MWh	
10/10/2019 03.00.10	363,141 MWh		0,098 MWh	
10/10/2019 02.00.10	363,043 MWh		0,095 MWh	
10/10/2019 01.00.10	362,948 MWh		0,097 MWh	
10/10/2019 00.00.10	362,851 MWh		0,097 MWh	
09/10/2019 23.00.10	362,754 MWh		0,097 MWh	
09/10/2019 22.00.10	362,657 MWh		0,097 MWh	

Notificación inmediata de eventos de contador (códigos de información)

Una red linkIQ® cuenta con una notificación inmediata de códigos de información (fugas, roturas, errores de potencia, etc.), lo que significa que se envían a READY Manager de forma inmediata e independientemente de las lecturas de contador. En la vista **Meters (Contadores)** aparecerá un triángulo de advertencia en la columna **Current info code (Código de información actual)** en cuanto se detecte el código de información. Si selecciona **View readings (Ver lecturas)** para el contador con el código de información y abre la ventana **Readings (Lecturas)**, verá los códigos de información activos actualmente en la columna derecha debajo de la lista de lecturas:

READYy Manager 1.15 readytest - MEO kamstrup test kunde - meo@kamstrup.com

Home Meters Analysis Operation Configuration

Search: All columns

Filter

Groups: All meters (9044), Non-grouped meters (18), Last imported meters (18), Priority meters (4), Central city (2732), East area (1342), Group 1 (4)

Meter: View readings, Details, New, Edit, Delete, Meters in stock, Meter exchange actions

Group: Add to group, Remove from group

Customer	Address	Postal code	Customer number	Current info code
Anthony White	Church Road	1234	272727	▲
George Robinson	Green Lane	1234	456789	▲
Ryan Young	High Street	1234	1237	▲
Ben Taylor	King Street	1234	9840	▲
Oliver White	King Street	1234	7820	▲

Readings: Anthony White, Church Road

Period: Custom Start date: 10/09/2019 End date: 11/10/2019

Reading time	Energy 1 Heat energy	Volume 1	Flow 1	Input A	Input B	Temperature 1
24/09/2019 00:01:57	7202258.333 kWh	48932.68 m3	2.376 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	200.00
23/09/2019 00:02:06	7188866.667 kWh	48875.68 m3	2.376 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	200.00
22/09/2019 00:01:52	7175472.222 kWh	48818.67 m3	2.376 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	200.00
21/09/2019 00:02:11	7162075.000 kWh	48761.65 m3	2.376 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	200.00
20/09/2019 00:02:19	7148675.000 kWh	48704.62 m3	2.376 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	200.00
19/09/2019 00:02:14	7135272.222 kWh	48647.58 m3	2.376 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	200.00
18/09/2019 00:02:04	7121869.444 kWh	48590.53 m3	2.376 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	200.00

Historical data (31/08/2019)

Energy 1 Heat energy 7202258.333 kWh
 Volume 1 48932.68 m3
 Flow 1 2.376 m3/h
 Input A 0.00 m3
 Input B 0.00 m3
 Temperature 1 200.00 C
 Temperature 2 0.00 C
 Energy 8 9786536 m3xC
 Energy 9 10984 m3xC
 Tariff 2 17511152.778 kWh
 Tariff 3 17468883.333 kWh
 Max power 1 559.9 kW
 Date 23/09/2019
 Hour counter 62644 h

Mark as final reading

Currently active info codes

- Temperature sensor t1 outside measuring range (24/09/2019 12:02:12)
- Temperature sensor t2 outside measuring range (24/09/2019 12:02:12)
- Flow meter V1 communication error, signal too weak or wrong flow direction (24/09/2019)


Meters selected: 1

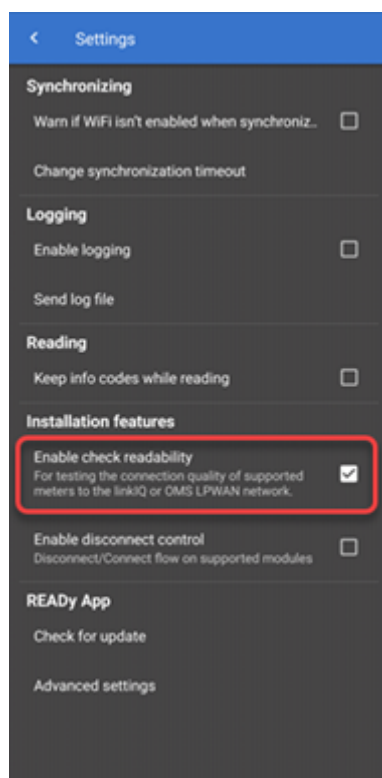
5.2.1.2.1 Comprobación de la legibilidad de los contadores linkIQ que se instalan


Para los contadores linkIQ® (MULTICAL® 403/603/803 y flowIQ 2200/3100/4200) instalados por usted en una red linkIQ®, tiene la posibilidad de comprobar qué unidades READY Concentrator 1M pueden leer el contador.

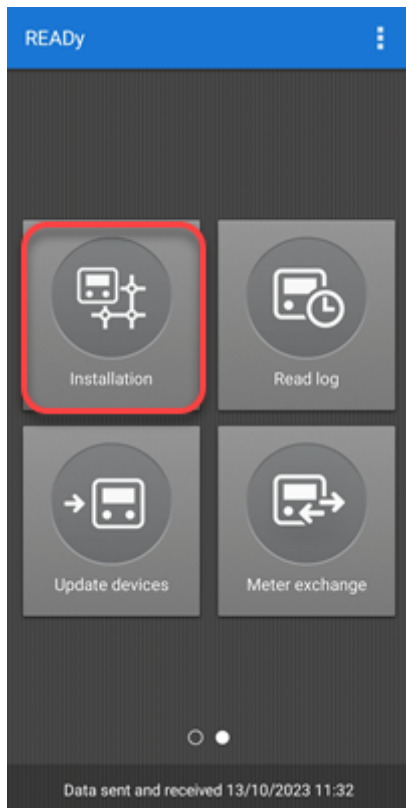
Requisito: Para efectuar una comprobación de legibilidad, el contador debe haberse importado a READY Manager, y READY Manager y READY App deben estar sincronizados (toque **Send/Receive (Enviar/Recibir)** en READY App si necesitara sincronizarlos).

Cómo comprobar la legibilidad de un contador linkIQ® instalado por usted

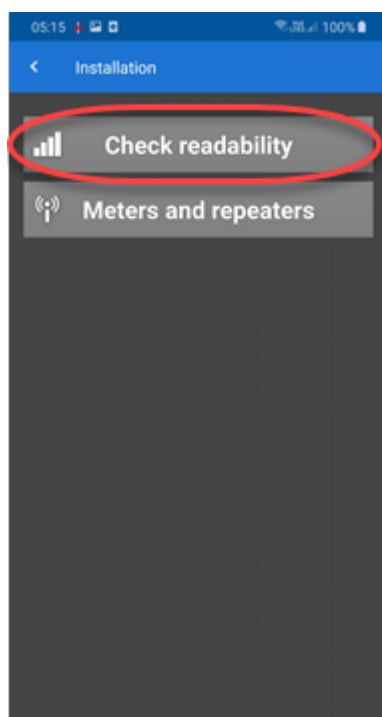
1. Abra READY App en su smartphone/tablet junto al contador linkIQ® que acaba de instalar.
2. Toque  en la esquina superior derecha de READY App y, seguidamente, toque **Settings (Ajustes)**. Active **Enable check readability (Activar comprobación de legibilidad)**:



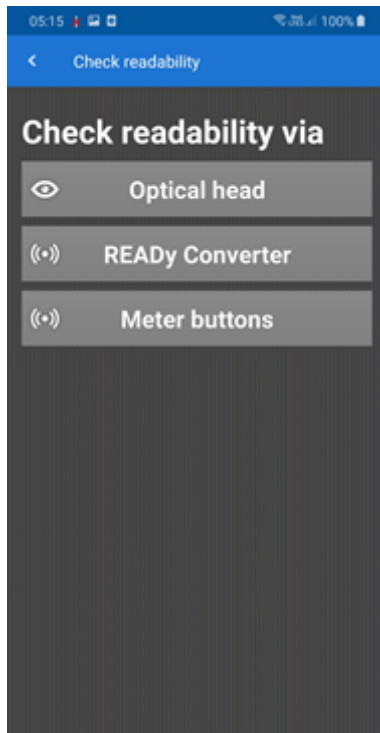
3. Toque  para regresar a la pantalla de inicio. Deslice la pantalla de inicio para ir a la página dos de la pantalla de inicio y toque **Installation (Instalación)**:



4. En la pantalla **Installation (Instalación)** que aparece, toque **Check readability (Comprobar legibilidad)**:



5. Para los contadores de agua, seleccione **Optical head (Cabezal óptico)** y siga el paso a indicado abajo. Para los contadores de calefacción, seleccione **Optical head (Cabezal óptico)** , **READY Converter** o **Meter buttons (Botones de contador)** y siga el paso a, b o c indicados abajo.

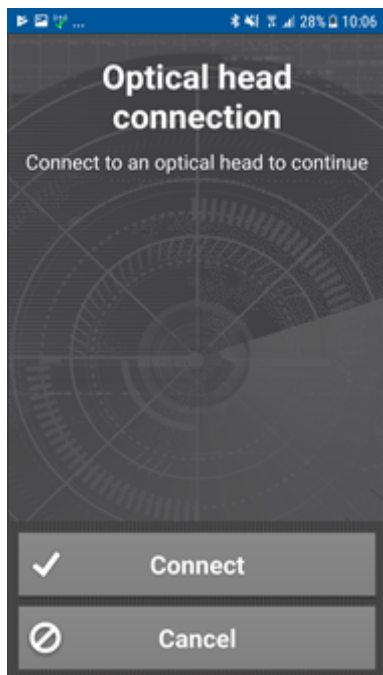


a. Cabezal óptico:

- Coloque el cabezal óptico en el contador y enciéndolo:

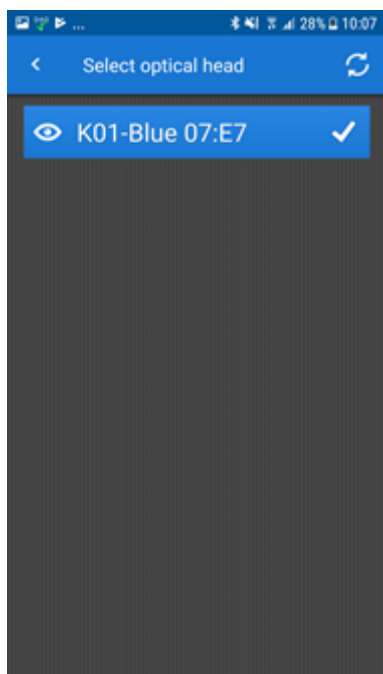


- Toque **Connect (Conectar)**:

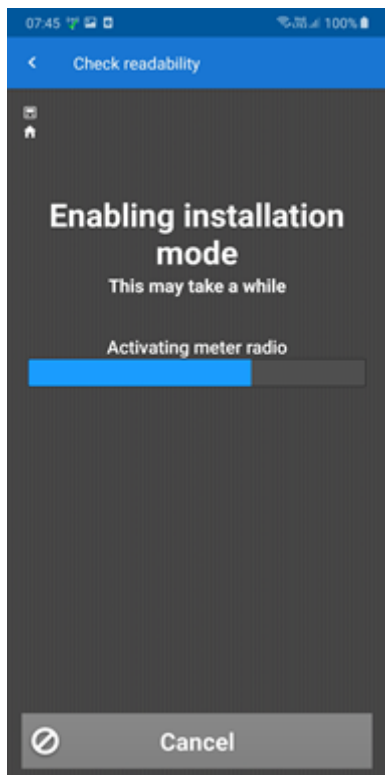


- Seleccione el cabezal óptico en la lista.

Cuando el cabezal óptico seleccionado en la lista se pone de color azul y tiene una marca de verificación, se han emparejado READy App y el cabezal óptico:



Espere a que READy App active la radio del contador:



○

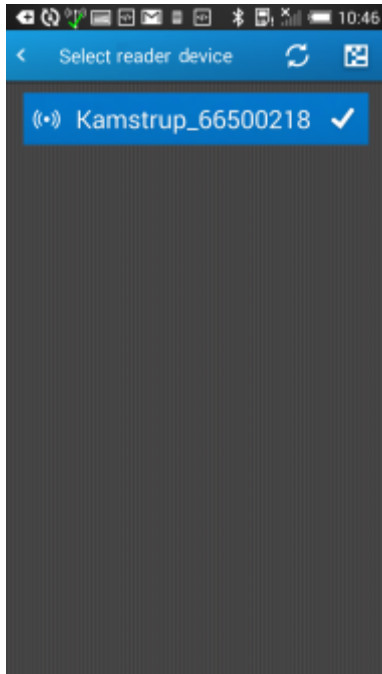
b. READy Converter:

- Inicie READy Converter:

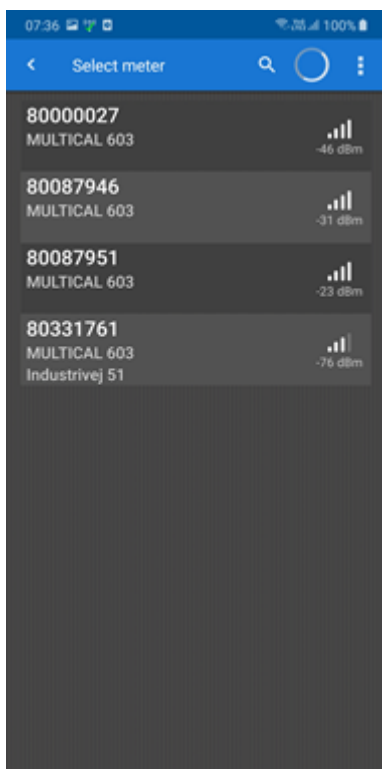


- En la lista de convertidores mostrada, pulse el convertidor al que desea emparejar.

Cuando el convertidor seleccionado en la lista cambia a color azul y tiene una marca de verificación, READY App y READY Converter están emparejados:



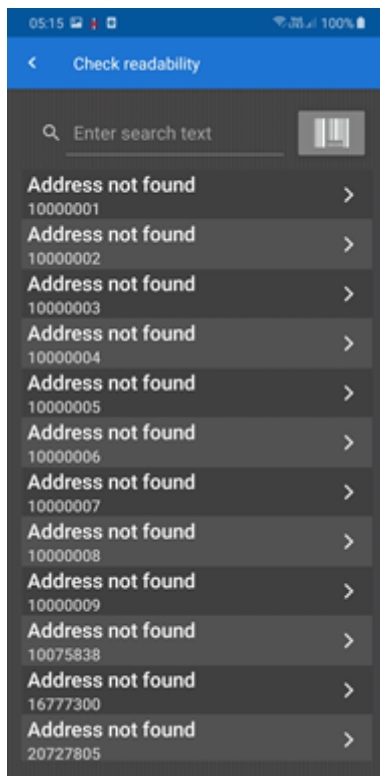
- En la lista de contadores que aparece, seleccione el contador para el que desea comprobar la legibilidad:



O

c. Botones de contador:

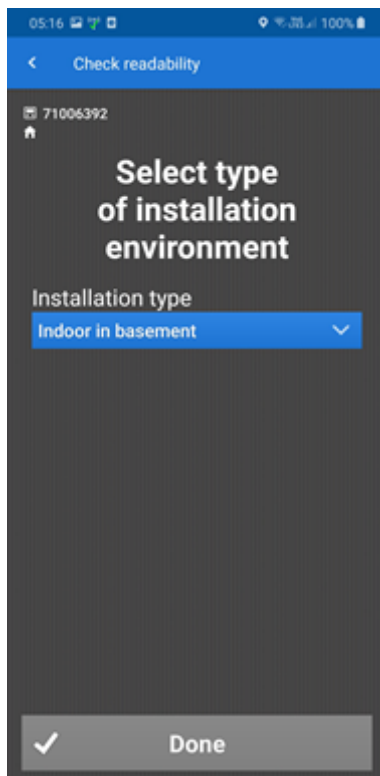
- En la lista de contadores que aparece, seleccione el contador para el que desea comprobar la legibilidad (o toque el código de barras de la derecha en el campo de búsqueda y lea el código de barras del contador que acaba de instalar):



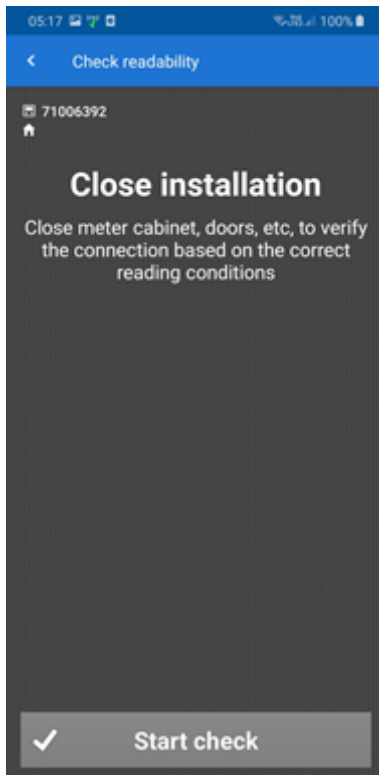
- Pulse y mantenga pulsados los dos botones de flecha frontales del contador que acaba de instalar hasta que en la pantalla del contador se muestre "CALL". A continuación, toque **Done (Hecho)** en READY App:



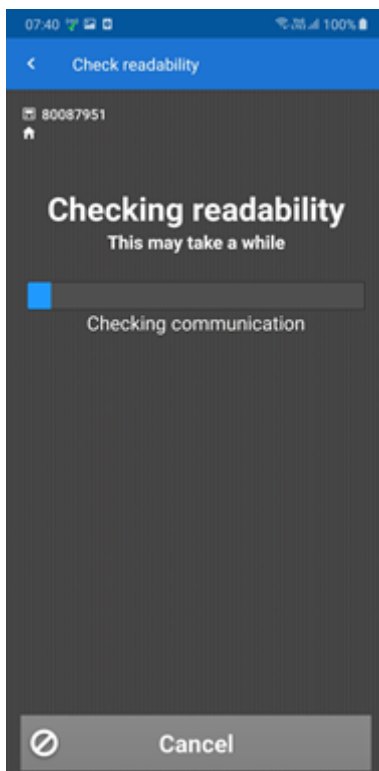
6. Seleccione el entorno en el que está instalado el contador y toque **Done (Hecho)**:



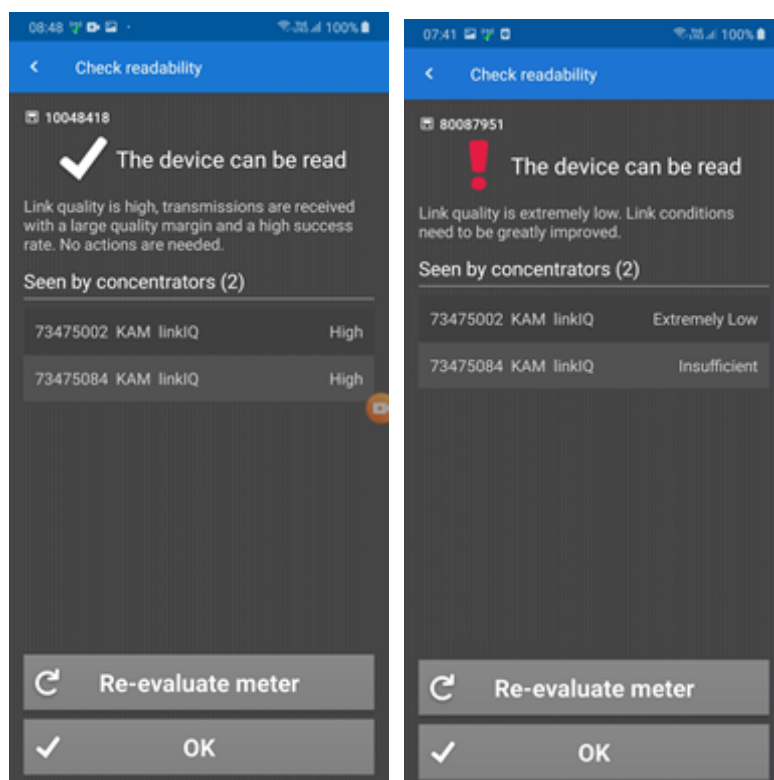
- Cierre el armario, las puertas, etc., para comprobar la legibilidad del contador en condiciones de lectura normales. A continuación, toque **Start check (Iniciar comprobación)**:



Espera a que concluya la comprobación de la legibilidad:



Una vez haya finalizado la comprobación de la legibilidad, READY App muestra qué concentradores pueden conectarse al contador y la calidad de la conexión:



8. Toque **OK** para finalizar la comprobación de la legibilidad.

Si la calidad de la conexión es adecuada, no es preciso realizar más acciones. Si la calidad de la conexión no es la adecuada, instale el equipamiento necesario para mejorar la intensidad de la señal del contador, p. ej., una antena externa, y vuelva a comprobar la legibilidad.

5.2.2 Compartir una red de radio

Es posible compartir una red de radio entre varias empresas de suministro, p. ej., una empresa de suministro de calefacción urbana y una empresa de suministro de agua con contadores en las mismas áreas geográficas.

Nota Ambas partes de una red compartida (el propietario de la red y el usuario de la red) deben contar con una licencia de red fija para READY.

Pueden compartirse ambas redes de radio Wireless M-Bus y linkIQ®.

Cada empresa recibe solamente los datos de lectura de sus propios contadores, esto es, los contadores para los que disponen de claves de cifrado. Los intervalos de recogida de datos pueden diferir para cada empresa. Tenga en cuenta, no obstante, que si el propietario de la red dispone de una licencia "Red fija - diaria", los usuarios de la red no pueden obtener datos por hora a pesar de tener una licencia "Red fija - por hora".

El propietario de una red puede compartir su red con hasta 15 usuarios.

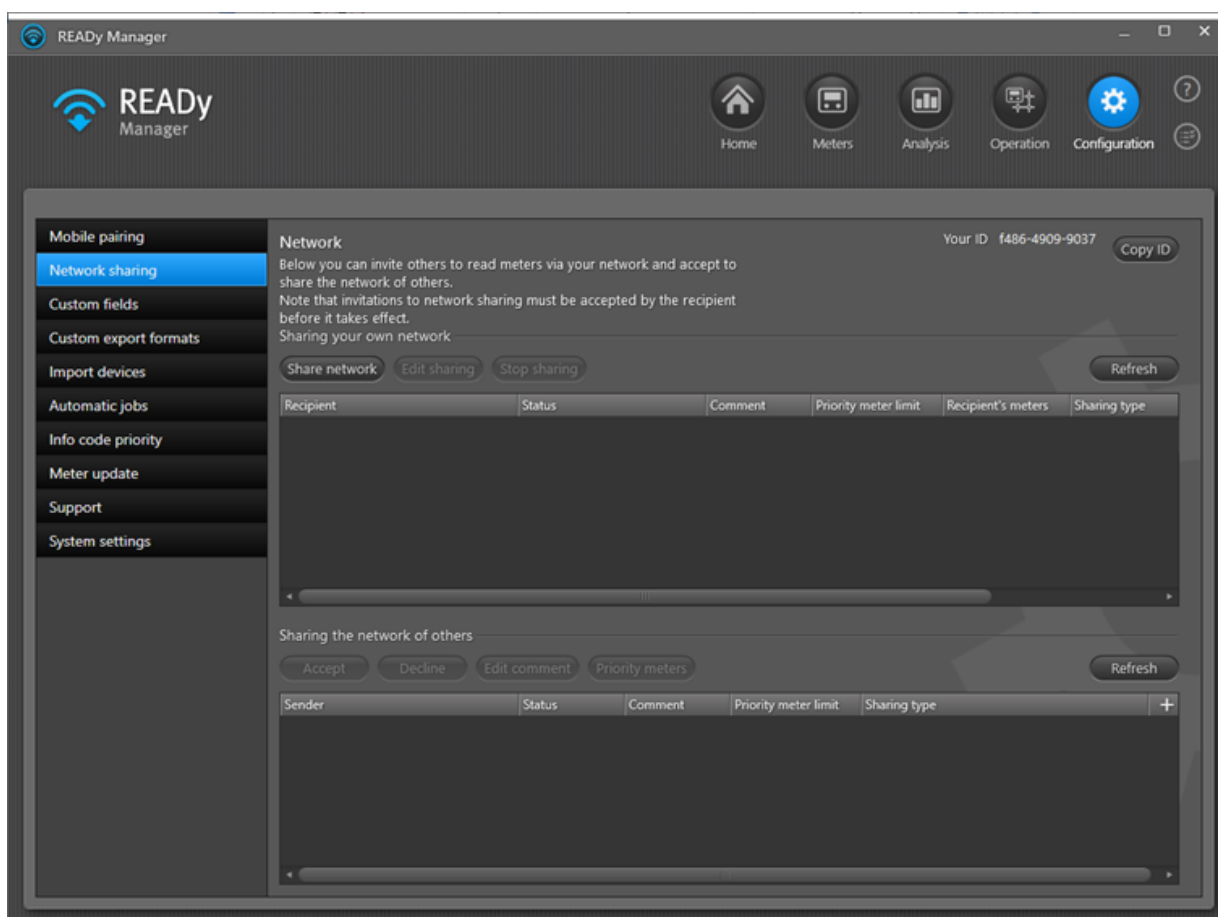
¿Qué desea hacer?

- [Compartir su propia red de radio con otros](#)
- [Compartir una red de radio de otros](#)
- [Dejar de compartir una red de radio](#)
- [Añadir un comentario a un uso compartido de la red](#)

5.2.2.1 Uso compartido de su propia red de radio con otros

Utilice el siguiente procedimiento para compartir su red de radio con otros:

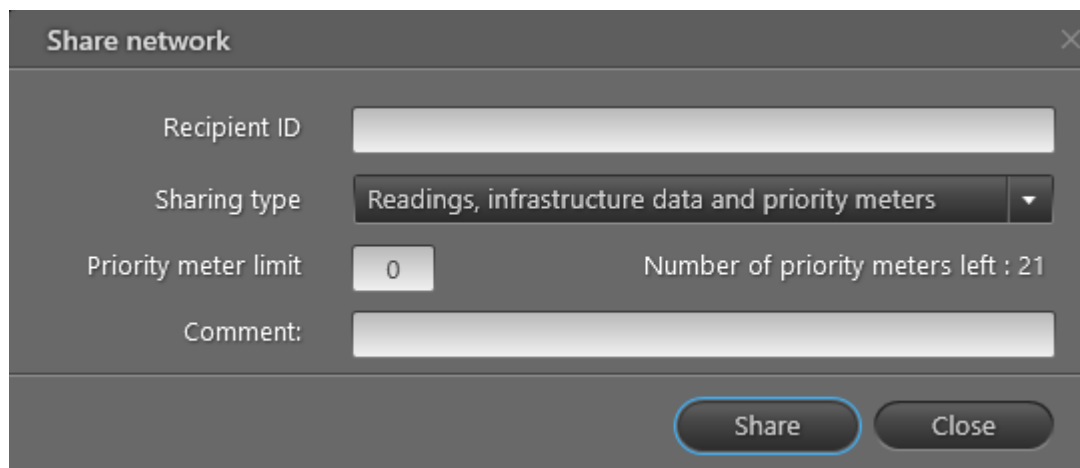
1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Network sharing (Uso compartido de la red)** a la izquierda.



2. Haga clic en **Share network (Compartir red)**.

3. En la ventana que aparece, introduzca el ID que ha recibido del nuevo usuario de su red.

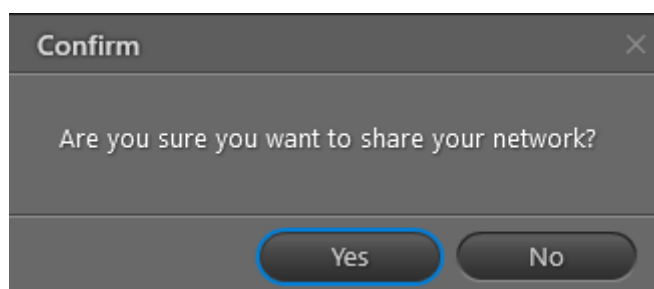
Si aún no ha recibido el ID, solicite al nuevo usuario que haga clic en **Copy ID (Copiar ID)** en la esquina superior derecha de la ventana **Network sharing (Uso compartido de red)**, que lo pegue en un correo electrónico y que se lo envíe.



The screenshot shows a 'Share network' dialog box with the following fields and options:

- Recipient ID:** An empty text input field.
- Sharing type:** A dropdown menu currently showing 'Readings, infrastructure data and priority meters'.
- Priority meter limit:** A text input field containing the number '0'. To its right, it says 'Number of priority meters left : 21'.
- Comment:** An empty text input field.
- Buttons:** 'Share' and 'Close' buttons at the bottom right. The 'Share' button is highlighted with a blue border.

4. En **Sharing type (Tipo de uso compartido)**, seleccione lo que desea compartir con el nuevo usuario de su red:
 - Lecturas (datos de lectura de sus contadores)
 - Datos de infraestructura (estado de conexión de su concentrador como información de solo lectura en su vista de infraestructura)
 - Contadores prioritarios (lectura prioritaria de uno o varios contadores).
 5. Si desea compartir algunos de los contadores prioritarios de su licencia READY con el nuevo usuario de su red, introduzca el número máximo que desea compartir en **Priority meter limit (Límite de contadores prioritarios)**.
- Nota** Tenga en cuenta que para compartir contadores prioritarios, tanto el propietario de la red como el usuario en la red deben tener el complemento de contadores prioritarios para READY.
6. Si lo desea, introduzca un comentario sobre el uso compartido de la red.
 7. Haga clic en **share (compartir)**.
 8. En el mensaje que aparece, haga clic en **Yes (Sí)** para confirmar el uso compartido de su red:

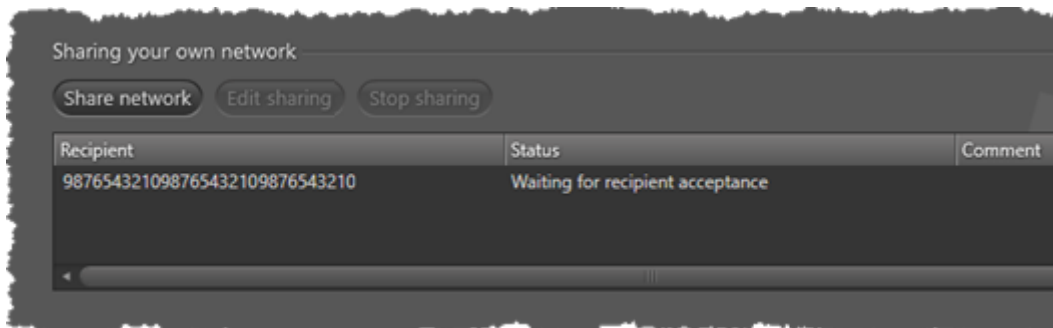


The screenshot shows a 'Confirm' dialog box with the following content:

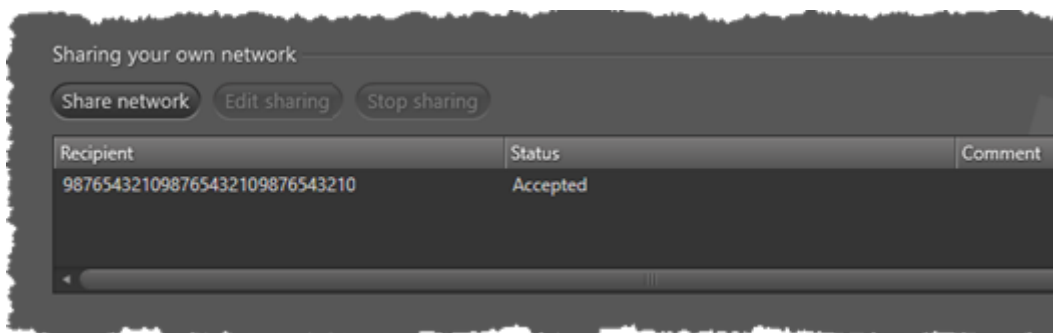
- Title:** Confirm
- Message:** Are you sure you want to share your network?
- Buttons:** 'Yes' and 'No' buttons at the bottom. The 'Yes' button is highlighted with a blue border.

- Haga clic en **Refresh (Actualizar)**.

La invitación para compartir aparece ahora en la lista **Sharing your own network (Uso compartido de su propia red)** con el estado "En espera de aceptación del destinatario":




Una vez que el nuevo usuario de su red haya aceptado la invitación (véase el siguiente procedimiento), el estado cambia a "Aceptado", y se activa el uso compartido de la red:

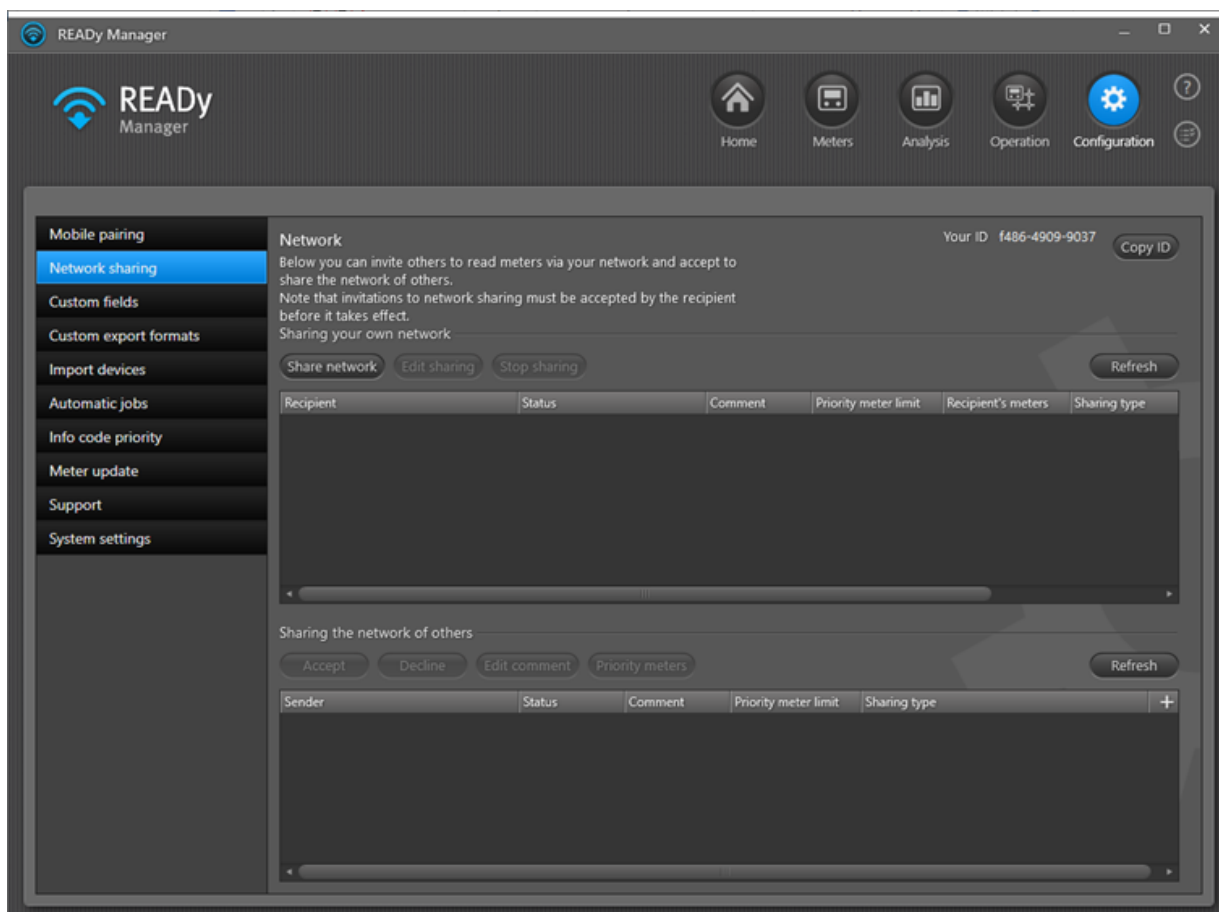


Nota Pueden pasar hasta 24 horas antes de que el nuevo usuario de su red reciba las primeras lecturas. En la columna **Recipient's meters (Contadores del destinatario)** puede ver el número de contadores que pertenecen al destinatario que se leen por su concentrador.

5.2.2.2 Uso compartido de la red de otros

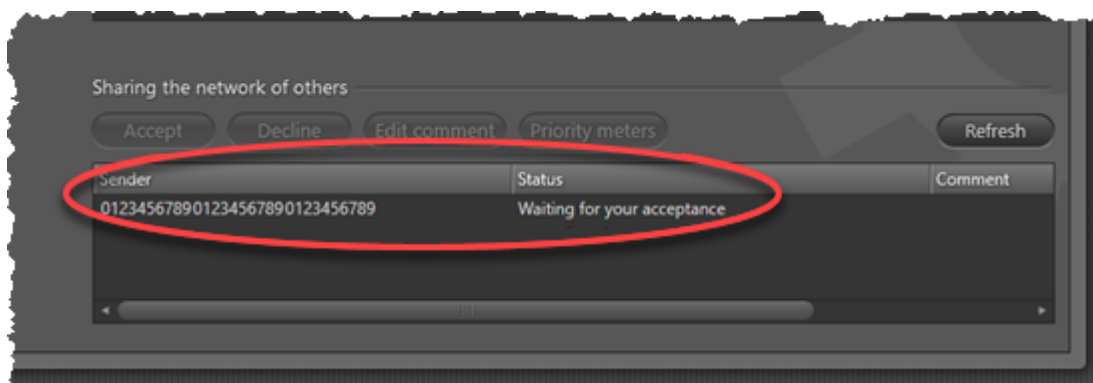
Utilice el siguiente procedimiento para compartir una red de radio de otros:

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Network sharing (Uso compartido de la red)** a la izquierda.

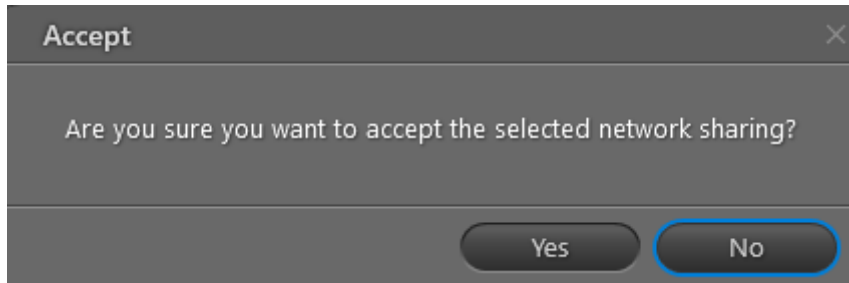


2. Haga clic en **Copy ID (Copiar ID)** en la esquina superior derecha de la ventana y envíelo, por ejemplo, por correo electrónico al propietario de la red que desea compartir.

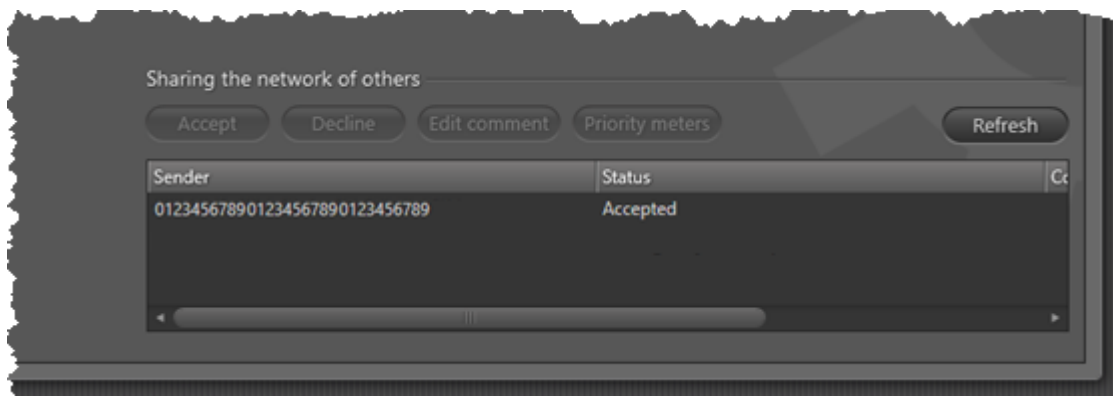
El propietario de la red le enviará una invitación para compartir su red tomando como base el ID que usted ha enviado. La invitación aparecerá en la lista de la parte inferior de la ventana:



3. Seleccione la invitación para compartir la red en la lista **Sharing the network of others (Uso compartido de la red de los demás)** en la parte inferior y haga clic en **Accept (Aceptar)**.
4. En la ventana que aparece, haga clic en **Yes (Sí)** para confirmar.



El estado de la invitación de uso compartido de red cambia ahora de "En espera de su aceptación" a "Aceptado", y usted comenzará a recibir lecturas de contadores en READY:

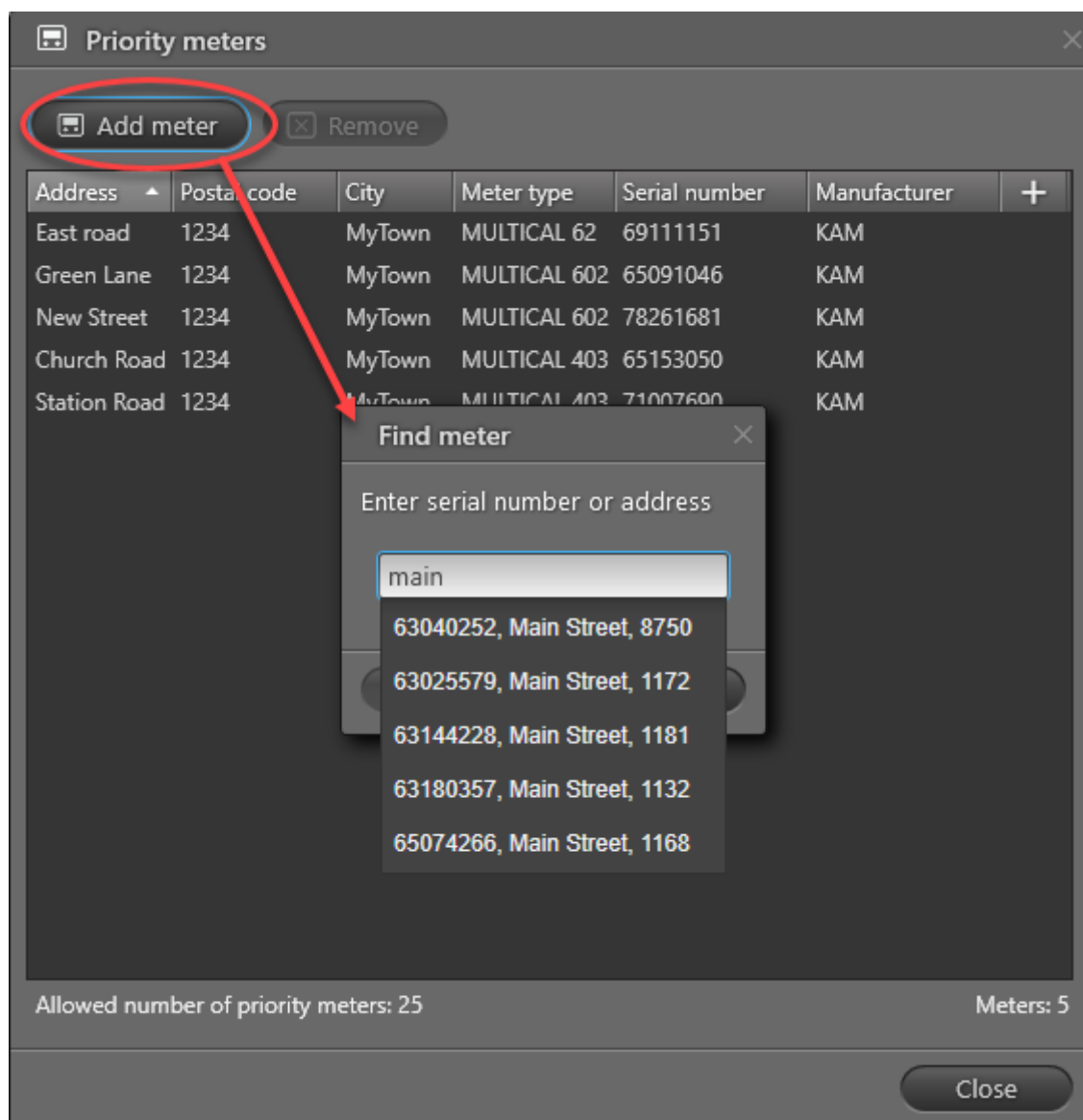


Espere hasta 24 horas a que lleguen las primeras lecturas después de que se haya configurado un uso compartido de la red.

Si el propietario de la red ha acordado compartir uno o varios contadores prioritarios, siga los pasos a continuación:

5. Haga clic en **Priority meters (Contadores prioritarios)**.

6. Haga clic en **Add meter (Añadir contador)**:



7. Comience a introducir la dirección, el número de serie o el número de cliente del contador que desea leer como contador prioritario.
8. Seleccione el contador y haga clic en **Add (Añadir)**.
9. Repita los pasos 7 y 8 para seleccionar más contadores prioritarios.

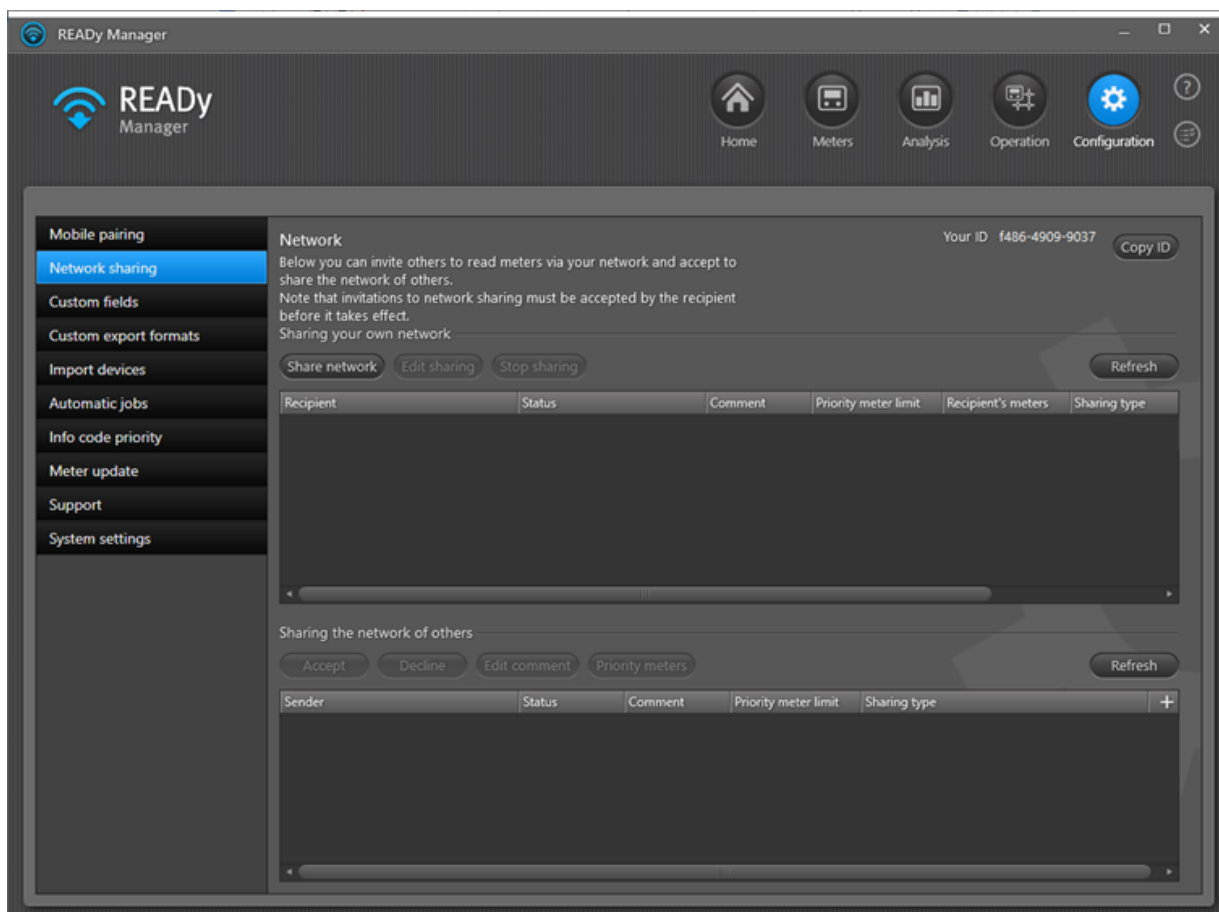
En la parte inferior de la ventana **Priority meters (Contadores prioritarios)** puede ver el número máximo de contadores prioritarios compartidos por el propietario de la red.

Nota Tanto usted como el propietario de la red deben tener el complemento de contadores prioritarios para READY para que funcione el uso compartido de contadores prioritarios. El motivo es que su READY no puede recibir lecturas prioritarias si no tiene el complemento de contadores prioritarios.

5.2.2.3 Terminar el uso compartido de una red de radio

Utilice el siguiente procedimiento para terminar el uso compartido de una red de radio:

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READy Manager y seleccione **Network sharing (Uso compartido de la red)** a la izquierda.

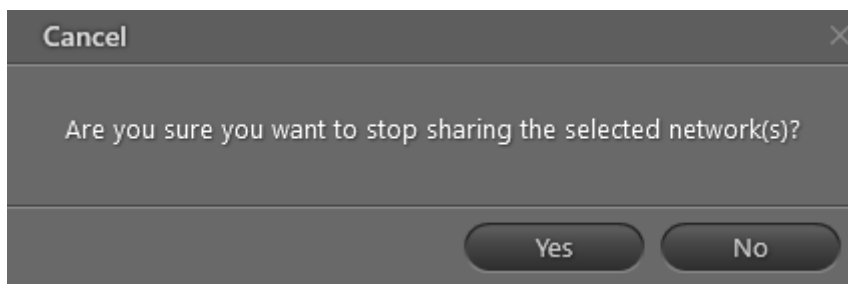


2. Siga el Paso a o b:

- a. Si usted es el propietario de la red:

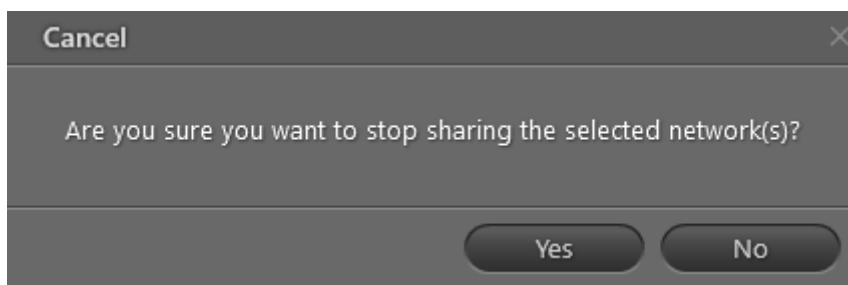
- Seleccione el uso compartido de la red que desea terminar en la lista **Sharing your own network** list (Uso compartido de su propia red).
- Haga clic en **Stop sharing (Dejar de compartir)**.

- En la ventana que aparece, haga clic en **Yes (Si)** para confirmar.




- b. Si usted *no* es el propietario de la red:

- Seleccione el uso compartido de la red que desea terminar en la lista **Sharing the network of others** (Uso compartido de la red de otros).
- Haga clic en **Decline (Declinar)**.
- En la ventana que aparece, haga clic en **Yes (Si)** para confirmar.



5.2.2.4 Añadir un comentario a un uso compartido de la red

Utilice el siguiente procedimiento para añadir un comentario a un uso compartido de la red:

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Network sharing (Uso compartido de la red)** a la izquierda.
2. Seleccione el uso compartido de la red al que desea agregar un comentario y haga clic en **Edit sharing (Editar uso compartido)** encima de la lista de usos compartidos de la red.

- Introduzca el comentario que desee en el campo **Comment (Comentario)**.

Puede introducir, por ejemplo, el nombre de la empresa de suministro con la que comparte la red.

Edit network sharing

Recipient ID: 4e2f57ed-0af4-473e-a64a-35c05eee5e48

Sharing type: Readings, infrastructure data and priority meters

Priority meter limit: 5 (Number of priority meters left : 26)

Resend invitation

Comment: Shared with Energy West

Buttons: Save, Close

- Haga clic en **Save (Guardar)**.
- En la ventana que aparece, haga clic en **Yes (Sí)** para confirmar:

Confirm

Are you sure you want to change the network sharing options?

Buttons: Yes, No

Sharing your own network

Buttons: Share network, Edit sharing, Stop sharing

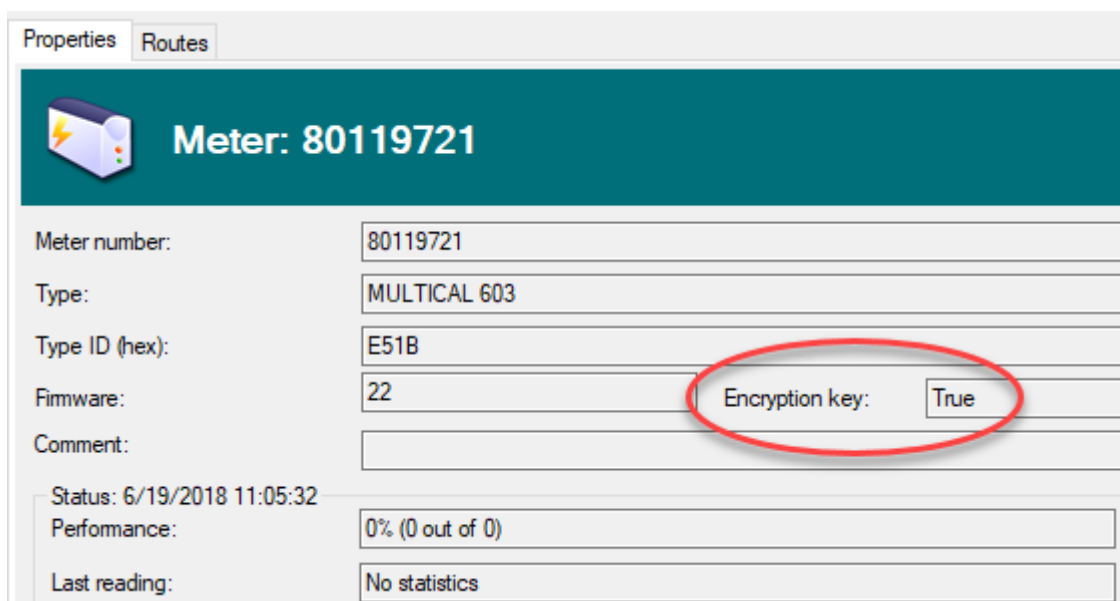
Recipient	Status	Comment	Priority meter limit
	Waiting for recipient acceptance	Shared with Energy West	

5.2.3 Lectura de contadores en una red de malla de radio

En una red de malla de radio, el concentrador no se conecta directamente a cada contador, sino que suele conectarse a través de otros contadores.

Los concentradores y las claves de cifrado de los contadores se gestionan a través de la aplicación AMR Manager. Esto significa que si añade un nuevo contador a una red de malla de radio, deberá importar la clave de cifrado del contador en AMR Manager antes de poder importar el contador en READY Manager.

Pista Las propiedades del nuevo contador en AMR Manager le indican si se ha importado la clave de cifrado:



The screenshot shows the 'Properties' tab of a meter configuration window. The meter is identified as 'Meter: 80119721'. The 'Encryption key' field is circled in red and contains the value 'True'. Other fields include Meter number (80119721), Type (MULTICAL 603), Type ID (hex) (E51B), Firmware (22), Comment, Status (6/19/2018 11:05:32), Performance (0% (0 out of 0)), and Last reading (No statistics).

Meter number:	80119721
Type:	MULTICAL 603
Type ID (hex):	E51B
Firmware:	22
Comment:	
Status:	6/19/2018 11:05:32
Performance:	0% (0 out of 0)
Last reading:	No statistics

Para obtener más información sobre la importación de claves de cifrado en AMR Manager, consulte la ayuda en línea de AMR Manager. Para abrir AMR Manager, véase [Abrir AMR Manager](#).

En READY Manager, hay más maneras de realizar la lectura de contadores en una red de malla de radio. Es posible:

- realizar la lectura automática de los contadores mediante la configuración de tareas de lectura automática. Para obtener más información, véase [Configuración de tareas de lectura automática](#).
- iniciar manualmente una lectura única de uno o varios contadores. Para obtener más información, véase [Lectura a demanda de un contador individual](#) y [Lectura a demanda de un grupo de contadores](#).

Las tareas de lectura automática configuradas aparecen en la lista superior de la ventana **Operation** (Operación) > **Radio mesh (Malla de radio)**:

The screenshot displays the READYy Manager interface. On the left is a navigation menu with categories like 'Info codes', 'Infrastructure', 'Performance reporting', 'Radio mesh', and 'Meter configuration'. The 'Radio mesh' option is selected. The main area shows 'Radio mesh reading jobs' with a table of configurations and a 'Job execution status' table below it.

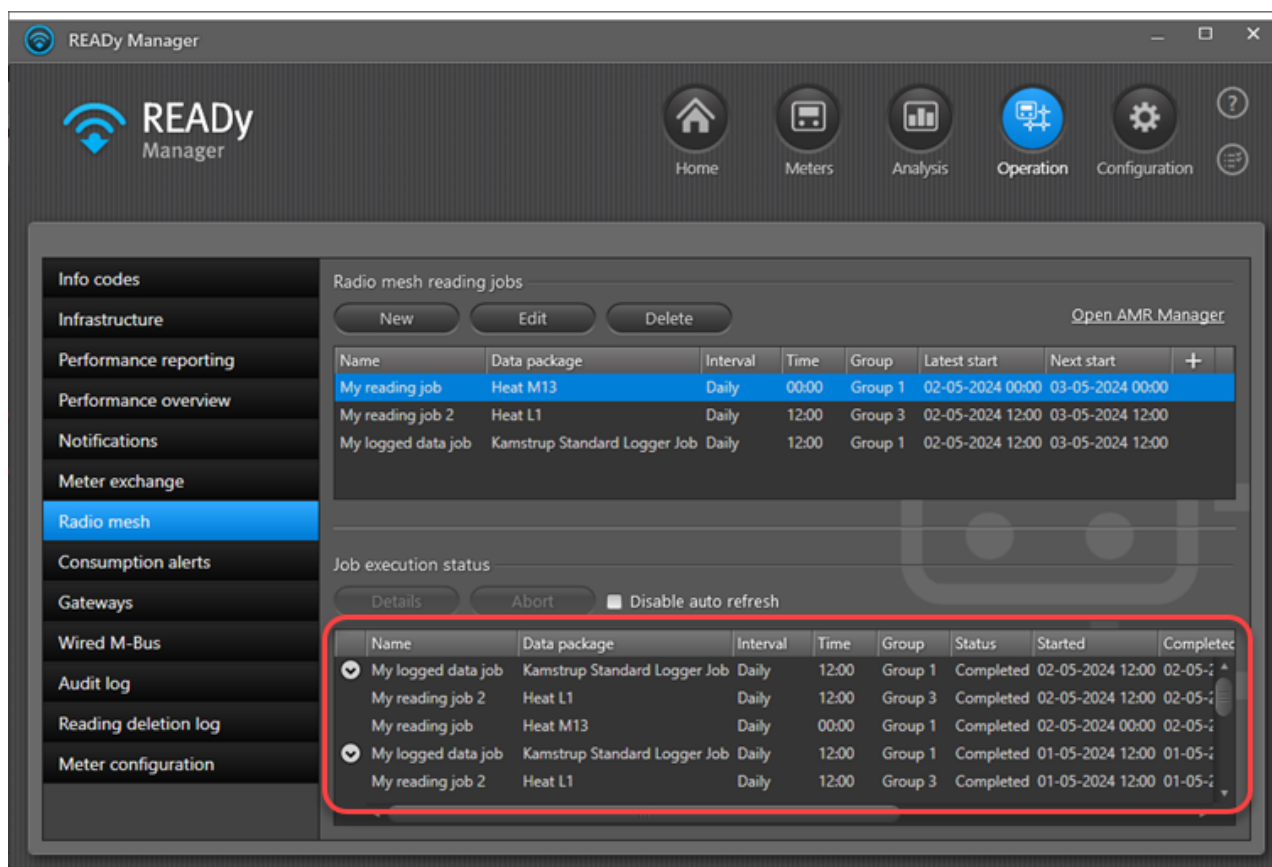
Radio mesh reading jobs table:

Name	Data package	Interval	Time	Group	Latest start	Next start	+
My reading job	Heat M13	Daily	00:00	Group 1	02-05-2024 00:00	03-05-2024 00:00	
My reading job 2	Heat L1	Daily	12:00	Group 3	02-05-2024 12:00	03-05-2024 12:00	
My logged data job	Kamstrup Standard Logger Job	Daily	12:00	Group 1	02-05-2024 12:00	03-05-2024 12:00	

Job execution status table:

Name	Data package	Interval	Time	Group	Status	Started	Completed
My logged data job	Kamstrup Standard Logger Job	Daily	12:00	Group 1	Completed	02-05-2024 12:00	02-05-2024 12:00
My reading job 2	Heat L1	Daily	12:00	Group 3	Completed	02-05-2024 12:00	02-05-2024 12:00
My reading job	Heat M13	Daily	00:00	Group 1	Completed	02-05-2024 00:00	02-05-2024 00:00
My logged data job	Kamstrup Standard Logger Job	Daily	12:00	Group 1	Completed	01-05-2024 12:00	01-05-2024 12:00
My reading job 2	Heat L1	Daily	12:00	Group 3	Completed	01-05-2024 12:00	01-05-2024 12:00

Cuando empieza la lectura en sí, la tarea de lectura aparece en la lista **Job execution status (Estado de ejecución de la tarea)**, en la parte inferior de la ventana:



La lista **Job execution status (Estado de ejecución de la tarea)** contiene las últimas 50 ejecuciones de tareas. Puede limitar el número de días que desee que las tareas permanezcan en la lista. Para obtener más información, véase [Días que deben conservarse las tareas ejecutadas](#). La lista se actualiza constantemente para mantener actualizado el estado de ejecución de la tarea. Si lo desea, puede desactivar la actualización automática seleccionando la casilla de verificación **Disable auto refresh (Desactivar actualización automática)**.

Nota Las tareas a petición se ejecutan de inmediato y sólo aparecen en la lista inferior.

Nota Es posible cancelar una tarea que aún no se haya completado seleccionándola en la lista **Job execution status (Estado de ejecución de la tarea)** y haciendo clic en el botón **Abort (Abortar)** situado encima de la lista.

Nota Para las tareas de datos registrados, es posible configurar tareas de reintento automático para recuperar los datos faltantes desde la primera ejecución de la tarea. De esta forma, la "tarea principal" y las tareas de reintento se agruparán en la lista y se podrán cerrar y ampliar según se desee:

Name	Data package	Interval	Time	Group	Status	Started
jjj999	Kamstrup Standard Logger Job	Daily	12:00 PM	All meters	Completed	9/10/2020 12:00 PM
jjj999	Kamstrup Standard Logger Job	Auto-retry			Completed	9/10/2020 12:07 PM
jjj999	Kamstrup Standard Logger Job	Auto-retry			Completed	9/10/2020 12:13 PM
jjj999	Kamstrup Standard Logger Job	Daily	12:00 PM	All meters	Completed	9/9/2020 12:00 PM
jjj999	Kamstrup Standard Logger Job	Auto-retry			Completed	9/9/2020 12:08 PM
jjj999	Kamstrup Standard Logger Job	Auto-retry			Completed	9/9/2020 12:16 PM
jjj999	Kamstrup Standard Logger Job	Daily	12:00 PM	All meters	Completed	9/8/2020 12:00 PM
jjj999	Kamstrup Standard Logger Job	Daily	12:00 PM	All meters	Completed	9/7/2020 12:00 PM

La lista **Job execution status (Estado de ejecución de la tarea)** contiene la siguiente información sobre cada tarea de lectura:

Información	Descripción
Nombre	El nombre de la tarea de lectura.
Paquete de datos	El conjunto de valores de contador incluidos en la tarea de lectura.
Intervalo	El intervalo entre cada lectura. Puede ser cada hora, diario, semanal o mensual. "On-demand" (A petición) aparece para las tareas de lectura que sólo se ejecutan una vez.
Hora	La hora del día (o el momento de la hora en el caso de lecturas horarias) en la que se ejecuta la tarea.
Grupo	El grupo de contadores incluidos en la tarea de lectura.
Estado	El estado de la tarea. Uno de los siguientes: <ul style="list-style-type: none"> • Pending (Pendiente) (significa que la tarea aún no ha empezado a ejecutarse). • Running (En curso) (significa que la tarea se está ejecutando). • Completed (Completada) (significa que la ejecución de la tarea ha finalizado, incluso si falla o si se ha cancelado. Para obtener más información, véase la columna Result (Resultado)).
Iniciado	La hora en la que se ha iniciado la tarea de lectura.
Completado	La hora en la que se ha completado la tarea de lectura
Período de lectura	El período de lectura de los datos recogidos.
Progreso	El progreso de la tarea de lectura mientras se está ejecutando.
Resultado	El resultado de la lectura, p. ej., el número de contadores de la tarea, para los que la tarea ha tenido éxito y para los que la tarea ha fallado.

Pista Puede clasificar, mostrar/ocultar y cambiar la secuencia de la información en la lista. Para obtener información detallada, véanse las funciones de lista correspondientes descritas para la lista de la vista **Meters (Contadores)**: [Cambio del orden de la información en la vista Contadores](#), [Mostrar y ocultar información en la vista Contadores](#) y [Ordenar la lista de contadores/clientes](#).

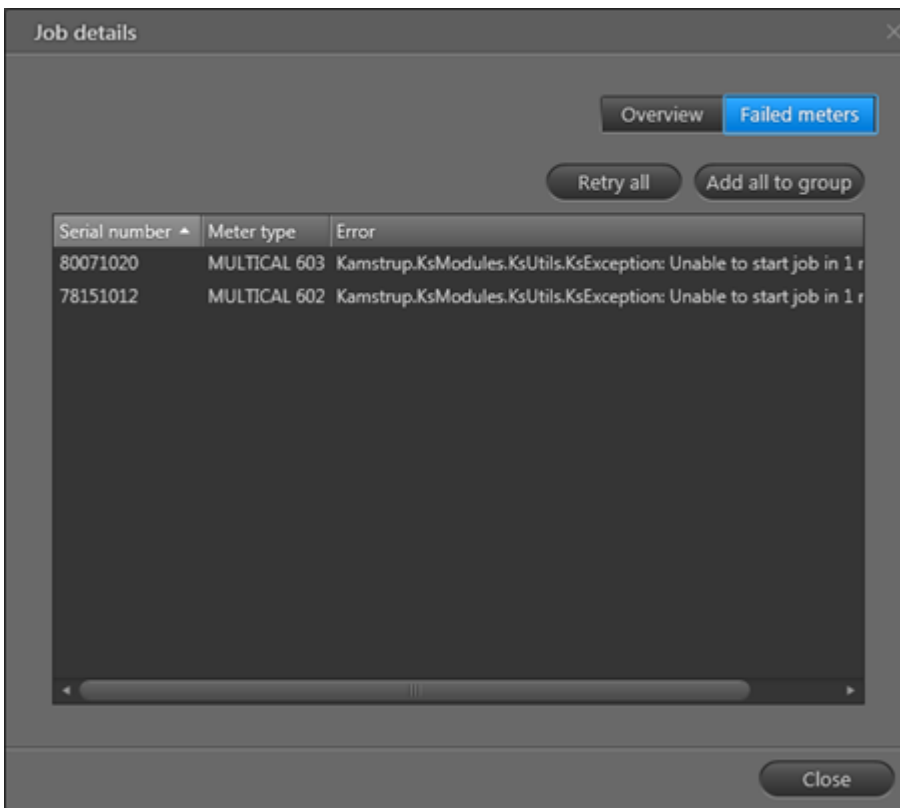
Puede ver los detalles de una ejecución de una tarea seleccionándola y haciendo clic en el botón **Details (Detalles)**:

The screenshot shows a 'Job details' dialog box with a close button (X) in the top right corner. At the top right of the dialog, there are two buttons: 'Overview' (highlighted in blue) and 'Failed meters'. The main area of the dialog contains a list of job details:

- Name 80071020
- Group
- Data package Kamstrup Standard Logger Job
- Interval On-demand
- Started 24/09/2018 15:45
- Completed 24/09/2018 16:30
- Total number of meters 1
- Meters not read 1
- Cancelled meters 0
- Pending meters 0
- Meters read 0

At the bottom right of the dialog, there is a 'Close' button.

Los contadores que no se han leído, si los hubiera, se muestran al seleccionar **Failed meters (Contadores fallidos)** en la parte superior de la ventana:




Haga clic en **Retry all (Reintentar todos)** para crear una nueva tarea de lectura con todos los contadores fallido y reintentar su lectura.

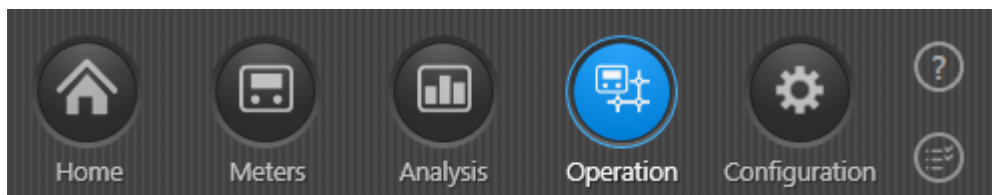
Haga clic en **Add all to group (Añadir todos al grupo)** para crear un nuevo grupo de contadores con todos los contadores fallidos para su posterior investigación.

5.2.3.1 Configuración de tareas de lectura automática

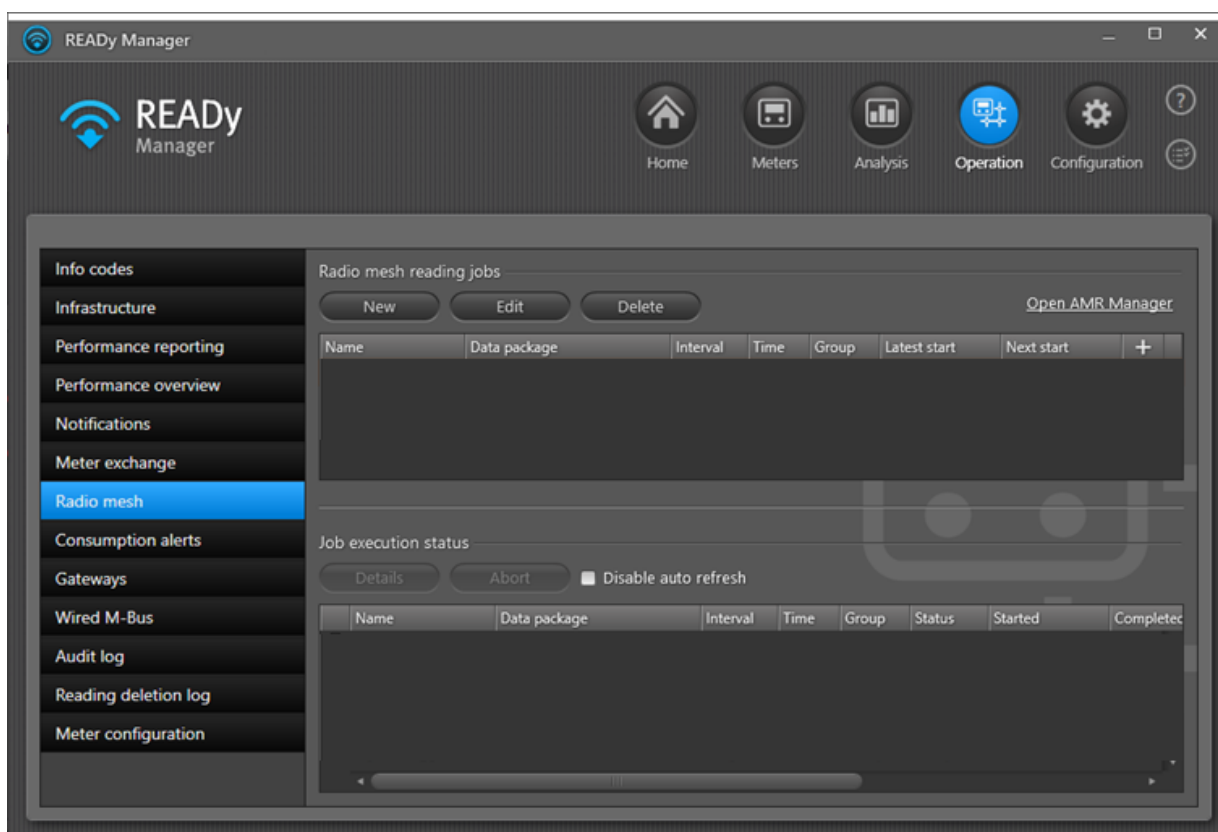
Las tareas de lectura automática son tareas configuradas para leer automáticamente contadores en intervalos regulares, p. ej., una vez al día.

Cómo crear una tarea de lectura automática

1. Haga clic en **Operation (Operación)**  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Operation (Operación)**.



2. Seleccione **Radio mesh (Malla de radio)** en el menú de la izquierda:



3. Haga clic en el botón **New (Nuevo)** por encima de la lista superior.

Radio mesh reading

Current readings job
 Logged data job

Job name: My logger data job

Group: All meters

Time interval

Interval: Daily

Time of day: 00 : 00

Max duration in hours: Do not interrupt

Period: From midnight to midnight

Retry

Retry missing data

Number of days: 1

Reading data

Data package: Kamstrup Standard Logger Job

Data included in package

Cold water	Volume 1, Volume 2
Cooling	Energy 3 Cooling energy, Energy 8, Energy 9, Volume 1
Heat	Energy 1 Heat energy, Energy 8, Energy 9, Volume 1
Heat / Cooling	Energy 1 Heat energy, Energy 3 Cooling energy, Energy 8, Volume 1
Warm water	Volume 1, Volume 2

Run job now Save Cancel

4. Seleccione si desea que su tarea de lectura recoja datos registrados (**Logged data job**) o la lectura actual del contador (**Current readings job**).
5. En **Job name (Nombre de tarea)**, introduzca un nombre para la tareas de lectura automática.
6. En **Group (Grupo)**, seleccione el grupo de contadores que desea leer.
7. Para seleccionar un intervalo de lectura, siga el paso a o b.
 - a. Current readings job (Tarea de lecturas actuales): En **Interval (Intervalo)**, seleccione el período de tiempo entre cada lectura (cada hora, diariamente, semanalmente o mensualmente).
 - Para la lectura horaria, seleccione el momento de cada hora en el que desea leer los datos.
 - Para la lectura diaria, seleccione el momento del día en el que desea leer los datos.

- Para la lectura semanal y mensual, seleccione el momento del día y el día de la semana/mes en los que desea leer los datos.
- En **Max duration in minutes/hours (Duración máx. en minutos/horas)**, seleccione el número máximo de minutos/horas durante los que puede ejecutarse esta tarea antes de finalizar automáticamente. También puede seleccionar "No interrumpir" para dejar que se ejecute hasta que haya concluido.

O

b. Logged data job (Tarea de datos registrados): En **Interval (Intervalo)**, seleccione "Diariamente".

- Seleccione el momento del día en el que desea leer los datos.
- En **Max duration in hours (Duración máx. en horas)**, seleccione el número máximo de horas durante las que puede ejecutarse esta tarea antes de finalizar automáticamente. También puede seleccionar "No interrumpir" para dejar que se ejecute hasta que haya concluido.
- En **Period (Período)**, seleccione "De medianoche a medianoche" para recoger los datos registrados de ayer o seleccione "24 horas desde el momento de lectura" para recoger datos registrados de las 24 horas previas al momento de lectura.
- Si la tarea no puede recuperar todos los datos y usted desea iniciar automáticamente una nueva tarea para intentar recuperar los datos que faltan, seleccione **Retry missing data (Reintentar datos que faltan)**.
- Seleccione el número de días para los que desea volver a intentar recuperar los datos que faltan.

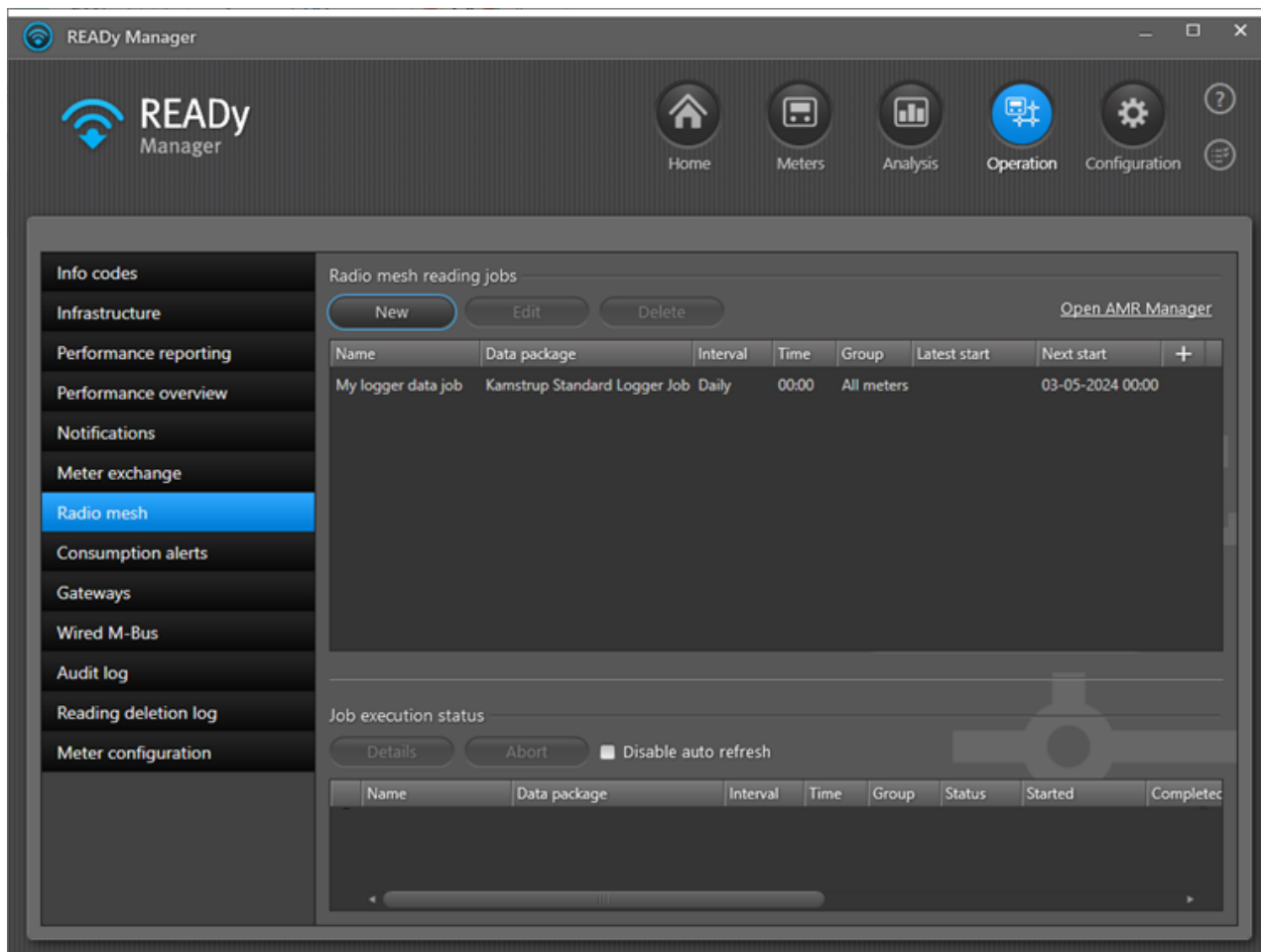
8. En **Data package (Paquete de datos)**, seleccione el conjunto de valores del contador que desea leer.

En **Data included in package (Datos incluidos en el paquete)**, puede ver exactamente qué tipos de valores de contador se leen con el paquete de datos seleccionado actualmente.

9. Seleccione **Run job now (Ejecutar tarea ahora)** si desea probar ahora mismo su nueva tarea de lectura automática y no quiere esperar a que se produzca el intervalo de lectura seleccionado.

10. Haga clic en **Save (Guardar)**.

Ahora la tarea de lectura automática aparece en la lista de la parte superior de la ventana:




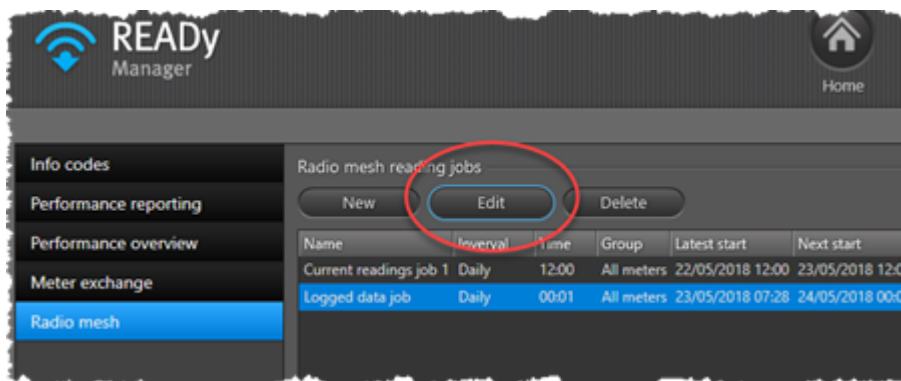
La lista contiene la siguiente información sobre cada tarea de lectura:

Información	Descripción
Nombre	El nombre de la tarea de lectura.
Paquete de datos	El conjunto de valores de contador incluidos en la tarea de lectura.
Intervalo	El intervalo entre cada lectura. Puede ser cada hora, diario, semanal o mensual. Para las lecturas semanales y mensuales, también se muestra el día de la semana/mes.
Hora	La hora del día (o el momento de la hora en el caso de lecturas horarias) en la que se ejecuta la tarea.
Grupo	El grupo de contadores incluidos en la tarea de lectura.
Último inicio	La última vez que se inició la tarea de lectura.
Próximo inicio	La siguiente vez en la que se iniciará la tarea de lectura.

5.2.3.1.1 Edición de tareas de lectura automática

Utilice el siguiente procedimiento para editar tareas de lectura automática:

1. Haga clic en **Operation (Operación)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Radio mesh (Malla de radio)** a la izquierda.
2. En la lista superior, seleccione la tarea de lectura automática que desea editar.
3. Haga clic en el botón **Edit (Editar)** encima de la lista:




4. En la ventana **Radio mesh reading (Lectura de malla de radio)** que aparece, edite la tarea según desee.

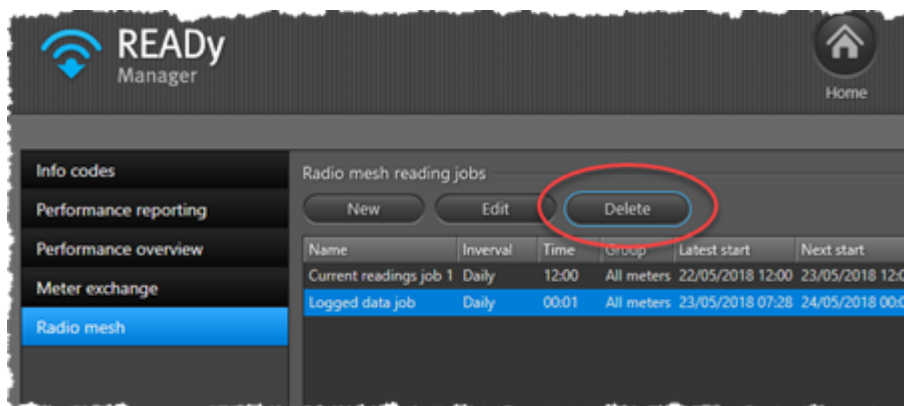
Para obtener información sobre la configuración de las tareas, véase [Configuración de tareas de lectura automática](#).

5. Haga clic en **Save (Guardar)** para confirmar sus cambios.

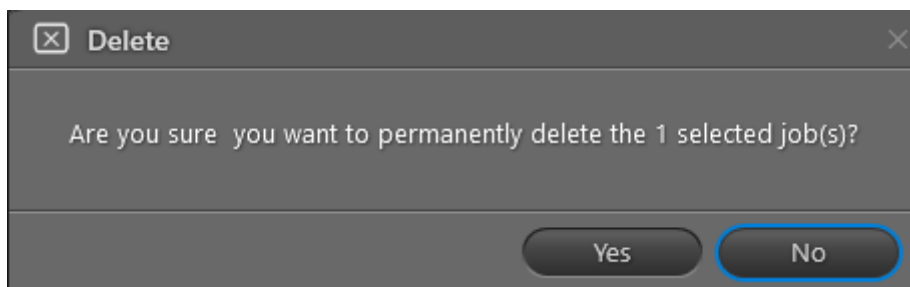
5.2.3.1.2 Borrado de tareas de lectura automáticas

Utilice el siguiente procedimiento para borrar tareas de lectura automáticas:

1. Haga clic en **Operation (Operación)**  en la esquina superior derecha de READY Manager, y seleccione **Radio mesh (Malla-RF)** a la izquierda.
2. En la lista superior seleccione la tarea de lectura automática que desea borrar.
3. Haga clic en el botón **Delete (Borrar)** por encima de la lista:



4. Haga clic en **Yes (Sí)** para confirmar el borrado:




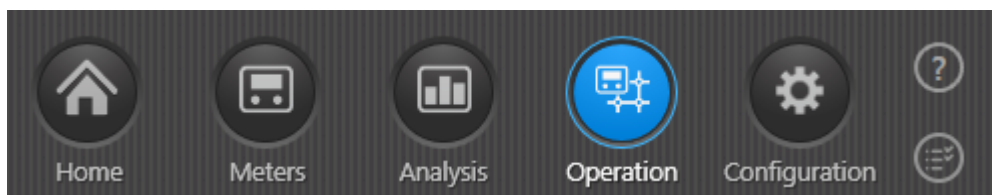
5.2.3.2 Lectura a pedido de un grupo de contadores

Lecturas a pedido son lecturas iniciadas manualmente que se llevan a cabo de inmediato y sólo una vez.

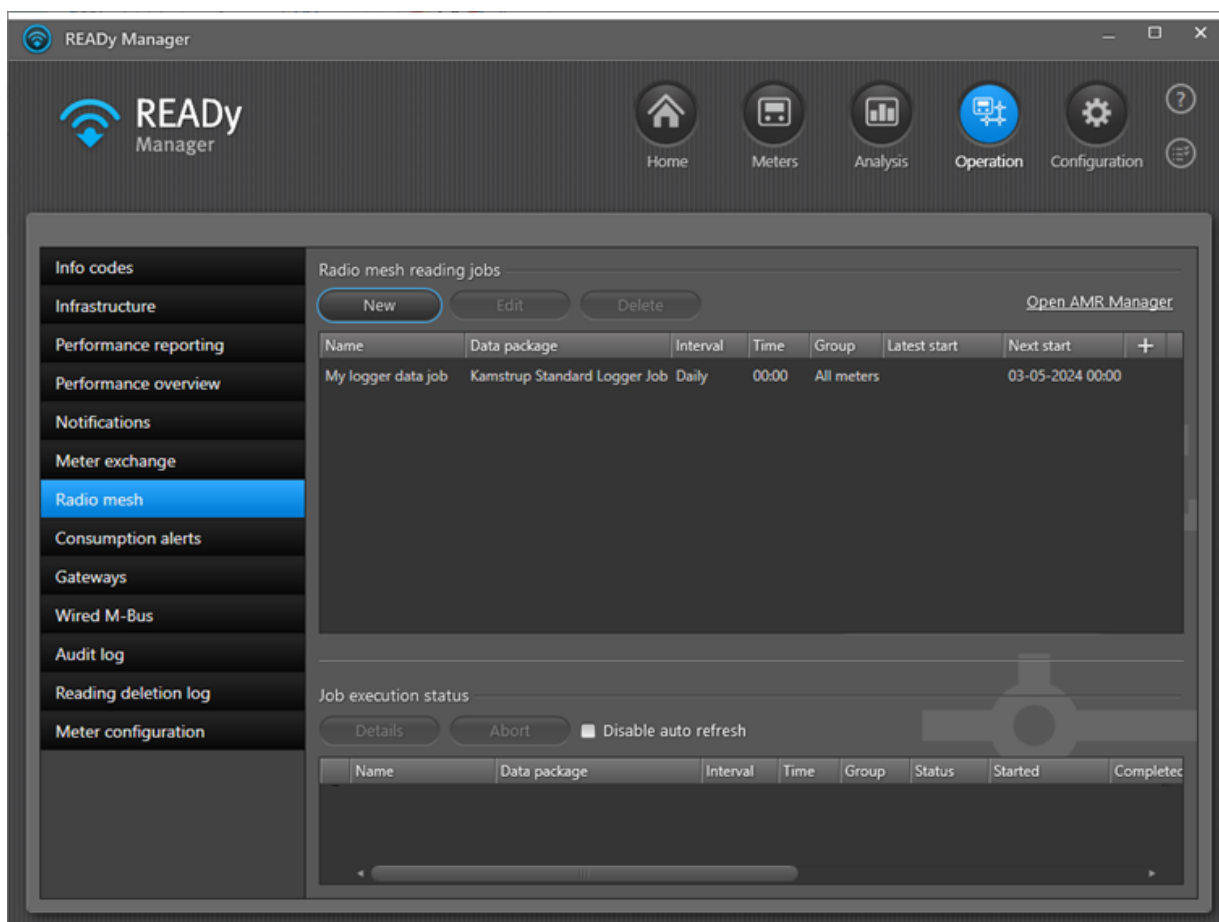
Para más detalles acerca de la creación de lecturas recurrentes que están programadas para ejecutarse a intervalos regulares, véase [Configuración de lecturas automáticas](#).

Siga el siguiente procedimiento para hacer una lectura a pedido de un grupo de contadores en una red de malla RF:

1. Haga clic en **Operation (Operación)**  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Operation (Operación)**.



2. Seleccione **Radio mesh (Malla-RF)** en el menú de la izquierda.



3. Haga clic en el botón **New (Nuevo)** por encima de la lista superior.

3. Seleccione si desea que su lectura a pedido recoja datos registrados (**Logged data (Datos registrados)**) o las lecturas actuales en el contador (**Current readings (Lecturas actuales)**).
4. En **Job name (Nombre de la tarea)** escriba un nombre para la tarea a pedido:
5. En **Group (Grupo)**, seleccione el grupo de contadores que desea leer.
6. En **Interval (Intervalo)**, seleccione "A pedido" y, en para tareas de datos registrados, seleccione el período para el que desea recoger los datos registrados en **Start date (Fecha de inicio)** y **End date (Fecha de finalización)**.
7. En **Data package (Paquete de datos)**, seleccione el conjunto de valores del contador que desea leer.

En **Data included in package (Datos incluidos en el paquete)**, puede ver exactamente qué tipos de valores del contador son leídos con el paquete de datos seleccionado actualmente.


8. Haga clic en **Save (Guardar)**.

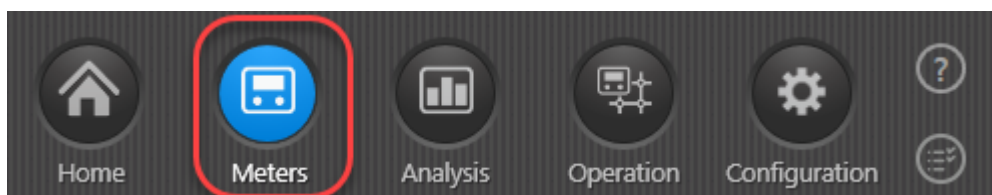
5.2.3.3 Lectura a pedido de un solo contador

Lecturas a pedido son lecturas iniciadas manualmente que se llevan a cabo de inmediato y sólo una vez.

Para más detalles acerca de lectura recurrente de contadores a intervalos regulares, véase [Configuración de lecturas automáticas](#).

Siga el siguiente procedimiento para hacer una lectura a pedido de un solo contador en una red de malla RF:

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



2. En la lista de contadores, haga doble clic en el que desea leer.

3. En la esquina inferior izquierda, haga clic en **Radio Mesh Reading (Lectura de malla-RF)**:

Readings

John Smith, Church Road

Start date: 10/06/2018 End date: 20/06/2018

Visualisation Readings Log data

Reading time	Energy 1 Heat energy	Energy 3 Cooling energy	Volume 1	Flow 1	Input A	Input B	Temp
Meter: KAM80119721							
20/06/2018 00:00:40	0.000		0.00 m3		0.00 m3	0.00 m3	
19/06/2018 16:33:45	0.000		0.00 m3		0.00 m3	0.00 m3	
19/06/2018 16:19:54	0.000	0.000	0.00 m3	0 l/h	0.00 m3	0.00 m3	

Data for current reading

Historical data

Info codes active at reading time

- Flow meter V1, wrong flow direction
- Temperature sensor t1 above range or disconnected
- Temperature sensor t1 below range or short-circuited
- Temperature sensor t2 below range or short-circuited
- Temperature difference has wrong polarity
- Air is detected in the flow sensor (only indicated as long as the error exists)

Historical info codes

Radio mesh reading

Close

4. En la ventana que aparece, seleccione si desea recoger datos registrados (**Logged data job (Tarea de datos registrados)**) o las lecturas actuales en el contador (**Current readings job (Tarea de lecturas actuales)**):

Radio mesh reading

Current readings job
 Logged data job

Data package: Kamstrup Standard Logger Job

Start date: 17/06/2018

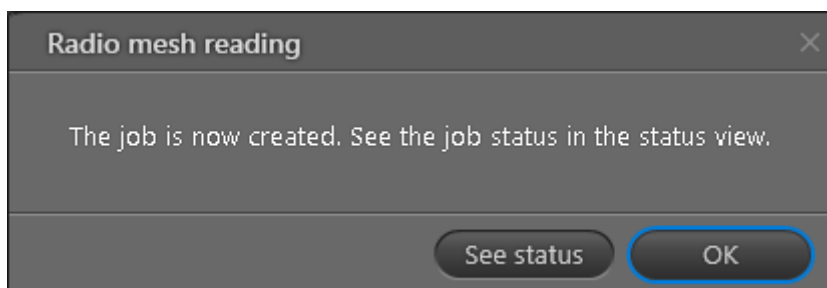
End date: 18/06/2018

OK Cancel

5. Seleccione el paquete de datos que desea leer, y para las tareas de datos registrados seleccione el período para el que desea recoger datos. A continuación, haga clic en **OK**.

Para ver los valores de contadores incluidos en los diferentes paquetes de datos, véase [Valores de contadores incluidos en tareas de lectura](#).

- En el mensaje que aparece, haga clic en **See status (Ver estado)** para ir a la lista de tareas de malla-RF y comprobar el estado de la lectura del contador, o haga clic en **OK** para cerrar la ventana:



Si hizo clic en **See status (Ver estado)**, la ventana **Radio mesh reading jobs (Tareas de lectura de malla-RF)** se abre y la nueva tarea se muestra por encima de la lista **Job execution status (Estado de ejecución de tarea)**:

Name	Data package	Interval	Time	Group	Status	Started	Completed
80119721	Kamstrup Standard Logger Job	On-demand			Running	20/06/2018 09:13	
80119721	Heat S7	On-demand			Running	20/06/2018 09:10	
Test	Heat M7	Daily	00:00	All meters	Completed	20/06/2018 00:00	20/06/2018 00:00
80071020	Heat S7	On-demand			Completed	19/06/2018 16:39	19/06/2018 16:39
80119721	Heat M4	On-demand			Completed	19/06/2018 16:33	19/06/2018 16:33
80119721	Heat L7	On-demand			Completed	19/06/2018 16:19	19/06/2018 16:19
65053671	Heat L7	On-demand			Completed	19/06/2018 16:07	19/06/2018 16:07
666	Heat L7	On-demand			Completed	19/06/2018 16:52	19/06/2018 16:52

5.2.3.4 Valores de contadores incluidos en tareas de lectura

A continuación, puede ver los valores de contador incluidos en los paquetes de datos para las tareas de lectura actuales y las tareas de datos registradas.

Nota Póngase en contacto con el soporte de Kamstrup si necesita otros valores de contador (registros) en una tarea de lectura en una red de malla-RF.

Tareas de lectura actuales

Contadores de calefacción

Nombre de la tarea	Los valores de contador (registros) leídos
Calefacción L1	Energía 1, Energía térmica, Volumen 1, Contador de horas, Temperatura 1, Temperatura 2, Diferencia de temperatura 1, Potencia 1, Caudal, Potencia pico mensual 1, Potencia máxima mensual 1, Entrada A, Entrada B, Tarifa 2, Límite de tarifa 2, Tarifa 3, Límite de tarifa 3, Fecha, Códigos de info., Error del contador de horas, Entrada analógica 1, Entrada analógica 2
Calefacción L2	Energía 1 Energía térmica, Volumen 1, Contador de horas, Temperatura 1, Temperatura 2, Diferencia de temperatura 1, Potencia 1, Caudal 1, Potencia pico mensual 1, Potencia máxima mensual 1, Entrada A, Entrada B, Energía 8, Energía 9, Energía 3, Energía de refrigeración, Tarifa 2, Tarifa 3, Fecha, Códigos de info., Error del contador de horas
Calefacción L3	Energía 1, Energía térmica, Volumen 1, Contador de horas, Temperatura 1, Temperatura 2, Diferencia de temperatura 1, Potencia 1, Caudal 1, Potencia pico mensual 1, Potencia máxima mensual 1, Entrada 1, Entrada B, Tarifa 2, Tarifa 3, Fecha, Códigos de info, Error del contador de horas
Calefacción L4	Energía 1, Energía térmica, Volumen 1, Contador de horas, Temperatura 1, Temperatura 2, Diferencia de temperatura 1, Potencia 1, Caudal 1, Potencia pico mensual 1, Potencia máxima mensual, Entrada A, Entrada B, Energía 8, Energía 9, Energía 3, Energía de refrigeración, Tarifa 2, Tarifa 3, Fecha, Códigos de info, Temp. media anual 1, Temp. media anual 2
Calefacción L5	Energía 1, Energía térmica, Volumen 1, Contador de horas, Temperatura 1, Temperatura 2, Diferencia de temperatura 1, Potencia 1, Caudal 1, Potencia pico mensual 1, Potencia máxima mensual, Entrada A, Entrada B, Energía 8, Energía 9, Energía 3, Energía de refrigeración Tarifa 2, Tarifa 3, Fecha, Códigos de info, Temp. media mensual 1, Temp. media mensual 2, Error del contador de horas
Calefacción L6	Energía 1, Energía térmica, Volumen 1, Contador de horas, Entrada A, Entrada B, Tarifa 2, Tarifa 3, Energía 8, Energía 9, Códigos de info., Temp. media anual 1, Temp. media anual 2, Error del contador de horas, Caudal 1, Temperatura 1, Temperatura 2
Calefacción L7	Energía 1 Energía térmica, Energía 3, Energía de refrigeración, Tarifa 2, Tarifa 3, Volumen 1, Caudal 1, Potencia 1, Entrada A, Entrada B, Temperatura 1, Temperatura 2, Diferencia de temperatura 1, Energía 8, Energía 9, Tarifa registrada 2, Tarifa 3 registrada, Potencia máxima 1 registrada, Error de contador de horas, Tarifa 4, Calefacción (A-) con descuento, Calefacción (A+) con recargo, Temperatura 5 salida de referencia, Coeficiente de rendimiento, Potencia de entrada B, Fecha, Contador de horas, Fecha de lectura registrada, Energía registrada 1, Energía térmica, Energía registrada 1, Energía térmica, Energía registrada 3, Energía de refrigeración, Energía 8 registrada, Energía 9 registrada, Volumen 1 registrado, Entrada A registrada,

Nombre de la tarea	Los valores de contador (registros) leídos
	Entrada B registrada, Caudal máximo 1, Fecha de caudal máximo 1, Potencia máxima 1, Fecha de potencia máxima 1, Tarifa 4 registrado, Coeficiente de rendimiento registrado
Calefacción M1	Energía 1, Energía térmica, Volumen 1, Contador de horas, Temperatura 1, Temperatura 2, Diferencia de temperatura 1, Potencia 1, Caudal 1, Potencia pico mensual 1, Potencia máxima mensual 1, Códigos de info, Caudal máximo anual 1, Potencia máxima anual 1
Calefacción M2	Volumen registrado (#3), Tarifa 2 registrada, Tarifa 3 registrada, Entrada A3 registrada, Entrada B3 registrada, Potencia máxima 1 registrada, Caudal pico 3, Potencia/caudal pico 3, Error de contador de horas, Fecha de lectura registrada
Calefacción M3	Energía 1, Energía térmica, Volumen 1, Temperatura 1, Temperatura 2, Diferencia de temperatura 1, Códigos de info., Contador de horas, Error de contador de horas
Calefacción M4	Energía 1, Energía térmica, Volumen 1, Entrada A, Entrada B, Códigos de info., Contador de horas, Error de contador de horas
Calefacción M5	Energía 1, Energía térmica, Tarifa 2, Tarifa 3, Volumen 1, Entrada A, Entrada B, Códigos de info., Contador de horas, Error de contador de horas
Calefacción M6	Energía 1, Energía térmica, Energía de refrigeración, Volumen 1, Entrada A, Entrada B, Códigos de info., Contador de horas, Error de contador de horas
Calefacción M7	Energía 1, Energía térmica, Tarifa 2, Tarifa 3, Volumen 1, Entrada A, Entrada B, Energía 8, Códigos de info, Contador de horas, Error de contador de horas
Calefacción M8	Energía 1, Energía térmica, Volumen 1, Volumen 2, Masa 1, Masa 2, Caudal 1, Temperatura 1, Temperatura 2, Temperatura 3, Energía 8, Energía 9, Fecha, Error de contador de horas
Calefacción M9	Energía 1, Energía térmica, Volumen 1, Caudal 1, Potencia 1, Temperatura 1, Temperatura 2, Diferencia de temperatura 1, Códigos de info, Contador de horas, Potencia máxima mensual 1, Potencia pico mensual 1, Error de contador de horas
Calefacción M10	Energía 1, Energía térmica, Volumen 1, Contador de horas, Entrada A, Entrada B, Tarifa 2, Tarifa 3, Energía 8, Energía 9, Códigos de info, Temp. media mensual 1, Temp. media anual 2, Error de contador de horas
Calefacción M11	Energía 1, Energía térmica, Volumen 1, Contador de horas, Entrada A, Entrada B, Tarifa 2, Tarifa 3, Energía 8, Energía 9, Códigos de info., Temp. media anual 1, Temp. media anual 2, Error del contador de horas
Calefacción M12	Energía 1, Energía térmica, Volumen 1, Volumen 2, Masa 1, Masa 2, Caudal 1, Temperatura 1, Temperatura 2, Temperatura 3, Energía 8, Energía 9, Error del contador de horas, Fecha, Contador de horas, Códigos de info.
Calefacción M13	Energía 1, Energía térmica, Volumen 1, Caudal 1, Potencia 1, Temperatura 1, Temperatura 2, Energía 8, Códigos de info., Energía 9, Contador de horas
Calefacción S1	Volumen 1, Volumen 2, Temperatura 1, Temperatura 2, Temperatura 3
Calefacción S2	Energía 1, Energía térmica, Volumen 1, Códigos de info., Contador de horas, Error del contador de horas, Energía 8, Energía 9
Calefacción S3	Energía 1, Energía térmica, Volumen 1, Entrada A, Entrada B, Códigos de info., Contador de horas

Nombre de la tarea	Los valores de contador (registros) leídos
Calefacción S4	Energía 1, Energía térmica, Volumen 1, Energía 8, Códigos de info., Energía 9, Contador de horas
Calefacción S5	Energía 1, Energía térmica, Volumen 1, Contador de horas, Temperatura 1, Temperatura 2, Códigos de info.
Calefacción S6	Energía 1, Energía térmica, Energía 3, Energía de refrigeración, Volumen 1, Códigos de info., Contador de horas
Calefacción S7	Caudal 1, Potencia 1, Temperatura 1, Temperatura 2, Entrada analógica 1, Entrada analógica 2
Calefacción S8	Energía 1, Energía térmica, Temperatura 1, Temperatura 2, Volumen 1, Energía 4, Códigos de info.
Calefacción S9	Energía 3, Energía de refrigeración, Caudal 1, Potencia 1, Temperatura 1, Temperatura 2, Códigos de info.
Calefacción wM-Bus	Energía 1, Energía térmica, Energía 3, Energía de refrigeración, Tarifa 2, Tarifa 3, Volumen 1, Caudal 1, Potencia 1, Entrada A, Entrada B, Temperatura 1, Temperatura 2, Códigos de info., Energía 8, Energía 9, Potencia máxima 1 registrada, Tarifa 4, Calefacción (A-) con descuento, Calefacción (A+) con recargo, Fecha, Contador de horas, Fecha de lectura registrada, Energía 1 registrada, Energía térmica, Energía 3 registrada, Energía de refrigeración, Volumen 1 registrado, Entrada A registrada, Entrada B registrada, Energía 8 registrada, Energía 9 registrada, Potencia máxima 1

Contadores de agua:

Nombre de la tarea	Los valores de contador (registros) leídos
Agua L1	Fecha, Códigos de info., Contador de horas, Volumen 1, Volumen 1 inverso, Caudal 1, Caudal máximo diario 1, Caudal mínimo diario 1
Agua M1	Volumen 1, Caudal 1, Entrada A, Entrada B, Códigos de info., Caudal máximo anual 1, Contador de horas, Caudal máximo mensual 1, Error del contador de horas
Agua S1	Volumen 1, Contador de horas, Caudal 1, Potencia pico mensual 1, Potencia máxima mensual 1, Códigos de info., Caudal máximo anual 1
Agua S2	Volumen 1 registrado (#3), Entrada A3 registrada, Entrada B3 registrada, Potencia máxima 1 registrada, Caudal pico 3, Potencia/caudal pico 3
Agua S3	Volumen 1, Códigos de info., Error del contador de horas
Agua S4	Códigos de info., Contador de horas, Volumen 1, Volumen 1 inverso, Caudal 1
Agua wM-Bus	Volumen 1, Caudal 1, Entrada A, Entrada B, Temperatura 1, Códigos de info., Caudal máximo mensual 1, Caudal máximo diario 1, Temp. de agua mensual mínima, Temp. de agua mensual media, Temp. de agua diaria mínima, Temp. de agua diaria media, Temp. ambiente mínima mensual, Temp. ambiente máxima mensual, Temp. ambiente media diaria, Fecha, Contador de horas, Fecha de lectura registrada, Volumen 1 registrado, Entrada A registrada, Entrada B registrada

Contadores de electricidad

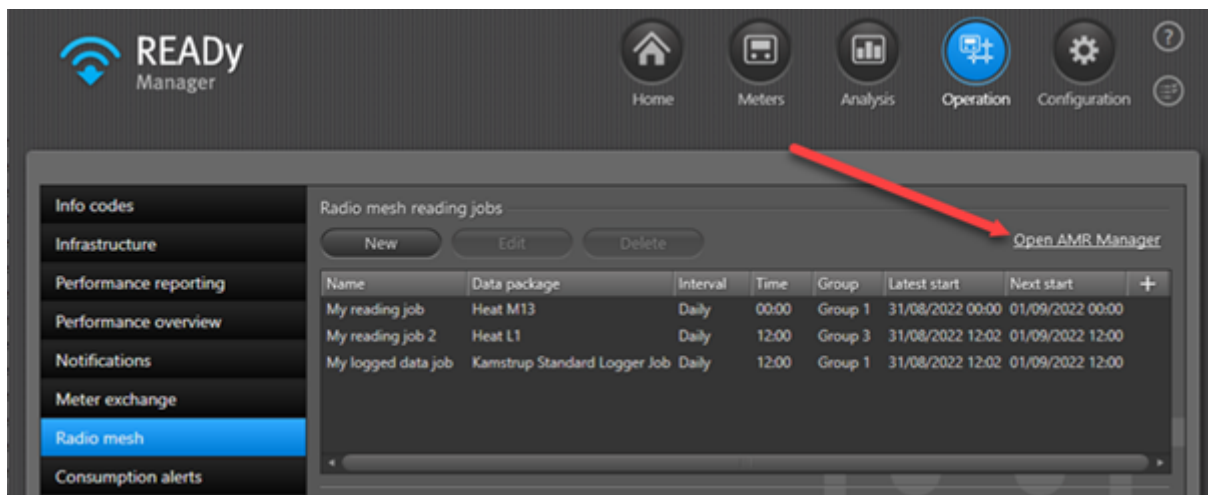
Nombre de la tarea	Los valores de contador (registros) leídos
Electricidad	Energía activa A+, Energía activa A-, Potencia instantánea P+, Potencia instantánea P-, Contador de horas

Tareas de datos registradas

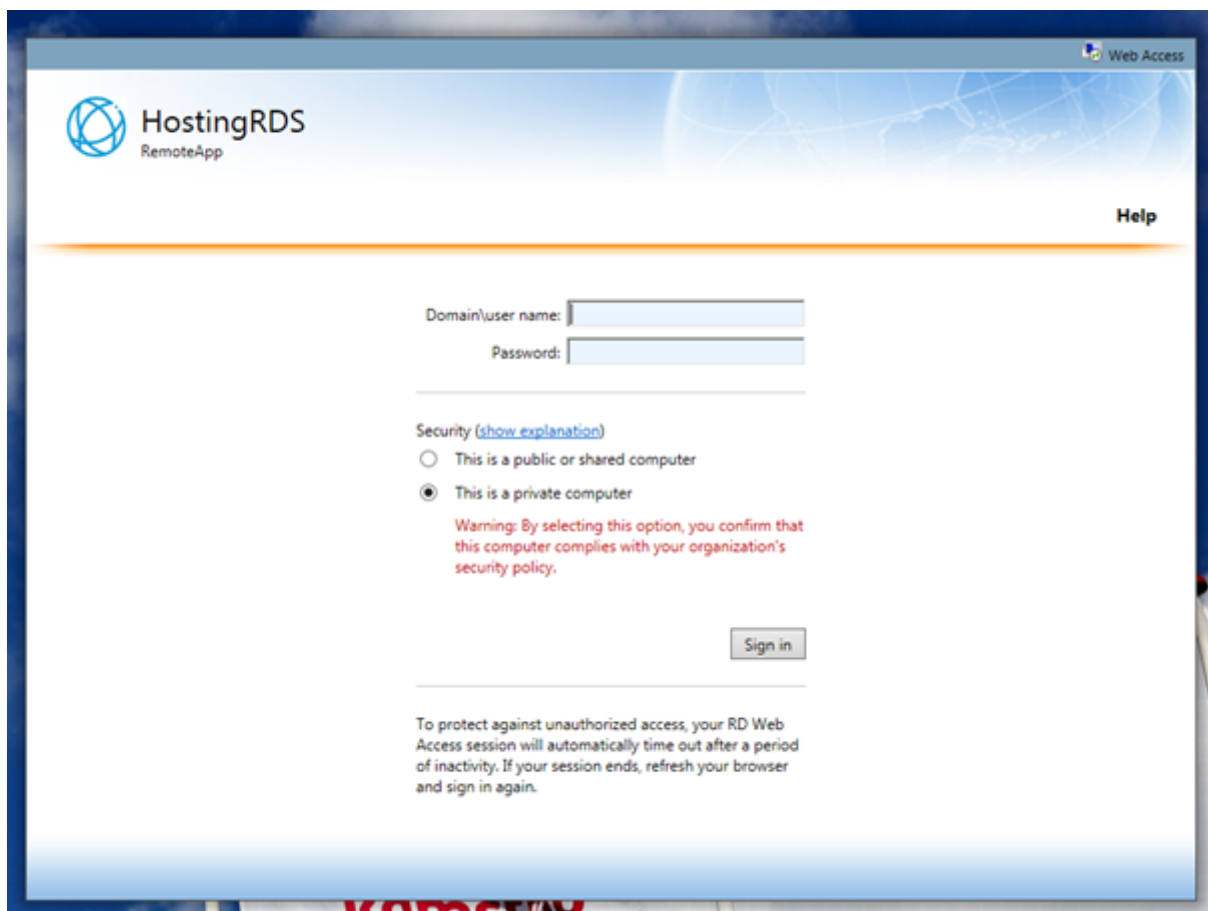
Nombre de la tarea	Tipo de consumo	Los valores de contador (registros) leídos
Kamstrup Standard Logger Job	Calefacción	Energía 1, Energía térmica, Energía 8, Energía 9, Volumen 1
	Refrigeración	Energía 3, Energía de refrigeración, Energía 8, Energía 9, Volumen 1
	Calefacción/refrigeración	Energía 1, Energía térmica, Energía 3, Energía de refrigeración, Energía 8, Volumen 1
	Agua caliente	Volumen 1, Volumen 2
	Agua fría	Volumen 1, Volumen 2
Kamstrup Pressure Logger Job	Calefacción	Energía 1, Energía térmica, Energía 8, Energía 9, Volumen 1, Entrada analógica 1, Entrada analógica 2
	Refrigeración	Energía 3, Energía de refrigeración, Energía 8, Energía 9, Volumen 1, Entrada analógica 1, Entrada analógica 2
	Calefacción/refrigeración	Energía 1, Energía térmica, Energía 3, Energía de refrigeración, Energía 8, Volumen 1, Entrada analógica 1, Entrada analógica 2
	Agua caliente	Volumen 1, Volumen 2, Entrada analógica 1, Entrada analógica 2
	Agua fría	Volumen 1, Volumen 2, Entrada analógica 1, Entrada analógica 2
RF M-Bus Converter Logger Job	Calefacción	Energía 1, Energía térmica, Volumen 1, Temperatura 1, Temperatura 2, Diferencia de temperatura 1, Potencia 1, Caudal 1

5.2.3.5 Abriendo AMR Manager

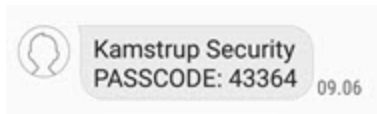
1. En READY Manager, seleccione **Operation (Operación) > Radio Mesh (Malla-RF)** y haga clic en **Open AMR Manager (Abrir AMR Manager)**:



2. Introduzca la información de inicio de sesión recibida de Kamstrup por correo electrónico:



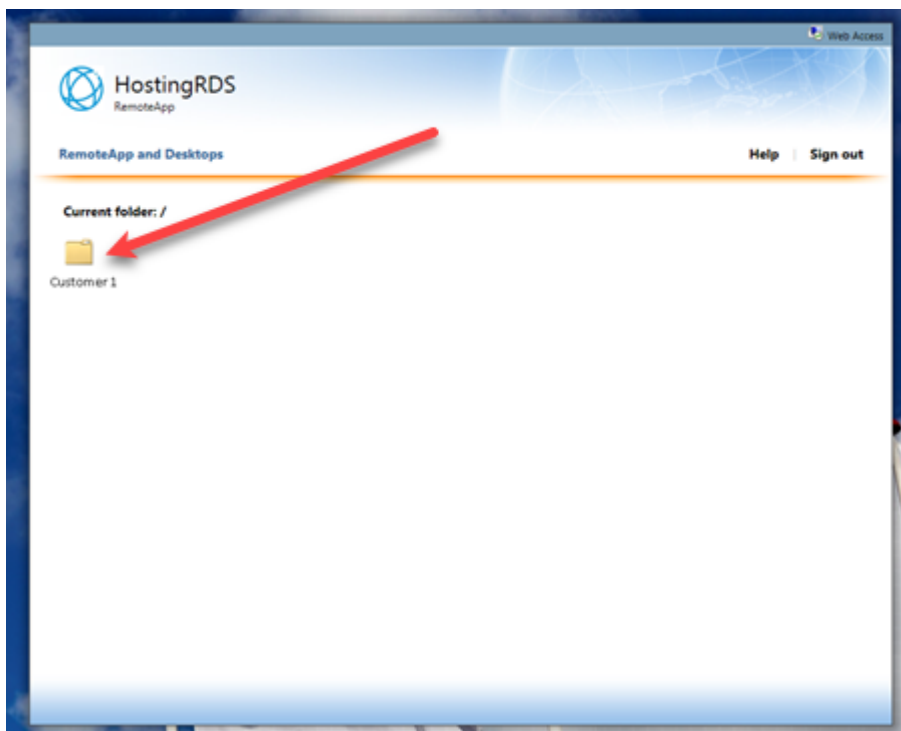
Ahora recibirá una contraseña por SMS o correo electrónico. El mensaje tendrá este aspecto:



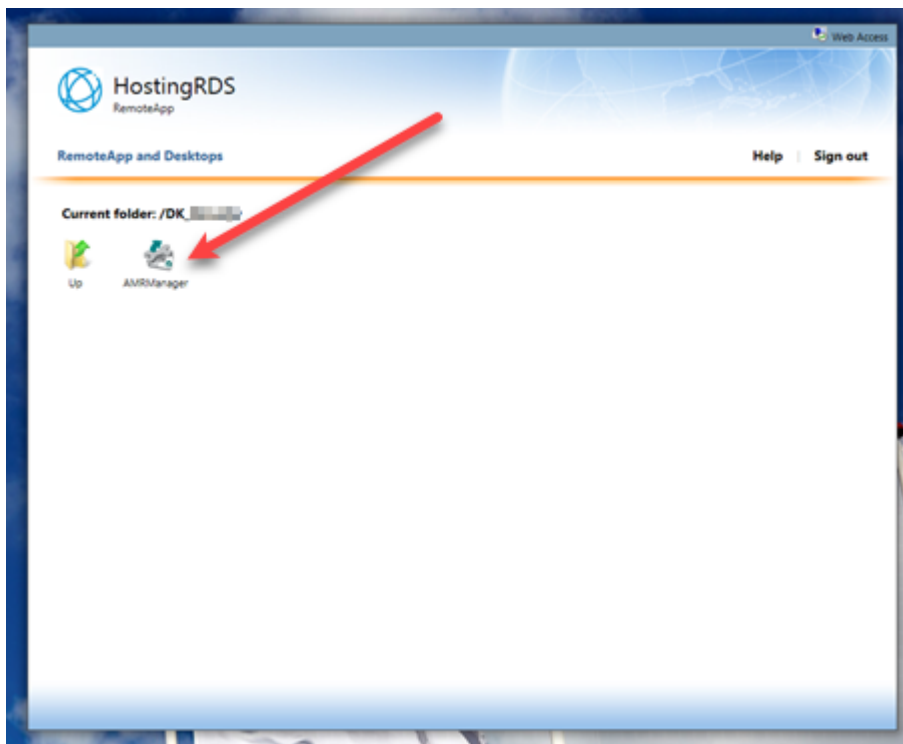
3. Introduzca la contraseña:



4. En la ventana que aparece, haga clic en la carpeta para abrirla:



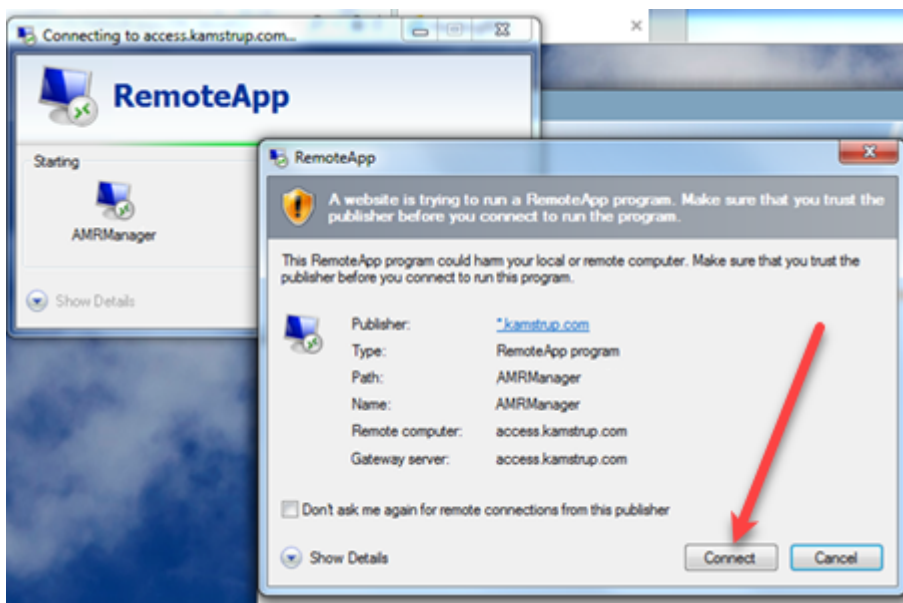
5. Haga clic en AMR Manager para abrirlo:



Nota Se descargará un fichero “.rdp” si intenta abrir AMR Manager desde un navegador Chrome. Abra el fichero descargado. Se puede colocar el fichero en el escritorio para obtener acceso directo a AMR Manager la próxima vez.



Cuando abre AMR Manager, una conexión remota inicia:

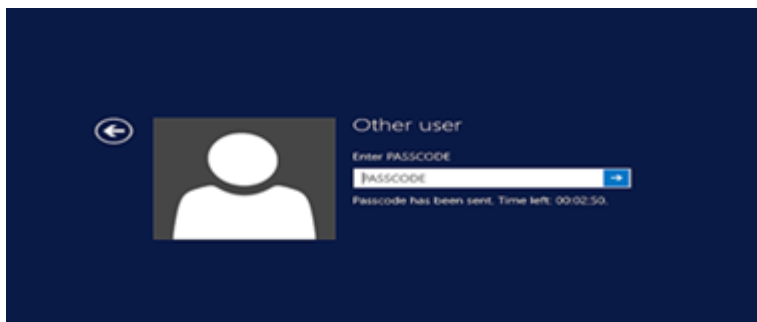


6. Haga clic en **Connect (Conectar)**.
7. Vuelva a introducir la información de inicio de sesión (consulte el Paso 2):



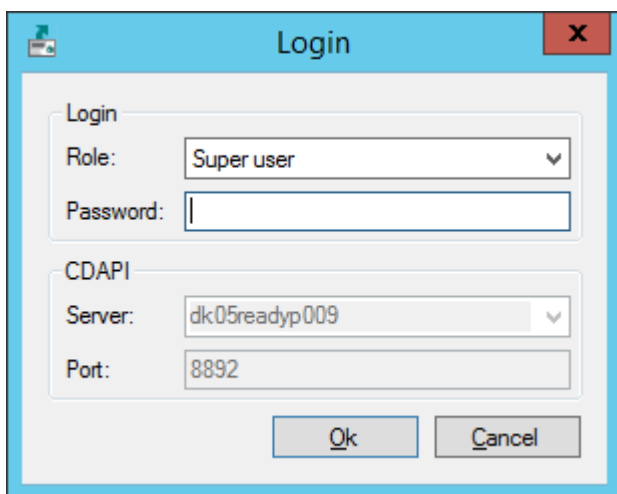
Ahora recibirá otra contraseña por SMS o correo electrónico.

8. Introduzca la contraseña:



Ahora tiene acceso a AMR Manager.

9. Introduzca la información de inicio de sesión habitual de AMR Manager para abrirlo:




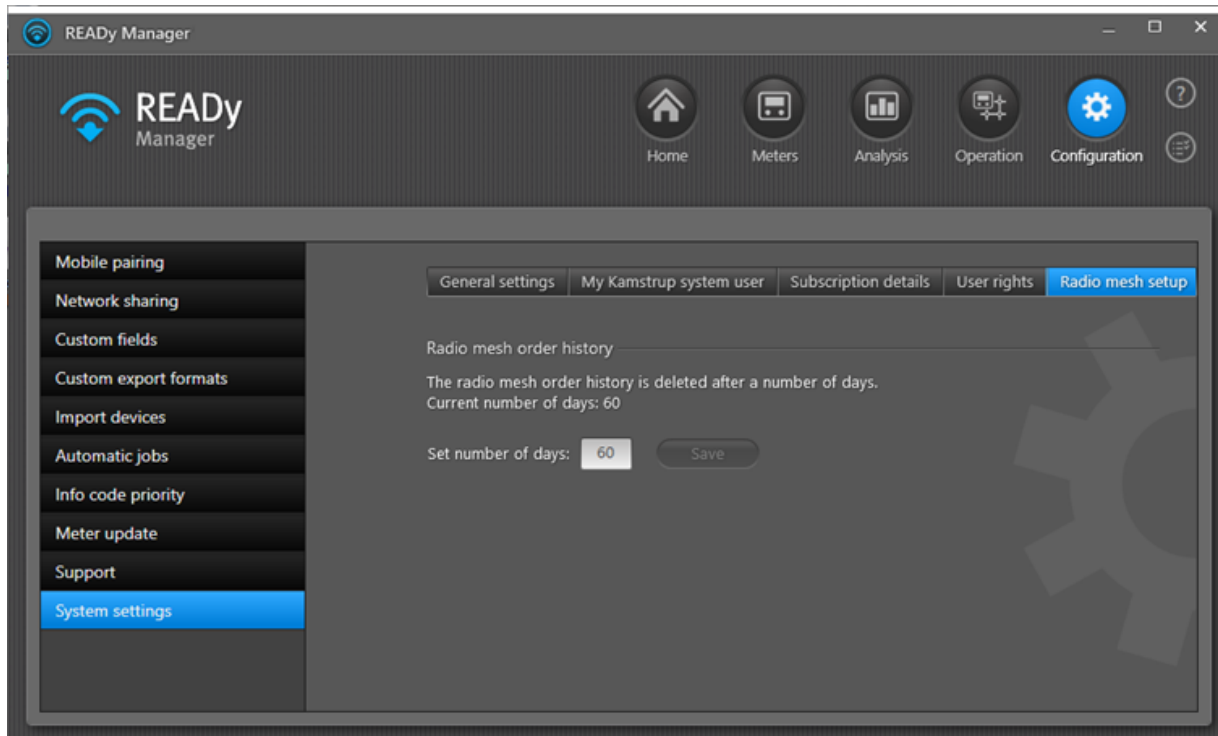
5.2.3.6 Días que deben conservarse las tareas ejecutadas

Para mejorar el rendimiento de la vista **Radio mesh reading jobs (Tareas de lectura de malla de radio)**, puede limitar el número de días que desee que se conserven las tareas en la lista **Job execution status (Estado de ejecución de las tareas)**:

Name	Data package	Interval	Time	Group	Status	Started	Completed
My logged data job	Kamstrup Standard Logger Job	Daily	12:00	Group 1	Completed	02-05-2024 12:00	02-05-24
My reading job 2	Heat L1	Daily	12:00	Group 3	Completed	02-05-2024 12:00	02-05-24
My reading job	Heat M13	Daily	00:00	Group 1	Completed	02-05-2024 00:00	02-05-24
My logged data job	Kamstrup Standard Logger Job	Daily	12:00	Group 1	Completed	01-05-2024 12:00	01-05-24
My reading job 2	Heat L1	Daily	12:00	Group 3	Completed	01-05-2024 12:00	01-05-24

Cómo configurar el número de días que deben conservarse las ejecuciones de tareas de malla de radio

- Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READYy Manager
- Seleccione **System settings (Configuración del sistema)** en el menú de la izquierda. A continuación, seleccione la pestaña **Radio mesh setup (Configuración de malla-RF)**:



- Introduzca el número de días deseado (hasta 60) en el campo **Set number of days (Ajustar número de días)**.

4. Haga clic en **Save (Guardar)**.

5.3 Lectura de contadores por cable

El modo en que se leen los contadores en una red cableada M-Bus depende de si usted tiene o no un acuerdo de alojamiento con Kamstrup.

Seleccione su solución a continuación:

[Lectura de contadores por cable en una instalación de READY local](#)

[Lectura de contadores por cable en una solución READY alojada](#)

5.3.1 READY alojado: Lectura de contadores por cable

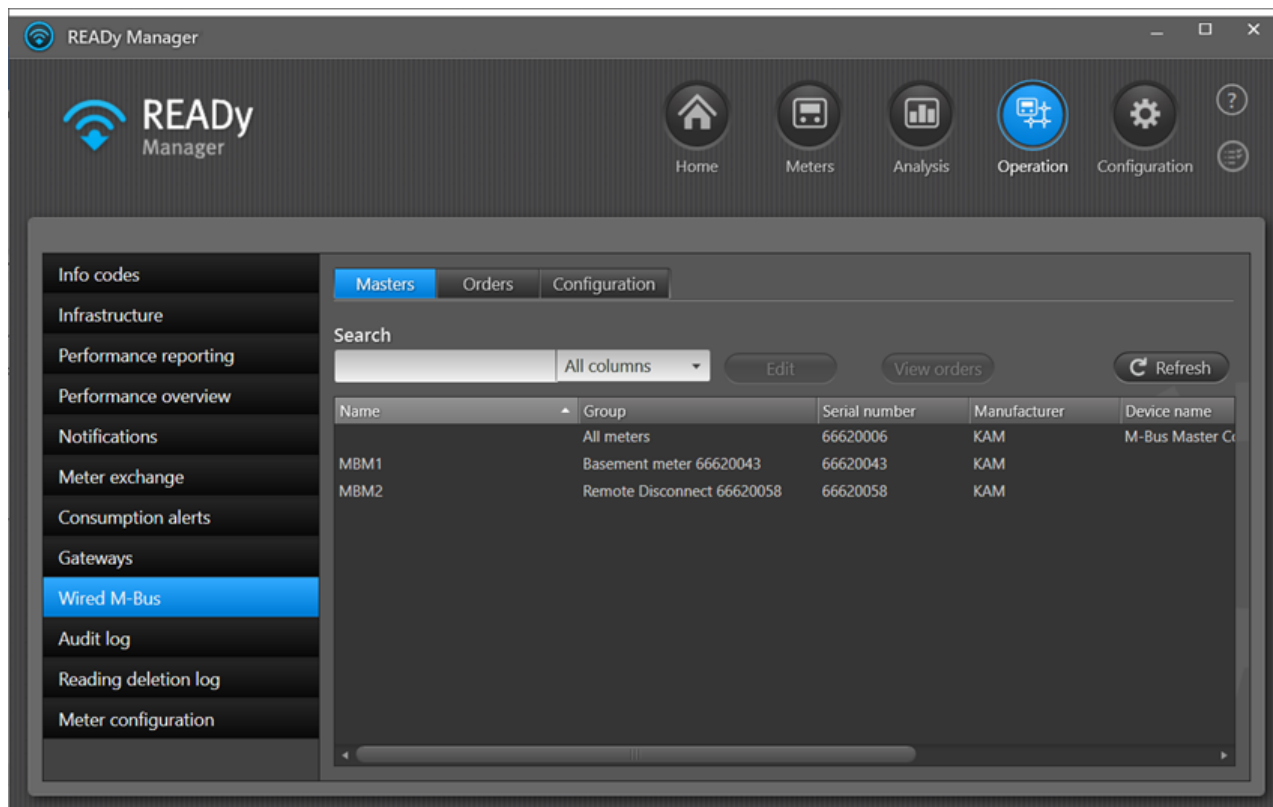
Importante Los datos en una red M-Bus cableada en READY NO cuentan con un cifrado integral. Los datos están cifrados entre el M-Bus Master y READY, pero no están cifrados entre el contador y el M-Bus Master.

Para leer contadores en una red cableada M-Bus, usted debe:

1. Importar las unidades de recolección (M-Bus Masters) a READY Manager. Para obtener más información, véase [Importación de contadores \(y concentradores\)](#).
2. Configurar el M-Bus Master. Para obtener más información, véase [Configuración de un M-Bus Master en un READY alojado](#).

Los contadores se leen automáticamente de acuerdo con el [intervalo de lectura predeterminado que ha configurado](#). También puede configurar un intervalo de lectura para contadores individuales. Para obtener más información, véase [Configuración de un intervalo de lectura específico del contador](#).

Encontrará su(s) M-Bus Master(s) importado(s) seleccionando **Operation (Operación)** en la esquina superior derecha de READY Manager y, seguidamente, seleccionando **Wired M-Bus (M-Bus cableado)** a la izquierda:



La lista **Masters** contiene la siguiente información sobre cada maestro:

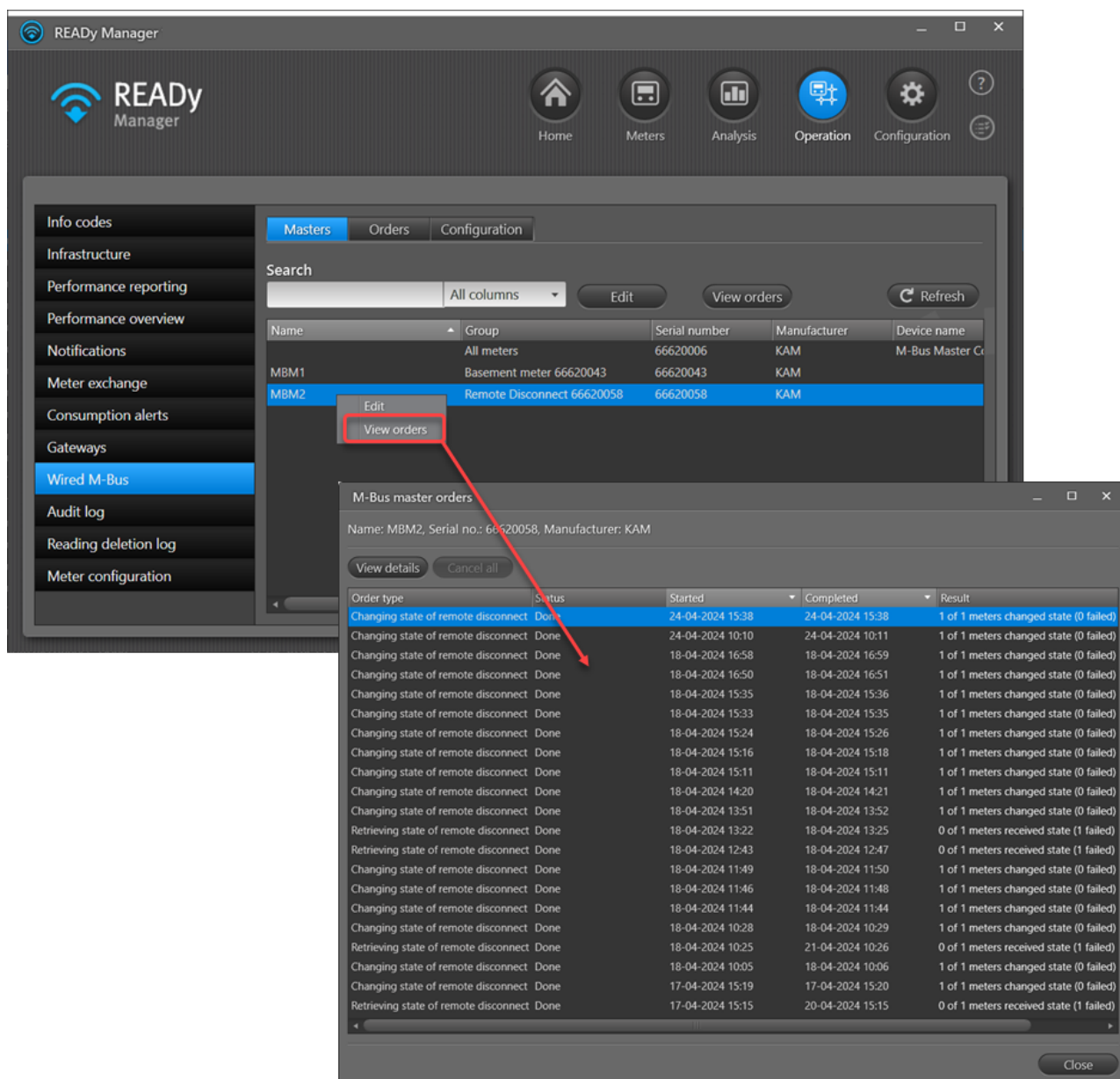
Información	Descripción
Nombre	El nombre del M-Bus master.
Grupo	El grupo de contadores conectados al M-Bus Master.
Número de serie	El número de serie del M-Bus Master.
Fabricante	El ID de fabricante del M-Bus Master.
Nombre del dispositivo	El modelo de M-Bus Master.
Tiempo de lectura	El tiempo de lectura cada día/hora configurado para este M-Bus Master.
Estado de configuración	El estado de la configuración del M-Bus Master. Completada o no completada. Si no está completada, siga estas instrucciones: Configuración de un M-Bus Master en un READY alojado.

Para ver pedidos para todos los M-Bus masters, seleccione la pestaña **Orders (Pedidos)**:

The screenshot shows the READY Manager application window. The top navigation bar includes icons for Home, Meters, Analysis, Operation, and Configuration. The left sidebar lists various menu items, with 'Wired M-Bus' selected. The main content area is divided into three tabs: 'Masters', 'Orders', and 'Configuration'. The 'Orders' tab is active, showing a table of orders. At the top of the table, there are buttons for 'View details' and 'Cancel all'.

Name	Order type	Status	Started	Completed
MBM2	Retrieving state of remote disconnect	Done	25-04-2024 07:28	25-04-2024 07:30
MBM2	Read log	Pending	25-04-2024 07:22	
MBM2	Changing state of remote disconnect	Done	24-04-2024 15:38	24-04-2024 15:38
MBM2	Changing state of remote disconnect	Done	24-04-2024 10:10	24-04-2024 10:11
MBM2	Changing state of remote disconnect	Done	18-04-2024 16:58	18-04-2024 16:59
MBM2	Changing state of remote disconnect	Done	18-04-2024 16:50	18-04-2024 16:51
MBM2	Changing state of remote disconnect	Done	18-04-2024 15:35	18-04-2024 15:36
MBM2	Changing state of remote disconnect	Done	18-04-2024 15:33	18-04-2024 15:35
MBM2	Changing state of remote disconnect	Done	18-04-2024 15:24	18-04-2024 15:26
MBM2	Changing state of remote disconnect	Done	18-04-2024 15:16	18-04-2024 15:18
MBM2	Changing state of remote disconnect	Done	18-04-2024 15:11	18-04-2024 15:11
MBM2	Changing state of remote disconnect	Done	18-04-2024 14:20	18-04-2024 14:21
MBM2	Changing state of remote disconnect	Done	18-04-2024 13:51	18-04-2024 13:52
MBM2	Retrieving state of remote disconnect	Done	18-04-2024 13:22	18-04-2024 13:25
MBM2	Retrieving state of remote disconnect	Done	18-04-2024 12:43	18-04-2024 12:47
MBM2	Changing state of remote disconnect	Done	18-04-2024 11:49	18-04-2024 11:50
MBM2	Changing state of remote disconnect	Done	18-04-2024 11:46	18-04-2024 11:48
MBM2	Changing state of remote disconnect	Done	18-04-2024 11:44	18-04-2024 11:44
MBM2	Changing state of remote disconnect	Done	18-04-2024 10:28	18-04-2024 10:29
MBM2	Retrieving state of remote disconnect	Done	18-04-2024 10:25	21-04-2024 10:26
MBM2	Changing state of remote disconnect	Done	18-04-2024 10:05	18-04-2024 10:06
MBM2	Changing state of remote disconnect	Done	17-04-2024 15:19	17-04-2024 15:20

Para ver pedidos de un M-Bus Master específico, haga clic con el botón derecho del ratón y escoja **View orders (Ver pedidos)**:




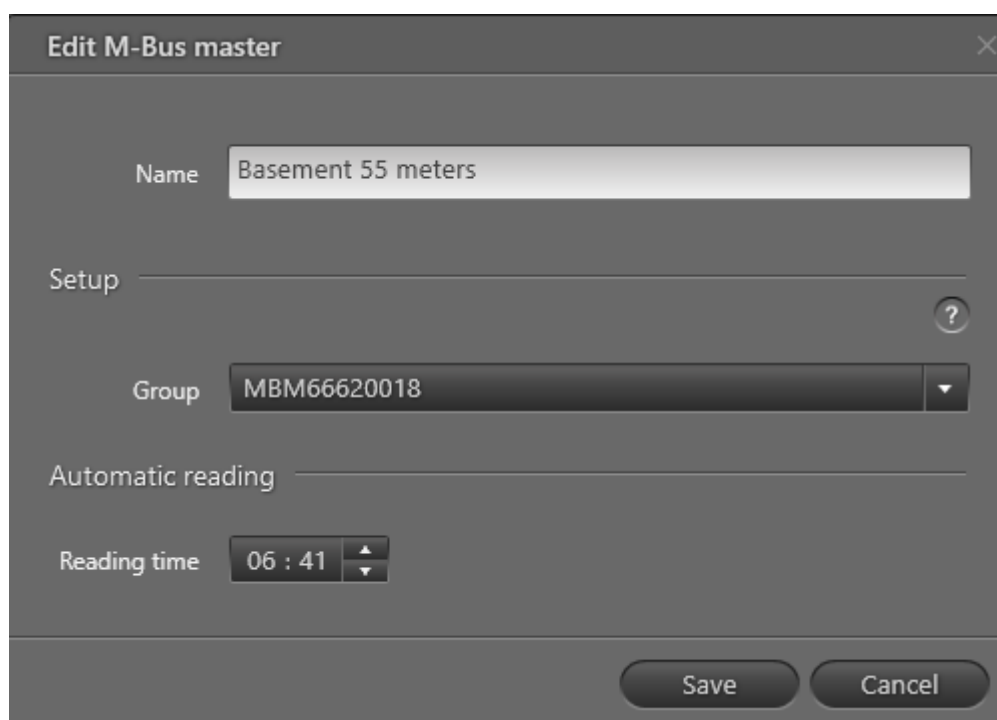
Puede comprobar la conexión a sus M-Bus Master en la vista **Infrastructure (Infraestructura)**. Para obtener más información, véase [Alertas de último contacto para unidades de recolección](#).

Pista Puede clasificar y cambiar la secuencia de la información en la lista. Para obtener información detallada, véanse las funciones de lista correspondientes descritas para la lista de la vista **Meters (Contadores)**: [Cambio del orden de la información en la vista Contadores](#) y [Ordenar la lista de contadores/clientes](#).

5.3.1.1 Configuración de un M-Bus Master en un READY alojado

Lleve a cabo el siguiente procedimiento para configurar un M-Bus Master en una red cableada M-Bus:


1. Cree un grupo con los contadores conectados al M-Bus master que desee configurar. Para obtener más información, véase [Crear grupos](#).
2. Haga clic en **Operation (Operación)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Wired M-Bus (M-Bus cableado)** a la izquierda.
3. Seleccione el M-Bus Master de la lista y haga clic en **Edit (Editar)**.



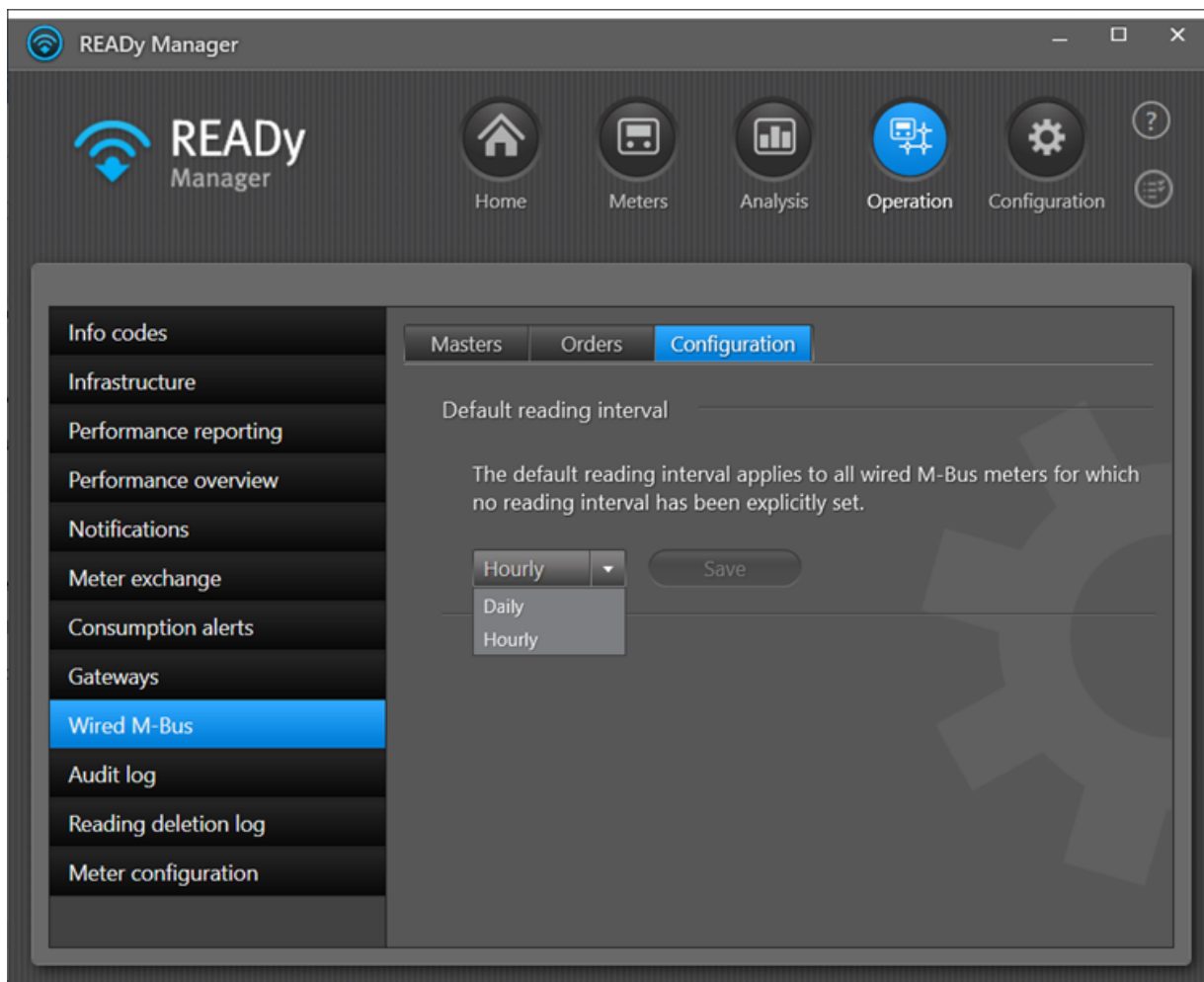
4. En **Name (Nombre)**, introduzca un nombre que permita identificar el M-Bus Master.
5. En **Group (Grupo)**, seleccione el grupo de contadores creado en el paso 1.
6. En **Reading time (Hora de lectura)**, seleccione la hora del día (lectura diaria) o el momento de la hora (lecturas horarias) en la que desea leer los contadores conectados al maestro.
7. Haga clic en **Save (Guardar)**.

5.3.1.2 Configuración de un intervalo de lectura predeterminado

Lleve a cabo el siguiente procedimiento para configurar un intervalo de lectura predeterminado en una red cableada M-Bus:

1. Haga clic en **Operation (Operación)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Wired M-Bus (M-Bus cableado)** a la izquierda.

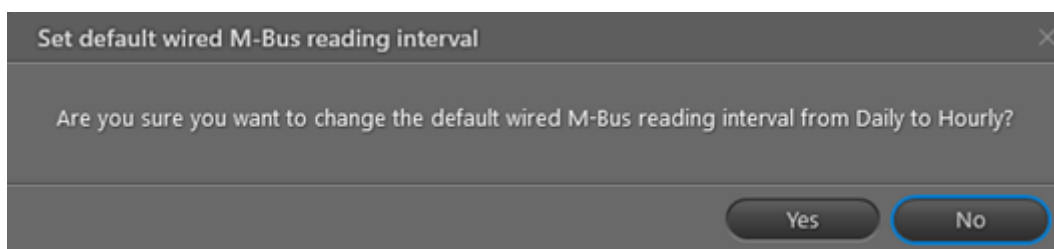
- Haga clic en la pestaña **Configuration (Configuración)**:



- En el cuadro desplegable, seleccione el intervalo de lectura predeterminado para todos los contadores leídos en una red cableada M-Bus.


El intervalo de lectura predeterminado se aplica a todos los contadores M-Bus cableados para los que no se ha configurado un intervalo de lectura específico. Para obtener más información, véase [Configuración de un intervalo de lectura específico del contador](#).

- Haga clic en **Save (Guardar)**.
- En el mensaje que aparece, haga clic en **Yes (Sí)** para confirmar:

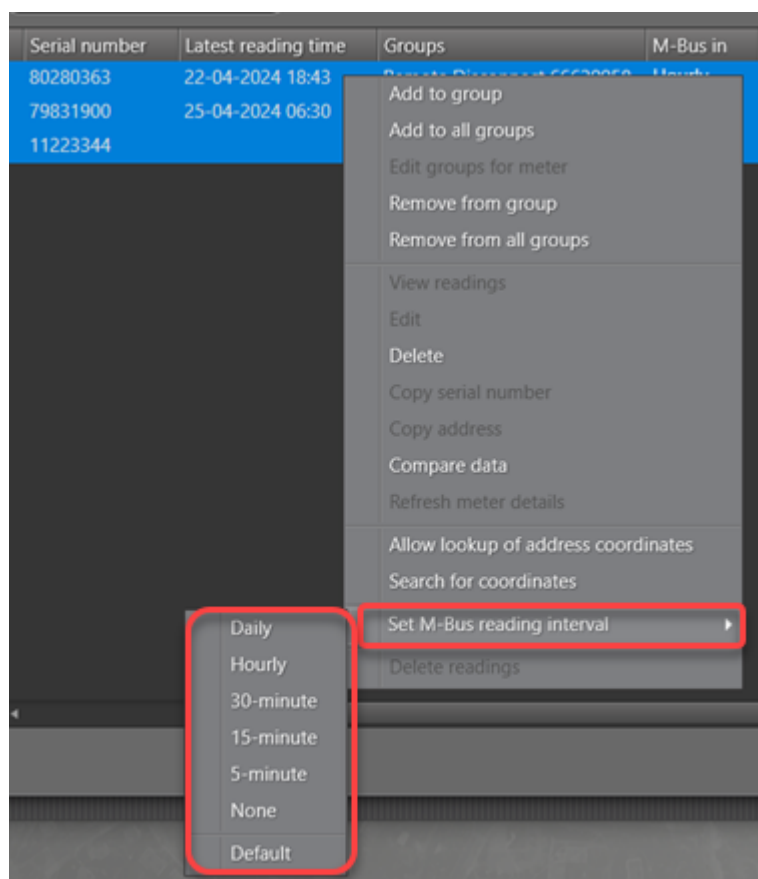


5.3.1.3 Configuración de un intervalo de lectura específico del contador

Lleve a cabo el siguiente procedimiento para configurar un intervalo de lectura específico para un solo contador o una selección de contadores en una red cableada M-Bus:

1. Haga clic en **Meters (Contadores)**  en la esquina superior derecha de READY Manager.
2. Seleccione el o los contadores de su red cableada M-Bus para los que desea configurar el intervalo de lectura.
3. Haga clic con el botón derecho del ratón en el o los contadores seleccionados, seleccione **Set M-Bus reading interval (Ajustar intervalo de lectura con M-Bus)** y, seguidamente, **Daily (Diario)** para una lectura diaria, **Hourly (Por hora)** para una lectura por hora, **None (Ninguno)** para dejar de leer y **Default (Predeterminado)** para volver a ajustar intervalo de lectura al intervalo predeterminado.

Dependiendo de su suscripción, también puede escoger la lectura de 30 minutos, de 15 minutos o de 5 minutos para un número de contadores limitado.




5.3.2 READY local: Lectura de contadores por cable

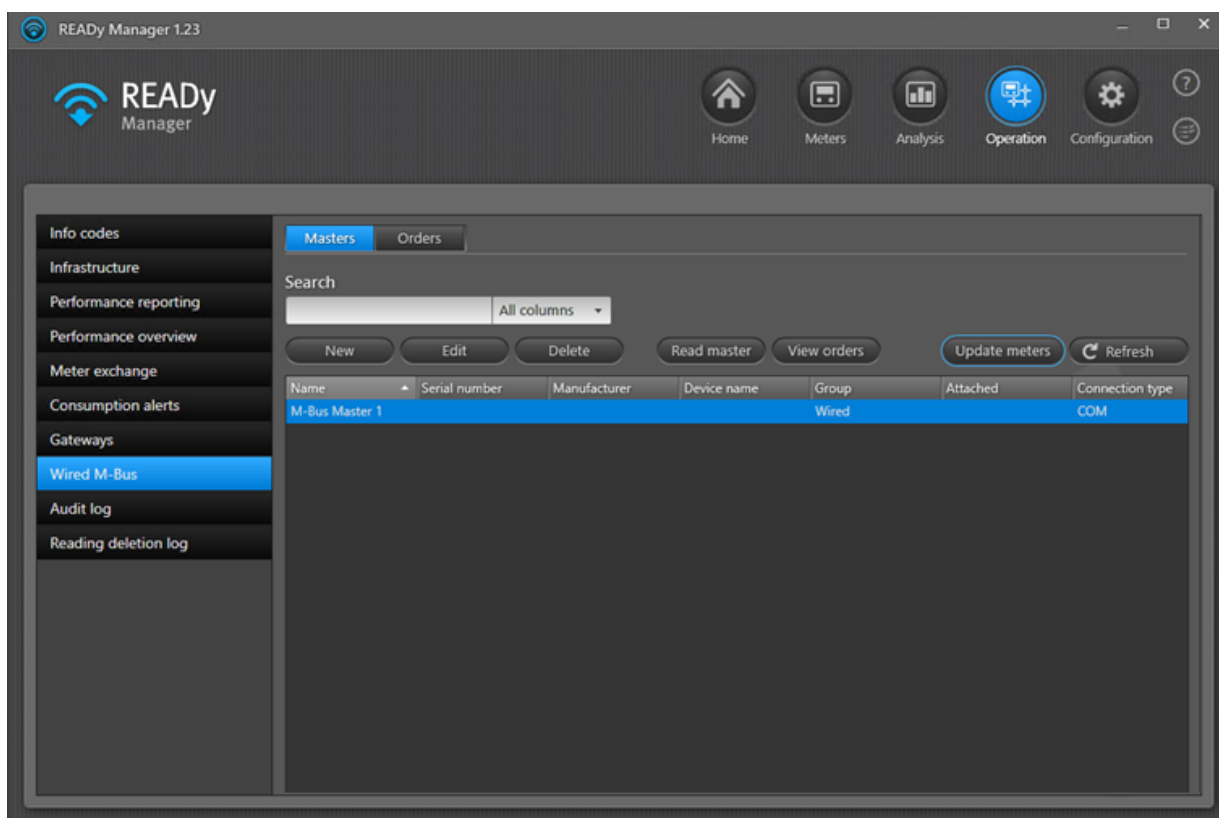
Importante Los datos en una red M-Bus cableada en READY NO cuentan con un cifrado integral. Los datos están cifrados entre el M-Bus Master y READY, pero no están cifrados entre el contador y el M-Bus Master.

Para leer contadores en una red cableada M-Bus, las unidades de recolección (M-Bus Masters) deben estar configuradas en READY Manager. Para obtener más información, véase [Configuración de unidades de recolección en redes cableadas M-Bus](#).

Una vez configurado el M-Bus master, los contadores se leen de forma automática si tiene una suscripción con un complemento programador. Si tiene una suscripción de READY Wired sin programador, se inicia una lectura del contador en READY Manager cada vez que desee leer los contadores:

Cómo leer contadores en una red cableada M-Bus

1. Haga clic en **Operation (Operación)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Wired M-Bus (M-Bus cableado)** a la izquierda.



- En la pestaña **Masters (Masters)**, seleccione el M-Bus master cuyos contadores desee leer y haga clic en **Read master (Leer master)**.

A continuación, el pedido de lectura de contadores se añade a la lista **Orders (Pedidos)** que se muestra si hace clic en el botón **View orders (Ver pedidos)**:

M-Bus master orders

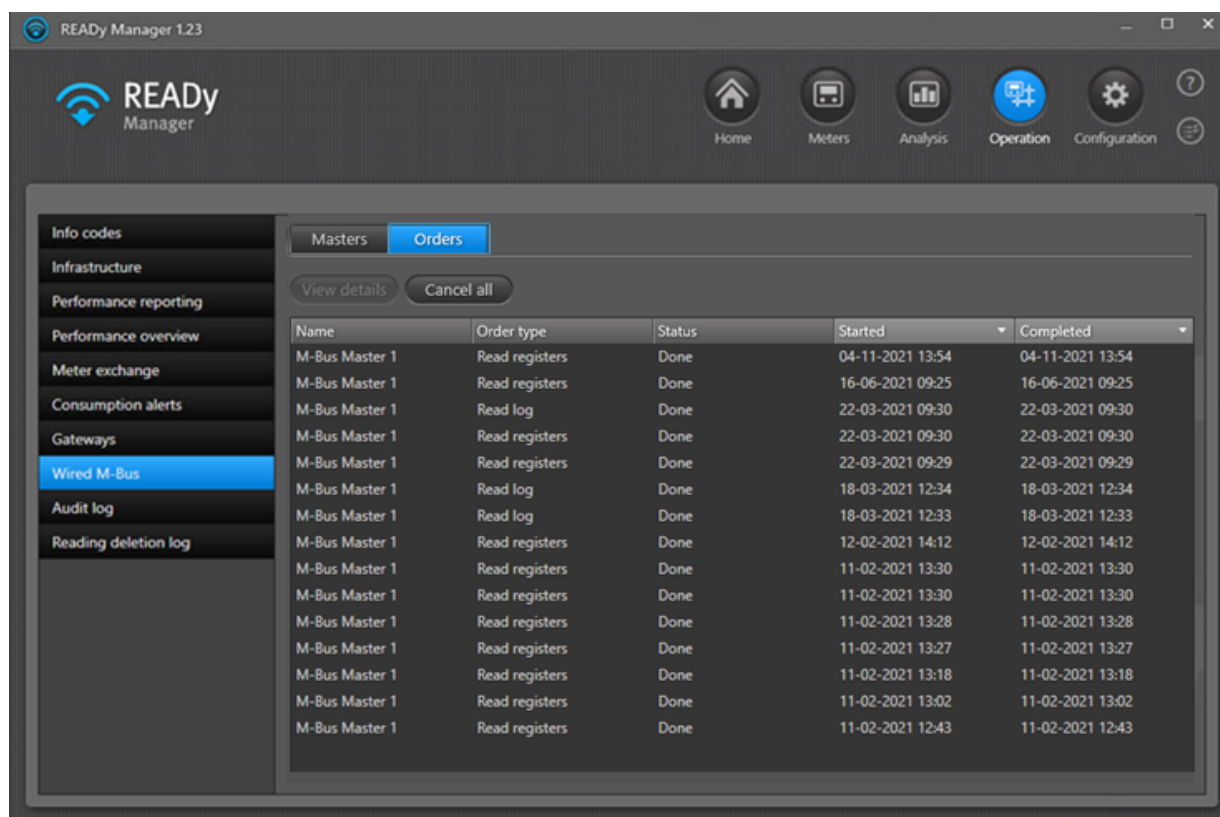
Connection name: M-Bus Master 1, Connection port: COM1

Read master View details Cancel activity

Order type	Status	Started	Completed	Result
Read registers	Done	04-11-2021 13:54	04-11-2021 13:54	0 of 1 meters read (1 failed) COM port error
Read registers	Done	16-06-2021 09:25	16-06-2021 09:25	0 of 1 meters read (1 failed) COM port error
Read log	Done	22-03-2021 09:30	22-03-2021 09:30	0 of 1 meters read (1 failed) COM port error
Read registers	Done	22-03-2021 09:30	22-03-2021 09:30	0 of 1 meters read (1 failed) COM port error
Read registers	Done	22-03-2021 09:29	22-03-2021 09:29	0 of 1 meters read (1 failed) COM port error
Read log	Done	18-03-2021 12:34	18-03-2021 12:34	0 of 1 meters read (1 failed) COM port error
Read log	Done	18-03-2021 12:33	18-03-2021 12:33	0 of 1 meters read (1 failed) COM port error
Read registers	Done	12-02-2021 14:12	12-02-2021 14:12	1 of 1 meters read (0 failed)
Read registers	Done	11-02-2021 13:30	11-02-2021 13:30	1 of 1 meters read (0 failed)
Read registers	Done	11-02-2021 13:30	11-02-2021 13:30	1 of 1 meters read (0 failed)
Read registers	Done	11-02-2021 13:28	11-02-2021 13:28	1 of 1 meters read (0 failed)
Read registers	Done	11-02-2021 13:27	11-02-2021 13:27	1 of 1 meters read (0 failed)
Read registers	Done	11-02-2021 13:18	11-02-2021 13:18	0 of 1 meters read (1 failed)
Read registers	Done	11-02-2021 13:02	11-02-2021 13:02	0 of 1 meters read (1 failed)
Read registers	Done	11-02-2021 12:43	11-02-2021 12:43	0 of 1 meters read (1 failed)

Close

Para ver pedidos para todos los M-Bus masters, seleccione la pestaña **Orders (Pedidos)**:



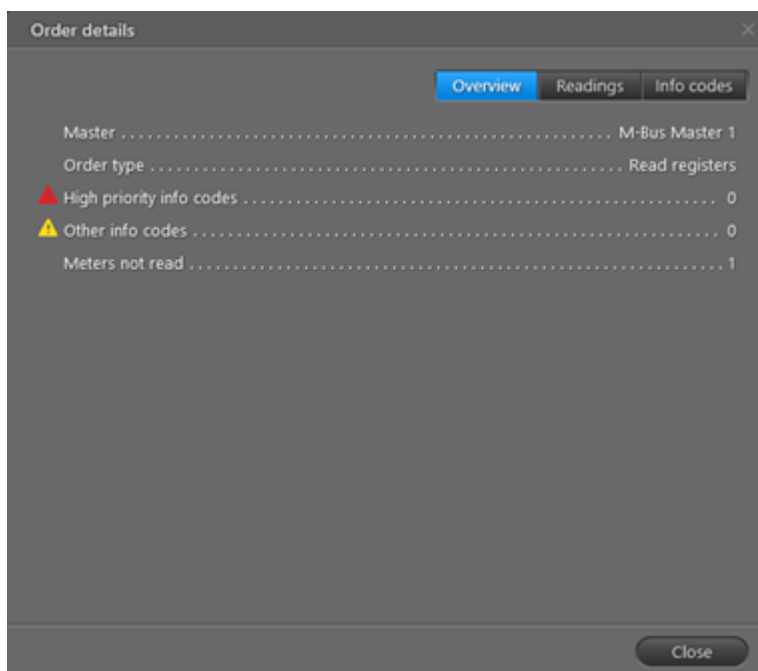
La lista de órdenes contiene la siguiente información sobre cada orden:

Name	Order type	Status	Started	Completed	Result
M-Bus Master 1	Read registers	Done	12-02-2021 14:12	12-02-2021 14:12	1 of 1 meters read (0 failed)
M-Bus Master 1	Read registers	Done	11-02-2021 13:30	11-02-2021 13:30	1 of 1 meters read (0 failed)

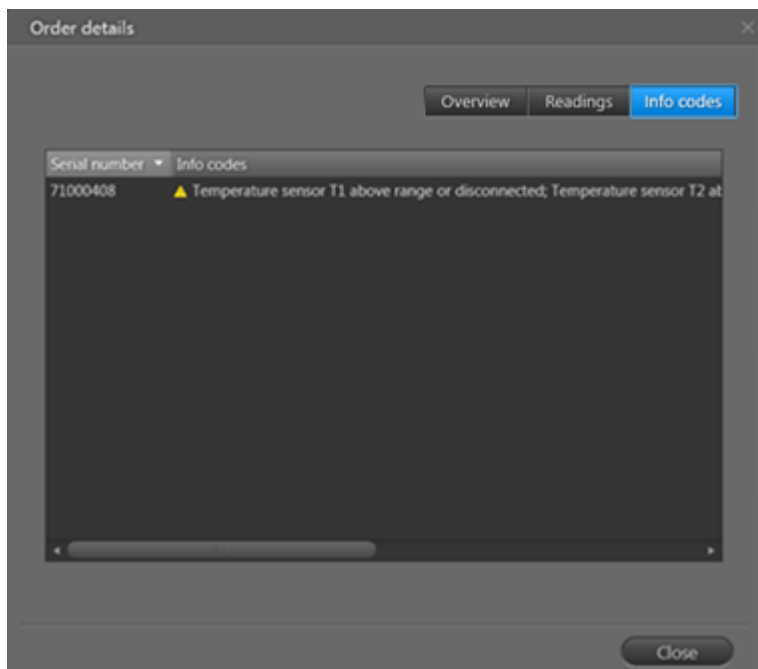
Información	Descripción
Nombre	El nombre del M-Bus master.
Tipo de pedido	O Read registers (Leer registros) (lectura de contador), Read log (Leer logger) (lectura de logger de contadores MULTICAL® 403, 603 y 803) o Update meter (Actualizar contador) (actualización de contadores MULTICAL® 403, 603 y 803).
Estado	Estado del orden O Pending (Pendiente) , En ejecución o Done (Completado) .
Iniciado	La hora en la que se inició el orden
Completado	La hora en la que se completó el orden
Resultado	El resultado del orden, p.ej. el número de contadores del orden, para los que el orden tuvo éxito y para los que el orden falló.

Pista Puede clasificar y cambiar la secuencia de la información en la lista. Para obtener información detallada, véanse las funciones de lista correspondientes descritas para la lista de la vista **Meters (Contadores)**: [Cambio del orden de la información en la vista Contadores](#) y [Ordenar la lista de contadores/clientes](#).

Puede ver detalles de un pedido seleccionándolo y haciendo clic en el botón **View details (Ver detalles)**:




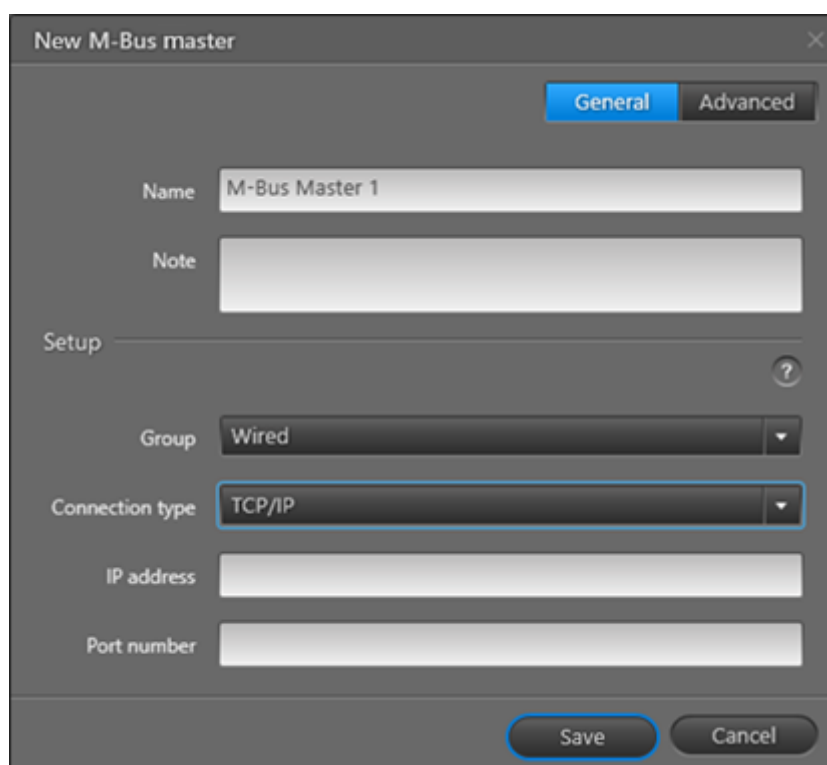
El estado de lectura de los contadores individuales se muestra en la pestaña **Readings (Lecturas)**. Se muestran notificaciones de los contadores si selecciona la pestaña **Info codes (Códigos de información)**:



5.3.2.1 Configuración de unidades de recolección en redes cableadas M-Bus

Lleve a cabo el siguiente procedimiento para configurar una unidad de recolección (M-Bus master) en una red cableada M-Bus:

1. Cree un grupo con los contadores conectados al M-Bus master que desee configurar. Para obtener más información, véase [Crear grupos](#).
2. Haga clic en **Operation (Operación)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Wired M-Bus (M-Bus cableado)** a la izquierda.
3. Haga clic en **New (Nuevo)**.



4. En **Name (Nombre)**, escriba el nombre deseado de su M-Bus master.
5. Si lo desea, añada información sobre su M-Bus master en el campo **Note (Nota)**.
6. En **Group (Grupo)**, seleccione el grupo de contadores conectados a este M-Bus master (véase el paso 1).
7. En **Connection type (Tipo de conexión)**, seleccione **COM** si su M-Bus master debe conectarse a un puerto COM de su ordenador, o **TCP/IP** si su M-Bus master debe conectarse a READY Manager a través de una red de área local.

Importante No recomendamos realizar la comunicación de forma pública a través de internet. Recomendamos utilizar siempre un cortafuegos. El incumplimiento de esta recomendación corre bajo su propio riesgo.

8. Siga el paso a o b:

- a. Conexión COM: En **Port (Puerto)**, seleccione el puerto en el PC en el que se ha conectado el M-Bus master.

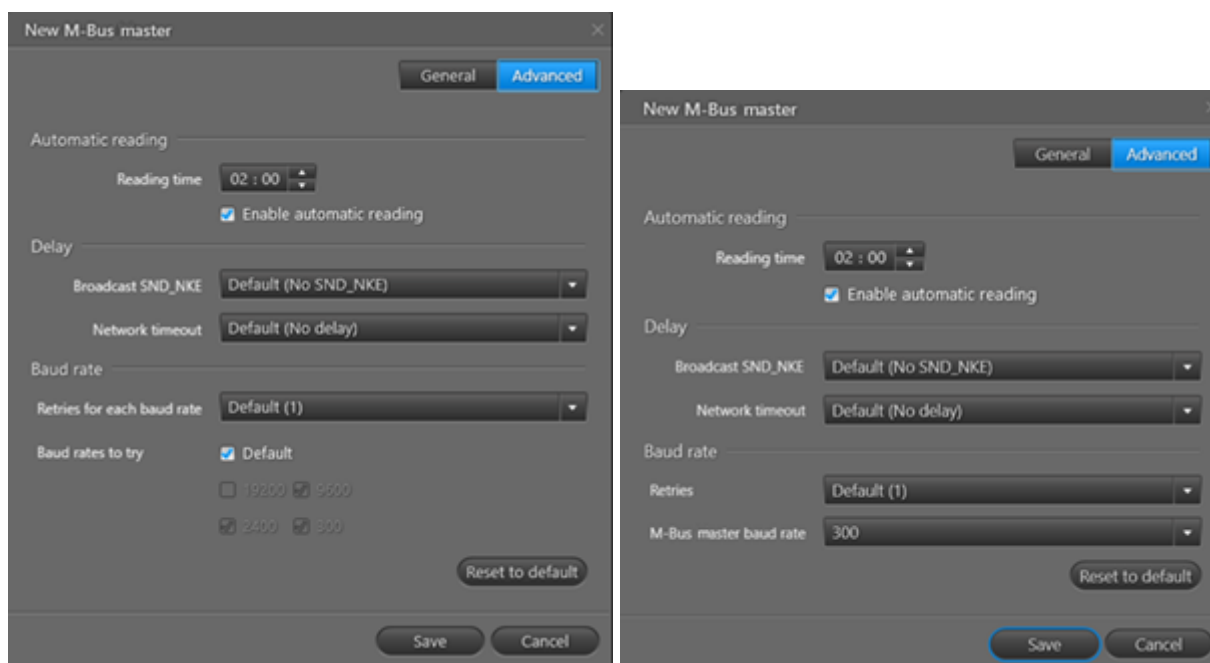
Nota Si selecciona **Only show installed serial ports (Mostrar sólo los puertos serie instalados)**, la lista de puertos sólo contiene los puertos serie activos, lo cual facilita encontrar el adecuado. Si todavía no ha conectado el M-Bus master en su PC, asegúrese de borrar la selección en **Only show installed serial ports (Mostrar solo puertos serie instalados)**.

- b. Conexión TCP/IP: Introduzca la **dirección IP** y el **número de puerto** del M-Bus master.

9. Haga clic en **Save (Guardar)**.

Configuración avanzada

Se pueden realizar más configuraciones para su M-Bus master si hace clic en el pestaña **Advanced (Avanzado)** en la ventana **New M-Bus master (Nuevo M-Bus master)** (en caso de duda, mantenga la configuración predeterminada avanzada):



Configuración avanzada para la conexión a un puerto COM (imagen izquierda) y la conexión TCP/IP (imagen derecha)


- Si tiene una suscripción con un complemento programador, asegúrese de que **Enable automatic reading (Habilitar lecturas automáticas)** está activado y seleccione la hora de lectura deseada.
- En **Broadcast SND_NKE (Transmisión de SND_NKE)**, seleccione si desea enviar un comando SND_NKE antes de la lectura del contador y en tal caso, la duración del tiempo de cuarentena.
- En **Network timeout (Tiempo de espera de la red)**, seleccione el posible tiempo de respuesta adicional que desea otorgar a los contadores antes de renunciar a conectarse a ellos.

- **Velocidad en baudios:**

- **Conexión COM:** En **Retries for each baud rate (Reintentos para cada velocidad de baudios)**, seleccione el número de veces que desea reenviar un comando no contestado (empezando con la velocidad en baudios más alta seleccionada en **Baud rates to try (Velocidades en baudios que intentar)** y continuando con la segunda más alta y, así, sucesivamente).
- **Conexión TCP/IP:** En **Retries (Reintentos)**, seleccione el número de veces que desea reenviar un comando no contestado. En **M-Bus master baud rate (Velocidad en baudios de M-Bus master)**, seleccione la velocidad en baudios configurada en su M-Bus master.

5.3.2.2 Lectura de un o una selección de contadores en una red cableada M-Bus

Siga el siguiente procedimiento para leer datos actuales o registrados en un solo contador o una selección de contadores en una red cableada M-Bus:

1. Haga clic en **Meters (Contadores)**  en la esquina superior derecha de READY Manager.
2. Seleccione el (los) contador(es) en su red cableada M-Bus que desea leer (seleccionando el (los) grupo(s)) que contiene(n) el (los) contador(es) y haciendo clic con el botón izquierdo en la lista).
3. Haga clic con el botón derecha en el (los) contador(es) y seleccione **Read meter (Leer contador)** para leer datos actuales o **Read log (Leer logger)** para leer datos registrados:

City	Customer	Customer number	Phone no.	Co
MyTown	Alice Johnson	1222		
MyTown	Peter Wilson	11		
MyTown	Peter Johnson	12		
MyTown	William Green	12		
MyTown	Jane Taylor	12		
MyTown	Ryan Young	12		
MyTown	Ben Taylor	98		
MyTown	Oliver White	78		
MyTown	Ben Taylor	34		
MyTown	Rachel Hall	74		
MyTown	John Smith	11		
MyTown	Ben White	87		
MyTown	Amy Jones	1172		
MyTown	Megan Edwards	1181		
MyTown	Owen Turner	1137		

Add to group

Remove from group

View readings

Edit

New

Delete

Copy serial number

Allow lookup of address coord

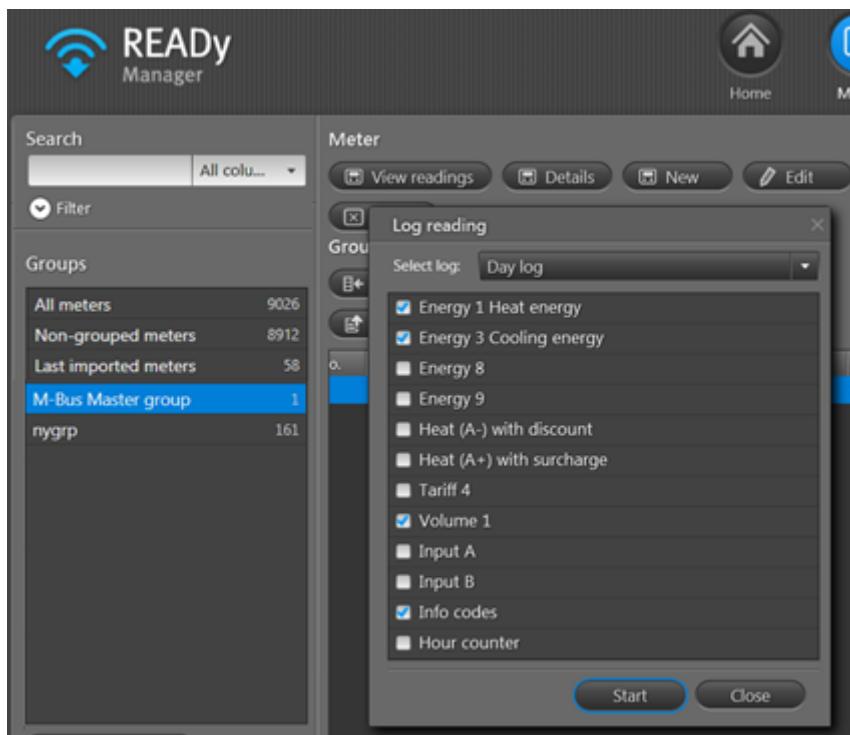
Read meter

Read log

El comando **Read log (Leer logger)** está disponible solo para contadores MULTICAL® 403, 603 y 803.

Si ha seleccionado **Read log (Leer logger)** siga el paso 4.

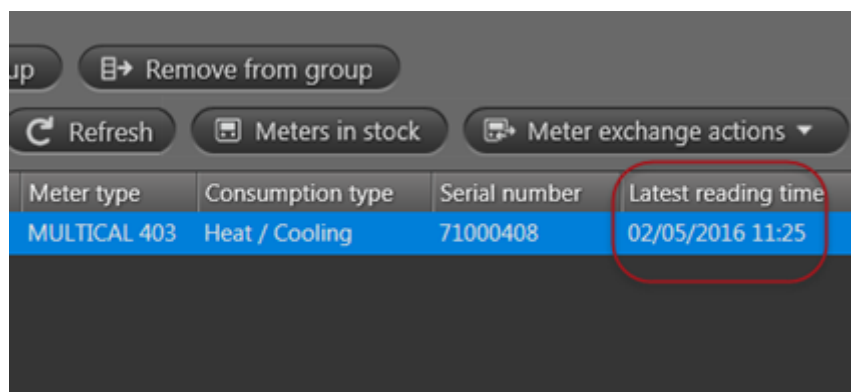
4. Seleccione el logger y los registros de este logger que desee leer, y haga clic en **Start (Inicio)**:



La lectura ha comenzado. Si desea ver el estado de la lectura, vaya a la vista **Operation (Operación) > Wired M-Bus (M-Bus cableado)** y compruebe las columnas **Status (Estado)** y **Result (Resultado)** de su tarea de lectura para ver si la lectura sigue en progreso (Status = Running) o si ha finalizado (Status = Done):

Name	Order type	Status	Started	Completed	Result
Moxabox_1	Read log	Running	31-03-2023 09:51		Executing...
Moxabox_1	Read registers	Done	29-03-2023 14:53	29-03-2023 14:53	5 of 5 meters read (0 failed)
Moxabox_1	Read registers	Done	29-03-2023 14:52	29-03-2023 14:52	1 of 1 meters read (0 failed)
Moxabox_1	Read registers	Done	29-03-2023 14:15	29-03-2023 14:15	1 of 1 meters read (0 failed)
Moxabox_1	Read registers	Done	20-03-2023 16:02	20-03-2023 16:02	1 of 1 meters read (0 failed)
Moxabox_1	Read registers	Done	20-03-2023 15:58	20-03-2023 15:58	1 of 1 meters read (0 failed)
Moxabox_2	Read registers	Done	20-03-2023 12:55	20-03-2023 12:55	1 of 1 meters read (0 failed)
Moxabox_1	Read registers	Done	20-03-2023 12:54	20-03-2023 12:54	1 of 1 meters read (0 failed)
Moxabox_1	Read registers	Done	20-03-2023 11:57	20-03-2023 11:57	1 of 1 meters read (0 failed)
Moxabox_2	Read registers	Done	20-03-2023 11:48	20-03-2023 11:48	1 of 1 meters read (0 failed)
Moxabox_2	Read registers	Done	20-03-2023 11:47	20-03-2023 11:47	1 of 1 meters read (0 failed)
Moxabox_2	Read registers	Done	20-03-2023 11:46	20-03-2023 11:46	1 of 1 meters read (0 failed)

Una vez ha finalizado la lectura de un contador, se actualiza la información **Latest reading time (Última fecha de lectura)** en la vista **Meters (Contadores)**:



5.4 Lectura de contador punto a punto


La lectura de contador punto a punto tiene lugar de forma automática, y los datos de lectura por hora o día están disponibles automáticamente en READY Manager cuando los contadores punto a punto se han instalado correctamente (y cuando los contadores se han importado a READY Manager).

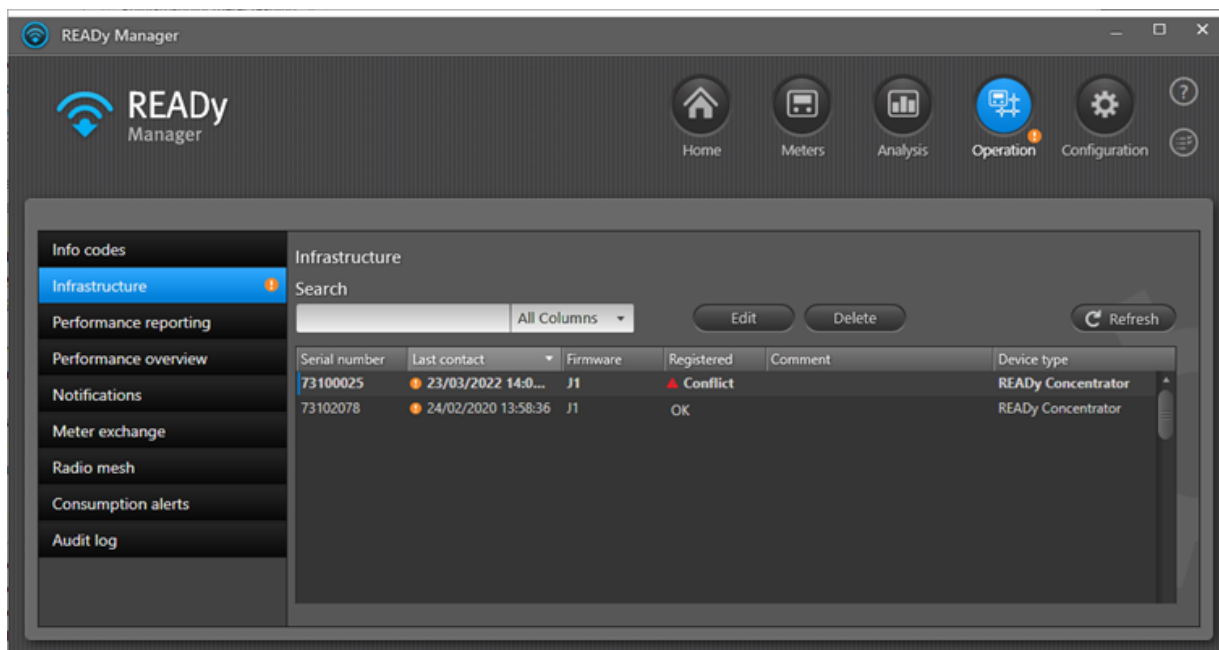
Los siguientes contadores pueden leerse a través de comunicación punto a punto:

- MULTICAL® 603
- MULTICAL® 803
- MULTICAL® 403 (solo red punto a punto NB-IoT)
- flowIQ® 2200 (solo red punto a punto NB-IoT)
- flowIQ® 3200 (solo red punto a punto NB-IoT)

La conexión a los contadores punto a punto se supervisa a través de READY Manager.

Cómo comprobar la conexión a un contador punto a punto en su red


1. Haga clic en **Operation (Operación)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Infrastructure (Infraestructura)** a la izquierda.



Los contadores punto a punto son aquellos con **Device type (Tipo de dispositivo)** "2G/4G Network Module" (Módulo de red 2G/4G), "NB-IoT Network Module" (Módulo de red NB-IoT) o "READY Ethernet Module" (Módulo READY Ethernet) (el tipo de módulo de comunicación integrado en los contadores). El número de serie del contador punto a punto se indica en la columna **Meter serial number (Número de serie del contador)**.

Pista Haga clic con el botón izquierdo del ratón en el encabezado de la columna **Meter serial number (Número de serie del contador)** para clasificar la lista de infraestructuras según corresponda y localizar rápidamente el contador concreto.

2. Marque el campo **Last contact (Último contacto)** para ver el momento del último contacto con el contador.

Por defecto, la conexión se comprueba cada hora, y aparece un símbolo de advertencia  si el último contacto es anterior a 5 horas.

Nota Puede clasificar y cambiar la secuencia de la información en la lista. Para obtener información detallada, véanse las funciones de lista correspondientes descritas para la lista de la vista **Meters (Contadores)**: [Cambio del orden de la información en la vista Contadores](#) y [Ordenar la lista de contadores/clientes](#).

5.5 Lectura manual de contadores

Además de la lectura remota de contadores mediante teléfono móvil o concentrador, también se puede introducir manualmente en READY App o READY Manager las lecturas de contador recogidas situándose junto al contador o anotando los números mostrados en la pantalla del contador.

Por lo general, las lecturas manuales se utilizan si todavía tiene un gran número de contadores mecánicos en su red que no pueden leerse de forma remota.

Nota No se pueden introducir lecturas manuales para un contador que ya se ha leído de forma remota o para el que hay disponibles claves de cifrado en el sistema.

¿Qué desea hacer?

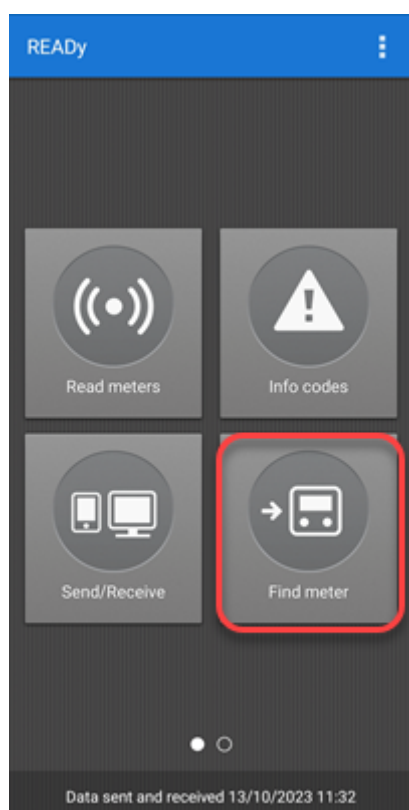
- [Introducir una lectura manual en READy App](#)
- [Introducir una lectura manual en READy Manager](#)
- [Incluir lecturas manuales en una lectura sobre la marcha](#)
- [Eliminar lecturas manuales](#)

5.5.1 Introducción de lecturas manuales

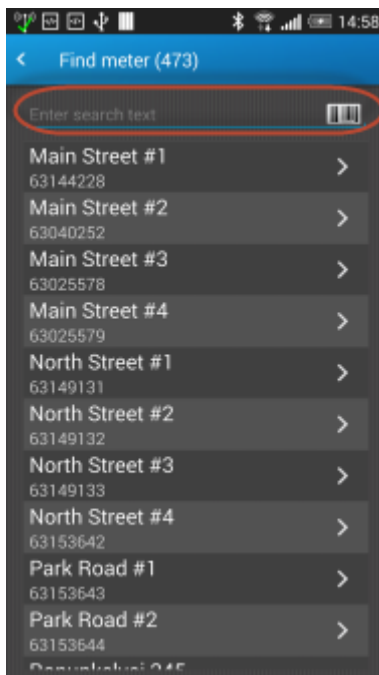
Utilice el siguiente procedimiento para introducir lecturas en READy App y en READy Manager:

Cómo introducir números leídos manualmente desde la pantalla de contador en READy App.

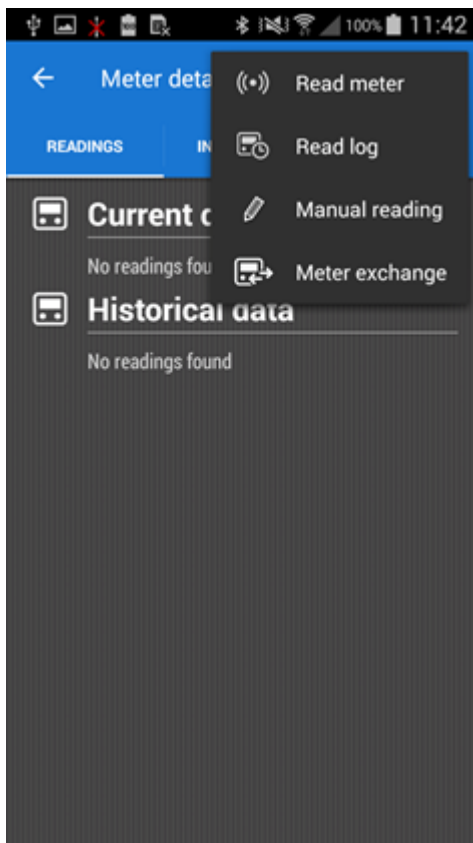
1. En el smartphone/tableta, toque **Buscar contador** en READy App.



2. En el campo de búsqueda, introduzca el número del contador para el que desea introducir lecturas:

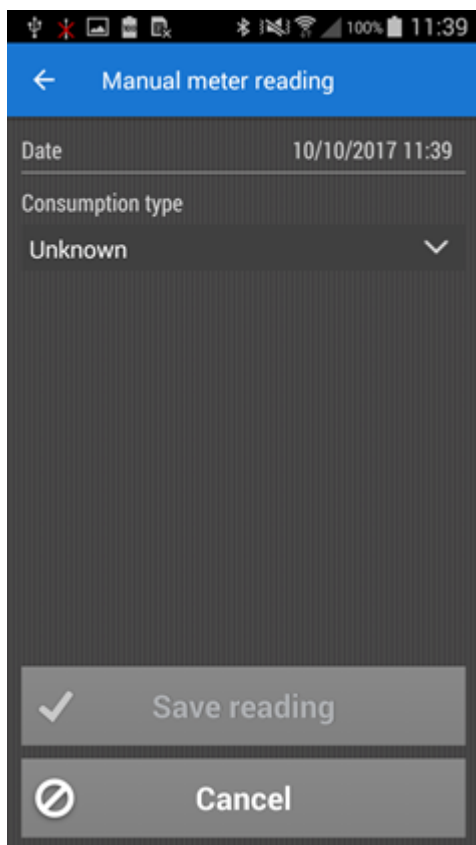


3. En la pantalla **Meter details (Detalles de contador)** toque en el menú de detalles  en la esquina superior derecha. Toque **Manual reading (Lectura manual)**:

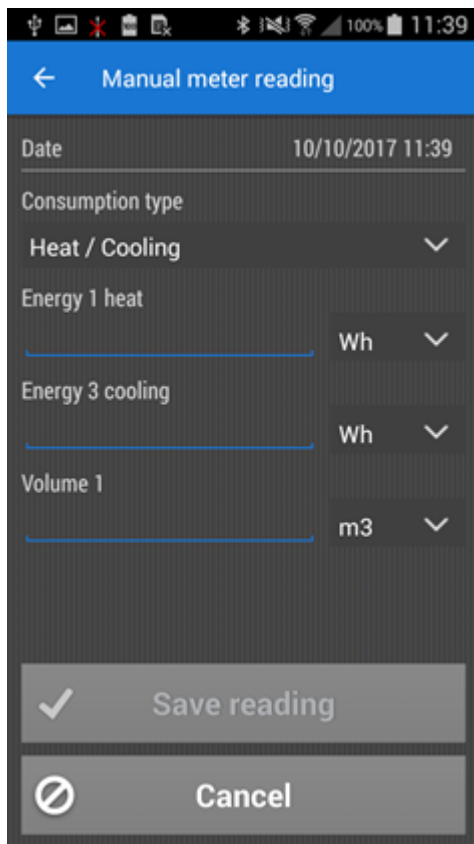


Siga el Paso 4 si ya no ha registrado un tipo de consumo para el contador. De lo contrario, vaya al Paso 5

4. Seleccione el tipo de consumo del contador para el que desea introducir lecturas:




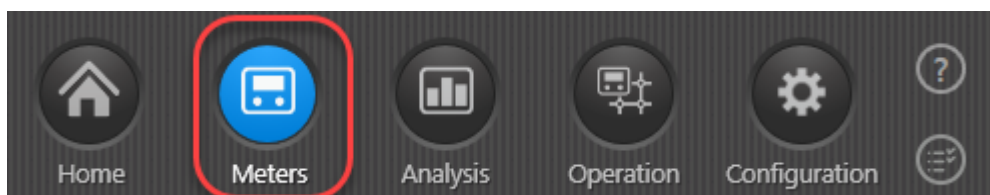
5. Introduzca las lecturas de la pantalla del contador y seleccione la unidad de medición:



6. Toque **Save reading (Guardar lectura)**.

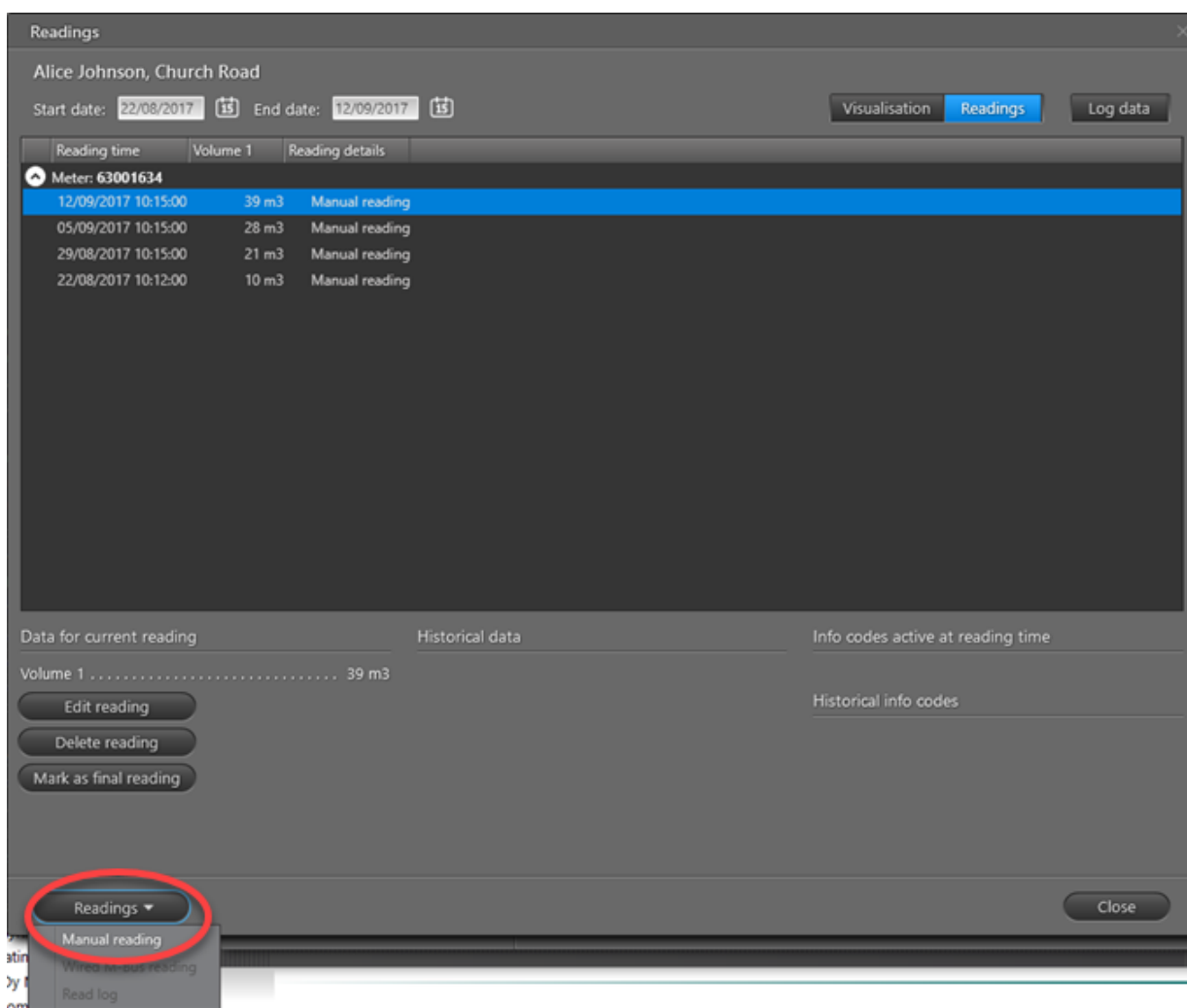
Cómo introducir números leídos manualmente desde la pantalla de contador en READY Manager.

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



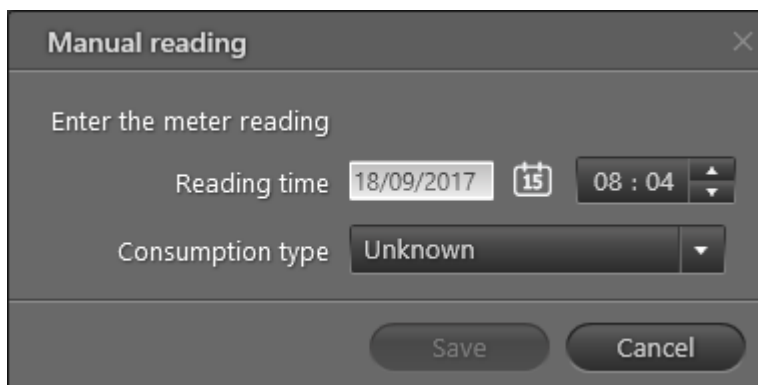
2. En la lista de contadores, haga doble clic en el contador para el que desea introducir manualmente datos de lectura.

- En la esquina inferior izquierda, haga clic en el botón **Readings (Lecturas)** y seleccione **Manual reading (Lectura manual)** en el menú que aparece:



Siga el Paso 4 si ya no ha registrado un tipo de consumo para el contador. De lo contrario, vaya al Paso 5

- Seleccione el tipo de consumo del contador:



5. Seleccione los datos y la hora de la lectura manual, y introduzca los datos de lectura en la unidad de medición:

The screenshot shows a 'Manual reading' dialog box. It contains the following elements:

- Title bar: 'Manual reading' with a close button (X).
- Instruction: 'Enter the meter reading'.
- Reading time: A date field showing '18/09/2017' and a time field showing '08 : 14'.
- Energy 1 Heat energy: An input field and a unit dropdown menu set to 'kWh'.
- Volume 1: An input field and a unit dropdown menu set to 'm3'.
- Buttons: 'Save' and 'Cancel' buttons at the bottom.

El tipo de consumo del contador determina qué clase de datos de lectura se pueden introducir. Sólo tiene que introducir un tipo de datos de contador aunque hay más disponibles.

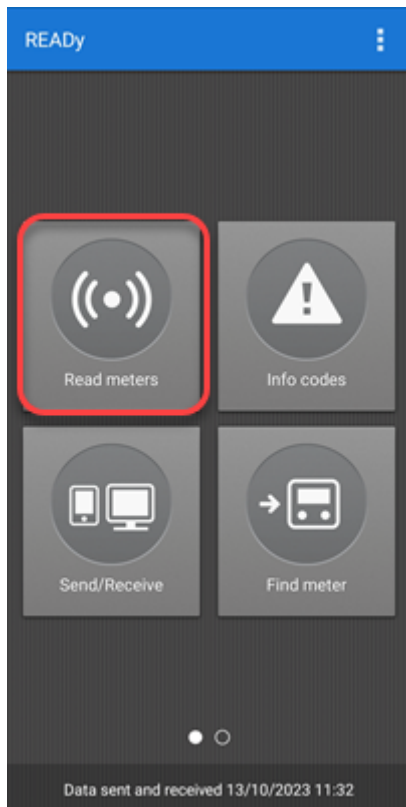
6. Haga clic en **Save (Guardar)**.
7. Haga clic en **Close (Cerrar)** para cerrar la ventana **Readings (Lecturas)**.

5.5.2 Lectura sobre la marcha con lecturas manuales

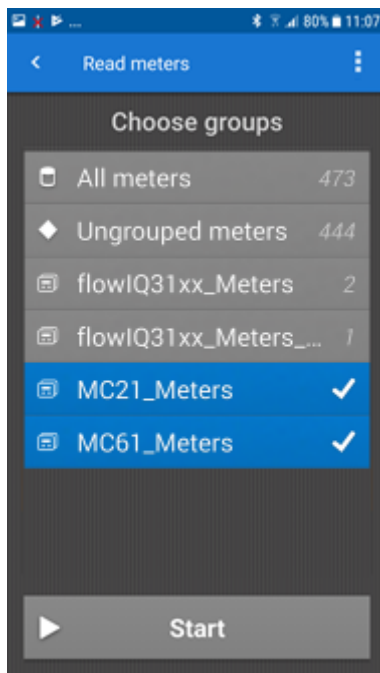
Es posible incluir contadores de lectura manual en una tarea de lectura sobre la marcha o iniciar una lectura sobre la marcha solo con contadores de lectura manual.


Si su tarea de lectura contiene únicamente contadores de lectura manual, no necesita READY Converter. Sin embargo, si su tarea de lectura incluye al menos un contador de lectura remota, asegúrese de que READY Converter está activado cuando desee comenzar la lectura sobre la marcha.

1. En el smartphone/tablet, toque **Read meters (Leer contadores)** en READy App.



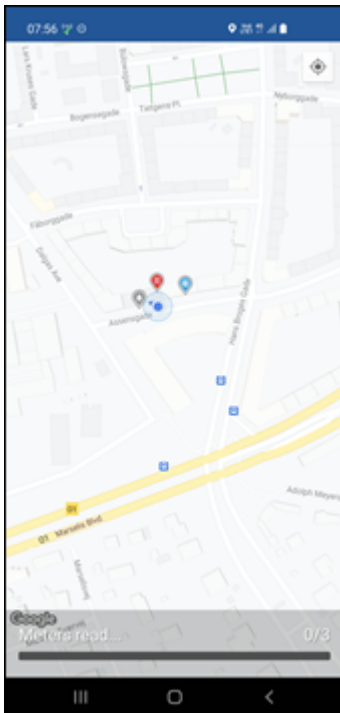
2. En la lista de grupos mostrada, seleccione el (los) grupo(s) de contadores con sus contadores de lectura manual. A continuación, toque **Start (Inicio)**:



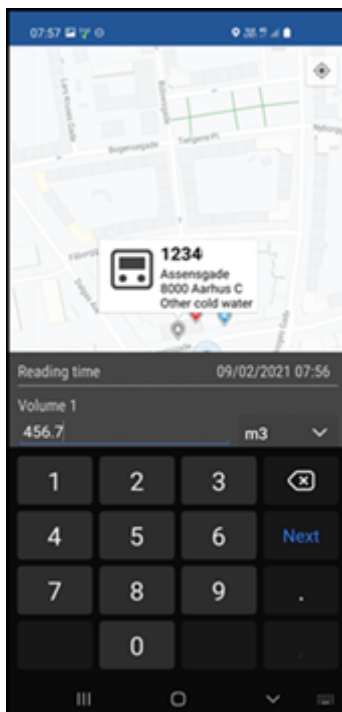
Puede cambiar a la vista de mapa pulsando el icono .

3. Pulse el contador de la lista o del mapa para el que desee introducir una lectura manual.

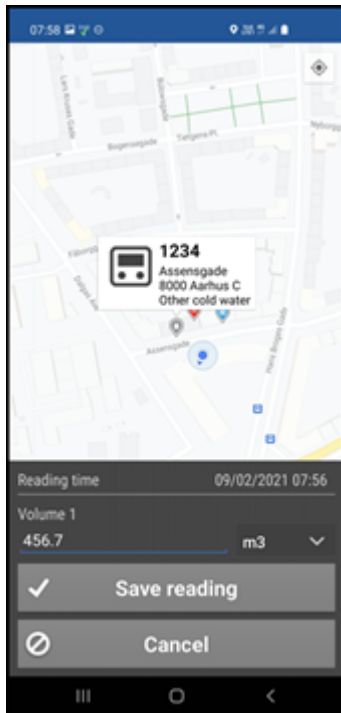
Los contadores de lectura manual se identifican con un icono gris en el mapa:



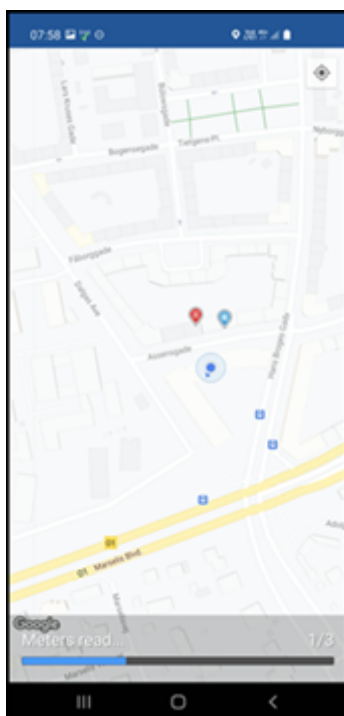
4. Introduzca el valor leído manualmente y pulse **Next (Siguiente)**:



5. Toque **Save reading (Guardar lectura)**:

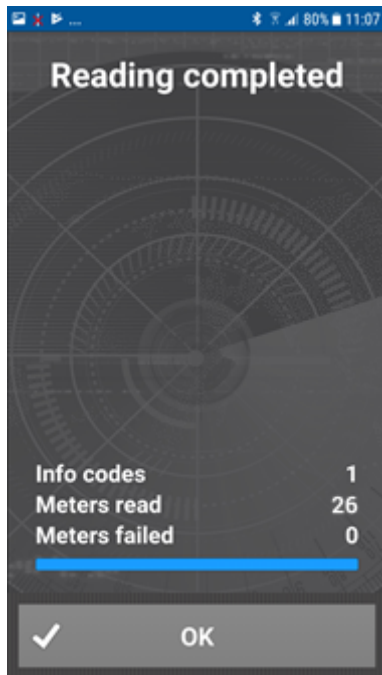


El contador de lectura manual desaparece de la lista/mapa una vez guardada la lectura:




6. Continúe con su lectura sobre la marcha.

Cuando se hayan leído todos los contadores, aparecerá un mensaje:



7. Toque **OK**.

Es posible **pausar o terminar la lectura antes de que se hayan leído todos los contadores** tocando la flecha de retroceso  de la esquina superior izquierda.

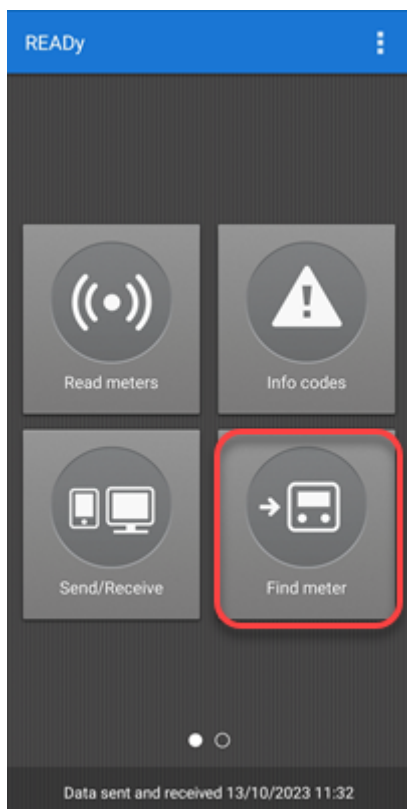
5.5.3 Edición de lecturas manual

Utilice el siguiente procedimiento para editar lecturas introducidas de forma manual en READy App o en READy Manager.

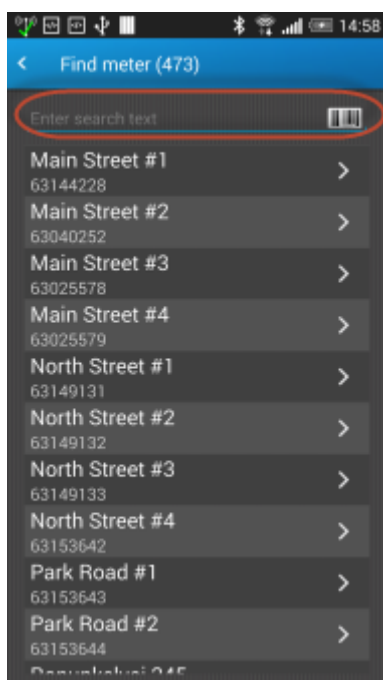
Atención En READy App, sólo puede editar lecturas manuales hasta que hayan sido transferidas a READy Manager. Después de la transferencia, se puede editar lecturas manuales en READy Manager.

Cómo editar un lectura manual en READy App

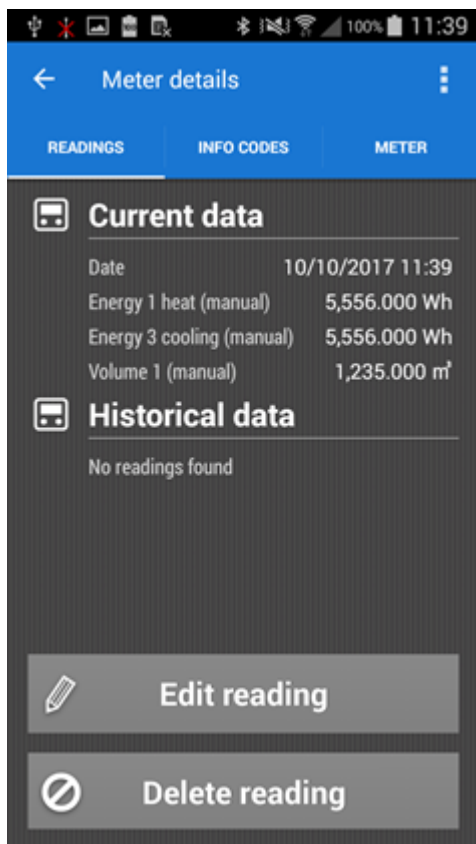
1. En el smartphone/tableta, toque **Buscar contador** en READy App.



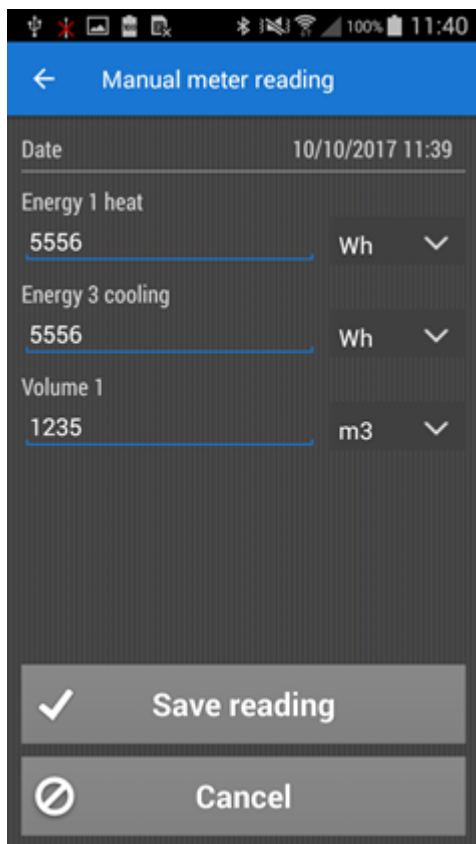
2. En el campo de búsqueda, introduzca el número del contador para el que desea borrar una lectura manual:




3. En la pantalla **Meter details (Detalles de contador)** toque **Edit reading (Editar lectura)**:

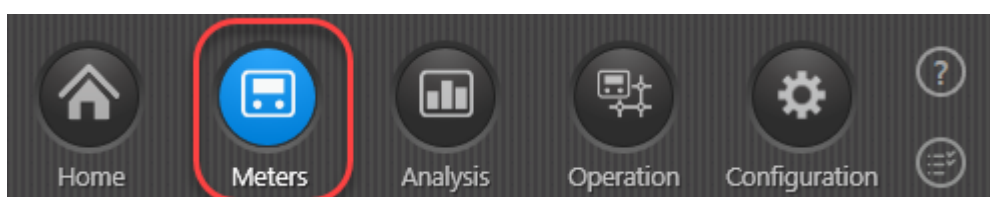


4. Edite los valores como desee y haga clic en **Save reading (Guardar lectura)**:



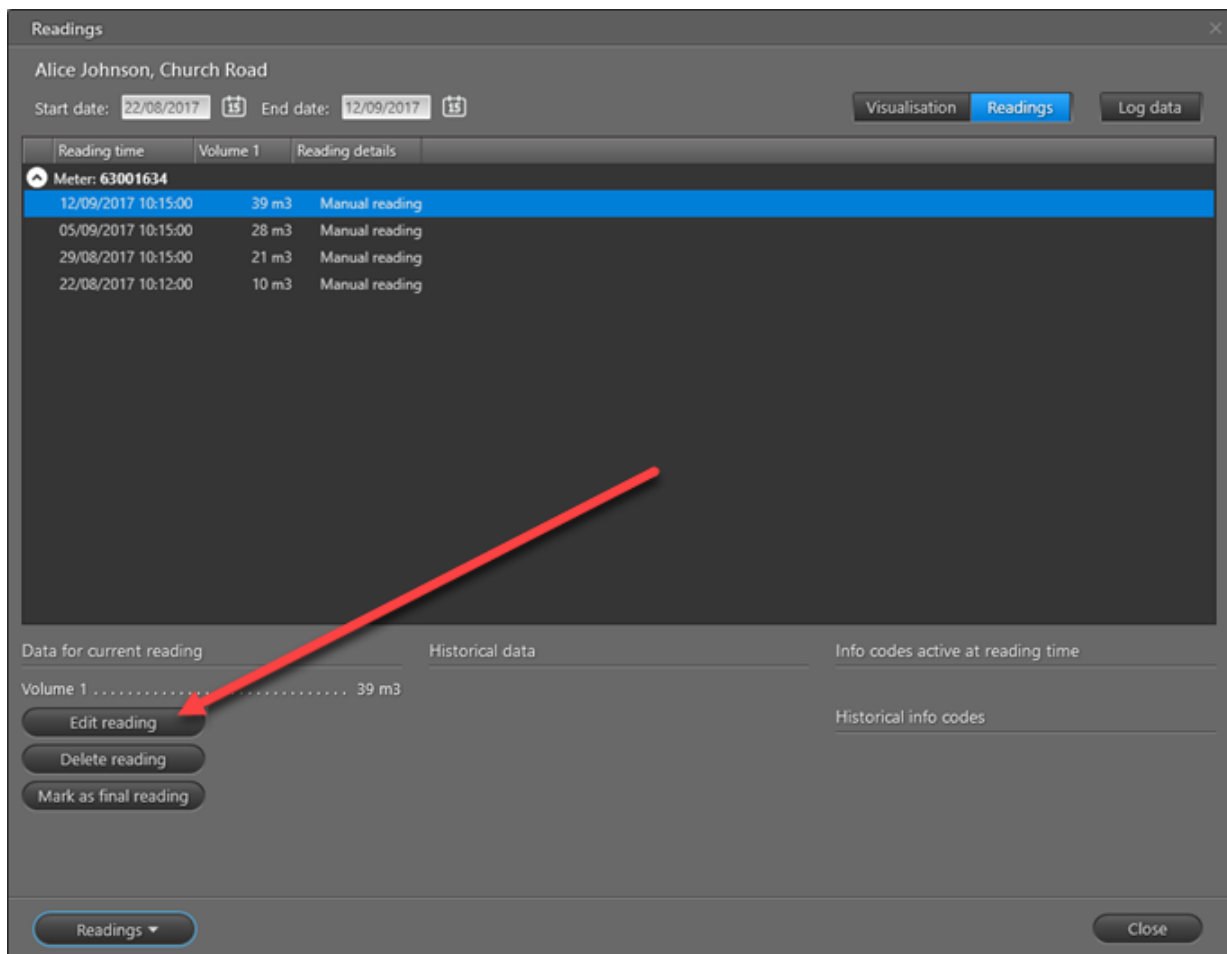
Cómo editar un lectura manual en READY App

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.

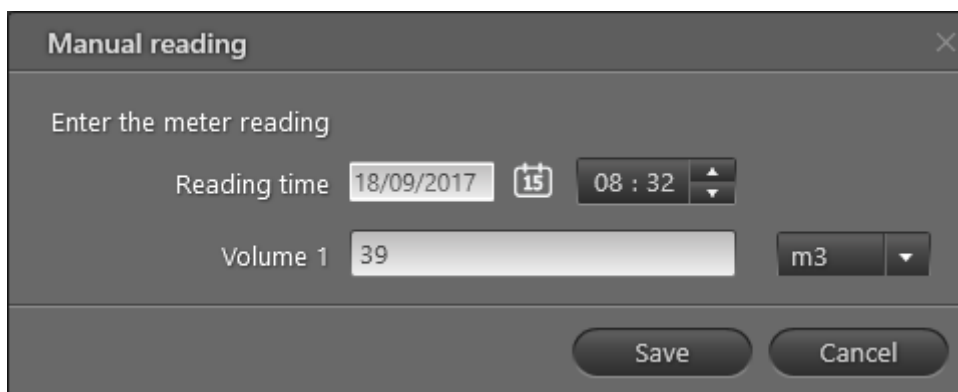


2. En la lista de contadores, haga doble clic en el contador para el que desea editar una lectura introducida de forma manual.
3. Seleccione la vista **Readings (Lecturas)** en la esquina superior derecha.
4. En la lista de lecturas que aparece, seleccione la que desea editar y haga clic en el botón **Delete reading (editar la lectura)** debajo de la lista:

Atención Sólo puede editar *lecturas* manuales. La columna **Reading details (Detalles de lectura)** indica si una lectura es manual o no. Si una lectura manual está marcada como "lectura final", no podrá editarla a menos que elimine el estado de lectura final. Para obtener más información, véase [Lecturas finales](#).



5. Edite las lectura como desee y haga clic en **Save (Guardar)**:



6. Haga clic en **Close (Cerrar)** para cerrar la ventana **Readings (Lecturas)**.

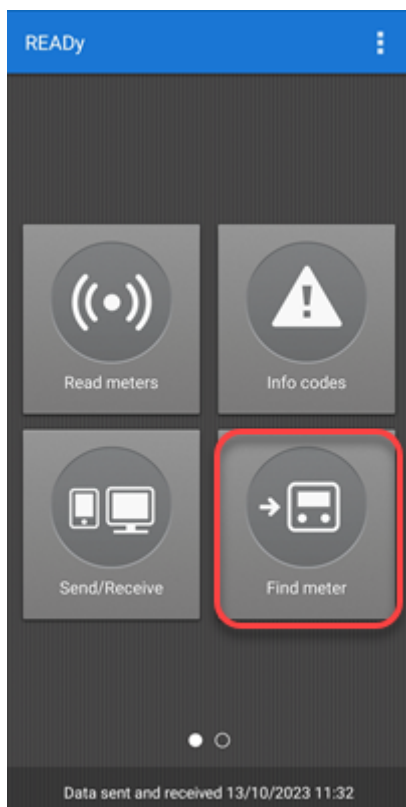
5.5.4 Eliminación de lecturas manual

Utilice el siguiente procedimiento para borrar lecturas introducidas de forma manual en READYy App o en READYy Manager.

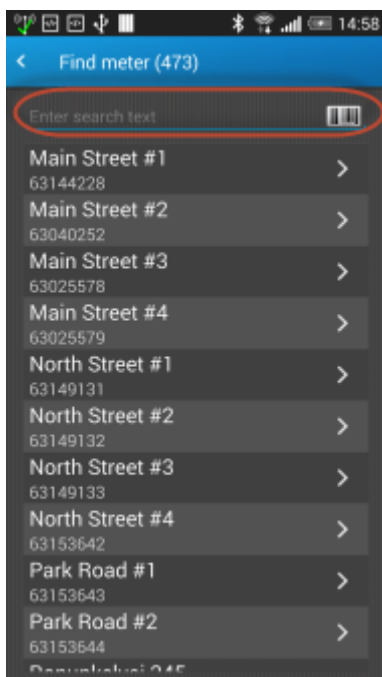
Atención En READYy App, sólo puede borrar lecturas manuales hasta que hayan sido transferidas a READYy Manager. Después de la transferencia, se puede borrar lecturas manuales en READYy Manager.

Cómo borrar un lectura manual en READYy App

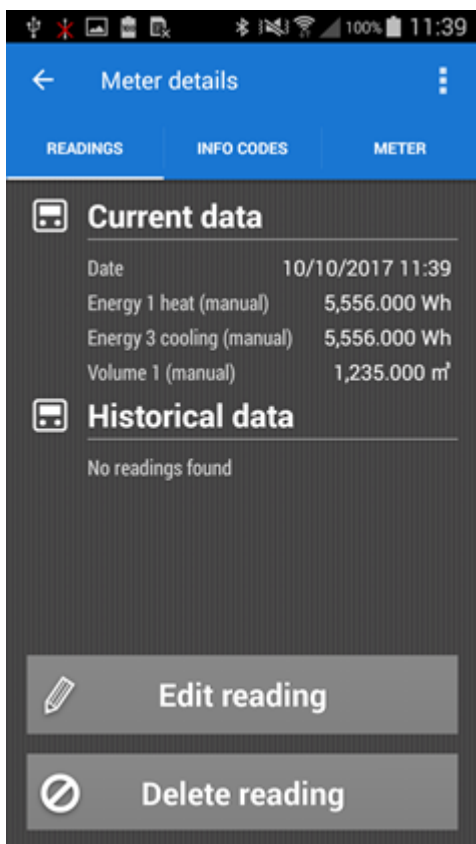
1. En el smartphone/tableta, toque **Buscar contador** en READYy App.



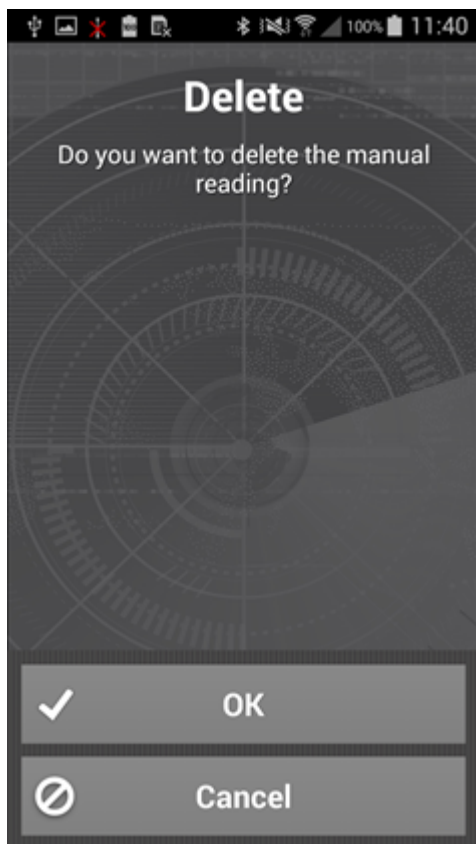
- En el campo de búsqueda, introduzca el número del contador para el que desea borrar una lectura introducida de forma manual:




- En la pantalla **Meter details (Detalles de contador)** toque **Delete reading (Borrar lectura)**:

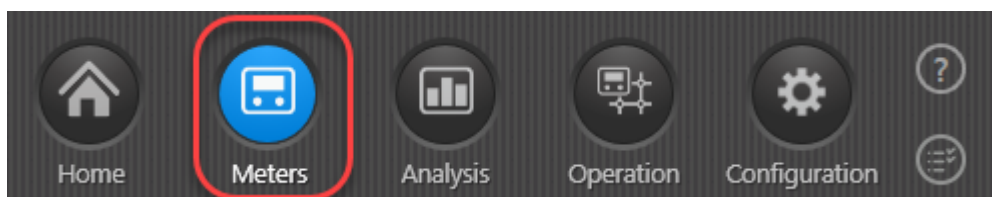


- En la pantalla que aparece, haga clic en **OK** para confirmar la eliminación de la lectura manual:



Cómo borrar una lectura manual READY Manager

- Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



- En la lista de contadores, haga doble clic en el contador para el que desea borrar una lectura introducida de forma manual:
- Seleccione la vista **Readings (Lecturas)** en la esquina superior derecha.
- En la lista de lecturas que aparece, seleccione la que desea borrar y haga clic en el botón **Delete reading (Borrar la lectura)** debajo de la lista:

Atención Sólo puede borrar *lecturas* manuales. La columna **Reading details (Detalles de lectura)** indica si una lectura es manual o no. Si una lectura manual está marcada como "lectura final", no podrá borrarla a menos que elimine el estado de lectura final. Para obtener más información, véase [Lecturas finales](#).

Readings

Alice Johnson, Church Road

Start date: 22/08/2017 End date: 12/09/2017

Visualisation Readings Log data

Reading time	Volume 1	Reading details
Meter: 63001634		
12/09/2017 10:15:00	39 m3	Manual reading
05/09/2017 10:15:00	28 m3	Manual reading
29/08/2017 10:15:00	21 m3	Manual reading
22/08/2017 10:12:00	10 m3	Manual reading

Data for current reading Historical data Info codes active at reading time

Volume 1 39 m3

Edit reading

Delete reading

Mark as final reading

Readings

Close

5. En la ventana que aparece, haga clic en **Yes (Sí)** para confirmar la eliminación.

Delete manual reading

!

Are you sure you want to delete the selected reading?

Yes No

6. Haga clic en **Close (Cerrar)** para cerrar la ventana **Readings (Lecturas)**.

5.6 Lectura de contadores

Si sus contadores de calefacción o agua se leen a través de un contador de electricidad de Kamstrup en el sistema OMNIA® de Kamstrup, es posible importar estas lecturas de contadores a READY.

Nota Solo es posible importar lecturas de contadores desde OMNIA®. *NO* desde sistemas de terceros.

Nota La función Importar lecturas de contadores es un complemento de READY y exige una suscripción especial.

Importante Le recomendamos encarecidamente no importar lecturas de contadores desde contadores que ya se han leído en READY a través de una solución de lectura de red fija. El motivo reside en que los sellos de tiempo pueden no ser compatibles.

Para obtener más información sobre el formato de archivo, véase [Formato de archivo para importar lecturas de contadores](#).

Limitaciones

Se aplican las siguientes limitaciones a la importación de lecturas de contadores:

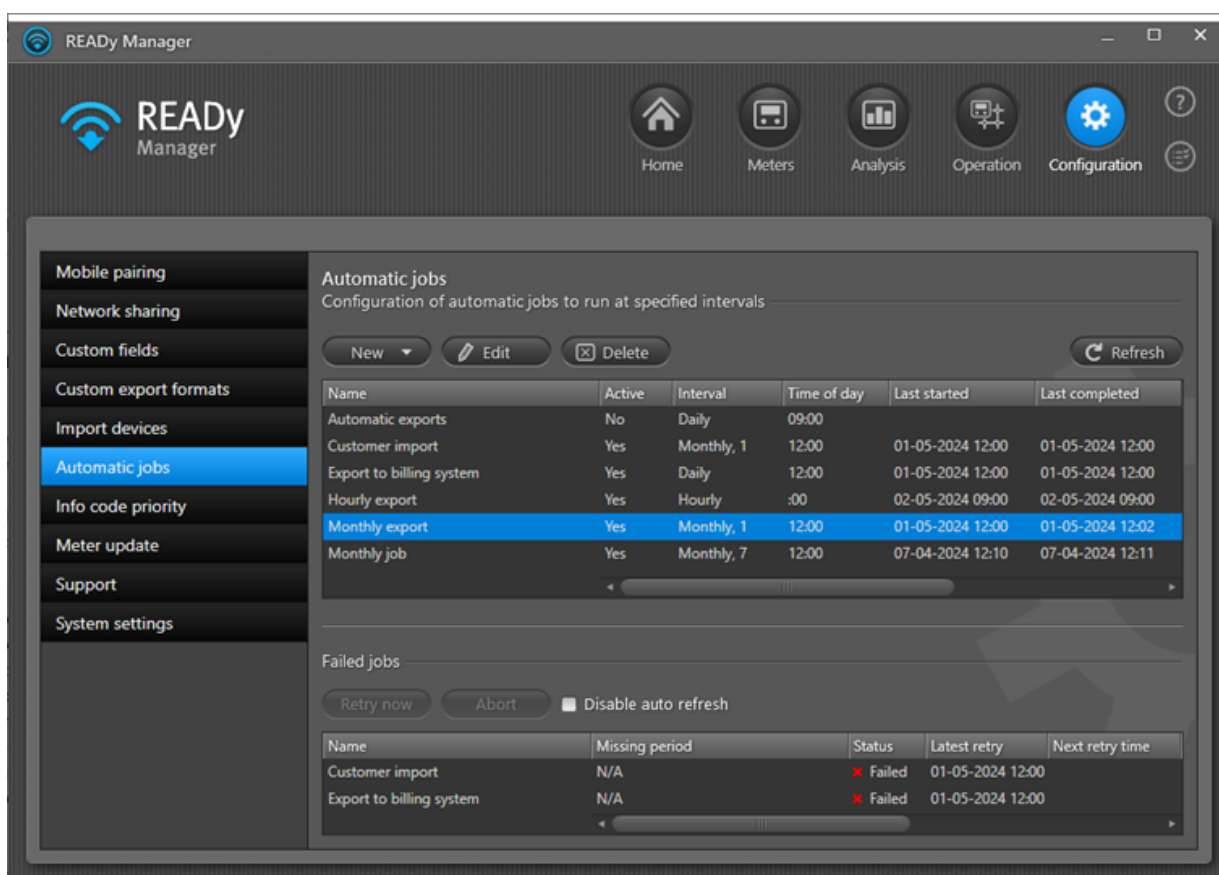
- Solo es posible crear una tarea de importación de lecturas.
- El tamaño máximo del archivo es de 50 MB.
- Por defecto, no está permitido importar lecturas de contadores con una antigüedad superior a 72 horas. Para obtener más información, véase [Límite de tiempo de lectura](#).

Cómo crear una tarea de importación de lecturas automática

Requisito: Antes de crear una tarea de importación, asegúrese de que todos los contadores se han añadido a la lista [Meters \(Contadores\)](#).

Requisito para importación de FTP: Deben crearse dos carpetas separadas en el servidor FTP antes de crear la tarea de importación automática en READYy. Una carpeta de entrada es para los archivos de lectura, y la otra carpeta es para la importación fallida de lecturas.

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READYy Manager y seleccione **Automatic jobs (Tareas automáticas)** a la izquierda:



The screenshot shows the READYy Manager interface. The 'Configuration' menu is selected, and the 'Automatic jobs' section is active. The 'Automatic jobs' table is as follows:

Name	Active	Interval	Time of day	Last started	Last completed
Automatic exports	No	Daily	09:00		
Customer import	Yes	Monthly, 1	12:00	01-05-2024 12:00	01-05-2024 12:00
Export to billing system	Yes	Daily	12:00	01-05-2024 12:00	01-05-2024 12:00
Hourly export	Yes	Hourly	:00	02-05-2024 09:00	02-05-2024 09:00
Monthly export	Yes	Monthly, 1	12:00	01-05-2024 12:00	01-05-2024 12:02
Monthly job	Yes	Monthly, 7	12:00	07-04-2024 12:10	07-04-2024 12:11

Below the 'Automatic jobs' table, the 'Failed jobs' section is visible, showing two failed jobs:

Name	Missing period	Status	Latest retry	Next retry time
Customer import	N/A	Failed	01-05-2024 12:00	
Export to billing system	N/A	Failed	01-05-2024 12:00	

2. Haga clic en **New (Nuevo) > Reading import (Importación de lecturas)**.

3. En **Name (Nombre)**, introduzca un nombre para la importación de lecturas automática.
4. En **Interval (Intervalo)**, seleccione "Cada hora".
5. En **Time of day (Hora del día)**, seleccione el momento de cada hora en el que desea importar los datos.
6. Seleccione **Active (Activar)** para activar la importación que debe realizarse a la hora especificada.

Si la casilla de verificación no está marcada, la importación está desactivada y no se realizará hasta que la active.

7. En **Format (Formato)**, seleccione "Omnia 103 V2" si va a exportar desde un sistema OMNIA 6.x u "Omnia 103" para exportar desde un sistema OMNIA 5.x.
8. En **Location (Ubicación)**, seleccione "Servidor SFTP".
9. En **File location (Ubicación de archivo)**, introduzca la carpeta en la que se encuentra el archivo con los datos de lectura que desea importar.
10. En **Failed file location (Ubicación de archivos fallidos)**, introduzca la carpeta en la que desea situar los archivos que no puedan importarse.

En esta carpeta se situará un archivo de estado junto con el archivo que ha fallado.

11. En **User name (Nombre de usuario)** escriba el nombre de usuario para el servidor SFTP.
12. En **Password (Contraseña)**, escriba la contraseña para el servidor SFTP.

13. Seleccione **Run job now (Ejecutar tarea ahora)** si desea importar los datos de lectura inmediatamente.

La tarea de importación se iniciará en 5 minutos.

14. Haga clic en **Save (Guardar)** para guardar la tarea de importación automática.

5.6.1 Formato de fichero para la importación de lecturas de contador

Las lecturas de contador deben importarse a través de un fichero csv separado por punto y coma con este formato:

Número de serie;Código OBIS;Sello de tiempo;Valor;Unidad

Tipo de valor	Ejemplo	Descripción
Número de serie	11122233	ID única del contador.
Código OBIS	6.1.1.0.0.255	El código OBIS del valor de lectura. Para obtener una lista de los códigos OBIS compatibles, consulte la guía "Meter reading import in READY" (documento FILE100001547). El primer número del código OBIS define el tipo de consumo: 0 = común 5 = refrigeración 6 = Calefacción 7 = Agua fría 9 = Agua caliente
Sello de tiempo	23-08-2020 00:00	La fecha de lectura. Utilice este formato de fecha: dd-MM-aaaa hh:mm
Valor	1225,41	El valor de lectura actual. El separador decimal debe ser un punto final (.)
Unidad	Wh	La unidad de medida para el valor de lectura. También puede estar vacío. Para obtener una lista de las unidades admitidas, consulte la guía "Meter reading import in READY" (documento FILE100001547).

A continuación, se muestra un ejemplo de un fichero de importación. El fichero tiene un encabezado y cada fila representa un valor de lectura y un sello de tiempo. Un contador consta de varias filas con el mismo tiempo de lectura, uno para cada valor de lectura incluido en la importación:

```

Serial number;OBIS code;Time stamp;Value;Unit
11122233;6.1.1.0.0.255;22-08-2020 23:00;38452.000;Wh
11122233;6.1.4.0.0.255;22-08-2020 23:00;1225.41;m3
11122233;0.1.96.8.0.255;23-08-2020 00:00;38156;hour
11122233;6.1.1.0.0.255;23-08-2020 00:00;38453.000;Wh
11122233;6.1.141.0.0.255;23-08-2020 00:00;74720;cubic_metre_degree_celsius
11122233;6.1.143.0.0.255;23-08-2020 00:00;40984;cubic_metre_degree_celsius
11122233;6.1.4.0.0.255;23-08-2020 00:00;1225.45;m3
11122233;6.1.97.97.0.128;23-08-2020 00:00;0;No unit
    
```

5.6.2 Límite de tiempo para lecturas importadas

Cuando se importan lecturas de contador a READY desde otros sistemas, las lecturas de más de 72 horas no se pueden importar de forma predeterminada.

El número de horas se puede cambiar directamente en la base de datos. Sin embargo, *esto no se recomienda*, ya que puede afectar al rendimiento.

El siguiente script SQL actualiza el número de horas atrás en el tiempo que se acepta para la importaciones de lectura de contador en una base de datos local READY:

```
USAR [READYManagerDB]
```

```
IR
```

```
ACTUALIZAR [dbo].[JobProperty]
```

```
ESTABLECER [valor] = 72
```

```
DÓNDE Nombre = "ReadTimeMaxHoursBackInTime"
```

```
IR
```

6 Lectura anual de contador

Si solo lee sus contadores una vez al año, asegúrese de seguir la lista de control inferior para verificar que todo está actualizado:

Nota Kamstrup le recomienda repasar esta lista de control unos días antes de la lectura anual.

Pista Guarde esta lista de control como tema de ayuda favorito para poder volver a encontrarla fácilmente cuando la necesite. Para obtener más información, véase [Crear favoritos de ayuda en línea](#).

1. Actualice READY Manager a la última versión.

Para obtener más información, véase [Actualización de READY Manager](#).

2. Actualice READY App a la última versión.

Para obtener más información, véase [Actualizar READY App](#).

3. Asegúrese de que READY Manager tiene las claves de cifrado para todos los contadores.

Para obtener más información, véase [Importación de información para dispositivos existentes](#).

4. Actualice READY Manager a la última información de cliente.

Para obtener más información, véase [Importación de datos de clientes desde un sistema de información de clientes](#).

5. Asegúrese de que READY App y READY Manager están emparejados.

Para obtener más información, véase [Emparejamiento de READY App y READY Manager](#).

6. Asegúrese de que todos los datos necesarios están disponibles y actualizados en READY App.

Para obtener más información, véase [Transferir los últimos datos a la aplicación móvil](#).

7. Asegúrese de que READY App y READY Converter están emparejados.

Para obtener más información, véase [Emparejamiento de READY App y READY Converter](#).

8. Lea los contadores.

Para obtener más información, véase [Recogida de datos de lectura de un grupo de contadores](#).

9. Transfiera datos de lectura de READY App a READY Manager.

Para obtener más información, véase [Transferir datos de lectura desde una aplicación móvil a un PC](#).

10. Exporte datos de lectura a su sistema de facturación.

Para obtener más información, véase [Exportación manual de datos de lectura](#) o [Exportación automática de datos de lectura](#).

7 Rendimiento de lectura

Para asegurar un funcionamiento correcto de los contadores y una facturación precisa de los consumidores, es conveniente que compruebe el rendimiento de lectura de los contadores de su red.

Nota La función de rendimiento de lectura no es aplicable a los contadores linkIQ y NB-IoT. Si dispone de Kamstrup Network Monitor, puede utilizar esta aplicación para comprobar el rendimiento de dichos contadores.

READYy Manager le permite ver el rendimiento de lectura como promedio por contador (seleccione la pestaña **Meter performance (Rendimiento de contador)**) o como promedio por día (seleccione la pestaña **Daily performance (Rendimiento diario)**):

The screenshot shows the READYy Manager interface. On the left is a navigation menu with 'Performance overview' selected. The main area shows performance criteria set to 'Daily readings' for 'Group 3' from '31/01/2020' to '01/02/2020'. The 'Average performance for the selected group' is 98.03%. Two tabs, 'Meter performance' and 'Daily performance', are visible at the bottom right, with 'Meter performance' circled in red. Below this is a table of meter performance data.

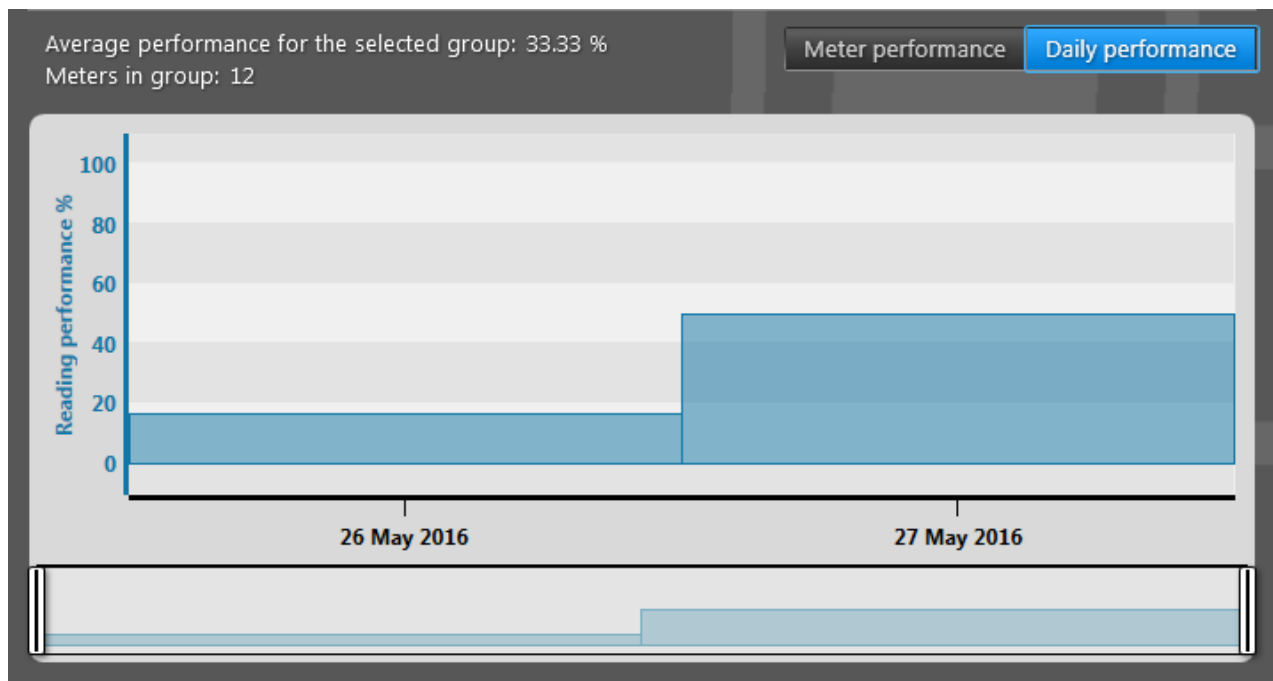
Address	Postal code	City	Serial number	Last missing reading in period	Average performance
Station Road	1234	MyTown	69350747		100.00%
South Street	1234	MyTown	7221324		100.00%
Park Road	1234	MyTown	65028809		100.00%
Park Road	1234	MyTown	63351644		100.00%
Park Road	1234	MyTown	63180358		100.00%
Park Road	1234	MyTown	63153644		100.00%
Park Road	1234	MyTown	63153643		100.00%
North Street	1234	MyTown	78361867		100.00%
North Street	1234	MyTown	63153642		100.00%
Main Street	1234	MyTown	63180357		100.00%
Main Street	1234	MyTown	63025579		100.00%
Main Street	1234	MyTown	65074266		100.00%
Main Street	1234	MyTown	62040262		100.00%

Tanto para la vista **Meter performance (Rendimiento de contador)** como para la vista **Daily performance (Rendimiento diario)** se muestra la siguiente información general de rendimiento:

- **Average performance for the selected group (Rendimiento promedio para el grupo seleccionado):** El rendimiento promedio de todos los contadores en el período seleccionado.

- **Meters in group (Contadores en grupo):** El número total de contadores incluidos en el cálculo de rendimiento.

Vista Daily performance (Rendimiento diario)



El rendimiento se muestra como un gráfico de barras con el rendimiento total para cada día del período de tiempo seleccionado.

Si se mantiene el ratón sobre una barra, aparece información sobre el rendimiento promedio exacto para esta fecha. Arrastre hacia la izquierda o a la derecha para acercar el zoom en el gráfico o use el control deslizante situado debajo del gráfico para acercar o alejar el zoom. Pulse Inicio para regresar a la vista predeterminada.

Vista Meter performance (Rendimiento de contador)

Average performance for the selected group: 33.33 %
Meters in group: 12
Meters with missing readings: 6

Only show meters with a performance below % ⌵ Add selected to group ⌵ Add all to group

Address	Postal code	City	Serial number	Last missing reading in period	Average performance
Church Road		MyTown	63001634	27/05/2016	0.00 %
Church Road	1234	MyTown	69899289	27/05/2016	0.00 %
Church Road	1234	MyTown	71000109	27/05/2016	0.00 %
Church Road	1234	MyTown	71000407	27/05/2016	0.00 %
King Street		MyTown	63017889	27/05/2016	0.00 %
King Street		MyTown	63017920	27/05/2016	0.00 %

Se visualiza el rendimiento como una lista de los contadores individuales incluidos en el cálculo de rendimiento.

El número de contadores para los que falta una o más lecturas en el periodo seleccionado se muestra por encima de la lista (**Meters with missing readings (Contadores con lecturas faltantes)**).

Si introduce un porcentaje de rendimiento en el campo **Only show meters with a performance below (Mostrar solo contadores con un rendimiento debajo de)**, la lista solo muestra los contadores con un rendimiento debajo del porcentaje especificado, y **Meters with missing readings (Contadores con lecturas faltantes)** muestra ahora el número de contadores con un rendimiento debajo del porcentaje especificado.

Para crear un grupo con contadores con un rendimiento bajo, haga clic en **Add selected to group (Añadir seleccionado al grupo)** (solo se incluyen contadores seleccionados en la lista) o **Add all to group (Añadir todos al grupo)** (se incluyen todos los contadores listados).


Se muestra la siguiente información para cada contador de la lista:

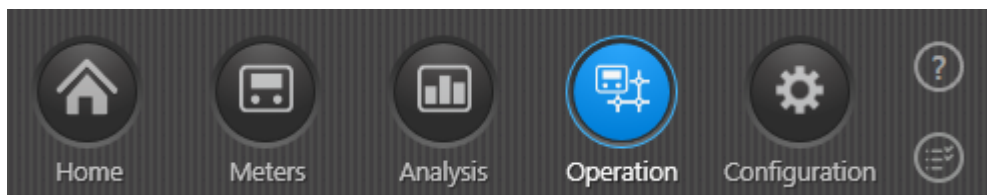
Propiedades del contador	Lo que significa
Dirección	La dirección en la que el contador está instalado.
Código postal	El código postal de la ciudad en la que el contador está instalado.
Ciudad	La ciudad en la que el contador está instalado.
Número de serie	El número de serie del contador.
Última lectura faltante del período	La última fecha en el período de tiempo seleccionado en la que faltaron una o más lecturas para el contador seleccionado.
Rendimiento promedio	El rendimiento promedio del contador en el período seleccionado.

Puede clasificar, cambiar la secuencia y mostrar/ocultar la información en la lista. Para obtener información detallada, véanse las funciones de lista correspondientes descritas para la lista de la vista **Meters (Contadores)**: [Cambio del orden de la información en la vista Contadores](#), [Ordenar la lista de contadores/clientes](#) y [Mostrar y ocultar información en la vista Contadores](#).

7.1 Obtener un resumen del rendimiento de lectura de contador

Siga el siguiente procedimiento siguiente para ver el rendimiento de lectura de uno o más contadores:

- Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Operation (Operación)**.



- Seleccione **Performance overview (Resumen de rendimiento)** en el menú de la izquierda.

3. En **Meter group (Grupo de contadores)**, seleccione el grupo de contadores para el que desea ver el rendimiento de lectura.

Para más detalles acerca de la creación de grupos, consulte [Crear grupos](#).

4. En **Performance criteria (Criterios de rendimiento)**, seleccione una de las siguientes opciones:
 - a. **Hourly readings per day (Lecturas horarias por día)**: el rendimiento disminuye gradualmente para cada lectura faltante.
 - b. **24 hourly readings per day (24 lecturas horarias por día)**: por lo menos debe estar presente una lectura por hora. Si es así, el rendimiento de lectura es de 100% para ese día. Si no es así, es de 0% para ese día.
 - c. **Daily readings (Lecturas diarias)**: por lo menos debe estar presente una lectura por día para obtener un rendimiento de lectura de los 100%.
5. Seleccione el período para el que desea ver el rendimiento de lectura en los campos **Start date (Fecha de inicio)** y **End date (Fecha de finalización)**.

Nota No se puede seleccionar un período superior a 6 meses. Por favor, también tenga en cuenta que no puede incluir la fecha de hoy.


6. Haga clic en **Update (Actualizar)**.

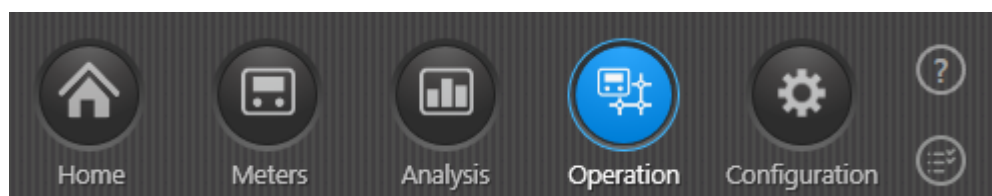
Ahora puede ver el rendimiento de lectura como un promedio por contador (seleccione la ficha **Meter performance (Rendimiento de contador)** a la derecha) o como un promedio por día (seleccione la ficha **Daily performance (Rendimiento diario)** a la derecha).

Para más detalles acerca de las vistas **Meter performance (Rendimiento de contador)** y **Daily performance (Rendimiento diario)**, consulte [Rendimiento de lectura](#).

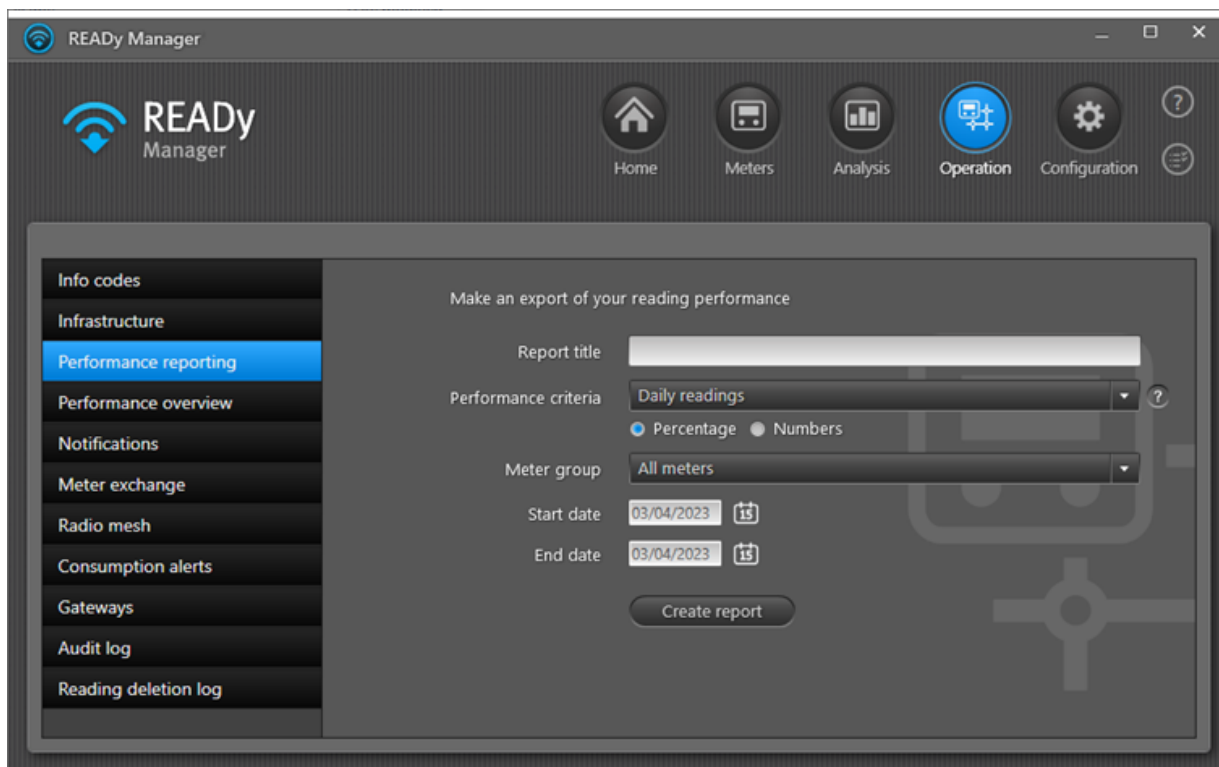
7.2 Exportación de un informe de rendimiento de lectura

Siga el siguiente procedimiento para exportar un informe de rendimiento de lectura en formato TXT o CSV:

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Operation (Operación)**.



2. Seleccione **Performance reporting (Informes de rendimiento)** en el menú de la izquierda.

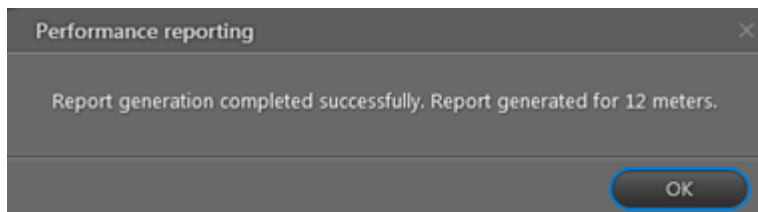


3. En **Report title (Título del informe)**, escriba el nombre de su informe.
4. En **Performance criteria (Criterios de rendimiento)**, seleccione una de las siguientes opciones:
 - a. **Hourly readings per day (Lecturas horarias por día):** el rendimiento disminuye gradualmente para cada lectura faltante.
 - b. **24 hourly readings per day (24 lecturas horarias por día):** por lo menos debe estar presente una lectura por hora. Si es así, el rendimiento de lectura es de 100% para ese día. Si no es así, es de 0% para ese día.
 - c. **Daily readings (Lecturas diarias):** por lo menos debe estar presente una lectura por día para obtener un rendimiento de lectura de los 100%.
5. Seleccione si desea el número de lecturas por contador por día como porcentaje o como número.
6. En **Meter group (Grupo de contadores)**, seleccione el grupo de contadores para el que desea generar un informe de rendimiento de lectura.

Nota No se puede seleccionar un grupo con más de 5.000 contadores. Para más detalles acerca de la creación de grupos, véase [Crear grupos](#).
7. Seleccione el período para el que desea ver el rendimiento de lectura en los campos **Start date (Fecha de inicio)** y **End date (Fecha de finalización)**.

Nota Puede seleccionarse un período máximo de 6 meses. Por favor, también tenga en cuenta que no puede incluir la fecha de hoy.

8. Haga clic en **Create report (Crear informe)**.
9. En la ventana que aparece, seleccione una ubicación y un nombre del fichero para su informe.
10. Haga clic en **OK** en el mensaje que aparece:



Un ejemplo de un informe en formato csv:

	A	B	C	D	E	F
1	Daily readings					
2	Title:	My daily readings report				
3	Report generated:	14/06/2016 12:03				
4	Start date:	26/05/2016				
5	End date:	27/05/2016				
6	Average performance:	33.33%				
7	Group:	My Group				
8	Number of meters:	12				
9	Number of meters with missing readings:	10				
10						
11		Address	Note	Average per meter	26/05/2016	27/05/2016
12	Average per day				16.67%	50.00%
13	Meter number					
14	63001634	Church Road, MyTown		0.00%	0.00%	0.00%
15	63017889	King Street, MyTown		0.00%	0.00%	0.00%
16	63017920	King Street, MyTown		0.00%	0.00%	0.00%
17	69899289	Church Road, 1234 MyTown		0.00%	0.00%	0.00%
18	71000109	Church Road, 1234 MyTown		0.00%	0.00%	0.00%
19	71000407			0.00%	0.00%	0.00%
20	63001633	Church Road, MyTown		50.00%	0.00%	100.00%
21	63005036	Church Road, MyTown		50.00%	0.00%	100.00%
22	63006651	High Street, MyTown		50.00%	0.00%	100.00%
23	63006799	King Street, MyTown		50.00%	0.00%	100.00%
24						
25	63005087	Church Road, MyTown		100.00%	100.00%	100.00%
26	69111151	King Street, MyTown		100.00%	100.00%	100.00%
27						
28						

Un ejemplo de un informe en formato de texto:

```

24 hourly readings per day no 2016-06-14.txt - Notepad
File Edit Format View Help
sep=;
24 hourly readings per day
Title;;
Report generated;;14/06/2016 16:40
Start date;;26/05/2016
End date;;27/05/2016
Average performance;;0.00%
Group;;My Group
Number of meters;;12
Number of meters with missing readings;;12

;Address;Note;Average per meter;26/05/2016;27/05/2016
Average per day;;;0.00%;0.00%
Meter number
63001633;Church Road, MyTown;;0.00%;0;0
63001634;Church Road, MyTown;;0.00%;0;0
63005036;Church Road, MyTown;;0.00%;0;0
63005087;Church Road, MyTown;;0.00%;0;0
63006651;High Street, MyTown;;0.00%;0;0
63006799;King Street, MyTown;;0.00%;0;0
63017889;King Street, MyTown;;0.00%;0;0
63017920;King Street, MyTown;;0.00%;0;0
69111151;King Street, MyTown;;0.00%;0;0
69899289;Church Road, 1234 MyTown;;0.00%;0;0
71000109;Church Road, 1234 MyTown;;0.00%;0;0
71000407;church Road, 1234 MyTown;;0.00%;0;0
    
```

8 Notificaciones y alarmas

Puede

- recibir una notificación de eventos de contador importantes que aparecen en su red de suministro. Para obtener más información, véase [Notificación automática de eventos de contador \(códigos de información\)](#).
- activar una alerta si el consumo de un contador excede un límite especificado. Para obtener más información, véase [Alarmas de consumo](#).
- recibir una notificación de problemas de conexión con concentradores y otras unidades de recolección en su red. Para obtener más información, véase [Alertas de último contacto para unidades de recolección](#).

8.1 Notificación automática de eventos de contador (códigos de información)

Nota La función Notificaciones es un complemento de READY y exige una suscripción especial. El complemento Notificaciones solo está disponible en versiones alojadas de READY Manager.

Puede elegir recibir automáticamente notificaciones de eventos de contador importantes que aparecen en su red de suministro tan pronto como se detecten o de manera regular. Las notificaciones se envían a través de correo electrónico o SMS.

Existen tres categorías de eventos de contador:

- eventos de prioridad alta
- eventos de prioridad normal
- eventos de los que no desea recibir notificaciones

De esta manera es posible recibir eventos de contador de prioridad alta tan pronto como se detecten y eventos de contador de prioridad normal a intervalos regulares, p. ej., una vez a la semana o una vez al mes.

Para obtener más información acerca de cómo definir qué eventos de contador son de prioridad alta y cuáles son de prioridad normal, véase [Priorización de códigos de información](#).


¿Qué desea hacer?

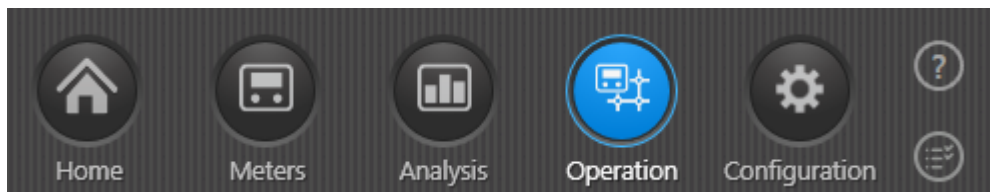
- [Recibir notificación por correo electrónico](#)
- [Recibir notificación por SMS](#)
- [Hacer cambios a la notificación automática de eventos de contador](#)
- [Suspender temporalmente notificaciones automáticas de eventos de contador](#)
- [Suspender de forma permanente notificaciones de eventos de contador](#)

8.1.1 Recibir notificación por correo electrónico

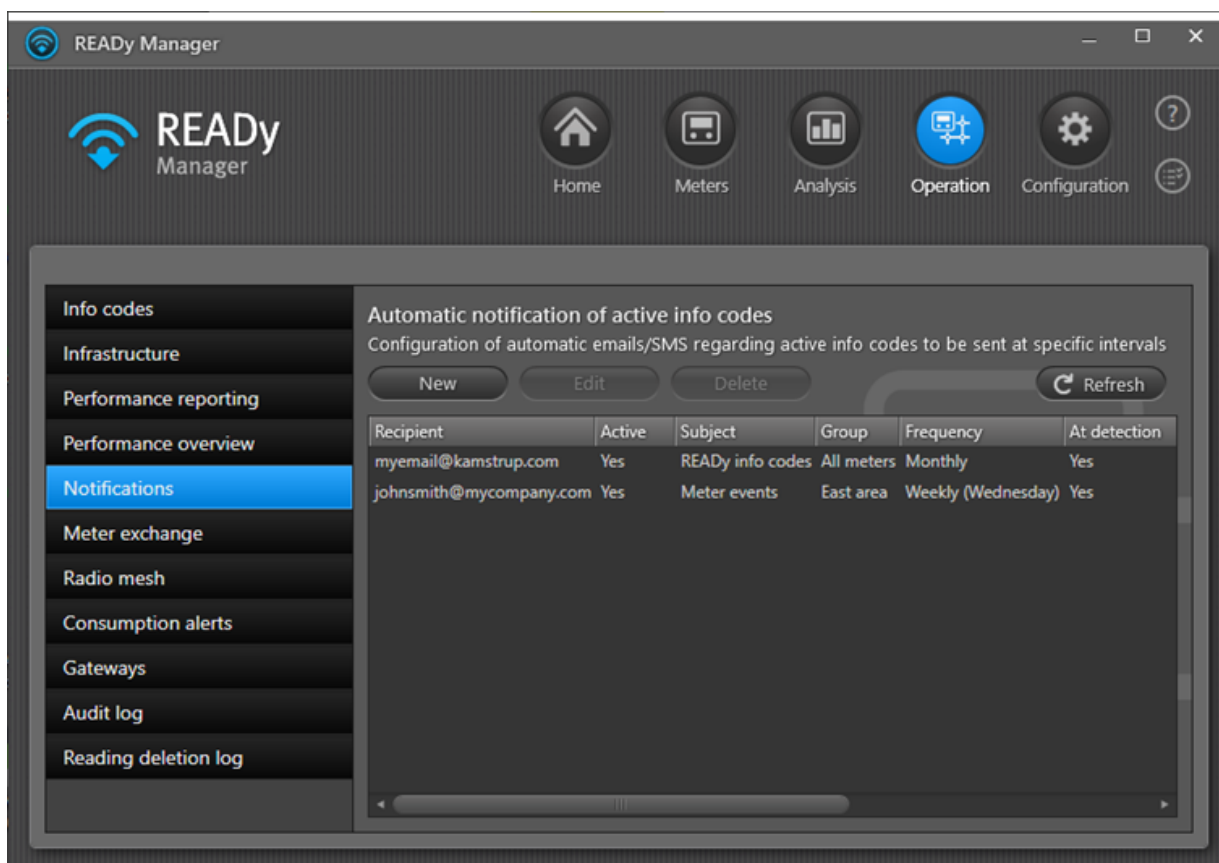
Nota Puede crear hasta 50 notificaciones en READY Manager.

Siga el procedimiento siguiente para recibir notificaciones automáticas de eventos de contador por correo electrónico:

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Operation (Operación)**.



2. Seleccione **Notifications (Notificaciones)** en el menú de la izquierda.



3. Haga clic en **New (Nuevo)**:

4. Seleccione **Active (Activo)** si desea empezar a enviar notificaciones de inmediato o borre la selección de **Active (Activo)** si desea esperar y activar las notificaciones más tarde.
5. En **Send as (Enviar como)**, seleccione "Correo electrónico".
6. En **Email address (Dirección de correo electrónico)**, escriba la dirección de correo electrónico a la que desea enviar las notificaciones.
7. En **Subject (Asunto)**, escriba el texto que desea que aparezca en el campo del asunto del correo electrónico para reconocer la notificación de contador.
8. En **Meter group (Grupo de contadores)**, seleccione el (los) grupo(s) de contadores para los que desea recibir notificaciones.

9. Seleccione cuándo desea recibir notificaciones automáticas:

- a. Para recibir notificaciones sobre una base regular: Seleccione "Diario", "Semanal" o "Mensual" en el campo **Frequency (Frecuencia)** y seleccione la hora exacta del día, semana o mes. A continuación, seleccione si desea recibir códigos info de **High and/or Normal priority info codes (Prioridad alta y/o Prioridad normal)**.

Usted recibirá un correo electrónico a la hora convenida con todos los eventos de contador activos en ese momento.

- b. Para recibir notificación inmediata cuando se detecta un evento, seleccione las casillas de verificación de códigos info de **High and/or Normal priority info codes (Prioridad alta y/o Prioridad normal)** en la parte inferior de la ventana.

Recibirá un correo electrónico tan pronto como se detecte un evento de contador. Tenga en cuenta, sin embargo, que solo los eventos recopilados automáticamente a través de un concentrador activan una notificación inmediata. Si recopila los eventos usted mismo a través de READY App en su teléfono móvil, no se activará ninguna notificación inmediata.


10. Seleccione **Send test notification (Enviar notificación de prueba)** si desea comprobar que se reciben notificaciones como se desee.

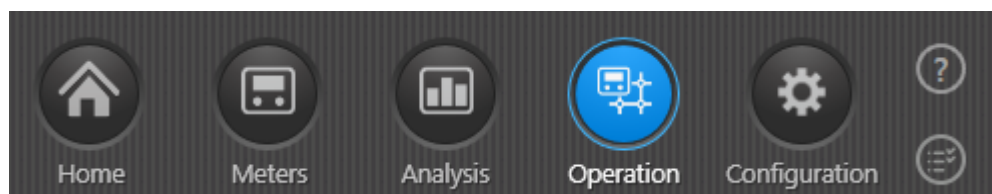
11. Haga clic en **Save (Guardar)**.

8.1.2 Recibir notificación por SMS

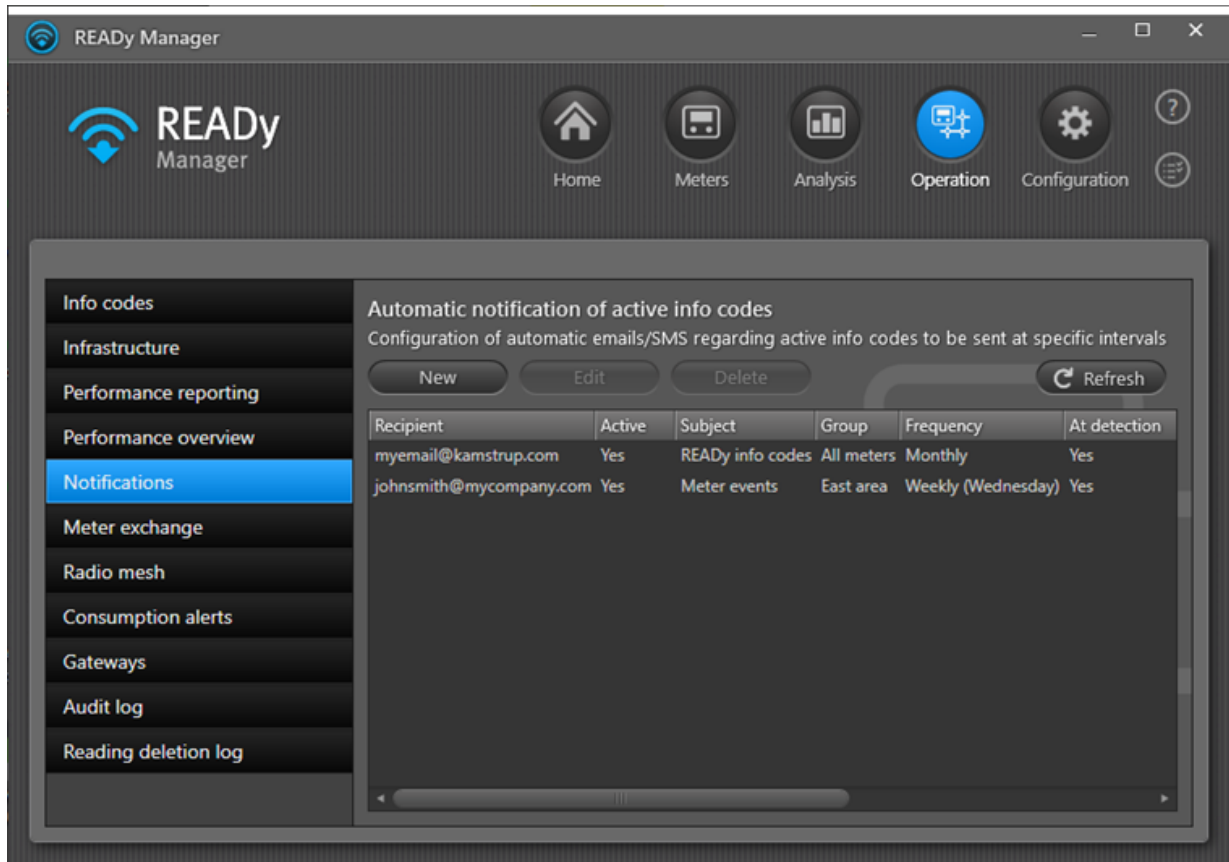
Nota Puede crear hasta 50 notificaciones en READY Manager.

Siga el procedimiento siguiente para recibir notificaciones automáticas de eventos de contador por SMS:

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Operation (Operación)**.



2. Seleccione **Notifications (Notificaciones)** en el menú de la izquierda.



3. Haga clic en **New (Nuevo)**:

4. Seleccione **Active (Activo)** si desea empezar a enviar notificaciones de inmediato o borre la selección de **Active (Activo)** si desea esperar y activar las notificaciones más tarde.
5. En **Send as (Enviar como)**, seleccione **SMS**.
6. En **Mobile phone number (Número de teléfono móvil)**, introduzca el número de teléfono móvil al que desea enviar las notificaciones (campo más a la derecha) y el código de país del número de móvil en el campo más a la izquierda (p.ej. +45 para Dinamarca).
7. En **Meter group (Grupo de contadores)**, seleccione el (los) grupo(s) de contadores para los que desea recibir notificaciones.
8. Siga el Paso 8a y/o 8b:
 - a. Eventos de alta prioridad: Para recibir notificación inmediata al detectar un contador de prioridad alta: seleccione la casilla de verificación **High priority info codes (Códigos info de prioridad alta)** .
 - b. Eventos de prioridad normal: Para recibir notificación inmediata al detectar un contador de prioridad normal: seleccione la casilla de verificación **Normal priority info codes (Códigos info de prioridad normal)** .

Nota Sólo los eventos recopilados automáticamente a través de un concentrador activan una notificación inmediata. Si recopila los eventos usted mismo a través de READY App en su teléfono móvil, no se activará ninguna notificación inmediata.


9. Seleccione **Send test notification (Enviar notificación de prueba)** si desea comprobar que se reciben notificaciones como se desee.
10. Haga clic en **Save (Guardar)**.

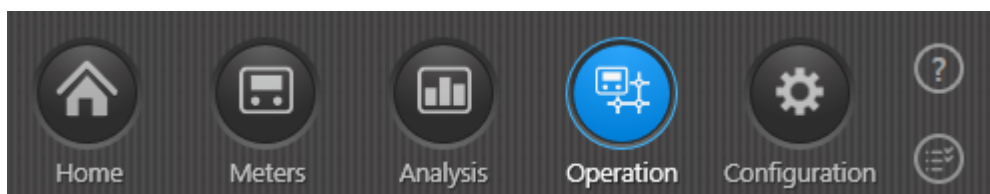
8.1.3 Cambio de notificaciones automáticas de eventos de contador

Siga el siguiente procedimiento para realizar cambios en quién recibe las notificaciones así como cuándo y cómo y también para qué categoría de contador desea recibir notificaciones.

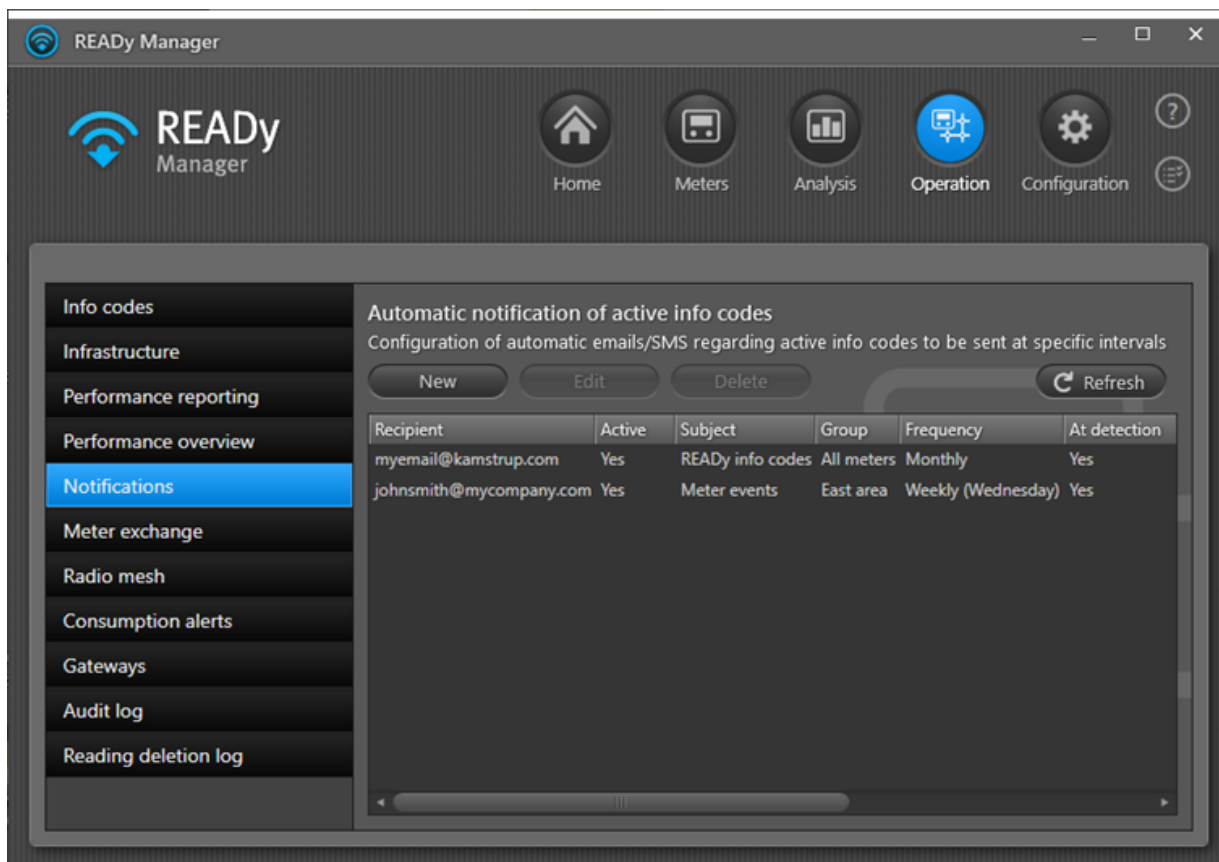
Atención Si desea cambiar exactamente cuáles eventos de contador deben ser parte de las categorías "prioridad alta", "prioridad normal" y "ningún interés", consulte [Priorización de códigos info](#).

Cómo cambiar las notificaciones automáticas de eventos de contador

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Operation (Operación)**.



2. Seleccione **Notifications (Notificaciones)** en el menú de la izquierda.




3. En la lista de notificaciones, seleccione la que desee cambiar y haga clic en **Edit (Editar)**.
4. Realice los cambios necesarios.

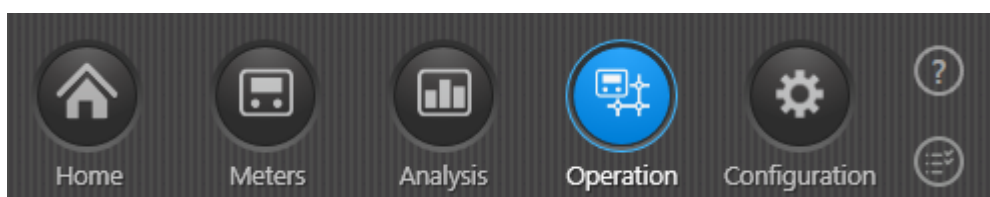
Para obtener detalles sobre las distintas opciones, consulte [Recibir notificación por correo electrónico](#) y [Recibir notificación por SMS](#).

5. Haga clic en **Save (Guardar)**.

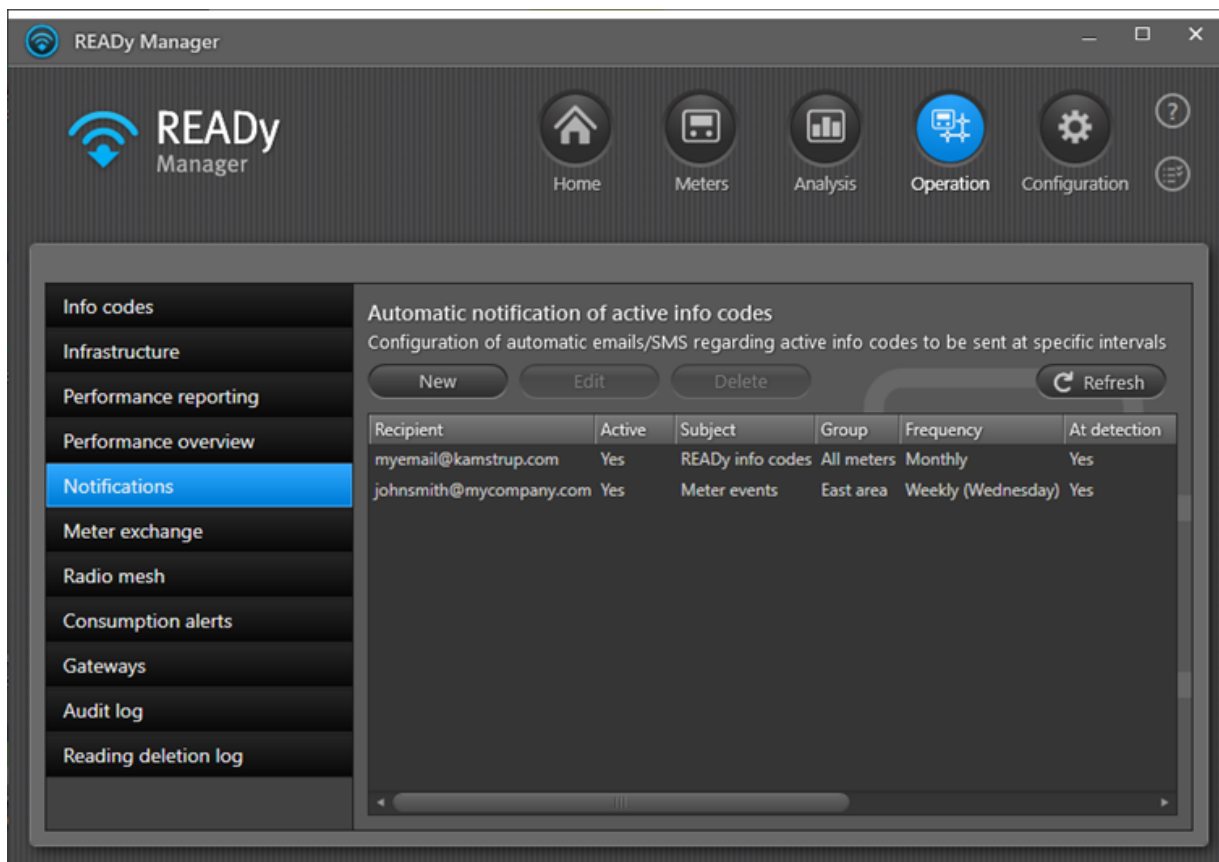
8.1.4 Suspender notificaciones de eventos de contador temporalmente

Siga el siguiente procedimiento para suspender temporalmente las notificaciones de eventos de contador:

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Operation (Operación)**.




2. Seleccione **Notifications (Notificaciones)** en el menú de la izquierda.

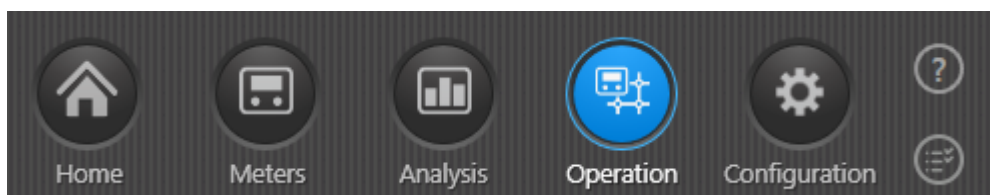


3. En la lista de notificaciones, seleccione la que desea cambiar y haga clic en **Edit (Editar)**.
4. Borre la selección de **Active (Activo)** para desactivar notificaciones automáticas de eventos de contador.
5. Haga clic en **Save (Guardar)**.

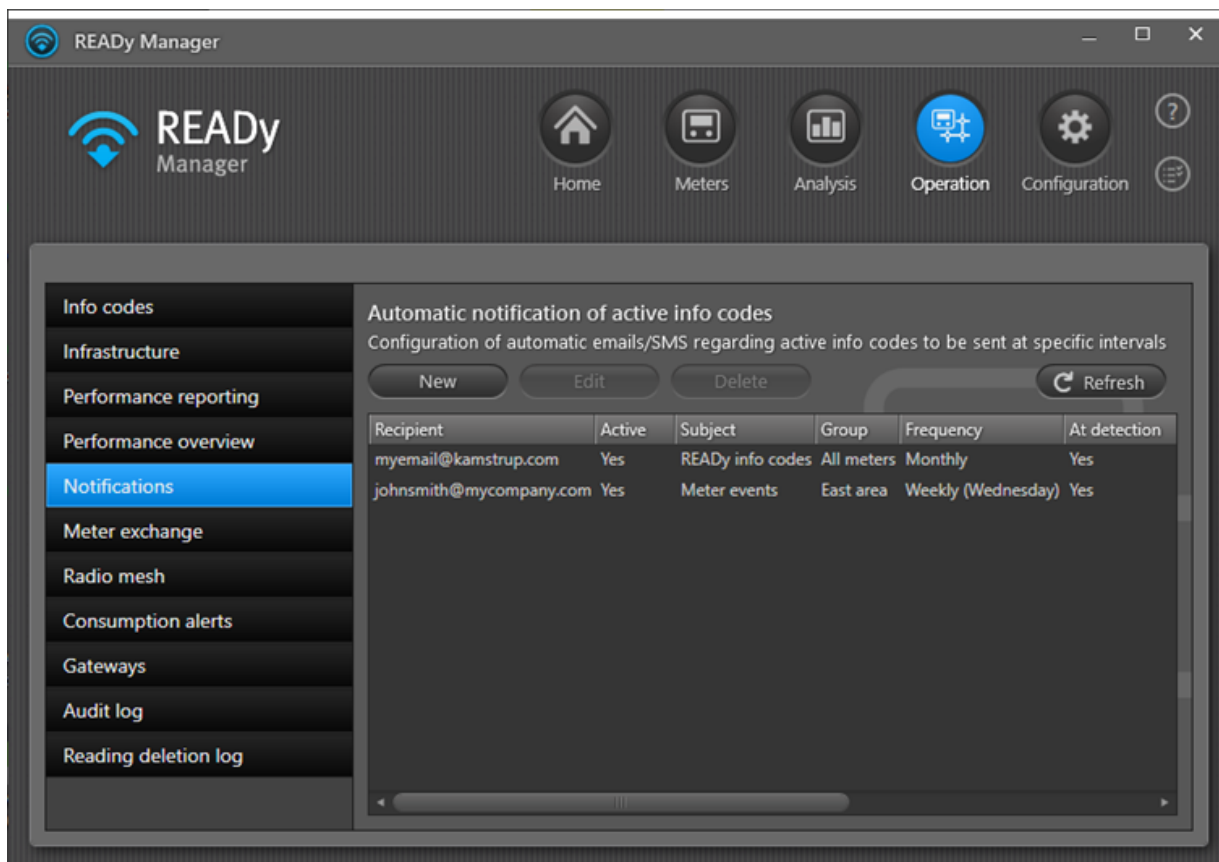
8.1.5 Detención permanente de notificaciones de eventos de contador

Siga el siguiente procedimiento para detener permanentemente las notificaciones de eventos de contador:

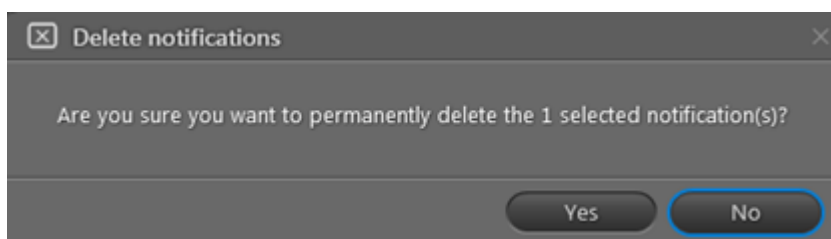
1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Operation (Operación)**.



2. Seleccione **Notificaciones** en el menú de la izquierda.



3. En la lista de notificaciones, seleccione la que desea detener permanentemente y haga clic en **Delete (Borrar)**.
4. En la ventana que aparece, haga clic en **Yes (Sí)** para confirmar la eliminación.



8.1.6 Descripción de eventos de contador (códigos info)

A continuación encontrará una descripción de todos los eventos de contador (códigos de información) en READY:

Pista Puede encontrarse información adicional acerca de un código de información en la descripción técnica para cada tipo de contador.

Evento de contador (código de información)	Tipo de contador	Descripción
Se ha detectado aire en el caudalímetro 2 (solo se indica mientras exista el error)	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si se detecta aire en el caudalímetro 2. El código solo se muestra mientras el error existe.
Se ha encontrado aire en el sensor de flujo (sólo se indica mientras exista el error)	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si se detecta aire en el caudalímetro. El código solo se muestra mientras el error existe.
Alarma de una unidad externa	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si se ha disparado una alarma en una unidad externa, p. ej., una sonda.
La alarma ha sido activa	MAG 8000	Esta información aparece en la pantalla o en el registro de MAG 8000 si la alarma ha estado activa.
Batería baja	Todos los contadores de agua	Este código de información se activa si la batería del contador se está agotando.
Rotura	Todos los contadores de agua	Este código de información se activa si el caudal supera un valor determinado durante un período continuo de 30 minutos. Esto puede ser un signo de una ruptura en la instalación de tuberías, lo que requiere la acción inmediata. El volumen del caudal durante 30 minutos (que activa el código de información ROTURA) puede determinarse cuando se solicite el contador y más tarde mediante METERTOOL.
Ruptura en el sistema de calefacción		Este código de información se activa si se produce una rotura en el sistema de calefacción.
Fallo de corriente de la bobina	MAG 8000	Este código de información se activa si el corriente de la bobina no se ha establecido dentro del período especificado. NO PUEDE detectarse un cortocircuito en la bobina
Intervalo de consumo	MAG 8000	Este código de información se activa si el volumen acumulado en el totalizador 1 durante el período de registro de datos ha superado el límite de consumo de 'demasiado bajo' o 'demasiado alto'.
Controlador se ha reiniciado		Este código de información se activa si el controlador se ha reiniciado.
Suma de control de la base de datos	MAG 8000	Este código de información se activa si se detectan datos dañados en la memoria EEPROM por la prueba de suma de control realizada durante el encendido.
Fecha-hora se ha cambiado	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si han cambiado la fecha y la hora del contador.
Seco	Todos los contadores de agua	Este código de información se activa si hay aire en el contador. El principio de medición ultrasónica implica que

Evento de contador (código de información)	Tipo de contador	Descripción
		el contador debe estar lleno de agua; el contador no cuenta aire. No se mide nada si hay aire en el contador. Para evitar falsas alarmas debidas a la acumulación de aire a corto plazo en el contador, el código de información SECO no se añade a los registros pertinentes hasta que no haya permanecido activo continuamente durante 30 minutos.
Tubería vacía	MAG 8000	Este código de información se activa si la impedancia del electrodo medida ha excedido el nivel de detección de tubería vacía (los parámetros 540, 541 y 334).
El registro de errores se ha restablecido	MAG 8000	Esta información aparece en la pantalla o en el registro de MAG 8000 si el registro de errores se ha restablecido. Esto significa que usted no podrá ver los errores anteriores.
Alarma externa en la entrada A	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si se ha disparado una alarma en la entrada A por una unidad conectada externamente, p. ej., una sonda.
Alarma externa en la entrada B	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si se ha disparado una alarma en la entrada B por una unidad conectada externamente, p. ej., una sonda.
Caudal por encima de Q4	Contadores de agua	Este código de información se activa si el caudal de agua a través del contador ha excedido el límite de caudal superior (Q4/caudal máx.) para el funcionamiento dentro del margen de error máximo.
Límite de caudal	MAG 8000	Este código de información se activa si la tasa de caudal de avance es mayor que el límite de alarma de caudal alto.
Caudalímetro V1, error de comunicación, señal demasiado débil o dirección de flujo errónea	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si se produce un error de comunicación entre el integrador y el caudalímetro.
Caudalímetro V1, señal demasiado débil (aire)	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si la señal del caudalímetro es demasiado débil.
Caudalímetro V1, dirección de flujo errónea	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si el agua fluye en la dirección equivocada (las flechas en el caudalímetro indican la dirección del caudal).
Caudalímetro V1, cifra de impulsos errónea	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si los números de impulsos del caudalímetro no coinciden con la configuración del integrador.
Caudalímetro V2, error de comunicación, señal demasiado débil o dirección de flujo errónea	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si se produce un error de comunicación entre el integrador y el caudalímetro.
Caudalímetro V2, señal demasiado débil (aire)	Contadores de	Este código de información se activa si la señal del caudalímetro es demasiado débil.

Evento de contador (código de información)	Tipo de contador	Descripción
	calefacción	
Caudalímetro V2, dirección de flujo errónea	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si el agua fluye en la dirección equivocada (las flechas en el caudalímetro indican la dirección del caudal).
Caudalímetro V2, cifra de impulsos errónea	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si los números de impulsos del caudalímetro no coinciden con la configuración del integrador.
Exceso de caudal	MAG 8000	Este código de información se activa si el caudal ha superado el 125 % de Q3.
Sensor de flujo con una señal débil o aire	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si la señal del caudalímetro es demasiado débil.
Sensor de flujo con dirección de flujo errónea	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si el agua fluye en la dirección equivocada (las flechas en el caudalímetro indican la dirección del caudal).
Caudal V1 supera el límite especificado	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si el caudal detectado en la entrada V1 excede el límite máximo permitido.
Caudal V2 supera el límite especificado	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si el caudal detectado en la entrada V2 excede el límite máximo permitido.
Se ha activado la clave de hardware	MAG 8000	Esta información aparece en el registro de MAG 8000 si se ha activado una clave de hardware.
Temp. ambiente alta	Contadores de agua	Este código de información se activa si la temperatura ambiente es superior a un determinado nivel especificado en la configuración del contador. El código de información señala un riesgo elevado de crecimiento orgánico no deseado en el agua o que la calidad del agua se ve afectada negativamente de cualquier otra forma.
Presión alta	Kamstrup Pressure Sensor	Este código de información se activa si la presión promedio actual aumenta hasta un límite configurable. La configuración predeterminada es de 15 bar.
Fallo de aislamiento	MAG 8000	Este código de información se activa si se produce diafonía entre el circuito de la bobina y los electrodos. Un fallo de aislamiento causará un error de offset en la medición del caudal.
Fuga	Todos los contadores de agua	Este código de información se activa si el agua en el contador nunca se estanca. Conexiones con riesgo de fuga, cisternas que gotean, válvulas de seguridad no herméticas en depósitos de agua caliente u otras fugas harán que el contador registre el caudal de agua las 24 horas del día.
Fuga en el sistema de agua fría		Este código de información se activa si se produce una rotura en el sistema de agua fría.

Evento de contador (código de información)	Tipo de contador	Descripción
Fuga en el sistema de calefacción		Este código de información se activa si se produce una fuga en el sistema de calefacción.
Fuga en el sistema de agua en la entrada A	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si se produce una fuga en el sistema de agua en la entrada A.
Fuga en el sistema de agua en la entrada A2	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si se produce una fuga en el sistema de agua en la entrada A2.
Fuga en el sistema de agua en la entrada B	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si se produce una fuga en el sistema de agua en la entrada B.
Fuga en el sistema de agua en la entrada B2	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si se produce una fuga en el sistema de agua en la entrada B2.
Fuga	MAG 8000	Este código de información se activa si el caudal o volumen mínimo durante el período de la fuga ha superado los parámetros de detección de fugas.
Temp. ambiente baja	Contadores de agua	Este código de información se activa si la temperatura ambiente es inferior a un determinado nivel especificado en la configuración del contador. El código de información señala un riesgo elevado de rotura debido a la congelación de tuberías, en particular en zonas en las que el agua está estancada durante períodos del año, por ejemplo, en casas de verano.
Baja conductividad	MAG 8000	Esta información aparece en la pantalla de MAG 8000 si la conductividad es baja.
Alarma de baja potencia	MAG 8000	Este código de información se activa si la capacidad de la batería está por debajo del umbral especificado (10 % por defecto).
Presión baja	Kamstrup Pressure Sensor	Este código de información se activa si la presión promedio actual cae hasta un límite configurable. La configuración predeterminada es de 1,5 bar.
Sin consumo	Contadores de agua	Este código de información señala que no ha habido caudal o ha habido muy poco caudal (por debajo del límite de detección de fugas) en el sistema de tuberías durante los últimos 30 días.
Sin tensión de alimentación	Todos los contadores de calefacción	Este código de información se activa si falta tensión alimentación.
Sobrecarga del preamplificador	MAG 8000	Este código de información se activa si la señal de entrada está fuera del rango esperado. El circuito amplificador de entrada no puede proporcionar una medición estable. NO PUEDE detectarse un cortocircuito entre los dos electrodos o entre un electrodo y un circuito común.

Evento de contador (código de información)	Tipo de contador	Descripción
Caída de presión	Kamstrup PressureSensor	Este código de información se activa si la presión cae inesperadamente en comparación con la presión promedia actual.
Aumento de presión	Kamstrup PressureSensor	Este código de información se activa si la presión aumenta inesperadamente en comparación con la presión promedia actual.
Presión transitoria	Kamstrup PressureSensor	Este código info se activa si la presión cambia rápidamente durante periodos cortos.
Exceso de impulsos A	MAG 8000	Este código de información se activa si el ciclo de trabajo de salida A ha superado un máximo de 50.
Exceso de impulsos B	MAG 8000	Este código de información se activa si el ciclo de trabajo de salida B ha superado un máximo de 50.
Inverso	Todos los contadores de agua	Este código de información se activa si el agua fluye desde la instalación del consumidor de vuelta a la red de distribución. La finalidad de este código es asegurar la calidad del agua de su red.
Caudal inverso	MAG 8000	Este código de información se activa si el caudal inverso está por debajo del umbral especificado.
Error de comunicación de sensor	Kamstrup PressureSensor	Este código de información se activa si el sensor de presión no puede comunicarse. Esto puede ser causado por un error en la comunicación con la parte de radio o un error de medición. Todos los datos de medición se basan en un muestreo de alta frecuencia.
El voltaje de alimentación se ha interrumpido		Este código de información se activa si la alimentación del contador ha sido interrumpida.
Voltaje de alimentación demasiado bajo	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si se detecta un nivel de batería baja.
Manipulación		Este código de información se activa si el contador ha estado expuesto a un acceso no autorizado, es decir, un intento a manipular la lectura. Esto significa que el contador ya no es válido para fines de facturación.
Registro de tarifas se ha cambiado o restablecido		Este código de información se activa si el registro de tarifas se ha cambiado o restablecido.
Diferencia de temperatura tiene polaridad invertida	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si se detecta una diferencia de temperatura no válida.
Sensor de temperatura t1 por encima del rango o desconectado	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si el sensor de temperatura está por encima del rango de medición.
Sensor de temperatura t1 por debajo del rango o cortocircuitado	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si el sensor de temperatura está por debajo del rango de medición.


Evento de contador (código de información)	Tipo de contador	Descripción
Temperatura sensor t1 fuera del rango de medición	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si el sensor de temperatura está fuera del rango de medición.
Sensor de temperatura t2 por encima del rango o desconectado	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si el sensor de temperatura está por encima del rango de medición.
Sensor de temperatura t2 por debajo del rango o cortocircuitado	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si el sensor de temperatura está por debajo del rango de medición.
Temperatura sensor t2 fuera del rango de medición	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si el sensor de temperatura está fuera del rango de medición.
Sensor de temperatura t3 por encima del rango o desconectado	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si el sensor de temperatura está por encima del rango de medición.
Sensor de temperatura t3 por debajo del rango o cortocircuitado	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si el sensor de temperatura está por debajo del rango de medición.
Temperatura sensor t3 fuera del rango de medición	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si el sensor de temperatura está fuera del rango de medición.
Se ha encendido el contador	MAG 8000	Esta información aparece en la pantalla o en el registro de MAG 8000 si la alimentación del contador se ha interrumpido y ahora se ha reconectado.
El ajuste de tarifas se ha cambiado o restablecido	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si el ajuste de tarifas se ha cambiado o restablecido.
Totalizador 1 o 2 cambiado o restablecido	MAG 8000	Esta información aparece en la pantalla o en el registro de MAG 8000 si el totalizador 1 o 2 se ha cambiado o reiniciado.
V1V2 ruptura, agua entra en el sistema	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si se detecta una rotura en la entrada al sistema por los caudalímetros conectados a las entradas V1 y V2.
V1V2 ruptura, agua sale del sistema	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si se detecta una rotura en la salida del sistema por los caudalímetros conectados a las entradas V1 y V2.
V1V2 fuga, agua entra en el sistema	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si se detecta una fuga en la entrada al sistema por los caudalímetros conectados a las entradas V1 y V2.
V1V2 fuga, agua sale del sistema	Contadores de calefacción	Este código de información se activa si se detecta una fuga en la salida del sistema por los caudalímetros conectados a las entradas V1 y V2.

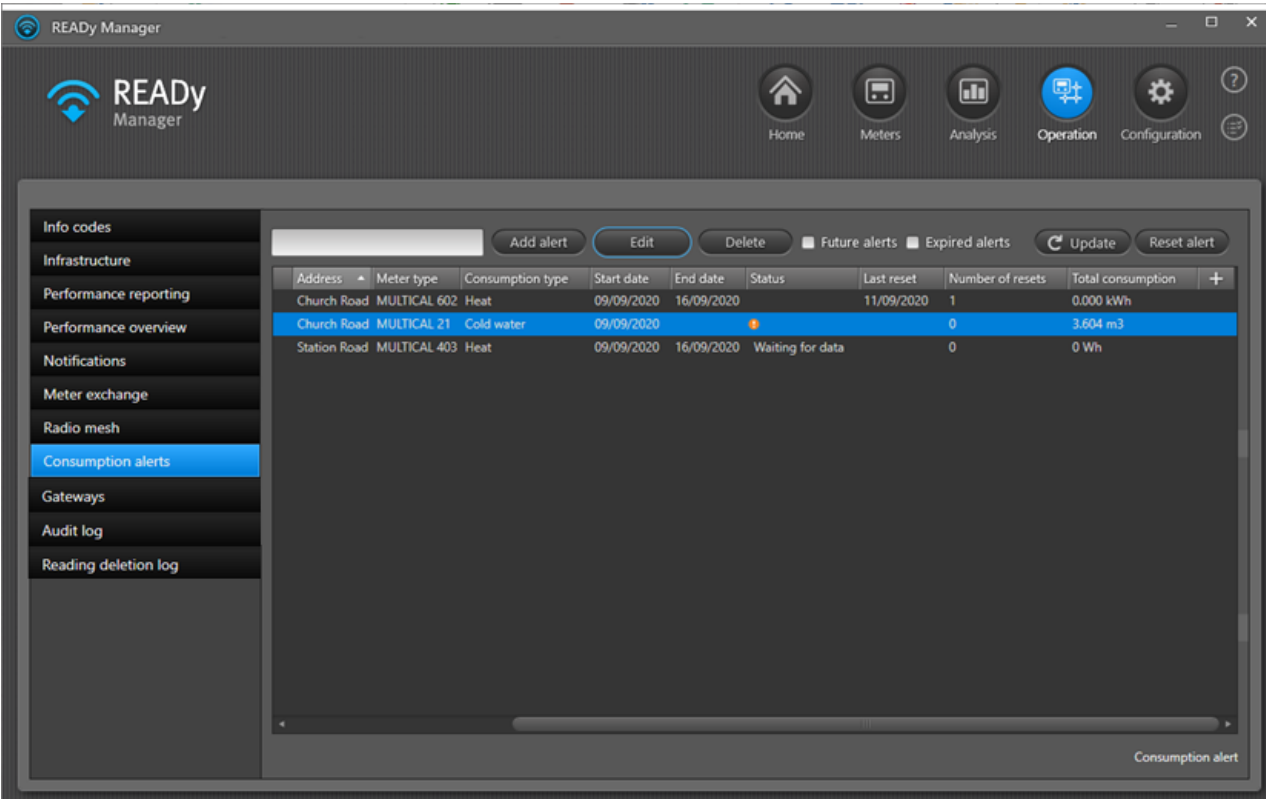
8.2 Alarmas de consumo

Puede configurar un límite de consumo para un contador y emitir una alerta en READY Manager en caso de superar el límite especificado.

El control del límite de consumo puede estar activo durante un período de tiempo especificado o configurarse sin fecha de finalización. Además puede controlar el consumo de hasta 5000 contadores al mismo tiempo.

Las alertas de consumo que hayan expirado o que estén configuradas para comenzar en un momento posterior pueden mostrarse u ocultarse en la lista de alertas de consumo según se desee.


Para configurar y ver alertas de consumo, vaya a **Operation (Operación)**  > **Consumption alerts (Alertas de consumo)**:

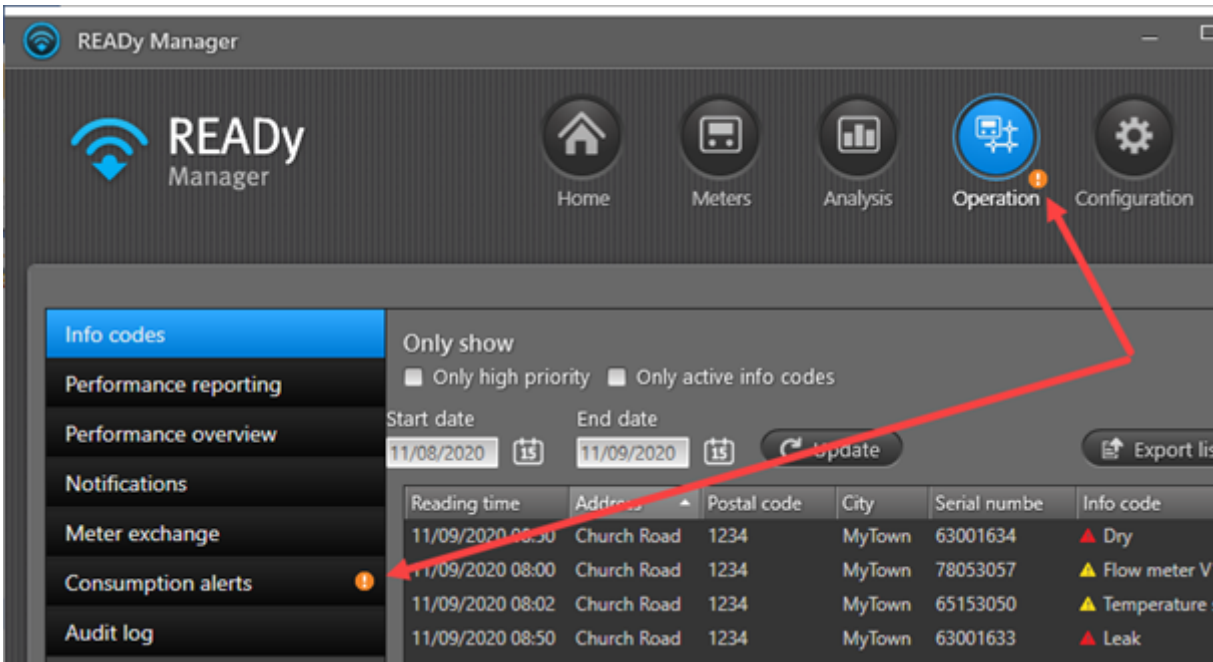


The screenshot shows the 'Consumption alerts' page in the READY Manager interface. On the left is a navigation menu with items like 'Info codes', 'Infrastructure', 'Performance reporting', 'Notifications', 'Meter exchange', 'Radio mesh', 'Consumption alerts' (highlighted), 'Gateways', 'Audit log', and 'Reading deletion log'. The top navigation bar includes icons for Home, Meters, Analysis, Operation, and Configuration. The main content area features a table of alerts with columns: Address, Meter type, Consumption type, Start date, End date, Status, Last reset, Number of resets, and Total consumption. There are also buttons for 'Add alert', 'Edit', 'Delete', 'Future alerts', 'Expired alerts', 'Update', and 'Reset alert'.

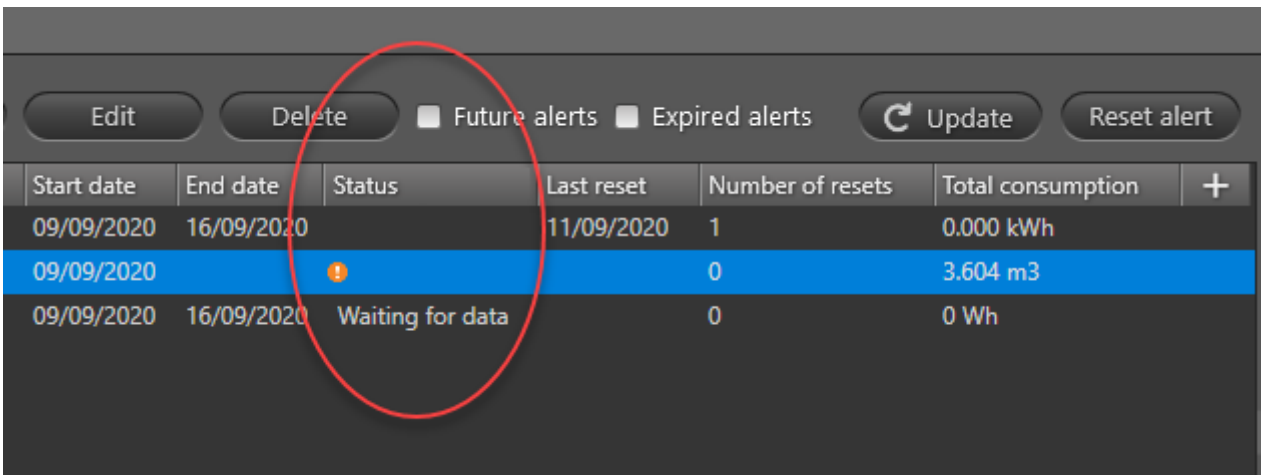
Address	Meter type	Consumption type	Start date	End date	Status	Last reset	Number of resets	Total consumption	
Church Road	MULTICAL 602	Heat	09/09/2020	16/09/2020		11/09/2020	1	0.000 kWh	+
Church Road	MULTICAL 21	Cold water	09/09/2020				0	3.604 m3	
Station Road	MULTICAL 403	Heat	09/09/2020	16/09/2020	Waiting for data		0	0 Wh	

Pista Haga doble clic en un contador de la lista para ver lecturas del contador seleccionado.


Si se hubiera activado una alerta de consumo, aparecerá un icono de alerta  en el icono de la vista **Operation (Operación)** y en la opción de menú **Consumption alerts (Alertas de consumo)**:



Además, se mostrará un icono de alerta en la columna **Status (Estado)** en la vista **Consumption alerts (Alertas de consumo)**. Desaparecerá cuando pulse el botón **Reset alert (Restablecer alerta)**:



En la lista se muestra la siguiente información para cada contador que esté controlando:

Propiedad de alerta	Lo que significa
Número de serie	El número de serie del contador.
Cliente	El nombre del cliente.
Número de cliente	La identificación única del cliente.
Dirección	La dirección en la que el contador está instalado.
Tipo de contador	Tipo de contador de Kamstrup, por ejemplo, MULTICAL® 603.
Tipo de consumo	El tipo de consumo del contador, p. ej., calefacción o agua fría
Fecha de inicio	La fecha de inicio del control del consumo.
Fecha de finalización	La fecha de finalización del control del consumo.
Estado	El estado actual de control del consumo. Uno de los siguientes: Esperando datos: esperando la primera lectura después de haberse iniciado el período de alerta. (Campo vacío): después de haber recibido la primera lectura. Sin alerta. Faltan datos: no se ha registrado ninguna lectura durante más de 24 horas.  : se ha excedido el límite de consumo.
Último restablecimiento	La última vez que se ha restablecido la alerta de consumo para este contador durante el período de alerta.
Número de restablecimientos	El número de veces que se ha restablecido la alerta de consumo para este contador durante el período de alerta.
Consumo total	Consumo total en el período de alerta hasta ahora.


¿Qué desea hacer?

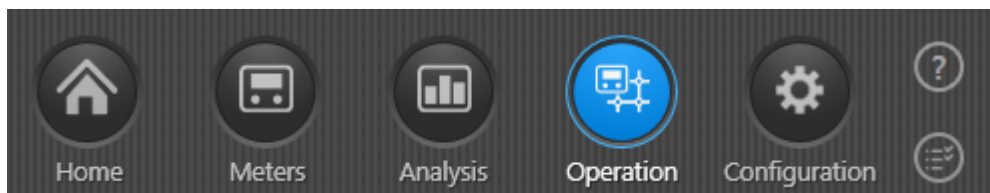
- [Configurar una alerta de consumo para un contador](#)
- [Ampliar el período de alerta \(solo alertas activas\)](#)
- [Restablecer una alerta de consumo](#)
- [Eliminar una alerta de consumo configurada](#)
- [Mostrar/ocultar alertas de consumo expiradas y futuras](#)

Puede clasificar, cambiar la secuencia y mostrar/ocultar la información en la lista. Para obtener información detallada, véanse las funciones de lista correspondientes descritas para la lista de la vista **Meters (Contadores)**: [Cambiar el orden de la información en la vista Meters \(Contadores\)](#), [Ordenar la lista de contadores/clientes](#) y [Mostrar y ocultar información en la vista Meters \(Contadores\)](#).

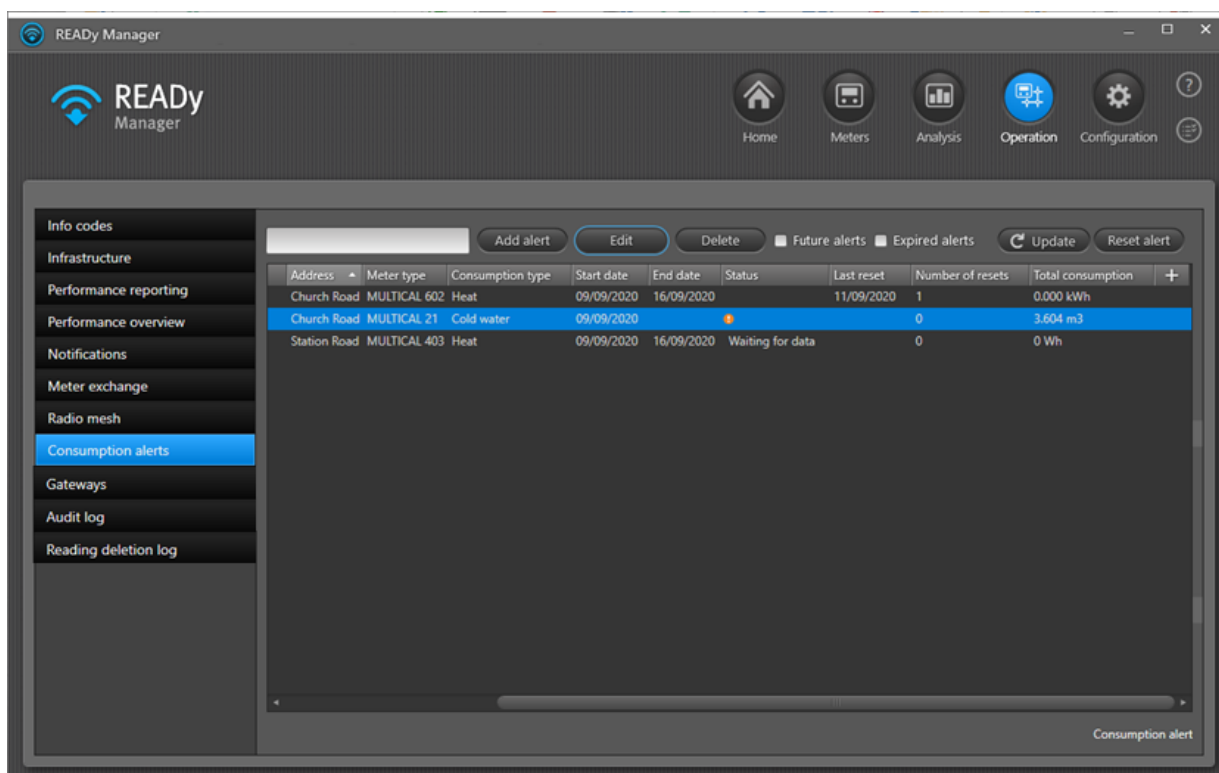
8.2.1 Configuración de una alarma de consumo para un contador

Siga el procedimiento que se indica a continuación para configurar una alarma de consumo para un contador:

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READy Manager para abrir la vista **Operation (Operación)**.



2. Seleccione **Consumption alerts (Alarmas de consumo)** en la esquina derecha.



3. Haga clic en el botón **Add alert (Añadir alarma)**.

Aparece la siguiente ventana:

4. En **Meter (Contador)**, introduzca el número de serie del contador al que desea añadir una alarma de consumo.
También se puede introducir la dirección o el número de cliente para encontrar el contador.
5. En **Start date (Fecha de inicio)**, seleccione la fecha en la que desea que comience el período de alarma.
6. En **End date (Fecha de finalización)**, seleccione la fecha en la que desea que finalice el período de alarma o seleccione **No end date (Sin fecha de finalización)**.
7. En **Register (Registrar)**, seleccione el valor de consumo para el que desea configurar una alarma.

Las opciones dependen del tipo de consumo del contador (por ejemplo, Volumen 1 y Energía 1 para contadores de calor y Volumen 1 para contadores de agua).

8. En **Consumption limit (Límite de consumo)**, introduzca el consumo máximo permitido entre dos lecturas y seleccione la unidad de medida para el límite de consumo.

La alarma se emitirá si se supera este límite.


9. Haga clic en **Save (Guardar)**.

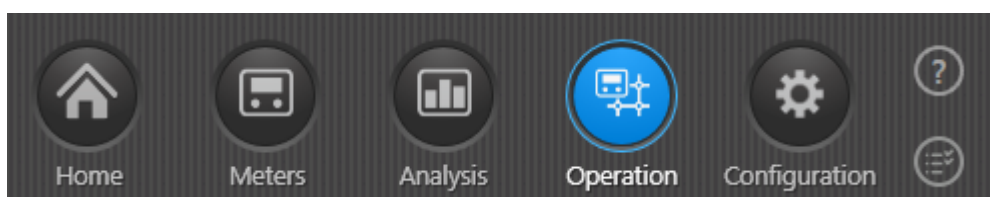
La alarma de consumo se ha añadido a la lista de alarmas. Si la fecha de inicio es una fecha futura, la nueva alarma solo estará visible si activa la casilla de verificación **Future alerts (Alarmas futuras)**.

8.2.2 Ampliación del período de alarma (solo alarmas activas)

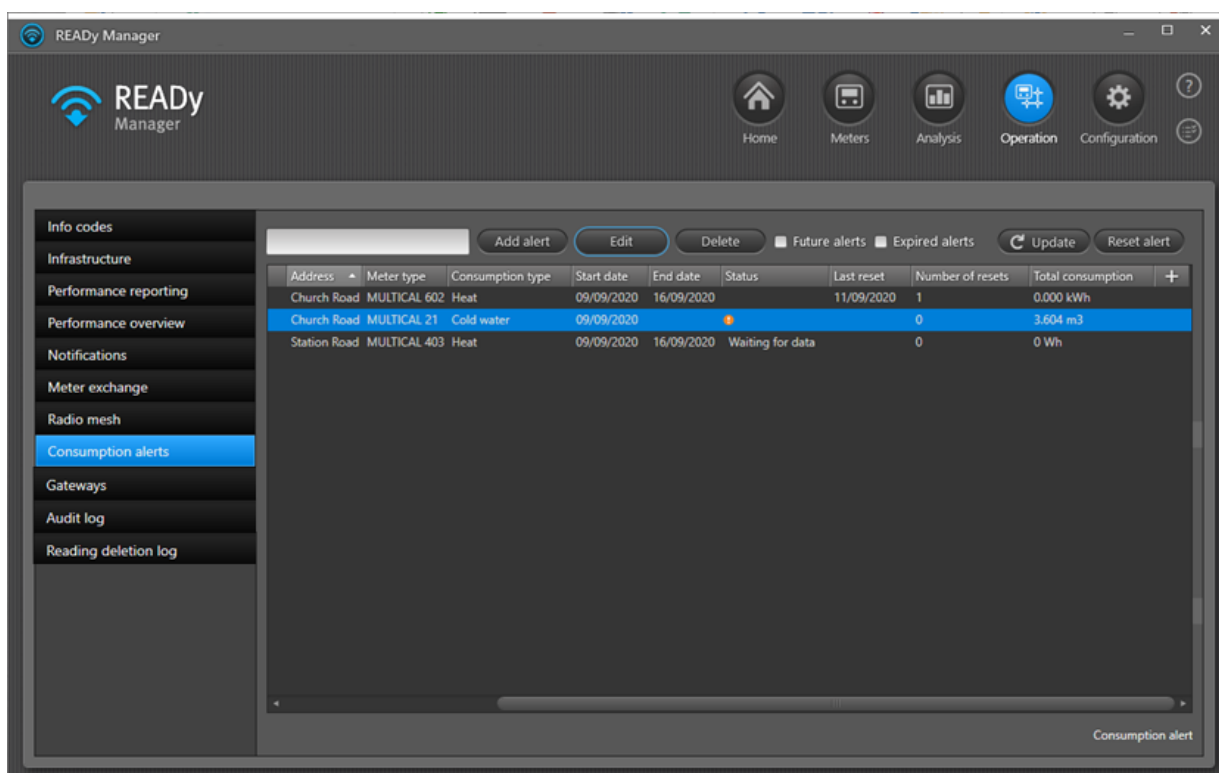
Siga el procedimiento que se indica a continuación para ampliar el período de alarma de una alarma de consumo.

Requisito: Para ampliar el período de alarma, la alarma debe seguir activa. Si ha caducado, debe configurar una nueva alarma (para obtener más información, consulte [Configuración de una alarma de consumo para un contador](#)).

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Operation (Operación)**.



2. Seleccione **Consumption alerts (Alarmas de consumo)** en el menú de la izquierda.



3. Seleccione las alarmas que desea ampliar en la lista.
4. Haga clic en el botón **Edit (Editar)**.

Aparece la siguiente ventana:

Consumption alerts [X]

Search by meter or customer

Meter 71007690, Station Road, 1111222

Alert period

Start date 09/09/2020 [15]

End date 16/09/2020 [15]

No end date

Alert criterion

Register Energy 1 Heat energy [v]

Consumption limit 0 Wh [v]


Save Cancel

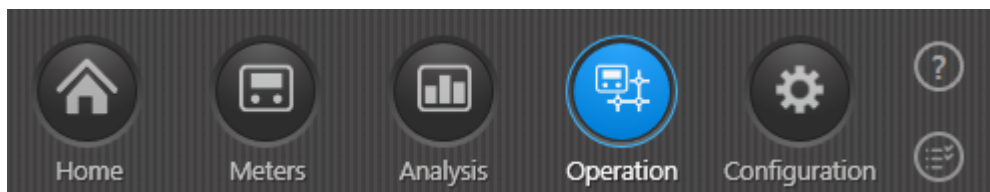
5. En **End date (Fecha de finalización)**, seleccione la nueva fecha en la que desea que finalice el período de alarma o seleccione **No end date (Sin fecha de finalización)**.
6. Haga clic en **Save (Guardar)**.

8.2.3 Restablecimiento de una alarma de consumo

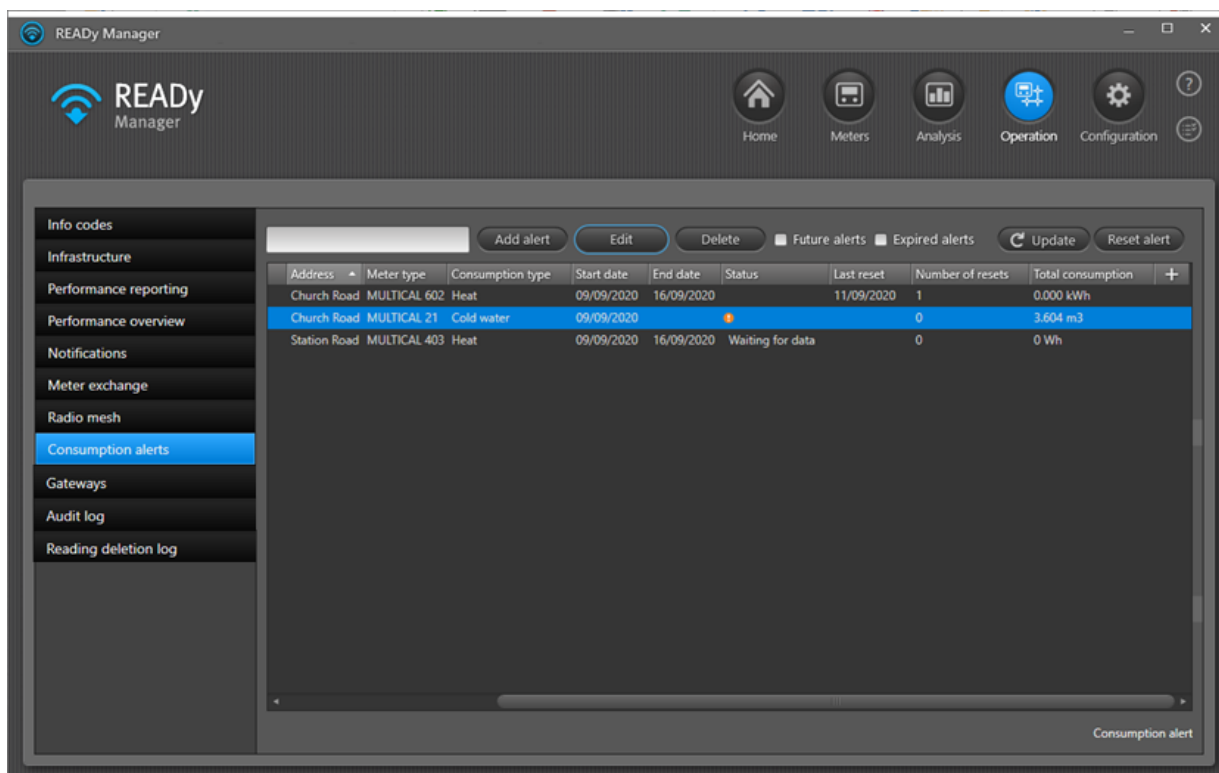
Al restablecer una alarma de consumo usted confirma que ha registrado la alarma y se activará una nueva alarma si se supera de nuevo el límite.

Siga el procedimiento siguiente para restablecer una alarma de consumo:

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Operation (Operación)**.

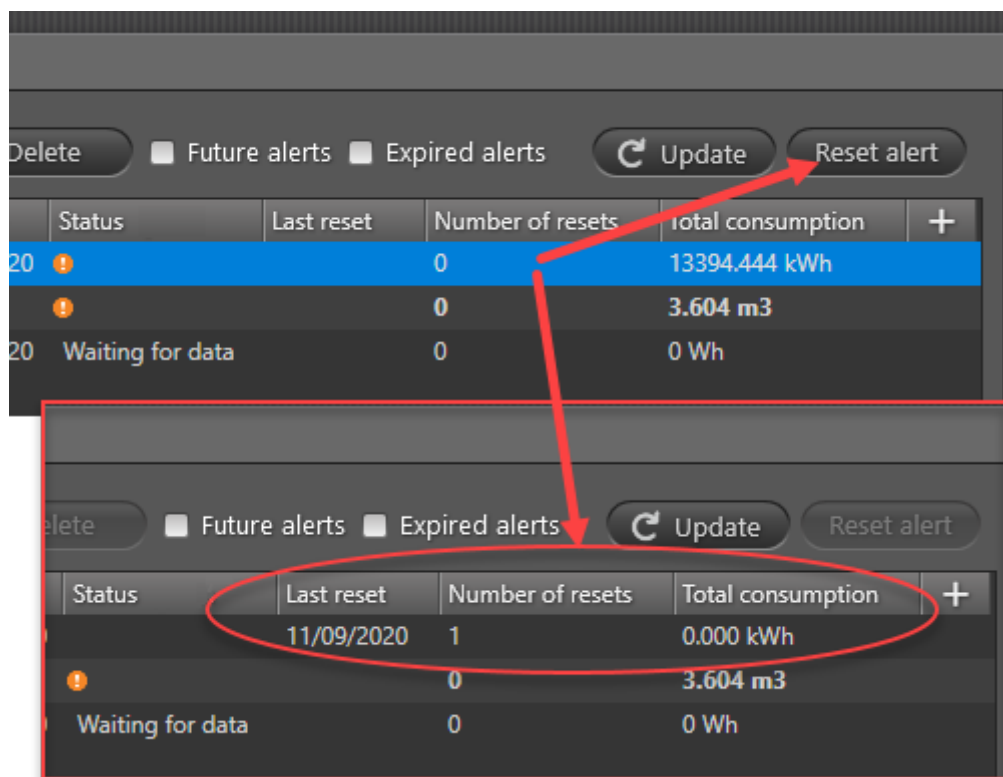


2. Seleccione **Consumption alerts (Alarmas de consumo)** en el menú de la izquierda.



3. Seleccione la alarma de la lista que desea restablecer.
4. Haga clic en el botón **Reset alert (Restablecer alarma)** por encima de la lista.


La hora a la que se restablece la alarma se agrega a la columna **Last reset (Último restablecimiento)** y la columna **Number of resets (Número de restablecimientos)** aumenta en 1. Al mismo tiempo, la columna **Total consumption (Consumo total)** se restablece a cero.

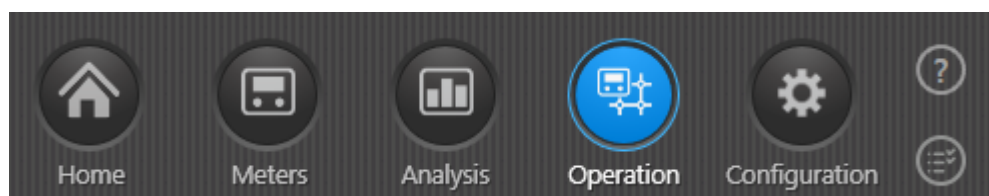


8.2.4 Borrado de una alarma de consumo que usted ha configurado

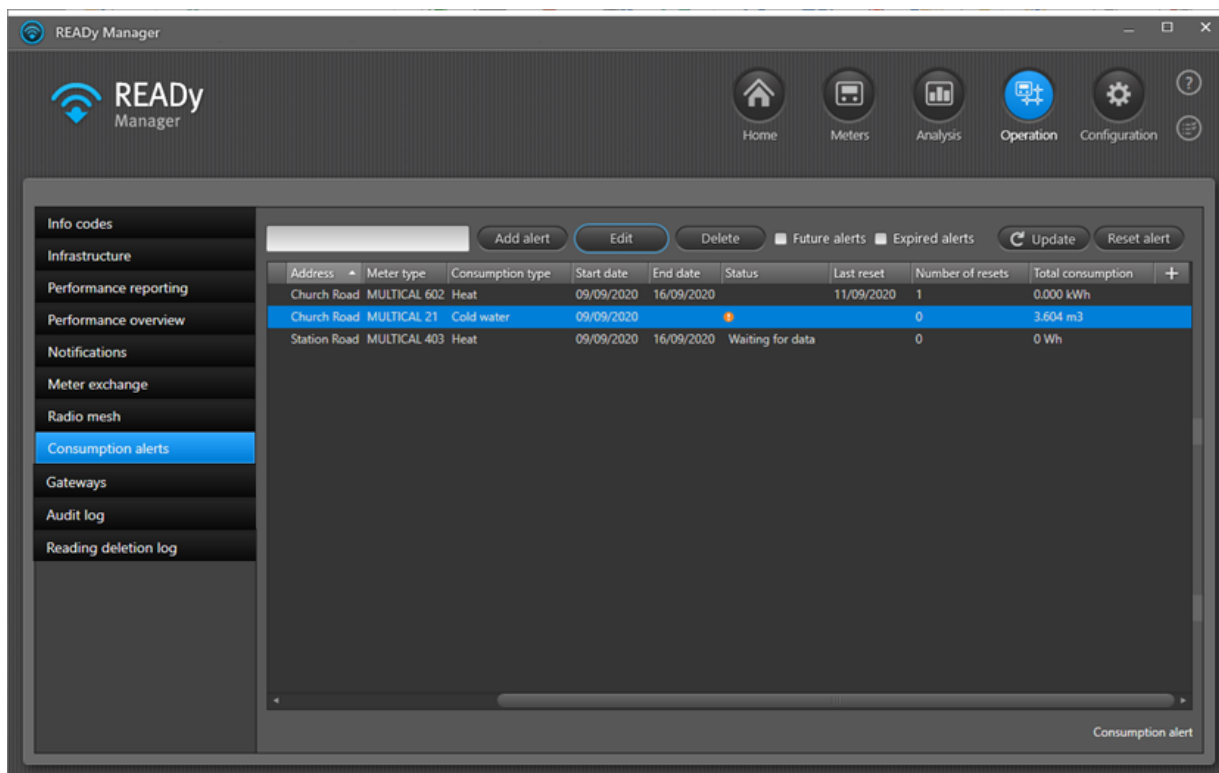
Nota La acción de borrar significa que borra una alarma de consumo que usted ha configurado para un contador. Si solo necesita restablecer el estado de alarma, consulte [Restablecimiento de una alarma de consumo](#).

Siga el procedimiento siguiente para borrar una alarma de consumo:

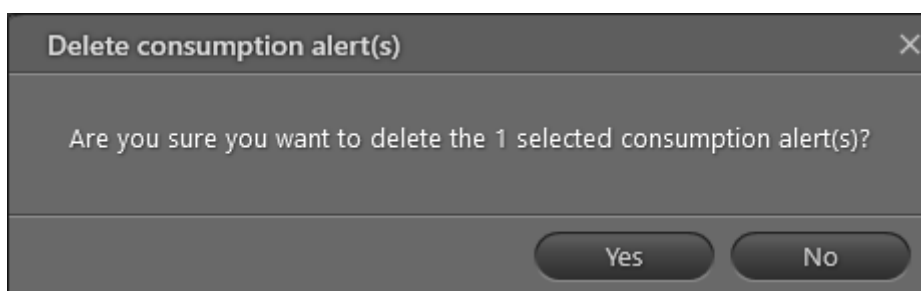
1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Operation (Operación)**.



2. Seleccione **Consumption alerts (Alarmas de consumo)** en el menú de la izquierda.




3. Seleccione la alarma de consumo en la lista que desea eliminar de READY Manager.
4. Haga clic en el botón **Delete (Borrar)** por encima de la lista.
5. En el mensaje que aparece, haga clic en **Yes (Sí)** para confirmar el borrado.

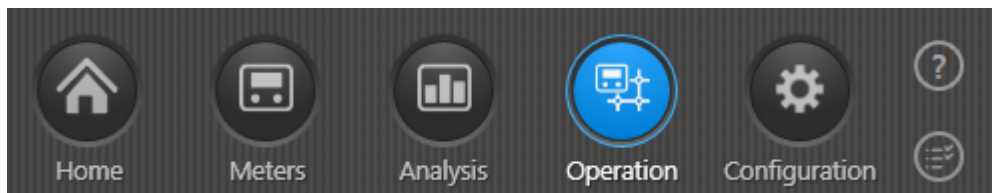


8.2.5 Mostrar y ocultar alarmas caducadas y futuras

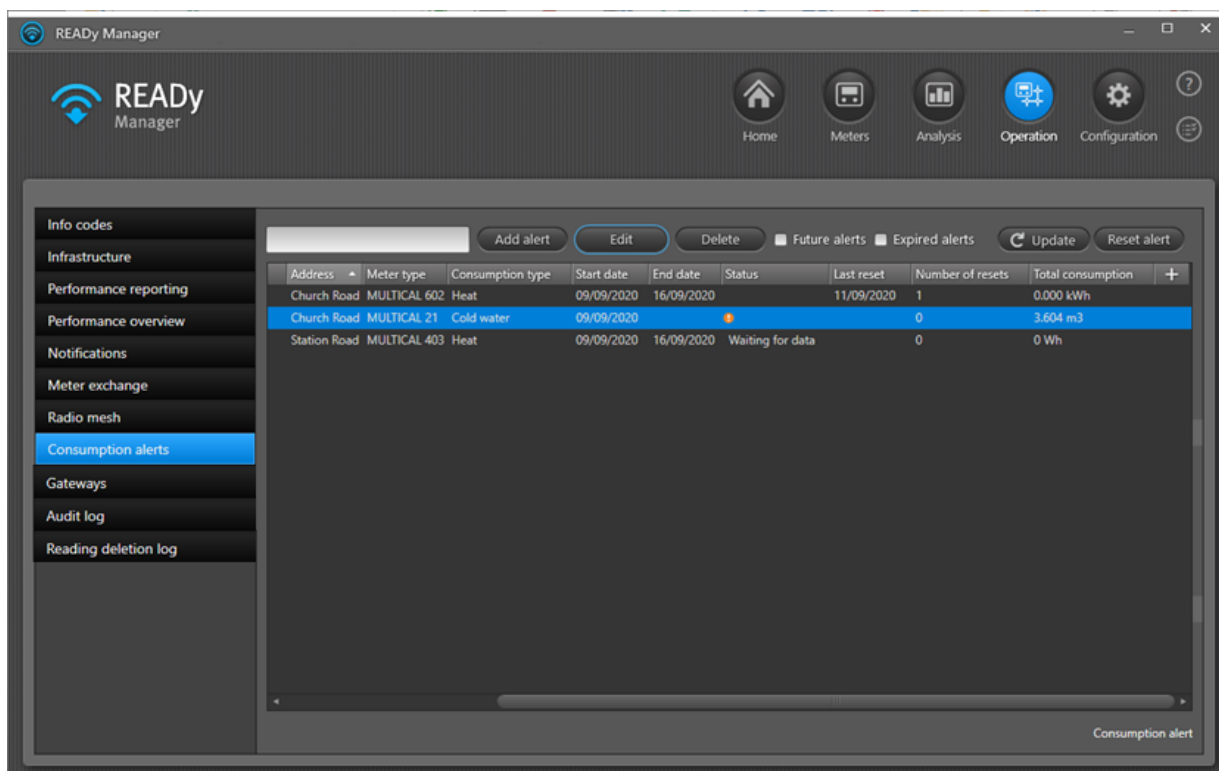
Las alarmas de consumo que están activas actualmente se muestran siempre en la lista de alarmas. Las alarmas inactivas, es decir, las que comienzan en una fecha futura o han caducado, se pueden mostrar u ocultar como se desee.

Siga el procedimiento que se indica a continuación para mostrar u ocultar las alarmas inactivas:

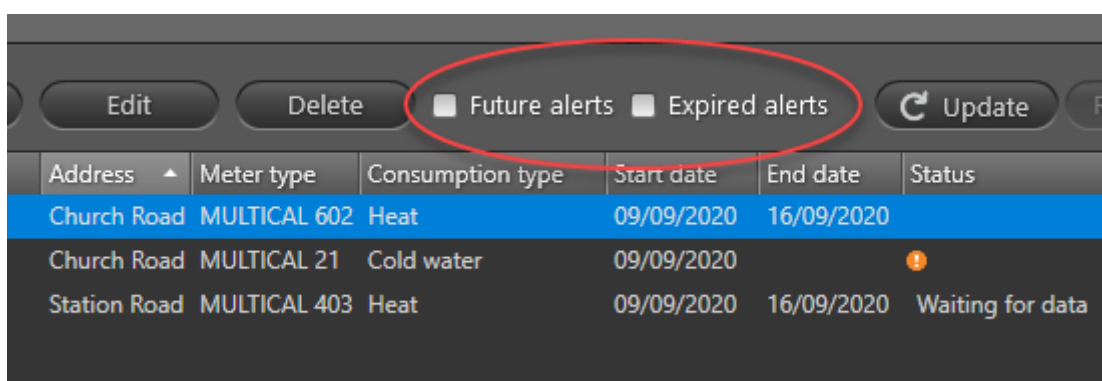
1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Operation (Operación)**.



2. Seleccione **Consumption alerts (Alarmas de consumo)** en el menú de la izquierda.






3. Active o desactive las casillas de verificación **Future alerts (Alarmas futuras)** y **Expired alerts (Alarmas caducadas)** según desee:

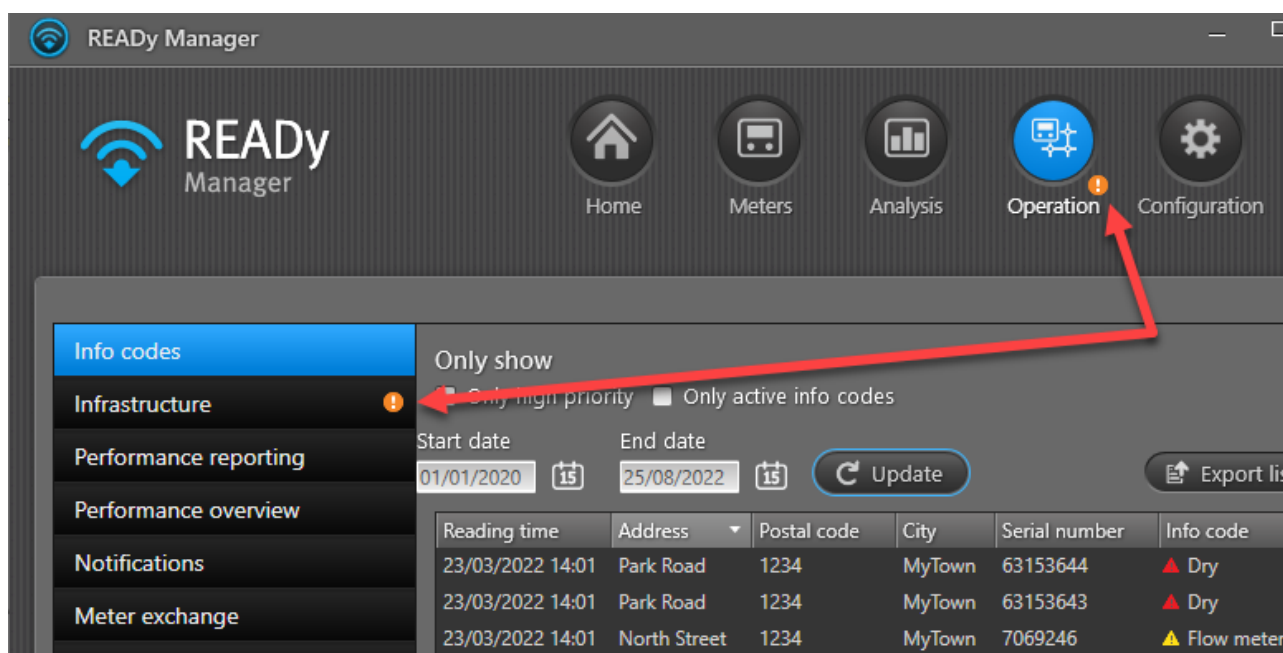


8.3 Alertas de último contacto para unidades de recolección

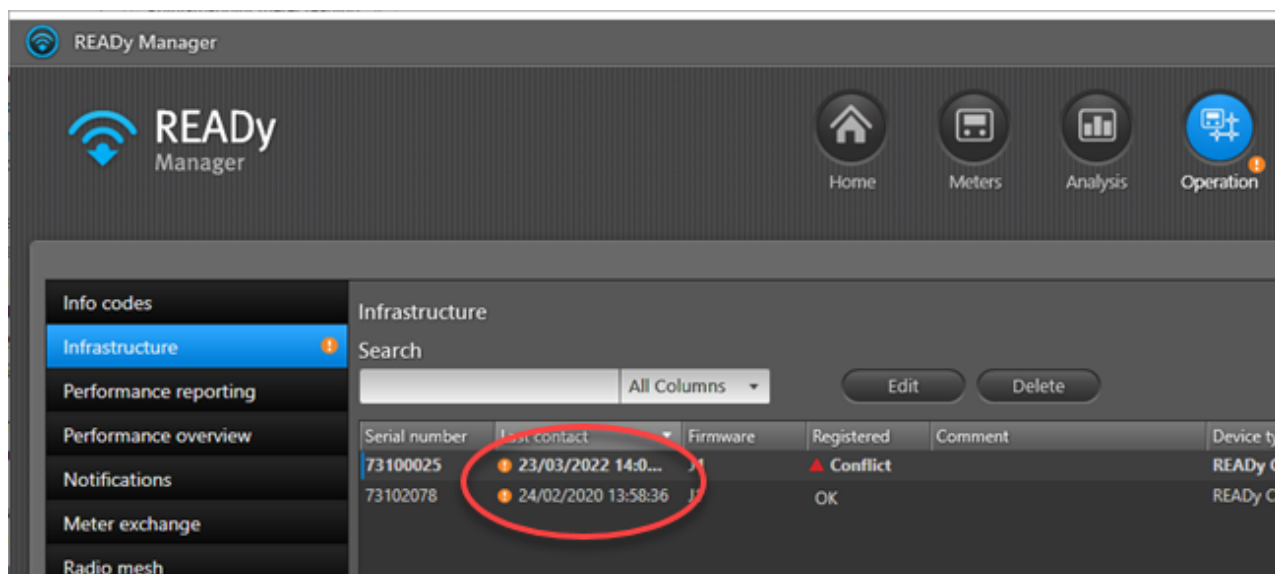
La conexión a unidades de recolección en su red se comprueba de forma regular, y se activa una alerta si el último contacto supera un período de tiempo determinado:

- Para concentradores, la conexión se comprueba cada 20 minutos, y aparece un símbolo de advertencia  si el último contacto es anterior a 5 horas.
- Para 4G Bridges, la conexión se comprueba cada 4 horas (lectura prioritaria) o cada día (lectura normal), y aparece un símbolo de advertencia  si el último contacto es anterior a 48 horas.
- Para otros dispositivos aparece un símbolo de advertencia  si el último contacto es anterior a 5 horas.

Si se hubiera activado una alerta, aparece un icono  en el icono de la vista **Operation (Operación)** y en la opción de menú **Infrastructure (Infraestructura)**:



En la vista **Infrastructure (Infraestructura)**, se muestra un icono de alerta junto a la marca de tiempo **Last contact (Último contacto)** para cada unidad de recolección con problemas de conexión:



Si selecciona una unidad de recolección con problemas de conexión, la alerta se silencia hasta medianoche. Esto es, si selecciona todas las unidades de recolección con un icono de alerta, se elimina el icono de alerta del icono de la vista **Operation (Operación)** y de la opción de menú **Infrastructure (Infraestructura)** hasta medianoche. A medianoche, la alerta volverá a activarse si el problema de conexión persiste.

Nota Si aparece "**⚠ Conflicto**" en el campo **Registered (Registrado)**, significa que hay varias instalaciones READY que intentan registrar la misma unidad de recolección. Si fuera así, póngase en contacto con el [Servicio de asistencia de Kamstrup](#).

9 Análisis de datos de lectura

READY Manager proporciona varias funciones que le ayudan a analizar los datos y solucionar los problemas de su red:

- Una vista de visualización que muestra el consumo (y otros valores de lectura) de contadores individuales como gráfico de barras durante un período de tiempo determinado. Códigos info (es decir, notificaciones como fugas, rupturas etc.) se pueden agregar a los gráficos de barras para mostrar conexiones posibles entre el consumo y una notificación de contador determinada. Para obtener más información, véase [Visualización](#).
- Una herramienta de contadores prioritarios que le permite actualizar hasta 50 contadores opcionales a contadores prioritarios, que serán leídos en intervalos de 5 minutos. El intervalo breve de lecturas proporciona información más detallada en la búsqueda de errores o posibles mejoramientos. Para obtener más información, véase [Contadores prioritarios](#).
- Una herramienta de análisis de pérdida de agua para contadores de agua fría que le permite calcular la pérdida de agua en toda la red o en áreas seleccionadas. Para obtener más información, véase [Análisis de pérdida de agua](#).
- Una herramienta de comparación de datos que le permite comparar los valores de lectura de hasta 3 contadores. Para obtener más información, véase [Comparación de datos](#).
- Una herramienta de informe que calcula el consumo total de los contadores individuales de calefacción y de agua y de todos los contadores seleccionados en el intervalo de tiempo deseado. Para obtener más información, véase [Informes de consumo](#).
- Informes sobre rendimiento de refrigeración, temperatura de impulsión y salida para contadores de calefacción, Para obtener más información, véase [Informes de calefacción](#).

9.1 Contadores prioritarios

Contadores prioritarios es un complemento de READY Manager que le permite leer hasta 50 contadores en intervalos de 5 minutos.

Requisito: A [lectura del contador en red fija](#) para utilizar este complemento. Además, los contadores deben ser contadores Wireless M-Bus (y no contadores linkIQ).


Nota Si está compartiendo su red de lectura con otra empresa de suministro (para obtener más información, véase [Compartir una red de radio](#)), es posible tener un total de 50 contadores prioritarios, lo que significa que no es posible que cada uno de ustedes tenga 50 contadores prioritarios.

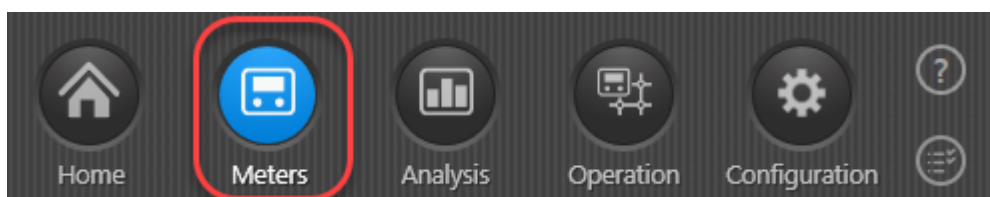
Los contadores prioritarios pueden ser contadores residenciales, contadores de distrito o contadores de presión según la información que necesite. Puede cambiar qué contadores se leen como contadores prioritarios de forma continua en caso de cambiar sus necesidades de análisis.

Por ejemplo, puede añadir contadores de distrito al grupo de contadores prioritarios para ver el consumo y controlar el caudal durante la noche.

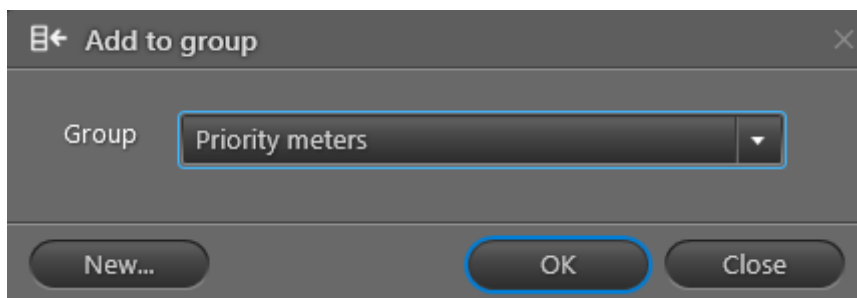
También puede añadir contadores de presión (esto es, contadores del tipo Kamstrup PressureSensor) al grupo de contadores prioritarios para vigilar la presión en la red de distribución y controlar las variaciones de presión provocadas por el caudal. Tomando como base esta información, puede optimizar la presión para reducir los costes de energía del bombeo de agua y para minimizar el riesgo de roturas.

Cómo leer contadores en intervalos de 5 minutos

1. Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



2. En la lista de contadores, seleccione el o los contadores que desee leer en intervalos de 5 minutos.
3. Haga clic en el botón **Add to group (Añadir al grupo)** situado encima de la lista de contadores.
4. En la ventana que se abre, seleccione el grupo "Contadores prioritarios" y haga clic en **OK**:



9.2 Análisis de pérdida de agua

Requisitos para utilizar el análisis de pérdida de agua

- El análisis de pérdida de agua solo está disponible para contadores de agua.
- Para garantizar una cantidad suficiente de datos para los cálculos, [lectura del contador en red fija](#) es necesario para utilizar esta función.

El análisis de pérdida de agua le da una visión general de la pérdida de agua en toda su red o en partes de su red. Para abrir la herramienta de análisis de la pérdida de agua, seleccione **Analysis**

(Análisis)  > **Water loss analysis (Análisis de pérdida de agua):**




Kamstrup puede suministrar contadores en todos los tamaños desde 3/4" hasta DN1200. Esto significa que usted puede leer contadores de distrito y contadores principales con el mismo sistema que los contadores de consumo. Sin embargo, si los contadores principales/de distrito no se leen de forma remota, puede introducir manualmente el volumen de entrada suministrado. Si introduce el volumen suministrado manualmente, solo se actualiza el campo **Year to date (Año hasta la fecha)** y NO la vista gráfica.

Cómo calcular la pérdida de agua

Requisitos:

- El análisis de pérdida de agua se basa en grupos de contadores. Para calcular la pérdida de agua, debe crear un grupo de contadores con su(s) contador(es) principal(es) y/o contador(es) de distrito y otro grupo con los contadores de consumo suministrado por los contadores principales/de distrito. Para más detalles acerca de la creación de grupos de contadores, véase [Crear grupos](#).
- El análisis de pérdida de agua se basa en la comparación de las lecturas diarias por lo que, para calcular la pérdida de agua para un día determinado, se necesita una lectura de dicho día más una lectura del día anterior.
- Asegúrese de que las lectura más recientes de los contadores de los grupos seleccionados tienen sellos de tiempo comparables. En caso contrario, la cantidad de agua distribuida no podrá compararse con la cantidad de agua consumida.

1. Haga clic en **Analysis (Análisis)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Water loss analysis (Análisis de pérdida de agua)** a la izquierda.
2. Siga el paso a o b.
 - a. Si su(s) contador(es) principal(es)/de distrito se leen de forma remota:
 - En **Calculation basis (Base de cálculo)**, seleccione "Volumen calculado".
 - En **District meters (Contadores de distrito)**, seleccione el grupo de contadores que contiene su(s) contador(es) principal(es)/de distrito.

 Seleccione el (los) contador(es) principal(es) si desea calcular la pérdida de agua en toda la red o uno o más contadores de distrito si desea calcular la pérdida de agua en un área de la red.
 - En **Start date (Fecha de inicio)** y **End date (Fecha de finalización)**, seleccione el período para el que desea ver la pérdida de agua.

O
 - b. Si su(s) contador(es) principal(es)/de distrito no se leen de forma remota:
 - En **Calculation basis (Base de cálculo)**, seleccione "Volumen introducido manualmente".
 - En **Volume pumped out this year m³** (Volumen bombeado este año m³), introduzca la cantidad de agua introducida en la red/área hasta ahora este año.

Nota Al introducir el volumen suministrado manualmente, solo se actualiza el campo **Year to date (Año hasta la fecha)** y NO la vista gráfica.
3. En el campo **Consumption meters (Contadores de consumo)**, seleccione el grupo de contadores de consumo suministrado por contador(es) principal(es)/de distrito seleccionado(s).
4. Haga clic en **Update (Actualizar)**.


Si su(s) contador(es) principal(es)/de distrito se leen de forma remota: La pérdida de agua para el período seleccionado se visualiza ahora (tanto en porcentaje como en números reales). Si los datos están disponibles, la pérdida de agua para el mismo período del año pasado también se visualiza junto con la pérdida de agua por contador y la pérdida de agua hasta ahora este año.

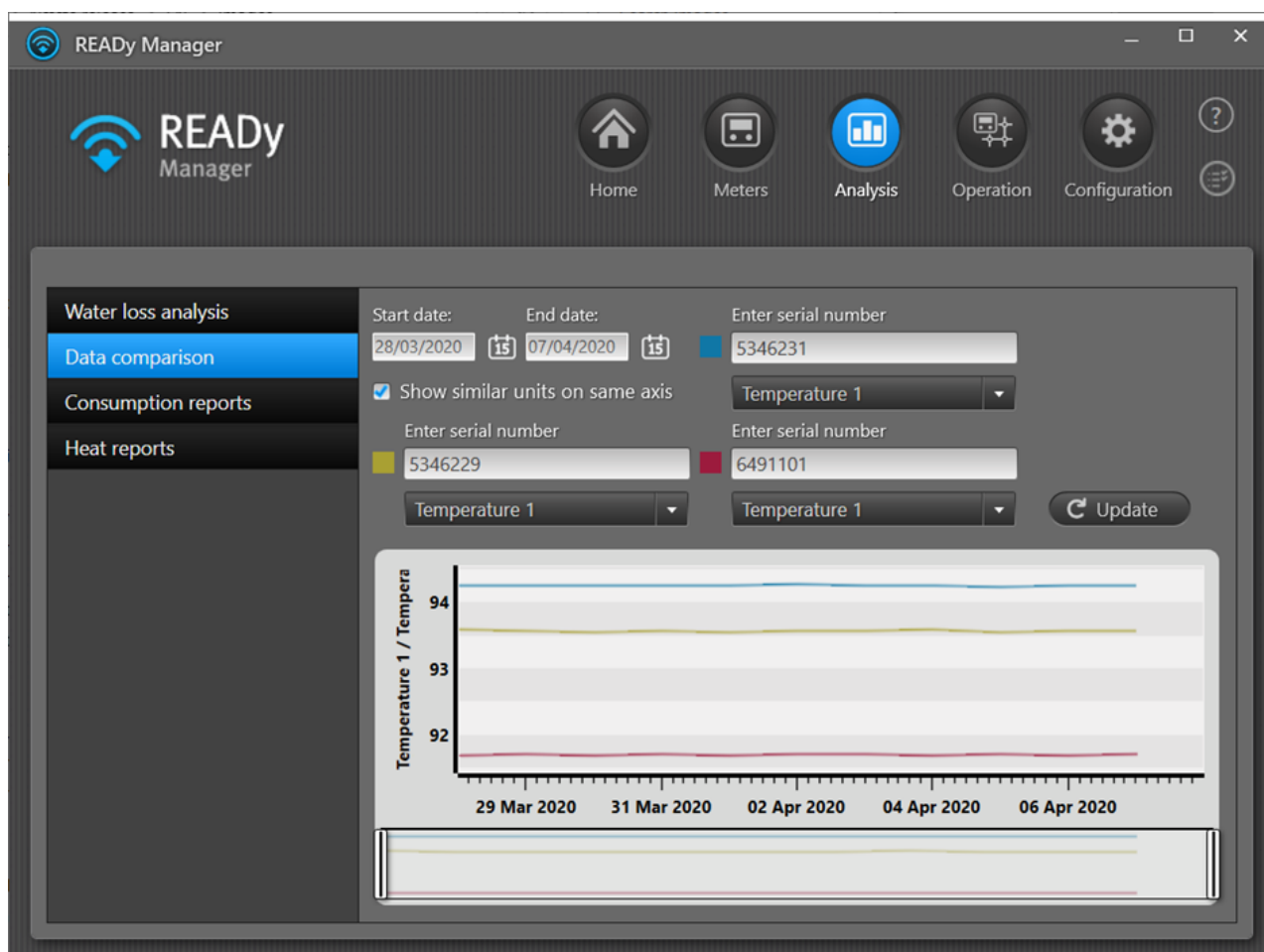
Además, también se muestran un gráfico con una curva azul para el (los) contador(es) principal/de distrito y una curva roja para los contadores de consumo. Si se mantiene el ratón sobre el gráfico, aparece información sobre los valores exactos de los ejes X e Y para este punto del gráfico. Arrastre hacia la izquierda o a la derecha para acercar el zoom en el gráfico o use el control deslizante situado debajo del gráfico para acercar o alejar el zoom. Pulse Inicio para regresar a la vista predeterminada.

Si su(s) contador(es) principal(es)/de distrito no se leen de forma remota: Se visualiza la pérdida de agua hasta ahora este año (tanto en porcentaje como en números reales). La vista gráfica no está disponible.


9.3 Comparación de datos

Para poder garantizar una cantidad suficiente de datos para los cálculos, [lectura del contador en red fija](#) es necesario para utilizar esta función.

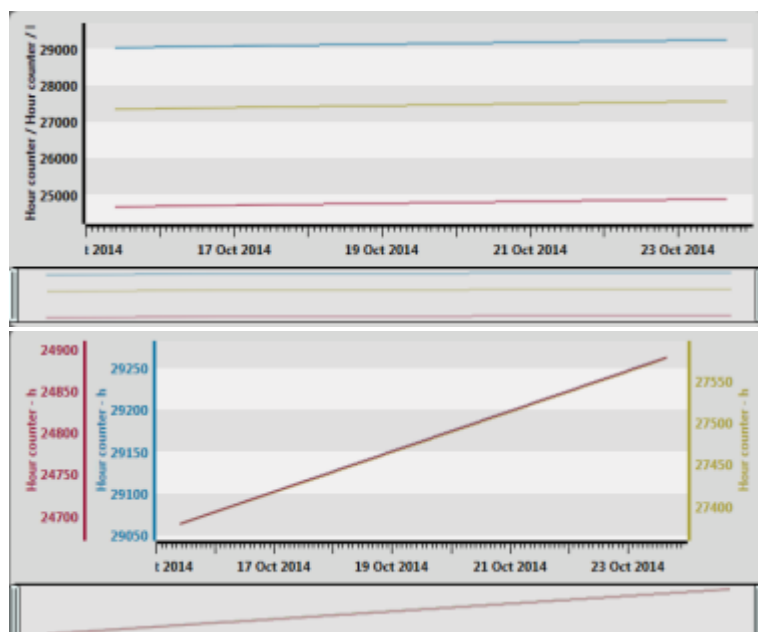
La comparación de datos le permite comparar los valores de lectura de hasta 3 contadores. Para abrir la herramienta de comparación de datos, seleccione **Analysis (Análisis)**  > **Data comparison (Comparación de datos)**:



Cómo comparar valores de lecturas

1. Haga clic en **Meters (Contadores)**  en la esquina superior derecha de READY Manager.
2. En la lista de contadores, seleccione los 2 o 3 contadores cuyos valores de lectura desea comparar.
3. Haga clic con el botón derecho en su selección y seleccione **Compare data (Comparar datos)**. Ahora se abre la herramienta de comparación de datos con los números de serie rellenos.
4. En los campos **Start date (Fecha de inicio)** y **End date (Fecha de finalización)** seleccione el período para el que desea comparar valores de lectura.

5. Debajo de cada campo de contador, seleccione el valor de lectura que desea comparar.
6. Seleccione **Show similar units on same axis (Mostrar unidades similares en el mismo eje)** si desea mostrar unidades similares en el mismo eje (imagen derecha abajo), o borre la selección de esta casilla de verificación para tener un eje Y separado para cada contador (imagen izquierda abajo):



7. Haga clic en **Update (Actualizar)**.

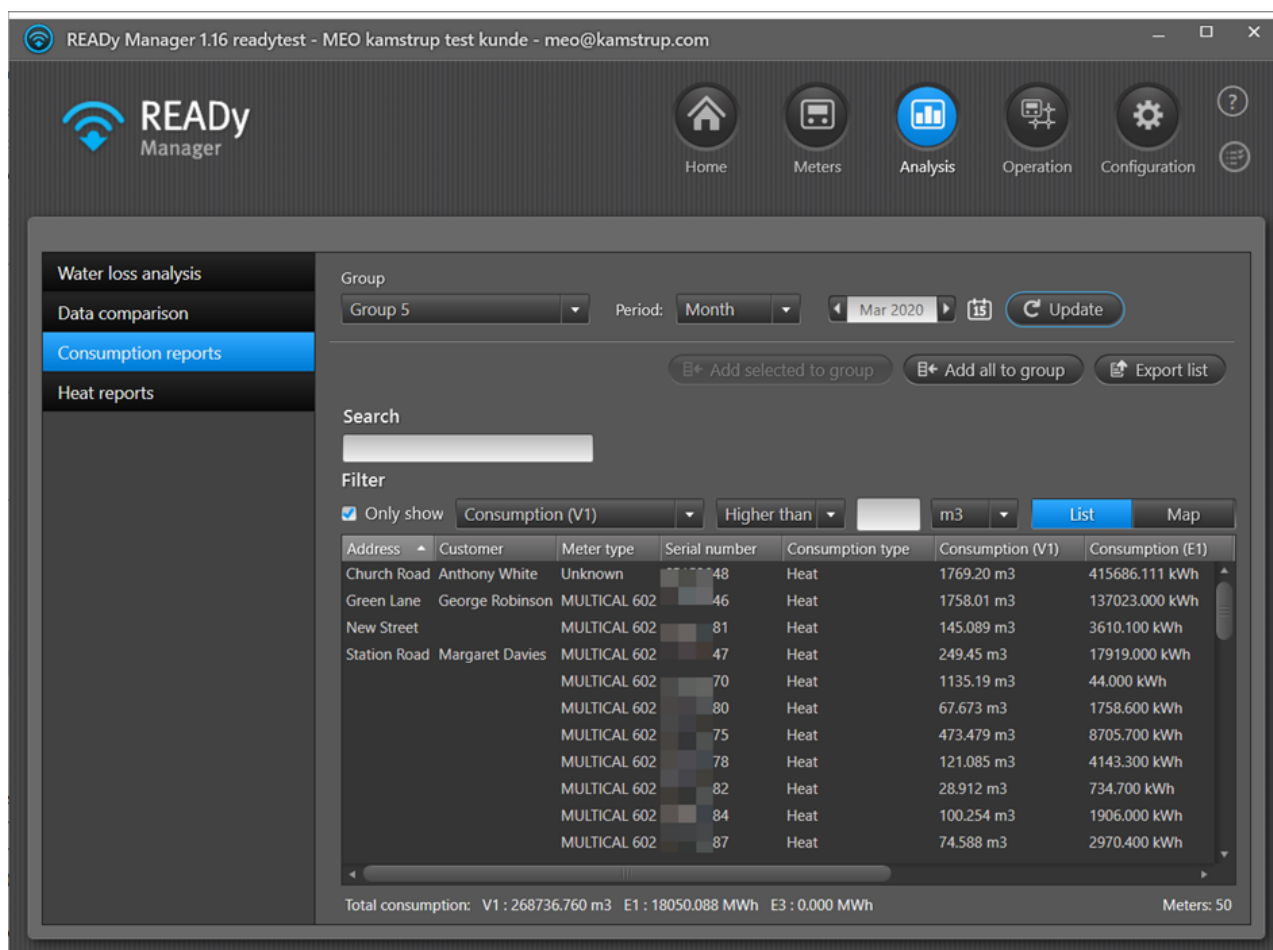
Ahora aparece un gráfico con una curva para cada contador. Si se mantiene el ratón sobre el gráfico, aparece información sobre los valores exactos de los ejes X e Y para este punto del gráfico. Arrastre hacia la izquierda o a la derecha para acercar el zoom en el gráfico o use el control deslizante situado debajo del gráfico para acercar o alejar el zoom. Pulse Inicio para regresar a la vista predeterminada

9.4 Informes de consumo

La herramienta de informes de consumo calcula el consumo total de los contadores de calor y agua en el intervalo de tiempo deseado. Se muestra el consumo total de cada contador y de todos los contadores seleccionados.

Además, se puede establecer un límite de consumo y solo incluir en el informe los contadores con un consumo por encima o por debajo del límite especificado. Por ejemplo, si desea identificar instalaciones con un consumo inusualmente alto o cero. Si lo desea, puede agregarlos a un grupo para una investigación adicional o exportar el informe para utilizar la información fuera de READY Manager.

Para abrir la herramienta de informe, seleccione **Analysis (Análisis)**  > **Consumption reports (Informes de consumo)**:



The screenshot shows the 'Consumption reports' interface in the READY Manager software. The interface includes a sidebar with navigation options: 'Water loss analysis', 'Data comparison', 'Consumption reports', and 'Heat reports'. The main area displays a table of meter data for 'Group 5' in 'Mar 2020'. The table has columns for Address, Customer, Meter type, Serial number, Consumption type, Consumption (V1), and Consumption (E1). A search bar and filter options are also visible.

Address	Customer	Meter type	Serial number	Consumption type	Consumption (V1)	Consumption (E1)
Church Road	Anthony White	Unknown	48	Heat	1769.20 m3	415686.111 kWh
Green Lane	George Robinson	MULTICAL 602	46	Heat	1758.01 m3	137023.000 kWh
New Street		MULTICAL 602	81	Heat	145.089 m3	3610.100 kWh
Station Road	Margaret Davies	MULTICAL 602	47	Heat	249.45 m3	17919.000 kWh
		MULTICAL 602	70	Heat	1135.19 m3	44.000 kWh
		MULTICAL 602	80	Heat	67.673 m3	1758.600 kWh
		MULTICAL 602	75	Heat	473.479 m3	8705.700 kWh
		MULTICAL 602	78	Heat	121.085 m3	4143.300 kWh
		MULTICAL 602	82	Heat	28.912 m3	734.700 kWh
		MULTICAL 602	84	Heat	100.254 m3	1906.000 kWh
		MULTICAL 602	87	Heat	74.588 m3	2970.400 kWh

Total consumption: V1 : 268736.760 m3 E1 : 18050.088 MWh E3 : 0.000 MWh Meters: 50

Nota Haga doble clic en un contador en la ventana de informes para ver todo las lecturas del contador seleccionado en el período seleccionado, incluidos [gráficos de consumo](#).

Las unidades de medida utilizadas en la lista son las mismas que las configuradas en los ajustes del sistema. Para obtener más información, véase [Unidades de medición](#).

Cómo crear un informe

1. En **Group (Grupo)**, seleccione el grupo de contadores para el que desea crear un informe, o seleccione "Todos los contadores".
2. Seleccione "Personalizado" en el campo **Period (Período)**, y a continuación las fechas de inicio y finalización deseadas. O seleccione "Día", "Mes" o "Año" y, a continuación la fecha/mes/año para el que desea crear un informe.
3. Haga clic en el botón **Update (Actualizar)**.
Siga los pasos 4 y/o 5 para filtrar la lista de contadores.
4. Para incluir solo determinados contadores en el informe, introduzca el texto o los números que los identifican en el campo **Search (Buscar)**.

- Para incluir solo contadores con un consumo por encima o por debajo de un límite determinado, active la casilla de verificación **Only show (Mostrar solo)**, a continuación, seleccione el tipo de consumo y límite que desee.

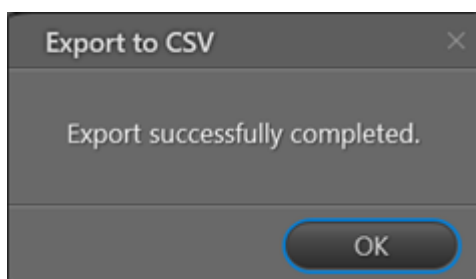
El consumo total de cada contador se muestra en la lista. El consumo total de todos los contadores se muestra debajo de la lista.

Para ver los contadores en un mapa, haga clic en el botón **Map (Mapa)** por encima de la lista de la extrema derecha.

Cómo exportar un informe

Siga el siguiente procedimiento para exportar la información del informe mostrada actualmente en la ventana **Consumption reports (Informes de consumo)**:

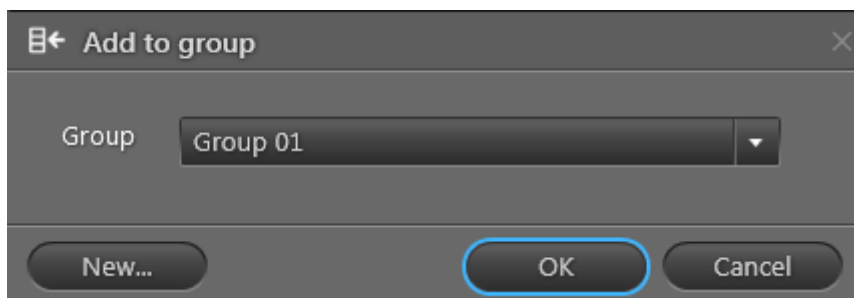
- Haga clic en el botón **Export list (Lista de exportación)**.
- En la ventana que aparece, seleccione una ubicación y un nombre del su fichero de exportación. Haga clic en **Save (Guardar)**.
- Haga clic en **OK (Aceptar)** en el mensaje que aparece al completar la exportación:



La información exportada está en formato CSV y puede abrirse por ejemplo en Microsoft Excel.

Cómo añadir seleccionados o todos los contadores a un grupo

- Haga clic en **Add selected to group (Añadir seleccionados al grupo)** (sólo se incluyen en el grupo los contadores seleccionados en la lista) o **Add all to group (Añadir todos al grupo)** (se incluyen todos los contadores en el grupo).
- En la ventana que aparece, seleccione el grupo al cual desea añadir los contadores, o haga clic en el botón **New (Nuevo)** para crear un nuevo grupo y añadir los contadores a este grupo.



- Haga clic en **OK**

9.5 Informes de calefacción

Nota Para crear informes de calefacción, los registros Volumen 1, Energía 8, Energía 9 y Energía 1 han debido leerse en el intervalo de tiempo seleccionado y al mismo tiempo (es decir, para comparar los valores de diferentes registros, estos deben tener marcas de tiempo prácticamente idénticas).

Puede generar informes sobre el rendimiento de refrigeración, la temperatura de impulsión y la temperatura de salida para sus contadores de calefacción en READY Manager. Para abrir la herramienta de informes de calefacción, seleccione **Analysis (Análisis)** > **Heat reports (Informes de calefacción)**:

The screenshot shows the READY Manager interface. On the left, there is a navigation menu with the following items: Water loss analysis, Data comparison, Consumption reports, and Heat reports (highlighted in blue). The main content area is titled 'Heat reports' and contains several filters and a data table.

Filters include:

- Report type: Outlet temperature
- Group: All meters
- Start date: 18.03.2017
- End date: 19.05.2017
- Buttons: Update, Add selected to group, Add all to group, Export list

The table below shows the data for 50 meters:

Address	Meter type	Serial number	Volume change (m3)	Energy change (kWh)	Outlet temperature (C)
New Road	MULTICAL 402	9016	4307,10	5138,89	48,83
Oak Street	MULTICAL 402	9045	0,00	0,00	N/A
Queens Road	MULTICAL 402	9084	2314,20	777,78	38,67
Hill Street	MULTICAL 402	9089	2258,00	6555,56	46,89
South Street	MULTICAL 402	9067	11217,20	2638,89	37,78
Mill Lane	MULTICAL 402	9079	666,51	1658,33	44,74
School Lane	MULTICAL 402	9047	618,68	658,33	45,02
Lake Road	MULTICAL 402	9068	935,06	3302,78	43,70
Cedar Street	MULTICAL 402	9048	962,63	1366,67	36,77
Elm Street	MULTICAL 402	9066	1012,09	3138,89	43,80
West Street	MULTICAL 402	9033	1134,70	4886,11	47,52
Queens Road	MULTICAL 402	9001	942,13	1272,22	49,62
Hill Street	MULTICAL 402	9014	336,91	244,44	38,33
Lake Road	MULTICAL 402	9065	1149,80	1891,67	41,25
Elm Street	MULTICAL 402	9050	48,39	627,78	28,33
Cedar Street	MULTICAL 402	9044	1048,74	2105,56	49,27
Oak Street	MULTICAL 402	9036	762,29	1025,00	37,14

Meters: 50

Cómo crear un informe

1. En **Report type (Tipo de informe)**, seleccione el tipo de informe que desee crear.

Puede elegir entre los siguientes tipos de informe (haga clic para obtener más información):

[Informe de rendimiento de refrigeración](#)

[Informe de temperatura de impulsión](#)

[Informe de temperatura de salida](#)

2. En **Group (Grupo)**, seleccione el grupo de contadores para el que desea generar un informe o seleccione "Todos los contadores".
3. Seleccione el intervalo para el que desea crear un informe en los campos **Start date (Fecha de inicio)** y **End date (Fecha de finalización)**.
4. Haga clic en el botón **Update (Actualizar)**.

En la parte inferior de la ventana se indican los contadores individuales. Utilice el campo de búsqueda para filtrar la lista.

Para ver contadores seleccionados en un mapa, p. ej., para ver si hay problemas relacionados con un área específica, haga clic en el botón **Map (Mapa)** situado a la derecha encima de la lista.

Cómo exportar un informe

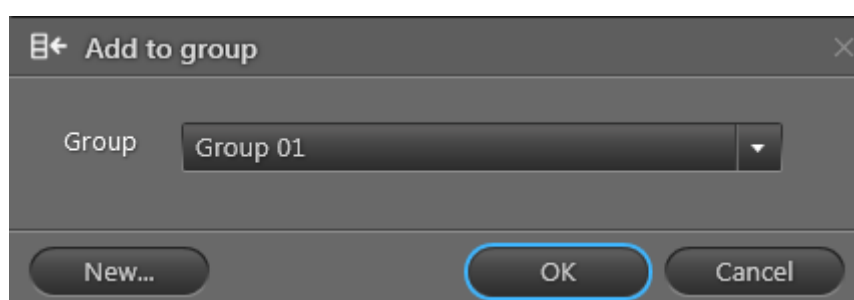
Lleve a cabo el siguiente procedimiento para exportar la información del informe mostrada actualmente en la ventana **Heat reports (Informes de calefacción)**:

1. Haga clic en el botón **Export list (Exportar lista)**.
2. En la ventana que se abre, seleccione una ubicación y un nombre para su archivo de exportación. Haga clic en **Save (Guardar)**.

La información exportada está en formato CSV y puede abrirse, por ejemplo, en Microsoft Excel.

Cómo añadir a un grupo contadores seleccionados o todos los contadores

1. Haga clic en **Add selected to group (Añadir seleccionados al grupo)** (en el grupo se incluirán únicamente los contadores seleccionados) o en **Add all to group (Añadir todos al grupo)** (en el grupo se incluirá todos los contadores mostrados).
2. En la ventana que se abre, seleccione el grupo al que desee añadir los contadores o haga clic en el botón **New (Nuevo)** para crear un nuevo grupo y añadir los contadores a dicho grupo.

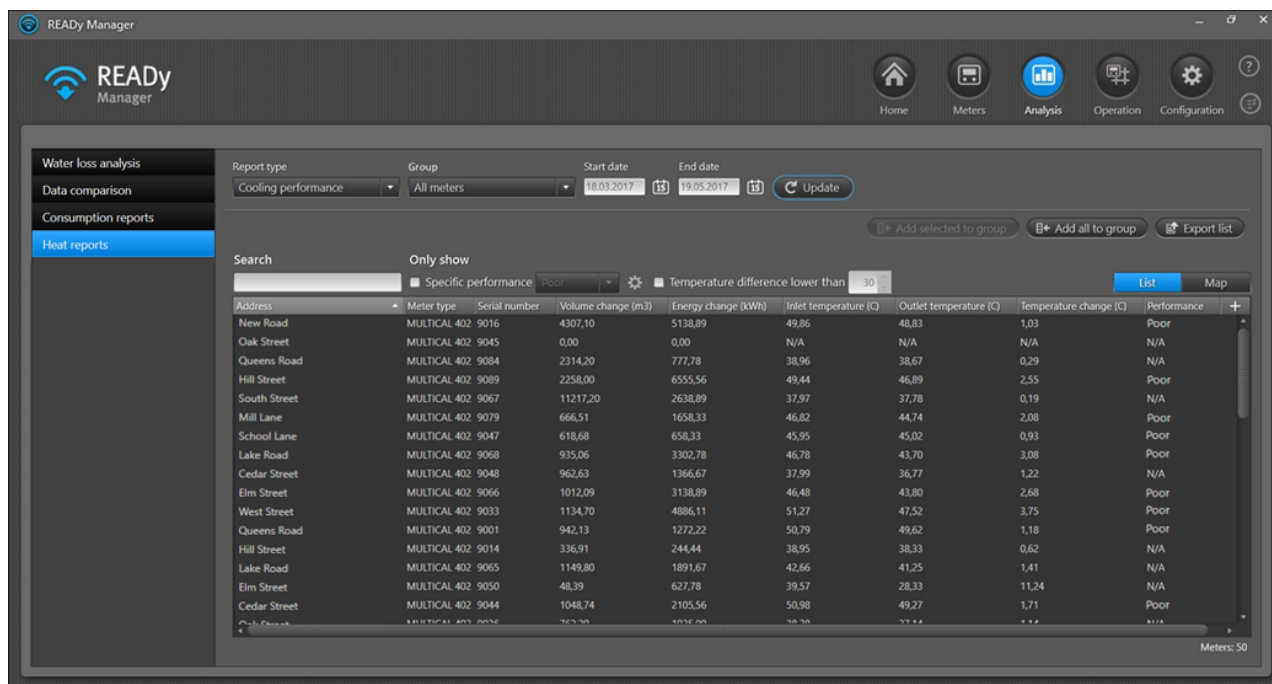


3. Haga clic en **OK**.

9.5.1 Informe del rendimiento de refrigeración

El informe del rendimiento de refrigeración muestra todos los contadores en el grupo seleccionado para los que se han leído los registros Volumen 1, Energía 8, Energía 9 y Energía 1 en el intervalo de tiempo seleccionado.

Para el registro del volumen 1, se precisa de un caudal mínimo de 1 m³ en el período seleccionado.



Se muestra la siguiente información para cada contador:

Información	Descripción
Dirección, código postal y ciudad	Muestra la dirección en la que el contador está instalado.
Tipo de contador	Muestra el tipo de contador, por ejemplo MULTICAL 602.
Número de serie	Muestra el número de serie del contador.
Cambio de volumen (m3)	Muestra el cambio de energía desde la primera hasta la última lectura en el período seleccionado.
Cambio de energía (kWh)	Muestra el cambio de energía desde la primera hasta la última lectura en el período seleccionado. «N/A» significa que no hay ningún cambio de la energía
Temperatura de impulsión (C)	Muestra la temperatura de impulsión promedio para el período seleccionado.
Temperatura de salida (C)	Muestra la temperatura de salida promedio para el período seleccionado.

Información	Descripción
Cambio de temperatura (C)	Muestra la diferencia entre la temperatura de impulsión y de salida.
Rendimiento	Muestra si el rendimiento es bueno o malo.

Opciones de filtro

Si sólo desea ver contadores con una diferencia de temperatura baja, haga clic en **Diferencia de temperatura inferior a** y seleccione la diferencia de temperatura que considera baja a la derecha de la casilla de verificación.


Si sólo desea ver contadores con un rendimiento específico, haga clic en **Rendimiento específico** y seleccione el rendimiento que le interesa en el campo a la derecha de la casilla de verificación.

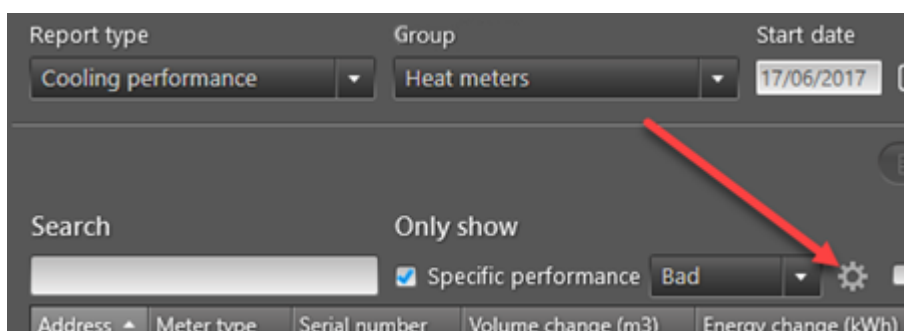
Definición de rendimiento bueno y malo

Por defecto, un rendimiento de refrigeración bueno está configurado a una temperatura de salida de hasta 35 grados si la temperatura de impulsión es de 65 grados o más. Si la temperatura de impulsión es inferior a 65 grados, se permite una temperatura de salida de hasta 42 grados (dependiendo de cuánto descienda la temperatura de impulsión por debajo de 65 grados).

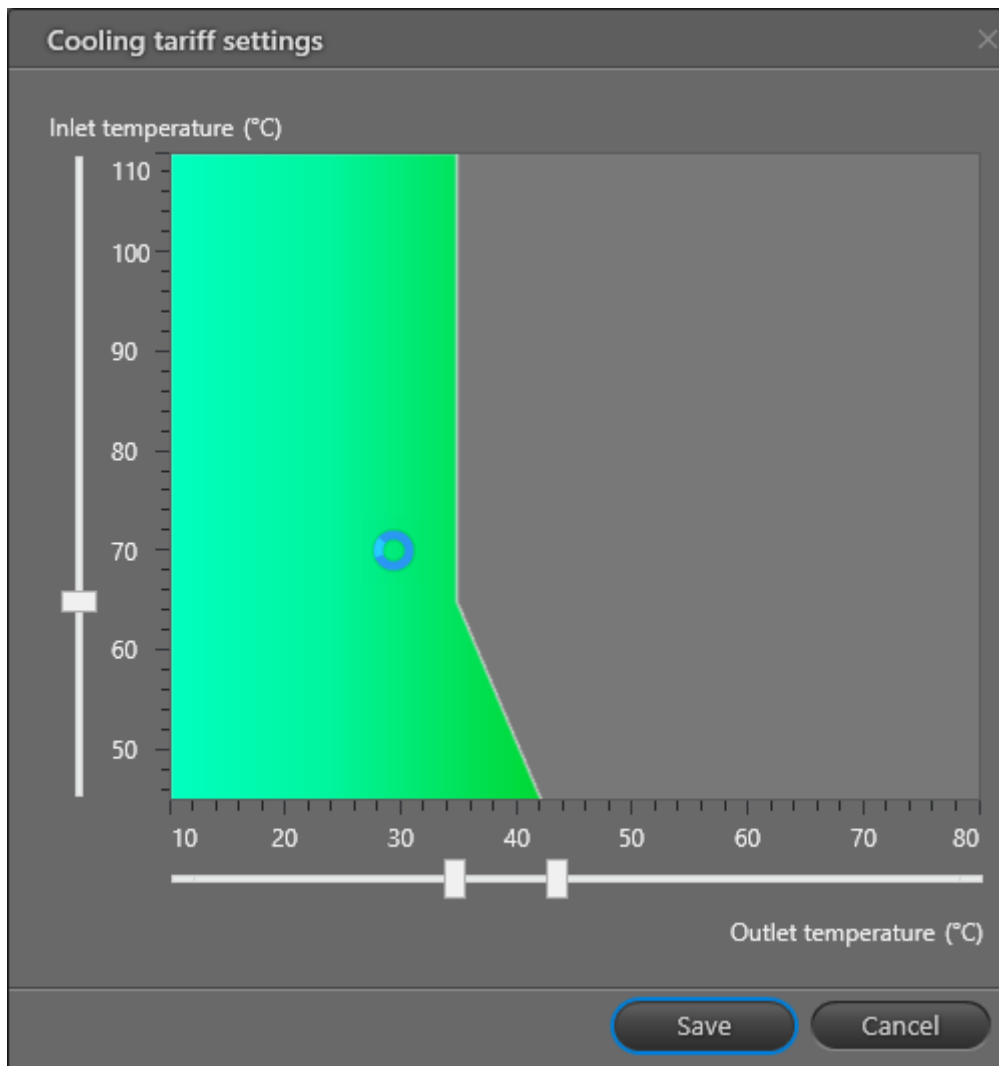
Si desea cambiar la definición de un rendimiento bueno y malo, siga el siguiente procedimiento:

Cómo cambiar la definición de un rendimiento bueno y malo

1. En la ventana **Analysis (Análisis)**  > **Heat reports (Informes de calefacción)**, asegúrese de que está seleccionado "Rendimiento de refrigeración" en el campo **Report type (Tipo de informe)**.
2. Haga clic en el icono de configuración  junto a la casilla **Specific performance (Rendimiento específico)**:



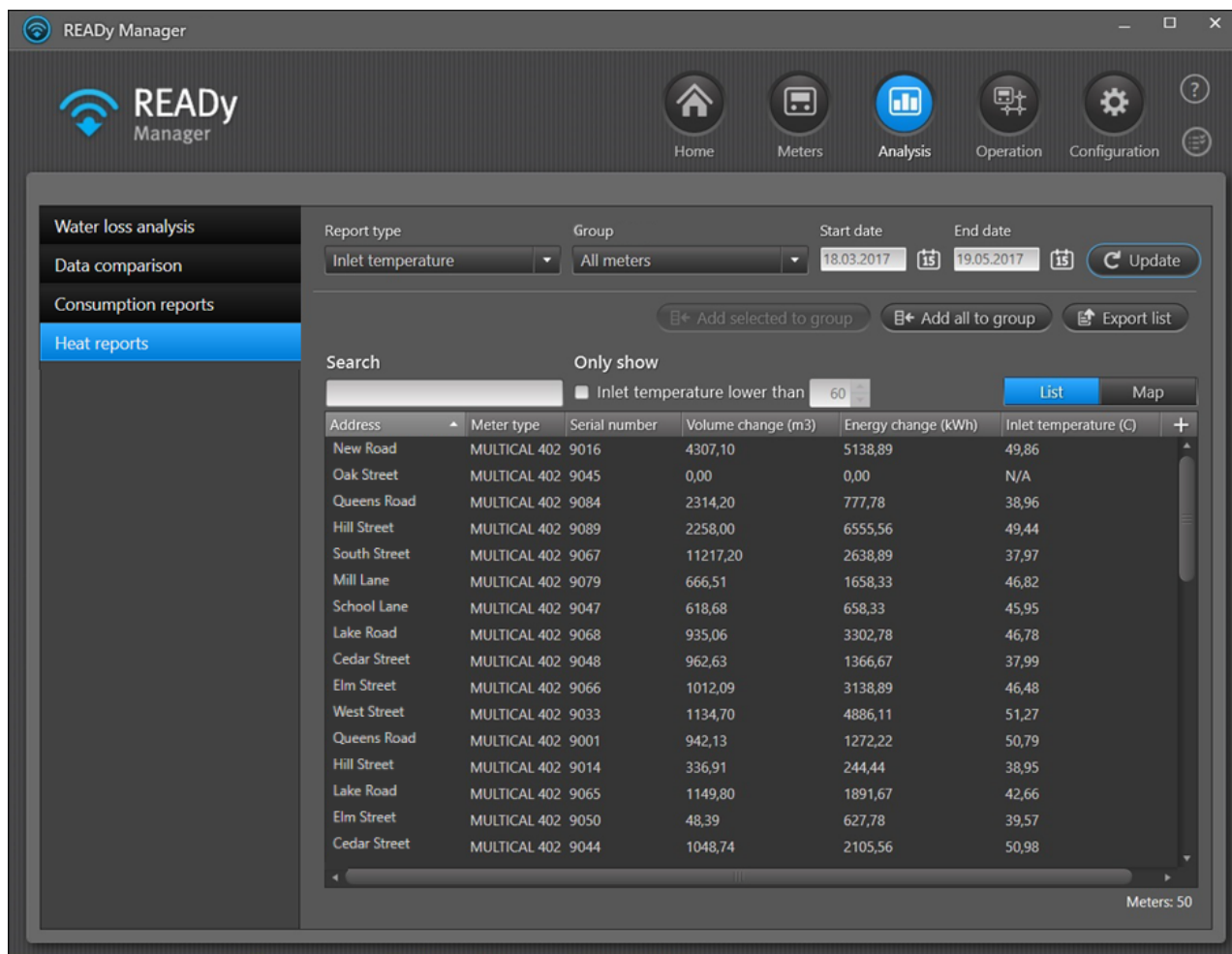
3. Para establecer la temperatura de impulsión de referencia, arrastre el control deslizante sobre el eje y (vertical) hasta la posición deseada:



4. Para configurar la temperatura de salida máxima para la temperatura de impulsión de referencia (y superior), arrastre el control deslizante más a la izquierda a la posición deseada.
5. Para configurar la temperatura de salida máxima para una temperatura por debajo de la temperatura de impulsión de referencia, arrastre el control deslizante más a la derecha a la posición deseada.

9.5.2 Informe de temperatura de impulsión

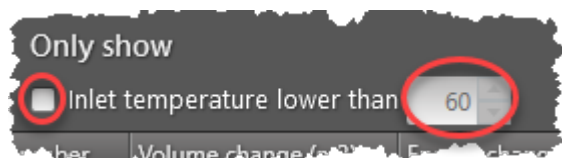
El informe de temperatura de impulsión muestra todos los contadores en el grupo seleccionado para los que se han leído los registros Volumen 1 y Energía 8 en el intervalo de tiempo seleccionado.



Se muestra la siguiente información para cada contador:

Información	Descripción
Dirección, código postal y ciudad	Muestra la dirección en la que el contador está instalado.
Tipo de contador	Muestra el tipo de contador, por ejemplo MULTICAL 602.
Número de serie	Muestra el número de serie del contador.
Cambio de volumen (m3)	Muestra el cambio de volumen desde la primera hasta la última lectura.
Cambio de energía (kwh)	Muestra el cambio de energía para el registro Energía 1 desde la primera hasta la última lectura. «N/A» significa que no hay ningún cambio de la energía para el contador.
Temperatura de impulsión (C)	Muestra la temperatura de impulsión promedio de este período.

Si sólo desea ver contadores con una temperatura de impulsión por debajo de un determinado límite, haga clic en **Inlet temperature lower than (Temperatura de impulsión inferior a)** y seleccione el límite deseado de la temperatura de impulsión en el campo a la derecha de la casilla de verificación:



9.5.3 Informe de temperatura de salida

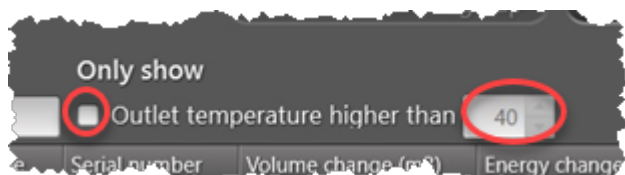
El informe de temperatura de salida muestra todos los contadores en el grupo seleccionado para los que se han leído los registros Volume 1 (Volumen 1) y Energy 9 (Energía 9) en el intervalo de tiempo seleccionado.

Address	Meter type	Serial number	Volume change (m3)	Energy change (kWh)	Outlet temperature (C)
New Road	MULTICAL 402	9016	4307,10	5138,89	48,83
Oak Street	MULTICAL 402	9045	0,00	0,00	N/A
Queens Road	MULTICAL 402	9084	2314,20	777,78	38,67
Hill Street	MULTICAL 402	9089	2258,00	6555,56	46,89
South Street	MULTICAL 402	9067	11217,20	2638,89	37,78
Mill Lane	MULTICAL 402	9079	666,51	1658,33	44,74
School Lane	MULTICAL 402	9047	618,68	658,33	45,02
Lake Road	MULTICAL 402	9068	935,06	3302,78	43,70
Cedar Street	MULTICAL 402	9048	962,63	1366,67	36,77
Elm Street	MULTICAL 402	9066	1012,09	3138,89	43,80
West Street	MULTICAL 402	9033	1134,70	4886,11	47,52
Queens Road	MULTICAL 402	9001	942,13	1272,22	49,62
Hill Street	MULTICAL 402	9014	336,91	244,44	38,33
Lake Road	MULTICAL 402	9065	1149,80	1891,67	41,25
Elm Street	MULTICAL 402	9050	48,39	627,78	28,33
Cedar Street	MULTICAL 402	9044	1048,74	2105,56	49,27
Oak Street	MULTICAL 402	9036	762,29	1025,00	37,14

Se muestra la siguiente información para cada contador:

Información	Descripción
Dirección, código postal y ciudad	Muestra la dirección en la que el contador está instalado.
Tipo de contador	Muestra el tipo de contador, por ejemplo MULTICAL 602.
Número de serie	Muestra el número de serie del contador.
Cambio de volumen (m3)	Muestra el cambio de volumen desde la primera hasta la última lectura.
Cambio de energía (kWh)	Muestra el cambio de energía para el registro E1 desde la primera hasta la última lectura. «N/A» significa que no hay ningún cambio de la energía para el contador.
Temperatura de salida (C)	Muestra la temperatura de salida promedio de este período.

Si sólo desea ver contadores con una temperatura de salida por encima de un determinado límite, haga clic en **Outlet temperature higher than (Temperatura de salida superior a)** y seleccione el límite deseado de la temperatura de salida en el campo a la derecha de la casilla de verificación:



10 Exportación de datos de lectura

Puede exportar las lecturas de contadores y los datos registrados de READY Manager.

Las lecturas se pueden exportar manualmente o automáticamente. Además se puede usar los formatos predefinidos de Kamstrup o definir su propio formato de exportación.

¿Qué desea hacer?

- [Exportar datos de lectura manualmente](#)
- [Exportar datos de lectura automáticamente](#)


- [Crear y editar formatos de exportación](#)
- [Eliminar formatos de exportación](#)
- [Ver información sobre formatos predefinidos de exportación](#)

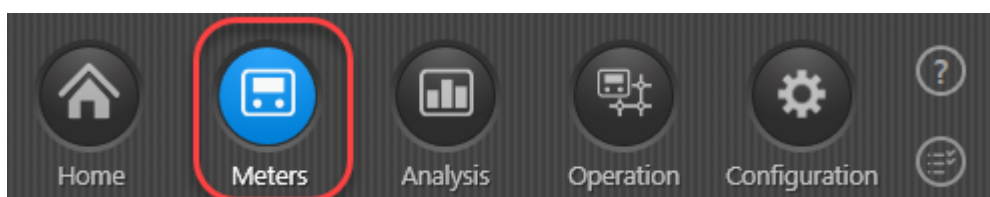
- [Exportación de datos registrados de un solo contador](#)

10.1 Exportación manual de datos de lectura

Nota Para exportar lecturas de contador de un solo contador o de un grupo de contadores desde la vista **Home (Inicio)**, véase [Exportar datos de un solo contador o de un grupo](#).

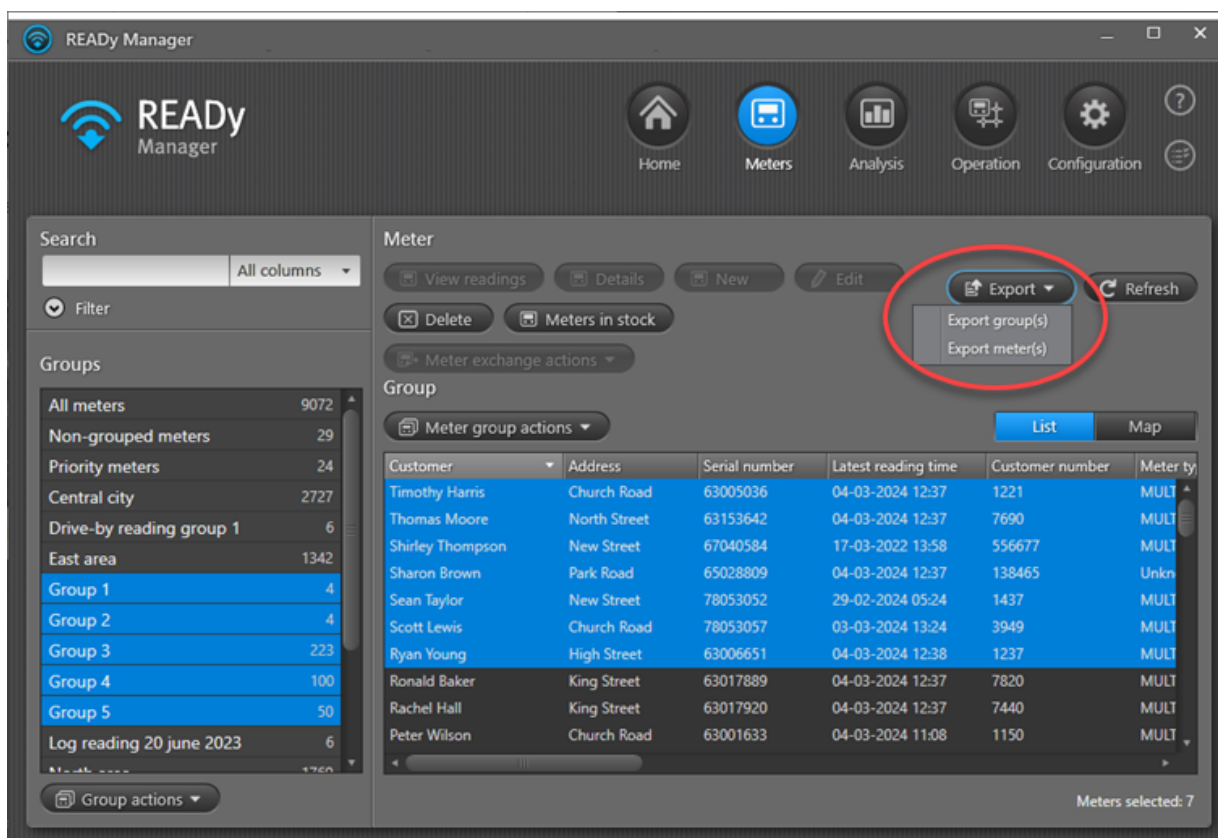
Siga los pasos siguientes para exportar datos de contadores seleccionados o de grupos de contadores:

1. Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.

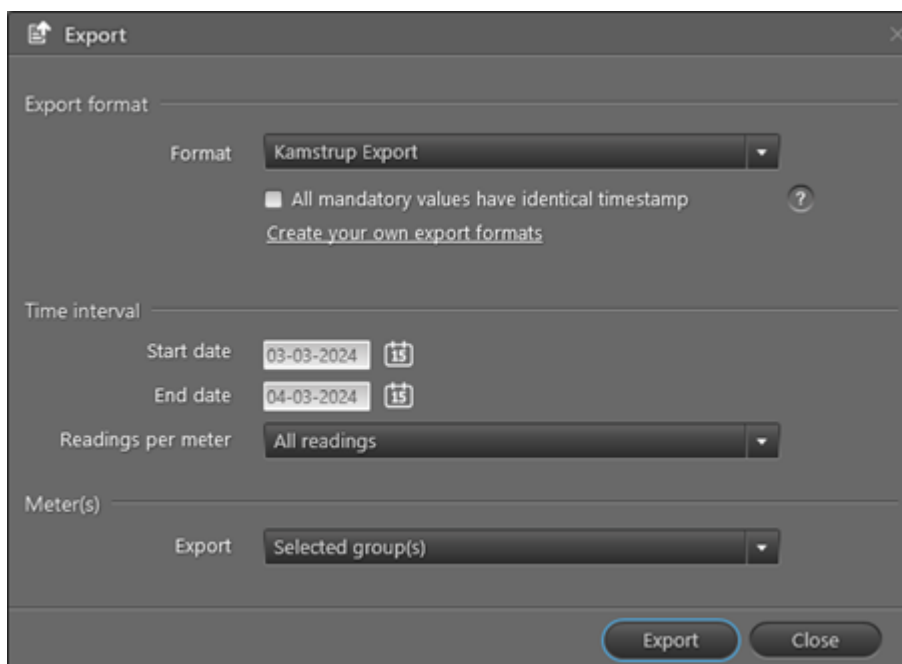


2. Seleccione el/los contador(es) o el/los grupo(s) de contadores cuyos datos desee exportar.

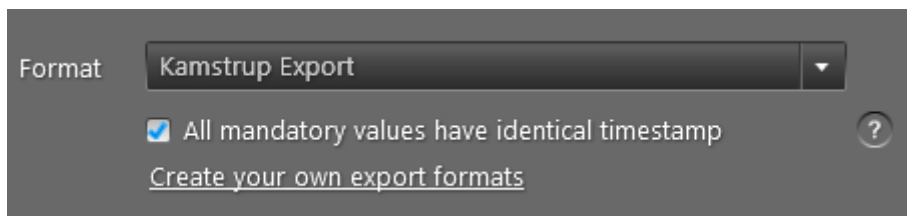
3. Seleccione **Export (Exportar) > Export group(s) (Exportar grupo(s))** o **Export meter(s) (Exportar contador(es))**:



4. En **Format (Formato)**, seleccione el formato de exportación que desea usar.



Nota Si selecciona un formato de exportación con [valores obligatorios](#) Y selecciona 'All readings' (Todas las lecturas) en el campo **Readings per meter (Lecturas por contador)**, aparece la casilla **All mandatory values have identical timestamp (Todos los valores obligatorios tienen una marca de tiempo idéntica)**. Si marca esta casilla, se asegurará de que solo se exporten las lecturas con todos los valores obligatorios y, de este modo, evitará en el archivo de exportación líneas en las que falten valores:



5. En **Start date (Fecha de inicio)** y **End date (Fecha de finalización)**, seleccione el período para el que desea exportar datos.

6. En **Readings per meter (Lecturas por contador)**, seleccione las lecturas que desea exportar para cada contador.

Puede optar por exportar todas las lecturas en el intervalo de tiempo seleccionado, solo la primera o la última lectura, o las lecturas que haya marcado como [lecturas finales](#) (si las hubiera).

Si cuenta con una suscripción a una malla de radio y utiliza el formato Generis, también puede elegir exportar solo las lecturas actuales o solo las lecturas registradas.

Si utiliza el formato "KMD EXPORT FU66502Q - Periodisk", también puede elegir exportar siempre marcas de tiempo en horario normal (y no cambiar entre el horario normal y el de verano).

7. En **Export (Exportar)**, seleccione si desea exportar datos de los contadores actualmente seleccionados o de los grupos de contadores actualmente seleccionados en la vista **Meters (Contadores)**.


8. Haga clic en **Export (Exportar)**.

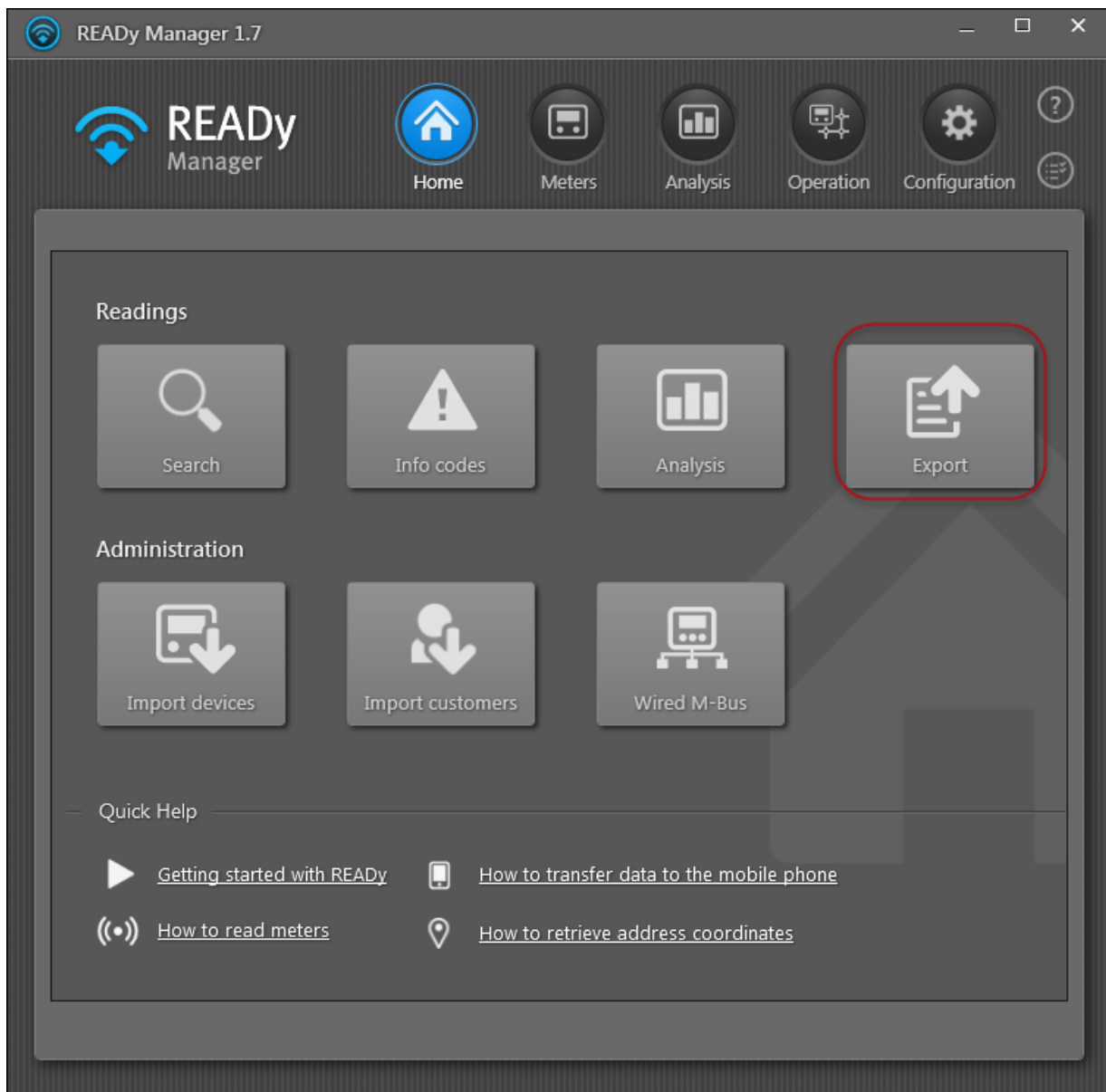
9. Especifique una ubicación, un tipo de archivo y un nombre para su archivo de exportación. Haga clic en **Save (Guardar)**.

Ahora, la tarea de exportación se añade a su lista de tareas. Vaya a la lista de tareas para ver el resultado de su exportación. Para obtener más información, véase [Lista de tareas](#).

10.1.1 Exportar datos de un solo contador o de un grupo

Utilice el siguiente procedimiento para exportar manualmente los datos de lectura de un solo contador o de un grupo de contadores:

1. Haga clic en **Home (Inicio)**  en la esquina superior derecha de READY Manager. Haga clic en **Export (Exportar)**.



2. En **Format (Formato)**, seleccione el formato de exportación que desea usar.

Nota Si selecciona un formato de exportación con [valores obligatorios](#) Y selecciona 'All readings' (Todas las lecturas) en el campo **Readings per meter (Lecturas por contador)**, aparece la casilla **All mandatory values have identical timestamp (Todos los valores obligatorios tienen una marca de tiempo idéntica)**. Si marca esta casilla, se asegurará de que solo se exporten las lecturas con todos los valores obligatorios y, de este modo, evitará en el archivo de exportación líneas en las que falten valores:

3. En **Start date (Fecha de inicio)** y **End date (Fecha de finalización)**, seleccione el período para el que desea exportar datos.
4. En **Readings per meter (Lecturas por contador)**, seleccione las lecturas que desea exportar para cada contador.

Puede optar por exportar todas las lecturas en el intervalo de tiempo seleccionado, solo la primera o la última lectura, o las lecturas que haya marcado como [lecturas finales](#) (si las hubiera).

Si cuenta con una suscripción a una malla de radio y utiliza el formato Generis, también puede elegir exportar solo las lecturas actuales o solo las lecturas registradas.


Si utiliza el formato "KMD EXPORT FU66502Q - Periodisk", también puede elegir exportar siempre marcas de tiempo en horario normal (y no cambiar entre el horario normal y el de verano).

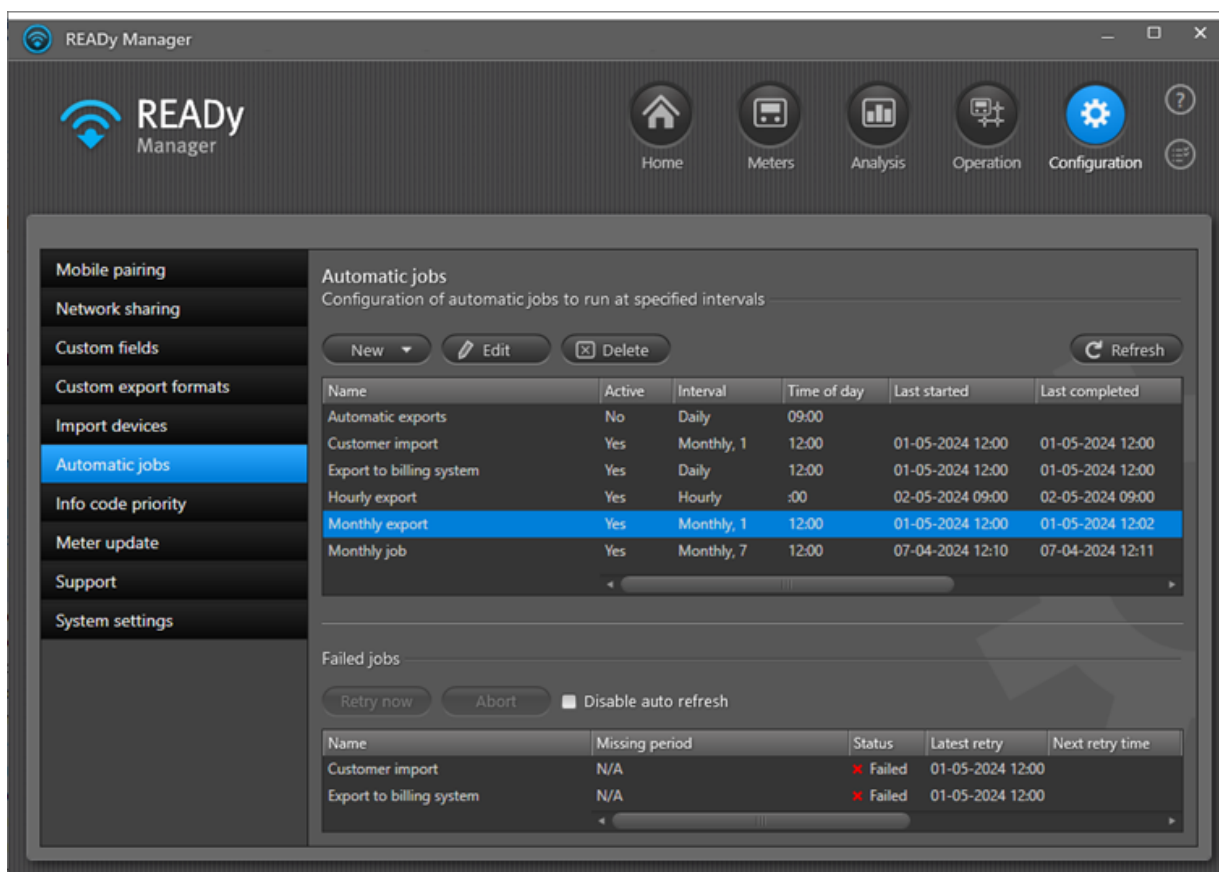
5. En **Export (Exportar)**, seleccione si desea exportar los datos de un grupo de contadores o de un solo contador.
6. Siga el paso a o b:
 - a. En **Group (Grupo)**, seleccione el grupo de contadores cuyos datos desea exportar.
O
 - b. En **Meter (Contador)**, introduzca la dirección, el número de serie o el número de cliente del contador cuyos datos desea exportar.
7. Haga clic en **Export (Exportar)**.
8. Especifique una ubicación, un tipo de archivo y un nombre para su archivo de exportación. Haga clic en **Save (Guardar)**.

Ahora, la tarea de exportación se añade a su lista de tareas. Vaya a la lista de tareas para ver el resultado de su exportación. Para obtener más información, véase [Lista de tareas](#).

10.2 Exportación automática de datos de lectura

Utilice el siguiente procedimiento para exportar automáticamente datos de lectura en intervalos regulares:

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager. Haga clic en **Automatic jobs (Tareas automáticas)**:

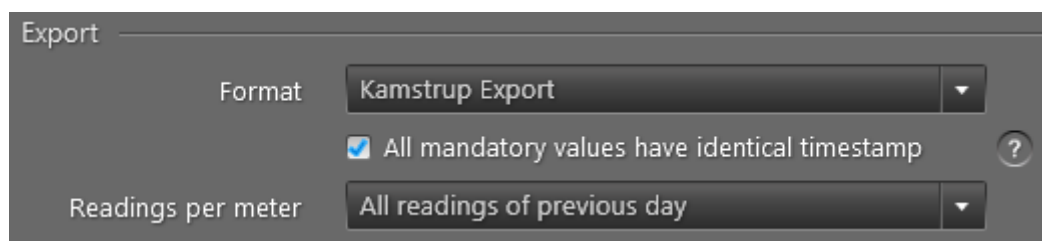


2. Haga clic en **New (Nuevo) > Export (Exportar)**.
3. En **Name (Nombre)**, introduzca un nombre para la exportación automática.
4. En **Interval (Intervalo)**, seleccione el intervalo de tiempo entre cada exportación (cada hora, diariamente, semanalmente, mensualmente, cada 2 meses, trimestralmente o anualmente).
 - Para la exportación cada hora, seleccione el momento de cada hora en el que desea exportar los datos.
 - Para la exportación diaria, seleccione el momento del día en el que desea exportar los datos.
 - Para la exportación semanal y mensual, seleccione el momento del día y el día de la semana/mes en los que desea exportar los datos.
 - Para la exportación cada 2 meses, seleccione el momento del día y el día del mes en los que desea exportar los datos. A continuación, seleccione si desea exportar los datos en los meses impares (seleccione "January" (Enero)) o en los meses pares (seleccione "February" (Febrero)).
 - Para la exportación trimestral, seleccione el momento del día y el día del mes en los que desea exportar los datos. A continuación, seleccione "January" (Enero) para exportar los datos en enero, abril, julio y octubre, seleccione "February" (Febrero) para exportar los datos en febrero, mayo, agosto y noviembre, o seleccione "March" (Marzo) para exportar los datos en marzo, junio, septiembre y diciembre.
 - Para la exportación anual, seleccione el momento del día, el día del mes y el mes del año en los que desea exportar los datos.
5. Seleccione **Active (Activar)** para activar la exportación que debe realizarse a la hora especificada.

Si la casilla de verificación no está marcada, la exportación está desactivada y no se realizará.

6. En **Format (Formato)**, seleccione el formato de exportación que desea usar.

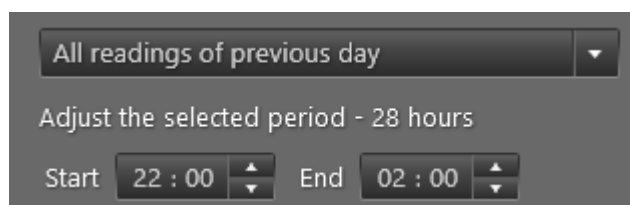
Nota Si selecciona un formato de exportación con [valores obligatorios](#) Y selecciona 'All readings of xxx' (Todas las lecturas de xxx) en el campo **Readings per meter (Lecturas por contador)**, aparece la casilla **All mandatory values have identical timestamp (Todos los valores obligatorios tienen una marca de tiempo idéntica)**. Si marca esta casilla, se asegurará de que solo se exporten las lecturas con todos los valores obligatorios y, de este modo, evitará en el archivo de exportación líneas en las que falten valores:



7. En **Readings per meter (Lecturas por contador)**, seleccione qué lecturas desea exportar para cada contador: todas las lecturas, la última lectura, lecturas finales (de haberlas) o todas las lecturas desde la última exportación.

Para la exportación cada hora, exportará las lecturas de la hora anterior. Si activa la casilla de verificación **Include the last 24 hours (Incluir las últimas 24 horas)**, el sistema incluye las últimas 24 horas al buscar lecturas que exportar.

Para la exportación diaria puede exportar la primera o la última lectura del *día* en curso. En caso contrario, exportará las lecturas del día anterior (esto es, desde medianoche a medianoche). Si selecciona 'All readings of previous day' (Todas las lecturas del día anterior), puede elegir una hora de inicio desde las 22:00 hasta las 02:00 y una hora de finalización desde las 22:00 hasta las 02:00, lo que significa que puede acortar o ampliar el intervalo de tiempo de 20 a 28 horas:



Para la exportación semanal, exportará las lecturas de la semana anterior (esto es, del lunes al domingo excepto en el caso de elegir otro primer día de la semana en el campo **First day of week (Primer día de la semana)**). También puede exportar la última lectura de la *semana* en curso.

Para la exportación mensual, exportará las lecturas del mes anterior (esto es, del 1 al 1 excepto en el caso de elegir otro día del mes en el campo **Day of month (Día del mes)**) o las lecturas del mes actual (esto es, desde el 1 hasta la fecha que ha selecciona en el campo **Day of month (Día del mes)**).

Para la exportación cada 2 meses, exportará las últimas lecturas de los dos meses naturales anteriores, o bien la última lectura del mes actual (desde el día 1 hasta la fecha que seleccione en el campo **Day of month (Día del mes)**).

Para la exportación trimestral, exportará las últimas lecturas de los tres meses naturales anteriores, o bien la última lectura del mes actual (desde el día 1 hasta la fecha que seleccione en el campo **Day of month (Día del mes)**).

Para la exportación anual, exportará las últimas lecturas de los 12 meses de calendario anteriores, o bien la última lectura del mes actual (desde el día 1 hasta la fecha que seleccione en el campo **Day of month (Día del mes)**).

Si cuenta con una suscripción a una malla de radio y utiliza el formato Generis, también puede elegir exportar solo las lecturas actuales o solo las lecturas registradas.

Si utiliza el formato de exportación "KMD EXPORT FU66502Q - Periodisk", puede elegir exportar siempre marcas de tiempo en horario normal (y no cambiar entre el horario normal y el de verano).

8. En **Group (Grupo)**, seleccione el grupo de contadores para el que desea exportar datos.
9. Siga los pasos a, b o c para seleccionar el destino de los datos exportados.
 - a. Para exportar datos a un servidor FTP
 - En **Destination (Destino)**, seleccione "FTPS server" o "SFTP server".
 - En **Server (Servidor)**, escriba el nombre del servidor FTPS o SFTP.
 - En **File name (Nombre de archivo)** escriba un nombre para el archivo exportado.
 - En **User name (Nombre de usuario)** escriba el nombre de usuario para el servidor FTPS/SFTP.
 - En **Password (Contraseña)**, escriba la contraseña para el servidor FTPS/SFTP.
 - Seleccione si desea **Allow self-signed server certificate (Permitir certificado de servidor autofirmado)**.
 - b. Para exportar datos a una dirección de correo electrónico (solo la versión alojada de READY Manager)
 - En **Destination (Destino)**, seleccione "email" (correo electrónico).
 - En **Email (Correo electrónico)**, escriba la dirección de correo electrónico a la que desea enviar los datos de lectura.
 - En **Subject (Asunto)**, escriba el texto que desea que aparezca en el campo del asunto del correo electrónico.
 - En **File name (Nombre de archivo)** escriba un nombre para el archivo exportado.
 - c. Para exportar datos a una carpeta en su ordenador (solo instalación local de READY Manager)
 - En **Destination (Destino)**, seleccione "Folder on PC" (Carpeta en el PC).
 - En **File name (Nombre de archivo)** escriba un nombre para el archivo exportado.
 - Haga clic en **Browse (Buscar)** para ir a la carpeta en la que desea guardar el archivo exportado. Haga clic en **Save (Guardar)**.
10. En **Add date and time to export file name (Añadir fecha y hora al nombre del archivo de exportación)**, seleccione si desea añadir la fecha y la hora al nombre del archivo exportado.
11. Seleccione **Run job now (Ejecutar tarea ahora)** si desea exportar los datos de lectura inmediatamente.

Si la casilla de verificación está desactivada, la primera exportación se llevará a cabo en el momento seleccionado en el paso 4.

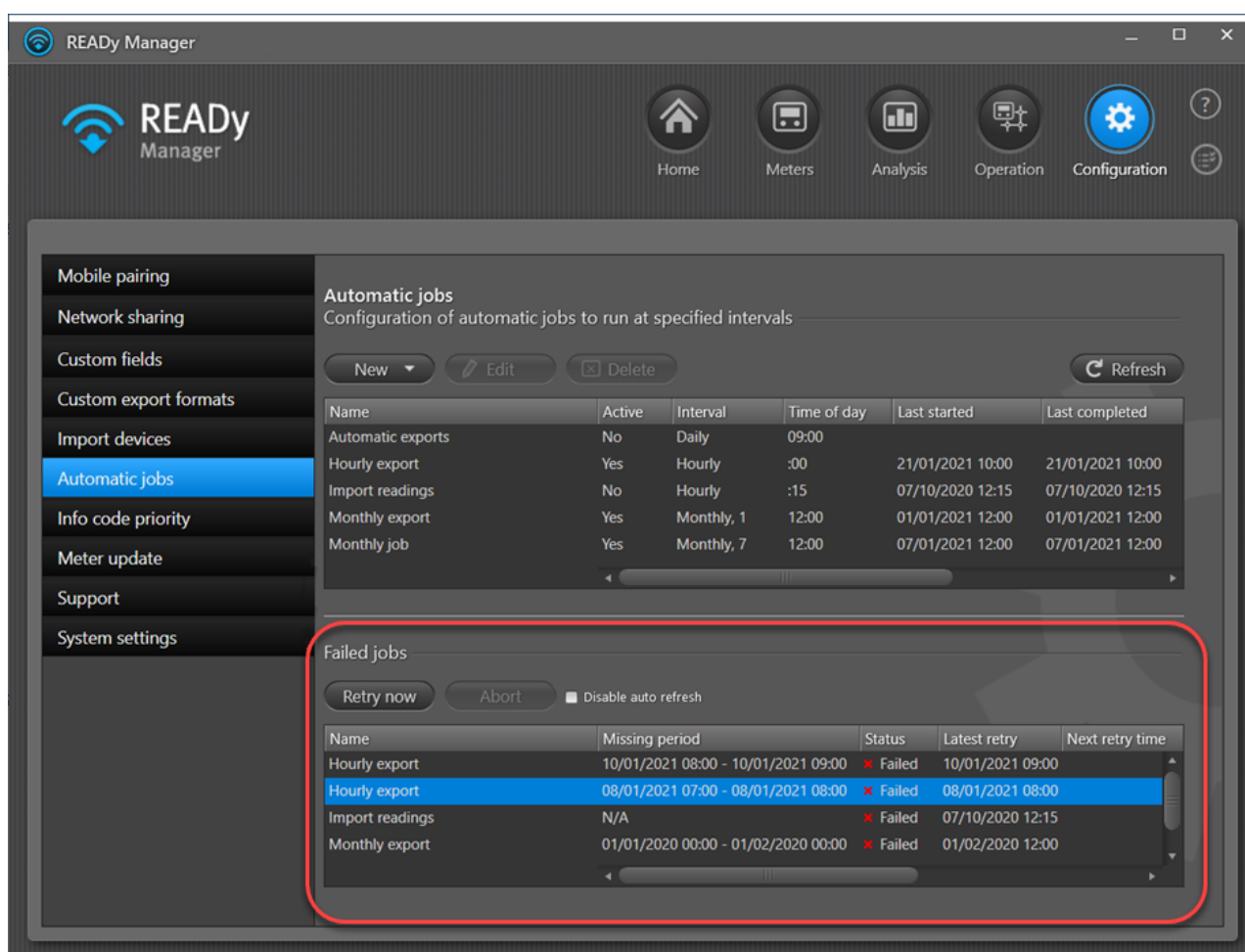
12. Haga clic en **Save (Guardar)** para guardar la exportación automática.

Nota La tareas falladas se eliminan después de 60 días.


Nota Puede clasificar y cambiar la secuencia de la información en la lista de exportaciones automáticas. Para obtener información detallada, véanse las funciones de lista correspondientes descritas para la lista de la vista **Meters (Contadores)**: [Cambio del orden de la información en la vista Contadores](#) y [Ordenar la lista de contadores/clientes](#).

10.2.1 Reintentar exportaciones automáticas fallidas

Si una tarea de exportación automática falla, aparece en la lista de tareas fallidas de la parte inferior de la ventana **Automatic jobs (Tareas automáticas)**:



Siga el siguiente procedimiento: para ejecutar de nuevo una tarea automática:

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager. Haga clic en **Automatic jobs (Tareas automáticas)**.
2. Si lo desea, puede activar la casilla de verificación **Disable auto refresh (Desactivar actualización automática)** para evitar que la actualización continua de la vista **Automatic jobs (Tareas automáticas)** le moleste mientras trabaja.
3. En la lista **Failed jobs (Tareas fallidas)** de la parte inferior de la ventana, seleccione la tarea fallida que desea volver a ejecutar.
4. Haga clic en el botón **Retry now (Reintentar ahora)** debajo de la lista.

Si el nuevo intento surte efecto, la tarea desaparece automáticamente de la lista **Failed jobs (Tareas fallidas)**.

10.3 Formatos de exportación predefinidos

Los siguientes formatos de exportación predefinidos están disponibles en READY Manager:


- Debatt
- DFF
- EDP Heat
- EDP Water
- EVITA
- Generis
- Kamstrup Export
- Kamstrup Pressure Export
- Kamstrup Agua
- KMD Export
- KMD FAS
- PDO
- SVEFMR
- WebDeb
- WinSam

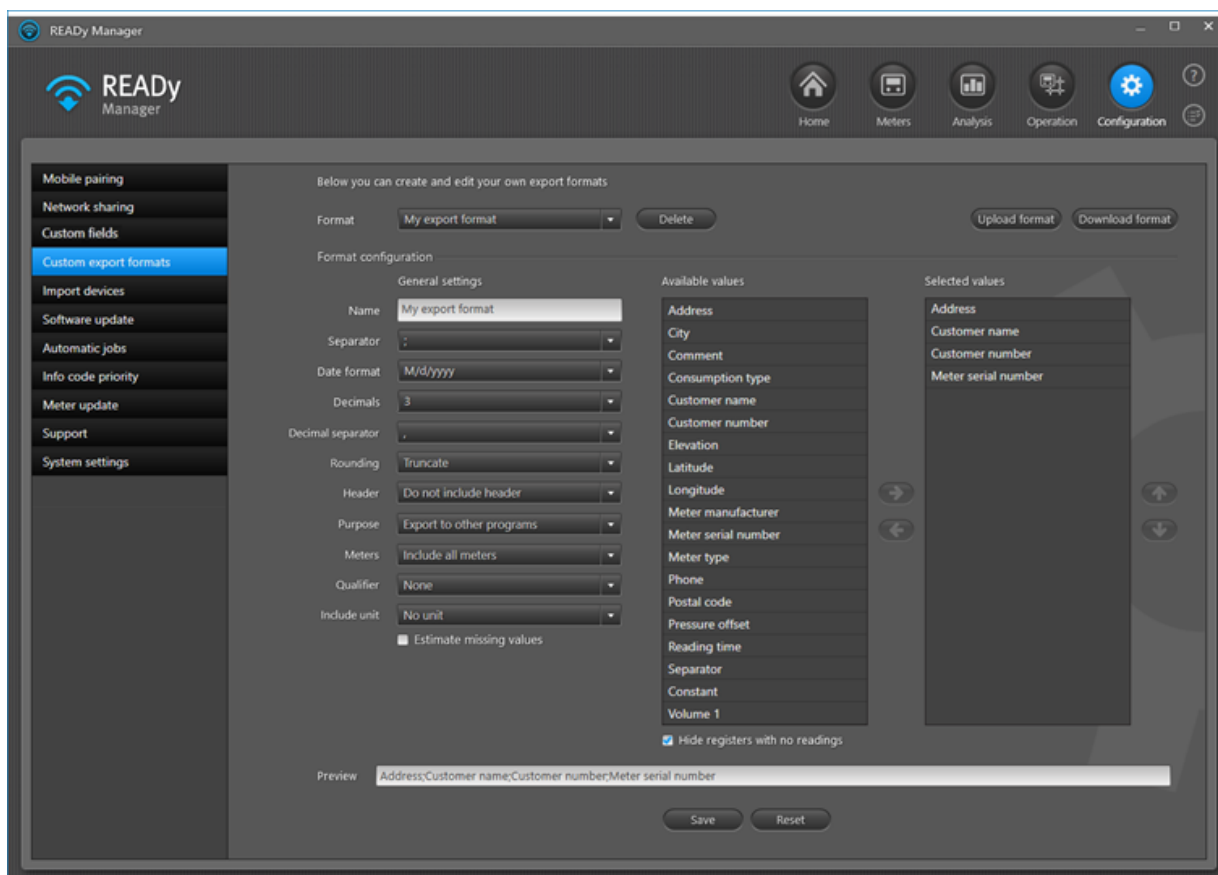
Para más detalles acerca de cada formato, por favor consulte la especificación de formatos de exportación que puede ser suministrada del soporte de Kamstrup.

10.4 Creación y edición de formatos de exportación

Utilice el siguiente procedimiento para crear o editar formatos de exportación:

Nota Si desea crear un formato de ancho fijo, véase [Formatos de exportación de ancho fijo](#). Si desea crear un formato XML, véase [Formatos de exportación XML](#).

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Custom export formats (Personalizar formatos de exportación)** a la izquierda.



2. En **Format (Formato)**, seleccione el formato que desea editar o seleccione "Nuevo formato personalizado" para crear un nuevo formato de exportación.
3. En **Name (Nombre)**, especifique el nombre que desea utilizar para identificar este formato de exportación entre otros formatos de exportación.
4. En **Separator (Separador)**, seleccione el carácter que desea insertar entre todos los valores de exportación.

Si se añade el valor "Separador" de la lista **Available values (Valores disponibles)** (véase el paso 12), se insertará un carácter separador adicional en esta posición.

5. En **Date format (Formato de fecha)**, seleccione el formato en el que desea visualizar los valores de fecha.

6. En **Decimals (Decimales)**, seleccione el número de decimales que desea que sus valores exportados muestren, seleccione "Como leído" para mostrar los decimales obtenidos al leer el contador o seleccione "Personalizar" para poder seleccionar diferentes números de decimales para diferentes valores.
7. En **Decimal separator (Separador decimal)**, seleccione si desea una coma, un punto o el separador del idioma del sistema como separador decimal.
8. En **Rounding (Redondear)**, seleccione "Redondear al alza/baja" si desea redondear los decimales al alza o a la baja o seleccione "Truncar" si simplemente desea eliminar los decimales sin redondear.

Ejemplo: Valor original: 200,1238 MWh, truncado a 3 posiciones decimales: 200,123 MWh o redondeado a: 200,124 MWh.

9. En **Header (Encabezado)**, seleccione si desea o no desea insertar una fila de encabezado en su documento de exportación o seleccione "Personalizar" para definir su propio encabezado o pie de página.

Si selecciona "Incluir encabezado", el documento de exportación incluirá una fila de encabezado con los nombres de los valores incluidos según se muestra en el campo **Preview (Vista previa)**. Si selecciona "Personalizar", aparecen los campos de encabezado y pie de página donde puede introducir el encabezado y el pie de página deseados.

10. En **Purpose (Propósito)**, seleccione si quiere usar este formato de exportación para exportar a otros programas o si quiere utilizarlo para proporcionar datos legibles.

Por ejemplo, los códigos de información exportados se muestran como texto en lugar de códigos numéricos si se selecciona "Exportar para proporcionar legibilidad".

Si selecciona "Exportar con multiplicador", puede introducir un número positivo en el campo **V1 multiplier (Multiplicador V1)** para multiplicar el valor de volumen (registro V1 en el contador) por el número especificado. Esto se utiliza principalmente a la hora de exportar datos a determinados sistemas de facturación en los Estados Unidos para permitirles facturar el consumo de agua en la unida de volumen correcta.

11. En **Meters (Contadores)**, seleccione si quiere incluir todos los contadores o solo aquellos con lecturas.
12. En **Qualifier (Cualificador)**, seleccione " o ' si el carácter separador que ha elegido en el paso 4 también aparece dentro de valores exportados.

Por ejemplo, si selecciona la coma (,) como separador en el paso 4 y sabe que las comas también pueden utilizarse en las direcciones o nombres de clientes (p. ej., Smith, John), deberá seleccionar un cualificador para evitar que *Smith, John* se consideren dos valores de exportación separados en lugar de uno. El carácter cualificador que seleccione enmarcará a todos los valores exportados.

13. En **Include unit (Incluir unidad)**, seleccione si desea añadir unidades a sus valores de exportación y, de ser así, si insertar las unidades con o sin el carácter separador elegido en el paso 4.
14. Seleccione **Estimate missing values (Calcular valores faltantes)** si dispone de una solución de lectura de red fija y desea cumplimentar los valores que faltan tomando como base logaritmos avanzados.

Pueden calcularse hasta 5 lecturas faltantes en un fila. No obstante, la última lectura es siempre una lectura real, y no una lectura calculada.

15. Seleccione **Use mandatory values (Utilizar valores obligatorios)** si desea que uno o varios valores de su formato de exportación sean obligatorios y evitar así en su archivo de exportación líneas en las que falten valores.

Los valores obligatorios SOLO se utilizan si su exportación basada en este formato está configurada para exportar "todas las lecturas" Y selecciona **All mandatory values have identical timestamp (Todos los valores obligatorios tienen una marca de tiempo idéntica)** para la exportación. En caso contrario, se ignoran los valores obligatorios.

Nota El campo **Use mandatory values (Utilizar valores obligatorios)** solo está visible si ha seleccionado **Only include meters with readings (Incluir solo contadores con lecturas)** en el campo **Meters (Contadores)** (paso 11).

Siga los pasos 16, 17 y 18 como sea necesario:

16. Para añadir un valor a su formato de exportación, seleccione el valor en **Available values (Valores disponibles)** y haga clic en el botón de flecha a la derecha junto a la lista.

Pista Seleccione **Hide registers with no readings (Ocultar registros sin lecturas)** para filtrar la lista de valores disponibles para que solo se muestren valores usados. Por lo general, esto es una buena idea si solo utiliza READYy Manager para contadores de agua y no quiere ver todos los registros correspondientes a los contadores de calefacción.

Nota Si selecciona un valor de fecha, aparecerá una ventana pidiéndole que seleccione un formato de fecha.


Nota Si selecciona **Constant (Constante)**, aparecerá una ventana pidiéndole que asigne un nombre a la constante. La constante será la misma para todas las líneas de datos en su archivo de exportación. Por ejemplo, puede que desee insertar constantes al exportar a su sistema de facturación, por ejemplo, un valor interno como "45" significando "contador de agua" en su sistema de facturación.

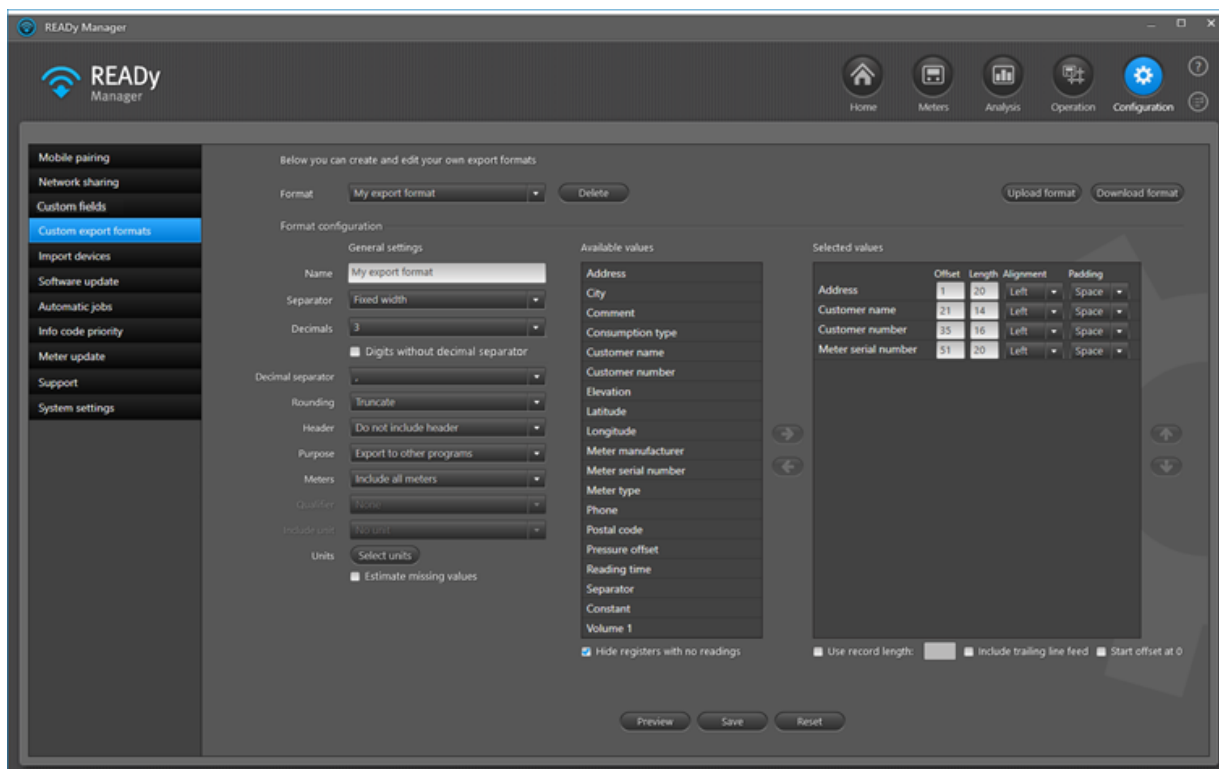
17. Para eliminar un valor de su formato de exportación, seleccione el valor en la lista **Selected values (Valores seleccionados)** y haga clic en el botón de flecha a la izquierda.
18. Para cambiar el orden de los valores exportados, utilice las flechas hacia arriba y abajo a la derecha de la lista **Selected values (Valores seleccionados)**.
19. Haga clic en **Save (Guardar)**.

10.4.1 Formatos de exportación de ancho fijo

Los datos de un archivo de texto de ancho fijo se organizan en filas (registros) y columnas (propiedades) con una entrada en cada fila. Cada columna (propiedad) tiene un ancho fijo especificado en caracteres, lo que determina la cantidad máxima de datos que puede contener. No se utilizan separadores para separar los campos del archivo.

Utilice el siguiente procedimiento para crear o editar formatos de exportación de ancho fijo:

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Custom export formats (Personalizar formatos de exportación)** a la izquierda.



2. En **Format (Formato)**, seleccione el formato que desea editar o seleccione "Nuevo formato personalizado" para crear un nuevo formato de exportación.
3. En **Name (Nombre)**, especifique el nombre que desea utilizar para identificar este formato de exportación entre otros formatos de exportación.
4. En **Separator (Separador)**, seleccione "Ancho fijo".

Si se añade el valor "Separador" de la lista **Available values (Valores disponibles)** (véase el paso 11), se insertará un carácter separador adicional en esta posición.

5. En **Decimals (Decimales)**, seleccione el número de decimales que desea que sus valores exportados muestren, seleccione "Como leído" para mostrar los decimales obtenidos al leer el contador o seleccione "Personalizar" para poder seleccionar diferentes números de decimales para diferentes valores.

Si selecciona de 1 a 4 decimales, puede elegir exportar valores *sin* un separador decimal seleccionando **Digits without decimal separator (Dígitos sin separador decimal)**.

6. En **Decimal separator (Separador decimal)**, seleccione si desea una coma, un punto o el separador del idioma del sistema como separador decimal.
7. En **Rounding (Redondear)**, seleccione "Redondear al alza/baja" si desea redondear los decimales al alza o a la baja o seleccione "Truncar" si simplemente desea eliminar los decimales sin redondear.

Ejemplo: Valor original: 200,1238 MWh, truncado a 3 posiciones decimales: 200,123 MWh o redondeado a: 200,124 MWh.

8. En **Header (Encabezado)**, seleccione si desea o no desea insertar una fila de encabezado en su documento de exportación. La fila de encabezado enumerará los nombres de los valores incluidos en el documento de exportación. También puede seleccionar "Personalizar" para definir su propio encabezado y pie de página.
9. En **Purpose (Propósito)**, seleccione si quiere usar este formato de exportación para exportar a otros programas o si quiere utilizarlo para proporcionar datos legibles.

Si selecciona "Exportar con multiplicador", puede introducir un número positivo en el campo **V1 multiplier (Multiplicador V1)** para multiplicar el valor de volumen (registro V1 en el contador) por el número especificado. Esto se utiliza principalmente a la hora de exportar datos a determinados sistemas de facturación en los Estados Unidos para permitirles facturar el consumo de agua en la unida de volumen correcta.

10. En **Meters (Contadores)**, seleccione si quiere incluir todos los contadores o solo aquellos con lecturas.
11. En **Unit (Unidad)**, haga clic en **Select units (Seleccionar unidades)** para seleccionar qué unidad de medición desea utilizar para los valores de energía, volumen, presión, temperatura, caudal, potencia y masa.
12. Seleccione **Estimate missing values (Calcular valores faltantes)** si dispone de una solución de lectura de red fija y desea cumplimentar los valores que faltan tomando como base logaritmos avanzados.

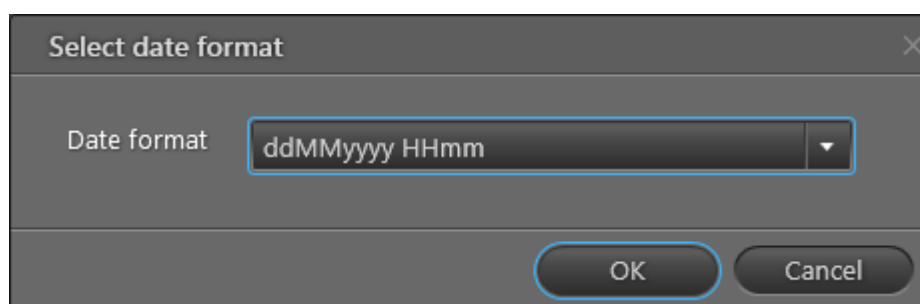
Pueden calcularse hasta 5 lecturas faltantes en un fila. No obstante, la última lectura es siempre una lectura real, y no una lectura calculada.

Siga los pasos 13, 14, 15 y 16 como sea necesario:

13. Para añadir un valor a su formato de exportación, seleccione el valor en **Available values (Valores disponibles)** y haga clic en el botón de flecha a la derecha junto a la lista.

Pista Seleccione **Hide registers with no readings (Ocultar registros sin lecturas)** para filtrar la lista de valores disponibles para que solo se muestren valores usados. Por lo general, esto es una buena idea si solo utiliza READY Manager para contadores de agua y no quiere ver todos los registros correspondientes a los contadores de calefacción.

Nota Si selecciona un valor de fecha, aparecerá una ventana pidiéndole que seleccione un formato de fecha:



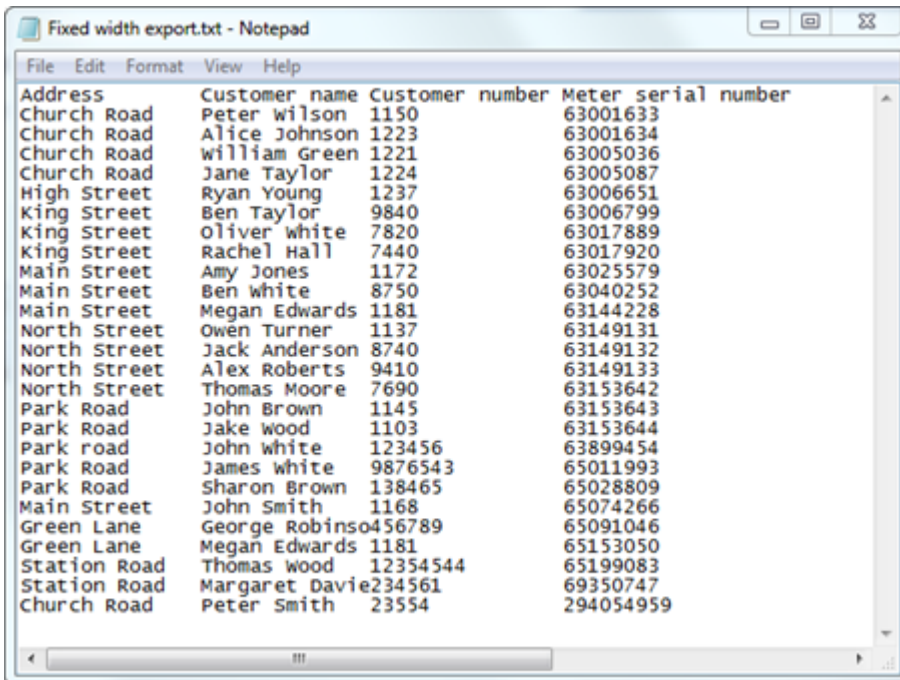
Nota Si selecciona **Constant (Constante)**, aparecerá una ventana pidiéndole que asigne un nombre a la constante. La constante será la misma para todas las líneas de datos en su archivo de exportación. Por ejemplo, puede que desee insertar constantes al exportar a su sistema de facturación, por ejemplo, un valor interno como "45" significando "contador de agua" en su sistema de facturación.

14. Para cada valor en la lista **Selected values (Valores seleccionados)** especifique la siguiente información:
 - a. En **Offset**, introduzca la posición del carácter en la que desea que comience el valor.

El valor de offset es siempre el valor de offset + la longitud del valor anterior. El offset del primer valor suele ser 1. Si desea empezar su secuencia de numeración de offset en 0, seleccione la casilla de verificación **Start numbering at 0 (Empezar numeración en 0)** debajo de la lista.
 - b. En **Length (Longitud)**, introduzca el número de caracteres que desea asignar a este valor (ancho de columna)
 - c. En **Alignment (Alineación)**, seleccione si el valor debe estar alineado a la izquierda o a la derecha dentro de la longitud asignada, lo que significa que los caracteres de relleno pueden aparecer en cualquier lado del valor.
 - d. En **Padding (Relleno)**, si el valor no utiliza toda la longitud (número de caracteres) asignada a él, el espacio no utilizado puede ser rellenado con ceros (seleccione "Cero" en este campo) o con espacios en blanco (seleccione "Espacio" en este campo).
15. Si desea que su formato de exportación exporte todos los datos en una sola fila, es decir, todos los registros se exportan como una línea larga de datos, introduzca la longitud total para cada registro en caracteres en la casilla de verificación **Use record length (Utilizar longitud del registro)**.
16. Si desea añadir una línea vacía al final de su archivo de exportación para indicar el final de los datos de exportación, seleccione la casilla de verificación **Include trailing line feed (Incluir línea en blanco subsiguiente)**.
17. Para eliminar un valor de su formato de exportación, seleccione el valor en la lista **Selected values (Valores seleccionados)** y haga clic en el botón de flecha a la izquierda.
18. Para cambiar el orden de los valores exportados, utilice las flechas hacia arriba y abajo a la derecha de la lista **Selected values (Valores seleccionados)**.

Recuerde cambiar los valores de offset si cambia la secuencia.
19. Haga clic en **Save (Guardar)**.

Ejemplo de un archivo de ancho fijo




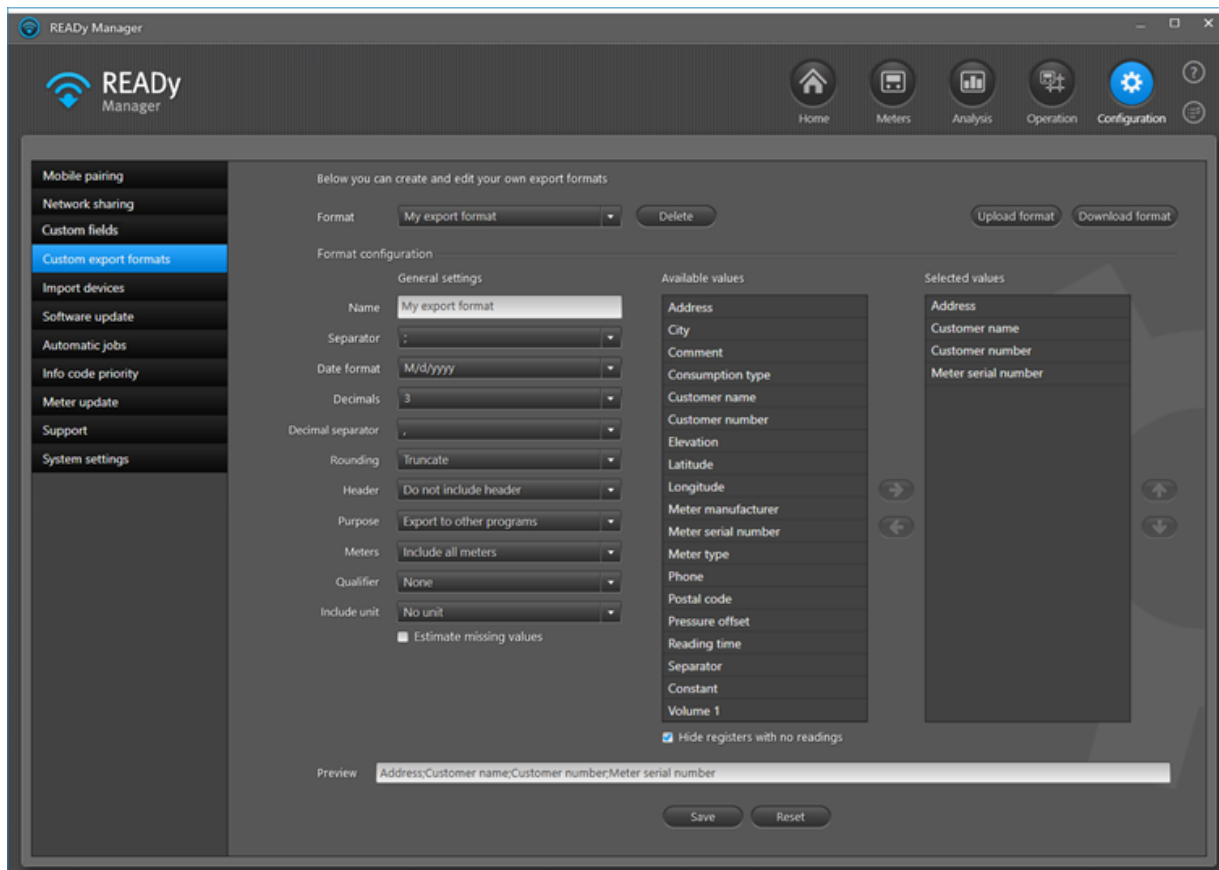
El archivo está especificado por lo siguiente:

Columna	Valor	Offset	Longitud	Alineación	Relleno
1	Dirección	1	15	Izquierda	Espacio
2	Nombre de cliente	16	14	Izquierda	Espacio
3	Número de cliente	30	16	Izquierda	Espacio
4	Número serie de contador	45	20	Izquierda	Espacio

10.4.2 Formatos de exportación XML

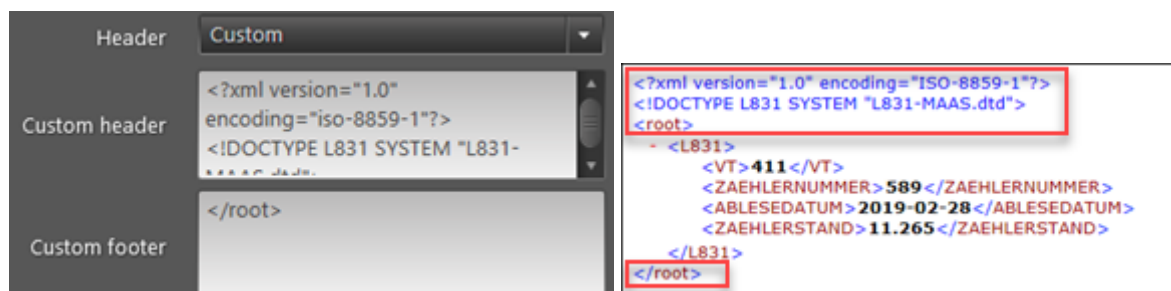
Utilice el siguiente procedimiento para crear o editar formatos de exportación XML:

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Custom export formats (Personalizar formatos de exportación)** a la izquierda.



2. En **Format (Formato)**, seleccione el formato que desea editar o seleccione "Nuevo formato personalizado" para crear un nuevo formato de exportación.
3. En **Name (Nombre)**, especifique el nombre que desea utilizar para identificar este formato de exportación entre otros formatos de exportación.
4. En **Separator (Separador)**, seleccione "Sin separador".
5. En **Date format (Formato de fecha)**, seleccione el formato en el que desea visualizar los valores de fecha.
6. En **Decimals (Decimales)**, seleccione el número de decimales que desea que sus valores exportados muestren, seleccione "Como leído" para mostrar los decimales obtenidos al leer el contador o seleccione "Personalizar" para poder seleccionar diferentes números de decimales para diferentes valores.

7. En **Header (Encabezado)**, seleccione "Personalizado" e introduzca el encabezado y el pie de página deseados en **Custom header (Encabezado personalizado)** y **Custom footer (Pie de página personalizado)** o deje los campos vacíos.



8. En **Purpose (Propósito)**, seleccione si quiere usar este formato de exportación para exportar a otros programas o si quiere utilizarlo para proporcionar datos legibles.

Por ejemplo, los códigos de información exportados se muestran como texto en lugar de códigos numéricos si se selecciona "Exportar para proporcionar legibilidad".

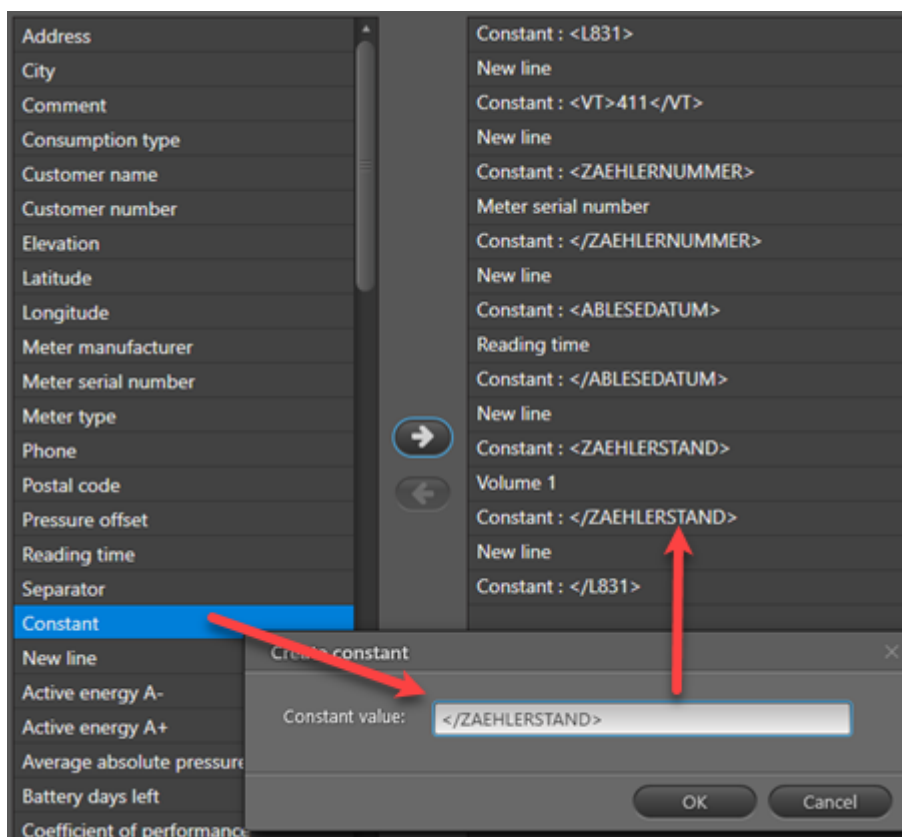
Si selecciona "Exportar con multiplicador", puede introducir un número positivo en el campo **V1 multiplier (Multiplicador V1)** para multiplicar el valor de volumen (registro V1 en el contador) por el número especificado. Esto se utiliza principalmente a la hora de exportar datos a determinados sistemas de facturación en los Estados Unidos para permitirles facturar el consumo de agua en la unida de volumen correcta.

9. En **Meters (Contadores)**, seleccione si quiere incluir todos los contadores o solo aquellos con lecturas.
10. En **Qualifier (Cualificador)**, seleccione "Escape XML".
11. En **Include unit (Incluir unidad)**, seleccione si desea añadir unidades a sus valores de exportación.
12. Seleccione **Estimate missing values (Calcular valores faltantes)** si dispone de una solución de lectura de red fija y desea cumplimentar los valores que faltan tomando como base logaritmos avanzados.

Pueden calcularse hasta 5 lecturas faltantes en un fila. No obstante, la última lectura es siempre una lectura real, y no una lectura calculada.

Siga los pasos 13, 14 y 15 como sea necesario:

13. Para añadir un valor a su formato de exportación, utilice los valores "Nueva línea" y "Constante" en **Available values (Valores disponibles)** para crear la estructura XML (véase el ejemplo siguiente):



```
<?xml version="1.0" encoding="ISO-8859-1"?>
<!DOCTYPE L831 SYSTEM "L831-MAAS.dtd">
<root>
  - <L831>
    <VT>411</VT>
    <ZAEHLERNUMMER>589</ZAEHLERNUMMER>
    <ABLESEDATUM>2019-02-28</ABLESEDATUM>
    <ZAEHLERSTAND>11.265</ZAEHLERSTAND>
  </L831>
  - <L831>
    <VT>411</VT>
    <ZAEHLERNUMMER>589</ZAEHLERNUMMER>
    <ABLESEDATUM>2019-03-01</ABLESEDATUM>
    <ZAEHLERSTAND>11.299</ZAEHLERSTAND>
  </L831>
  - <L831>
    <VT>411</VT>
    <ZAEHLERNUMMER>590</ZAEHLERNUMMER>
    <ABLESEDATUM>2019-02-28</ABLESEDATUM>
    <ZAEHLERSTAND>14.293</ZAEHLERSTAND>
  </L831>
  - <L831>
    <VT>411</VT>
    <ZAEHLERNUMMER>590</ZAEHLERNUMMER>
    <ABLESEDATUM>2019-03-01</ABLESEDATUM>
    <ZAEHLERSTAND>14.335</ZAEHLERSTAND>
  </L831>
</root>
```

14. Para eliminar un valor de su formato de exportación, seleccione el valor en la lista **Selected values (Valores seleccionados)** y haga clic en el botón de flecha a la izquierda.
15. Para cambiar el orden de los valores exportados, utilice las flechas hacia arriba y abajo a la derecha de la lista **Selected values (Valores seleccionados)**.

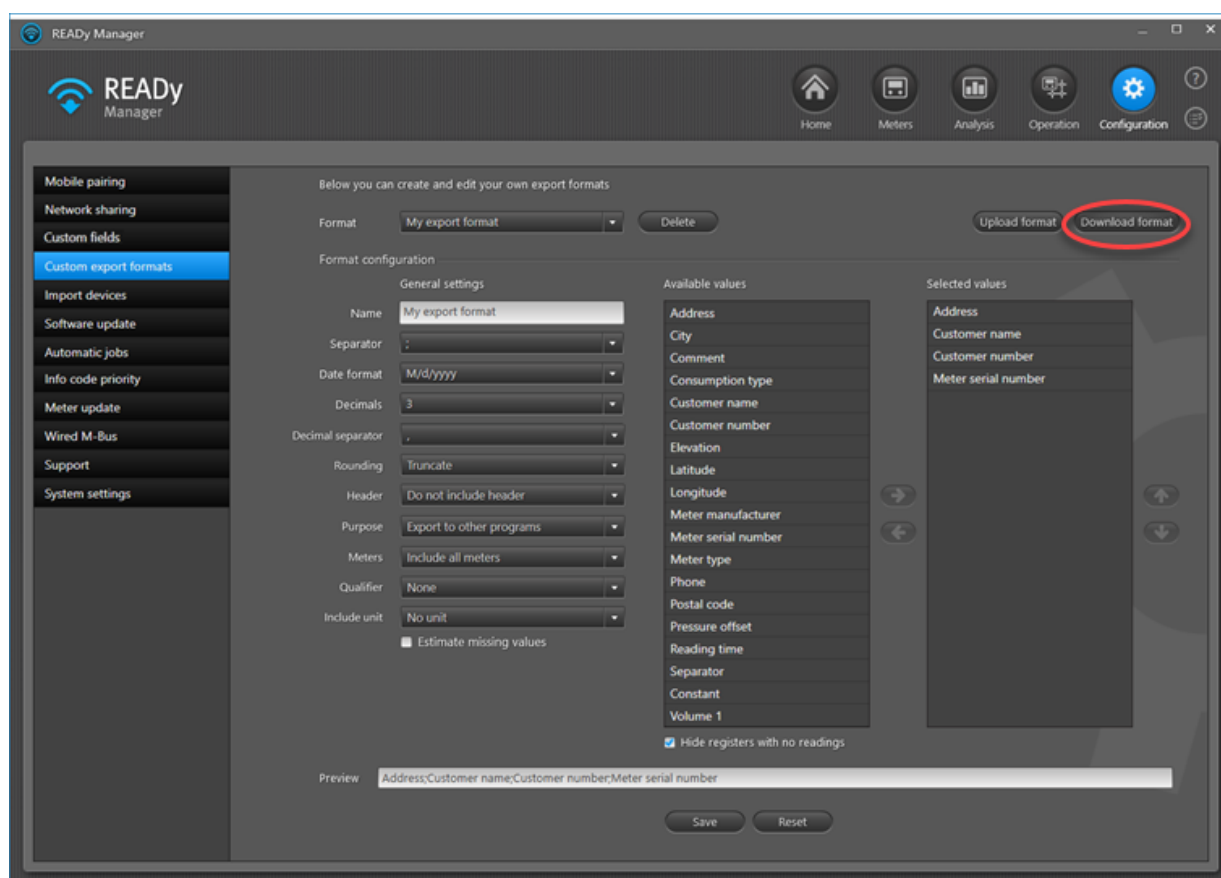
16. Haga clic en **Save (Guardar)**.

10.4.3 Compartir formatos de exportación

Se puede compartir un formato de exportación que ha creado con otros usuarios.


Cómo compartir un formato de exportación con otro usuario

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager, y luego seleccione **Custom export formats (Formatos de exportación personalizados)** a la izquierda.



2. En **Format (Formato)**, seleccione el formato que desea usar.
3. Haga clic en **Download format (Descargar formato)**.
4. Busque y seleccione la carpeta en el que desea guardar el fichero de formato. Haga clic en **Save (Guardar)**.
5. Entregue el formato al otro usuario, por ejemplo enviando un correo electrónico con el fichero de formato.

Cómo importar un formato de exportación que alguien haya compartido con usted

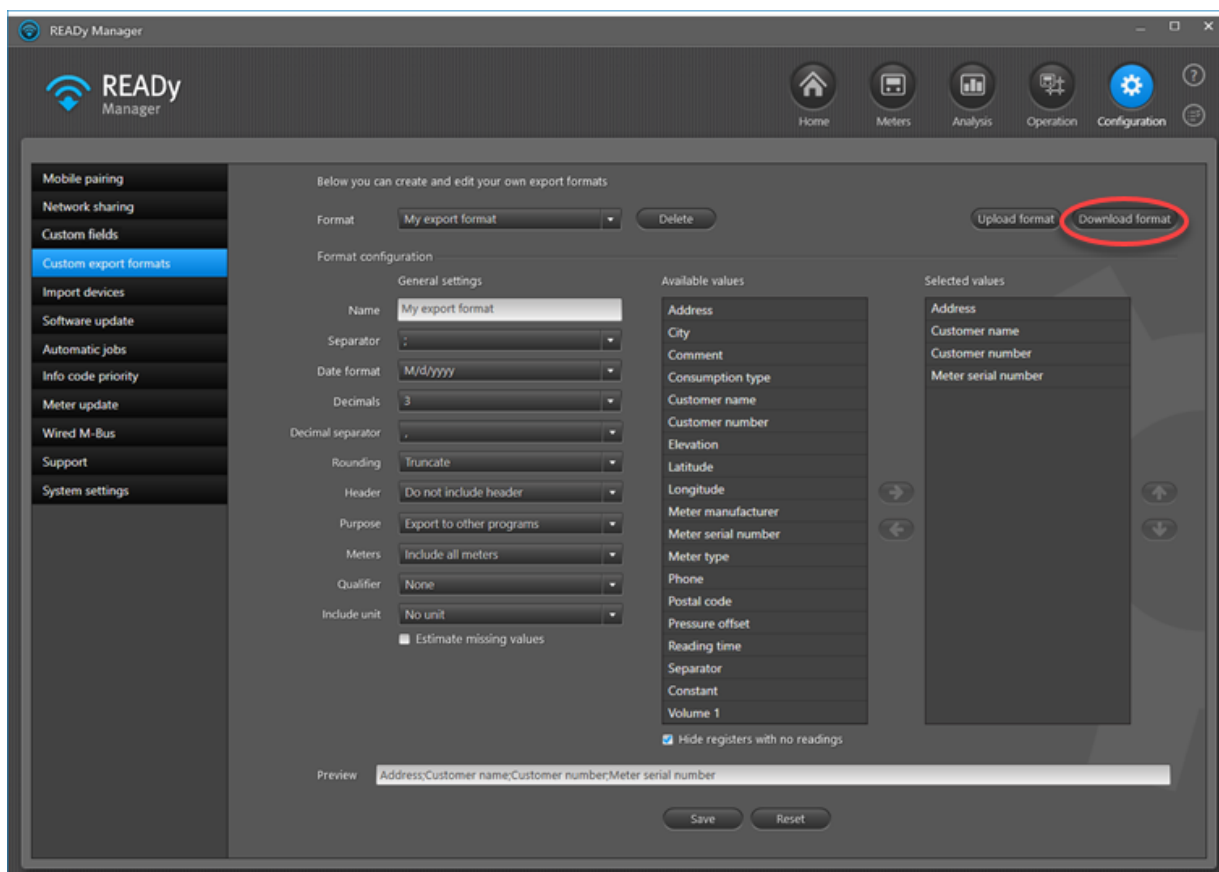
1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager, y luego seleccione **Custom export formats (Formatos de exportación personalizados)** a la izquierda.
2. Haga clic en el botón **Upload format (Cargar formato)**.
3. Busque y seleccione el archivo de formato recibido. Haga clic en **Open (Abrir)**.

10.4.4 Encabezados personalizados en formatos de exportación

Es posible exportar los datos con encabezados definidos por usted.

Cómo personalizar los encabezados en formatos de exportación

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager, y luego seleccione **Custom export formats (Personalizar formatos de exportación)** a la izquierda.



2. En **Format (Formato)**, seleccione el formato para el que desea crear encabezados personalizados.
3. Haga clic en **Download format (Descargar formato)**.

4. Busque y seleccione la carpeta en el que desea guardar el fichero de formato. Haga clic en **Save (Guardar)**.
5. Editar el fichero xml insertando `<HeaderLabel>Custom header</HeaderLabel>` para cada valor de exportación cuyo encabezado desea cambiar (sustituya "Encabezado personalizado" con el encabezado que desee):

```

<Quamer>None</Quamer>
- <ExportValues>
  - <ExportValue>
    <Type>OtherType</Type>
    <ValueIdentifier>Address</ValueIdentifier>
    <HeaderLabel>My address</HeaderLabel>
    <Offset>0</Offset>
    <Length>15</Length>
    <PaddingAlignment>Left</PaddingAlignment>
    <PaddingSymbol>Space</PaddingSymbol>
  </ExportValue>
  - <ExportValue>
    <Type>OtherType</Type>
    <ValueIdentifier>CustomerName</ValueIdentifier>
    <HeaderLabel>My name</HeaderLabel>
    <Offset>15</Offset>
    <Length>14</Length>
    <PaddingAlignment>Left</PaddingAlignment>
    <PaddingSymbol>Space</PaddingSymbol>
  </ExportValue>
  - <ExportValue>
    <Type>OtherType</Type>
    <ValueIdentifier>CustomerNumber</ValueIdentifier>
    <Offset>30</Offset>
  </ExportValue>


```

Atención No puede haber dos formatos de exportación en READYy con el mismo nombre. Así que, antes de cargar el formato con sus nuevos encabezados, debe [borrar el formato existente en READYy](#), o debe renombrar el formato con sus nuevos encabezados editando el nombre de la etiqueta en la parte superior del fichero xml:

```

<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
- <ExportFormat xmlns:xsd="http://www.w3.org/2001/XMLSchema" xmlns:xsi="http://w
  <Name>Header label test 2</Name>
  <IsReadOnly>>false</IsReadOnly>
  <Separator>Fixed width</Separator>
  <DateFormat>dd-MM-yyyy HH:mm</DateFormat>
  <NofDecimals>3</NofDecimals>
  <IncludeHeader>>true</IncludeHeader>
  <IncludeOnlyMetersWithReadings>>false</IncludeOnlyMetersWithReadings>
  <IncludeUnit>>false</IncludeUnit>
  <IncludeSeparatorBetweenValueAndUnit>>false</IncludeSeparatorBetweenValueAndUnit>
  <RecordLength>0</RecordLength>

```

6. Cargue el formato a READYy eligiendo **Configuration (Configuración)**  > **Custom export formats (Personalizar formatos de exportación)** > **Upload format (Cargar formato)**, seleccionando el archivo de formato que acaba de editar y haga clic en **Open (Abrir)**.

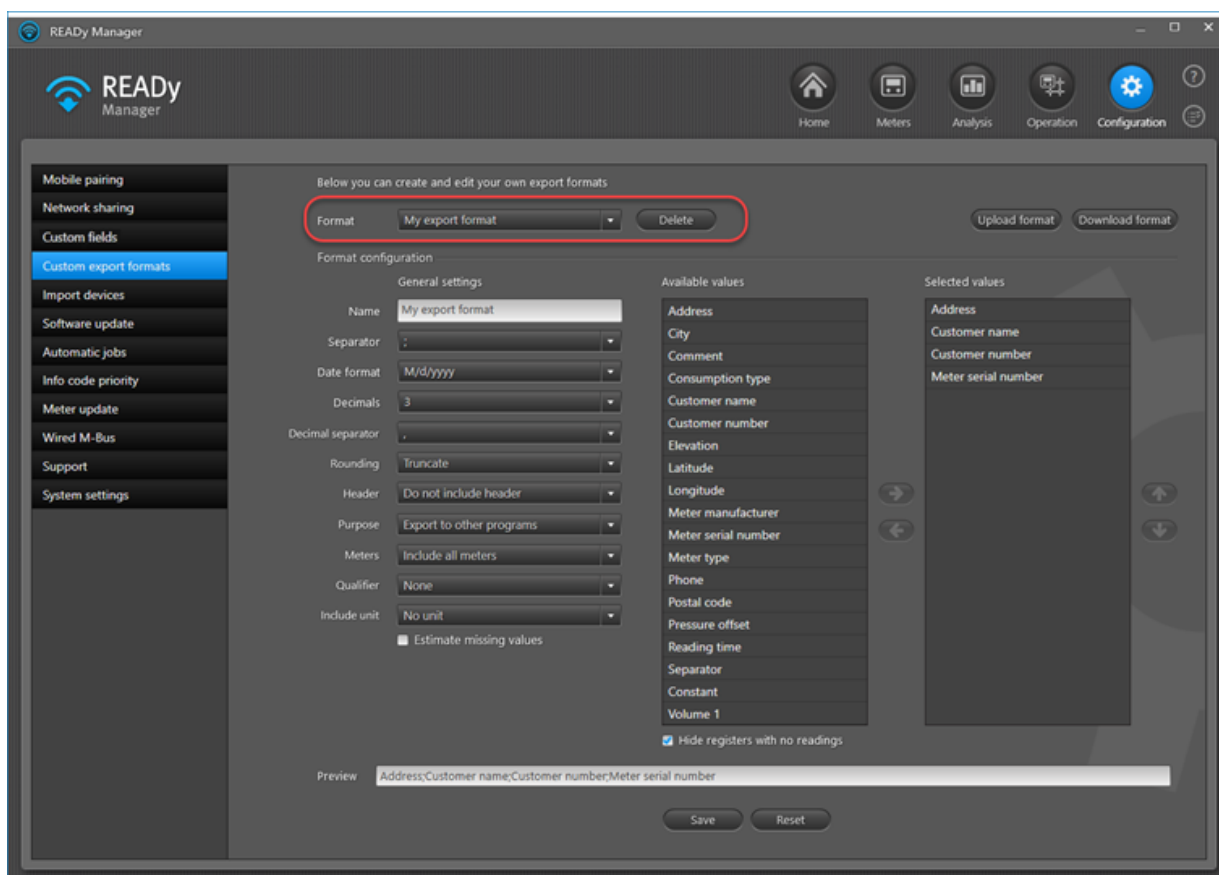
Nota Usted no podrá ver los nuevos encabezados en READY, pero al exportar datos mediante su formato de exportación editado, se utilizan los nuevos encabezados:

My address	My name	Customer number
Church Road	Alice Johnson	1223
Church Road	William Green	1221
Church Road	Jane Taylor	1224
High Street	Ryan Young	1237
King Street	Ben Taylor	9840
King Street	Oliver White	7820
King Street	Rachel Hall	7440
Main Street	Ben White	8750
Main Street	John Smith	1168
Main Street	Amy Jones	1172
Main Street	Megan Edwards	1181
North Street	Owen Turner	1137
North Street	Jack Anderson	8740

10.5 Eliminación de formatos de exportación

Utilice el siguiente procedimiento para eliminar formatos de exportación:

- Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager, y luego seleccione **Custom export formats (Personalizar formatos de exportación)** a la izquierda.




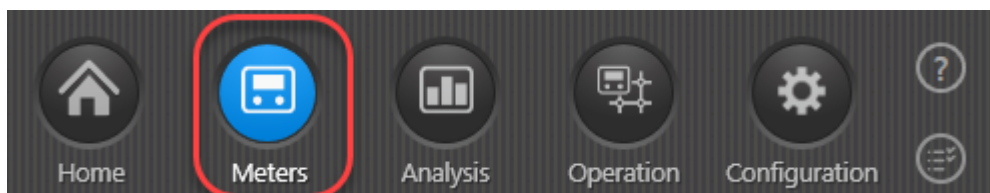
2. En el campo **Format (Formato)** seleccione el formato de exportación que desea borrar.
3. Haga clic en el botón **Delete (Borrar)** junto al campo **Format (Formato)**.

10.6 Exportación de datos registrados de un solo contador

Por favor, tenga en cuenta que los datos registrados sólo están disponibles para un contador si los datos han sido recogidos mediante un cabezal óptico en el contador.

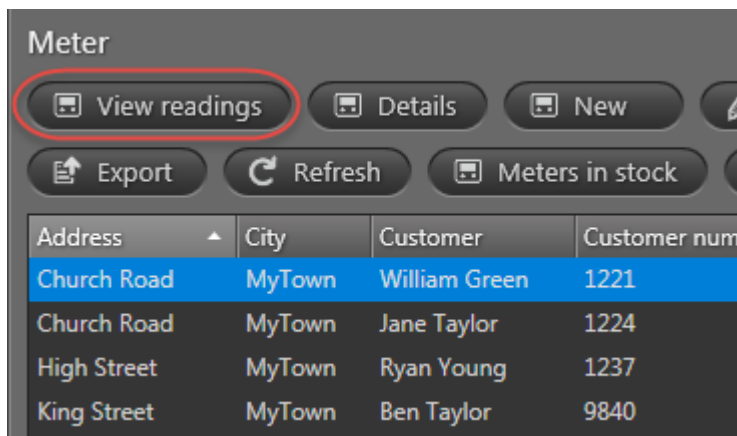
Utilice el procedimiento siguiente para exportar los datos registrados para un contador:

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



2. En la lista de contadores, haga clic en el contador cuyos datos registrados desea exportar.

3. Haga clic en el botón **View readings (Ver lecturas)**.



4. En la ventana que aparece, seleccione la vista **Log data (Datos de logger)**. Haga clic en **Export (Exportar)**:



Atención También puede generar un informe con los datos registrados que se visualizan actualmente en la vista **Log data (Datos del logger)** haciendo clic en el botón **Report (Informe)** junto al botón **Export (Exportar)**.

11 Borrar datos de lectura

Puede borrar lecturas en READy Manager. Por ejemplo, si antiguos residentes solicitan la supresión de sus datos de consumo cuando dejen de vivir en una dirección.

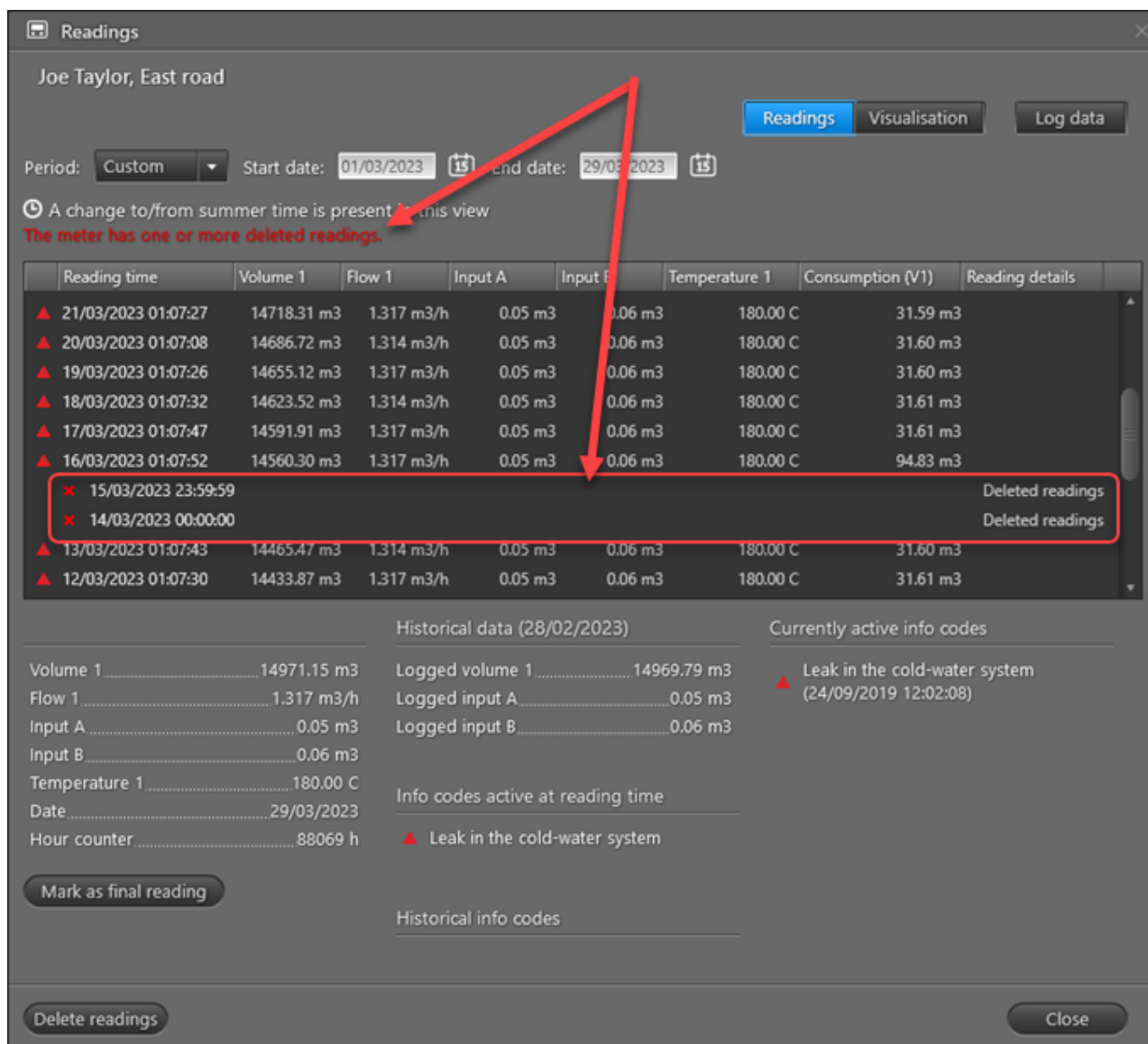
Importante Las lecturas de contador se borran permanentemente, lo que significa que la opción de eliminar no puede deshacerse.

Nota La eliminación de lecturas de contador afectará a los informes y análisis.

¿Qué desea hacer?

- [Borrar una o varias lecturas de contador](#)
- [Ver qué lecturas se han borrado, cuándo y por quién](#)
- [Encontrar contadores con lecturas borradas](#)
- [Ver y cambiar los permisos de usuario para borrar lecturas](#)

Si abre la vista **Readings (Lecturas)** para un contador con lecturas borradas, se indica claramente la eliminación de datos de lectura:




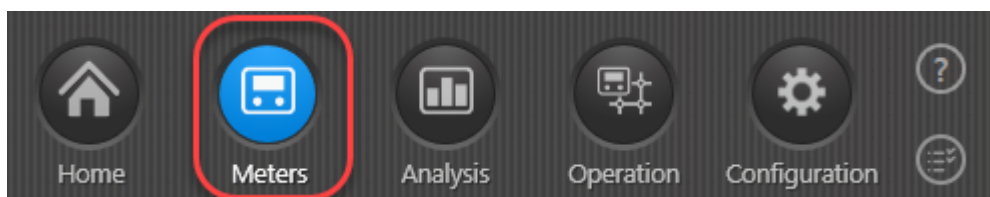
11.1 Borrar una o varias lecturas

Importante Las lecturas de contador se borran permanentemente, lo que significa que la opción de eliminar no puede deshacerse.

Nota La eliminación de lecturas de contador afectará a los informes y análisis.

Siga los pasos que se indican a continuación para borrar una o varias lecturas de contador:

1. Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



2. En la lista de contadores, haga doble clic en el contador cuyos datos de lectura desea borrar.
3. Haga clic en el botón **Delete readings (Borrar lecturas)** en la parte inferior de la vista.

El botón solo está disponible si usted tiene permiso para borrar lecturas. Para obtener más información, véase [Permisos de usuario para borrar lecturas](#).

4. En **Start date (Fecha de inicio)**, introduzca la primera fecha para la que desea borrar todas las lecturas.

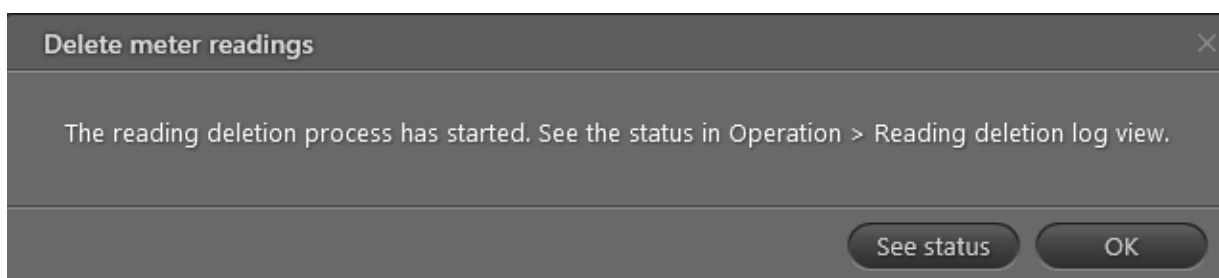
Solo puede borrar las lecturas de un día entero y no únicamente una o varias lecturas horarias.

 A dialog box titled 'Delete meter readings' with a close button (X) in the top right corner. The text inside reads: 'The meter readings will be permanently deleted. All register values will be removed from the database. The deletion will affect analysis reports. Please select the reading date period you want to delete'. Below this, there are two date input fields: 'Start date' with the value '22/03/2023' and 'End date' with the value '23/03/2023'. At the bottom, there are two buttons: 'Delete' and 'Cancel'.

5. En **End date (Fecha de finalización)**, introduzca la última fecha para la que desea borrar todas las lecturas.
6. Haga clic en **Delete (Borrar)**.
7. Para confirmar la eliminación, introduzca el número de serie del contador cuyas lecturas desee borrar y haga clic en **Delete (Borrar)**:


 A dialog box titled 'Confirm' with a close button (X) in the top right corner. It features a large red exclamation mark icon on the left. The text reads: 'Are you sure you want to delete the meter readings from 22/03/2023 to 23/03/2023? Please enter the serial number (100004) of the currently installed meter to confirm the action:'. Below the text is an empty text input field. At the bottom, there are two buttons: 'Delete' and 'Cancel'.

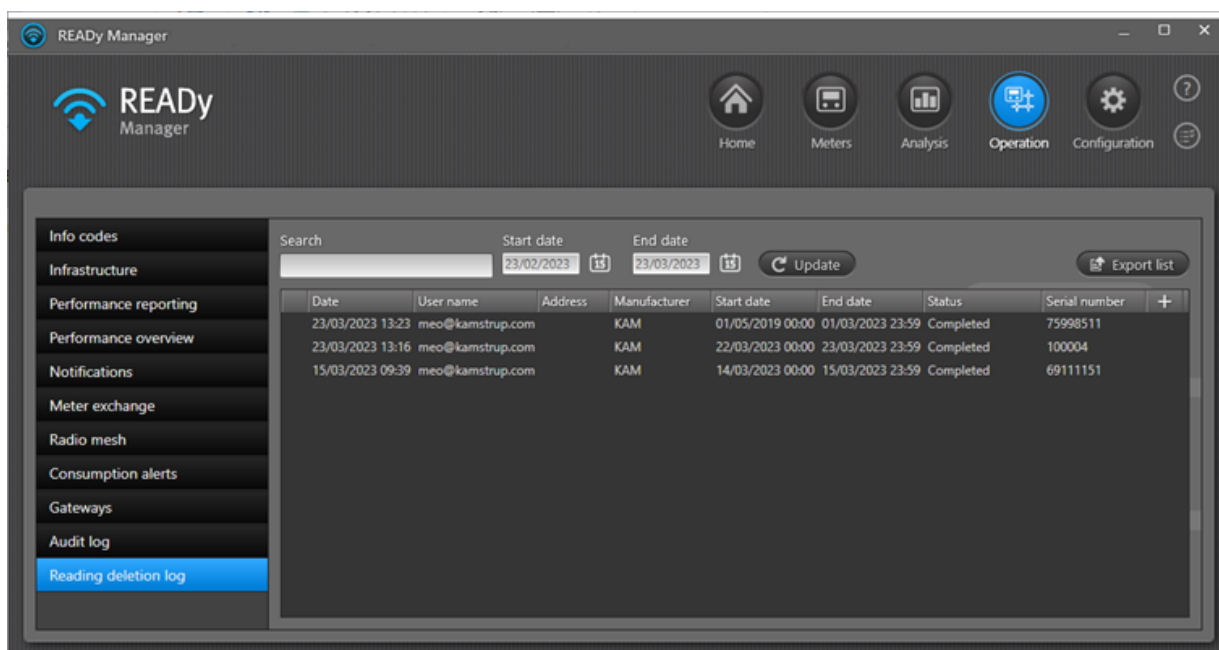
- Haga clic en **OK** para finalizar, o haga clic en **See status (Ver estado)** para abrir la vista **Reading deletion log (Registro de borrado de lecturas)** y ver el estado de la eliminación:



11.2 Ver el estado y el registro de borrados de lecturas

La eliminación de lecturas de contadores queda registrada. Puede ver el estado y la información de registro de borrados de lecturas siguiendo los pasos que se indican a continuación:

- Seleccione **Operation (Operación)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y, seguidamente, seleccione **Reading deletion log (Registro de borrado de lecturas)** en el menú de la izquierda:




Siga los pasos que se indican a continuación según sea necesario:

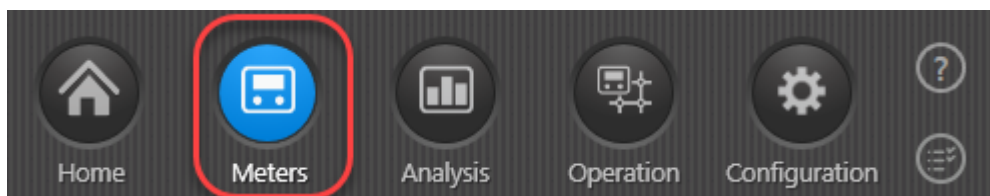
- Introduzca una cadena de búsqueda en el campo **Search (Buscar)** y pulse ENTER para encontrar todas las eliminaciones:
 - Para un contador o una dirección concretos.
 - Realizadas por un usuario determinado o en una fecha y hora concretas.
 - Con un estado específico.

3. Para mostrar solo fechas específicas de lecturas borradas, introduzca el intervalo de fechas deseado en los campos **Start date (Fecha de inicio)** y **End date (Fecha de finalización)** y haga clic en **Update (Actualizar)**.
4. Para exportar la información mostrada actualmente en la ventana **Reading deletion log (Registro de borrado de lecturas)** a un archivo CSV, haga clic en **Export list (Exportar lista)**.
5. Para abrir la vista **Readings (Lecturas)** para un contador, haga clic con el botón derecho en la fila deseada de la lista y seleccione **Show meter readings (Mostrar lecturas de contador)**.

11.3 Encontrar contadores con lecturas borradas

Siga los pasos que se indican a continuación para encontrar contadores con lecturas borradas:

1. Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



2. En el área **Groups (Grupos)** a la izquierda, seleccione "Todos los contadores" para buscar entre todos los contadores en el sistema, o seleccione un grupo específico para buscar solo dentro de este grupo.
3. Haga clic en **Filter (Filtro)** debajo del campo **Search (Buscar)** para visualizar el área de filtro y seleccione **Deleted readings (Lecturas borradas)**.
4. Si lo desea, puede seleccionar **Specific period (Período específico)** y buscar solo los contadores con lecturas borradas en el período seleccionado en los campos **Start date (Fecha de inicio)** y **End date (Fecha de finalización)**.

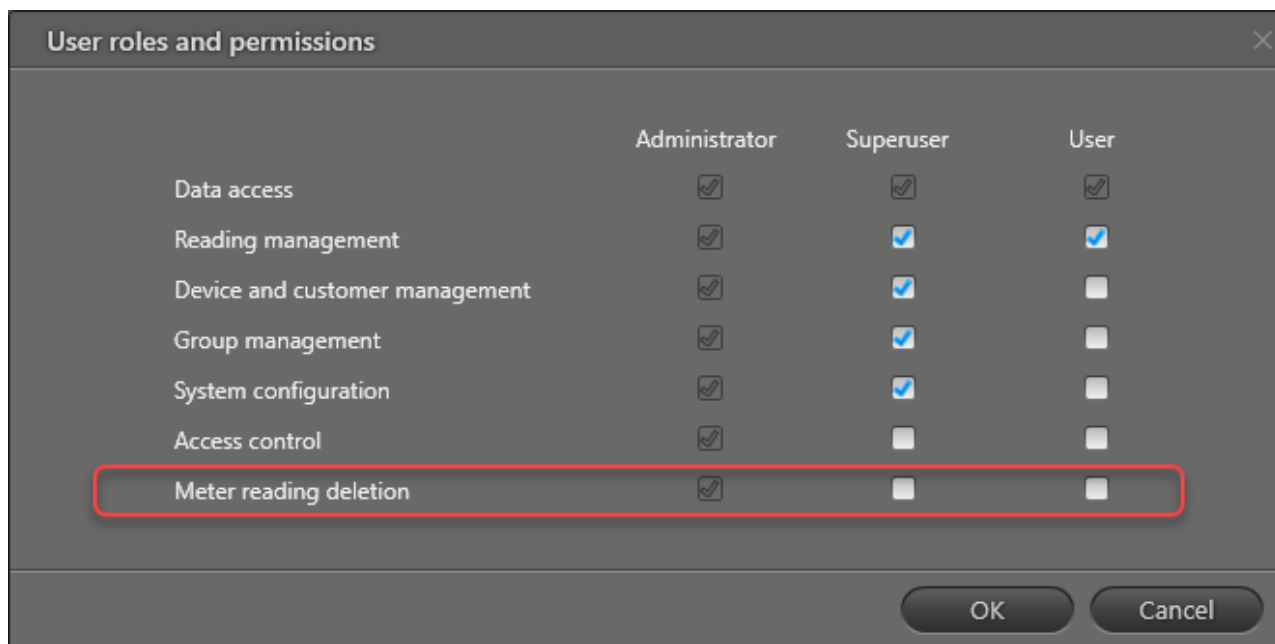
5. Haga clic en **Apply filter (Aplicar filtro)**.

The image shows a dark-themed filter configuration panel. At the top, there is a search bar and a dropdown menu labeled 'All columns'. Below this is a 'Filter' section with an upward arrow icon. The panel is divided into three sections: 'Reading details', 'Meter details', and 'Apply filter'. In the 'Reading details' section, there are three checkboxes: 'Rollover' (unchecked), 'Final reading' (unchecked), and 'Deleted readings' (checked). The 'Deleted readings' checkbox is highlighted with a red border. Below these are radio buttons for 'All periods' (selected) and 'Specific period'. Under 'Specific period', there are date pickers for 'Start date' (22/02/2023) and 'End date' (24/03/2023). In the 'Meter details' section, there is a checkbox for 'Local units' (unchecked). At the bottom, there are two buttons: 'Reset filter' and 'Apply filter'.

Todos los contadores con lecturas borradas aparecen ahora en la lista.

11.4 Permisos de usuario para borrar lecturas

Por defecto, la eliminación de lecturas de contadores requiere derechos de administrador en READY:



Para obtener más información sobre cómo cambiar los permisos de usuario, véase [Cambiar los permisos de usuario y superusuario](#).

12 Actualización de contadores

Dependiendo del tipo de contador y el método de lectura, se puede actualizar contadores de forma remota de las siguientes maneras:

- Los contadores MULTICAL® 403, 603 y 803 pueden actualizarse de forma remota a través de READY App.
- Los contadores MULTICAL® 403, 603 y 803 leídos a través de una red cableada M-Bus pueden actualizarse de forma remota desde READY Manager.

12.1 Actualización de contadores MULTICAL® 403/603/803

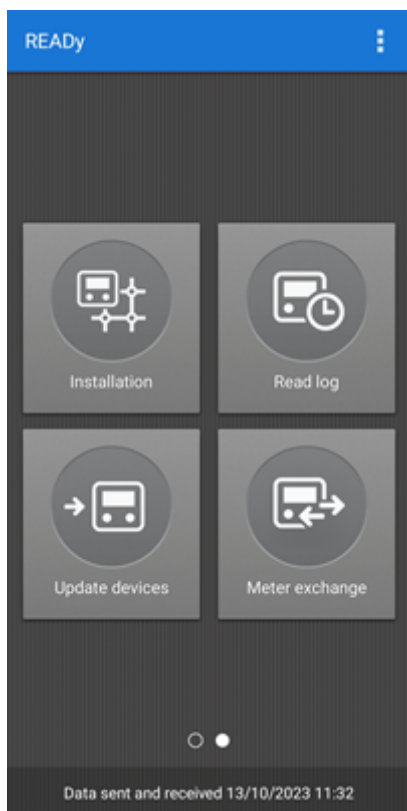
Es posible actualizar contadores MULTICAL® 403, 603 y 803 de forma remota mediante READY App. Si lee contadores a través de una red M-Bus cableada, también es posible actualizar contadores MULTICAL® 403, 603 y 803 de forma remota desde READY Manager.

¿Qué desea hacer?

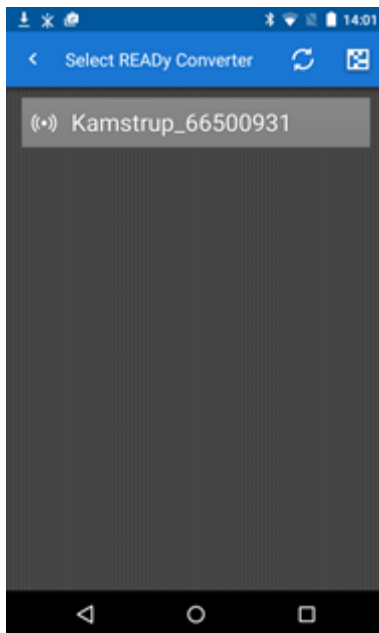
- [Actualizar un contador MULTICAL® 403/603/803 de forma remota mediante READY App](#)
- [Actualizar un contador MULTICAL® 403/603/803 en una red M-Bus cableada a través de READY Manager](#)

Cómo actualizar contadores MULTICAL® 403/603/803 de forma remota mediante READy App

1. En READy Manager, cargue el archivo de actualización de contadores que ha recibido de Kamstrup. Para obtener más información, véase [Cargar archivos de actualización de contadores](#).
2. Asegúrese de transferir el archivo de actualización de contadores a READy App pulsando **Send/Receive (Enviar/Recibir)** en READy App.
3. En la carretera cerca del lugar de instalación del MULTICAL® 403/603/803, deslice la pantalla para ir a la página dos de la pantalla de inicio de READy App y pulse **Update devices (Actualizar dispositivos)**:



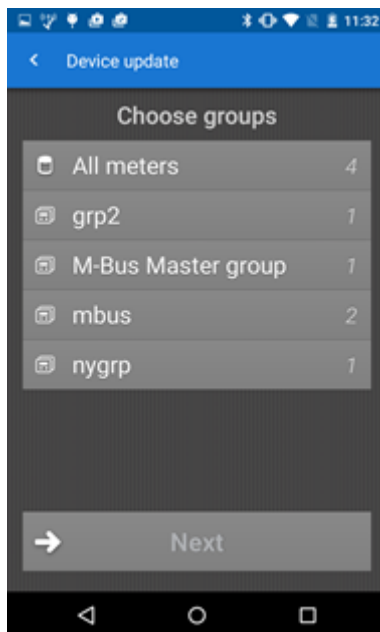
- En la pantalla **Select READY Converter (Seleccionar READY Converter)** que aparece, toque el convertidor con el que desea emparejar (véase el número en la parte posterior de READY Converter para identificar el adecuado):



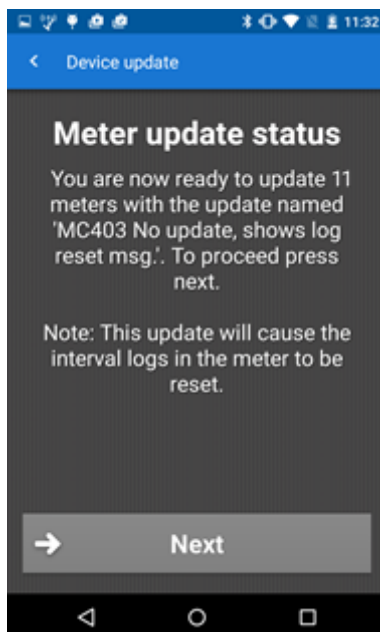
- En la pantalla **Device update (Actualizar dispositivos)** que se abre, seleccione el archivo de actualización de contadores (véase el paso 1) y pulse **Next (Siguiente)**:



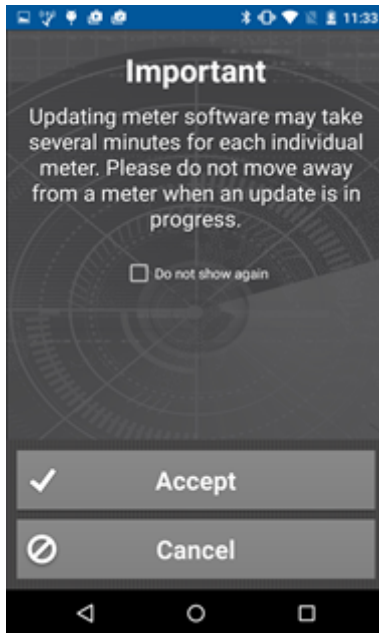
6. En la pantalla **Choose groups (Elegir grupos)** que se abre, seleccione el o los grupos que contengan los contadores que desee actualizar y pulse **Next (Siguiente)**:



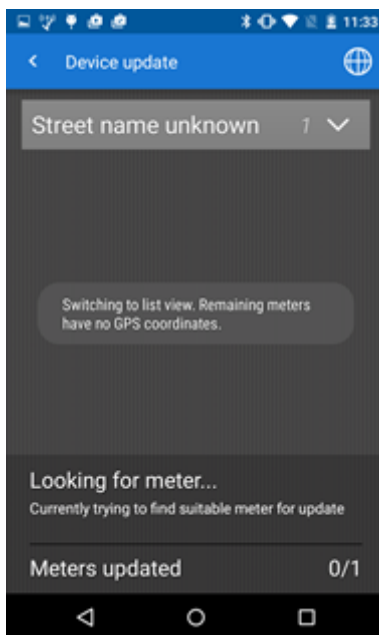
7. Lea el mensaje de estado y pulse **Next (Siguiente)**:



8. Lea el mensaje importante y toque **Siguiente**:



El sistema busca ahora los contadores MULTICAL 403/603/803 en el o los grupos seleccionados que coinciden con el archivo de actualización de contadores seleccionado:




Espere a que se complete la actualización de los contadores.

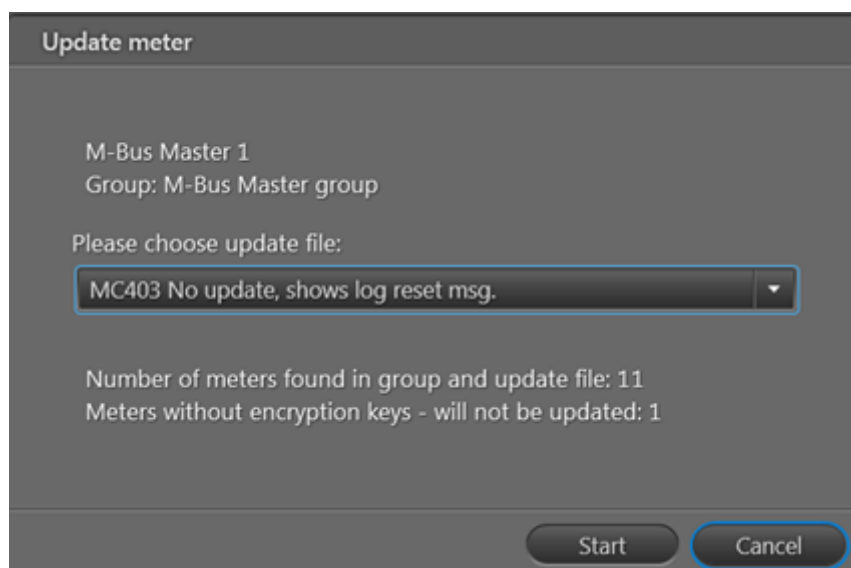
- En la pantalla **Meter update status (Estado del actualización de contadores)** que se abre cuando la actualización se ha completado, pulse **Finish (Finalizar)** para terminar la actualización de los contadores:



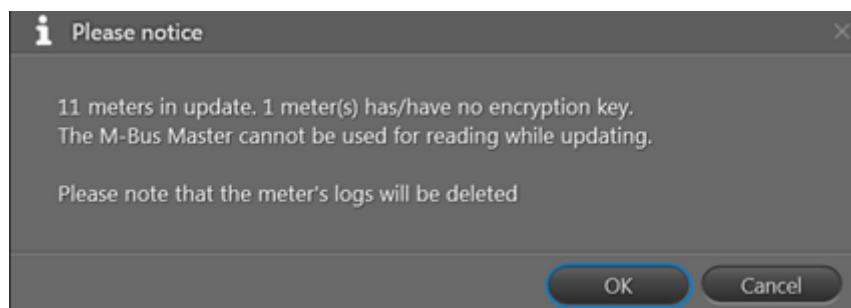
Cómo actualizar contadores MULTICAL® 403/603/803 en una red M-Bus cableada a través de READY Manager

- En READY Manager, cargue el archivo de actualización de contadores que ha recibido de Kamstrup. Para obtener más información, véase [Cargar archivos de actualización de contadores](#).
- Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Wired M-Bus (M-Bus cableado)** a la izquierda.
- Seleccione el M-Bus Master al que están conectados el o los contadores que desea actualizar y haga clic en **Update meter (Actualizar contador)**.

4. Seleccione el archivo de actualización del paso 1 y haga clic en **Start (Iniciar)**:

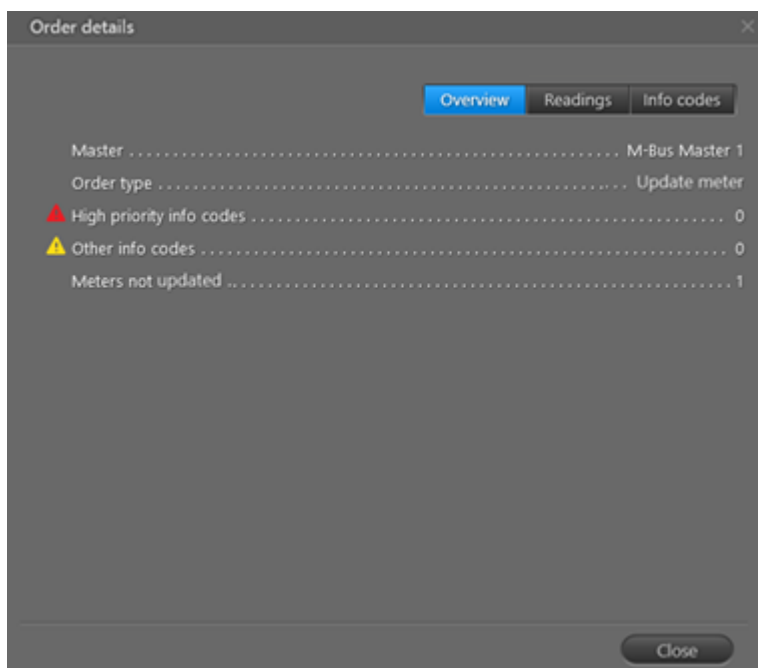


5. En el mensaje que se muestra, haga clic en **OK** para actualizar los contadores MULTICAL® 403/603/803 que coinciden con los números de serie del archivo de actualización de contadores:

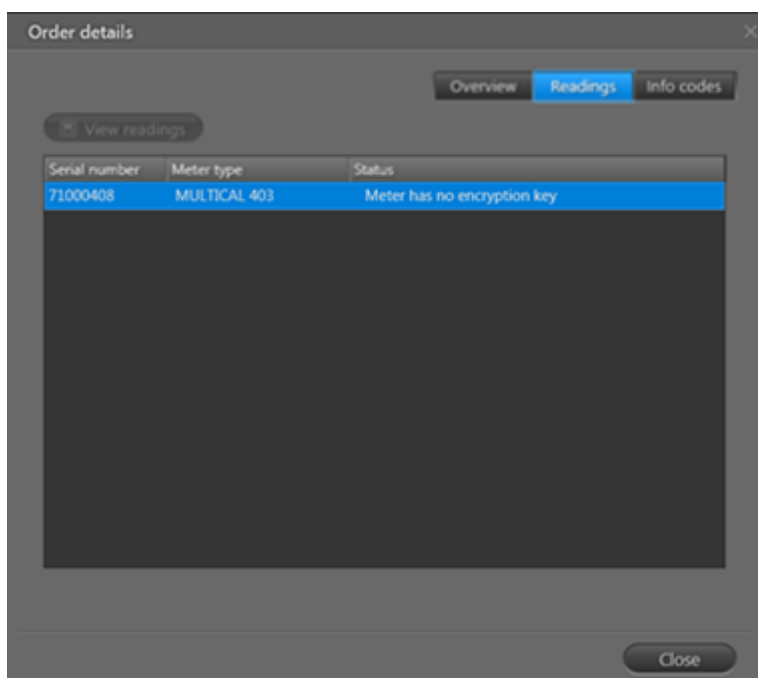


Ahora, la orden de actualización de contadores aparece en la lista de órdenes (haga clic en **View orders (Ver órdenes)** o seleccione la pestaña **Orders (Órdenes)** para ver la orden).

Puede ver los detalles de una orden de actualización de contadores seleccionándola y haciendo clic en el botón **Order details (Detalles de orden)**:



Si los hubiera, los contadores que no se han actualizado se muestran al seleccionar la pestaña **Readings (Lecturas)** en la parte superior de la ventana:




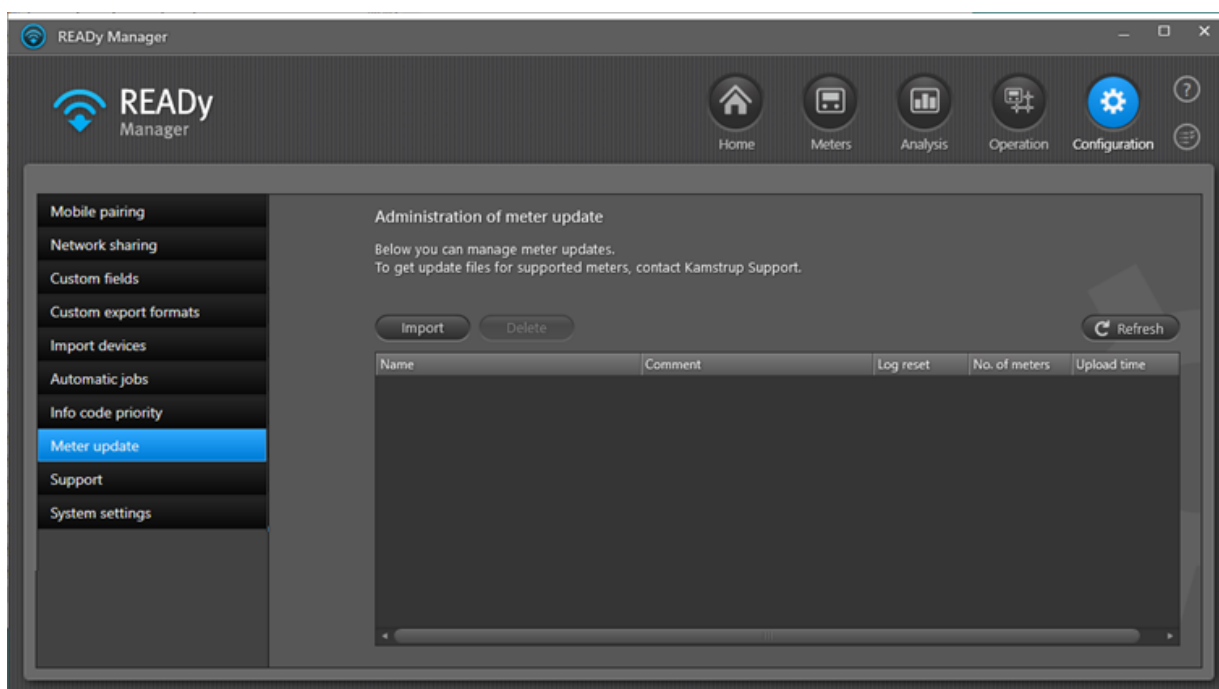
12.1.1 Actualizando ficheros de actualización de contador

Contadores del tipo MULTICAL® 403, 603 y 803 pueden actualizarse de forma remota desde la calle utilizando READY App y directamente desde READY Manager si tiene una red cableada M-Bus.

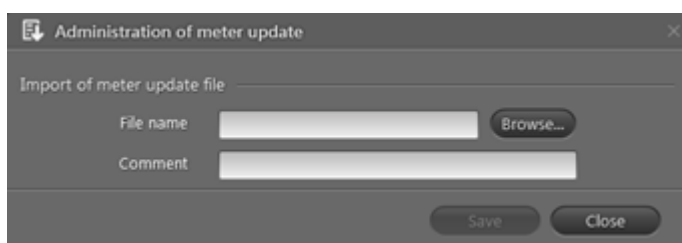
Para actualizar los contadores, debe utilizar un fichero de actualización que recibe de Kamstrup y que se importa a READY Manager.

Siga el siguiente procedimiento para importar uno o más ficheros de actualización de contador en READY Manager:

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Meter update (Actualización de contador)** a la izquierda:

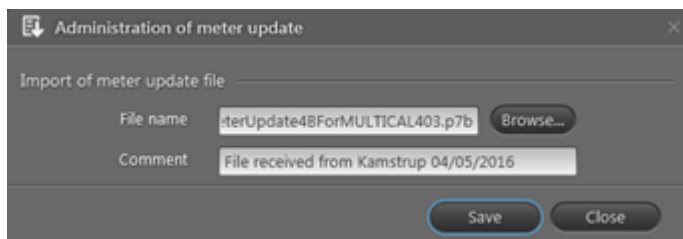


2. Haga clic en el **botón Import (Importar)**.
3. En la ventana que aparece, haga clic en **Browse (Buscar)**.

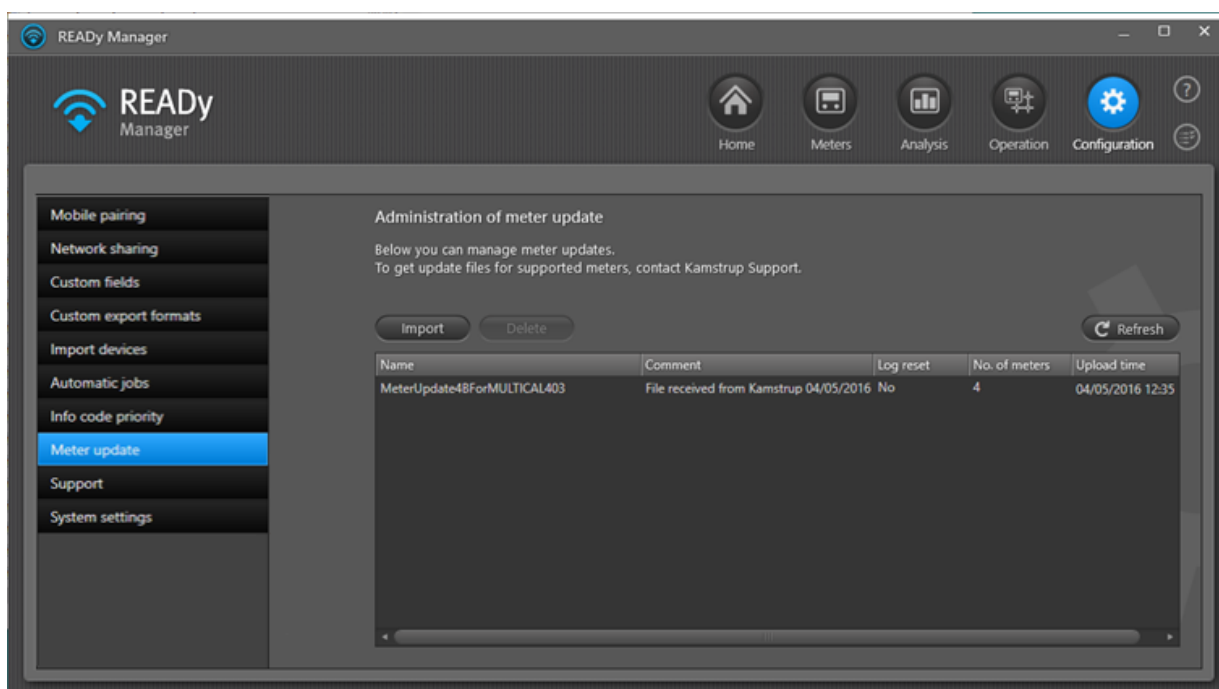


4. Buscar y seleccionar el (los) fichero(s) de actualización de contador que ha recibido de Kamstrup. Haga clic en **Open (Abrir)**.

5. Si lo desea, escriba un comentario en el campo **Comentario** y haga clic en **Save (Guardar)**:



Ahora se ha cargado el fichero y aparece en la lista:



Se muestra la siguiente información sobre el fichero en la lista:


Información	Descripción
Nombre	El nombre del fichero de actualización del contador.
Comentario	El comentario que escribió en el Paso 5, si lo hay.
Restablecimiento del logger	Indica si la actualización del contador causará que el logger del contador se restablezca.
No. de contadores	El número de contadores al cual este fichero de actualización se aplica.
Tiempo de carga	La hora en la que el fichero de actualización se importó en READY Manager.

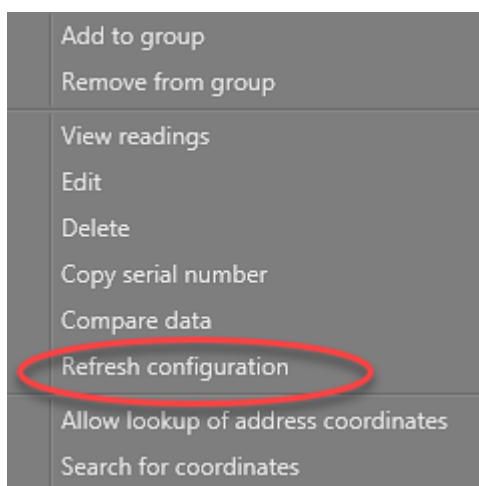
Es posible ordenar y cambiar el orden de la información en la lista. Para más detalles, véase las funciones correspondientes descritas para la lista en la vista de **Meters (Contadores)**: [Cambio del orden de la información en la vista Contadores](#) y [Ordenar la lista de contadores/clientes](#).

12.2 Actualización de la información de configuración de contadores de malla-RF

Si cambia la configuración de un contador en una [red de malla-RF](#), por ejemplo, mediante el uso de un cabezal óptico con el contador, puede actualizar el contador de malla-RF en READY Manager con la nueva información de configuración.

Cómo actualizar la información de configuración en un contador de malla-RF en READY Manager

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.
2. Seleccione el (los) contador(es) de malla-RF cuya configuración ha sido cambiada.
3. Haga clic con el botón derecho en el (los) contador(es) y seleccione **Refresh configuration (Actualizar configuración)** en el menú que aparece:



Ahora se añade la tarea de actualización a su lista de tareas. Vaya a la lista de tareas para ver el resultado de su actualización de configuración. Para obtener más información, véase [Lista de tareas](#).

13 Reemplazo de contadores

Nota La función de reemplazo de contadores es un complemento de READY y exige una suscripción especial.

Si un contador va a sustituirse por otro, por ejemplo, si:

- el contador está roto
- se va a llevar a cabo un prueba de muestra en cierto número de contadores, y los contadores no se vuelven a instalar en el mismo punto de instalación anterior,

puede registrar el reemplazo de contadores en READY Manager de dos formas:

1. Puede registrar la información del reemplazo de contadores directamente en READY Manager
2. Puede registrar el reemplazo de contadores a través de READY App durante el reemplazo de contadores en la dirección del cliente y enviar la información a READY Manager.

¿Qué desea hacer?

- [Sustituir un contador por otro en READY Manager](#)
- [Sustituir un contador por otro a través de READY App](#)

También puede reemplazar un contador en dos pasos, esto esto, eliminar primero el contador antiguo y añadir el contador nuevo más tarde:

- [Eliminar un contador de una dirección de cliente](#)
- [Añadir un contador a una dirección de cliente](#)

Al reemplazar un contador, el nuevo contador debe estar disponible en la lista de contadores en almacén:


- [Añadir contadores a la lista de contadores en almacén](#)

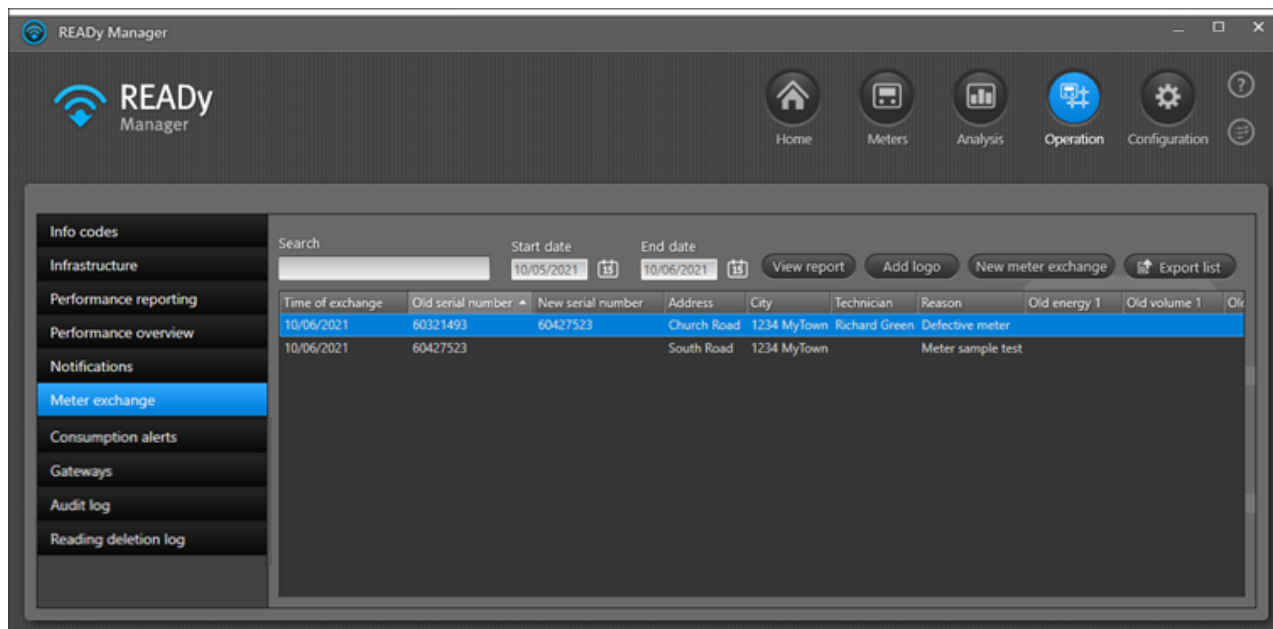
Si fuera necesario, puede crearse un recibo de cliente para el reemplazo de contadores:

- [Crear un recibo de cliente para el reemplazo de contadores](#)
- [Añadir su logotipo a un recibo de cliente](#)
- [Eliminar un logotipo de recibos de cliente](#)

También es posible exportar una lista de los reemplazos de contadores a READY:

- [Exportar lista de reemplazos de contadores](#)


Encontrará una lista de reemplazos de contadores seleccionando la vista **Operation (Operación)** en  la esquina superior derecha de READY Manager y, a continuación, seleccionando **Meter exchange (Reemplazo de contadores)** en el menú de la izquierda.

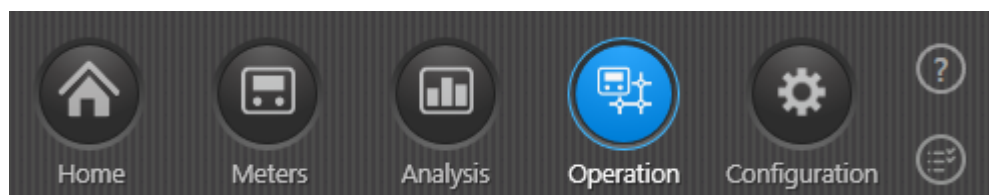


Puede clasificar, cambiar la secuencia y mostrar/ocultar la información en la lista de reemplazos de contadores. Para obtener información detallada, véanse las funciones de lista correspondientes descritas para la lista de la vista **Meters (Contadores)**: [Cambio del orden de la información en la vista Contadores](#), [Ordenar la lista de contadores/clientes](#) y [Mostrar y ocultar información en la vista Contadores](#).

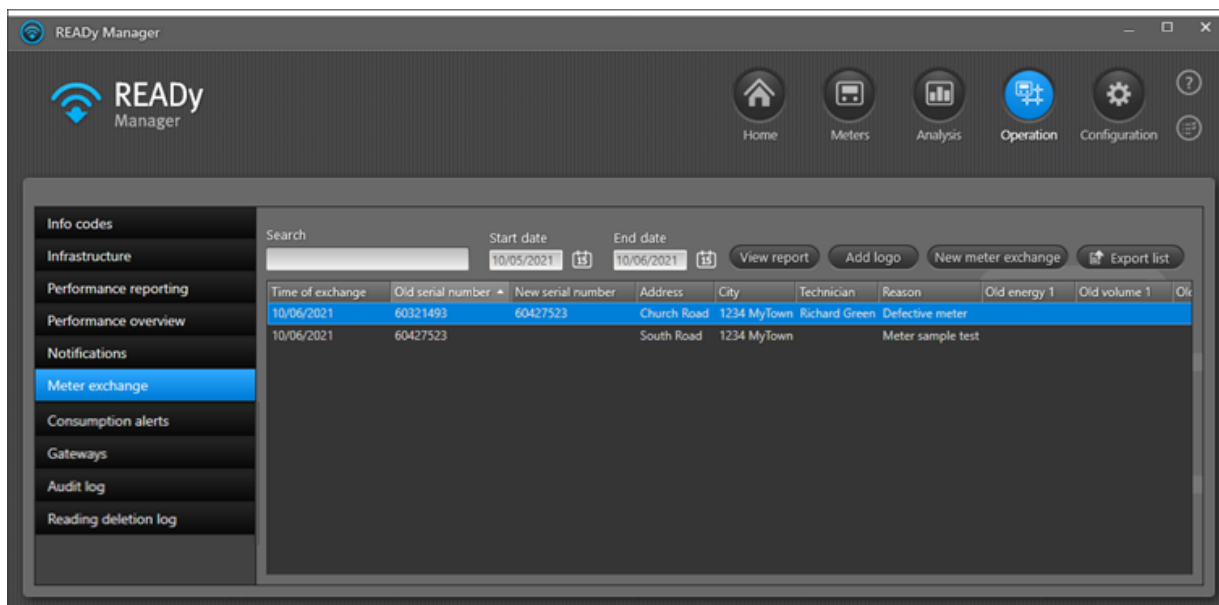
13.1 Reemplazar contadores en READY Manager

Siga el procedimiento siguiente para reemplazar un contador con otro:

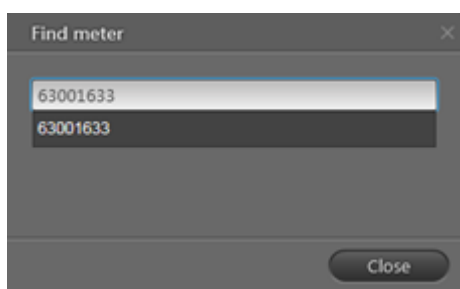
1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Operation (Operación)**.




2. Seleccione **Meter exchange (Reemplazo de contador)** en el menú de la izquierda.



3. Haga clic en **New meter exchange (Nuevo reemplazo de contador)**.
4. En la ventana que aparece, empiece a escribir el número de serie o la dirección del contador que se va a reemplazar con otro contador:



Puede encontrar el número de serie del contador en la vista **Meters (Contadores)** . Puede copiar el número de serie de un contador haciendo clic con el botón derecho en el contador y eligiendo **Copy serial number (Copiar número de serie)** en el menú que aparece.

5. En la lista de contadores/direcciones que aparece, seleccione el que desee cambiar y haga clic en **Exchange meter (Reemplazar contador)**.

6. En la ventana que aparece, introduzca la fecha para el reemplazo en el campo **Date (Fecha)**:

Meter exchange

Installation

Customer Thomas Wood

Customer number 12354544

Address Station Road,

City MyCity

Time of exchange

Date 22/09/2016

Old meter

Serial number 60000100

Meter type MULTICAL 402

New meter

Enter the serial number of a meter in stock

Serial number 65199083

Meter type MULTICAL 602

Details

Reason for exchange Defective meter

Technician Richard Green

Comment

Images Insert Remove

Save Cancel

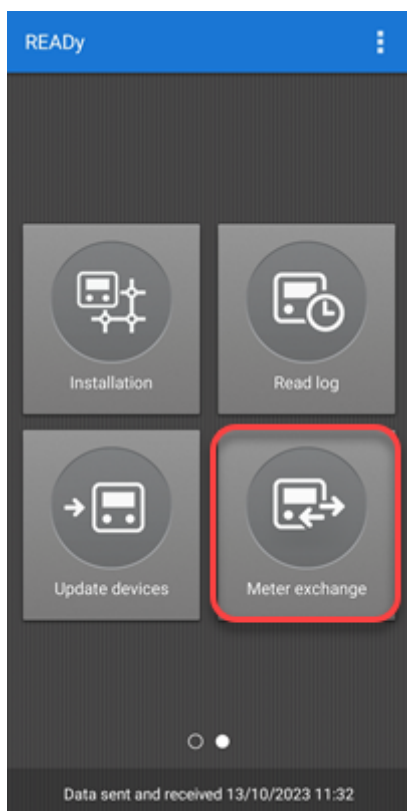
7. En **Serial number (Número de serie)**, empiece a introducir el número de serie del nuevo contador, y selecciónelo en la lista de contadores en almacén que aparece:
8. En **Reason for exchange (Razón para el reemplazo)**, seleccione la razón que se aplica.
9. En **Technician (Técnico)**, escriba el nombre del técnico que realiza el reemplazo.
10. Si lo desea, introduzca un comentario relacionado con el reemplazo del contador y cargue hasta 5 imágenes del reemplazo.
11. Haga clic en **Save (Guardar)**.

Ahora el reemplazo aparece en la lista de reemplazos de contador.

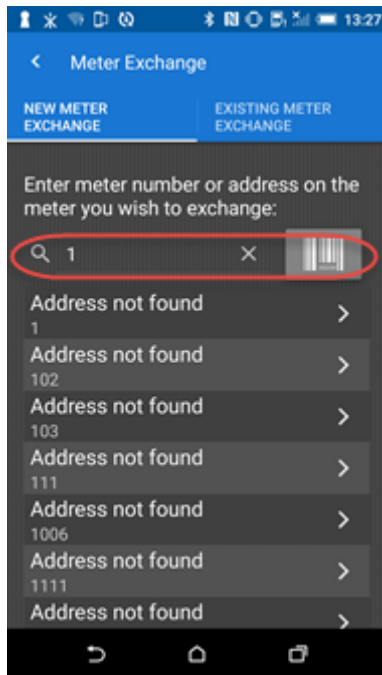
13.2 Reemplazar contadores a través de READY App

Siga el procedimiento siguiente para reemplazar un contador con otro usando READY App:



1. Antes de ir al lugar de instalación: asegúrese de que el nuevo contador se ha importado a READY Manager. (Para obtener más información, véase [Importación de contadores \(y unidades de recolección\)](#).)
2. En READY App, pulse **Send/Receive (Enviar/Recibir)** para transferir información sobre el nuevo contador a READY App.
3. Deslice la pantalla para ir a la página dos de la pantalla de inicio de READY App y toque **Meter exchange (Reemplazo de contador)**:

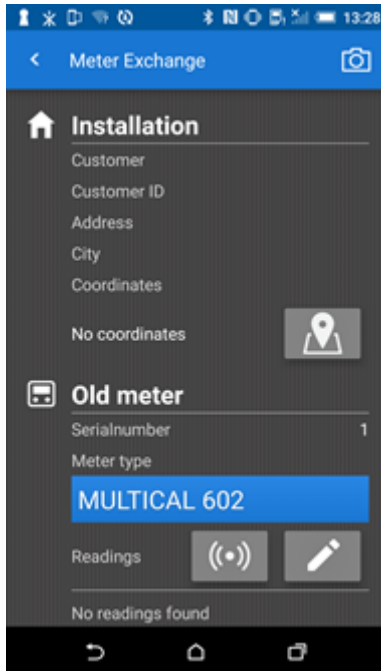


4. Siga el paso a o b para encontrar el contador que desea reemplazar:

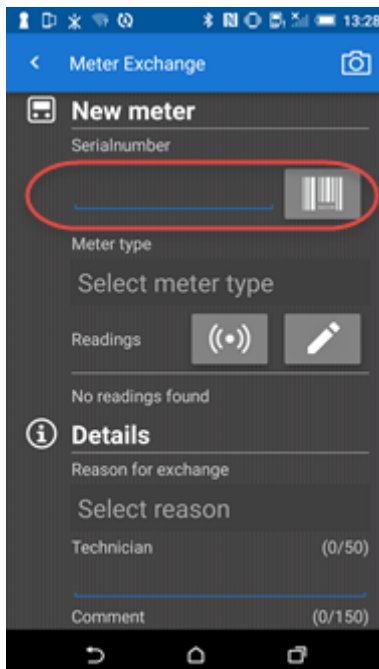


- a. Si usted está justo al lado del contador que desea reemplazar, toque el icono de código de barras más a la derecha en el campo de búsqueda, y escanee el código de barras del contador.
- O**
- b. En la lista de contadores que aparece, seleccione el que desea reemplazar (utilice el campo de búsqueda para localizarlo rápidamente si lo desea).

5. En la ventana **Meter exchange (Reemplazo de contadores)**, pulse  para leer automáticamente las lecturas de contador actuales usando READY Converter, o pulse  para introducir manualmente las lecturas del contador antiguo:





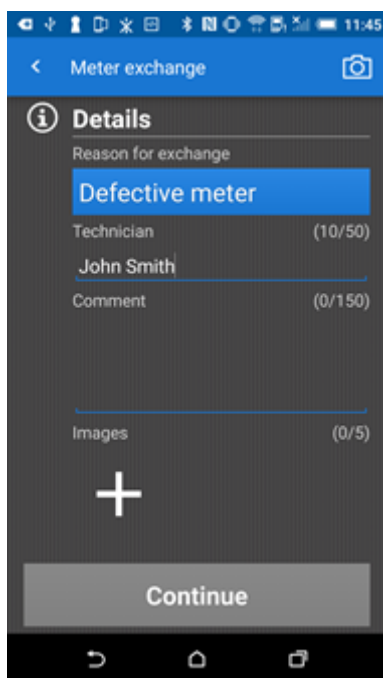
6. Siga el paso a o b para encontrar el nuevo contador que reemplaza al contador antiguo:



- a. Si usted está justo al lado del nuevo contador que va a reemplazar el contador antiguo, toque el icono de código de barras más a la derecha en el campo de búsqueda, y escanee el código de barras del contador nuevo.

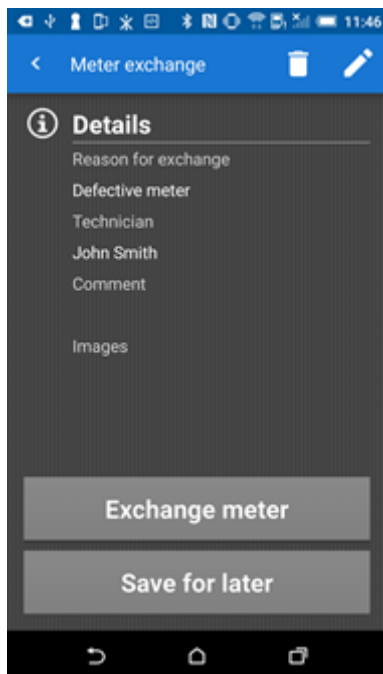
O

- b. En la lista de contadores en almacén que aparece al empezar a escribir, seleccione el contador nuevo.
7. En la ventana **Meter exchange (Reemplazo de contadores)**, pulse  para leer automáticamente las lecturas de contador actuales usando READy Converter, o pulse  para introducir manualmente las lecturas del contador nuevo:
8. En **Reason for exchange (Razón para el reemplazo)**, seleccione la razón correspondiente:

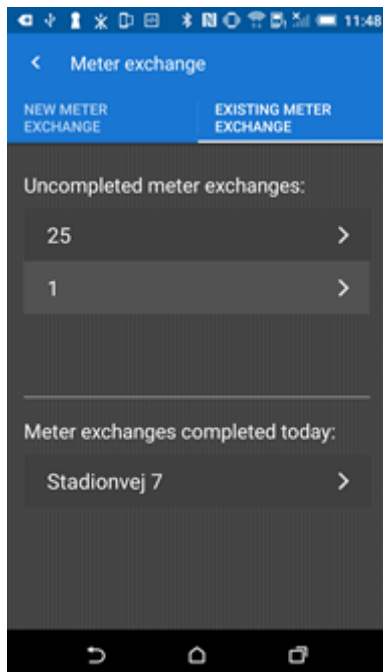


9. En **Technician (Técnico)**, escriba el nombre del técnico que realiza el reemplazo.
10. En **Comment (Comentario)**, escriba un comentario sobre el reemplazo de contador si lo desea.
11. Toque el signo más (+) para adjuntar hasta 5 imágenes del reemplazo de contador si lo desea.
12. Toque **Continue (Continuar)**.

13. Compruebe que los datos son correctos y toque **Exchange meter (Reemplazar contador)** para iniciar el reemplazo de contador y transferir datos a READY Manager, o toque **Save for later (Guardar para más tarde)** para guardar los datos de reemplazo y reemplazar el contador en un momento más tarde:




Si toca **EXISTING METER EXCHANGE (REEMPLAZO DE CONTADOR EXISTENTE)** en la parte superior de la ventana, aparecerá un resumen de los reemplazos completado y pendientes:

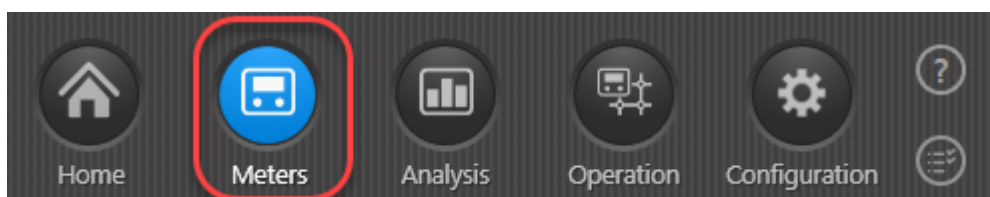


Cuando transfiera datos a READY Manager, todos los reemplazos de contador con más de 24 horas de antigüedad desaparecen del resumen **EXISTING METER EXCHANGE (REEMPLAZO DE CONTADOR EXISTENTE)**.

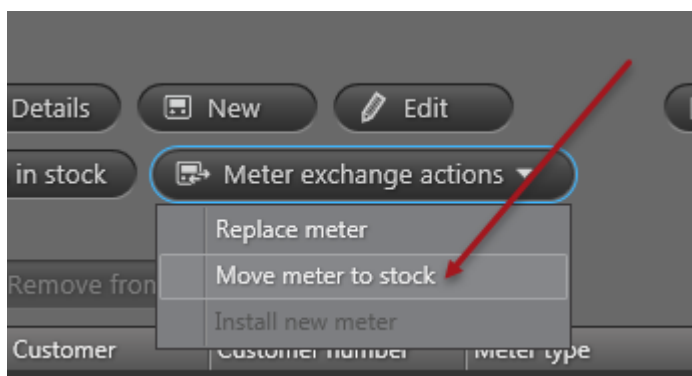
13.3 Eliminación de un contador de una dirección de cliente

Utilice el siguiente procedimiento para eliminar un contador de una dirección de cliente:

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Contadores**.



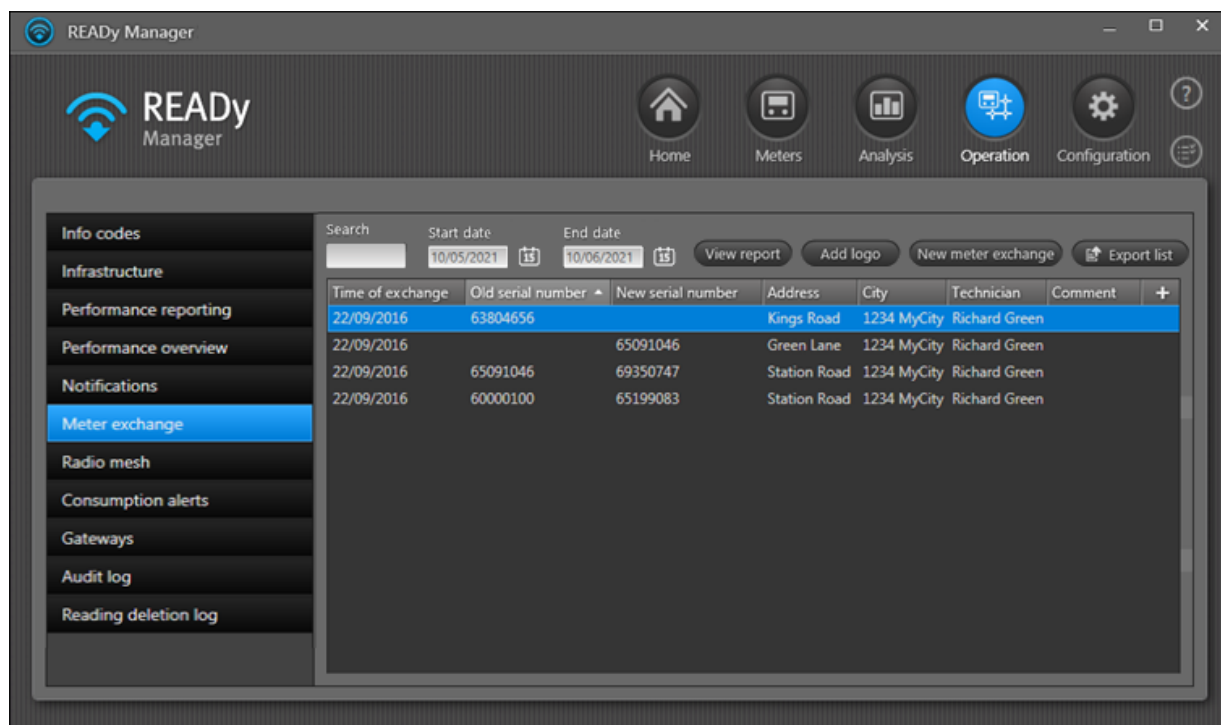
2. En la lista de contadores, haga clic en la dirección de cliente de la que desea eliminar el contador.
3. Haga clic en el botón **Meter exchange actions (Acciones del reemplazo del contador)** por encima de la lista y seleccione **Move meter to stock (Mover contador a almacén)**:



- En la ventana que aparece, introduzca la fecha para la eliminación en el campo **Date (Fecha)**:


- En **Reason for exchange (Razón para el reemplazo)**, seleccione la razón que se aplica.
- En **Technician (Técnico)**, escriba el nombre del técnico que realiza el reemplazo.
- Si lo desea, añada un comentario relacionado con el reemplazo del contador y hasta 5 imágenes de la eliminación.
- Haga clic en **Save (Guardar)**.

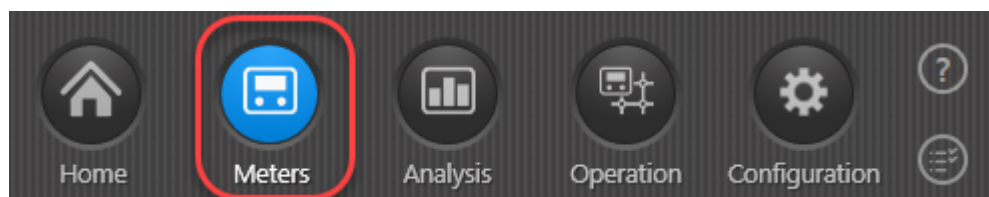
Ahora la eliminación aparece en la lista de reemplazos de contador.



13.4 Adición de un contador a una dirección de cliente

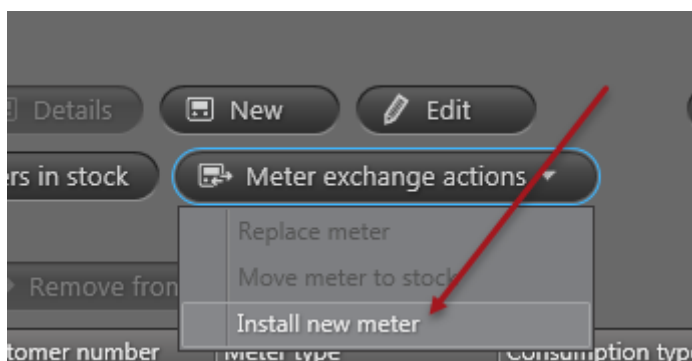
Utilice el siguiente procedimiento para añadir un contador a una dirección de cliente:

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



2. En la lista de contadores, haga clic en la dirección de cliente en la que desea añadir un contador.

- Haga clic en el botón **Meter exchange actions (Acciones del reemplazo de contadores)** por encima de la lista y seleccione **Install new meter (Instalar contador nuevo)**:

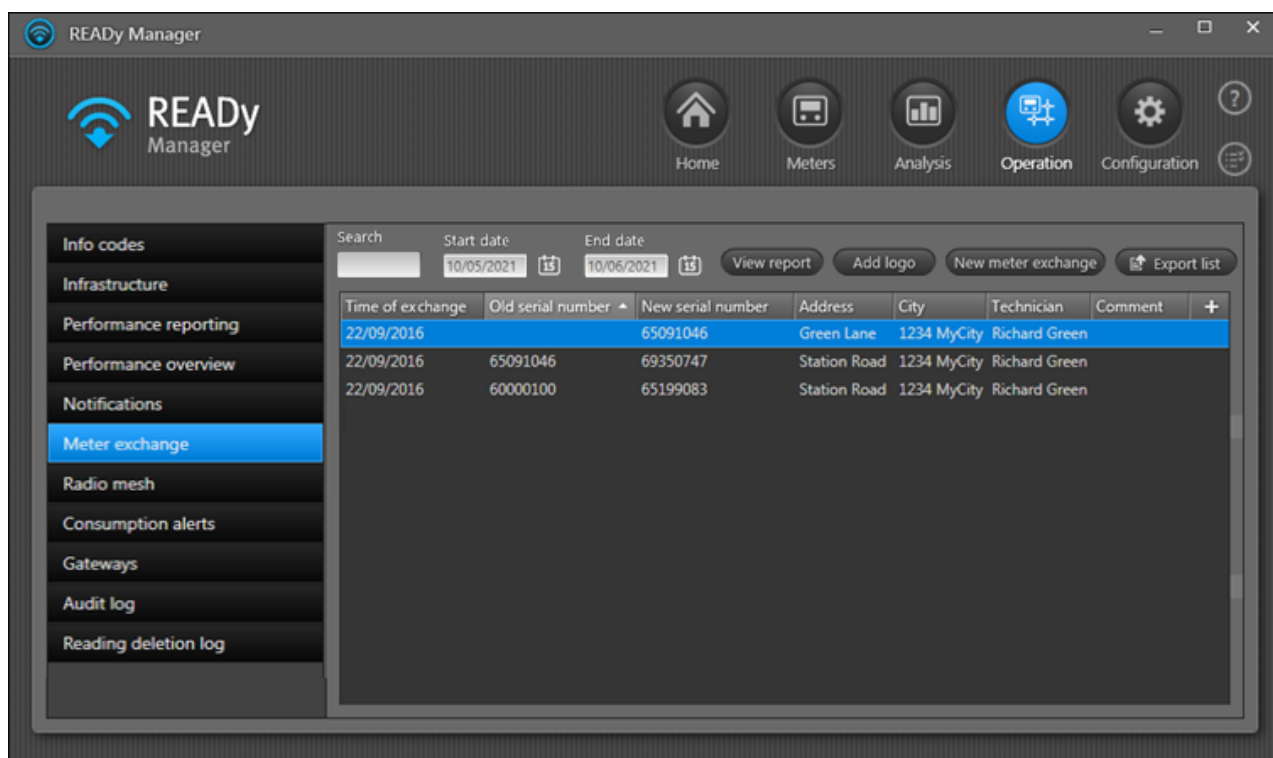


- En **Serial number (Número de serie)**, empiece a introducir el número de serie del contador nuevo, y selecciónelo en la lista de contadores en almacén que aparece:

- Si lo desea, introduzca el nombre del técnico que instala el nuevo contador en el campo **Technician (Técnico)**.

6. Si lo desea, introduzca un comentario relacionado con la instalación del contador y hasta 5 imágenes de la instalación.
7. Haga clic en **Save (Guardar)**.

La instalación de contador ahora aparece en la lista de reemplazos de contadores que aparece si selecciona la vista de **Operation (Operación)** en la esquina superior derecha de READY Manager, y seleccione **Meter exchange (Reemplazo de contador)** en el menú a la izquierda:



13.5 Adición de contadores a la lista de contadores en almacén

Si desea reemplazar un contador existente o añadir un contador a una dirección de cliente en la que no está instalado actualmente ningún contador, debe elegir un contador en la lista de contadores en almacén.

Los nuevos contadores que adquiere e importa en READY se añaden automáticamente a la lista de contadores en almacén. Los contadores utilizados anteriormente que desee reutilizar deben añadirse a la lista de almacén en READY.

Para más información sobre mover un contador de la dirección de un cliente a la lista de contadores en almacén sin eliminar el cliente, véase [Eliminación de un contador de una dirección de cliente](#).

13.6 Creación de un recibo de cliente para el reemplazo de contador

Puede crear un recibo de cliente para el reemplazo de contadores. A continuación se muestra un ejemplo de un recibo de reemplazo de contadores:

kamstrup

Rose White
Church Road
1234 MyTown

Customer number 222333

We have been to your address on 10/06/2021 13:23 to replace your meter.
Reason for exchange: Defective meter

Old meter		New meter	
Meter serial number	60321493	Meter serial number	60427523
Model	MULTICAL 401	Model	MULTICAL 403

Comment

Technician
Richard Green

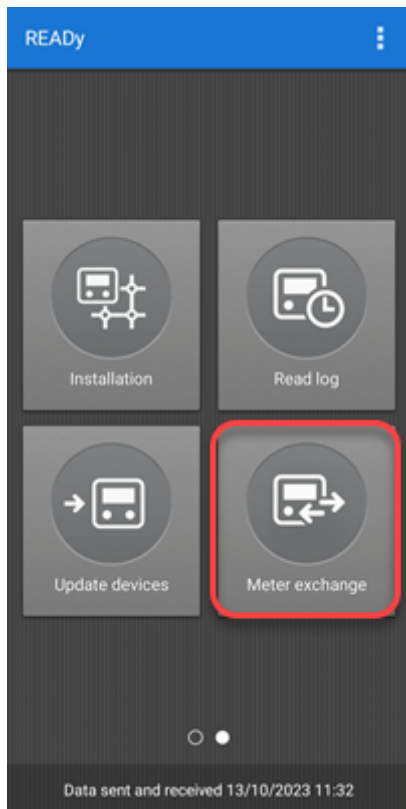
Signature

Lleve a cabo los siguientes procedimientos para crear un recibo de cliente en READY App o en READY Manager.

Cómo crear un recibo de cliente en READYy App

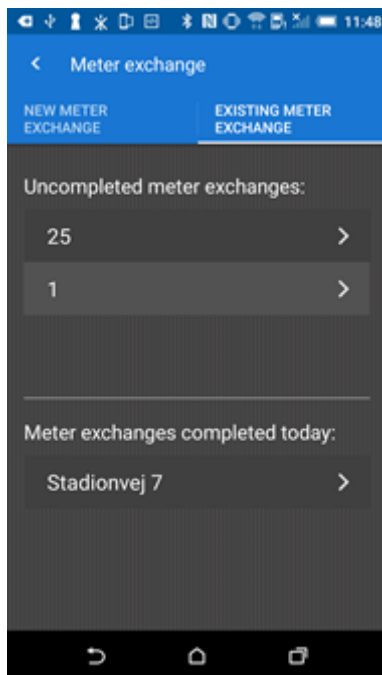
Nota Todos los reemplazos de contadores anteriores a 24 horas desaparecen de READYy App al transferir datos a READY Manager. En este caso, puede crear el recibo en READY Manager.

1. Deslice la pantalla para ir a la página dos de la pantalla de inicio de READYy App y toque **Meter exchange (Reemplazo de contador)**:

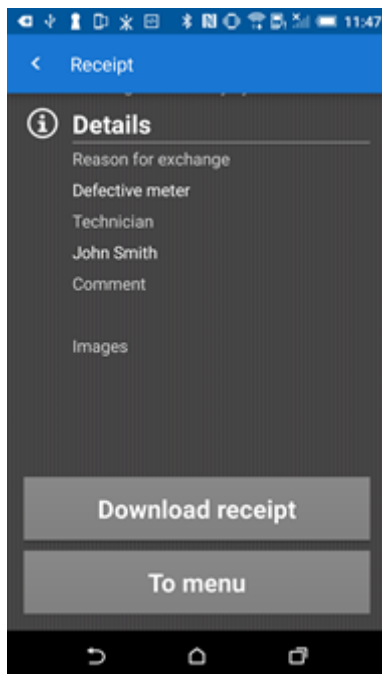


2. Seleccione **EXISTING METER EXCHANGE (REEMPLAZO DE CONTADORES EXISTENTE)** en la parte superior de la pantalla.

3. En la lista de reemplazos de contadores existentes, seleccione el reemplazo de contadores deseado de la lista de reemplazos efectuados:




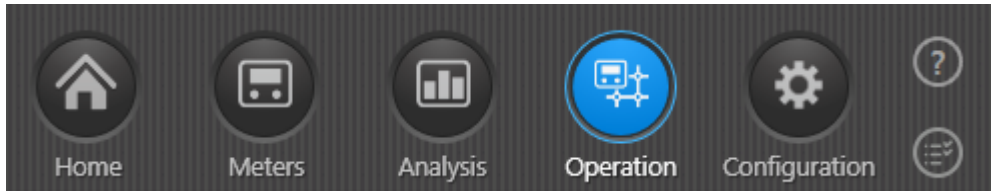
4. Desplácese a la parte inferior del recibo mostrado y pulse **Download receipt (Descargar recibo)**.



El recibo está en formato PDF. Ahora puede enviárselo a su cliente, p. ej., a través del correo electrónico.

Cómo crear un recibo de cliente en READY Manager

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Operation (Operación)**.



2. Seleccione **Meter exchange (Reemplazos de contador)** en el menú de la izquierda.
3. En la lista de reemplazos de contadores, seleccione el reemplazo para el que desee crear un recibo y haga clic en **View report (Ver informe)**.

4. En la parte inferior del informe de reemplazo de contadores que aparece, seleccione **Include images (Incluir imágenes)** si desea incluir imágenes de la instalación en el recibo.
5. Haga clic en **Save PDF (Guardar PDF)**:

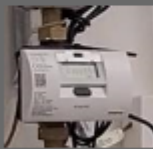
Meter exchange report
✕

Installation: Kamstrup Road 7	Time of exchange: 08-12-2022
Old meter _____	New meter _____
Manufacturer _____	Manufacturer KAM
Serial number _____	Serial number 80441347
Meter type Unknown	Meter type MULTICAL 603
Energy 1 value _____	Energy 1 value _____
Volume 1 value _____	Volume 1 value _____
Energy 3 value _____	Energy 3 value _____
Hour counter _____	Hour counter _____

Details

Reason for exchange	Defective meter
Technician	Richard Green
Comment	

Images



 Include images

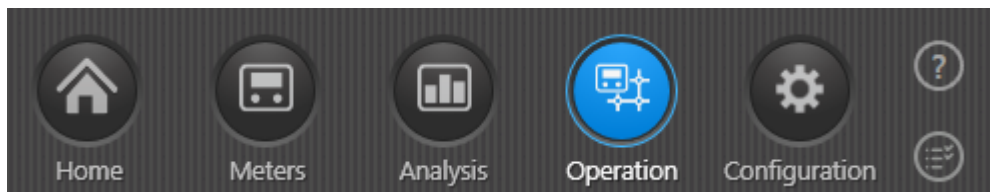
Save PDF
Save image
Edit
Close

Ahora puede enviar el recibo al cliente, p. ej., a través del correo electrónico.

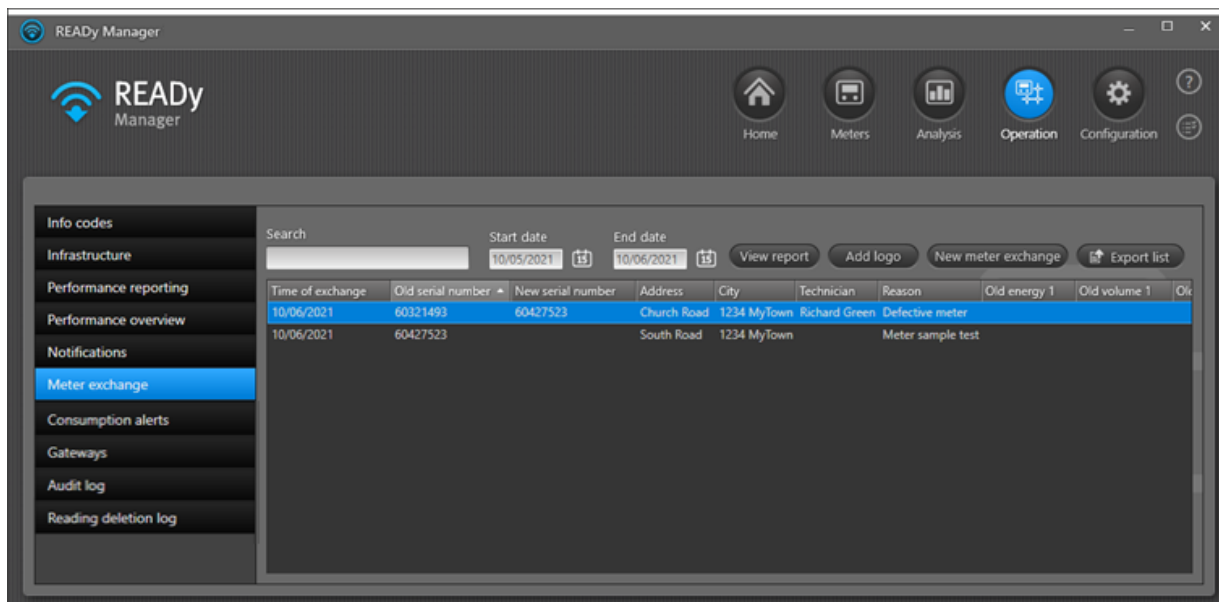
13.6.1 Añadir su logotipo a un recibo de cliente

Lleve a cabo el siguiente procedimiento para añadir su propio logotipo a un recibo de cliente para el reemplazo de contadores:

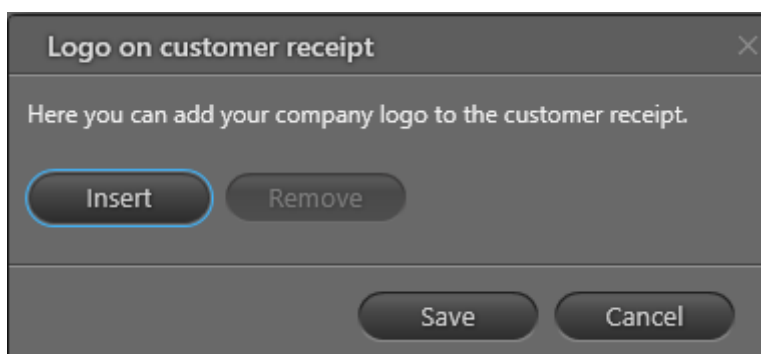
1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Operation (Operación)**.



2. Seleccione **Meter exchange (Reemplazos de contador)** en el menú de la izquierda. A continuación, haga clic en el botón **Add logo (Añadir logotipo)**.

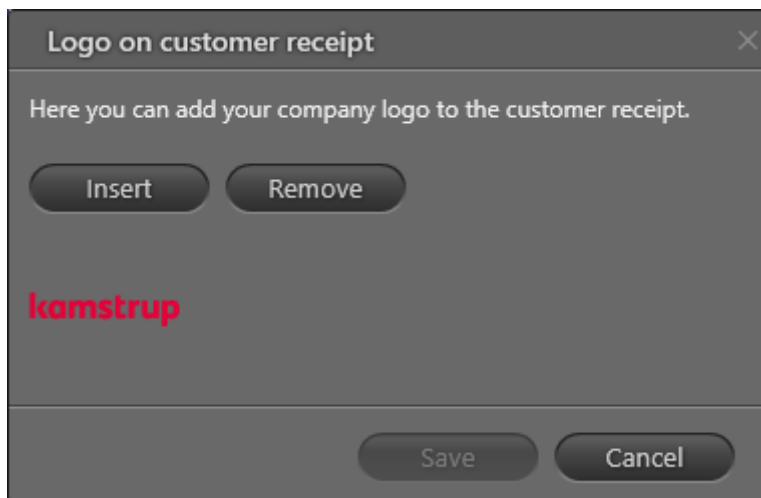


3. En la ventana que se abre, haga clic en **Insert (Insertar)**:

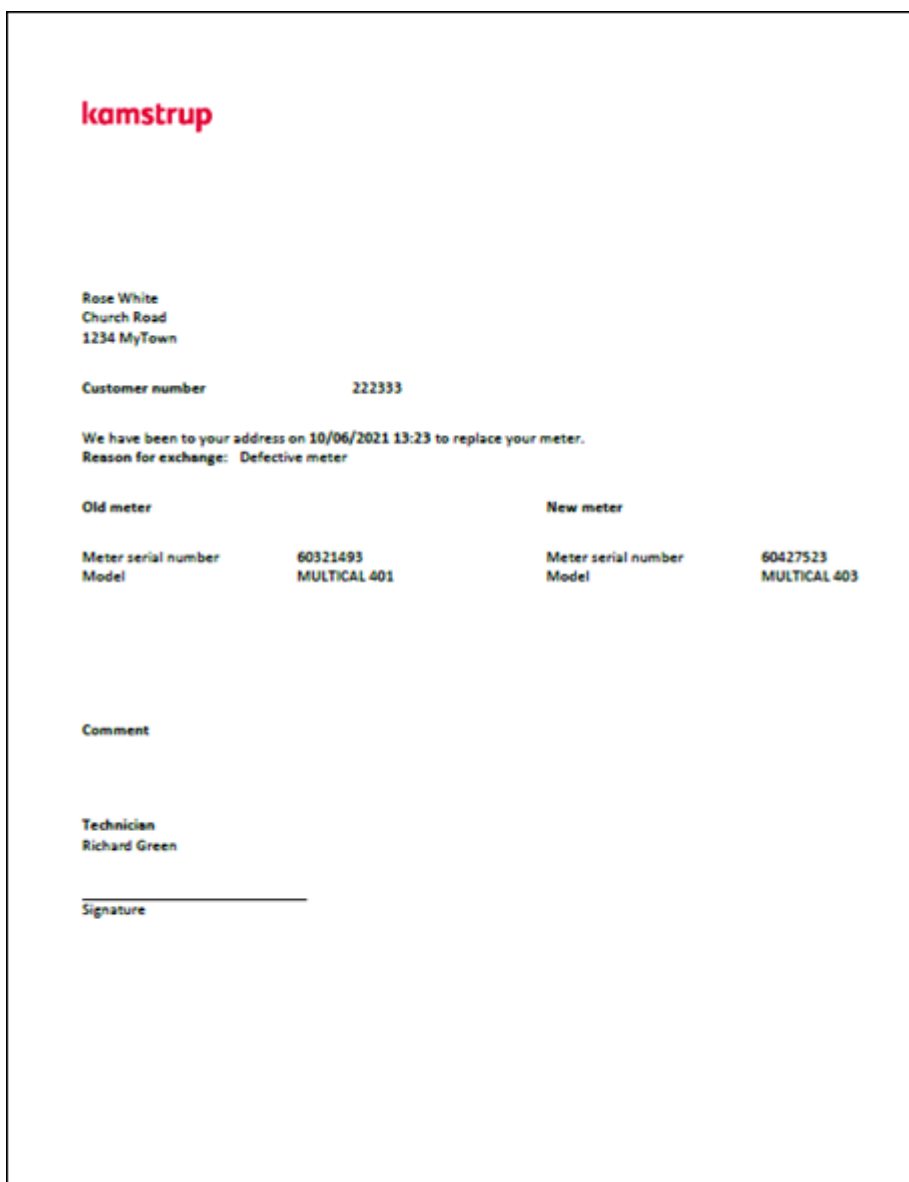


4. Busque y seleccione el logotipo que desee añadir. Haga clic en **Open (Abrir)**.
El logotipo debe estar en formato PNG, con un tamaño máximo de 1024 kb.
Solo es posible añadir un logotipo.

5. Haga clic en **Save (Guardar)**:




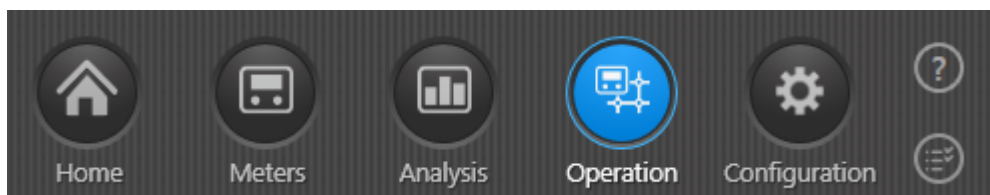
El logotipo se inserta en la parte superior de los recibos de cliente que cree:



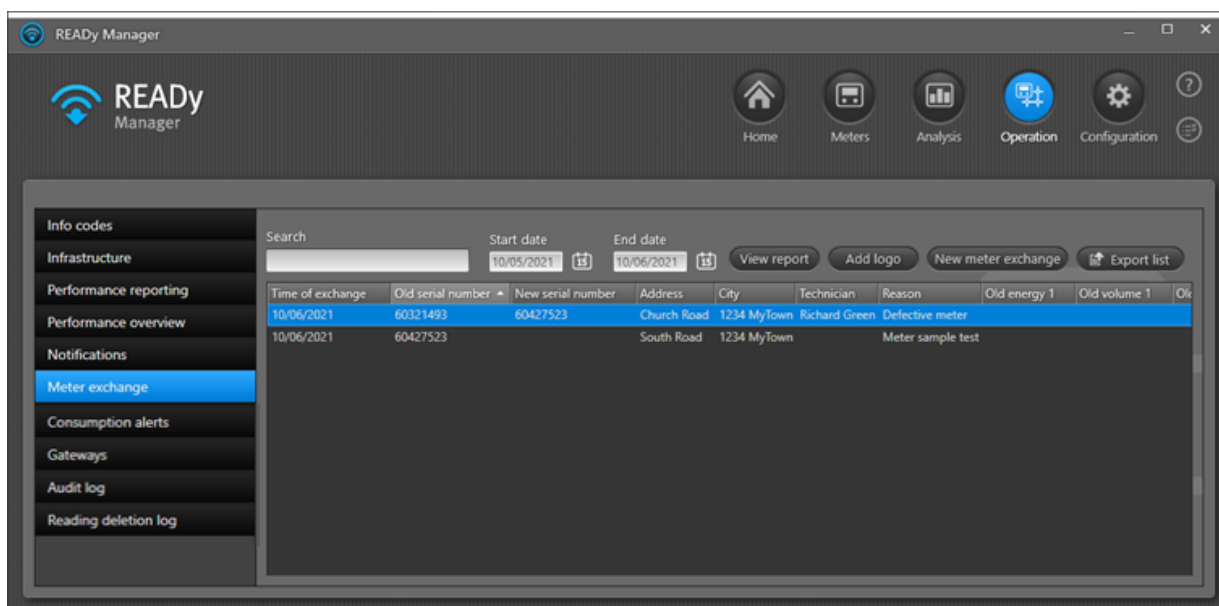
13.6.2 Eliminar un logotipo de recibos de cliente

Lleve a cabo el siguiente procedimiento para eliminar su logotipo de recibos de reemplazo de contadores:

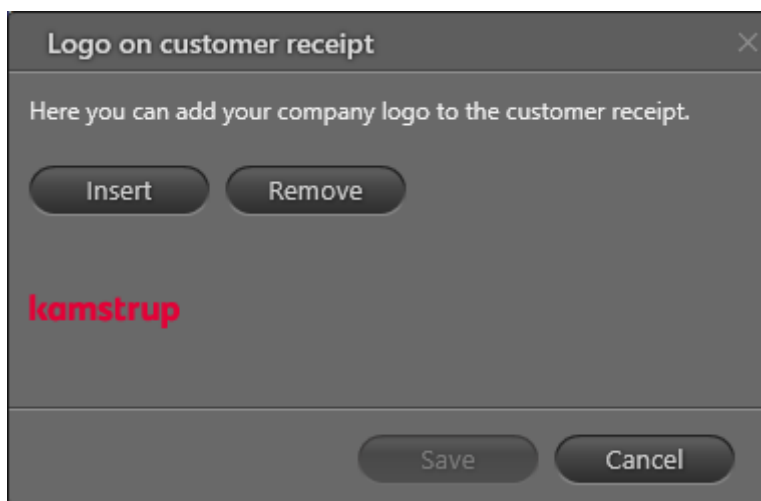
1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Operation (Operación)**.



2. Seleccione **Meter exchange (Reemplazos de contador)** en el menú de la izquierda. A continuación, haga clic en el botón **Add logo (Añadir logotipo)**.




3. En la ventana que se abre, haga clic en **Remove (Eliminar)**:

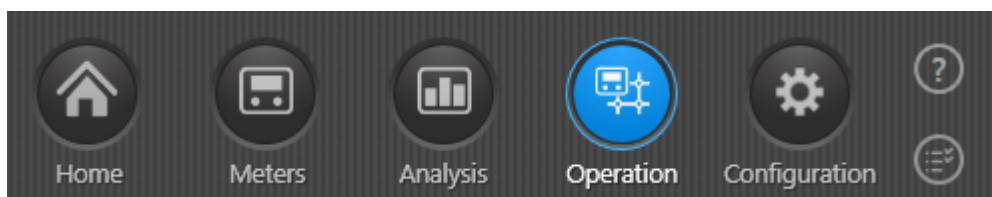


4. Haga clic en **Save (Guardar)**.

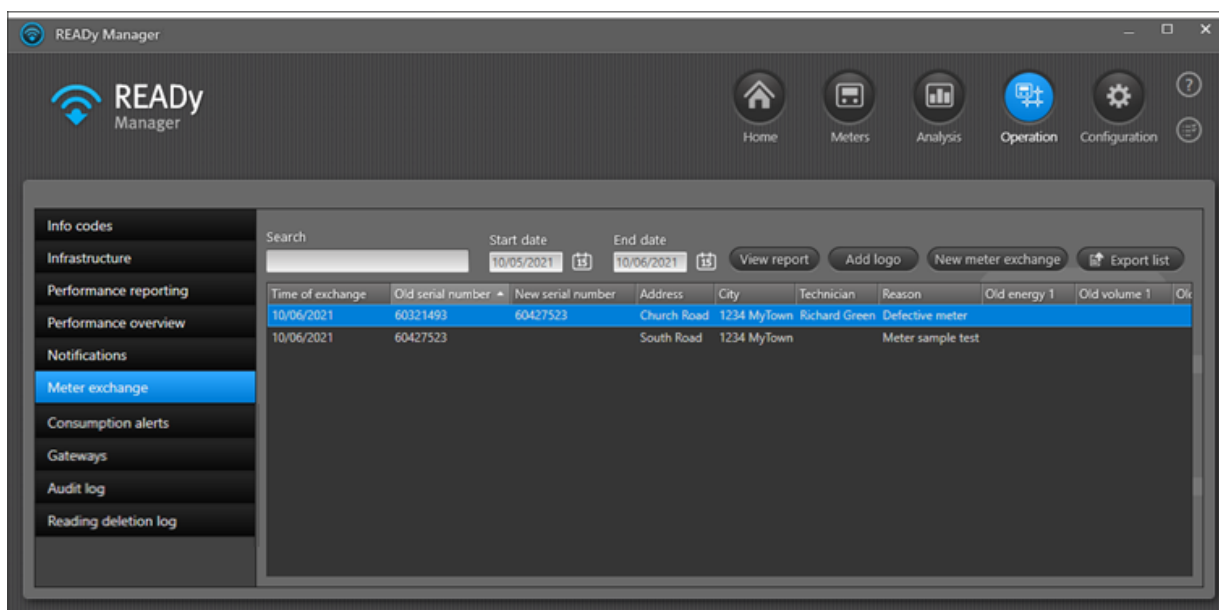
13.7 Exportación de la lista de reemplazos de contadores

Siga el siguiente procedimiento para exportar la lista de reemplazos de contadores que se muestra actualmente en la lista **Meter exchange (Reemplazo de contadores)**:

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Operation (Operación)**.

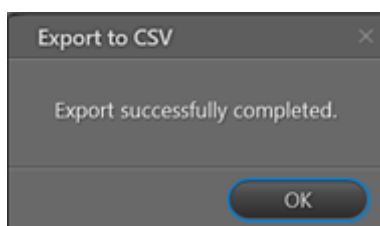


2. Seleccione **Meter exchange (Reemplazo de contador)** en el menú de la izquierda.



Asegúrese de que la lista contiene los reemplazos de contadores que desea exportar utilizando el campo de búsqueda y/o seleccionando una fecha de inicio y una fecha de finalización según desee.

3. Haga clic en el botón **Export list (Exportar lista)**.
4. En la ventana que aparece, seleccione una ubicación y un nombre del su fichero de exportación. Haga clic en **Save (Guardar)**.
5. Haga clic en **OK** en la ventana que aparece:



La información exportada está en formato CSV y puede abrirse por ejemplo en Microsoft Excel.

14 Sensores de presión y offset de presión


Para los contadores de tipo Kamstrup PressureSensor, se puede indicar un offset de presión. El offset de presión se relaciona con Kamstrup PressureSensor en aplicaciones de suministro de agua.

La mayoría de los sensores de presión barométrica mide la presión absoluta de una ubicación y no tiene en cuenta la altura sobre el nivel del mar. Puesto que la presión barométrica convencionalmente se reporta (en informes meteorológicos, etc.) como un valor ajustado a la altura del nivel del mar, esto puede hacer que las lecturas aparezcan artificialmente bajas, particularmente en grandes alturas. Para ajustar las lecturas de sensor a la altura del nivel del mar, se puede establecer un offset de presión barométrica.

Para establecer un offset de presión, se debe determinar primero el valor del offset. Esto puede estimarse mediante una calculadora en línea o una tabla encontrada en Internet.

Una vez identificado el valor del offset, el valor puede introducirse manualmente en READY Manager. Alternativamente, el valor puede ser importado basado en una búsqueda GPS a través de My Kamstrup.

Cómo encontrar la función de offset de presión en READY Manager

1. Haga clic en **Meters (Contadores)**  en la esquina superior derecha de READY Manager.
2. Haga clic con el botón derecho en un contador del tipo Kamstrup PressureSensor y seleccione **Edit (Editar)**.

3. Especifique el offset de presión haciendo clic en **Get offset (Obtenga offset)** para recuperar automáticamente el offset de presión a través de My Kamstrup basado en las coordenadas de mapa, o introduciendo el offset de presión manualmente en el campo **Correct pressure based on the following offset (Presión correcta basada en el siguiente offset)**.

The image shows a software interface titled "Edit meter" with a close button (X) in the top right corner. The interface is divided into several sections:

- Installation:** Contains a "Current" button (highlighted in blue) and an "Alternatives" button. Below are input fields for "Address" (Park Road), "Postal code" (1234), "City" (MyTown), "GPS longitude" (9.985441), "GPS latitude" (56.058688), and a "Comment" field. A "Search for address" button is located next to the GPS latitude field.
- Customer:** Contains input fields for "Name", "Customer number", and "Phone no."
- Meter:** Contains a "Meter type" dropdown (Kamstrup PressureSensor), a "Consumption type" dropdown (Pressure), a "Manufacturer" dropdown (KAM), and a "Serial number" input field (65011993).
- Configuration:** This section is highlighted with a red circle. It contains a label "Correct pressure based on the following offset" followed by a text input field containing "1.0042" and the unit "bar". Below this is a "Get offset from GPS coordinates" label and a "Get offset" button.

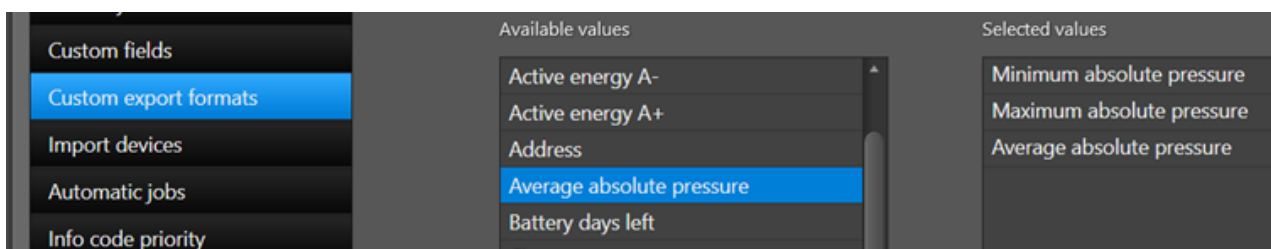
At the bottom of the form, there are "Save" and "Close" buttons.

Valores de presión absoluta y relativa en READY Manager

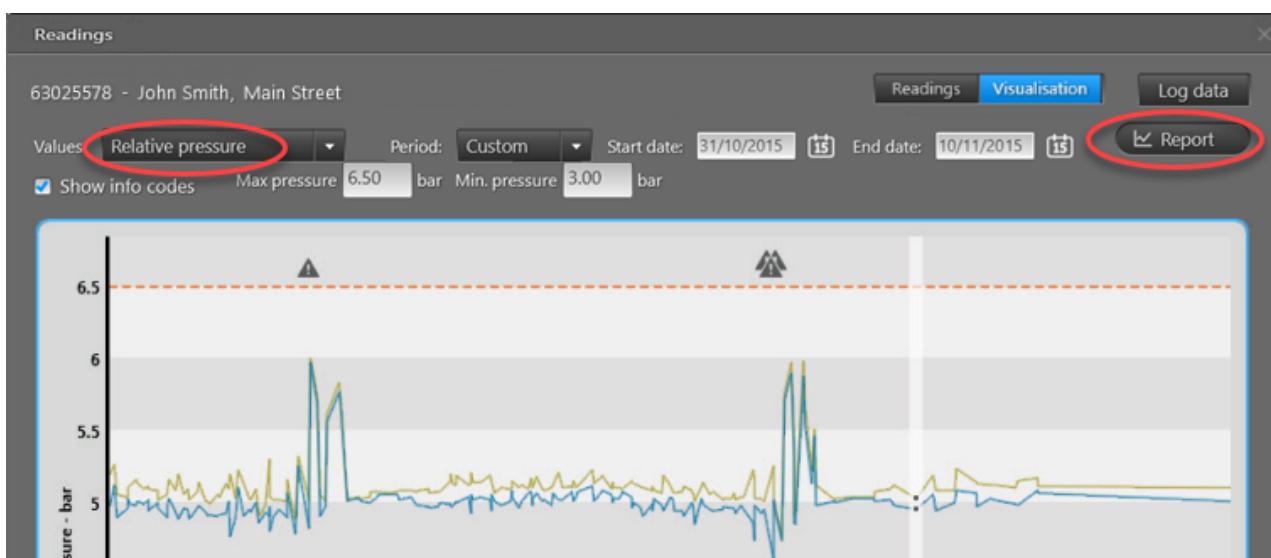
Se puede ver los valores de presión relativa y absoluta para un sensor de presión en la ventana [Lecturas](#).

Data for current reading	
Minimum relative pressure	13.157 bar
Maximum relative pressure	13.187 bar
Average relative pressure	13.167 bar
Minimum absolute pressure	14.17 bar
Maximum absolute pressure	14.20 bar
Average absolute pressure	14.18 bar
Hour counter	7058 h

Los valores de presión absoluta se pueden añadir al [formato de exportación](#) y se pueden exportar desde READY Manager:



Valores de presión relativos se pueden mostrar en un [gráfico](#) en la ventana **Readings (Lecturas)** y se puede crear un informe de los valores del gráfico:



15 Desconexión y reconexión del suministro de agua

Es posible desconectar y reconectar el suministro de agua de forma remota mediante la instalación de válvulas en la red. Dependiendo de las leyes locales puede ser que usted desee desconectar el suministro de agua a consumidores que se niegan a pagar sus facturas.

¿Qué desea hacer?

- [Instalar válvulas en su red](#)
- [Comprobar el estado de una válvula en la red](#)
- [Desconectar el suministro de agua](#)
- [Reconectar el suministro de agua](#)
- [Actualizar la válvula con nuevas características](#)
- [Reemplazar una válvula](#)

15.1 Instalación de válvulas en su red

1. Importe las claves de cifrado para sus nuevas válvulas en READY Manager.

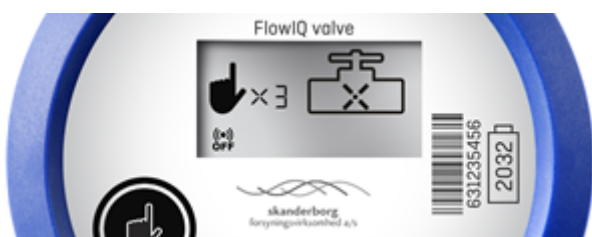
Para obtener más información, véase [Importación de información de contadores \(y concentradores\)](#).

2. Instale las válvulas en los lugares de instalación.

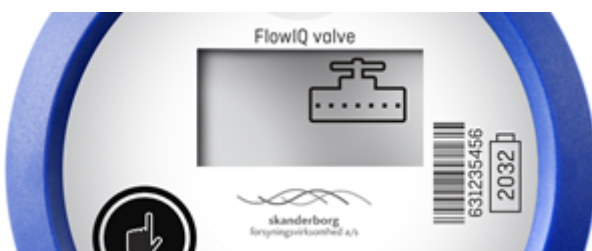
Para más detalles acerca de la instalación de las válvulas, véase la documentación suministrada con sus válvulas.

3. Toque la pantalla de la válvula tres veces para activar la radio y el flujo.

Antes de tocar en la pantalla de la válvula, tendrá este aspecto:



El número "3" la cuenta atrás para cada vez que se toca la pantalla, y después del tercer toque la pantalla tendrá este aspecto (lo que significa que el caudal y la radio ahora están activados):



15.2 Comprobación del estado de una válvula en la red

Se puede ver el estado de una válvula en READY Manager así como en READY App.

En READY Manager una válvula puede estar en uno de los siguientes estados:

Estado de la válvula	Descripción
Abierto	La válvula está abierta.
Cerrado	La válvula está cerrada.
Esperando al consumidor	La válvula está cerrada, pero se abrirá para ir a un estado de regulación cuando el consumidor active el flujo (tocando la pantalla de válvula).
Regulación	La válvula no está totalmente cerrada, pero permite que pase un flujo mínimo.
En el punto de ajuste	La válvula no está totalmente abierta, pero en un estado preconfigurado entre completamente abierta y completamente cerrada.

En READY App, una válvula puede estar en uno de los siguientes estados (estados intermedios adicionales aparecen cuando al pasar de un estado a otro):

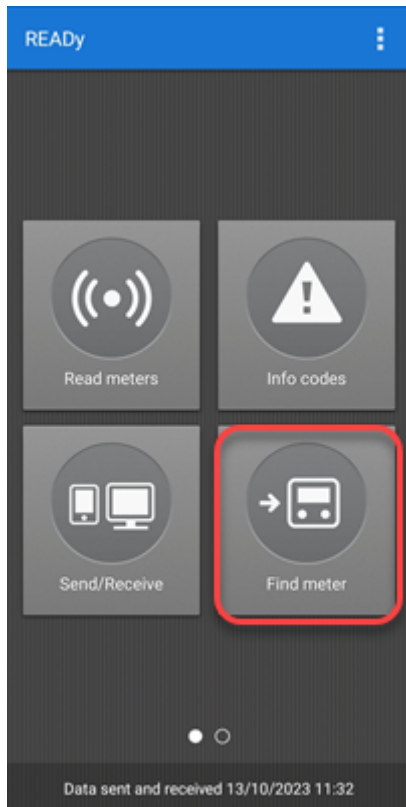
Estado de la válvula	Descripción
Abierto	La válvula está abierta.
Cerrado	La válvula está cerrada.
Abriendo	La válvula pasa de un estado cerrado a un estado abierto.
Cerrando	La válvula pasa de un estado abierto a un estado cerrado.
Cerrado, esperando a abrir	La válvula está cerrada, pero se abrirá cuando el consumidor active el flujo (tocando la pantalla de válvula).
Cerrado, esperando a regular	La válvula está cerrada, pero pasará a un estado de regulación cuando el consumidor active el flujo (tocando la pantalla de válvula).
Regulación abierta	La válvula se encuentra en estado de regulación. El flujo está restringido a un flujo mínimo.
Se abre regulación	La válvula pasa de un estado cerrado a un estado de regulación.
Regulación cerrado	La válvula está completamente cerrada.
Se cierra regulación	La válvula pasa de un estado de regulación a un estado cerrado.
Se va al punto de ajuste	Se pasa de un estado cerrado a un estado preconfigurado entre abierto y completamente cerrado.
En el punto de ajuste	La válvula no está totalmente abierta, pero en un estado preconfigurado entre completamente abierta y completamente cerrada.
Descalcificación	La válvula se descalcifica. Esto es un proceso automático de limpieza que se realiza a intervalos regulares.

¿Qué desea hacer?

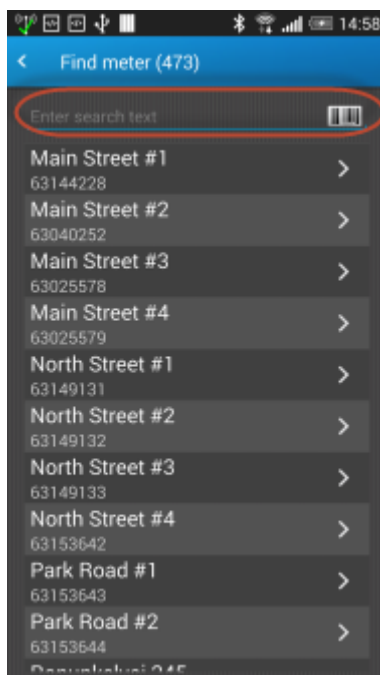
- [Ver el estado de una válvula en READY App](#)
- [Ver el estado de una válvula en READY Manager](#)
- [Obtener un estado actualizado de una válvula en READY Manager](#)

Cómo ver el estado de una válvula en READY App

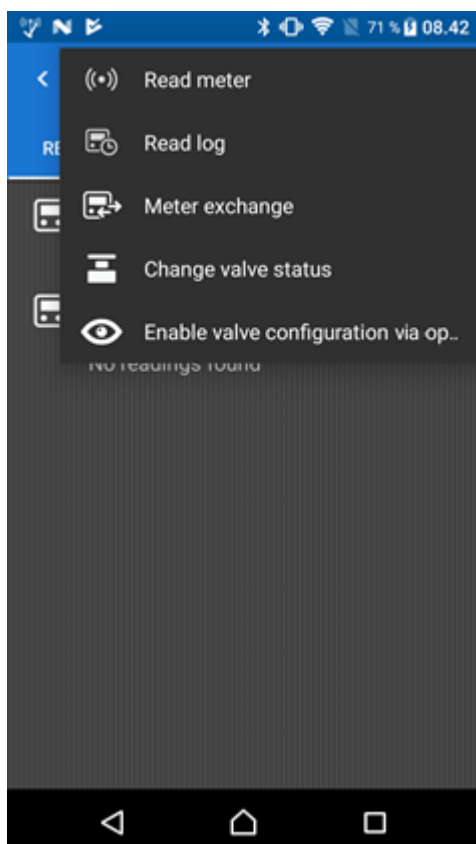
1. Asegúrese de que READY Converter está activada.
2. En el smartphone/tableta, toque **Find meter (Buscar contador)** en READY App.



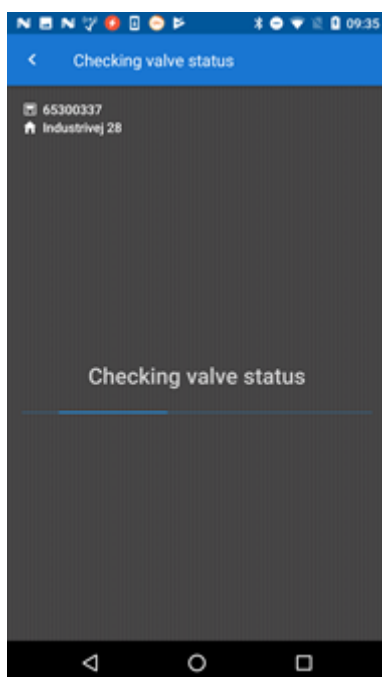
3. Introduzca el número de serie o la dirección de la válvula para la que desea ver el estado:



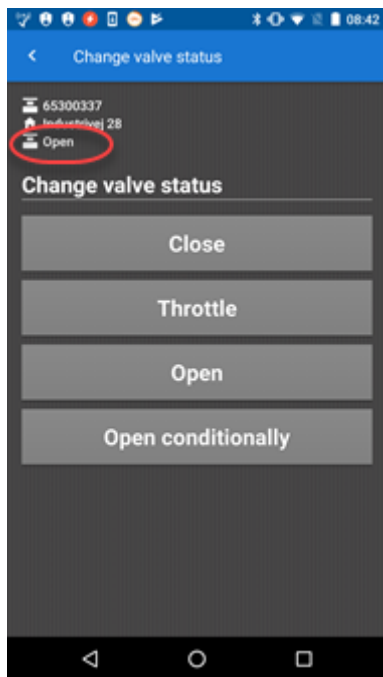
- En la pantalla **Device details (Detalles de dispositivo)** toque en el menú de detalles  en la esquina superior derecha. Toque **Change valve status (Cambiar estado de válvula)**:




Ahora READy App comprueba el estado de la válvula:



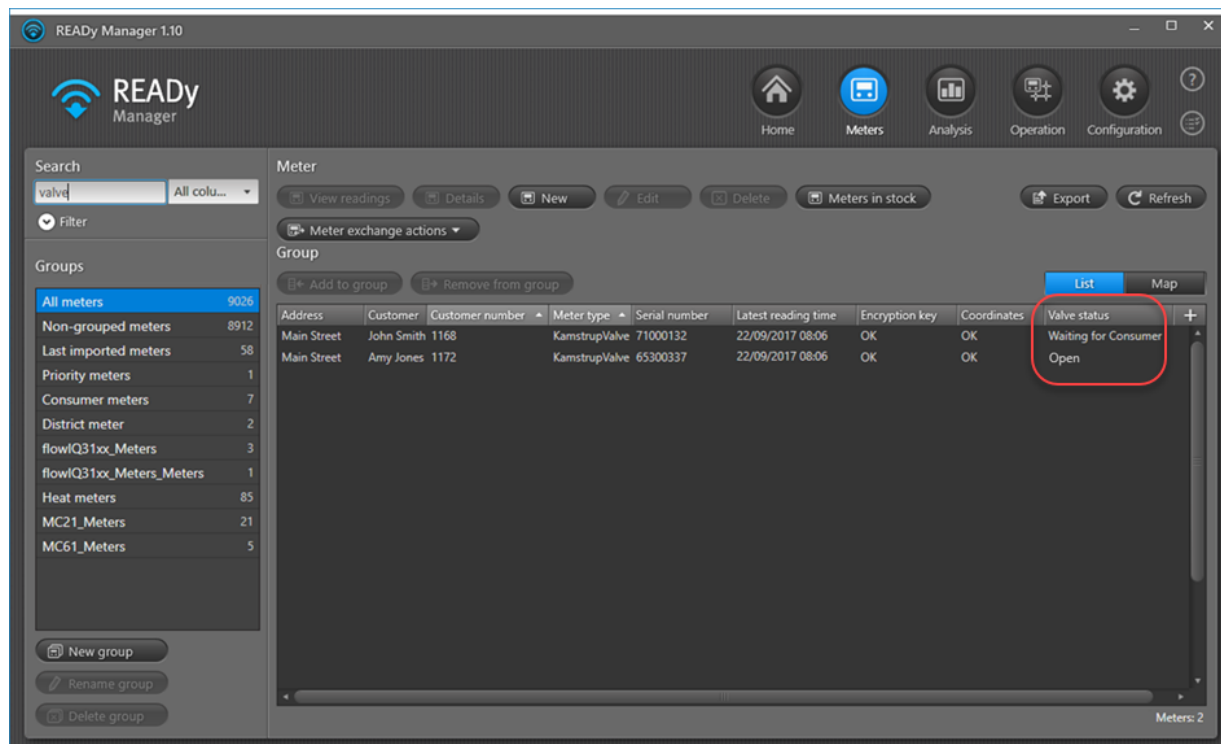
El estado actual aparece en la parte superior de la pantalla:



Cómo ver el estado de una válvula en READY Manager

1. Haga clic en **Meters (Contadores)**  en la esquina superior derecha de READY Manager.
2. En el campo **Search (Buscar)** introduzca la dirección o el número de serie de la válvula que desea ver.

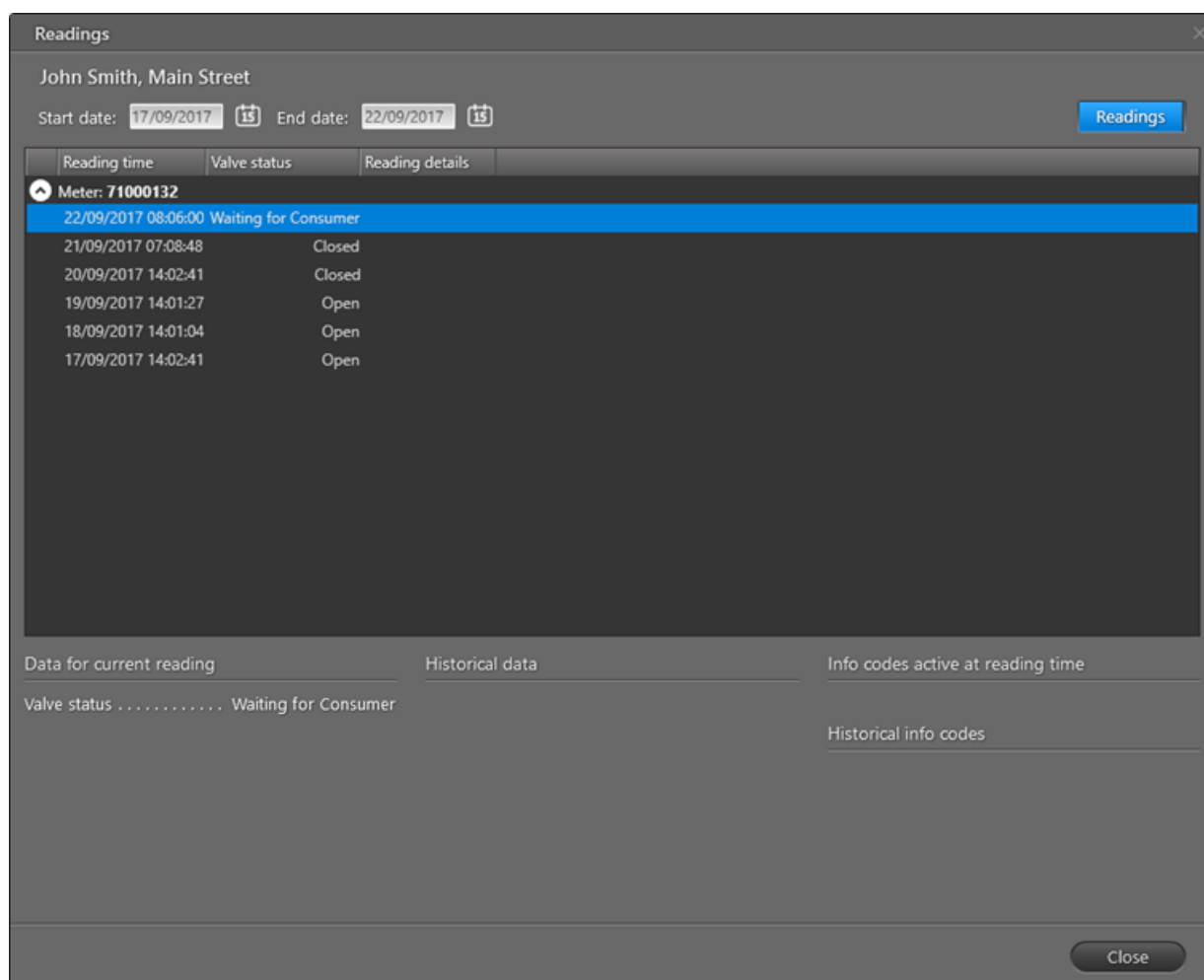
El estado de la última lectura se muestra en la columna **Valve status (Estado de válvula)**:



The screenshot shows the READY Manager 1.10 interface. On the left, there is a search bar with 'valve' entered and a list of meter groups. The main area displays a table of meters. The 'Valve status' column is highlighted with a red circle, showing 'Waiting for Consumer' and 'Open' for two entries.

Address	Customer	Customer number	Meter type	Serial number	Latest reading time	Encryption key	Coordinates	Valve status
Main Street	John Smith	1168	KamstrupValve	71000132	22/09/2017 08:06	OK	OK	Waiting for Consumer
Main Street	Amy Jones	1172	KamstrupValve	65300337	22/09/2017 08:06	OK	OK	Open

3. Seleccione la válvula en la lista y elija **View readings (Ver lecturas)** para ver el estado de las válvulas de las lecturas anteriores:



4. Haga clic en **Close (Cerrar)** para volver a la vista **Meters (Contadores)**.

Cómo obtener un estado actualizado de una válvula en READY Manager

Si ha cambiado el estado de una válvula en el lugar de la instalación utilizando READY Converter y READY App, pero ha dejado el lugar de instalación de la válvula antes de completarse el cambio de estado, READY App ya no ha registrado el nuevo estado y no se ha podido transferir el nuevo estado a READY Manager.

Si tiene una solución de lectura de red fija, simplemente espere la siguiente lectura automática de la válvula, y el estado se actualizará automáticamente en READY Manager.

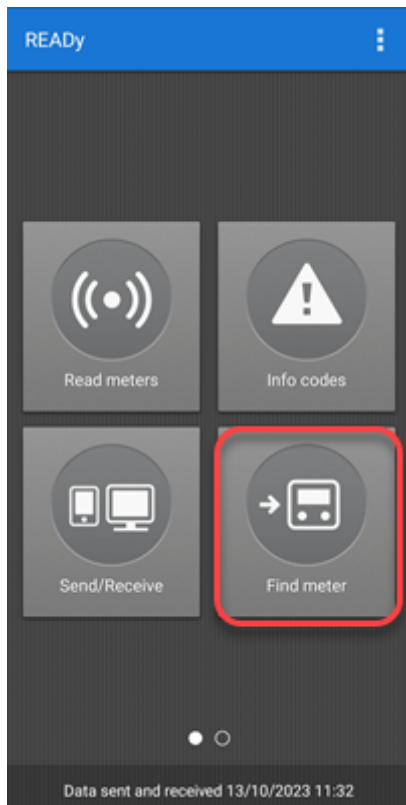
Si tiene una solución de lectura drive-by, visite el lugar de instalación de la válvula, compruebe la válvula y transfiera la información a READY Manager. Para obtener más información, véase [Cómo ver el estado de una válvula en READY App](#) y [Transferir datos de lectura desde una aplicación móvil a un PC](#).

15.3 Desconexión remota del suministro de agua

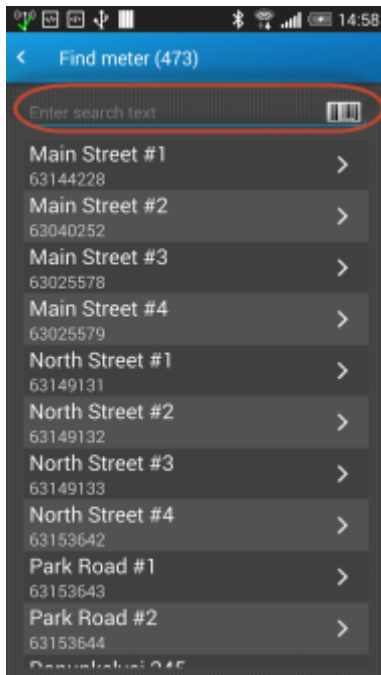
Si hay válvulas instaladas en su red, se puede desconectar el suministro de agua a un consumidor, por ejemplo debido a impago (si es permitido por las leyes locales).

Utilice el siguiente procedimiento para desconectar el suministro de agua a un consumidor:

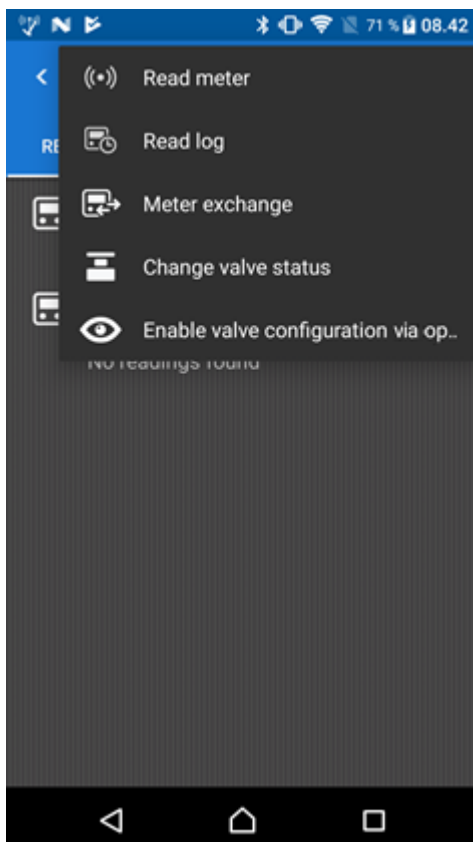
1. Asegúrese de que READy Converter está activada.
2. En el smartphone/tableta, toque **Find meter (Buscar contador)** en READy App.



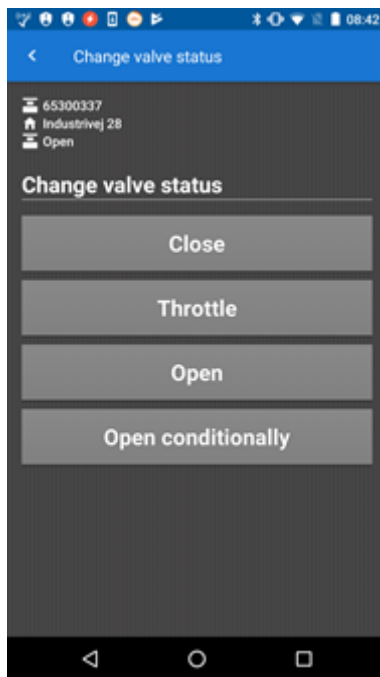
- Introduzca el número de serie de la válvula que controla el suministro de agua al consumidor:



- En la pantalla **Device details (Detalles de dispositivo)** toque en el menú de detalles  en la esquina superior derecha. Toque **Change valve status (Cambiar estado de válvula)**:



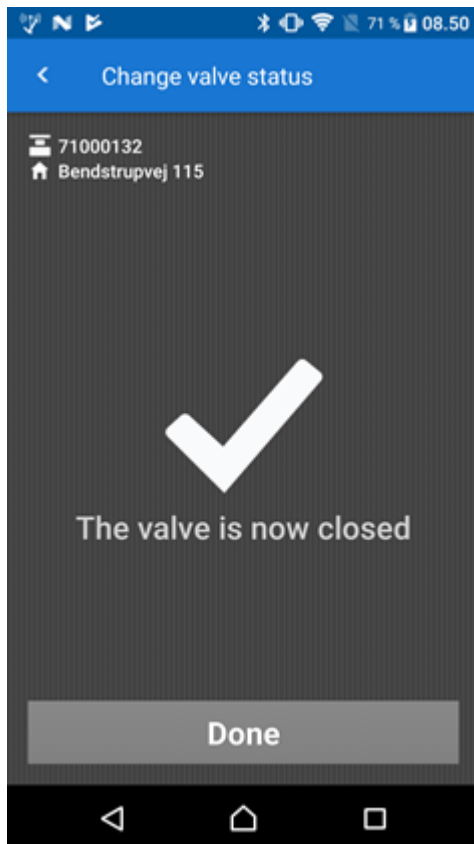
5. Toque **Close (Cerrar)** para desconectar el suministro de agua completamente, o toque **Throttle (Regular)** para reducir el flujo a un mínimo:



"Regulación" típicamente se utiliza si las regulaciones no le permiten cortar el suministro 100%, sino requieren que deje un flujo mínimo.

6. Toque **OK** para confirmar que desea cerrar la válvula.

7. Espere mientras el estado se cambia, y pulse **Done (Hecho)** cuando el estado se ha cambiado:



Si no espera a que el estado se haya cambiado, no será capaz de ver el nuevo estado de válvula en READY Manager.

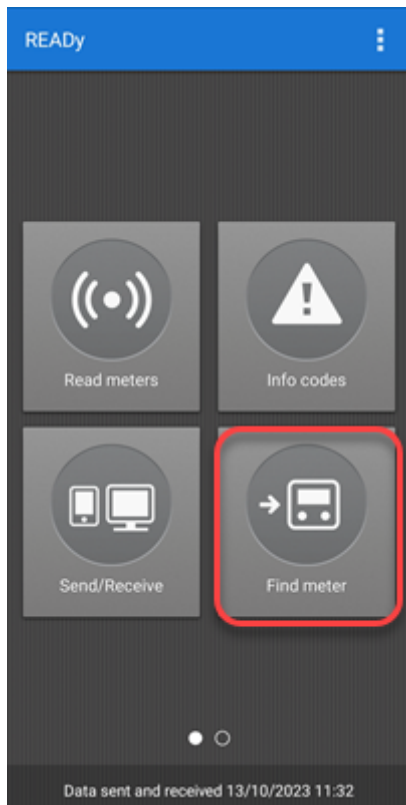
8. Vaya a la pantalla de inicio de READY App y pulse **Send/Receive (Enviar/Recibir)** para enviar el nuevo estado de válvula a READY Manager.
Siga el Paso 9 si se requiere.
9. Antes de abandonar la dirección del consumidor, deje una nota para informar al consumidor que el suministro ha sido desconectado.

15.4 Reconexión del suministro de agua

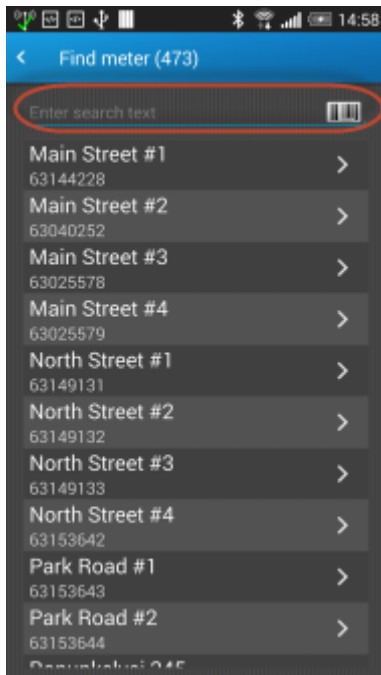
Si hay válvulas instaladas en su red, se puede reconectar el suministro de agua a un consumidor, por ejemplo después de la recepción del pago.

Utilice el siguiente procedimiento para reconectar el suministro de agua a un consumidor:

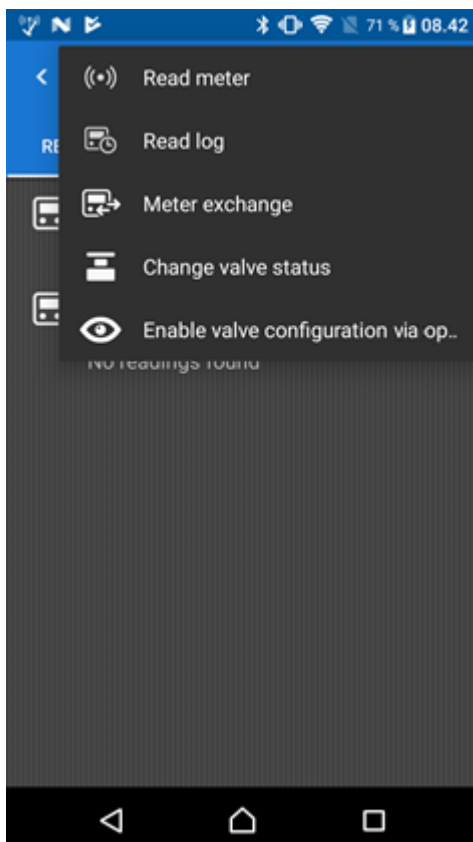
1. Asegúrese de que READy Converter está activada.
2. En el smartphone/tableta, toque **Find meter (Buscar contador)** en READy App.



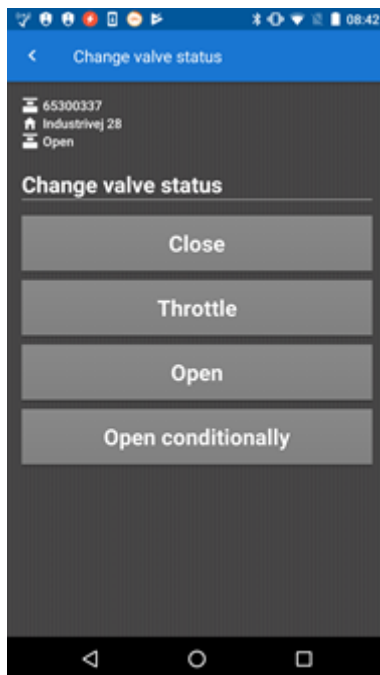
- Introduzca el número de serie de la válvula que controla el suministro de agua al consumidor:



- En la pantalla **Device details (Detalles de dispositivo)** toque en el menú de detalles  en la esquina superior derecha. Toque **Change valve status (Cambiar estado de válvula)**:



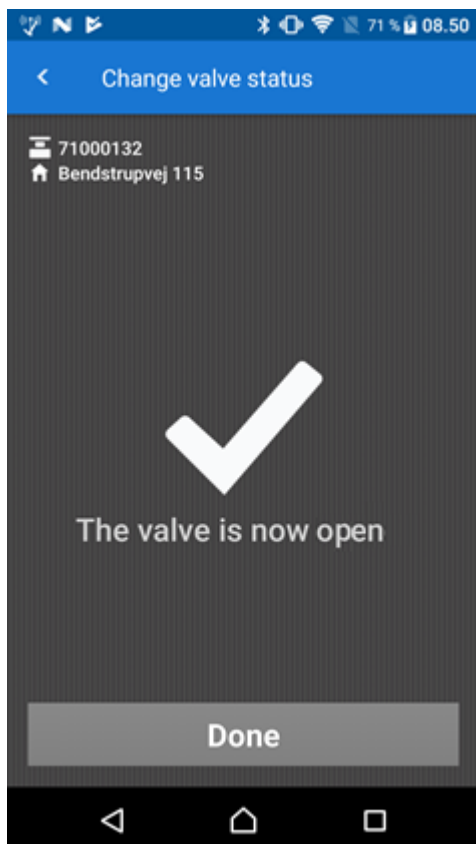
5. Toque **Open (Abrir)** para reconectar el suministro de agua inmediatamente, o toque **Open conditionally (Abrir condicionalmente)** para permitir que el consumidor reconecte el suministro de agua cuando esté listo:



Por ejemplo, puede que desee abrir la válvula condicionalmente si no está seguro de que el consumidor haya desactivado todos los grifos de la casa después de descubrir que no había agua. O si los consumidores están viajando y no desean encender la calefacción antes de su regreso.

6. Toque **OK** para confirmar que desea abrir la válvula.

- Espera mientras el estado se cambia, y pulse **Done (Hecho)** cuando el estado se ha cambiado:



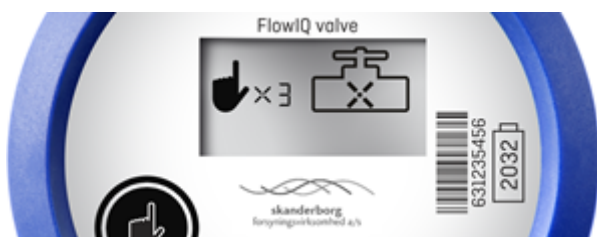
Si no espera a que el estado se haya cambiado, no será capaz de ver el nuevo estado de válvula en READY Manager.

- Vaya a la pantalla de inicio de READY App y pulse **Send/Receive (Enviar/Recibir)** para enviar el nuevo estado de válvula a READY Manager.

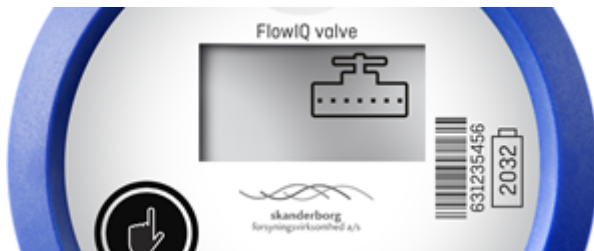
Siga el Paso 10 si ha seleccionado **Open conditionally (Abrir condicionalmente)**.

- Antes de abandonar la dirección del consumidor, asegúrese de dejar una nota informando al consumidor que se debe tocar la pantalla de la válvula tres veces para activar el caudal.

Antes de que el consumidor toque en la pantalla de la válvula, tendrá este aspecto:



El número "3" cuenta atrás para cada vez que el consumidor toca la pantalla, y después del tercer toque la pantalla tendrá este aspecto (lo que significa que el caudal y la radio ahora están activados):



15.5 Actualización de la válvula con nuevas características

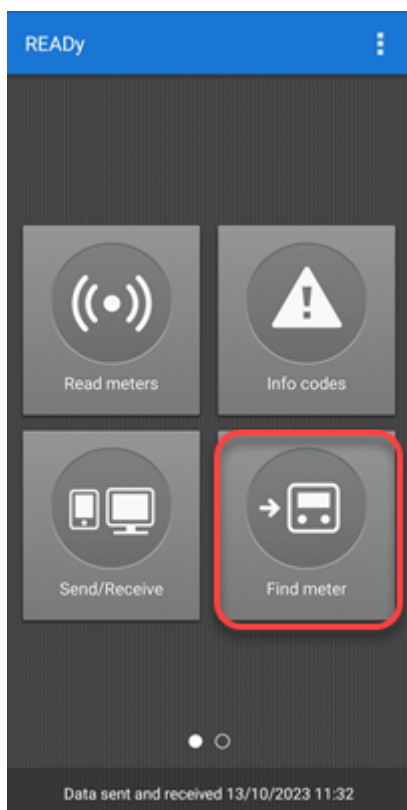
Para actualizar una válvula, se debe cargar nuevo firmware a la válvula utilizando un cabezal óptico



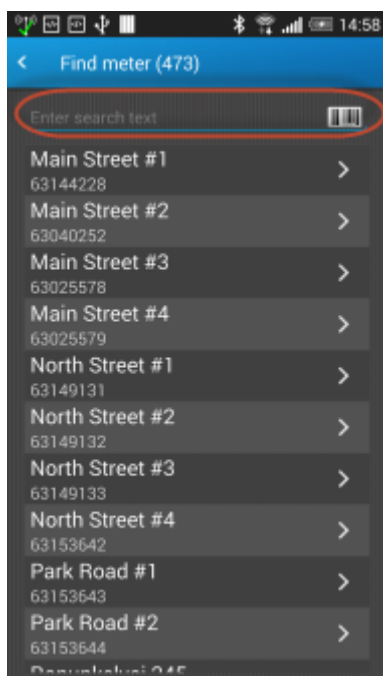
con la válvula


Cómo actualizar una válvula

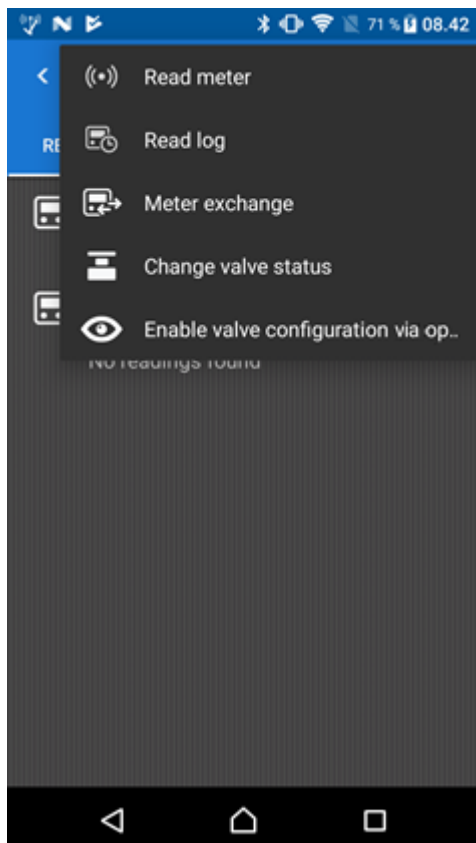
1. Junto a la válvula, asegúrese de que READy Converter está activado.
2. En el smartphone/tableta, toque **Buscar contador** en READy App.




3. Introduzca la dirección o el número de serie de la válvula que desea actualizar:



4. En la pantalla **Device details (Detalles de dispositivo)** toque en el menú de detalles  en la esquina superior derecha. Toque **Enable valve configuration via optical head (Habilitar la configuración mediante cabezal óptico)**:



5. Encienda el cabezal óptico.
6. En su smartphone/tablet, toque  en la esquina superior derecha de READy App.
7. Toque **Pair with reader device (Emparejar con el dispositivo de lectura)**.
8. En la lista de cabezales ópticos mostrada, toque el cabezal al que desea emparejar (véase el número del cabezal óptico para identificar el correcto).

READy App y el cabezal óptico están emparejados cuando la luz del cabezal óptico cambia a color azul, y cuando el cabezal óptico seleccionado en la lista en READy App cambia a color azul y tiene una marca de verificación.

9. Coloque el cabezal óptico en la válvula.



10. Utilice METERTOOL para actualizar la válvula

Para obtener detalles sobre cómo utilizar METERTOOL, consulte la documentación separada de este producto.

15.6 Reemplazo de válvulas

Se desea reemplazar una válvula, por ejemplo si está atascada, esto es posible de la misma manera que se reemplaza contadores. Para obtener más información, véase [Reemplazo de contadores](#).

Atención Recuerde tocar la pantalla de la válvula tres veces después de instalar la nueva válvula para activar la radio y el caudal. Para obtener más información, véase [Instalación de válvulas en su red](#).

16 Desconexión y reconexión del suministro de calor

Para la lectura de contadores MULTICAL® 403, 603 y 803 en una red cableada M-Bus, es posible desconectar y volver a conectar de forma remota el suministro de calefacción desde READY Manager. Puede querer desconectar el suministro de calefacción, por ejemplo, por impago, ahorro de energía, mantenimiento o detección de una fuga.

El suministro de calefacción se corta accionando de modo remoto una válvula normalmente abierta o normalmente cerrada conectada al contador de calefacción.

Primero debe configurar si las válvulas instaladas en su red para desconectar y volver a conectar el caudal son de tipo "Normalmente abierto" o "Normalmente cerrado". Para obtener más información, véase [Configuración inicial del tipo de válvula](#).

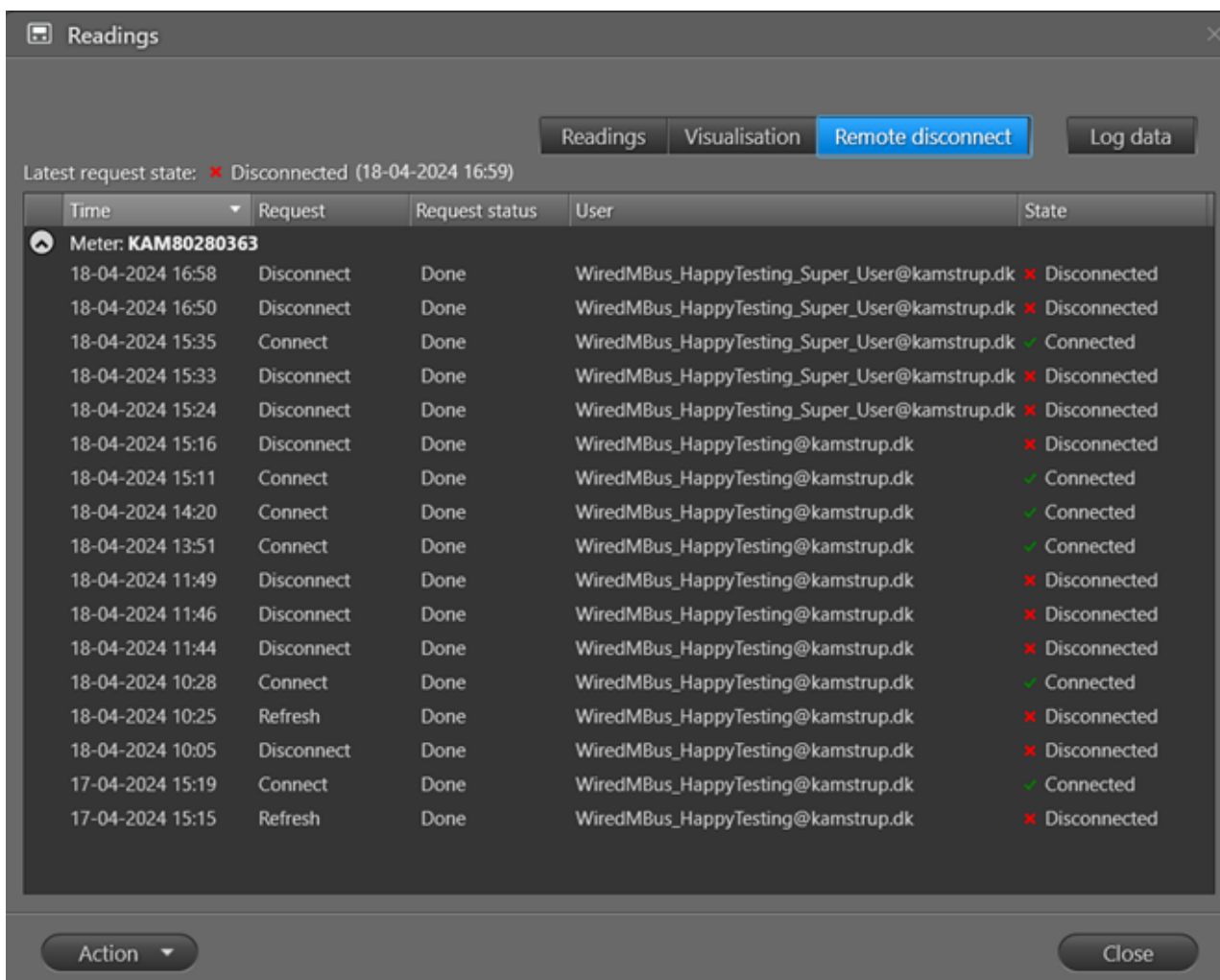
Por motivos de seguridad, en el sistema hay configurado un límite máximo de solicitudes de desconexión/reconexión por período de tiempo. Si es necesario, puede cambiar el ajuste predeterminado o anularlo temporalmente. Para obtener más información, véase [Cambiar el límite máximo de solicitudes de \(des\)conexión](#).

¿Qué desea hacer?

- [Desconectar el suministro de calefacción](#)
- [Volver a conectar el suministro de calefacción](#)
- [Cancelar una solicitud de desconexión o reconexión](#)
- [Comprobar si el suministro de calefacción está conectado o desconectado](#)

Ver un resumen del estado y del historial de desconexión/reconexión de un contador

Para abrir el resumen de desconexiones remotas, haga clic con el botón derecho del ratón en el contador en la vista **Meters (Contadores)** y seleccione **View readings (Ver lecturas)**. En la ventana **Readings (Lecturas)** que aparece, seleccione la pestaña **Remote disconnect (Desconexión remota)**:




El resumen muestra una lista de las solicitudes de desconexión/reconexión que se han realizado hasta el momento.

El estado de su última solicitud se muestra encima de la lista. También se muestra en la columna **Remote disconnect (Desconexión remota)** de la vista **Meters (Contadores)**. Para obtener un estado actualizado, véase [Comprobar si el suministro de calefacción está conectado o desconectado](#).

Se muestra la siguiente información para cada consulta de la lista:

Propiedades del contador	Lo que significa
Hora	La hora a la que envió la solicitud.
Solicitud	El tipo de solicitud de suministro de calefacción. Uno de los siguientes: <ul style="list-style-type: none"> Desconectar: Una solicitud de desconexión del suministro de calefacción. Conectar: Una solicitud de conexión del suministro de calefacción. Actualizar: Una solicitud para comprobar si el suministro de calefacción está conectado o desconectado actualmente.

Propiedades del contador	Lo que significa
	<ul style="list-style-type: none"> • Detección automática: Una solicitud automática ejecutada en la primera lectura del contador.
Solicitar estado	<p>El estado actual de la solicitud. Uno de los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pendiente: En una instalación local de READYy, esto significa que la solicitud se ha creado, pero aún no se ha iniciado. En una solución READYy alojada, este estado aparece hasta que se ha procesado la solicitud (no se utiliza el estado "In progress" (En curso)). • En progreso: La solicitud está siendo procesada. • Finalizada: La solicitud se ha finalizado correctamente. • Cancelada: La solicitud se ha cancelado en estado "pendiente" o "en progreso". • Error: La solicitud ha fallado. (Probablemente porque el contador no está disponible temporalmente. Vuelva a intentarlo más tarde). <p>Si una <u>solicitud de detección automática</u> termina en error, es posible que la configuración del contador sea incorrecta. Póngase en contacto con Kamstrup o coloque un cabezal óptico en el contador de calefacción y utilice METERTOOL para asegurarse de que el contador está configurado para "salidas controladas" ajustando la configuración PP a 99.</p>
Usuario	El usuario que efectuó la solicitud.
Región	El resultado de la solicitud, esto es, el suministro de calefacción está conectado o desconectado .

Puesto que las solicitudes de estado de suministro de calefacción se envían a través de la red cableada M-Bus, también puede ver las solicitudes y su estado en la lista de tareas de M-Bus cableado que encontrará al seleccionar **Operation (Operación)**  > **Wired M-Bus (M-Bus cableado)**.


Puede clasificar y cambiar la secuencia de la información en la lista. Para obtener información detallada, véanse las funciones de lista correspondientes descritas para la lista de la vista **Meters (Contadores)**: [Cambio del orden de la información en la vista Contadores](#) y [Ordenar la lista de contadores/clientes](#).

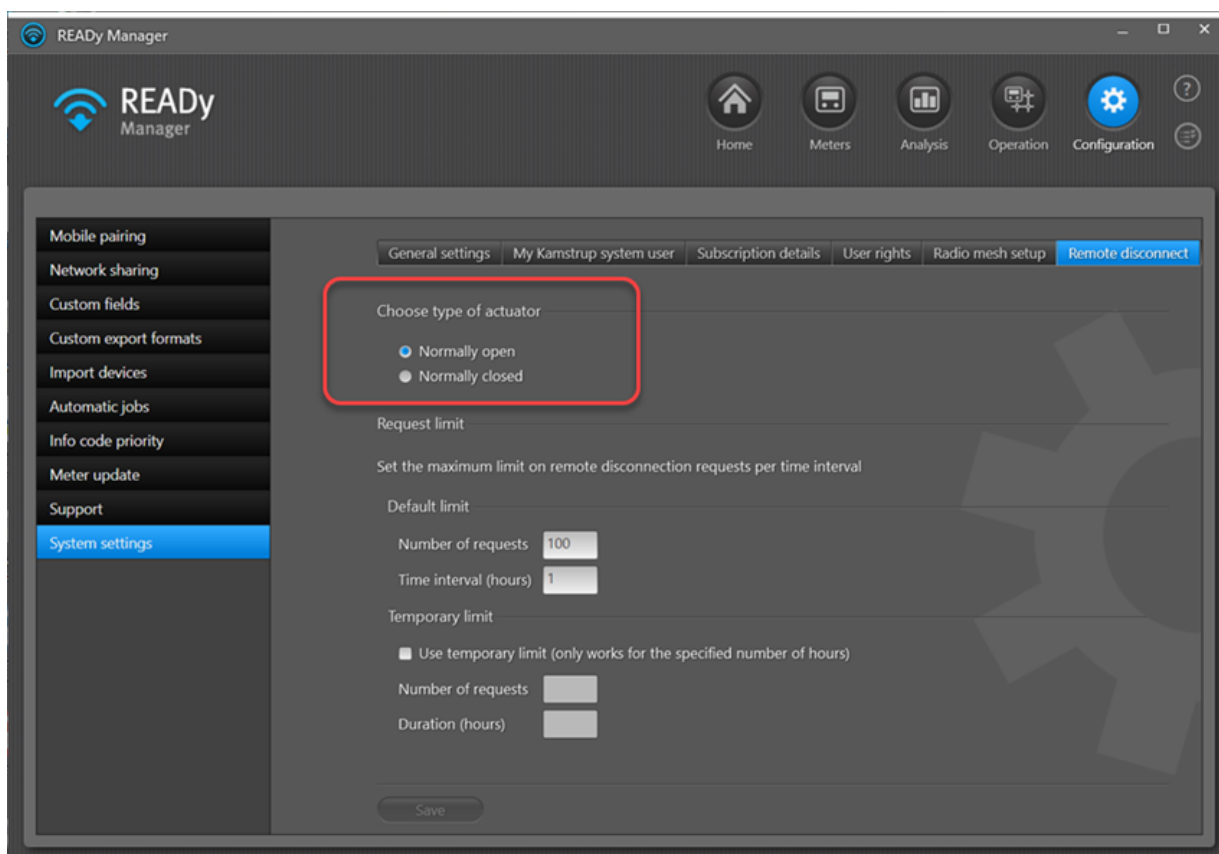
16.1 Configuración inicial del tipo de válvula

Primero debe configurar si las válvulas instaladas en su red para desconectar y volver a conectar el suministro de calefacción son de tipo "Normalmente abierto" o "Normalmente cerrado".

El ajuste se aplica a todas las válvulas utilizadas para desconectar/reconectar el suministro, lo que significa que debe conectar el mismo tipo de válvula a todos los contadores.

Cómo configurar el tipo de válvulas utilizadas en su red

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READYy Manager.
2. Seleccione **System settings (Configuración del sistema)** en el menú de la izquierda. A continuación, seleccione la pestaña **Remote disconnect (Desconexión remota)**:




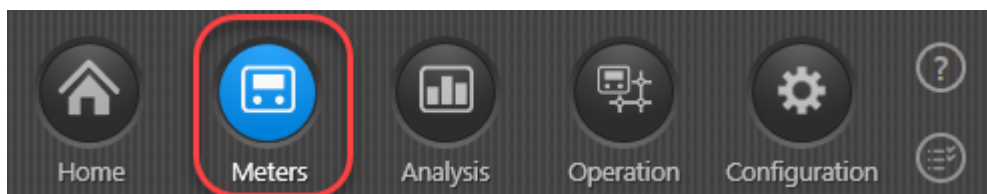
3. Seleccione **Normally open (Normalmente abierto)** o **Normally closed (Normalmente cerrado)** dependiendo del tipo de válvulas que utilice en su red.

16.2 Desconexión del suministro de calefacción

Si hay conectada una válvula al contador de calefacción, puede desconectar el suministro de calefacción a un consumidor, por ejemplo, como consecuencia de un impago.

Utilice el siguiente procedimiento para desconectar el suministro de calefacción a un consumidor:

1. Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



2. En la lista de contadores, haga doble clic en el contador para el que desea desconectar el suministro de calefacción.
3. Seleccione la pestaña **Remote disconnect (Desconexión remota)**.

- Haga clic en el botón **Actions (Acciones)** en la esquina inferior izquierda y escoja **Disconnect flow (Desconectar caudal)** en el menú que aparece:

Readings

Readings Visualisation Remote disconnect Log data

Latest request state: ✖ Disconnected (18-04-2024 16:59)

Time	Request	Request status	User	State
Meter: KAM80280363				
18-04-2024 16:58	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting_Super_User@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 16:50	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting_Super_User@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 15:35	Connect	Done	WiredMBus_HappyTesting_Super_User@kamstrup.dk	✔ Connected
18-04-2024 15:33	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting_Super_User@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 15:24	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting_Super_User@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 15:16	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 15:11	Connect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✔ Connected
18-04-2024 14:20	Connect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✔ Connected
18-04-2024 13:51	Connect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✔ Connected
18-04-2024 11:49	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 11:46	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 11:44	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 10:28	Connect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✔ Connected
18-04-2024 10:25	Refresh	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 10:05	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✖ Disconnected
17-04-2024 15:19	Connect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✔ Connected
17-04-2024 15:15	Refresh	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✖ Disconnected

Action


- Refresh meter details
- Reconnect flow
- Disconnect flow**
- Cancel flow request
- Delete readings

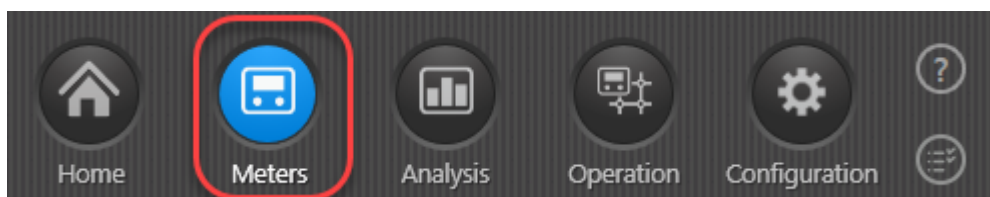
Close

Ahora la solicitud de desconexión aparece en la lista. Cuando la columna **Request status (Estado de la solicitud)** cambia a "Hecho", el suministro de calefacción se desconecta.

16.3 Reconexión del suministro de calefacción

Utilice el siguiente procedimiento para reconectar el suministro de calefacción a un consumidor:

- Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



2. En la lista de contadores, haga doble clic en el contador para el que desea reconectar el suministro de calefacción.
3. Seleccione la pestaña **Remote disconnect (Desconexión remota)**.
4. Haga clic en el botón **Actions (Acciones)** en la esquina inferior izquierda y escoja **Reconnect flow (Reconectar caudal)** en el menú que aparece:


The screenshot shows a 'Readings' window with a table of meter requests. The 'Remote disconnect' tab is selected. The table has columns for Time, Request, Request status, User, and State. An 'Action' menu is open at the bottom left, with 'Reconnect flow' highlighted by a red box.

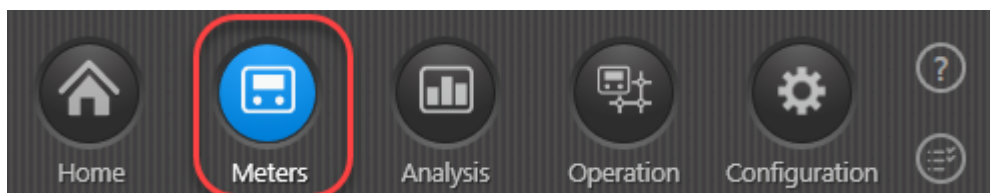
Time	Request	Request status	User	State
Meter: KAM80280363				
18-04-2024 16:58	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting_Super_User@kamstrup.dk	Disconnected
18-04-2024 16:50	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting_Super_User@kamstrup.dk	Disconnected
18-04-2024 15:35	Connect	Done	WiredMBus_HappyTesting_Super_User@kamstrup.dk	Connected
18-04-2024 15:33	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting_Super_User@kamstrup.dk	Disconnected
18-04-2024 15:24	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting_Super_User@kamstrup.dk	Disconnected
18-04-2024 15:16	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	Disconnected
18-04-2024 15:11	Connect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	Connected
18-04-2024 14:20	Connect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	Connected
18-04-2024 13:51	Connect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	Connected
18-04-2024 11:49	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	Disconnected
18-04-2024 11:46	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	Disconnected
18-04-2024 11:44	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	Disconnected
18-04-2024 10:28	Connect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	Connected
18-04-2024 10:25	Refresh	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	Disconnected
18-04-2024 10:05	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	Disconnected
17-04-2024 15:19	Connect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	Connected
17-04-2024 15:15	Refresh	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	Disconnected

Ahora la solicitud de reconexión aparece en la lista. Cuando la columna **Request status (Estado de la solicitud)** cambia a "Hecho" , el suministro de calefacción se reconecta.

16.4 Verificando si el suministro de calefacción está conectado o desconectado

Utilice el siguiente procedimiento para comprobar si el suministro de calefacción a un consumidor está conectado o desconectado:

1. Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



2. En la lista de contadores, haga doble clic en el contador para el que desea comprobar si es suministro de calefacción está conectado o desconectado.
3. Seleccione la pestaña **Remote disconnect (Desconexión remota)**.
4. Haga clic en el botón **Actions (Acciones)** en la esquina inferior izquierda y escoja **Refresh meter details (Actualizar detalles de contador)** en el menú que aparece:

Readings

Latest request state: ✖ Disconnected (18-04-2024 16:59)

Time	Request	Request status	User	State
Meter: KAM80280363				
18-04-2024 16:58	Disconnect	Done	WiredMbus_HappyTesting_Super_User@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 16:50	Disconnect	Done	WiredMbus_HappyTesting_Super_User@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 15:35	Connect	Done	WiredMbus_HappyTesting_Super_User@kamstrup.dk	✔ Connected
18-04-2024 15:33	Disconnect	Done	WiredMbus_HappyTesting_Super_User@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 15:24	Disconnect	Done	WiredMbus_HappyTesting_Super_User@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 15:16	Disconnect	Done	WiredMbus_HappyTesting@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 15:11	Connect	Done	WiredMbus_HappyTesting@kamstrup.dk	✔ Connected
18-04-2024 14:20	Connect	Done	WiredMbus_HappyTesting@kamstrup.dk	✔ Connected
18-04-2024 13:51	Connect	Done	WiredMbus_HappyTesting@kamstrup.dk	✔ Connected
18-04-2024 11:49	Disconnect	Done	WiredMbus_HappyTesting@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 11:46	Disconnect	Done	WiredMbus_HappyTesting@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 11:44	Disconnect	Done	WiredMbus_HappyTesting@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 10:28	Connect	Done	WiredMbus_HappyTesting@kamstrup.dk	✔ Connected
18-04-2024 10:25	Refresh	Done	WiredMbus_HappyTesting@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 10:05	Disconnect	Done	WiredMbus_HappyTesting@kamstrup.dk	✖ Disconnected
17-04-2024 15:19	Connect	Done	WiredMbus_HappyTesting@kamstrup.dk	✔ Connected
17-04-2024 15:15	Refresh	Done	WiredMbus_HappyTesting@kamstrup.dk	✖ Disconnected

Action


- Refresh meter details
- Reconnect flow
- Disconnect flow
- Cancel flow request
- Delete readings

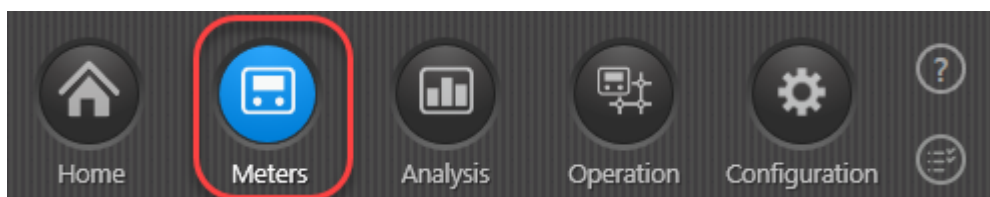
Close

Ahora la solicitud de comprobación del estado del suministro de calefacción aparece en la lista. Cuando la columna **Request status (Estado de la solicitud)** cambie a "Hecho", en la columna **State (Estado)** aparecerá el estado real del suministro de calefacción.

16.5 Cancelación de una solicitud de desconexión o reconexión

Es posible cancelar una solicitud de desconexión o reconexión antes de que se haya aplicado de la siguiente manera:

- Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



2. En la lista de contadores, haga doble clic en el contador para el que desea cancelar la solicitud de desconexión/reconexión.
3. Seleccione la pestaña **Remote disconnect (Desconexión remota)**.
4. En la lista de solicitudes, seleccione la que desea cancelar:
5. Haga clic en el botón **Actions (Acciones)** en la esquina inferior izquierda y escoja **Cancel flow request (Cancelar solicitud de caudal)** en el menú que aparece:

Readings

Latest request state: ✖ Disconnected (18-04-2024 16:59)

Time	Request	Request status	User	State
Meter: KAM80280363				
18-04-2024 16:58	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting_Super_User@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 16:50	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting_Super_User@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 15:35	Connect	Done	WiredMBus_HappyTesting_Super_User@kamstrup.dk	✔ Connected
18-04-2024 15:33	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting_Super_User@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 15:24	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting_Super_User@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 15:16	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 15:11	Connect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✔ Connected
18-04-2024 14:20	Connect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✔ Connected
18-04-2024 13:51	Connect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✔ Connected
18-04-2024 11:49	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 11:46	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 11:44	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 10:28	Connect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✔ Connected
18-04-2024 10:25	Refresh	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✖ Disconnected
18-04-2024 10:05	Disconnect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✖ Disconnected
17-04-2024 15:19	Connect	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✔ Connected
17-04-2024 15:15	Refresh	Done	WiredMBus_HappyTesting@kamstrup.dk	✖ Disconnected

Action

- Refresh meter details
- Reconnect flow
- Disconnect flow
- Cancel flow request**
- Delete readings

Close


Nota La solicitud sólo se puede cancelar si tiene el estado "Pending" (Pendiente). Consulte el estado actual en la columna **Request status (Estado de la solicitud)**.

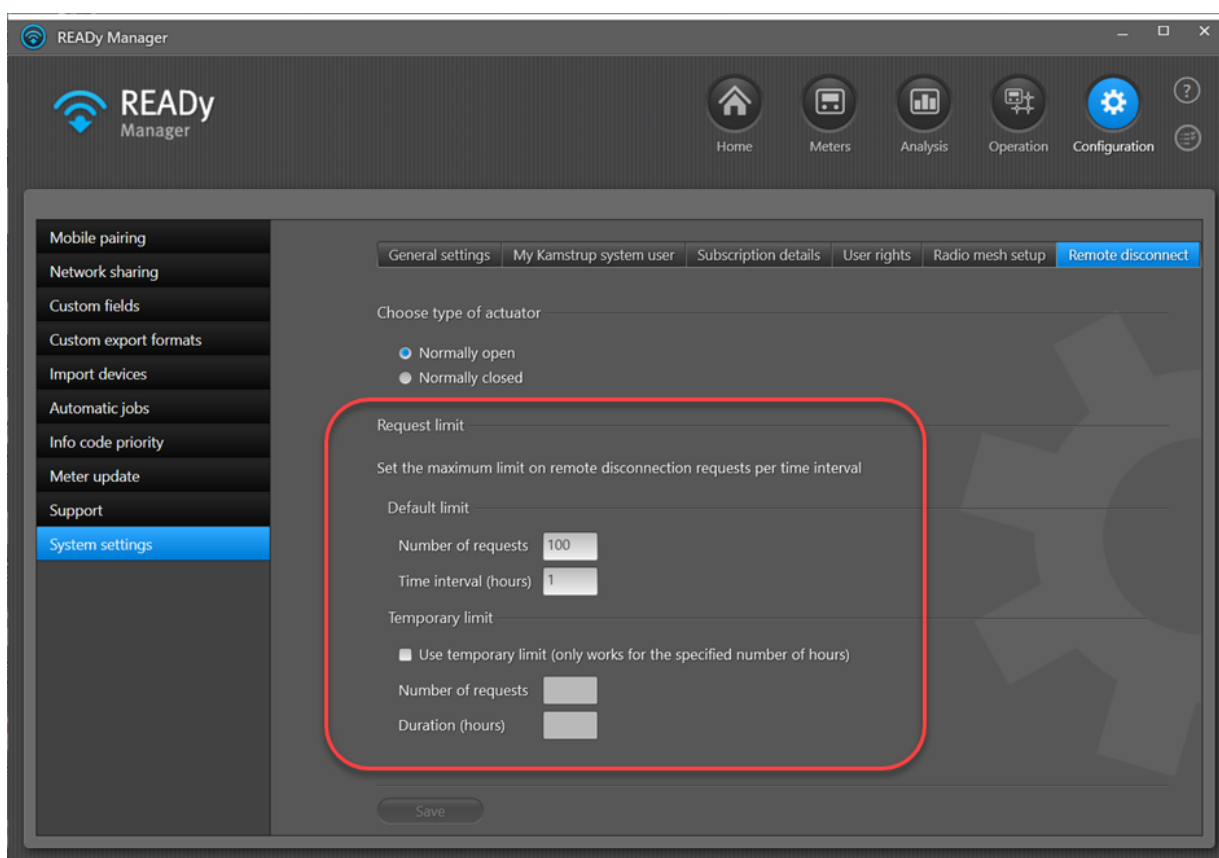
16.6 Cambiar el límite máximo de solicitudes de (des)conexión

Por motivos de seguridad, en el sistema hay configurado un límite máximo de solicitudes de desconexión/reconexión por período de tiempo.

Si es necesario, puede cambiar el ajuste predeterminado o anularlo temporalmente.

Cómo cambiar el límite máximo de solicitudes de (des)conexión

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager
2. Seleccione **System settings (Configuración del sistema)** en el menú de la izquierda. A continuación, seleccione la pestaña **Remote disconnect (Desconexión remota)**:



3. Siga el paso a o b:
 - a. Para cambiar los ajustes predeterminados, introduzca cuántas solicitudes (**Number of requests (Número de solicitudes)**) desea permitir durante un número de horas determinado (**Time interval (hours) (Intervalo de tiempo (horas))**).
 - O
 - b. Para anular temporalmente los ajustes predeterminados, introduzca cuántas solicitudes (**Number of requests (Número de solicitudes)**) desea permitir temporalmente durante las siguientes x horas (**Duration (hours) (Duración (horas))**).

Una vez transcurrido el período establecido, el límite temporal se desactivará de forma automática y regresará al límite predeterminado.

4. Haga clic en **Save (Guardar)**.

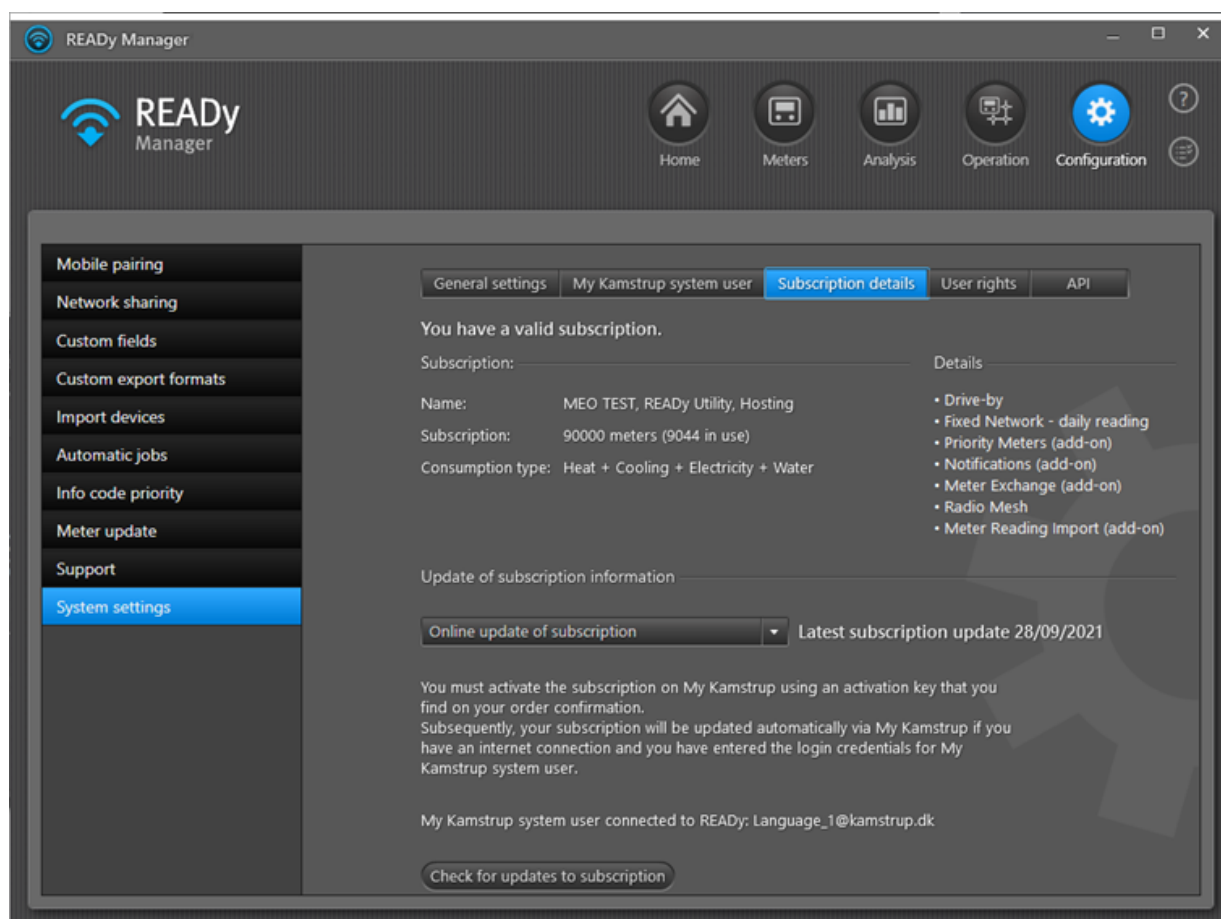
17 Gestión de la suscripción

Su suscripción de READY se maneja a través de My Kamstrup, y su información de suscripción se actualiza automáticamente cada vez que inicia READY Manager siempre que haya [introducido las credenciales del usuario para My Kamstrup](#) en READY Manager y que esté conectado a Internet.

Utilice el siguiente procedimiento para ver la información de suscripción y actualizar la información de su suscripción de READY Manager sin un reinicio de READY Manager y sin conexión a Internet:

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y luego seleccione **System settings (Configuración del sistema)** en el menú a la izquierda. Seleccione la ficha **Subscription details (Detalles de suscripción)** en la parte superior de la ventana.

Ahora aparece la información de su suscripción:



The screenshot shows the READY Manager web interface. At the top, there's a navigation bar with icons for Home, Meters, Analysis, Operation, and Configuration. The Configuration icon is highlighted. Below the navigation bar, there's a sidebar menu with options like Mobile pairing, Network sharing, Custom fields, Custom export formats, Import devices, Automatic jobs, Info code priority, Meter update, Support, and System settings (which is highlighted). The main content area shows the 'Subscription details' page. It has tabs for General settings, My Kamstrup system user, Subscription details (selected), User rights, and API. The page displays the following information:

- Subscription status:** You have a valid subscription.
- Subscription details:**
 - Name: MEO TEST, READY Utility, Hosting
 - Subscription: 90000 meters (9044 in use)
 - Consumption type: Heat + Cooling + Electricity + Water
- Details (add-ons):**
 - Drive-by
 - Fixed Network - daily reading
 - Priority Meters (add-on)
 - Notifications (add-on)
 - Meter Exchange (add-on)
 - Radio Mesh
 - Meter Reading Import (add-on)
- Update of subscription information:**
 - Online update of subscription: Latest subscription update 28/09/2021
 - Message: You must activate the subscription on My Kamstrup using an activation key that you find on your order confirmation. Subsequently, your subscription will be updated automatically via My Kamstrup if you have an internet connection and you have entered the login credentials for My Kamstrup system user.
 - My Kamstrup system user connected to READY: Language_1@kamstrup.dk
 - Check for updates to subscription button

2. Para actualizar la información de su suscripción, siga el paso a o b:

a. Si su PC tiene acceso al Internet:

- En la lista desplegable, seleccione "Actualización en línea de la suscripción".

Se puede ver la hora de la última actualización de suscripción a la derecha de la lista desplegable. **Not updated yet (Todavía no actualizado)** aparece si aún no ha sido conectada a Subscription Manager en My Kamstrup.

- Haga clic en **Check for updates to subscription (Busque actualizaciones de la suscripción)**.

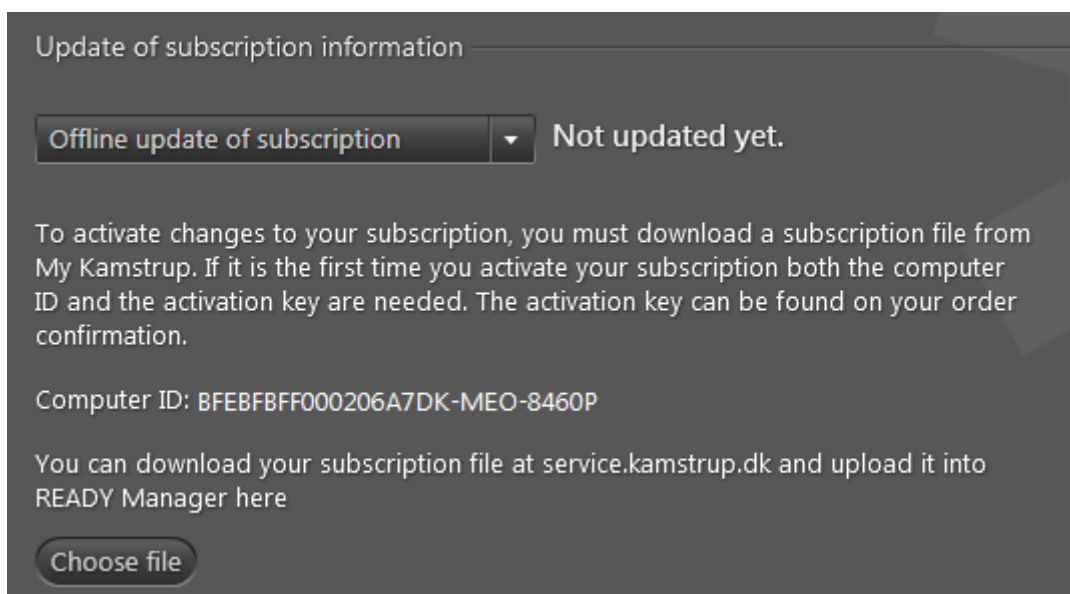
- En la ventana mostrada, introduzca las credenciales del usuario para My Kamstrup:

- Haga clic en **OK**.

O

b. Si su PC no tiene acceso al Internet:

- En la lista desplegable, seleccione "Actualización fuera de línea de la suscripción".



- Envíe el ID de ordenador que aparece en esta ventana al servicio de atención al cliente de Kamstrup junto con la clave de activación que se encuentra en la confirmación del pedido de Kamstrup.
- Descargue el fichero de suscripción que recibe de Kamstrup en servicio.kamstrup.dk.
- Haga clic en **Choose file (Seleccionar fichero)**.
- En la ventana que aparece, busque y seleccione el fichero de suscripción que ha descargado y haga clic en **Open (Abrir)**.

17.1 Credenciales de usuario de sistema de My Kamstrup

Las credenciales de usuario de sistema para My Kamstrup se usan para:

- Búsqueda automática de información de direcciones y coordenadas geográficas para visualización de mapa. Para obtener más información, véase [Búsqueda de coordenadas de dirección y comprobación de direcciones](#).
- Importación automática de nuevos contadores y unidades de recolección de My Kamstrup. Para obtener más información, véase [Importación automática de información para nuevos dispositivos](#).
- Actualizaciones automáticas del suscripción de My Kamstrup. Para obtener más información, véase [Gestión de la suscripción](#).

Si intenta iniciar cualquiera de estas acciones y aún no ha introducido las credenciales de usuario de sistema para My Kamstrup, aparecerá una ventana pidiéndole que las introduzca.

Cuáles de mis credenciales de usuario Kamstrup califican como credenciales de usuario del sistema?

Las credenciales de My Kamstrup que introduzca como credenciales de usuario del sistema deben cumplir con dos criterios:

- Deben tener derechos de superusuario o usuario a Key Management Service (el servicio que gestiona las claves de cifrado de contadores).
- Deben tener derechos de administrador o superusuario a READY.

Los derechos de usuario de cada usuario de My Kamstrup puede comprobarse en My Kamstrup (en caso de duda, póngase en contacto con el superusuario de My Kamstrup en su organización):

Edit user role

Change user role for:
My kamstrup

User Superuser

Encryption key service

No access User Superuser

READY Manager

No access User Superuser Administrator


Analytics

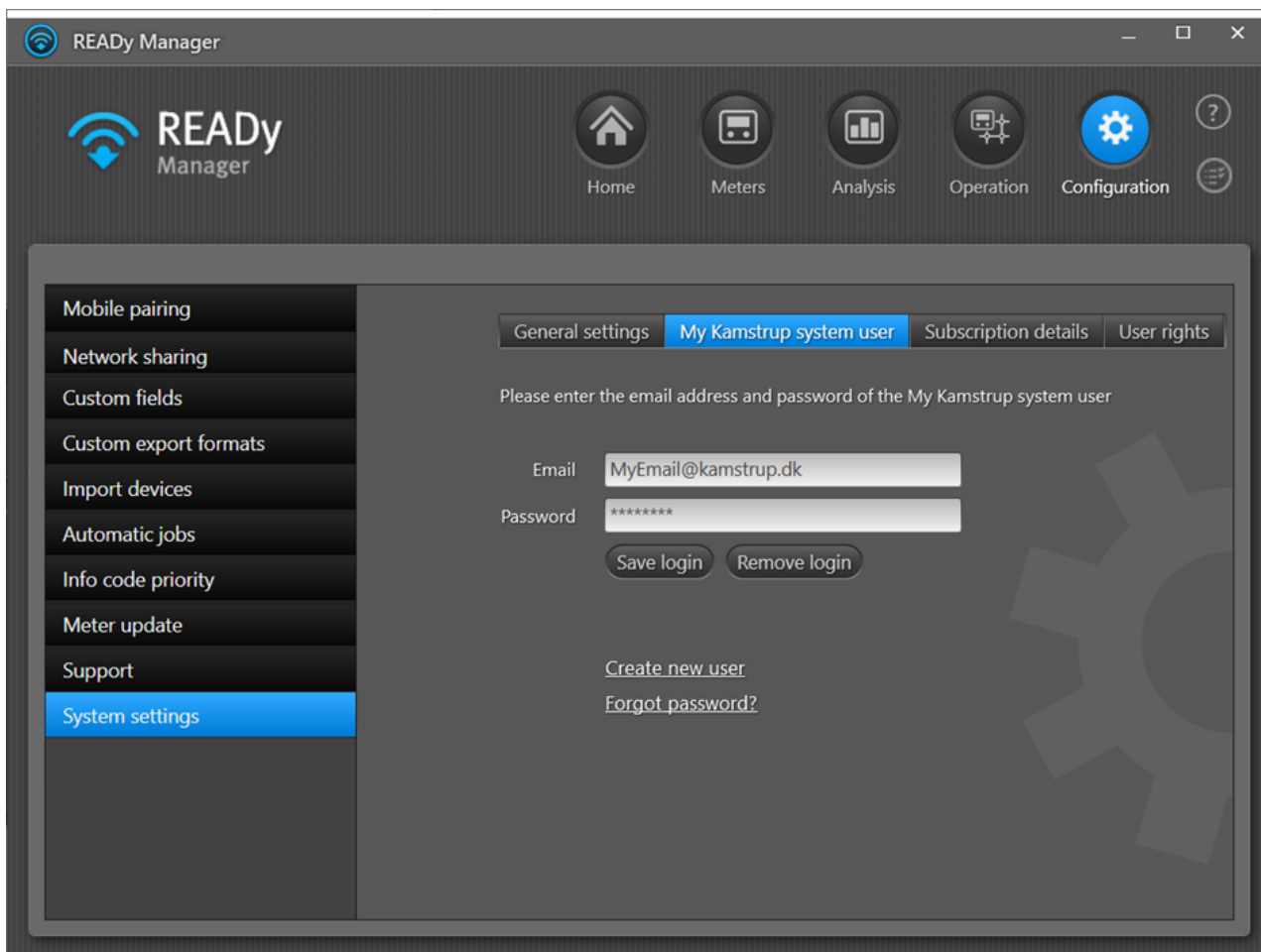
No access Administrator

* Advanced users are not allowed to edit role for own user account

Nota Una vez introducidas las credenciales de usuario en READY, asegúrese de pulsar **Save login (Guardar login)** (ver captura de pantalla más abajo). De esta manera, son guardadas en el sistema, y usted no tiene que especificarlas de nuevo.

¿Cómo puedo introducir, cambiar o retirar las credenciales de usuario para My Kamstrup?

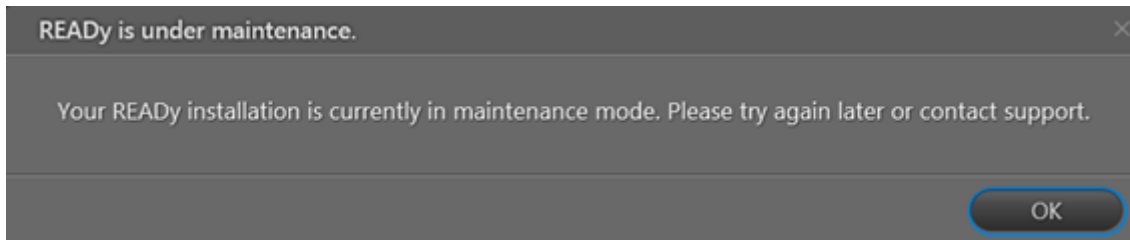
Si desea introducir, cambiar o retirar las credenciales de usuario de sistema para My Kamstrup, haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager, seleccione **System settings (Configuración del sistema)** en el menú a la izquierda y luego seleccione la ficha **My Kamstrup system user (Usuario de sistema de My Kamstrup)** en la parte superior de la ventana:



18 Actualización de READY Manager

Versión alojada de READY Manager (acuerdo alojado con Kamstrup)

Si ha optado por una solución alojada para su plataforma de READY, la actualización se realiza automáticamente. Cuando Kamstrup actualiza READY Manager, aparece el siguiente mensaje:

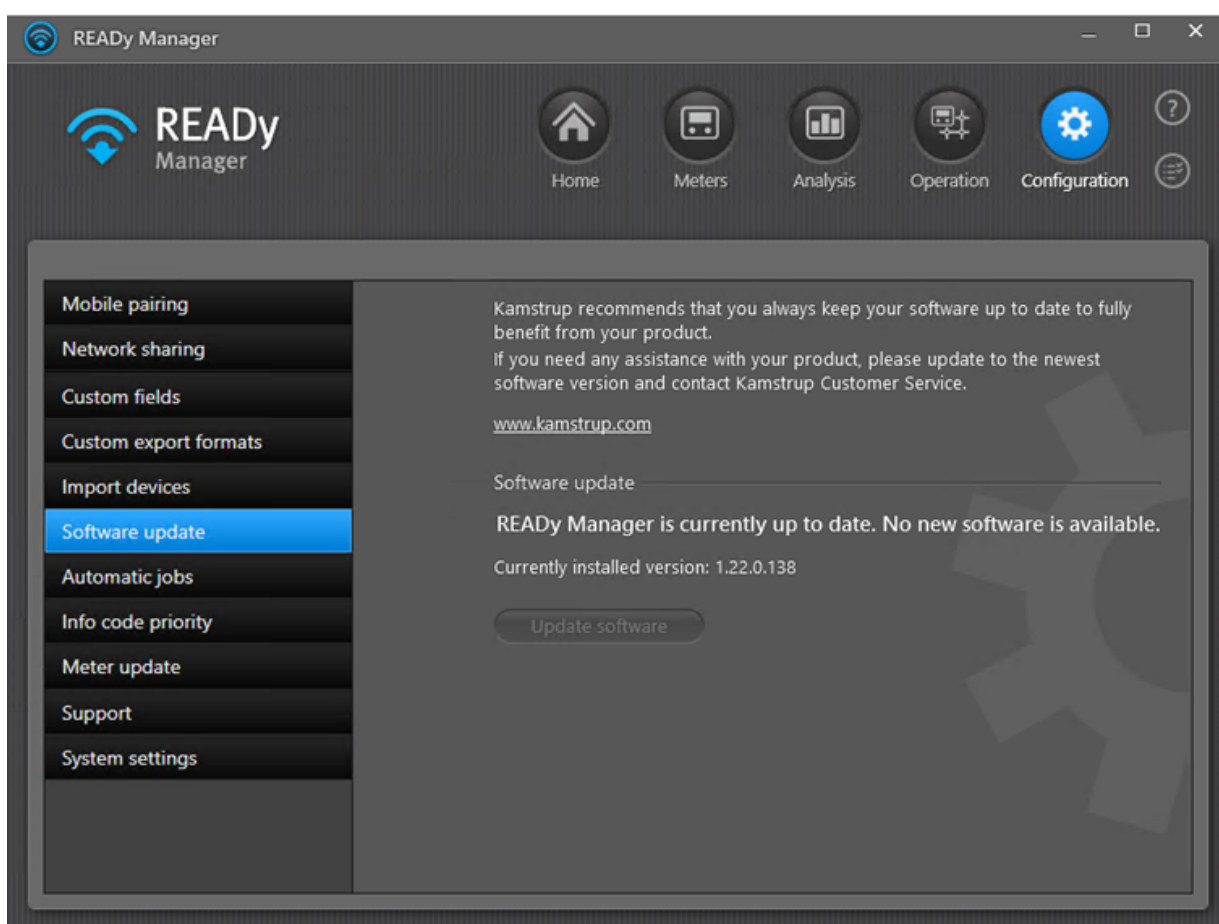


1. Haga clic en **OK (Aceptar)** y espere a que se complete la actualización. Luego, vuelva a iniciar la sesión.

Instalación local de READY Manager (acuerdo de soporte con Kamstrup)

Utilice el siguiente procedimiento para actualizar READY Converter a una versión más reciente:

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager, y luego seleccione **Software update (Actualización de software)** en el menú a la izquierda.




2. Haga clic en **Update software (Actualizar software)**.

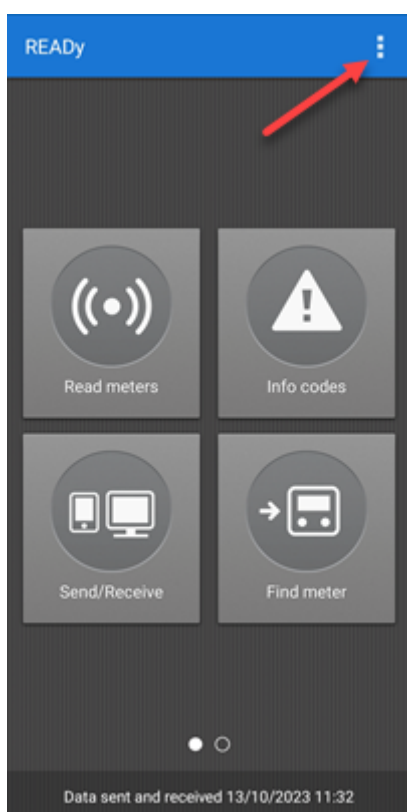
Si el botón **Update software (Actualizar software)** no está disponible, significa que su software ya está actualizado.

19 Actualización de READY App

Si ha configurado la actualización automática de READY App, no tiene que hacer nada, ya que la actualización se lleva a cabo automáticamente. Si no, o si tiene dudas, siga el siguiente procedimiento:

Cómo actualizar READY App

1. Abra READY App en su dispositivo móvil (smartphone o tablet).
2. Toque  en la esquina superior derecha:






3. Toque **About (Acerca de)** en el menú que aparece.
4. Toque **Check for update (Buscar actualizaciones)**.

Ahora se abre el Google Play Store  con READY App.

5. Toque **Update (Actualizar)**.

Si no ve el botón **Update (Actualizar)**, significa que READY App ya está actualizada.

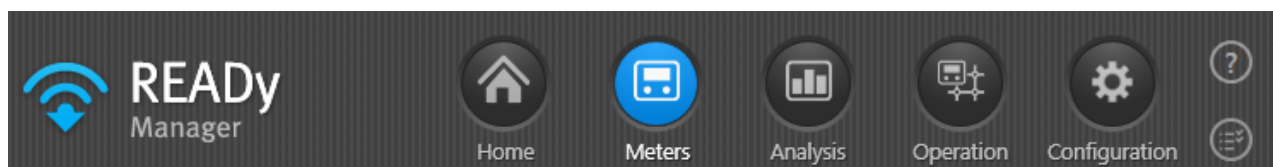
Cómo configurar la actualización automática de READy App

1. En su smartphone o tablet, abra el Google Play Store .
2. Toque el menú .
3. Toque **Mis aplicaciones y juegos**.
4. Seleccione READy App.
5. Toque sobre más .
6. Toque **Actualizar aplicaciones automáticamente** para seleccionarlo (aparece una marca de verificación en la casilla).

READy App efectuará las actualizaciones automáticamente cuando estén disponibles.

20 Visión general de la ventana principal de READY Manager

El contenido de la ventana principal de READY Manager depende de qué icono se selecciona en la esquina superior derecha de la ventana:





Se puede seleccionar entre las siguientes vistas:

- Una [vista de Inicio](#) para acceder a funciones básicas: Buscar contadores/clientes, mostrar códigos info de contadores, analizar datos de lectura, exportar datos de lectura e importar información de clientes y contadores.
- Una [vista de contadores](#) para acceder a información de contadores y clientes incluyendo datos de lectura.
- Una [vista de análisis](#) para analizar datos de lectura y solucionar los problemas de su red.
- Una [vista de Operación](#) para obtener una visión general y recibir notificaciones de eventos de contador (códigos info), comprobar el rendimiento de lectura de contador y reemplazar contadores.
- Una [vista de Configuración](#) para manejar diferentes configuraciones en relación con dispositivos móviles, suscripciones, concentradores, exportación, importación, actualización de software, prioridad de eventos de contadores, configuración de contadores y soporte.

Nota En función de sus [derechos de usuario en READY Manager](#), puede tener acceso solo a una parte de las funciones disponibles.


Además de los iconos de las vistas principales, la ventana principal de READY Manager tiene dos iconos adicionales:

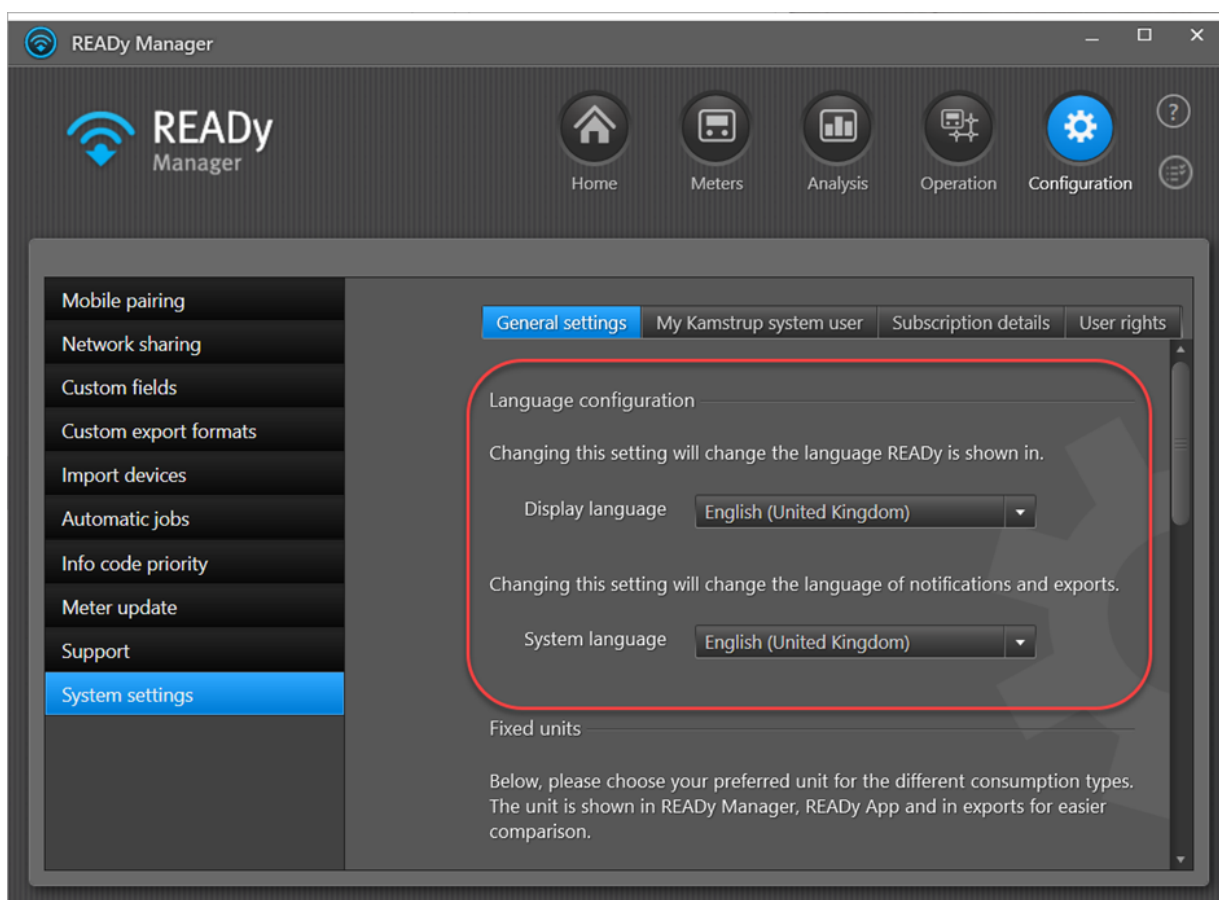
- Un signo de interrogación  que abre la ventana de ayuda en línea.
- Un icono de lista  que abre una [lista de tareas de importación y exportación](#) iniciadas por usted.

20.1 Cambio de idioma

Siga el siguiente procedimiento para cambiar el idioma en READY. Puede cambiar:

- El idioma de todo el texto en READY Manager (idioma de visualización)
- El idioma de las notificaciones (si dispone del complemento Notificaciones) y las exportaciones que se envían desde READY (idioma del sistema).

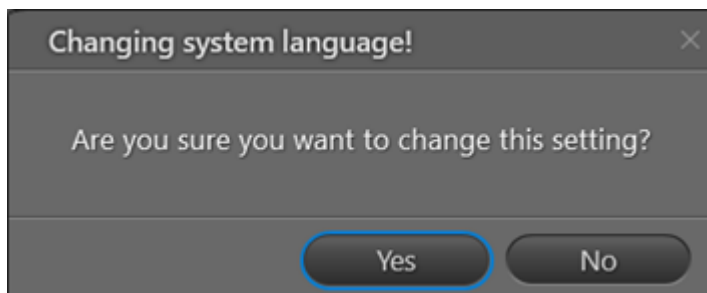
1. Seleccione **Configuration (Configuración)**  > **System settings (Configuración del sistema)** > **General settings (Configuración general)** > **Language configuration (Configuración de idioma)**:



Siga los Pasos 2 y/o 3 como requerido.

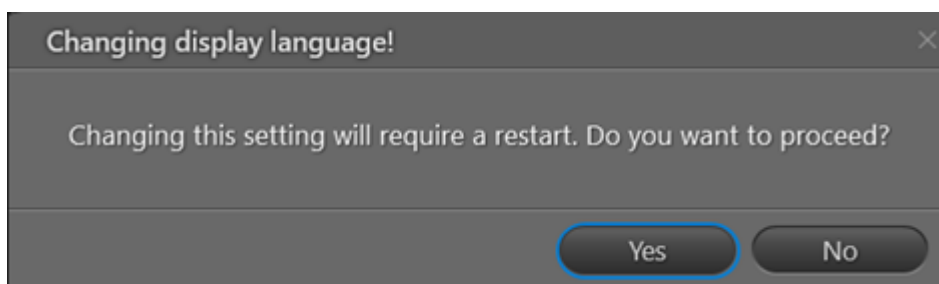
2. Para cambiar el idioma de [notificaciones de eventos de contador](#) y exportaciones:

- Seleccione el idioma deseado en **Idioma del sistema**.
- Haga clic en **Yes (Si)** para confirmar su cambio:



3. Para cambiar el idioma de todo el texto en READY Manager:

- Seleccione el idioma deseado en **Display language (Idioma de visualización)**.
- Haga clic en **Yes (Si)** para reiniciar READY Manager:



20.2 Derechos de usuario en READY Manager

Nota Los roles y derechos de usuario solo se aplican a las versiones alojadas de READY Manager. Si no dispone de una solución alojada de READY, todos los usuarios tendrán acceso a todas las funciones de READY Manager.

Los roles de usuario se utilizan para personalizar la interfaz de usuario de READY Manager, de forma que solo estén disponibles las funciones relevantes para las tareas que realice en READY.

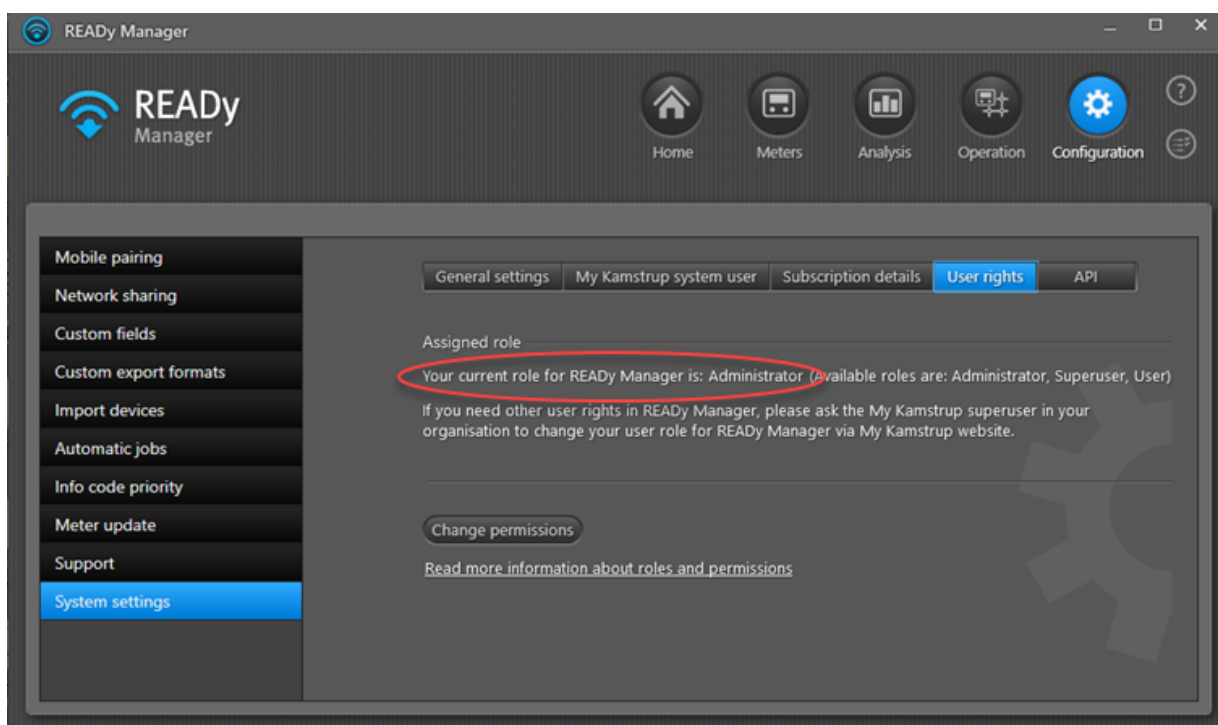
Existen los siguientes roles de usuario:

Nombre del rol de usuario	Descripción
Usuario	Por defecto, este rol le permite ver contadores y otros datos, así como exportar información de READY Manager. Sin embargo, <i>no</i> podrá importar, configurar, crear, editar ni eliminar datos.
Superusuario	Por defecto, este rol le permite acceder a todas las funciones de READY Manager excepto a borrar lecturas de contadores y cambiar los permisos de los roles de usuario.

Nombre del rol de usuario	Descripción
Administrador	Este rol le permite acceder a todas las funciones de READY Manager, incluidos el borrado de lecturas de contadores y el cambio de los permisos de los roles de usuario.

Cómo ver su rol de usuario actual en READY Manager

1. Seleccione **Configuration (Configuración)**  > **System settings (Configuración del sistema)** > **User rights (Derechos de usuario)**:



Cómo cambiar su rol de usuario en READY Manager

Su rol de usuario de READY Manager está vinculado a las credenciales de inicio de sesión de My Kamstrup que utiliza cuando accede a READY Manager.


Si necesita cambiar su rol de usuario, debe pedir al superusuario de My Kamstrup de su organización que vaya al sitio web My Kamstrup y cambie su rol de usuario:

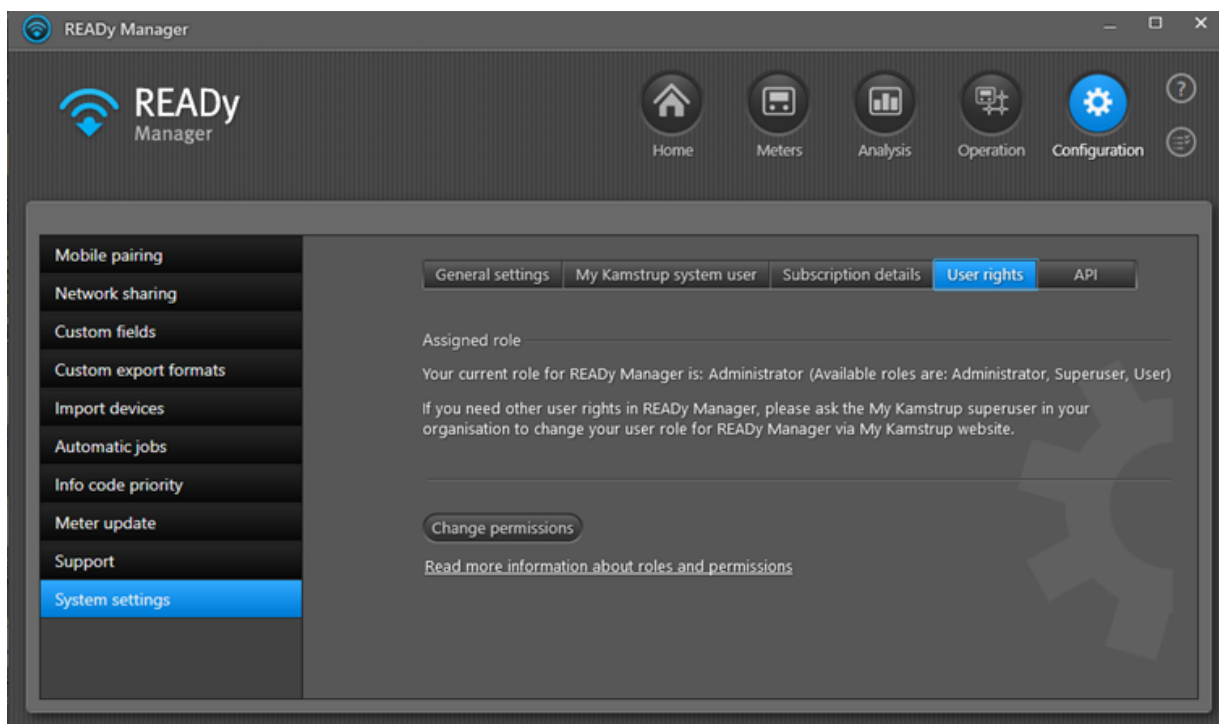
The screenshot shows the 'Edit user role' interface. The title is 'Edit user role'. Below the title, it says 'Change user role for: My kamstrup'. There are three sections: 'My kamstrup', 'Encryption key service', and 'READY Manager'. Each section has radio buttons for different roles. In the 'READY Manager' section, the 'Administrator' role is selected. At the bottom, there are 'Cancel' and 'Change role' buttons. A red box highlights the 'READY Manager' section. A note at the bottom says '* Advanced users are not allowed to edit role for own user account'.

20.2.1 Cambio de permisos de usuario y superusuario

Nota Solo los usuarios de READY con el rol "Administrador" pueden cambiar los permisos de los usuarios y superusuarios en READY.

Cómo cambiar los permisos de usuario y superusuario en READY Manager

1. Seleccione **Configuration (Configuración)**  > **System settings (Configuración del sistema)** > **User rights (Derechos de usuario)** y haga clic en **Change permissions (Cambiar permisos)**:



2. Seleccione los permisos que desea conceder al rol "Superusuario" o "Usuario" y borre la selección de permisos que desea eliminar:

User roles and permissions			
	Administrator	Superuser	User
Data access	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Reading management	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Device and customer management	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Group management	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
System configuration	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Access control	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Meter reading deletion	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Los permisos **Acceso a datos** le permiten:

- Visualizar datos (contadores, lecturas de contadores, análisis de pérdida de agua, comparaciones de datos, informes de calefacción, códigos de información, informes de rendimiento, resumen de rendimiento e información de soporte)
- Exportar datos
- Crear informes de rendimiento

Los permisos **Gestión de lecturas** le permiten crear, editar y eliminar lecturas manuales.

Los permisos **Gestión de dispositivos y clientes** le permiten:

- Importar clientes, contadores y unidades de recolección
- Reemplazar contadores
- Visualizar, editar y eliminar unidades de recolección
- Visualizar y eliminar gateways
- Actualizar contadores
- Compartir su red de recogida de datos con otras organizaciones

Los permisos **Gestión de grupos** le permiten crear, editar y eliminar grupos.

Los permisos **Configuración del sistema** le permiten:

- Crear, editar y eliminar notificaciones
- Crear, revocar y renombrar emparejamientos de dispositivos móviles con READY
- Crear y eliminar formatos de exportación personalizados
- Crear, editar y eliminar tareas automáticas
- Configurar prioridades de códigos de información
- Editar la configuración de unidades fijas

Los permisos **Control de acceso** le permiten cambiar los permisos del rol de usuario (según se describe en este procedimiento).

Los permisos **Borrado de lecturas de contador** le permiten borrar lecturas de contador.

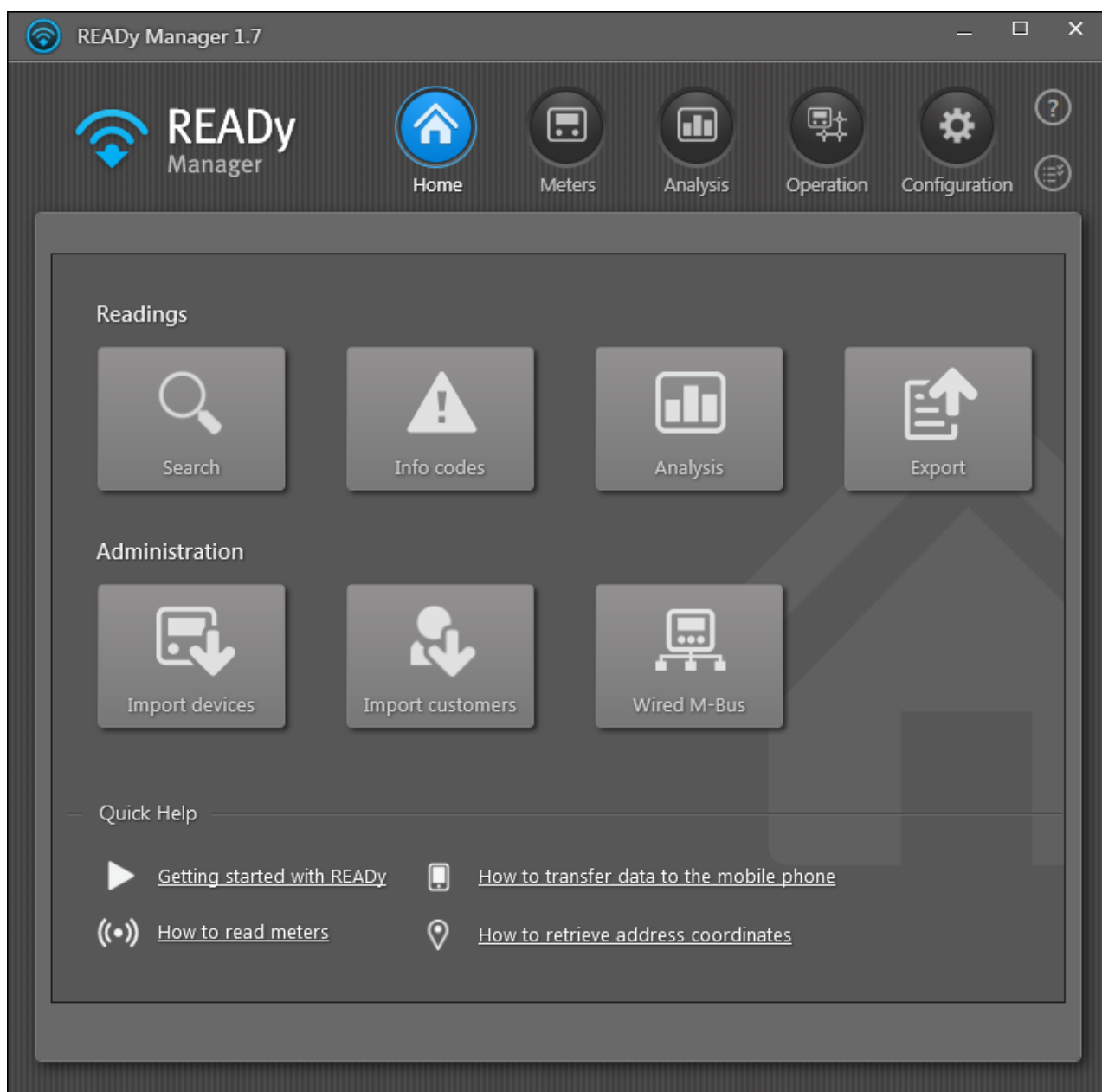
3. Haga clic en **OK**.

20.3 Vista de Inicio

La vista **Home (Inicio)** le permite:

- [buscar contadores/clientes](#)
- [ver códigos de info. del contador](#)
- [analizar datos de lectura](#)
- [exportar datos de lectura](#)
- [importar información del cliente](#)
- [Importar información de contadores](#)
- [leer contadores en una red cableada M-Bus](#)

Se abre la vista **Home (Inicio)** haciendo clic en **Home (Inicio)**  en la esquina superior derecha de READY Manager:




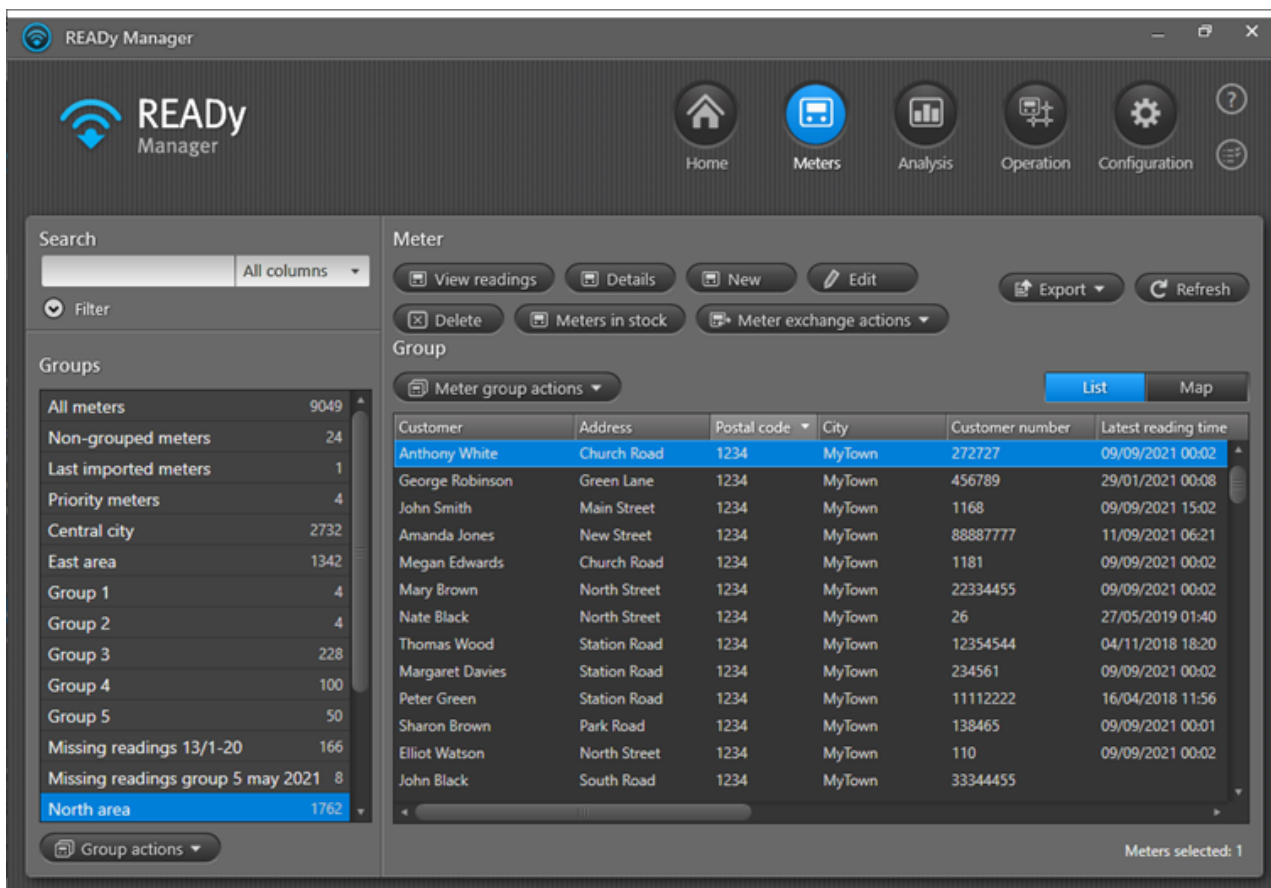
20.4 Vista de Contadores

La vista **Meters (Contadores)** le permite:

- ver contadores en una lista y en un mapa.
- ver, crear, borrar y editar información del contador y del cliente.
- ver, crear, borrar, editar y renombrar grupos de contadores.
- ver las lecturas para un contador específico
- exportar datos de lectura a otros sistemas

- buscar contadores y clientes

La vista **Meters (Contadores)** se abre haciendo clic en **Meters (Contadores)**  en la esquina superior derecha de READY Manager:




The screenshot shows the 'Meters' view in the READY Manager application. The interface includes a search bar, a filter dropdown, and a list of meter groups on the left. The main area displays a table of meters with columns for Customer, Address, Postal code, City, Customer number, and Latest reading time. The 'North area' group is selected, showing 1762 meters. The table lists various customers like Anthony White, George Robinson, John Smith, etc.

Customer	Address	Postal code	City	Customer number	Latest reading time
Anthony White	Church Road	1234	MyTown	272727	09/09/2021 00:02
George Robinson	Green Lane	1234	MyTown	456789	29/01/2021 00:08
John Smith	Main Street	1234	MyTown	1168	09/09/2021 15:02
Amanda Jones	New Street	1234	MyTown	88887777	11/09/2021 06:21
Megan Edwards	Church Road	1234	MyTown	1181	09/09/2021 00:02
Mary Brown	North Street	1234	MyTown	22334455	09/09/2021 00:02
Nate Black	North Street	1234	MyTown	26	27/05/2019 01:40
Thomas Wood	Station Road	1234	MyTown	12354544	04/11/2018 18:20
Margaret Davies	Station Road	1234	MyTown	234561	09/09/2021 00:02
Peter Green	Station Road	1234	MyTown	11112222	16/04/2018 11:56
Sharon Brown	Park Road	1234	MyTown	138465	09/09/2021 00:01
Elliot Watson	North Street	1234	MyTown	110	09/09/2021 00:02
John Black	South Road	1234	MyTown	33344455	



- El área **Search (Buscar)** en la esquina superior izquierda le permite buscar por contadores y clientes específicos. Los elementos correspondientes a los criterios de su búsqueda se muestran en la lista de contador a la derecha.
- Los botones **Meter (Contador)** encima de la lista de contadores le permiten crear, editar y eliminar información de contadores/clientes, ver las lecturas de un contador específico y ver la lista de contadores en almacén. Si tiene el complemento Reemplazo de contadores, también puede reemplazar contadores.
- El botón **Meter group actions (Acciones de grupo de contadores)** encima de la lista de contadores le permite añadir contadores a grupos y volver a eliminarlos.
- El botón **Export (Exportar)** le permite exportar datos de lectura a otros sistemas.
- El botón **Refresh (Actualizar)** le permite actualizar la lista de contadores con los últimos cambios.
- Los botones **List (Lista)** y **Map (Mapa)** le permiten visualizar contadores en una lista o en un mapa.

- El área **Groups (Grupos)** a la izquierda muestra una lista de todos los grupos que se han creado. Cuando se selecciona uno o varios grupos, se muestran los contadores pertenecientes a este o estos grupos en la lista de contadores o en el mapa a la derecha. El botón **Group actions (Acciones de grupo)** debajo de la lista de grupos le permite crear, renombrar y eliminar grupos.
- La lista de contadores muestra todos los contadores/clientes pertenecientes al grupo seleccionado o correspondientes a los criterios de búsqueda especificados en el campo **Search (Buscar)** (una fila por cada contador/cliente). El número de contadores en la lista (o número de contadores seleccionados, si los hubiera) se muestra debajo de la lista. Si hace doble clic en un contador/cliente, se muestran las lecturas para el contador instalado en esta dirección de cliente (y para los contadores instalados previamente en esta dirección de cliente). Cuando se hace clic con el botón derecho del ratón en uno o más contadores/clientes de la lista, aparece un menú con los siguientes comandos:

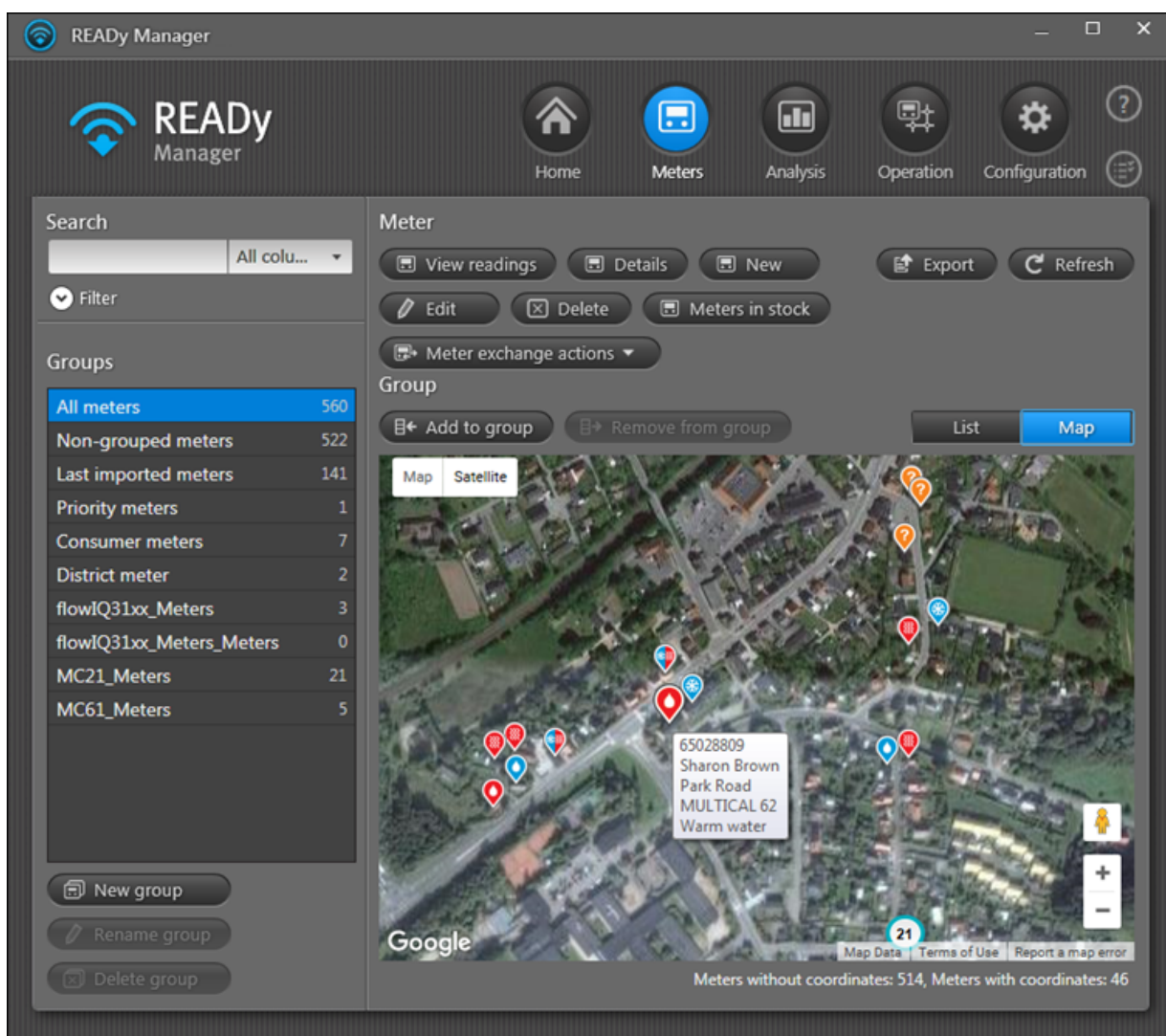
Comando	Lo que hace
Añadir al grupo	Añade contador(es) seleccionado(s) a un grupo nuevo o existente.
Añadir a todos los grupos	Añade contador(es) seleccionado(s) a todos los grupos definidos por el usuario.
Editar grupos de contadores	Le permite añadir y eliminar el contador seleccionado actualmente a y de cualquier grupo que usted haya creado.
Eliminar del grupo	Elimina contador(es) seleccionado(s) del grupo actual.
Eliminar de todos los grupos	Elimina contador(es) seleccionado(s) de todos los grupos y los añade al grupo Non-grouped meters (Contadores no agrupados) .
Ver lecturas	Muestra todas las lecturas de un contador seleccionado.
Editar	Le permite editar información del contador/cliente.
Eliminar	Borra un contador/cliente.
Copiar el número de serie	Saca una copia del número de serie del contador seleccionado. Puede pegarlo en la ubicación deseada, p.ej. en otro programa o en un campo de Introducir número de serie en la ventana Data comparison (Comparación de datos) .
Copiar dirección	Copia la dirección del contador seleccionado. Puede pegarla en la ubicación deseada, p. ej., en otro programa.
Comparar datos	Abre la ventana Data comparison (Comparación de datos) con los contadores seleccionados (se pueden seleccionar hasta 3 contadores para la comparación).
Permitir búsqueda de todas las coordenadas	Va a Configuration (Configuración)  > System settings (Configuración del sistema) > General settings (Ajustes generales) donde puede configurar el sistema para buscar automáticamente coordenadas de dirección a través de My Kamstrup. Para obtener más información, véase Búsqueda de coordenadas de dirección y comprobación de direcciones .
Buscar coordenadas	Busca las coordenadas de la dirección para los contadores seleccionados.

Se muestra la siguiente información para cada contador de la lista:

Propiedades del contador	Lo que significa
Dirección	Nombre de la calle y número del edificio de la instalación del contador.
Código postal	Código postal de la instalación del contador
Ciudad	Ciudad de la instalación del contador.
Cliente	El nombre del cliente.
Número de cliente	La identificación única del cliente.
No. de teléfono	El número de teléfono del cliente.
Comentario	Un comentario acerca del cliente o la instalación del contador.
Tipo de contador	Tipo de contador de Kamstrup, por ejemplo, MULTICAL® 21.
Tipo de consumo	El tipo de consumo del contador, por ejemplo calor, agua fría o presión.
Fabricante	Una identificación del fabricante del contador. La identificación consta de 3 letras mayúsculas (A-Z), por ejemplo: KAM, KAA, KAS, KAW o KMB equivale a Kamstrup INV, MEI, PMG, SEN o SPX equivale a Sensus DGM, DME o MDE equivale a Diehl.
Número de serie	La identificación única de Kamstrup del contador.
Última fecha de lectura	La última vez que se leyó el contador. Si se suscribe al complemento Reemplazo de contadores, este campo se vacía al reemplazar el contador antiguo con un nuevo. La primera vez que se lee el nuevo contador, esta vez aparecerá como la última hora de lectura en este campo.
Clave de cifrado	Estado de importación de la clave de cifrado del contador. "OK" significa que la clave de cifrado se ha importado y "-" significa que aún no se ha importado. La clave de cifrado es necesaria para poder leer un contador y es parte de la información de contador importada para un contador.
Coordenadas	Estado de la búsqueda de información de la dirección del contador. "OK" significa que se ha encontrado la información de dirección. "-" significa que la búsqueda falló porque ni el código postal ni información sobre la ciudad han sido especificados. "No encontrado" significa que la búsqueda no tuvo éxito. "Direcciones alternativas encontradas" significa que se encontró más de una coincidencia de dirección. (Para seleccionar la correcta, haga clic con el botón secundario en la vista Meters (Contadores) , y seleccione Edit (Editar) en el menú que aparece.)
Número de contador	Muestra su propio número de contador de haberlo. El número de contador debe proporcionarse a Kamstrup al efectuar el pedido de nuevos contadores, y dicho número se incluirá en la clave de cifrado de los contadores (archivo KEM) al importar nuevos contadores a READY.
Grupos	Muestra de qué grupos forma parte el contador.
Núm. de grupos	Muestra el número de grupos a los que pertenece el contador.

Propiedades del contador	Lo que significa
Código de info. actual	Indicación de códigos de información activos actualmente (eventos de contador). Un triángulo rojo  significa que se han registrado códigos de información de alta prioridad. Un triángulo amarillo  significa que se han registrado códigos de información de prioridad normal. Para más información sobre la priorización de códigos info, véase Priorización de códigos info.

- El mapa muestra todos los contadores que pertenecen al grupo o grupos seleccionado(s). Si detiene el cursor del ratón sobre un contador, información sobre este contador aparecerá en una ventana emergente:




¿Qué desea hacer?

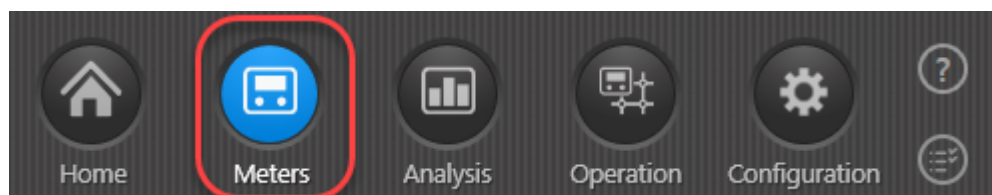
- [Crear un nuevo contador/cliente](#)
- [Editar información del contador/cliente](#)
- [Borrar un contador/cliente](#)

- [Buscar un contador/cliente](#)
- [Ordenar la lista de contadores/clientes](#)
- [Cambiar el orden de la información en la vista Contadores](#)
- [Mostrar y ocultar información en la vista Contadores](#)
- [Ver las lecturas para un contador específico](#)
- [Exportación de datos de lectura a otros sistemas](#)
- [Crear un nuevo grupo](#)
- [Borrar un grupo](#)
- [Renombrar un grupo](#)
- [Añadir contador\(es\) a un grupo](#)
- [Eliminar contador\(es\) de un grupo](#)

20.4.1 Ordenar la lista de contadores/clientes

Utilice el siguiente procedimiento para ordenar la lista de contadores/clientes en **la vista de Meters (Contadores)**:

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.




2. Haga clic en el encabezado de una columna para ordenar los contadores/clientes de acuerdo con la información de la columna.
3. Mayús+clic en otro encabezado de columna para seleccionar un criterio de clasificación secundario.

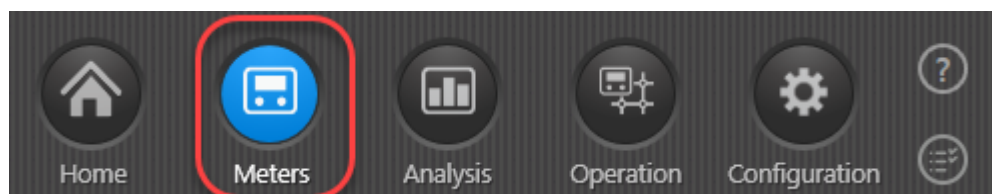
Por ejemplo, las direcciones pueden ordenarse utilizando la ciudad como criterio principal y la calle como criterio secundario.

Si hace clic en Mayús+clic en un encabezado de columna repetidamente, puede cambiar entre orden ascendente y descendente en esta columna.

20.4.2 Cambio del orden de la información en la vista Contadores

Utilice el siguiente procedimiento para cambiar el orden de información en la vista **Meters (Contadores)**:


1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.

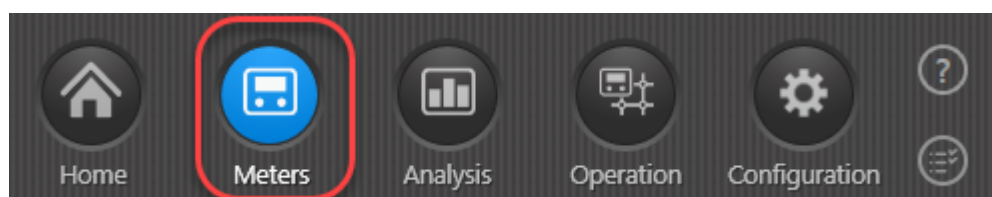


2. Arrastre hacia la izquierda un encabezado de la columna a otra posición.

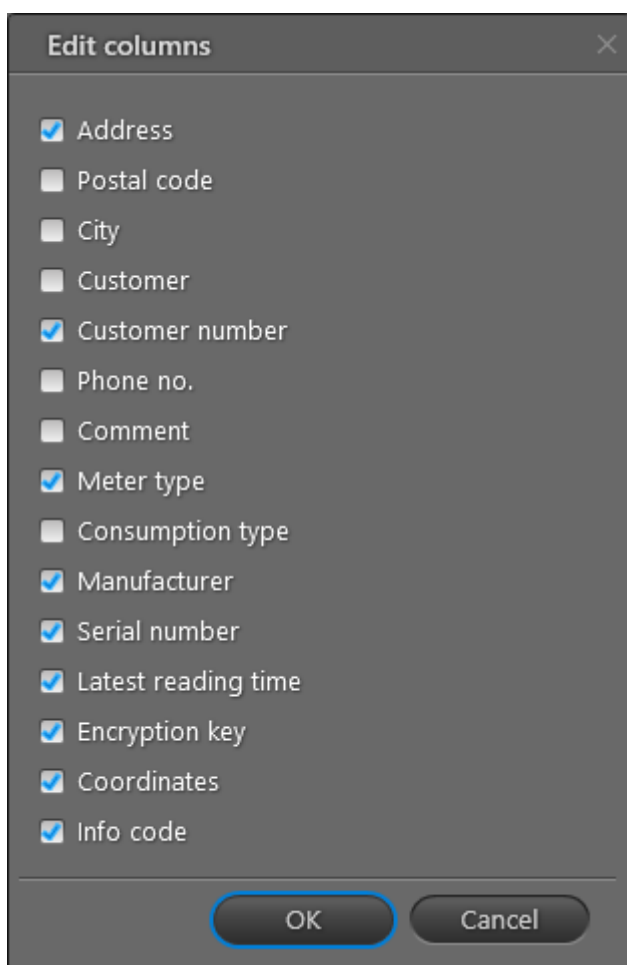
20.4.3 Mostrar y ocultar información en la vista Contadores

Utilice el siguiente procedimiento para mostrar y ocultar información en la vista **Meters (Contadores)**:

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.




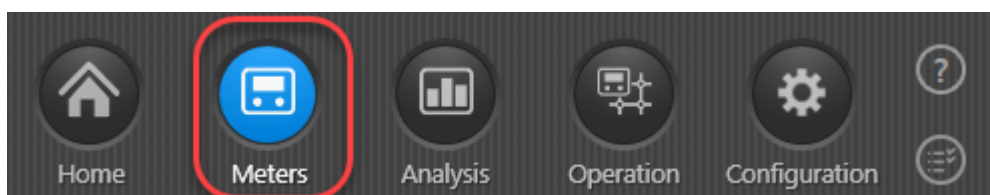
2. Haga clic con el botón derecho en un encabezado y seleccione:
 - a. **Hide column (Ocultar columna)** para ocultar la columna actual.
 - o
 - b. **Edit columns (Editar columnas)** para abrir una ventana en la que puede seleccionar la información que desea mostrar y borrar la selección de la información que desea ocultar. Haga clic en **OK**.



20.4.4 Búsqueda de contadores/clientes

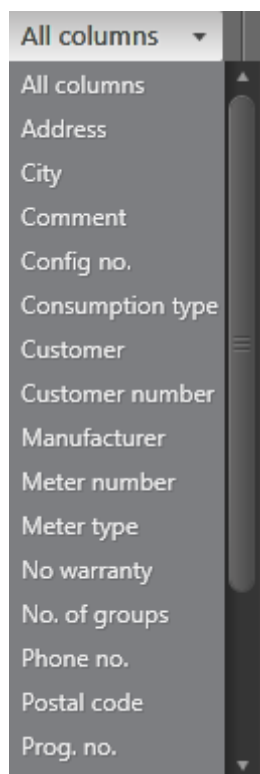
Utilice el siguiente procedimiento para buscar contadores o clientes específicos:

1. Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.

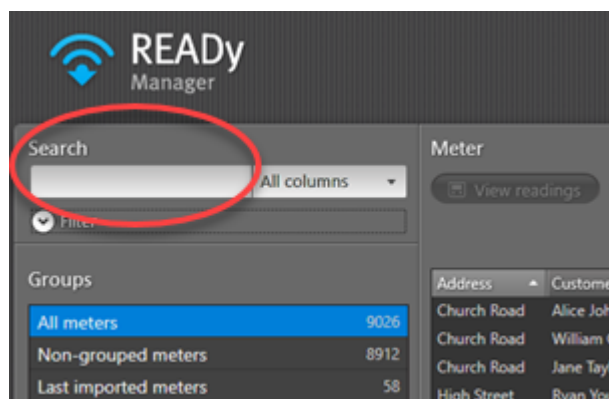


2. En el área **Groups (Grupos)** a la izquierda, seleccione "Todos los contadores" para buscar entre todos los contadores/clientes en el sistema, o seleccione un grupo específico para buscar sólo dentro de este grupo.
3. Para buscar dentro de todos los tipos de información, seleccione "Todas las columnas" en la lista de la derecha o seleccione un tipo de información específico para buscar solo dentro de ese tipo de información.

Puede buscar dentro de un número de tipos de información en la vista **Meters (Contadores)** más la mayor parte de tipos de información en la ventana [Meter details \(Informaciones de contador\)](#).



4. En el campo **Search (Buscar)** en la esquina superior izquierda, introduzca el texto y/o los números que desea buscar:



Nota Para localizar dos o más contadores específicos, introduzca los números de serie de los contadores separados por una coma o copie los números de serie de los contadores desde Microsoft Excel y péguelos en el campo de búsqueda.

5. Haga clic en **Filter (Filtro)** debajo del campo **Search (Buscar)** para visualizar el área de filtro y seleccionar o deseleccionar las siguientes opciones según desee:
 - Para encontrar contadores desbordados, seleccione **Rollover (Desbordamiento)** y, si lo desea, un período de tiempo específico. A continuación, haga clic en **Apply filter (Aplicar filtro)**.

- Para encontrar contadores con, seleccione **Rollover (Desbordamiento)** y, si lo desea, un período de tiempo específico. A continuación, haga clic en **Apply filter (Aplicar filtro)**.
- Para encontrar contadores con lecturas borradas, seleccione **Deleted readings (Lecturas borradas)** y, si lo desea, un período de tiempo específico. A continuación, haga clic en **Apply filter (Aplicar filtro)**.
- Para encontrar contadores con unidades de medición específicas del contador, seleccione **Local units (Unidades locales)**. A continuación, haga clic en **Apply filter (Aplicar filtro)**.

Search

All columns ▾

Filter

Reading details

Rollover

Final reading

Deleted readings

All periods

Specific period

Start date:

End date:

Meter details

Local units


[Reset filter](#)

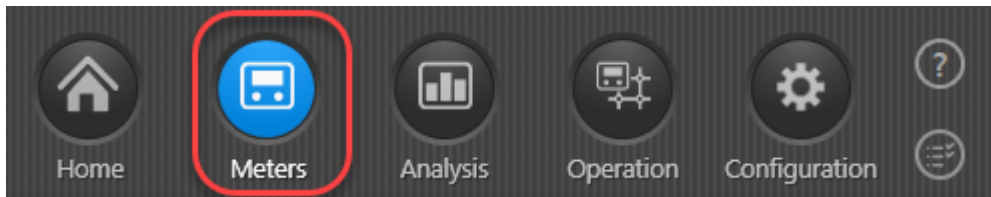
Ahora aparecen en la lista todos los contadores/clientes que concuerdan con su búsqueda.

Nota READY Manager recuerda selecciones efectuadas en el área de filtro hasta que se haga clic en **Reset filter (Restablecer filtro)**. Si cierra el área de filtro sin restablecer el filtro, el filtro continuará activo a pesar de que no pueda verlo. Por ello es conveniente restablecer siempre el área de filtro al finalizar una búsqueda o abrir el área de filtro cada vez que utilice el campo de búsqueda para asegurarse de que las opciones de filtro coinciden con la búsqueda que desee llevar a cabo.

20.4.5 Creación de un nuevo contador/cliente

Utilice el siguiente procedimiento para crear un nuevo contador/cliente en la lista de contadores:

1. Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



2. Haga clic en el botón **New (Nuevo)** por encima de la lista de contadores.

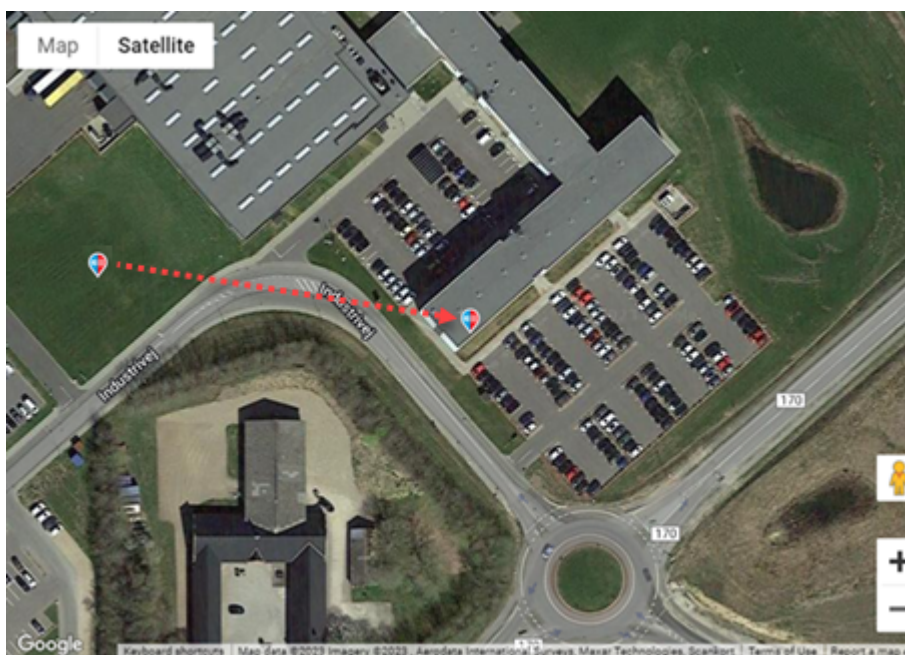
3. Introduzca los datos de la instalación, el cliente y los contadores.

Nota Recuerde que es su responsabilidad cumplir con el RGPD (Reglamento General de Protección de Datos de la UE) en lo referente a la información de cliente que introduzca en READY.

4. Si desea buscar automáticamente las coordenadas geográficas y comprobar la dirección especificada, haga clic en **Search for address (Buscar dirección)**.

Nota Para trabajar debe introducir las credenciales del usuario del sistema para My Kamstrup. Además debe permitir que el sistema busque información de direcciones. Para obtener más información, véase [Búsqueda de coordenadas de dirección y comprobación de direcciones](#).

5. Si desea comprobar que el contador está colocado exactamente en la posición correcta:
 - a. Haga clic en **Edit on map (Editar en el mapa)** para abrir una vista de mapa con el contador:
 - b. Si fuera necesario, puede arrastrar el contador hasta la posición correcta:



- c. Haga clic en **OK**.

Las coordenadas geográficas se actualizan a la nueva posición.

6. Si desea utilizar para este contador unas unidades de medición (en READY y en exportaciones) diferentes a las unidades predeterminadas, seleccione las unidades que desee.

Solo se utilizan unidades locales para un contador si la unidad internacional correspondiente está ajustada al valor predeterminado "Como está configurado en el contador". Para obtener más información, véase [Unidades de medición](#).


Si el nuevo contador es un [sensor de presión](#) (un contador del tipo "Kamstrup PressureSensor"), siga el paso 6. De lo contrario, vaya al paso 7

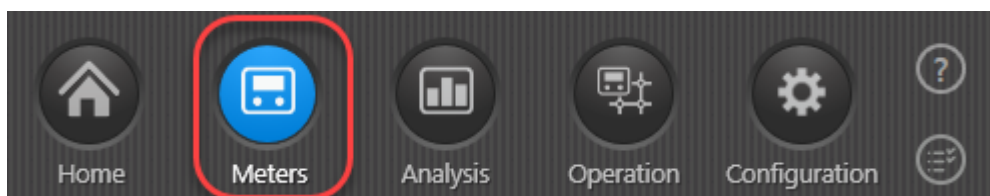
7. Especifique el offset de presión haciendo clic en **Get offset (Obtenga offset)** para recuperar automáticamente el offset de presión o introduciendo manualmente la presión de offset en el campo asociado::

8. Haga clic en **Save (Guardar)**.

20.4.6 Edición de información del contador/cliente

Utilice el siguiente procedimiento para editar información del cliente/contador:

1. Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



2. En la lista de contadores, haga clic en el contador/cliente cuya información desea borrar.
3. Haga clic en el botón **Edit (Editar)** por encima de la lista.

4. Cambiar la información deseada.

Nota Una vez recibidos los datos de lectura para un contador, el número de serie ya no se puede cambiar. De igual forma, la identificación del fabricante se inserta automáticamente o se sobrescribe y no se puede volver a cambiar.

Nota Recuerde que es su responsabilidad cumplir con el RGPD (Reglamento General de Protección de Datos de la UE) en lo referente a la información de cliente que introduzca en READY.

5. Haga clic en **Save (Guardar)**.

20.4.7 Adición de información personalizada a un contador/cliente


Usted puede añadir su propia información sobre contadores y clientes a la vista **Meters (Contadores)**. Para hacer esto, primero debe crear un campo personalizado.

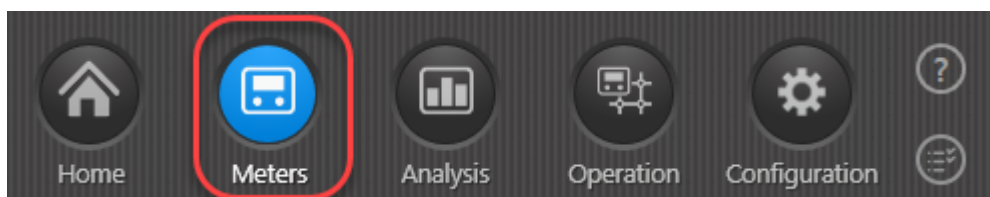
Para más detalles acerca de la creación de un campo personalizado, véase [Adición de un campo personalizado a la vista Meters \(Contadores\)](#).

Una vez creado el campo personalizado, se introduce la información en el campo editando la información del contador/cliente en cuestión. Para obtener más información, véase [Edición de información del contador/cliente](#).

20.4.8 Eliminación de un contador/cliente

Utilice el siguiente procedimiento para eliminar un contador (incluidas la información del cliente y lecturas del contador):

1. Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



2. En la lista de contadores, haga clic en el (los) contador(es) que desea eliminar.

La información del cliente vinculada al contador se eliminará junto con el contador. Si solo desea eliminar la información del cliente, siga el procedimiento de [Edición de información del cliente/contador](#) y elimine el texto en los campos del cliente.

3. Haga clic en el botón **Delete (Borrar)** encima de la lista.

La información del cliente vinculada al contador se eliminará, y el contador se retirará de la vista **Meters (Contadores)** y se moverá a la lista de contadores en almacén.

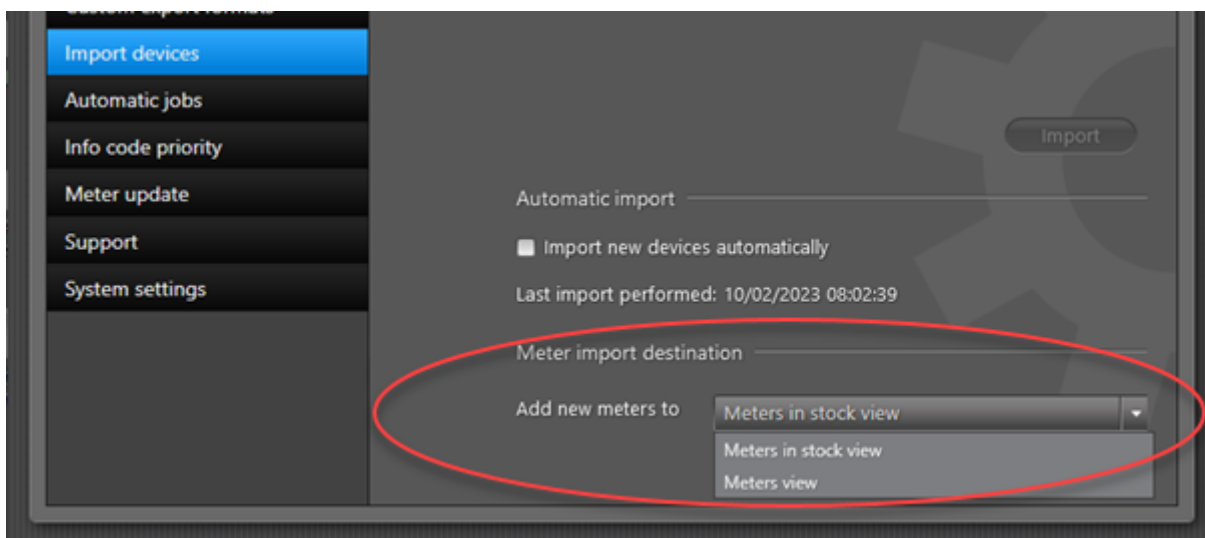
4. En la ventana mostrada, haga clic en **Yes (Si)** para confirmar la eliminación.
5. Haga clic en **Meters in stock (Contadores en almacén)** para abrir la lista de contadores en almacén.
6. Seleccione el contador que desea eliminar en la vista **Meters (Contadores)** y haga clic en **Delete (Borrar)**.

Importante Se eliminarán todas las lecturas para el (los) contador(es) seleccionado(s).

7. En la ventana mostrada, haga clic en **Yes (Si)** para confirmar la eliminación.

20.4.9 Mover contadores en almacén a la vista de Contadores


Los nuevos contadores que importe a READY Manager se añadirán automáticamente a la lista de contadores en almacén si ha configurado su función de importación para que así sea (los contadores en almacén no cuentan como "puntos de medición de suscripción", lo que significa que no superará el número máximo de contadores de su suscripción al tener nuevos contadores en almacén):

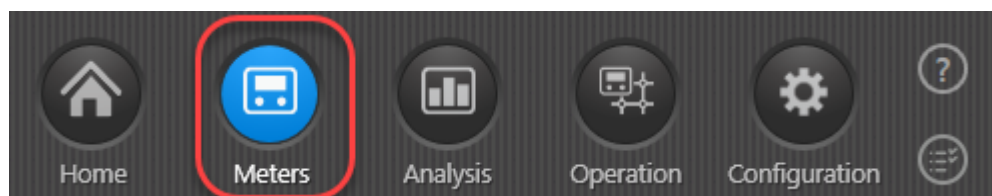


Los contadores se mueven automáticamente de la lista de contadores en almacén a la vista **Meters (Contadores)** cuando el número de serie del contador se adjunta a una dirección de instalación [importando un archivo CIS \(sistema de información de clientes\) a READY](#). Sin embargo, también puede mover manualmente nuevos contadores en almacén a la vista **Meters (Contadores)**.

Nota Si el contador no es nuevo, sino un contador utilizado anteriormente que tiene un historial de lecturas, no podrá volver a moverlo a la vista **Meters (Contadores)**. Si dispone del complemento de reemplazo de contadores Meter Exchange de READY, puede utilizar sus funciones para reutilizar contadores antiguos. Para obtener más información, véase [Reemplazo de contadores](#).

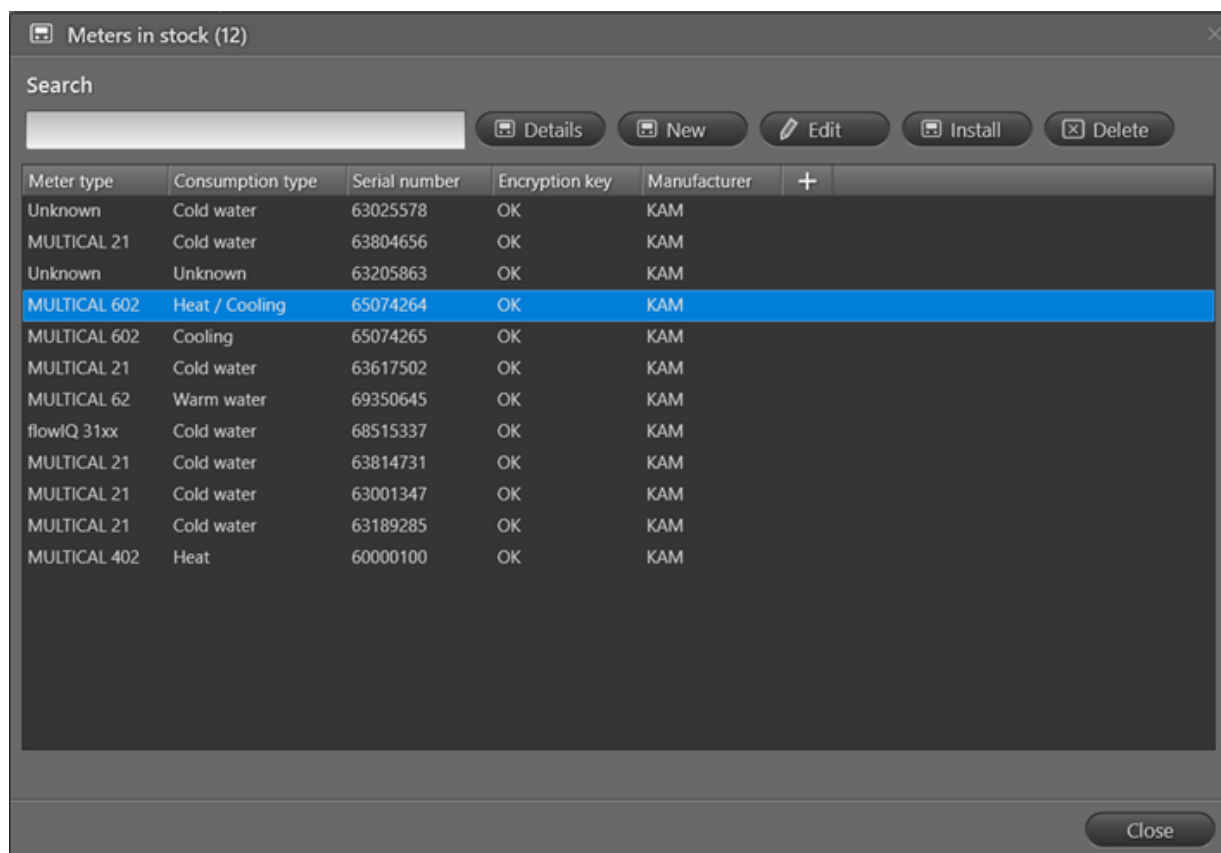
Cómo mover manualmente contadores en almacén a la vista Meters (Contadores)

1. Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.

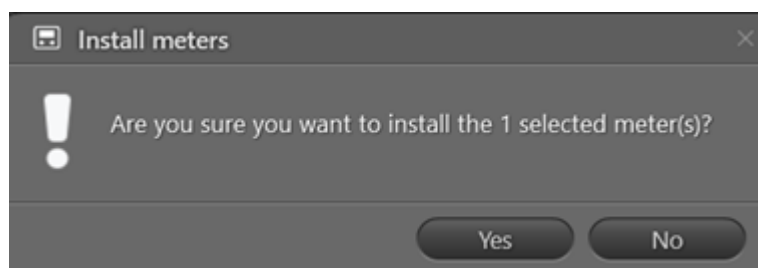


2. Haga clic en el botón **Meters in stock (Contadores en almacén)** por encima de la lista.

3. En la lista de contadores en almacén que aparece, seleccione el contador o los contadores que desea mover a la vista **Meters (Contadores)**:



4. Haga clic en el botón **Install (Instalar)** encima de la lista.
5. En el mensaje que aparece, haga clic en **Yes (Sí)** para confirmar:




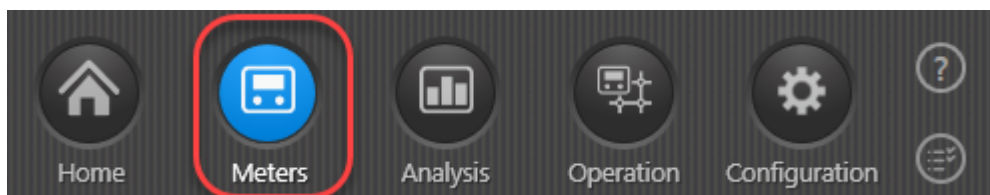
6. Haga clic en **OK** en el mensaje que aparece cuando se hayan movido los contadores.

20.4.10 Detalles sobre la configuración del contador

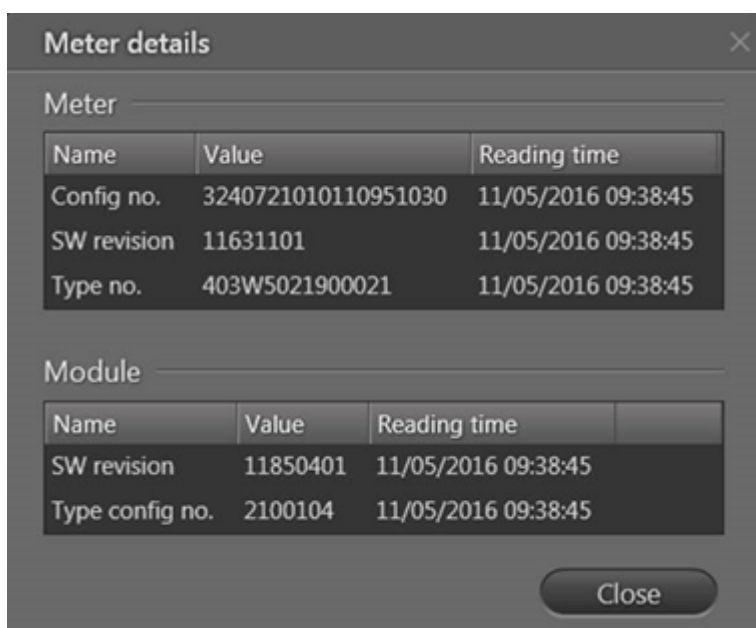
Si quiere saber la configuración exacta de un contador (o un módulo en el contador), p. ej. si tiene el software de configuración correcto o más reciente, siga el siguiente procedimiento:

Cómo ver detalles de configuración en un contador

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



2. Seleccione el contador para el que desea ver la información exacta y haga clic en el botón **Details (Detalles)** que aparece encima de la lista:



Name (Nombre) le indica el tipo de datos de configuración.

Value (Valor) es los datos de configuración. Tenga en cuenta que el significado exacto de la configuración y los números de tipo se pueden encontrar en la descripción técnica para el contador en cuestión:

3.2 Configuration numbers

The software configuration of MULTICAL® 403 is defined on the basis of the configuration number. Below you see an overview of the meter's configuration number. Each part of the configuration number is described in more detail in the following paragraphs.

	A	B	CCC	DDD	EE	FF	GG	L	N	PP	RR	T	VVV
Flow sensor position													
Inlet	3												
Outlet	4												
Measuring unit													
GJ		2											
kWh		3											
MWh		4											
Flow sensor coding													
(See paragraph 3.2.3)			CCC										
Display													
(See paragraph 3.2.4)				DDD									
Tariffs													
No active tariff					00								
Power tariff					11								
Flow tariff					12								
t1-t2 tariff					13								
Inlet tariff					14								
Outlet tariff					15								
Time controlled tariff					19								
Heat/cooling volume tariff					20								
90tariff					21								
Pulse inputs A and B						FF	GG						
(See paragraph 3.2.6)													
Integration mode													
Adaptive mode (4-64 s.)								1					
Normal mode (32 s.)								2					
Fast mode (4 s.)								3					
Cold water leak detection (inputs A and B)													
OFF												0	
30 min. without pulses												1	
10h hour without pulses												2	
Two hours without pulses												3	
Pulse duration of pulse outputs C and D													
32 ms													95
300 ms (0.1 s)													96
Controlled output													
Output controlled by data commands													99
Data logger profile													
(See paragraph 3.2.11)													RR
Encryption level													
Common key													2
Individual key													3
Customer label													
(See paragraph 3.2.13)													XXXX

Extracto de una página en la descripción técnica de MULTICAL® 403.

Reading time (Hora de lectura): La hora en la que se leyeron los datos visualizados de la configuración de contador. Se leen los datos de configuración antes de que el contador salga de Kamstrup (la hora de lectura dice «Read at factory» (Leído en la fábrica)) y posteriormente se los leen durante las actualizaciones de contador y lecturas de logger.

- Haga clic en **Close (Cerrar)** para volver a cerrar la ventana.

Valores de fluidos mezclados


Para los contadores de fluidos mezclados, MULTICAL® 603M y 803M leídos a través de M-Bus inalámbrico o M-Bus inalámbrico bidireccional (convertidor o cabezal óptico), los valores de "tipo de fluido" y "concentración" también se muestran en la ventana **Meter details (Detalles de contadores)**:

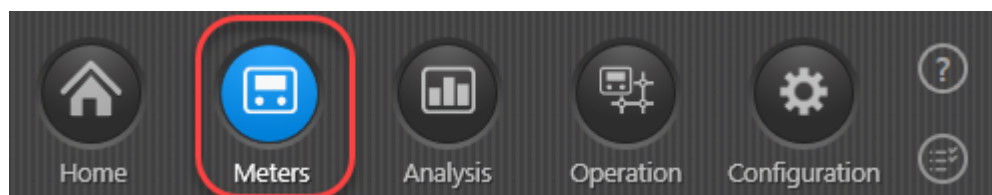
Meter details		
Meter		
Name	Value	Reading time
Config no.	34100210142424500951030000	21.10.2019 10:00:59
Concentration	10	21.10.2019 10:00:59
Fluid type	10	21.10.2019 10:00:59
SW revision	15750029	21.10.2019 10:00:59
Type no.	603M2M1C1120022	21.10.2019 10:00:59
Module		
Name	Value	Reading time
SW revision	11851101	21.10.2019 10:00:59
Type config no.	2200801	21.10.2019 10:00:59

Close

20.4.11 Ver las lecturas para un contador

Utilice el procedimiento siguiente para ver todos los datos de lectura registrados para un contador:

- Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



- En la lista de contadores, haga doble clic en el contador cuyos datos de lectura desea ver.

3. Siga el Paso 3a, 3b o 3c:

Anthony White, Church Road

Period: Custom Start date: 01/10/2019 End date: 11/10/2019

Reading time	Energy 1 Heat energy	Volume 1	Flow 1	Input A	Input B	Temperature 1	Temperature 2	Consumption (EI)	Reading details
11/10/2019 00:02:18	7430052.778 kWh	49902.19 m3	2.376 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	200.00 C	0.00 C	13402.778 kWh	
10/10/2019 00:02:09	7416650.000 kWh	49845.14 m3	2.376 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	200.00 C	0.00 C	13408.333 kWh	
09/10/2019 00:02:11	7403241.667 kWh	49788.08 m3	2.376 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	200.00 C	0.00 C	13411.111 kWh	
08/10/2019 00:02:08	7389830.556 kWh	49731.00 m3	2.376 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	200.00 C	0.00 C	5602.778 kWh	
07/10/2019 14:02:01	7384227.778 kWh	49707.15 m3	2.376 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	200.00 C	0.00 C	48041.667 kWh	
04/10/2019 00:02:09	7336186.111 kWh	49502.68 m3	2.376 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	200.00 C	0.00 C	13405.556 kWh	
03/10/2019 00:02:10	7322780.556 kWh	49445.63 m3	2.376 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	200.00 C	0.00 C	13402.778 kWh	
02/10/2019 00:02:12	7309377.778 kWh	49388.58 m3	2.376 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	200.00 C	0.00 C	13400.000 kWh	

Historical data (30/09/2019)

Energy 1 Heat energy	7430052.778 kWh	Logged energy 1 Heat energy	7295988.889 kWh
Volume 1	49902.19 m3	Logged volume 1	49901.35 m3
Flow 1	2.376 m3/h	Logged input A	0.00 m3
Input A	0.00 m3	Logged input B	0.00 m3

Info codes active at reading time

- Temperature sensor t1 outside measuring range
- Temperature sensor t2 outside measuring range
- Flow meter V1 communication error, signal too weak or wrong flow direction

Current active info codes

- Temperature sensor t1 outside measuring range (24/09/2019 12:02:12)
- Temperature sensor t2 outside measuring range (24/09/2019 12:02:12)
- Flow meter V1 communication error, signal too weak or wrong flow direction (24/09/2019 12:02:12)

Historical info codes

Mark as final reading

Close

- a. Para ver una lista de las lecturas para este contador a través de su aplicación móvil o de su red, seleccione la vista **Readings (Lecturas)**.

Para obtener detalles sobre la vista **Readings (Lecturas)**, consulte [Lecturas](#).

O

- b. Para ver un gráfico de las lecturas recogidas para este contador a través de su aplicación móvil o de su red, seleccione la vista **Visualization (Visualización)**.

Para obtener detalles sobre la vista **Visualization (Visualización)**, consulte [Visualización](#).

O

- c. Para ver todos los datos recopilados mediante un cabezal óptico en el contador, seleccione la vista **Log data (Datos de registro)**.

Para obtener detalles sobre la vista **Log data (Datos de registro)**, consulte [Datos registrados](#).

4. Haga clic en **Close (Cerrar)** para cerrar la ventana.

Eliminación automática de datos (reducción de datos)

Las lecturas realizadas a través de su red se reducirán conforme a las siguientes reglas:

- Se guardan todas las lecturas durante los 13 primeros meses.
- Después de 13 meses, solo se conservará una lectura por día.
- Después de 5 años, no se conservará ninguna lectura en la base de datos (sin importar cómo se han recogido).

Transición del horario de verano al horario estándar y viceversa

Las lecturas de contadores se ordenan según la hora UTC (horario universal coordinado, que no se ajusta al horario de verano) para garantizar que la lectura "extra" que aparece porque el reloj se atrasa una hora en otoño siempre se ordene correctamente en relación con la lectura ya recogida una hora antes.

Además, en la parte superior de la ventana aparece una notificación si selecciona un período de tiempo que incluya la transición del horario de verano al horario estándar o viceversa:

Readings

Jennifer Jones, North Street

Readings Visualization Log data

Period: Custom Start date: 31/10/2021 End date: 31/10/2021

A change to/from summer time is present in this view

Reading time	Energy 1 Heat energy	Volume 1	Flow 1	Temperature 1	Temperature 2	Consumption (V1)	Consumption (E1)
31/10/2021 13:02:07	583240 kWh	21719.16 m3	0.492 m3/h	59.45 C	35.89 C	8.97 m3	251 kWh
31/10/2021 12:02:16	582989 kWh	21710.19 m3	0.354 m3/h	59.19 C	36.05 C	8.96 m3	252 kWh
31/10/2021 11:02:13	582737 kWh	21701.23 m3	0.210 m3/h	61.32 C	42.72 C	11.04 m3	309 kWh
31/10/2021 10:02:06	582428 kWh	21690.19 m3	0.444 m3/h	60.80 C	39.00 C	12.46 m3	384 kWh
31/10/2021 09:02:07	582044 kWh	21677.73 m3	0.630 m3/h	62.69 C	35.46 C	13.84 m3	421 kWh
31/10/2021 08:02:16	581623 kWh	21663.89 m3	0.486 m3/h	62.52 C	36.38 C	13.70 m3	419 kWh
31/10/2021 07:02:02	581204 kWh	21650.19 m3	0.408 m3/h	64.16 C	36.19 C	12.58 m3	384 kWh
31/10/2021 06:02:09	580820 kWh	21637.61 m3	0.786 m3/h	64.53 C	38.88 C	13.61 m3	381 kWh
31/10/2021 05:02:08	580439 kWh	21624.00 m3	0.630 m3/h	59.07 C	33.88 C	4.80 m3	135 kWh
31/10/2021 04:02:15	580304 kWh	21619.20 m3	0.522 m3/h	59.52 C	31.40 C	10.59 m3	312 kWh
31/10/2021 03:02:12	579992 kWh	21608.61 m3	0.372 m3/h	61.01 C	35.65 C	11.88 m3	364 kWh
31/10/2021 02:02:05	579628 kWh	21596.73 m3	0.402 m3/h	63.28 C	34.88 C	12.68 m3	372 kWh
31/10/2021 02:02:07	579256 kWh	21584.05 m3	0.834 m3/h	63.10 C	33.68 C	12.12 m3	348 kWh
31/10/2021 01:02:17	578908 kWh	21571.93 m3	0.702 m3/h	60.63 C	37.13 C	10.26 m3	287 kWh

Historical data Currently active info codes

Energy 1 Heat energy579628 kWh

20.4.11.1 Lecturas

La vista **Readings (Lecturas)** muestra una lista para todas las lecturas recogidas para un contador mediante READY App o mediante su red:

The screenshot shows the 'Readings' window for 'Megan Edwards, Church Road'. At the top, there are tabs for 'Readings', 'Visualisation', and 'Log data'. Below the address, a 'Period' dropdown is set to 'Custom', with 'Start date' (15/09/2019) and 'End date' (15/10/2019) fields. A table of readings follows, with columns for 'Reading time', 'Energy 1 Heat energy', 'Volume 1', 'Flow 1', 'Input A', 'Input B', 'Temperature 1', 'Temperature 2', 'Consumption (E1)', and 'Reading details'. The table shows several rows of data, with the most recent reading (30/09/2019 00:02:08) highlighted in blue and labeled 'Rolled over'. Below the table are several summary panels: 'Energy 1 Heat energy' (0 kWh), 'Volume 1' (50046.03 m3), 'Flow 1' (2.386 m3/h), 'Input A' (0.00 m3), 'Input B' (0.00 m3), 'Temperature 1' (200.00 C), 'Temperature 2' (200.00 C), 'Energy 8' (9206 m3xC), 'Energy 9' (9206 m3xC), 'Tariff 2' (0 kWh), 'Tariff 3' (0 kWh), 'Max power 1' (0.0 kW), 'Date' (29/09/2019), and 'Hour counter' (62787 h). There are also panels for 'Historical data (31/08/2019)', 'Registered rollovers', 'Info codes active at reading time', 'Currently active info codes', and 'Historical info codes'. A 'Mark as final reading' button is located at the bottom left. Red boxes and numbers 1-10 highlight these elements: 1 (Period/Date fields), 2 (Table header), 3 (Energy 1 Heat energy), 4 (Mark as final reading button), 5 (Logged energy 1 Heat energy), 6 (Registered rollovers), 7 (Info codes active at reading time), 8 (Historical info codes), 9 (Currently active info codes), and 10 (Close button).

La información exacta mostrada en esta ventana depende del tipo de contador y lo que se ha configurado para el contador.

1. Selección de intervalo de tiempo para el que desea ver todas las lecturas: Seleccione "Personalizado" en el campo **Period (Período)**, a continuación, las fechas de inicio y finalización deseadas. O seleccione "Día", "Mes" o "Año" y, a continuación, la fecha/mes/año que desee.
2. Lista de todas las lecturas que tuvieron lugar en el intervalo de tiempo seleccionado. Seleccione una lectura en la lista para ver más detalles debajo de la lista.
3. Los datos de lectura recogidos en la fecha de lectura real.
4. Un botón de **Mark as final reading (Marcar como lectura final)** que le permite marcar una lectura como "Lectura final" (para más detalles, véase [Lecturas finales](#)).


5. Datos de lectura recogidas desde la fecha objetivo mensual. La lectura de la fecha límite mensual se recopila automáticamente junto con los datos de la fecha actual de lectura. Para MULTICAL® 62, la fecha límite es la fecha que se ha configurado en el contador. Para todos los demás contadores, la fecha límite es el primer día del mes.
6. Si el contador ha alcanzado su valor máximo y se ha desbordado (es decir vuelve a una lectura de cero), se mostrará aquí el recuento de desbordamiento para datos de lectura relevantes. El recuento de desbordamiento es el número total de los desbordamientos hasta la fecha de lectura seleccionada.
7. Los códigos info. (fugas, rupturas, error de potencia, etc.) que estuvieron activos en el momento de la lectura.
8. Códigos de info. (fugas, rupturas, error de potencia, etc.) que ya no están activos, pero que se han registrado en el contador en los últimos 30 días antes de la lectura.
9. Para los contadores leídos por READY Concentrator 1M: Códigos de info. (fuga, ruptura, error de alimentación, etc.) que están activos actualmente en la fecha de hoy con una marca de tiempo que indica cuándo se registró el código de info. por primera vez.
10. Aquí puede haber un botón que le permite introducir manualmente las lecturas del contador (para obtener más información, consulte [Lectura manual de contadores](#)), empiece una lectura de contador o de logger para leídos a través de una red cableada M-Bus (para más detalles, véase [Lectura de un o una selección de contadores en una red cableada M-Bus](#)) o desconecte el suministro de calor (para obtener más información, consulte [Desconexión y reconexión del suministro de calor](#)).

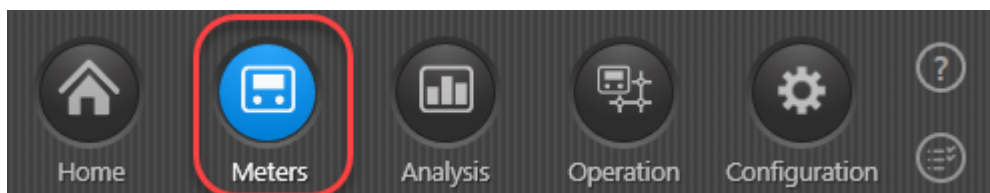
20.4.11.1.1 Lecturas finales

Cuando los clientes se mudan, puede que desee marcar una lectura como una lectura final para poder realizar la facturación final.

Siga los siguientes procedimientos para marcar una lectura como la final o para eliminar el estado de lectura final de una lectura.

Cómo marcar una lectura como la lectura final

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



2. En la lista de contadores, haga doble clic en el contador que desea marcar como la lectura final.
3. Seleccione la vista **Readings (Lecturas)** en la esquina superior derecha.
4. En la lista de lecturas que aparece, seleccione la lectura final, y haga clic en el botón **Mark as final reading (Marcar como lectura final)** debajo de la lista:

Peter Green, Station Road

Readings Visualisation Log data

Period: Custom Start date: 06/04/2018 End date: 16/04/2018

Reading time	Energy 1 Heat energy	Volume 1	Flow 1	Input A	Input B	Temperature 1	Temperature 2	Consumption (E1)	Reading details
16/04/2018 11:56:32	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.41 C	4.20 C	0 kWh	
16/04/2018 03:56:33	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.42 C	4.20 C	0 kWh	
15/04/2018 06:56:31	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.42 C	4.20 C	0 kWh	
14/04/2018 21:56:28	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.42 C	4.20 C	0 kWh	
14/04/2018 16:56:30	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.42 C	4.20 C	0 kWh	
14/04/2018 09:56:32	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.42 C	4.21 C	0 kWh	
14/04/2018 07:56:29	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.41 C	4.20 C	0 kWh	
14/04/2018 06:56:30	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.42 C	4.21 C	0 kWh	
13/04/2018 09:55:55	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.40 C	4.19 C	0 kWh	

Historical data (01/04/2018) Current active info codes

Energy 1 Heat energy 31 kWh Logged energy 1 Heat energy 31 kWh
 Volume 1 2.14 m3 Logged volume 1 2.14 m3
 Flow 1 0.000 m3/h Logged input A 0.00 m3
 Input A 0.00 m3 Logged input B 0.00 m3
 Input B 0.00 m3
 Temperature 1 92.41 C Info codes active at reading time
 Temperature 2 4.20 C
 Energy 8 97 m3xC
 Energy 9 74 m3xC
 Tariff 2 0 kWh Historical info codes
 Tariff 3 0 kWh
 Max power 1 0.0 kW
 Date 16/04/2018
 Hour counter 13864 h

Mark as final reading Close

5. En la ventana que aparece, haga clic en **Yes (Si)** para confirmar.

Mark as final reading

Are you sure you want to save the reading 16/04/2018 11:56:32 as final reading?

Yes No

Ahora la lectura está marcada como una lectura final:


Peter Green, Station Road

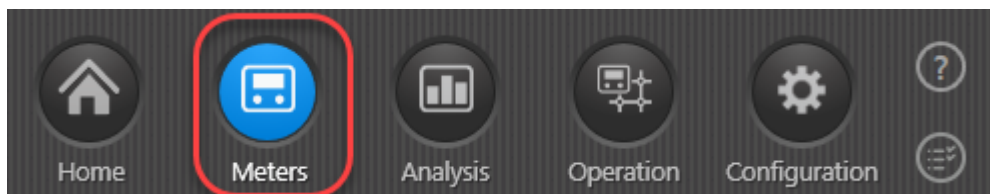
Readings Visualisation Log data

Period: Custom Start date: 06/04/2018 End date: 16/04/2018

Reading time	Energy 1 Heat energy	Volume 1	Flow 1	Input A	Input B	Temperature 1	Temperature 2	Consumption (E1)	Reading details
16/04/2018 11:56:32	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.41 C	4.20 C	0 kWh	Final reading
16/04/2018 03:56:33	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.42 C	4.20 C	0 kWh	
15/04/2018 06:56:31	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.42 C	4.20 C	0 kWh	
14/04/2018 21:56:28	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.42 C	4.20 C	0 kWh	

Cómo eliminar el estado de lectura final de una lectura

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



2. En la lista de contadores, haga doble clic en el contador que desea marcar como la lectura final.
3. Seleccione la vista **Readings (Lecturas)** en la esquina superior derecha.
4. En la lista de lecturas que aparece, seleccione la lectura final, y haga clic en el botón **Remove final reading status (Eliminar el estado de lectura final)** debajo de la lista:

Reading time	Energy 1 Heat energy	Volume 1	Flow 1	Input A	Input B	Temperature 1	Temperature 2	Consumption (E1)	Reading details
16/04/2018 11:56:32	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.41 C	4.20 C	0 kWh	Final reading
16/04/2018 03:56:33	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.42 C	4.20 C	0 kWh	
15/04/2018 06:56:31	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.42 C	4.20 C	0 kWh	
14/04/2018 21:56:28	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.42 C	4.20 C	0 kWh	
14/04/2018 16:56:30	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.42 C	4.20 C	0 kWh	
14/04/2018 09:56:32	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.42 C	4.21 C	0 kWh	
14/04/2018 07:56:29	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.41 C	4.20 C	0 kWh	
14/04/2018 06:56:30	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.42 C	4.21 C	0 kWh	
13/04/2018 09:55:55	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.40 C	4.19 C	0 kWh	
13/04/2018 03:56:02	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.42 C	4.20 C	0 kWh	

Historical data (01/04/2018)

Energy 1 Heat energy	31 kWh	Logged energy 1 Heat energy	31 kWh
Volume 1	2.14 m3	Logged volume 1	2.14 m3
Flow 1	0.000 m3/h	Logged input A	0.00 m3
Input A	0.00 m3	Logged input B	0.00 m3
Input B	0.00 m3		
Temperature 1	92.41 C		
Temperature 2	4.20 C		
Energy 8	97 m3xC		
Energy 9	74 m3xC		
Tariff 2	0 kWh		
Tariff 3	0 kWh		
Max power 1	0.0 kW		
Date	16/04/2018		
Hour counter	13		

Current active info codes

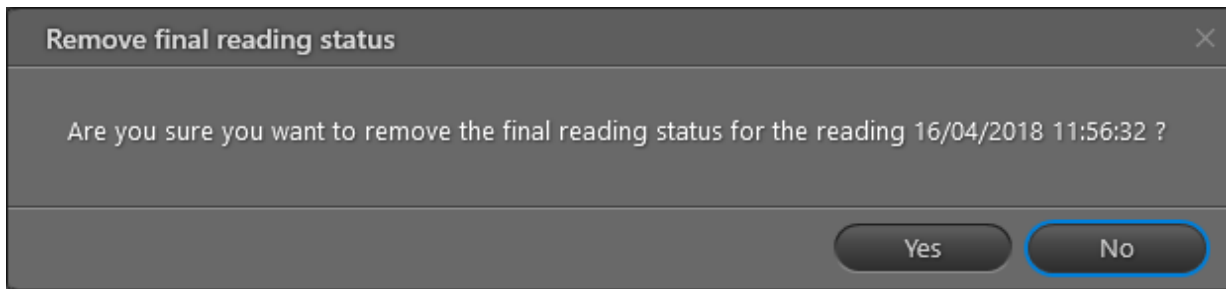
Info codes active at reading time

Historical info codes

Remove final reading status

Close

- En la ventana que aparece, haga clic en **Yes (Si)** para confirmar.



Ahora se ha eliminado el estado de lectura final de la lectura:

Readings

Peter Green, Station Road

Readings Visualisation Log data

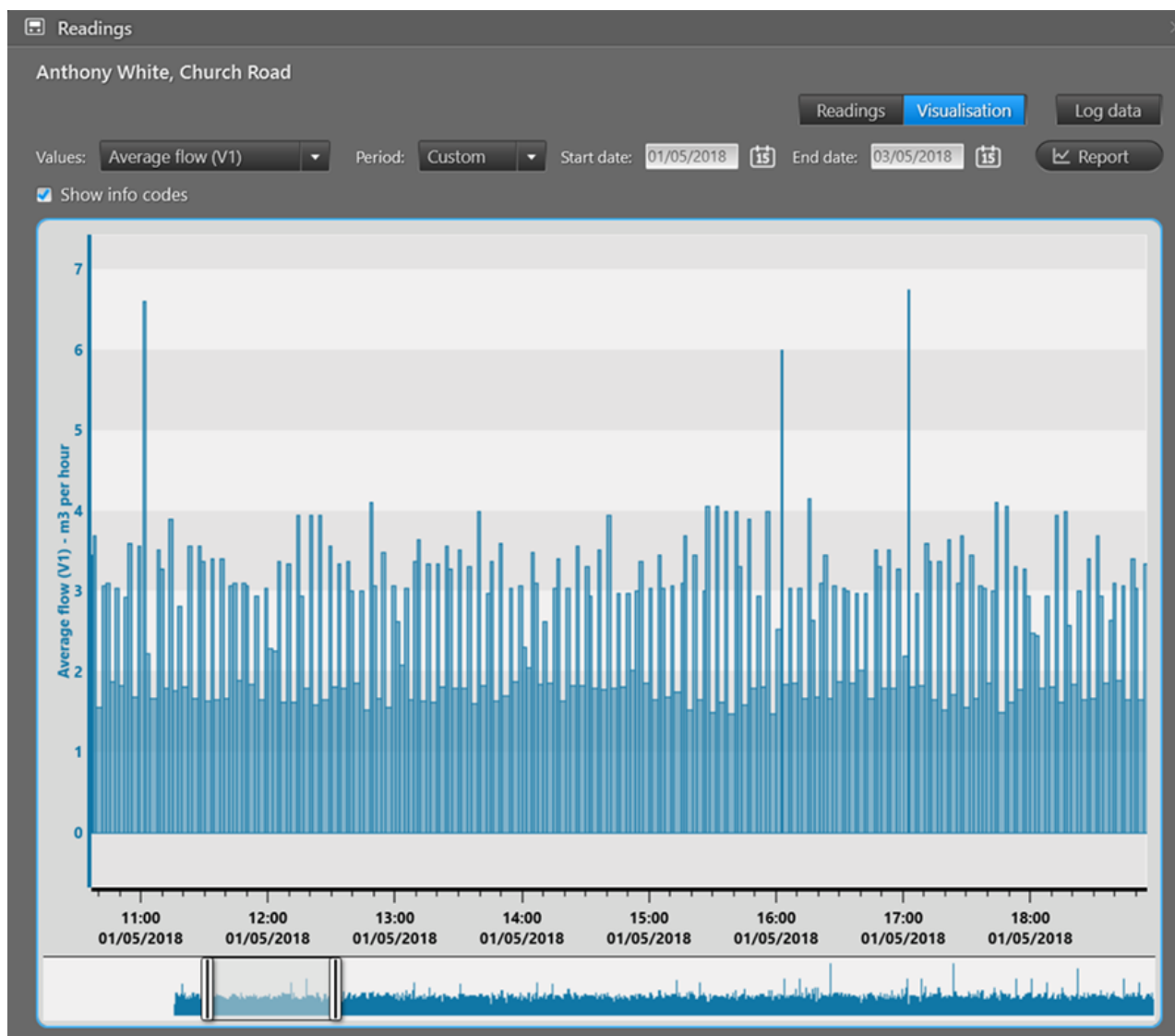
Period: Custom Start date: 06/04/2018 End date: 16/04/2018

Reading time	Energy 1 Heat energy	Volume 1	Flow 1	Input A	Input B	Temperature 1	Temperature 2	Consumption (E1)	Reading details
Meter: KAM71007690									
16/04/2018 11:56:32	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.41 C	4.20 C	0 kWh	
16/04/2018 03:56:33	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.42 C	4.20 C	0 kWh	
15/04/2018 06:56:31	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.42 C	4.20 C	0 kWh	
14/04/2018 21:56:28	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.42 C	4.20 C	0 kWh	
14/04/2018 16:56:30	31 kWh	2.14 m3	0.000 m3/h	0.00 m3	0.00 m3	92.42 C	4.20 C	0 kWh	

20.4.11.2 Visualización

La vista **Visualisation (Visualización)** muestra un gráfico de todas las lecturas recogidas para un contador mediante READY App o mediante su red:

(Para obtener información adicional sobre los gráficos de consumo y los gráficos del sensor de presión, consulte [Gráficos de consumo](#) y [Gráficos del sensor de presión.](#))



- En el campo **Values (Valores)** se selecciona el valor de lectura del contador que desea ver.
- En el campo **Period (Período)**, seleccione el intervalo de tiempo para el que desee ver los datos de lectura. Seleccione "Personalizar" y, seguidamente, las fechas de inicio y finalización deseadas, o seleccione "Hora", "Día", "Mes" o "Año" y, a continuación, la fecha/mes/año deseados.
- La casilla de verificación **Show info codes (Mostrar códigos de información)** le permite mostrar y ocultar en el gráfico códigos de información (fuga, rotura, etc., detectados por el contador). La visualización de los códigos info le permite compararlos con el consumo para ver

las conexiones y ayudarle a solucionar un problema, por ejemplo, si un cliente se pone en contacto con usted.

Los códigos de información aparecen como iconos en la parte superior del gráfico. Se indican a color según su gravedad (gris, amarillo y rojo) y, si hay varios códigos de información en un momento dado, el más grave aparecerá en la parte superior. Si coloca el ratón sobre el gráfico, aparece información sobre los códigos de información registrados en ese momento. Si hubiera varios códigos de información, solo verá el número de códigos de información. Si fuera así, simplemente haga clic en los iconos de los códigos de información y arrástrelos hacia la izquierda o la derecha para ampliarlos y ver los códigos de información.

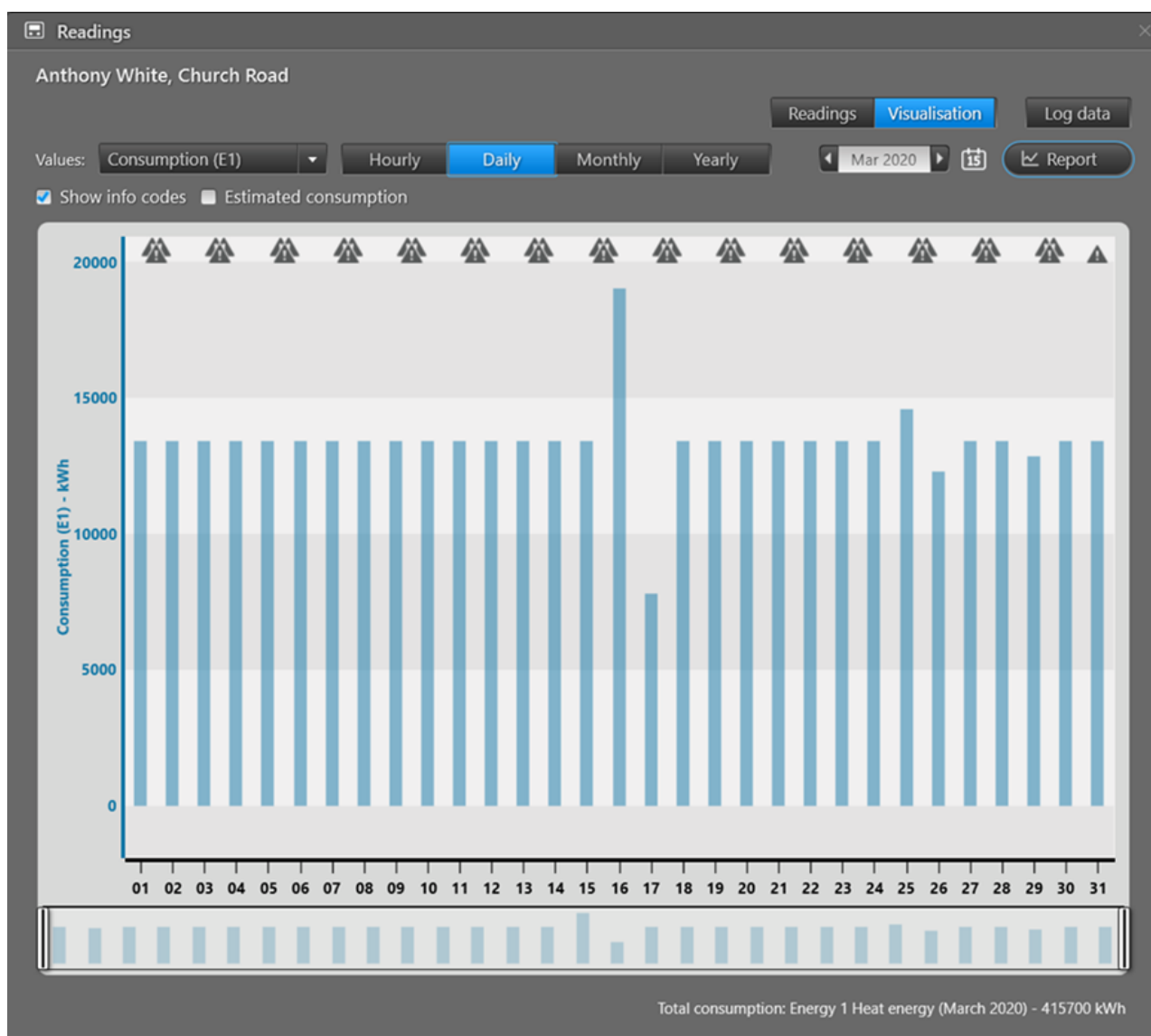
- El gráfico se muestra como una curva o como bares dependiendo del valor de contador seleccionado en el campo **Values (Valores)**. Si se mantiene el ratón sobre el gráfico, aparece información sobre los valores exactos de los ejes X e Y para este punto del gráfico. Arrastre hacia la izquierda o a la derecha para acercar el zoom en el gráfico o use el control deslizante situado debajo del gráfico para acercar o alejar el zoom. Pulse Inicio para regresar a la vista predeterminada.
- Para crear un informe con un gráfico y sus datos, haga clic en el botón **Report (Informe)**.
- Puede haber disponible un botón en la esquina inferior izquierda. Le permite introducir manualmente las lecturas de contador (para más detalles, véase [Lectura de contadores manual](#)), empezar una nueva lectura de contador o de registro para contadores a través de una red cableada M-Bus (para más detalles, véase [Lectura de un o una selección de contadores en una red cableada M-Bus](#)), o desconectar el suministro de calor (para más detalles, véase [Desconexión y reconexión del suministro de calor](#)).

20.4.11.2.1 Gráficos de consumo

Los gráficos de consumo muestran el consumo horario, diario, mensual o anual del cliente/contador seleccionado en el intervalo de tiempo seleccionado.

Nota Solo será posible seleccionar el consumo horario si tiene una suscripción de READY con lecturas horarias.

Para abrir la ventana **Readings (Lecturas)** con los gráficos, se puede hacer doble clic en un cliente/contador en la vista **Meters (Contadores)** o en [a vista Informes de consumo](#) (asegúrese de que **Visualisation (Visualización)** está seleccionada en la parte superior de la ventana):



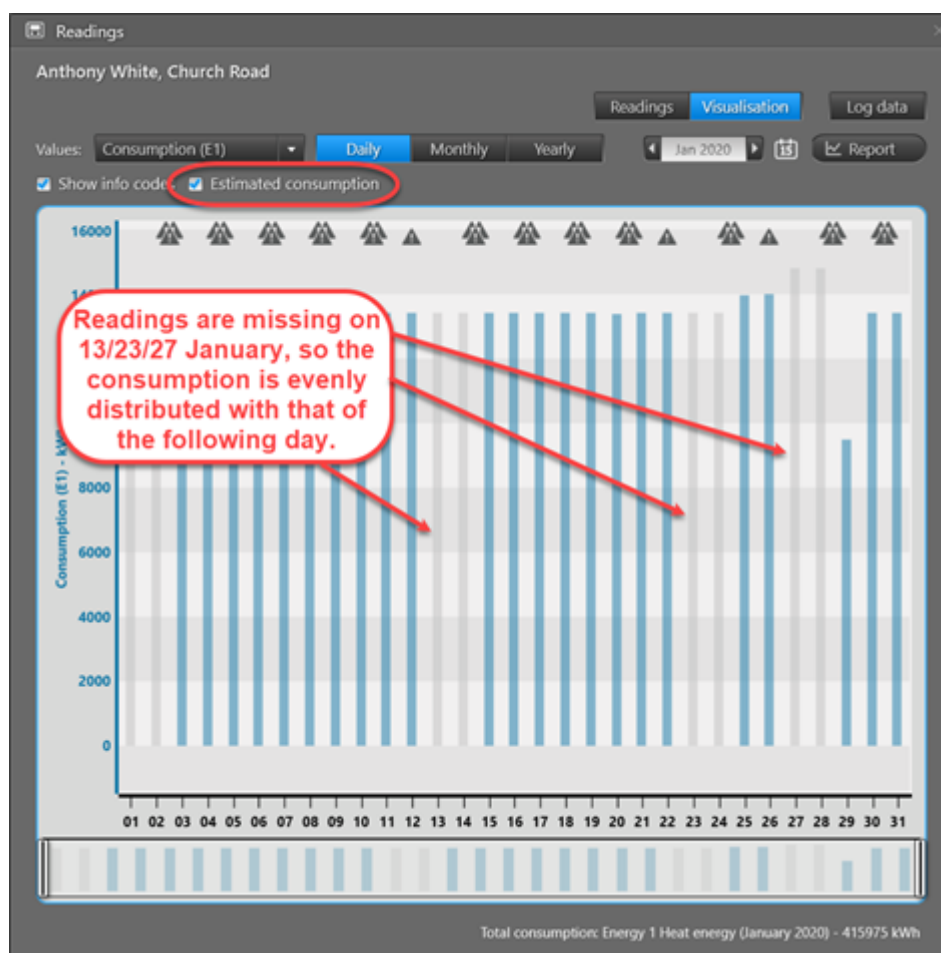
- En el campo **Values (Valores)**, seleccione el valor de consumo que desea ver.
- Seleccione **Hourly (Horario)**, **Diario**, **Mensual** o **Anual** y, a continuación, la fecha/mes/año deseada para el que desea ver el consumo.

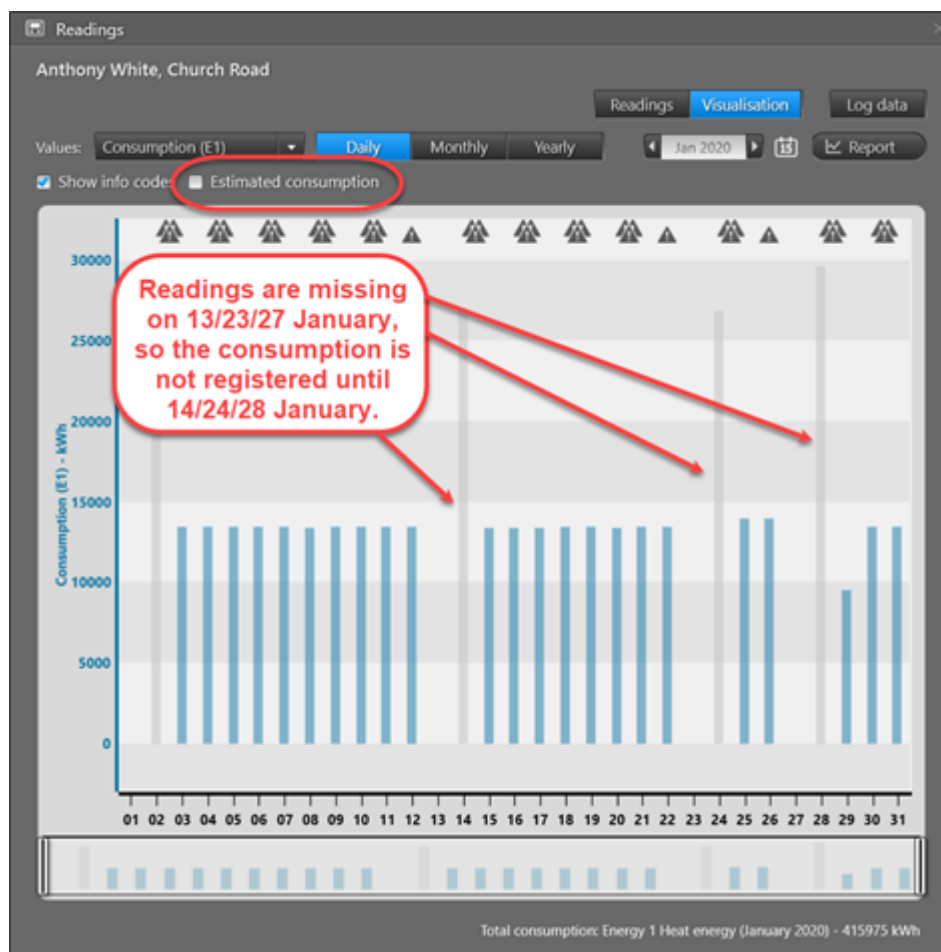
El consumo total para el período seleccionado se muestra en la parte inferior de la ventana.

- Active o desactive la casilla de verificación de **Show info codes (Mostrar códigos info.)** para mostrar u ocultar códigos info. (fuga, ruptura, etc.) detectados por el contador en el gráfico. La visualización de los códigos info le permite compararlos con el consumo para ver las conexiones y ayudarle a solucionar un problema, por ejemplo, si un cliente se pone en contacto con usted.

Los códigos de información aparecen como iconos en la parte superior del gráfico. Si se sostiene el ratón sobre un el gráfico, aparece una información sobre los códigos de info. registrados en ese momento. Si hay más códigos de info., solo verá el número de códigos de info. Si es así, simplemente haga clic en los iconos de códigos de info. y arrastre hacia la izquierda o la derecha para ampliar y ver los códigos de info..

- Si faltan lecturas, haga clic en la casilla de verificación **Estimated consumption (Consumo estimado)** para distribuir el consumo uniformemente a lo largo del tiempo disponible (consulte la primera imagen a continuación) o desactive **Estimated consumption (Consumo estimado)** y registre todo el consumo en el tiempo de la lectura real (consulte la segunda imagen a continuación). El color gris indica que la lectura se desvía de una lectura normal.





- El consumo se muestra en un gráfico de barras, y si mantiene el ratón sobre una barra, aparece una información sobre el consumo exacto y el intervalo de tiempo que cubre la barra. Arrastre hacia la izquierda o a la derecha para acercar el zoom en el gráfico o use el control deslizante situado debajo del gráfico para acercar o alejar el zoom. Pulse Inicio para regresar a la vista predeterminada
- Para crear un informe con el gráfico y sus datos, por ejemplo para enviarlo a un cliente, haga clic en el botón **Report (Informe)**.

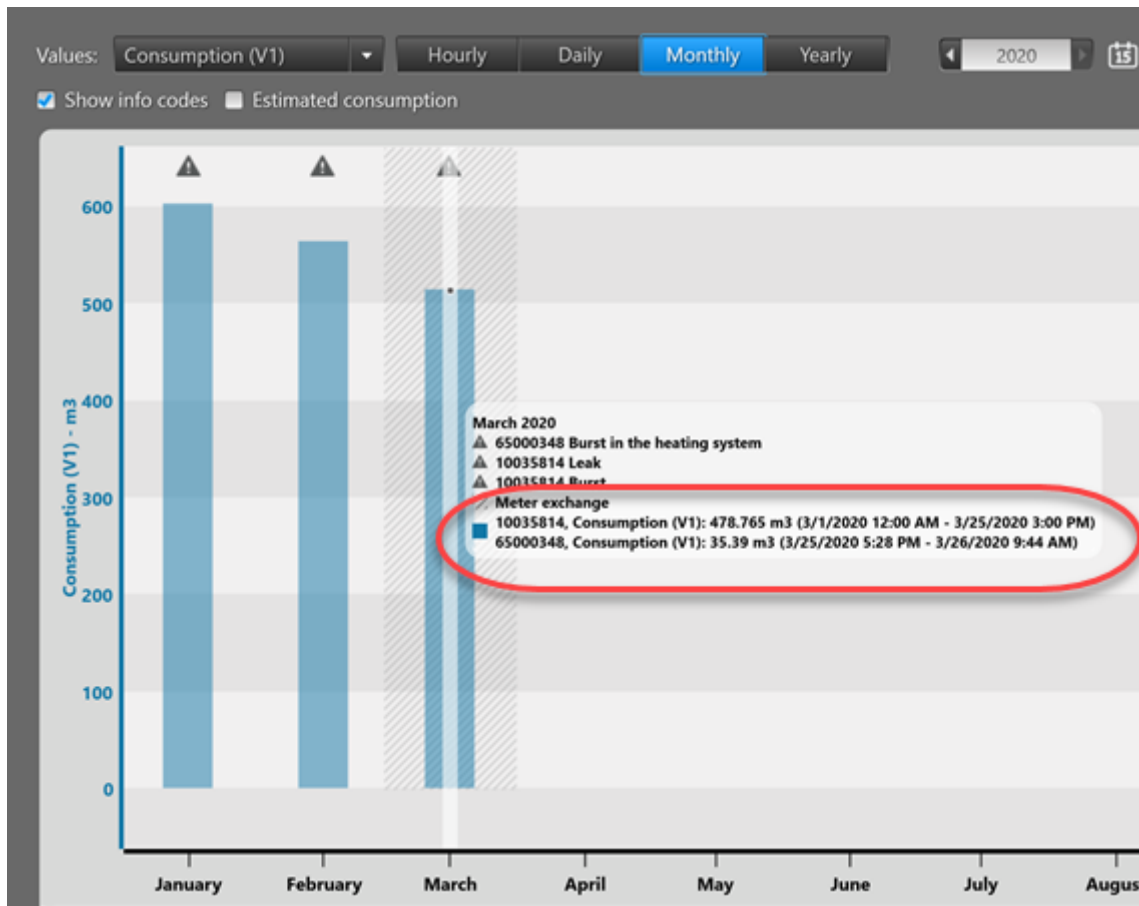
Indicación de desbordamiento del contador

Si un contador ha alcanzado su valor máximo y ha vuelto a una lectura cero, la barra de consumo que representa el tiempo del desbordamiento se colorea en gris y "Desbordamiento" aparece en la información que aparece cuando se detiene el ratón sobre la barra de consumo.

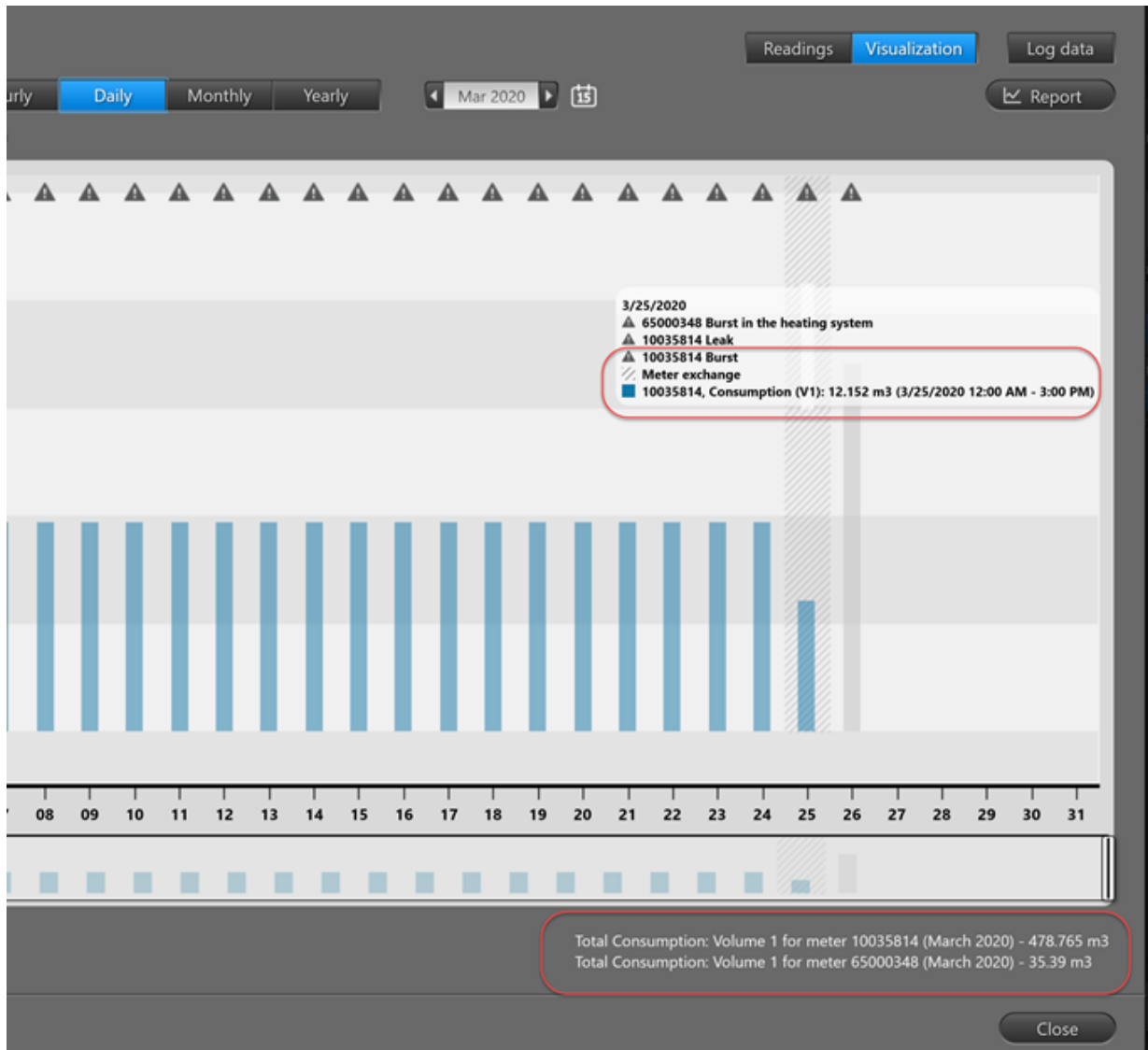
Indicación de reemplazo de contador

Una barra rayada con líneas en el gráfico indica que se produjo un reemplazo de contadores durante el tiempo representado por la barra. Si se sostiene el ratón sobre la barra rayada, aparece una información sobre el reemplazos de contadores

- Para el consumo mensual y anual, se muestran los números de serie de contador nuevos y antiguo, así como el intervalo de tiempo y consumo que se aplica a cada contador:



- Para el consumo horario y diario, el consumo total para el contador nuevo y antiguo se muestra debajo del gráfico:



20.4.11.2.2 Gráficos de sensores de presión

Al visualizar valores de presión para contadores de "Kamstrup PressureSensor", aparecen dos curvas; uno para la presión relativa máxima, y una para la presión relativa mínima:

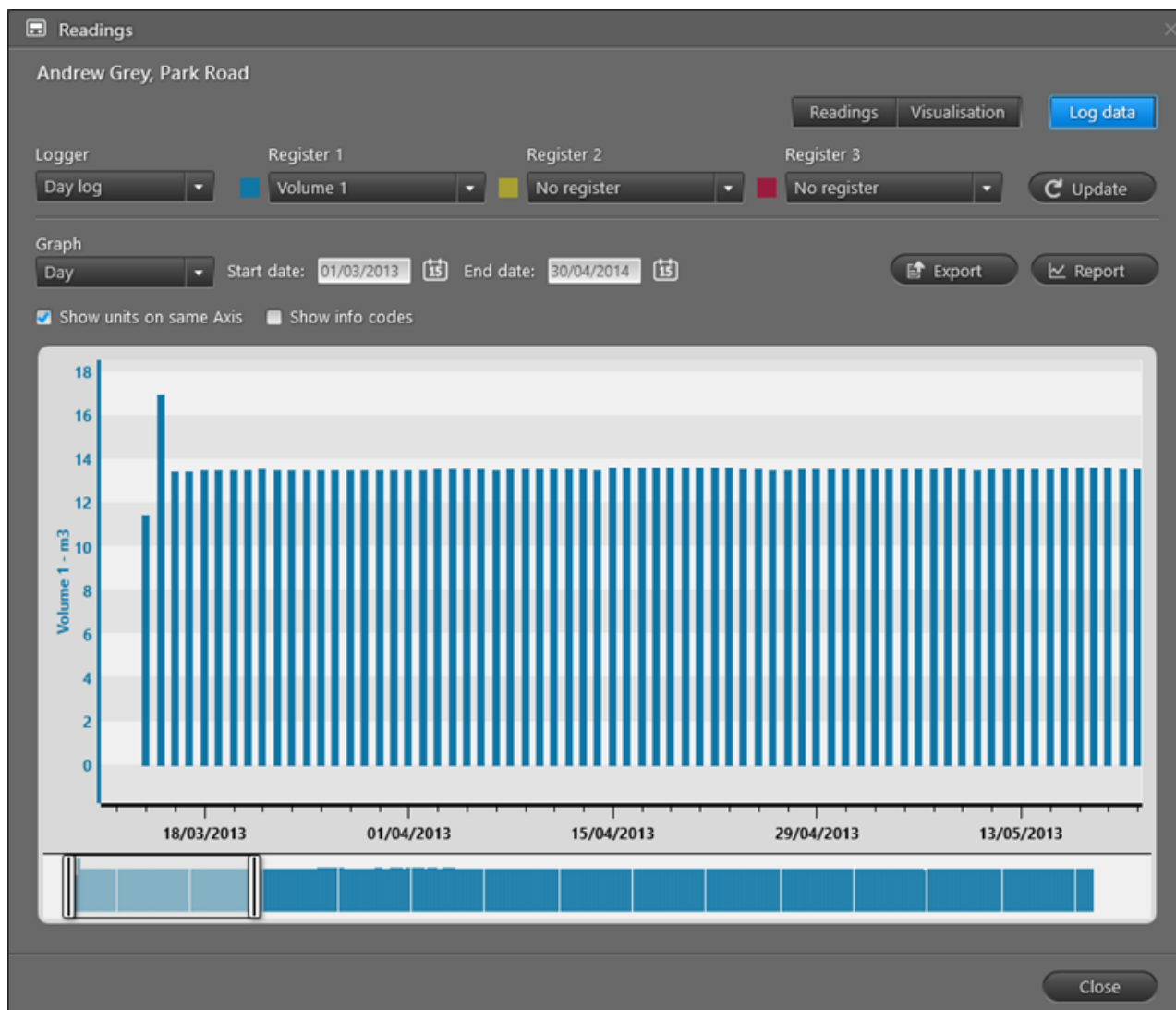


En los campos **Max. pressure (Presión máxima)** y **Min. pressure (Presión mínima)** usted selecciona los límites de presión máxima y mínima que desea que aparezcan en el gráfico (las dos líneas rojas punteadas).

20.4.11.3 Datos registrados

La vista **Log data (Datos de logger)** muestra datos registrados recogidos mediante un cabezal óptico en en contador (o mediante READY Converter y red cableada de M-Bus para contadores MULTICAL® 403):

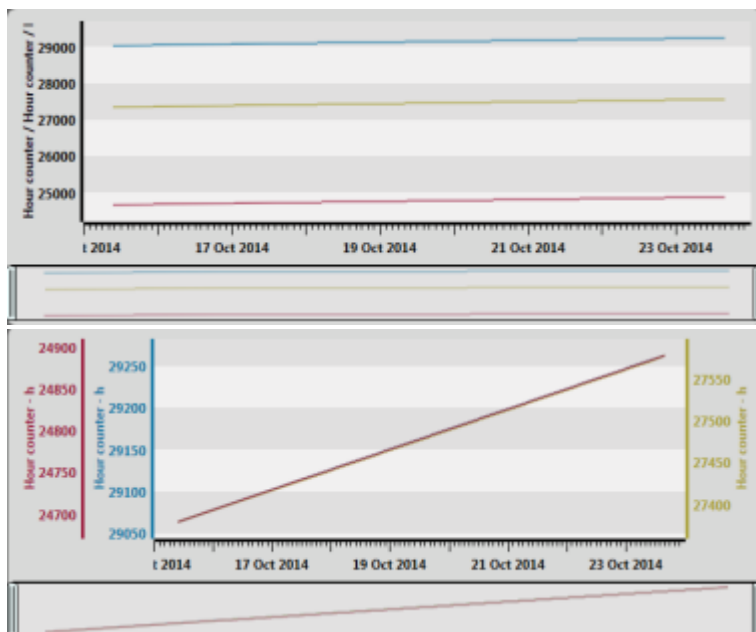
Nota No es posible recopilar datos registrados de contadores de electricidad.



- En el campo **Logger**, se selecciona el tipo de logger (si el contador tiene más de uno) para el que desea ver los datos.
- En los campos **Register 1 (Registro 1)**, **Registro 2 (Registro 2)** y **Register 3 (Registro 3)** se puede seleccionar hasta tres registros (dentro del tipo de logger seleccionado) para el que desea ver datos.
- El botón **Update (Actualizar)** le permite actualizar el display del gráfico con sus selecciones.
- En el campo **Graph (Gráfico)** puede seleccionar si desea que el gráfico muestre los valores de datos a medida que se leen o como valores por hora, día, mes o año. Por ejemplo, el consumo

puede mostrarse como el consumo total hasta la fecha (es decir "como leído") o como el consumo por hora, día, mes o año.

- En los campos **Start date (Fecha de inicio)** y **End date (Fecha de finalización)** seleccione el intervalo de tiempo para el que desea ver los datos registrados.
- Seleccione **Show units on same axis (Mostrar unidades en el mismo eje)** si desea mostrar unidades similares en el mismo eje (imagen derecha abajo), o borre la selección de esta casilla de verificación para tener un eje Y separado para cada contador (imagen derecha de abajo):



- La casilla de verificación **Show info codes (Mostrar códigos info)** le permite mostrar y ocultar códigos info (fuga, ruptura, etc.) detectados por el contador en el gráfico. La visualización de los códigos info le permite compararlos con el consumo para ver las conexiones y ayudarlo a solucionar un problema, por ejemplo, si un cliente se pone en contacto con usted. Los códigos de información aparecen como iconos en la parte superior del gráfico. Si se sostiene el ratón sobre un icono de código info, aparece una información sobre el código info.
- El gráfico se muestra como una curva o como bares dependiendo del valor de contador seleccionado en el campo **Values (Valores)**. Si se mantiene el ratón sobre el gráfico, aparece información sobre los valores exactos de los ejes X e Y para este punto del gráfico. Arrastre hacia la izquierda o a la derecha para acercar el zoom en el gráfico o use el control deslizante situado debajo del gráfico para acercar o alejar el zoom. Pulse Inicio para regresar a la vista predeterminada

- Exportar: Haga clic en el botón **Export (Exportar)** para exportar un fichero con todos los datos registrados para el contador:

```
Meter serial number;Customer ID;Reading date;Reading time;V1 volume;Unit;*Info code
63149131;1137;2010-01-01;00:00:00;0,100;m3;Reverse
63149131;1137;2010-01-02;00:00:00;0,860;m3;The meter has been tampered with!
63149131;1137;2010-01-03;00:00:00;1,849;m3;
63149131;1137;2010-01-04;00:00:00;1,873;m3;Leak
63149131;1137;2010-01-05;00:00:00;2,420;m3;The meter has been tampered with!
63149131;1137;2010-01-06;00:00:00;2,760;m3;
63149131;1137;2010-01-07;00:00:00;3,612;m3;Dry
63149131;1137;2010-01-08;00:00:00;4,125;m3;Leak
63149131;1137;2010-01-09;00:00:00;4,471;m3;
63149131;1137;2010-01-10;00:00:00;5,187;m3;Leak
63149131;1137;2010-01-11;00:00:00;5,723;m3;Reverse
63149131;1137;2010-01-12;00:00:00;5,767;m3;
63149131;1137;2010-01-13;00:00:00;6,472;m3;Reverse
63149131;1137;2010-01-14;00:00:00;6,833;m3;
63149131;1137;2010-01-15;00:00:00;7,126;m3;The meter has been tampered with!
63149131;1137;2010-01-16;00:00:00;7,309;m3;
63149131;1137;2010-01-17;00:00:00;7,725;m3;The meter has been tampered with!
63149131;1137;2010-01-18;00:00:00;7,880;m3;Reverse
63149131;1137;2010-01-19;00:00:00;7,985;m3;
63149131;1137;2010-01-20;00:00:00;8,361;m3;Dry
63149131;1137;2010-01-21;00:00:00;9,109;m3;
63149131;1137;2010-01-22;00:00:00;9,468;m3;Reverse
```

- Informe: Haga clic en el botón **Report (Informe)** para generar un informe con los datos registrados que se visualizan actualmente en la vista **Log data (Datos de logger)** (incluyendo todos los códigos de información):

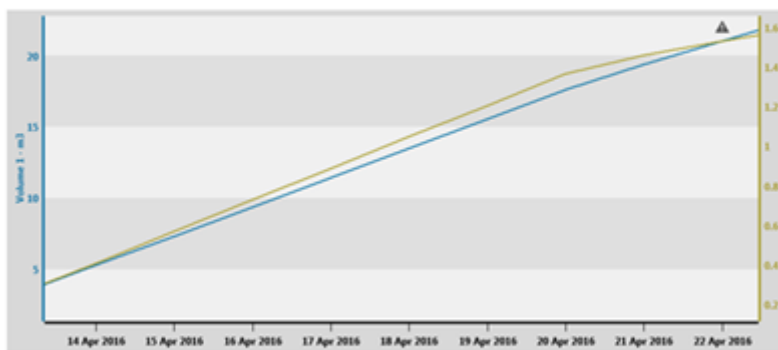
Log report

Period: 01 January 2015 - 02 May 2016

Customer:

Customer number:

Serial number: 71000440



Log registers:

Reading time	Volume 1[m3]	Volume 1[m3] - Consumption	Energy 1 Heat energy[MWh]	Energy 1 Heat energy[MWh] - Consumption
25/04/2016 00:00	25.96	1.65	1.728	0.065
24/04/2016 00:00	24.31	1.65	1.663	0.066
23/04/2016 00:00	22.66	1.64	1.597	0.067
22/04/2016 00:00	21.02	1.65	1.530	0.071
21/04/2016 00:00	19.37	1.78	1.459	0.097
20/04/2016 00:00	17.59	2.06	1.362	0.158
19/04/2016 00:00	15.53	2.06	1.204	0.160
18/04/2016 00:00	13.47	2.05	1.044	0.159
17/04/2016 00:00	11.42	2.06	0.885	0.159
16/04/2016 00:00	9.36	2.06	0.726	0.159
15/04/2016 00:00	7.30	2.05	0.567	0.160
14/04/2016 00:00	5.25	2.06	0.407	0.159
13/04/2016 00:00	3.19	2.05	0.248	0.159
12/04/2016 00:00	1.14	1.14	0.089	0.089
11/04/2016 00:00	0.00	0.00	0.000	0.000
10/04/2016 00:00	0.00	0.00	0.000	0.000
09/04/2016 00:00	0.00	0.00	0.000	0.000
08/04/2016 00:00	0.00	0.00	0.000	0.000
07/04/2016 09:58	0.00		0.000	

Info codes:












Reading time	Info codes active at reading time
22/04/2016 00:00	
11/04/2016 00:00	

- Es posible que haya un botón disponible en la esquina inferior izquierda. Le permite introducir manualmente las lecturas de contador (para más detalles, véase [Lectura manual de contadores](#)), empiece una nueva lectura de contador o registro para contadores MULTICAL® 403 leídos a través de una red cableada M-Bus (para más detalles, véase [Lectura de un o una selección de contadores en una red cableada M-Bus](#)) o desconecte el suministro de calor (para obtener más información, consulte [Desconexión y reconexión del suministro de calor](#)).

20.4.12 Iconos utilizados en el mapa

Si selecciona la vista **Meters (Contadores)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y, seguidamente, selecciona la pestaña **Map (Mapa)**, verá sus contadores y/o concentradores en un mapa.

Abajo encontrará una descripción de los diferentes iconos utilizados en el mapa en READY Manager. También se utilizan en el mapa en READY App:

Icono	Lo que significa
	Contador de calefacción de Kamstrup
	Contador de agua caliente de Kamstrup
	Contador de calefacción/refrigeración de Kamstrup
	Contador de refrigeración de Kamstrup
	Contador de agua (fría) de Kamstrup
	Kamstrup PressureSensor
	Sensor de temperatura y humedad de Kamstrup
	Contador de electricidad de Kamstrup
	Contador de otra marca Tenga en cuenta que se desconoce el fabricante hasta que un contador se lee por primera vez. Esto significa que los contadores de Kamstrup pueden aparecer con un icono naranja durante un tiempo breve.
	Contador de lectura manual
	Unidad de recolección (concentrador, miniconcentrador READY, READY 4G Bridge o tarjeta de red de 2G/4G).

Desplazando el puntero del ratón sobre un icono, aparece un recuadro de información:

The screenshot displays the READY Manager web application interface. At the top, there is a navigation bar with icons for Home, Meters, Analysis, Operation, and Configuration. The main content area is divided into several sections:


- Search:** A search bar with a dropdown menu set to "All colu...".
- Filter:** A filter icon with a dropdown arrow.
- Groups:** A list of meter groups with their respective counts:

All meters	560
Non-grouped meters	522
Last imported meters	141
Priority meters	1
Consumer meters	7
District meter	2
flowIQ31xx_Meters	3
flowIQ31xx_Meters_Meters	0
MC21_Meters	21
MC61_Meters	5
- Meter Actions:** Buttons for "View readings", "Details", "New", "Export", "Refresh", "Edit", "Delete", "Meters in stock", and "Meter exchange actions".
- Group Actions:** Buttons for "Add to group" and "Remove from group".
- Map View:** A satellite map showing the location of meters. A popup window is displayed over a specific meter location, providing the following information:
 - Address: 65028809 Sharon Brown Park Road
 - Meter Type: MULTICAL 62
 - Service: Warm water
- Map Controls:** "Map" and "Satellite" tabs, a person icon, and zoom in/out buttons.
- Map Footer:** "Map Data", "Terms of Use", and "Report a map error" links. A status bar at the bottom indicates "Meters without coordinates: 514, Meters with coordinates: 46".

20.5 Vista de Análisis

La vista de **Analysis (Análisis)** le permite:

- [calcular la pérdida de agua en la red](#)
- [comparar los valores de lectura de hasta 3 contadores](#)
- [generar informes de calefacción](#)

Se abre la vista **Analysis (Análisis)** haciendo clic en **Analysis (Análisis)**  en la esquina superior derecha de READY Manager:




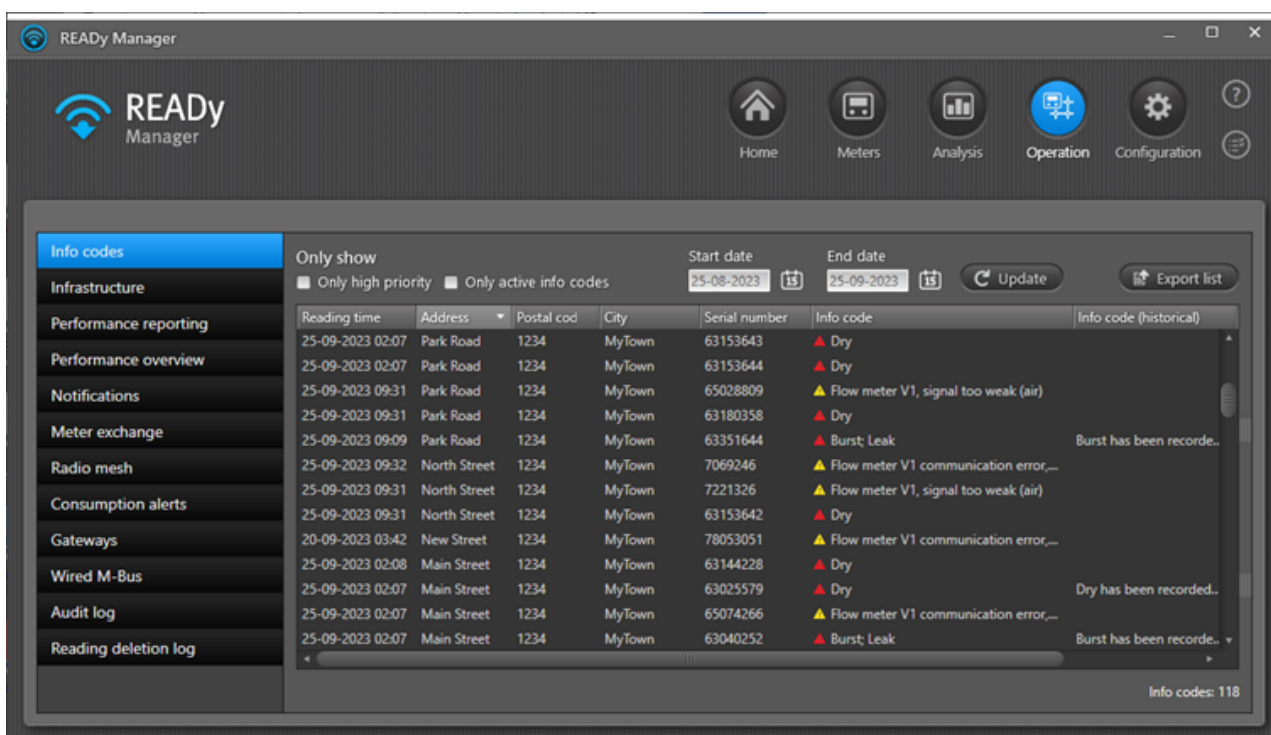
20.6 Vista de operaciones

La vista **Operation (Operación)** le permite:

- [Obtener un resumen de códigos de información de contadores](#)
- [Supervisar la conexión a unidades de recolección en su red \(si cuenta con una solución de lectura en red fija o de infraestructura mixta para lectura drive-by\)](#)
- [Exportar informes de rendimiento de lectura](#)


- [Obtener un resumen del rendimiento de lectura de contadores](#)
- [Recibir una notificación automática de eventos de contadores \(códigos de información\)](#)
- [Reemplazar contadores](#)
- [Supervisar gateways para los contadores MAG 8000 de Siemens](#)
- [Leer contadores en una red cableada M-Bus](#)
- [Ver un registro de auditoría de las acciones efectuadas por el usuario en READY Manager](#)
- [Ver un registro de supresiones de lecturas de contador](#)

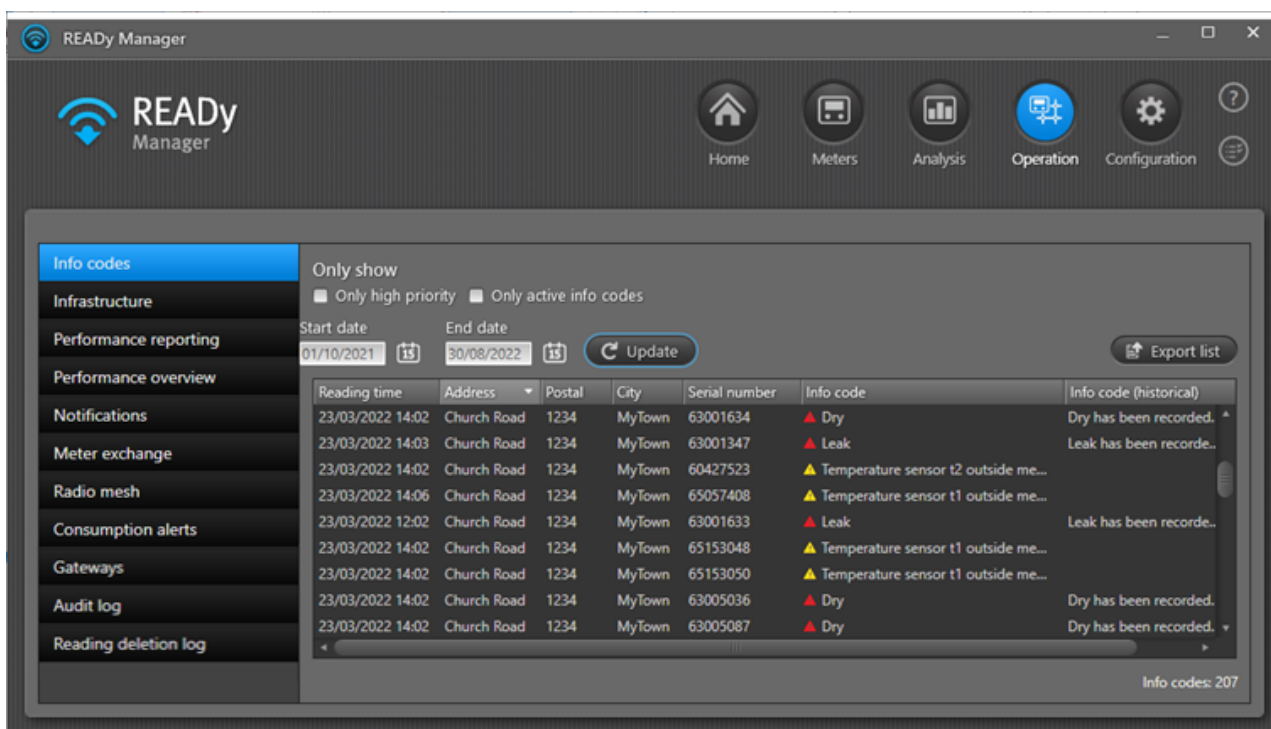
La vista **Operation (Operación)** se abre haciendo clic en **Operation (Operación)**  en la esquina superior derecha de READY Manager:



20.6.1 Códigos info

Puede obtener un resumen de todos los códigos de información de contadores, por ejemplo, fuga, ruptura y error de potencia, registrados durante la última lectura de contador. El resumen muestra una fila por contador.

Se abre el resumen de los códigos de información haciendo clic en **Operation (Operación)**  en la esquina superior derecha de READY Manager, y eligiendo **Info codes (Códigos de información)** en el menú de la izquierda:



Para ver únicamente los contadores con códigos de información de alta prioridad, seleccione **Only high priority (Solo alta prioridad)**. Los códigos de información de alta prioridad están marcados con un triángulo rojo. Para obtener información detallada, véase [Priorización de códigos de información](#).

Para ver solo contadores con códigos de información activos (es decir, contadores con al menos un código de información activo en el momento de la última lectura), seleccione **Only active info codes (Solo códigos de información activos)**. Si se desactiva la selección de esta casilla de verificación, los contadores de agua con solo códigos de información históricos (es decir, sin códigos de información activos en el momento de la última lectura) también aparecerán en la lista.

Para ver los códigos de información para un período específico, seleccione el intervalo de tiempo en los campos **Start date (Fecha de inicio)** y **End date (Fecha de finalización)**.

Se muestra la siguiente información para cada contador de la lista:

Propiedades del contador	Lo que significa
Fecha de lectura	La fecha de lectura del contador.
Dirección, código postal y ciudad	La dirección en la que el contador está instalado.
Número de serie	El número de serie del contador.
Código de información	Los códigos de información que estaban activos en el momento de la lectura.
Código de información (histórico)	Los códigos de información que ya no están activos, pero que se han registrado en el contador de agua en los últimos 31 días antes de la lectura. Tenga en cuenta que los códigos de información históricos solo se muestran para los contadores de agua.

Puede clasificar, cambiar la secuencia y mostrar/ocultar la información en la lista. Para obtener información detallada, véanse las funciones de lista correspondientes descritas para la lista de la vista **Meters (Contadores)**: [Cambiar el orden de la información en la vista Meters \(Contadores\)](#), [Ordenar la lista de contadores/clientes](#) y [Mostrar y ocultar información en la vista Meters \(Contadores\)](#).


Para exportar la información mostrada actualmente en la lista, haga clic en **Export list (Exportar lista)**. La información exportada está en formato CSV y puede abrirse, por ejemplo, en Microsoft Excel.

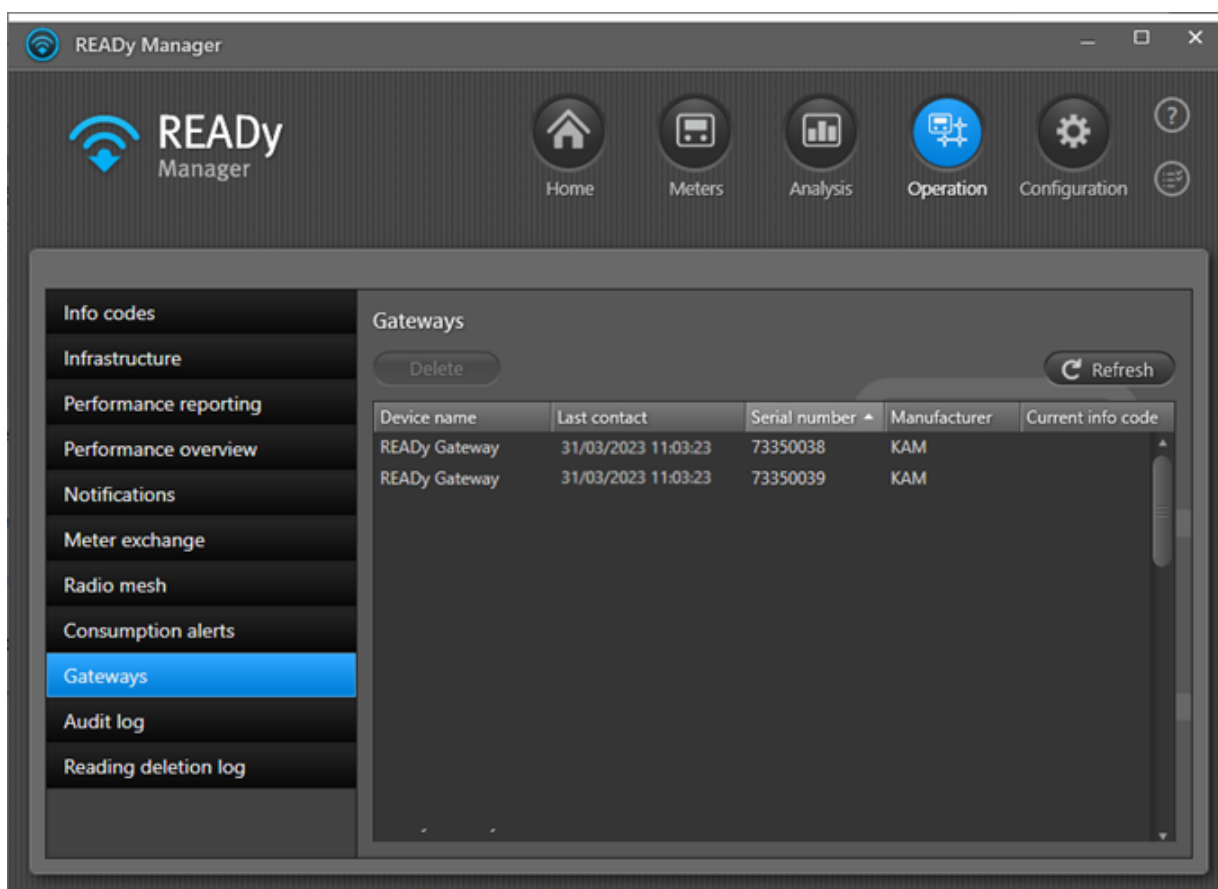
20.6.2 Supervisión de gateways para contadores de terceros

Si se leen contadores Siemens MAG 8000 a través de READY Manager, la lectura se efectúa a través de un READY Gateway conectado al contador.

Se puede comprobar la conexión con estos concentradores en su red. Si es necesario, también puede borrar gateways de READY Manager si ya no se usan.

Cómo comprobar la conexión con los gateways en su red


1. Haga clic en **Operation (Operación)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Gateways** a la izquierda.




2. Compruebe el campo **Last contact (Último contacto)** para ver cuando se realizó la última recolección de datos de lectura a través del gateway.

Nota Puede clasificar y cambiar la secuencia de la información en la lista. Para obtener información detallada, véanse las funciones de lista correspondientes descritas para la lista de la vista **Meters (Contadores)**: [Cambio del orden de la información en la vista Contadores](#) y [Ordenar la lista de contadores/clientes](#).

Cómo borrar un gateway de READY Manager

1. Haga clic en **Operation (Operación)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Gateways** a la izquierda.
2. Seleccione el gateway de la lista que desea borrar y, a continuación, haga clic en el **botón Delete (Borrar)**.
3. Haga clic en **Yes (Sí)** en el mensaje mostrado para confirmar la eliminación.

20.6.3 Registro de auditoría

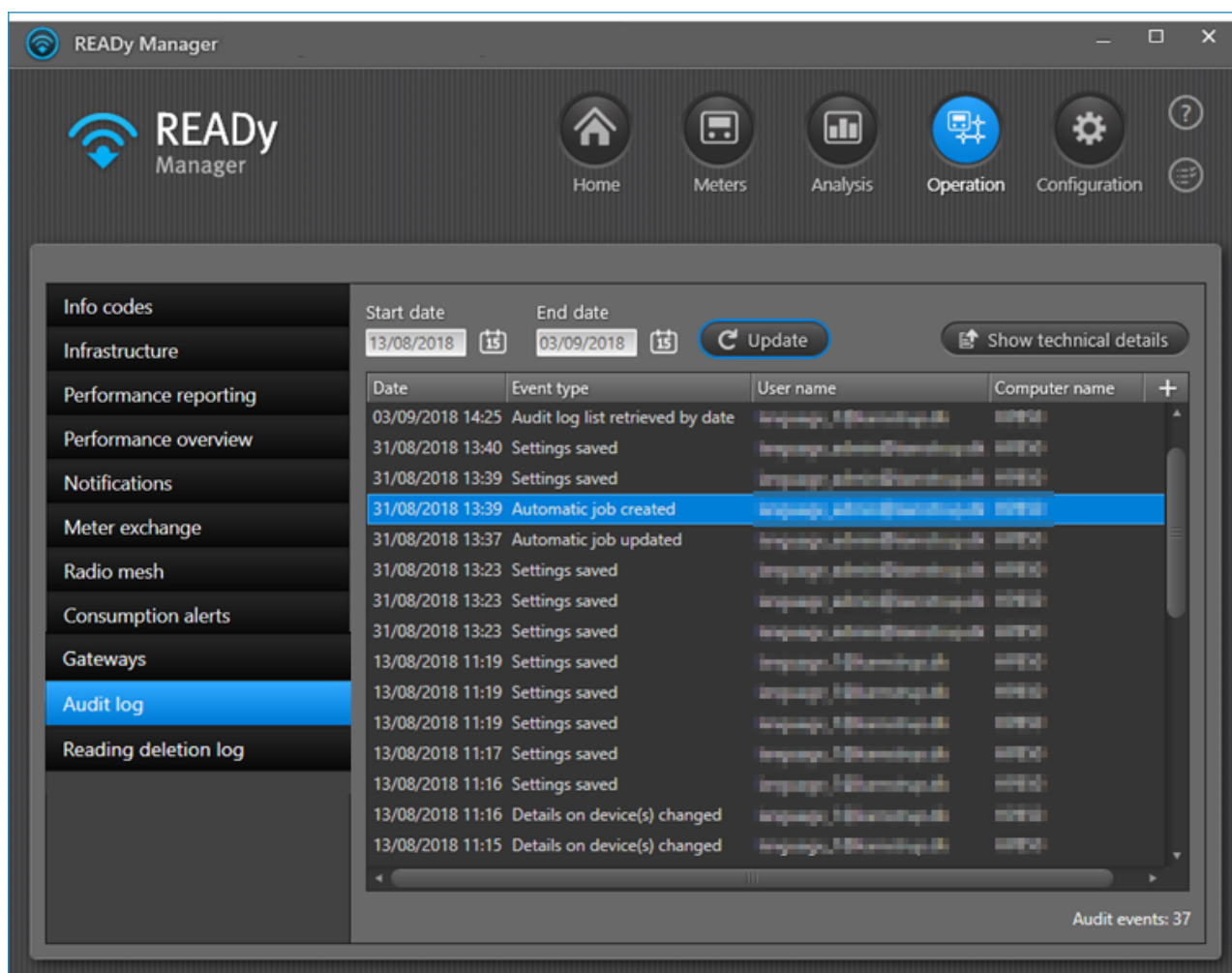
Un registro de auditoría de las acciones de usuario en READY está disponible si hace clic  en la esquina superior derecha de READY Manager y selecciona **Audit log (Registro de auditoría)** en el menú a la izquierda.

El registro muestra una fila por evento. Para cada evento, se puede ver:

- la fecha y la hora del evento
- el tipo de evento
- el nombre del usuario que activó el evento
- el nombre del equipo del usuario que activó el evento.

Cómo ver los eventos que se produjeron en READY

1. Seleccione una fecha de inicio y una fecha de finalización del período de registro que le interese y haga clic en **Update (Actualizar)**.
2. Seleccione un evento de la lista y haga clic en **Show technical details (Mostrar detalles técnicos)** para ver más detalles acerca de un evento.



20.7 Vista de Configuración

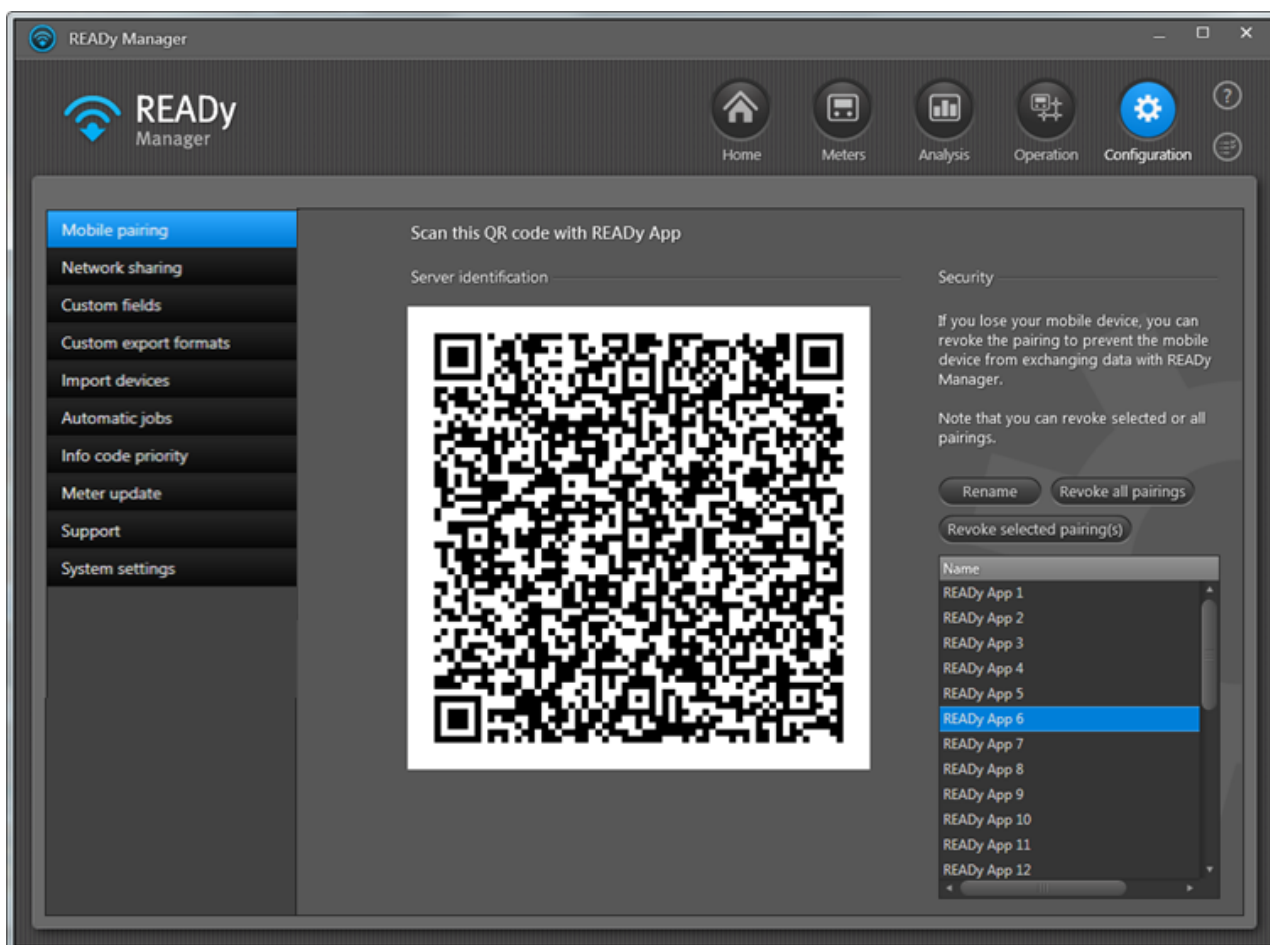
La vista **Configuration (Configuración)** le permite:

- **Emparejamiento de dispositivos móviles:** Establecer la conexión entre READY App en su smartphone/tablet y READY Manager en su PC.
- **Uso compartido de la red:** Compartir la red de radio entre varias empresas de suministro.
- **Personalizar campos:** Añadir su propia información a exportaciones y a la vista **Meters (Contadores)**
- **Personalizar formatos de exportación:** Crear formatos para exportar datos de lectura a otros sistemas.
- **Importar dispositivos:** Importar claves de cifrado para todos los contadores y unidades de recolección en READY Manager o configurar la importación automática para contadores y unidades de recolección nuevos.
- **Actualización de software:** Actualizar READY Manager a una nueva versión de software si dispone de una instalación local de READY.
- **Tareas automáticas:** Configurar la exportación automática de datos de lectura y la importación de datos de cliente.
- **Prioridad de código de información:** Eligir los códigos de información que quiere ver y darles una prioridad.
- **Actualización de contadores:** Cargar archivos de actualización de contadores.
- **Soporte:** Contactar con el servicio de asistencia de Kamstrup.
- **Configuración del sistema:** Introducir las credenciales del usuario del sistema para My Kamstrup, ver información sobre la suscripción y renovar la suscripción a READY Manager, seleccionar la unidad de medición para los valores de energía, volumen, presión, temperatura, caudal, potencia y masa, permitir la búsqueda automática de direcciones y coordenadas geográficas y ver su rol de usuario actual en READY Manager.

La vista **Configuration (Configuración)** se abre haciendo clic en **Configuration (Configuración)**



en la esquina superior derecha de READY Manager:



La vista **Configuration (Configuración)** consta de las siguientes áreas:

- El área de selección a la izquierda le permite seleccionar los asuntos con los que desea trabajar en READY.
- El área de trabajo le permite supervisar, conectar y configurar dispositivos y características en READY.

¿Qué desea hacer?

- [Emparejar READY App y READY Manager](#)
- [Compartir la red de radio entre varias empresas de suministro](#)
- [Añadir su propia información a exportaciones y a la vista Meters \(Contadores\)](#)
- [Crear y editar formatos de exportación](#)
- [Importar información de contadores](#)
- [Actualizar READY Manager](#)
- [Ver información sobre su suscripción de READY Manager](#)
- [Activar la suscripción de READY Manager](#)
- [Exportar datos de lectura automáticamente](#)
- [Elegir la unidad de medición preferida](#)

- [Permitir la búsqueda automática de direcciones y coordenadas geográficas.](#)
- [Priorizar códigos info.](#)
- [Cargar ficheros de actualización de contador](#)
- [Contactar con el servicio de asistencia de Kamstrup](#)
- [Ver su rol de usuario actual en READy Manager](#)

20.7.1 Unidades de medición

Por defecto, las unidades de medición utilizadas en READy Manager, en READy App y en exportaciones personalizadas son las configuradas en el contador físico e importadas a READy.

No obstante, si lo desea, puede configurar otras unidades aplicables a:

- todos los contadores de READy (conocidas también como unidades internacionales)
- contadores individuales (conocidas también como unidades locales).

Nota Si las mismas unidades están configuradas tanto internacional como localmente, las unidades internacionales anulan las locales.

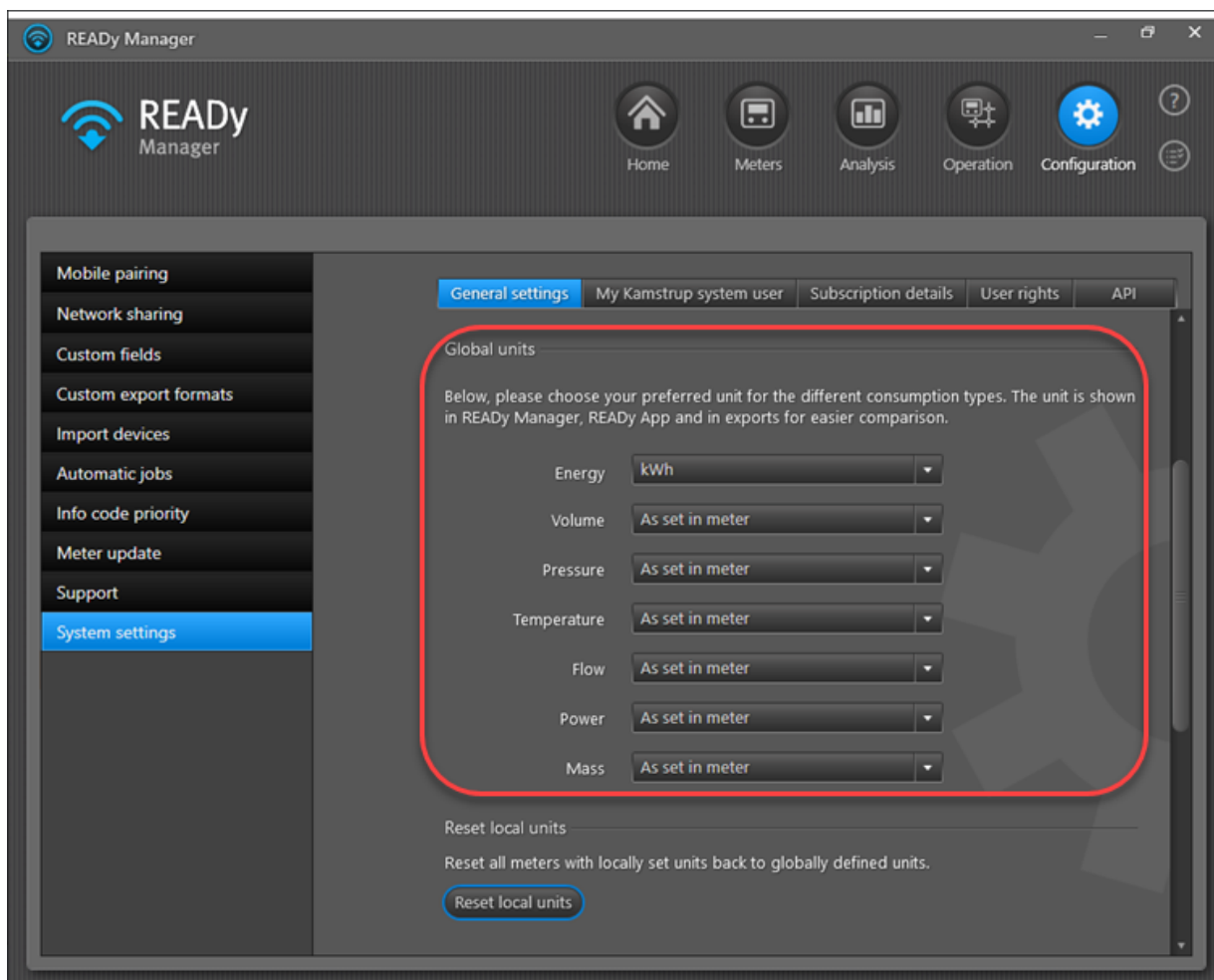
¿Qué desea hacer?

- [Configurar unidades internacionales de medición](#)
- [Configurar unidades locales para un contador específico](#)
- [Encontrar contadores con unidades locales](#)
- [Eliminar todas las unidades locales](#)
- [Configurar unidades en formatos de exportación de ancho fijo](#)

20.7.1.1 Unidades internacionales de medición

Siga los pasos indicados a continuación para ver y editar las unidades de medición aplicables a todos los contadores en READY Manager y READY App y exportaciones personalizadas.

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **System settings (Configuración del sistema)** a la izquierda.



2. En la pestaña **General settings (Ajustes generales)**, desplácese hacia abajo para encontrar **Global units (Unidades internacionales)**.


Puede seleccionar qué unidad de medición desea utilizar para los valores de energía, volumen, presión, temperatura, caudal, potencia y masa.

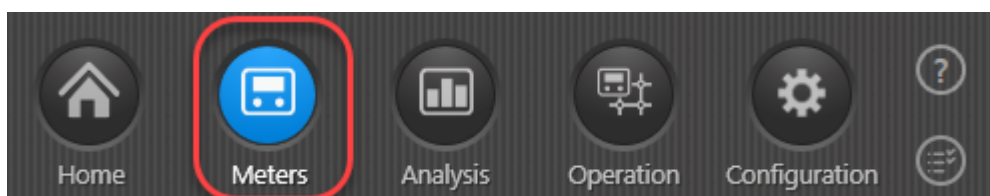
3. Para cada tipo de valor, seleccione "Como está configurado en el contador" o una unidad específica:
 - As set in meter (Como está configurado en el contador): Esto significa que no se configuran unidades internacionales para este tipo de valor. En su lugar, se utiliza la unidad de medición configurada en el contador físico e importada a READY.
 - Unidad específica: La unidad seleccionada se utilizará para todos los contadores en READY Manager y READY App y exportaciones personalizadas con valores de este tipo.

20.7.1.2 Unidades locales de medición

Importante Si las mismas unidades están configuradas tanto internacional como localmente, las unidades internacionales anulan las locales. Por lo tanto, solo tiene sentido configurar una unidad local si la unidad internacional correspondiente está ajustada a "[Como está configurado en el contador](#)".

Siga los pasos indicados a continuación para ver y editar las unidades de medición aplicables a un contador específico en READY Manager:

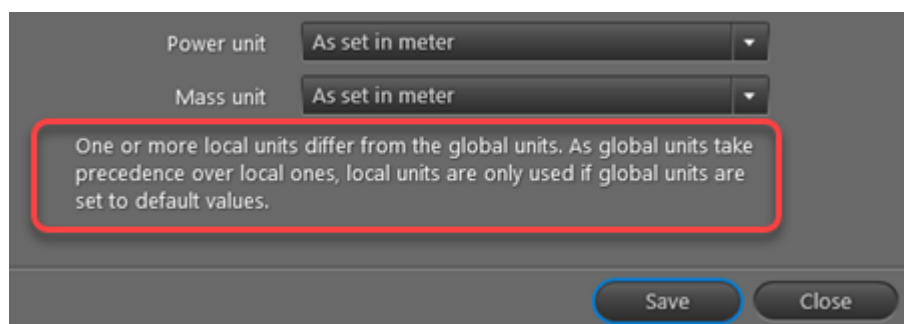
1. Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



2. En la lista de contadores, haga clic en el contador para el que desea ver las unidades locales. Es posible buscar contadores con unidades locales. Para obtener más información, véase [Encontrar contadores con unidades locales](#).
3. Haga clic en el botón **Edit (Editar)** por encima de la lista.
4. Para cada tipo de valor en la sección **Local units (Unidades locales)**, seleccione "Como está configurado en el contador" o una unidad específica:

- Como está configurado en el contador: Esto significa que, para este contador, se utiliza la unidad de medición configurada en el contador físico e importada a READY.
- Unidad específica: La unidad seleccionada se utilizará para este contador en READY Manager y READY App y exportaciones personalizadas.

Si se selecciona una unidad local que se anulará por una unidad internacional, aparece el siguiente mensaje:




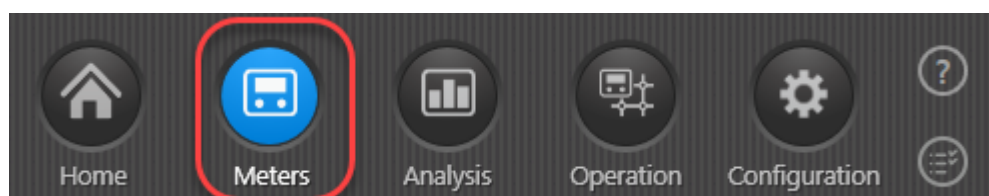
Las unidades internacionales se definen aquí: **Configuration (Configuración) > System settings (Configuración del sistema)**. Si una unidad internacional se ajusta a un valor diferente a "Como está configurado en el contador" (valor predeterminado), el valor internacional anulará el local, lo que significa que no tiene ningún sentido configurar una unidad local.

5. Haga clic en **Save (Guardar)**.

20.7.1.3 Encontrar contadores con unidades locales

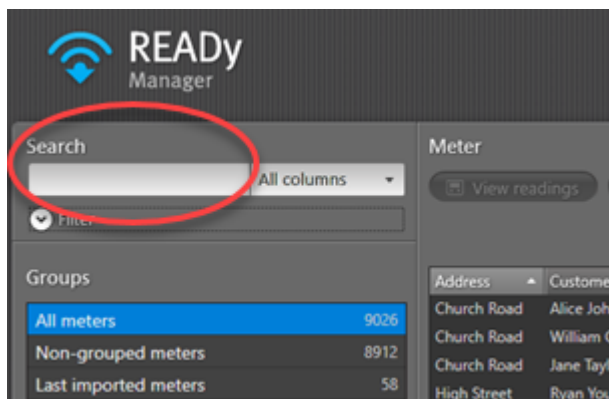
Utilice el siguiente procedimiento para encontrar contadores con unidades locales:

1. Haga clic en  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.

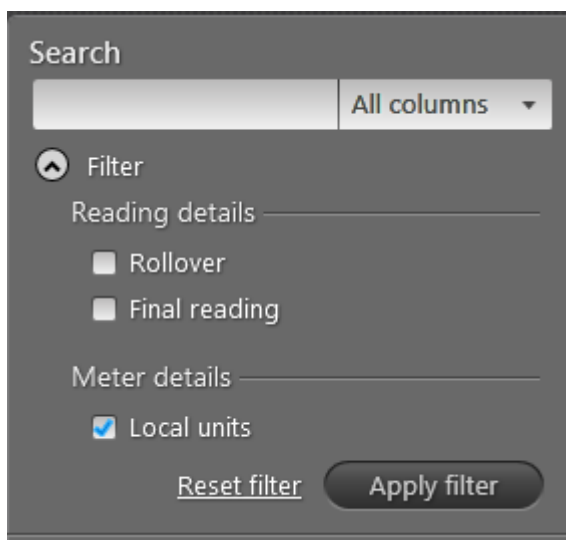


2. En el área **Groups (Grupos)** a la izquierda, seleccione "Todos los contadores" para buscar entre todos los contadores/clientes en el sistema, o seleccione un grupo específico para buscar sólo dentro de este grupo.

- Si desea delimitar su búsqueda de unidades locales con la búsqueda de otra información, introduzca la cadena de búsqueda y seleccione el tipo de información que desea buscar, p. ej., dirección, cliente, todas las columnas, etc.



- Haga clic en **Filter (Filtro)** debajo del campo **Search (Buscar)** para visualizar el área de filtro y seleccione **Local units (Unidades locales)**. A continuación, haga clic en **Apply filter (Aplicar filtro)**.




Ahora aparecen en la lista todos los contadores/clientes que concuerdan con su búsqueda.

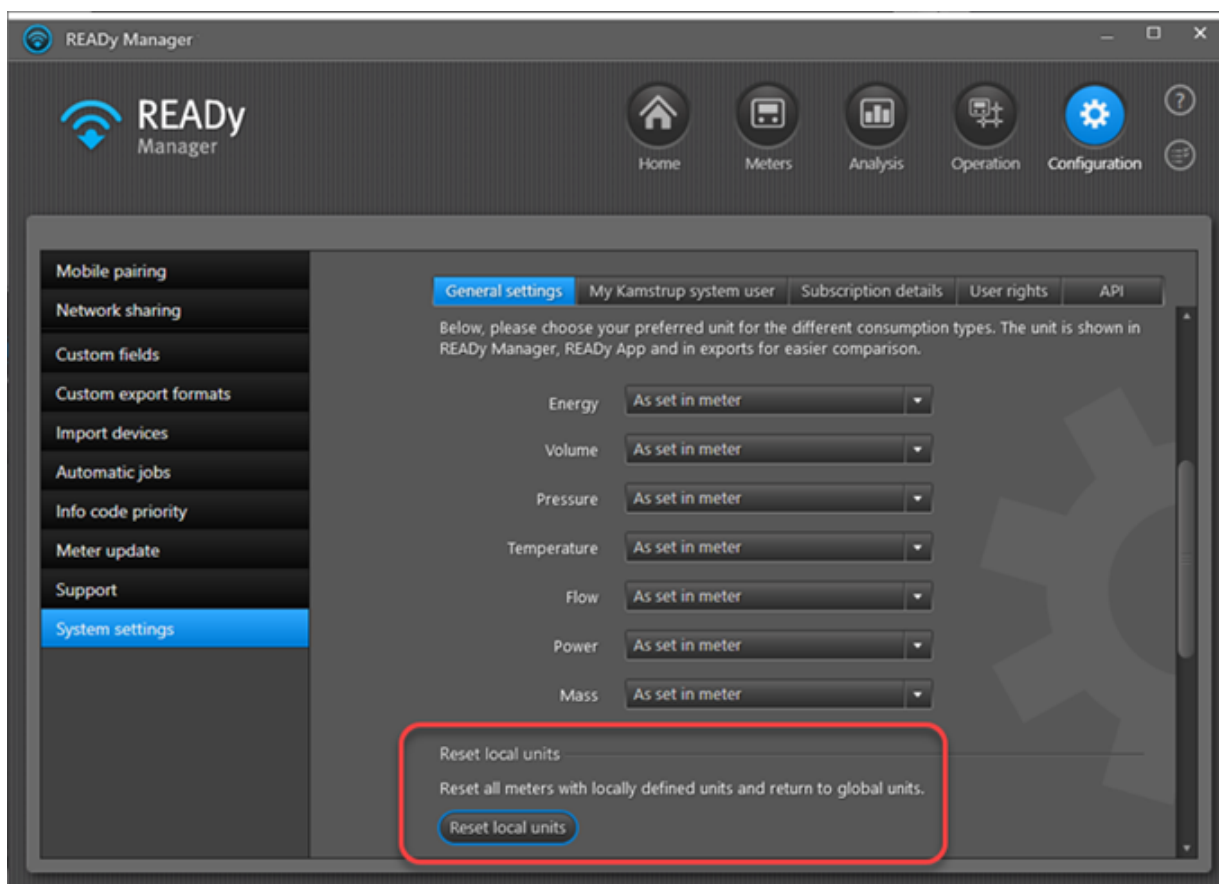
Nota READYy Manager recuerda selecciones efectuadas en el área de filtro hasta que se haga clic en **Reset filter (Restablecer filtro)**. Si cierra el área de filtro sin restablecer el filtro, el filtro continuará activo a pesar de que no pueda verlo. Por ello es conveniente restablecer siempre el área de filtro al finalizar una búsqueda o abrir el área de filtro cada vez que utilice el campo de búsqueda para asegurarse de que las opciones de filtro coinciden con la búsqueda que desee llevar a cabo.

20.7.1.4 Restablecer todas las unidades locales

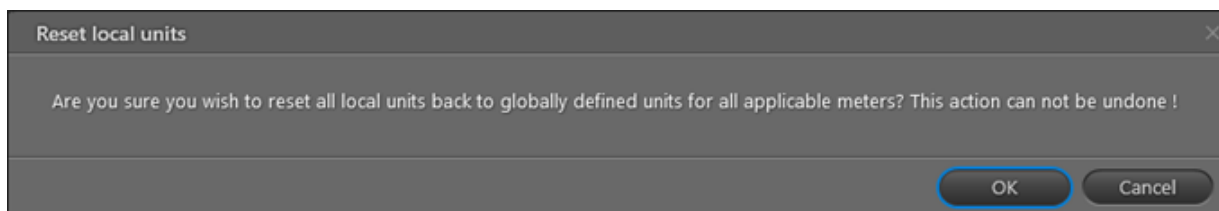
Es posible restablecer a las unidades internacionales todas las unidades de medición que se han definido localmente, por ejemplo, si decide configurar unidades internacionales (ya que, de todas formas, anulan las unidades locales y las hacen superfluas).

Siga los pasos siguientes para eliminar todas las unidades de medición que haya configurado localmente:


1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **System settings (Configuración del sistema)** a la izquierda.
2. En la pestaña **General settings (Ajustes generales)**, desplácese hacia abajo para encontrar **Reset local units (Restablecer las unidades locales)**:

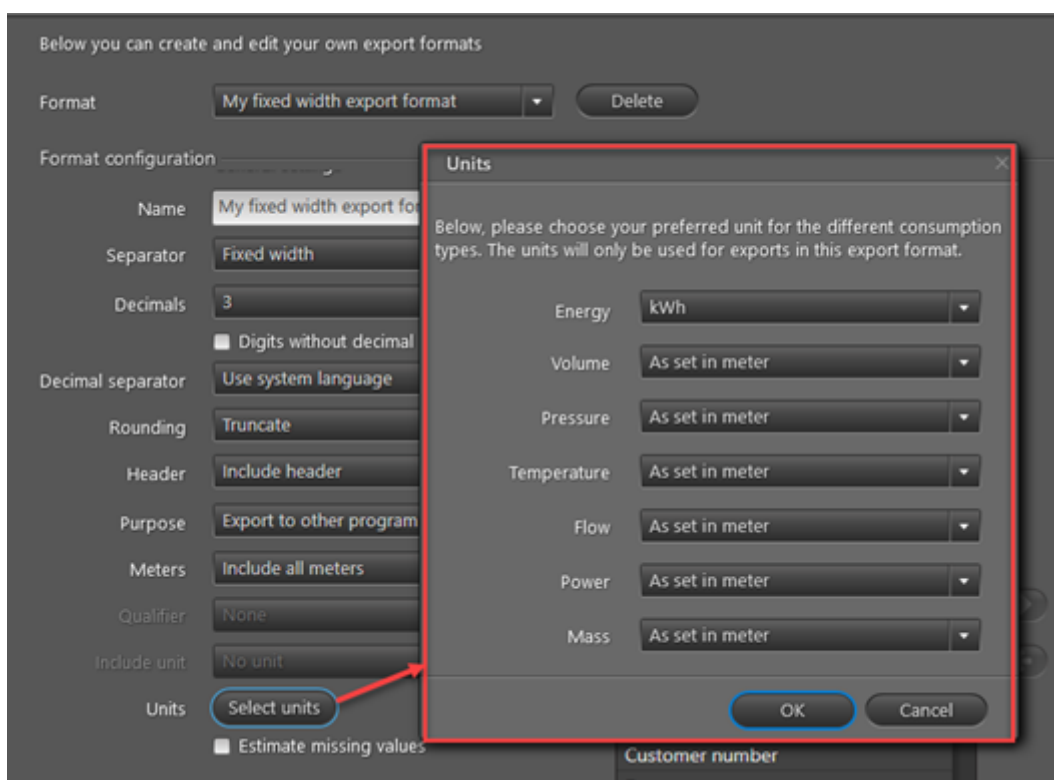


3. Haga clic en el botón **Reset local units (Restablecer las unidades locales)**.
4. En el mensaje que aparece, haga clic en **OK (Aceptar)** para confirmar:



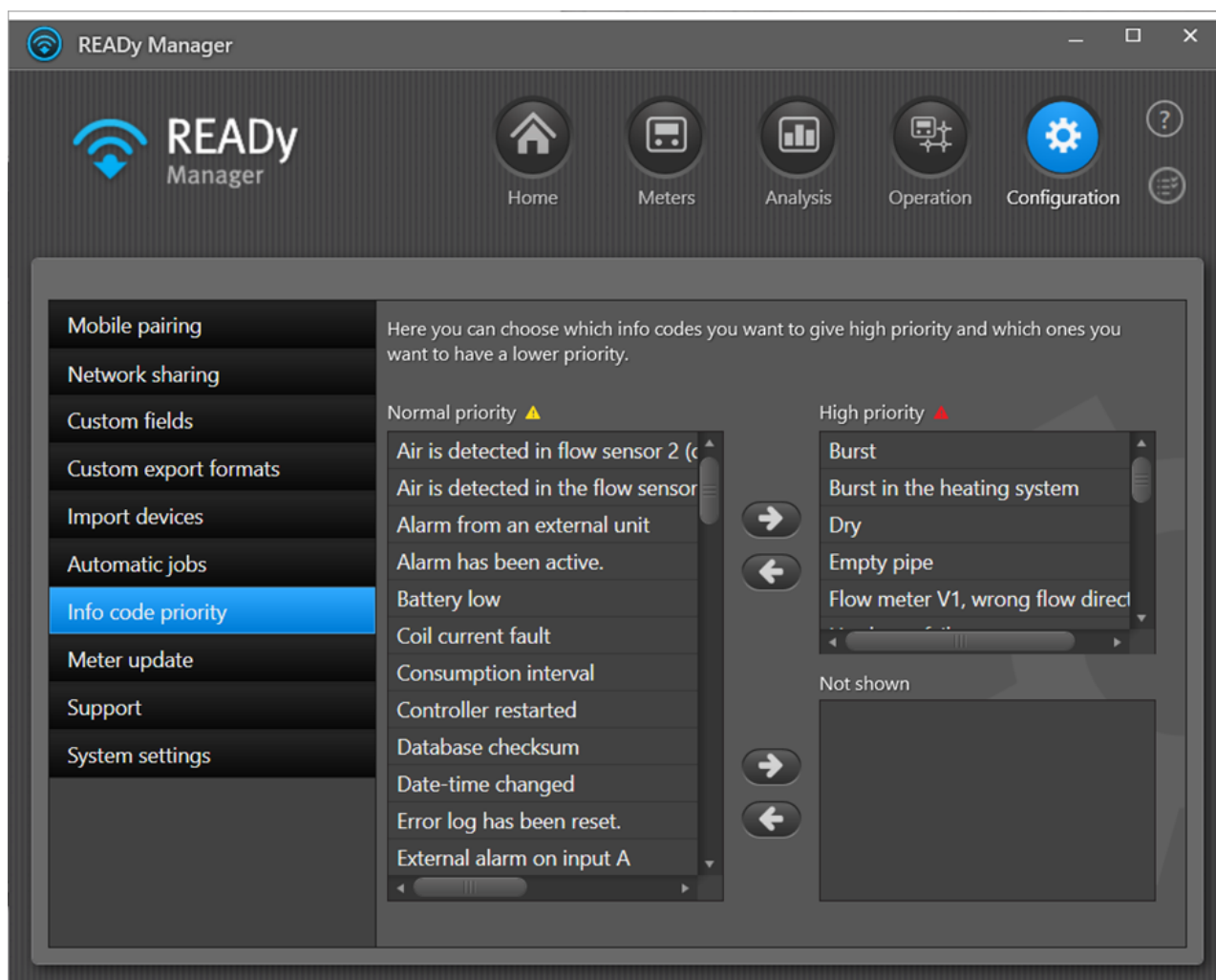
20.7.1.5 Configurar unidades en formatos de exportación de ancho fijo

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Custom export formats (Personalizar formatos de exportación)** a la izquierda.
2. En **Separator (Separador)**, seleccione "Fixed width" (Ancho fijo).
3. En **Unit (Unidad)**, haga clic en **Select units (Seleccionar unidades)** para seleccionar qué unidad de medición desea utilizar para los valores de energía, volumen, presión, temperatura, caudal, potencia y masa:



20.7.2 Priorizar códigos info

Para proporcionar una mejor vista general, es posible dar prioridad a los códigos info (notificaciones) que usted recibe de los contadores. Por defecto, todos los códigos info tienen prioridad normal. Se puede elegir dar alta prioridad a los que desee. También se puede elegir no mostrar uno o más tipos de códigos info:



Nota Los códigos de información disponibles dependen de los tipos de contador que tenga en READYy. Esto significa que no habrá códigos de información disponibles (la vista estará vacía) hasta que no empiece a importar contadores en READYy.

Cómo establecer uno o más códigos info a prioridad alta.

1. Seleccione el (los) código(s) info en cuestión en la lista **Normal priority (Prioridad normal)**.
2. Haga clic en la flecha derecha de la parte superior de la ventana
Los códigos info se añadirán ahora a la lista **High priority (Prioridad alta)**.

Cómo impedir que uno o más códigos info se visualicen

1. Seleccione el (los) código(s) info en cuestión en la lista **Normal priority (Prioridad normal)**.
2. Haga clic en la flecha derecha de la parte inferior de la ventana.

Los códigos info se añaden ahora a la lista **Not shown (No visualizado)**. El (los) código(s) info ya no aparece(n) en la [Vista de Códigos info](#). Sin embargo, aún aparecen en la ventana [Lecturas de contador](#).

20.7.3 Información personalizada en READY

La información personalizada es su propia información sobre contadores, clientes o direcciones de instalación, que desea agregar a READY.

La información personalizada se puede utilizar de dos maneras en READY:

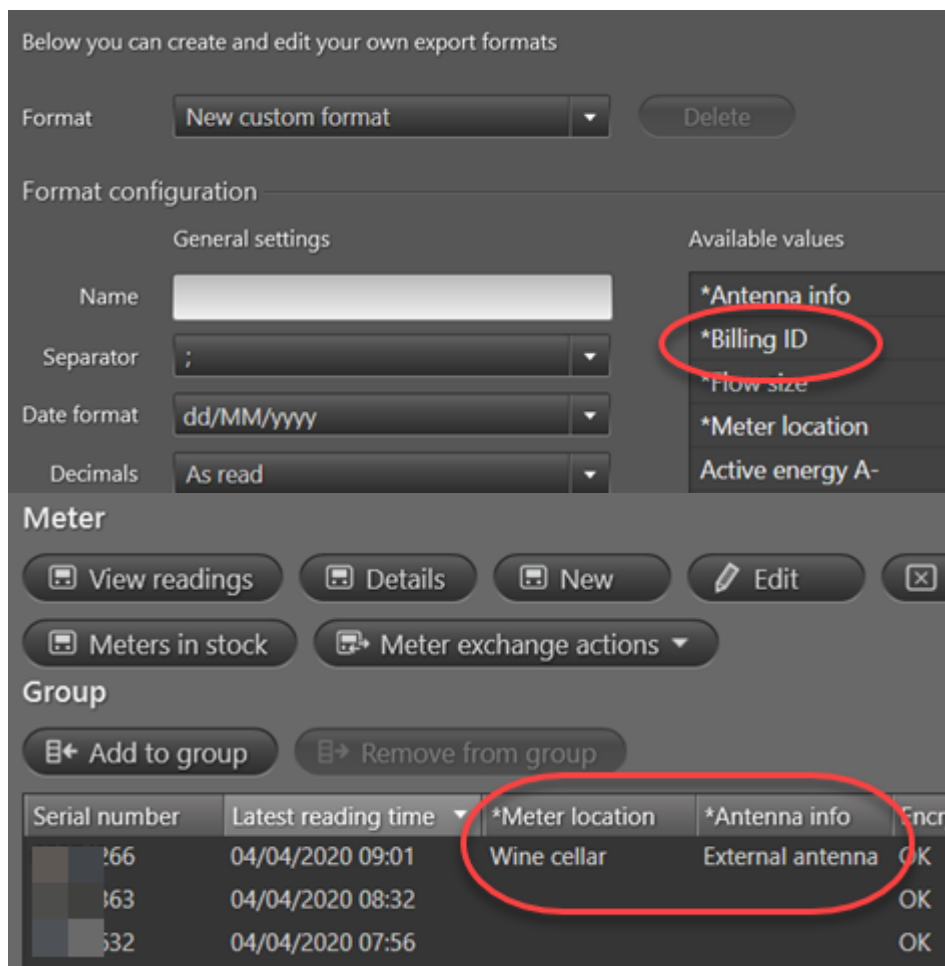
1. Sólo para fines de exportación:

Se puede importar información personalizada a READY que desea incluir cuando vuelva a exportar datos de READY, por ejemplo, a su sistema de facturación. Puede ser información que su sistema de facturación necesita o que facilita que el sistema de facturación reciba datos de READY. No necesita la información de READY Manager como tal; solo necesita poder incluir la información cuando exporte datos.

2. Ser visible y editable en READY Manager:

Desea agregar su propia información a contadores, clientes o direcciones de instalación en READY Manager y poder ver la información en READY Manager. Puede que desee ordenar los contadores/clientes según la información y poder introducir información y editarla en READY Manager.

Su información personalizada se almacena en campos personalizados, y se puede agregar hasta 100 campos personalizados en READYy, y hasta 20 de ellos se pueden mostrar y editar en READYy Manager, por ejemplo en la vista **Meters (Contadores)**. La información personalizada está marcada con un asterisco (*):



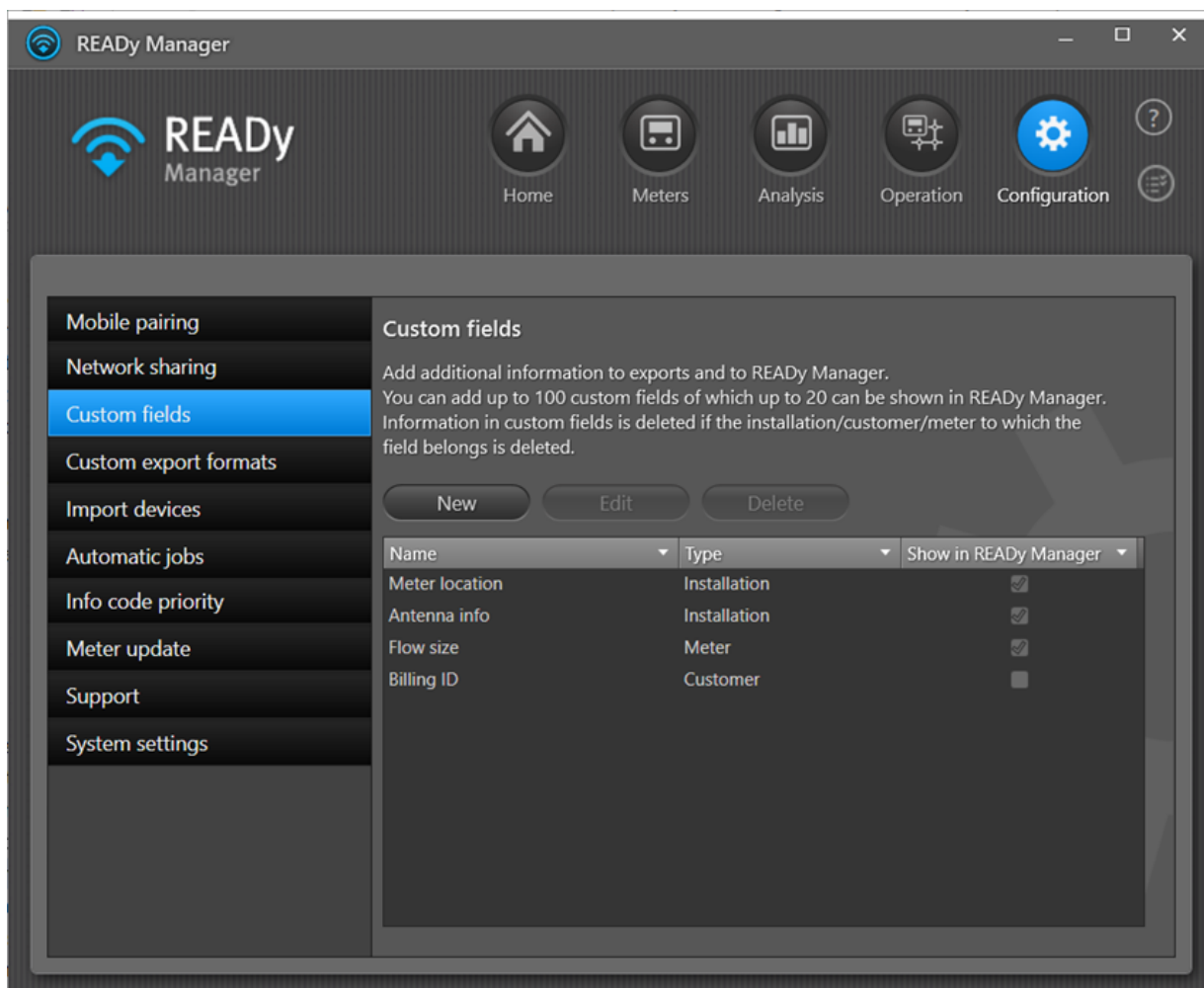
¿Qué desea hacer?

- [Crear un nuevo campo personalizado en READYy](#)
- [Agregar un campo personalizado a la vista Contadores\) \(y otras vistas\) en READYy Manager](#)
- [Introducir información en un campo personalizado en READYy Manager](#)
- [Quitar un campo personalizado de la vista Contadores \(y otras vistas\) en READYy Manager](#)
- [Borrar un campo personalizado](#)
- [Cambiar el nombre de un campo personalizado](#)
- [Importar información del cliente en READYy Manager](#)
- [Exportar información personalizada de READYy Manager](#)

20.7.3.1 Creación de nuevo campo personalizado

Siga el procedimiento siguiente para crear un nuevo campo personalizado en READY:

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Custom fields (Campos personalizados)** a la izquierda.



2. Haga clic en el botón **New (Nuevo)** de la parte superior de la ventana.

- Introduzca **Name (Nombre)** del nuevo campo personalizado:

The image shows a dialog box titled "New custom field" with a close button (X) in the top right corner. Inside the dialog, there is a text input field labeled "Name" which is currently empty. Below it is a dropdown menu labeled "Type" with "Meter" selected. Underneath the dropdown is a checkbox labeled "Show in READY Manager" which is currently unchecked. At the bottom of the dialog, there are two buttons: "Save" and "Cancel".

- En **Type (Tipo)**, seleccione si la información de este nuevo campo pertenece al contador, al cliente o a la dirección de instalación.

En función de la selección realizada en el campo **Tipo**, la información del campo personalizado se borrará si se borra el contador, el cliente o la dirección de instalación.

- Si desea poder mostrar y editar la información personalizada en READY Manager, active la casilla de verificación **Show in READY Manager (Mostrar en READY Manager)**. De lo contrario, déjelo vacío.

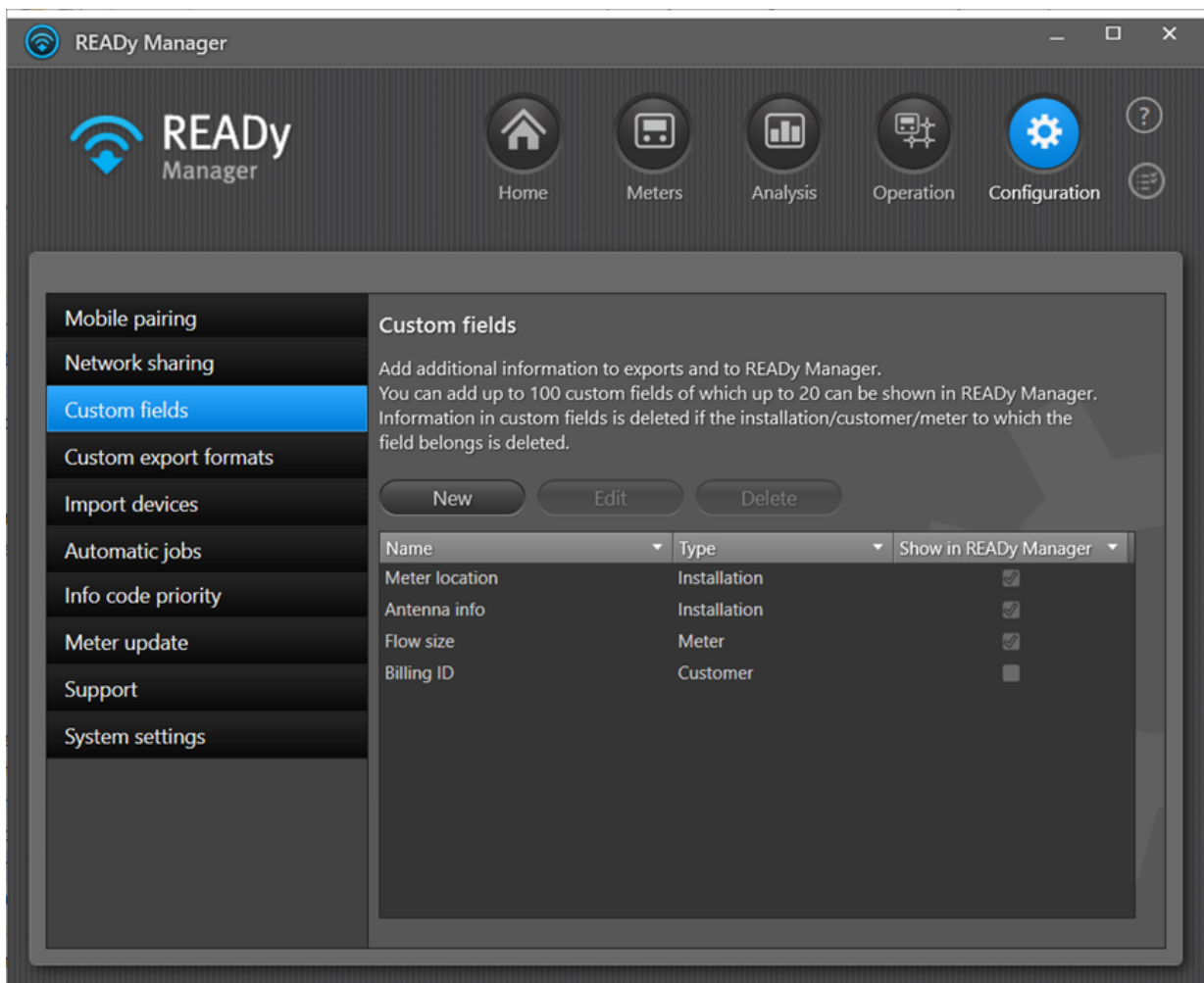
Nota Siempre será posible incluir los campos personalizados en exportaciones. Sólo tiene que seleccionar **Show in READY Manager (Mostrar en READY Manager)** si desea poder introducir información en el campo personalizado y ver la información en READY Manager.

- Haga clic en **Save (Guardar)**.

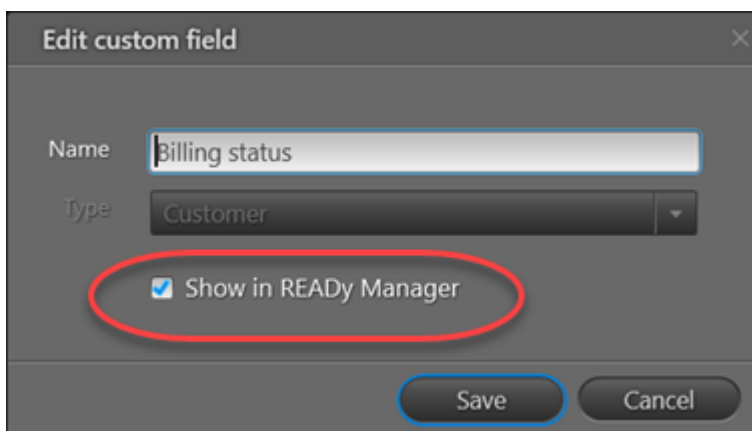
20.7.3.2 Adición de un campo personalizado a la vista Contadores (y otras vistas) en READY Manager

Si desea poder ver y editar la información de un campo personalizado en READY Manager, siga el procedimiento que se indica a continuación:

- Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Custom fields (campos personalizados)** a la izquierda.



2. En la lista de campos personalizados, seleccione el que desea mostrar en READY Manager.
3. Haga clic en el botón **Edit (Editar)** por encima de la lista.
4. Seleccione la casilla de verificación **Show in READY Manager (Mostrar en READY Manager)**. Haga clic en **Save (Guardar)**:



El campo personalizado se agregará a las siguientes vistas en READY Manager:


- La vista **Meters (Contadores)**.

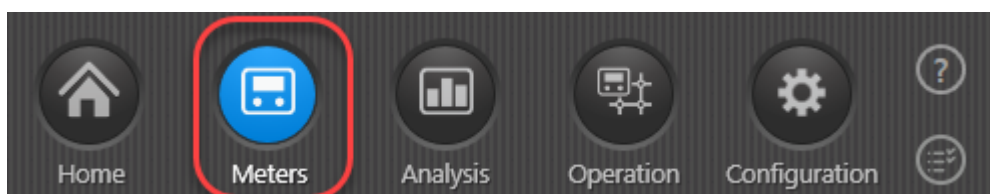
- La vista **Info codes (Códigos info)**.
- La vista **Meter exchange (sustitución de contadores)**.
- La vista **Meters in stock (Contadores en almacén)** (sólo campos personalizados del tipo "contador").

20.7.3.3 Introducción de información en un campo personalizado

Para introducir información personalizada en READY Manager, el campo personalizado debe añadirse primero a la vista **Meters (Contadores)**. Vea cómo [aquí](#).

Cuando se añade el campo personalizado a la vista **Meters (Contadores)**, siga el procedimiento que se indica a continuación:

1. Haga clic  en la esquina superior derecha de READY Manager para abrir la vista **Meters (Contadores)**.



2. En la lista de contadores, haga clic en el contador cuya información desea editar.
3. Haga clic en el botón **Edit (Editar)** por encima de la lista.

- Introduzca la información deseada en el campo personalizado.

Nota Recuerde que usted es responsable del cumplimiento de la GDPR (normativa general de protección de datos en la UE) de la información de cliente que introduzca en lista.

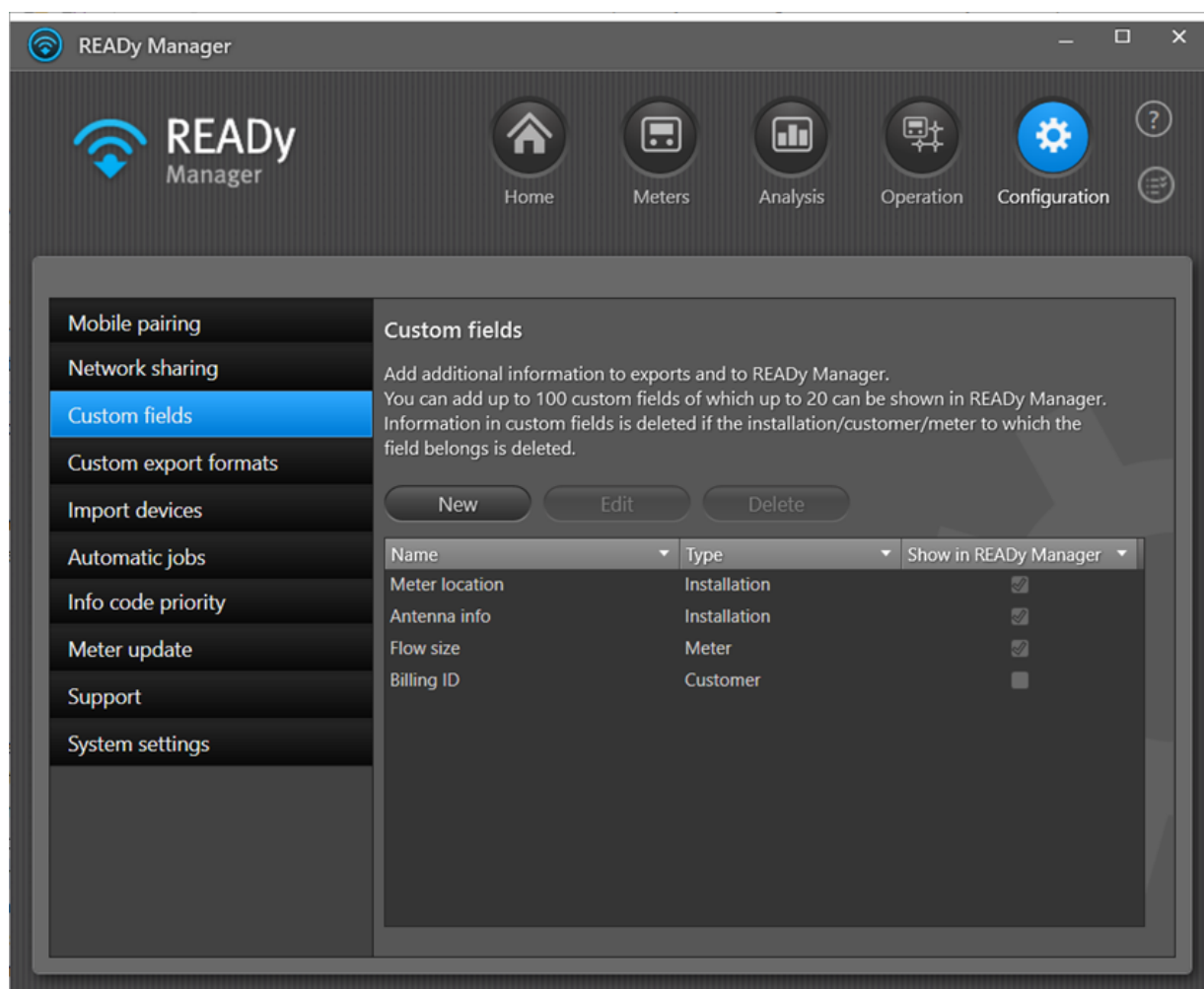
- Haga clic en **Save (Guardar)**.

20.7.3.4 Eliminación de un campo personalizado de la vista de Contadores y otras vistas

Si desea eliminar un campo personalizado de la vista **Meters (Contadores)** y otras vistas de READY Manager, pero aún desea incluirlo en las exportaciones, siga el procedimiento que se indica a continuación.

Cómo eliminar un campo personalizado de la vista de Contadores y otras vistas de READY Manager

- Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Custom fields (Campos personalizados)** a la izquierda.



2. En la lista de campos personalizados, seleccione el que ya no desea mostrar en READY Manager.
3. Haga clic en el botón **Edit (Editar)** por encima de la lista.
4. Desactive la casilla **Show in READY Manager (Mostrar en READY Manager)**. Haga clic en **Save (Guardar)**:

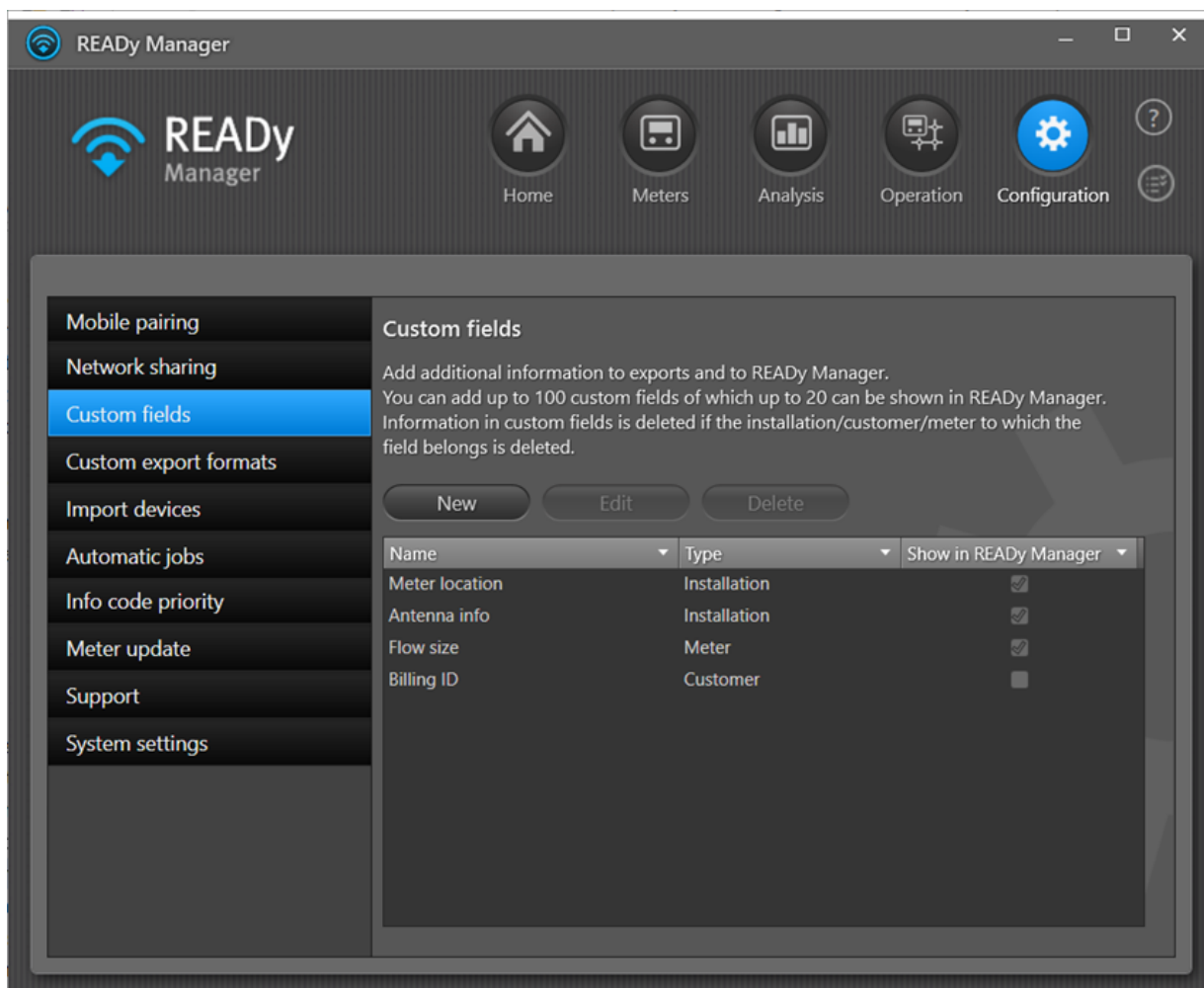
The image shows a dialog box titled "Edit custom field" with a close button (X) in the top right corner. It contains the following elements:

- Name:** A text input field containing "Customer category".
- Type:** A dropdown menu currently showing "Meter".
- Show in READY Manager:** A checkbox that is currently unchecked. This checkbox is circled in red.
- Buttons:** "Save" and "Cancel" buttons at the bottom. The "Save" button has a blue border, indicating it is the active or recommended action.

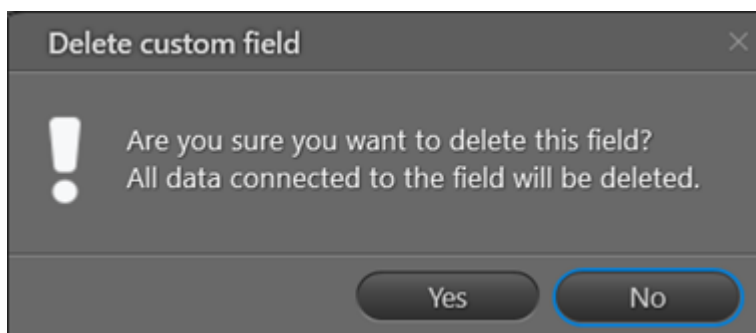
20.7.3.5 Eliminación de un campo personalizado de READY

Sigue el procedimiento de abajo para eliminar un campo personalizado completamente de READY:

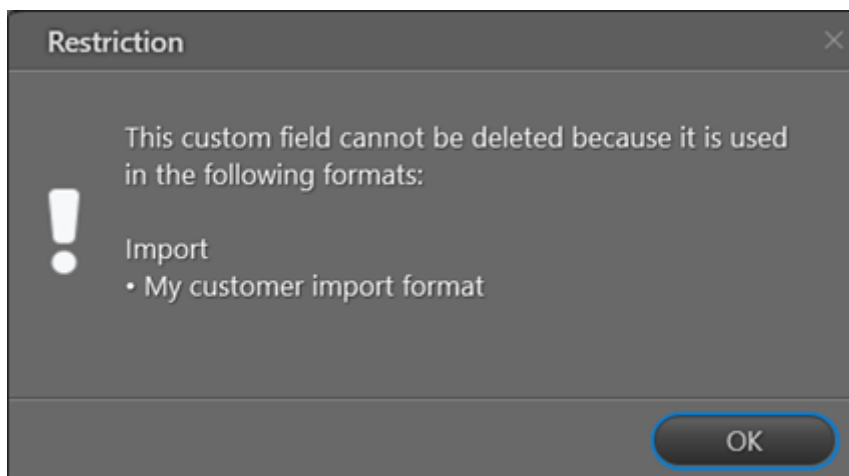
1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Custom fields (Campos personalizados)** a la izquierda.



2. En la lista de campos personalizados, seleccione el que desea borrar
3. Haga clic en el botón **Delete (Borrar)** por encima de la lista.
4. En la ventana que aparece, haga clic en **Yes (Sí)** para confirmar la eliminación.



Si el campo personalizado se utiliza en un formato de importación o exportación, la eliminación no es posible:

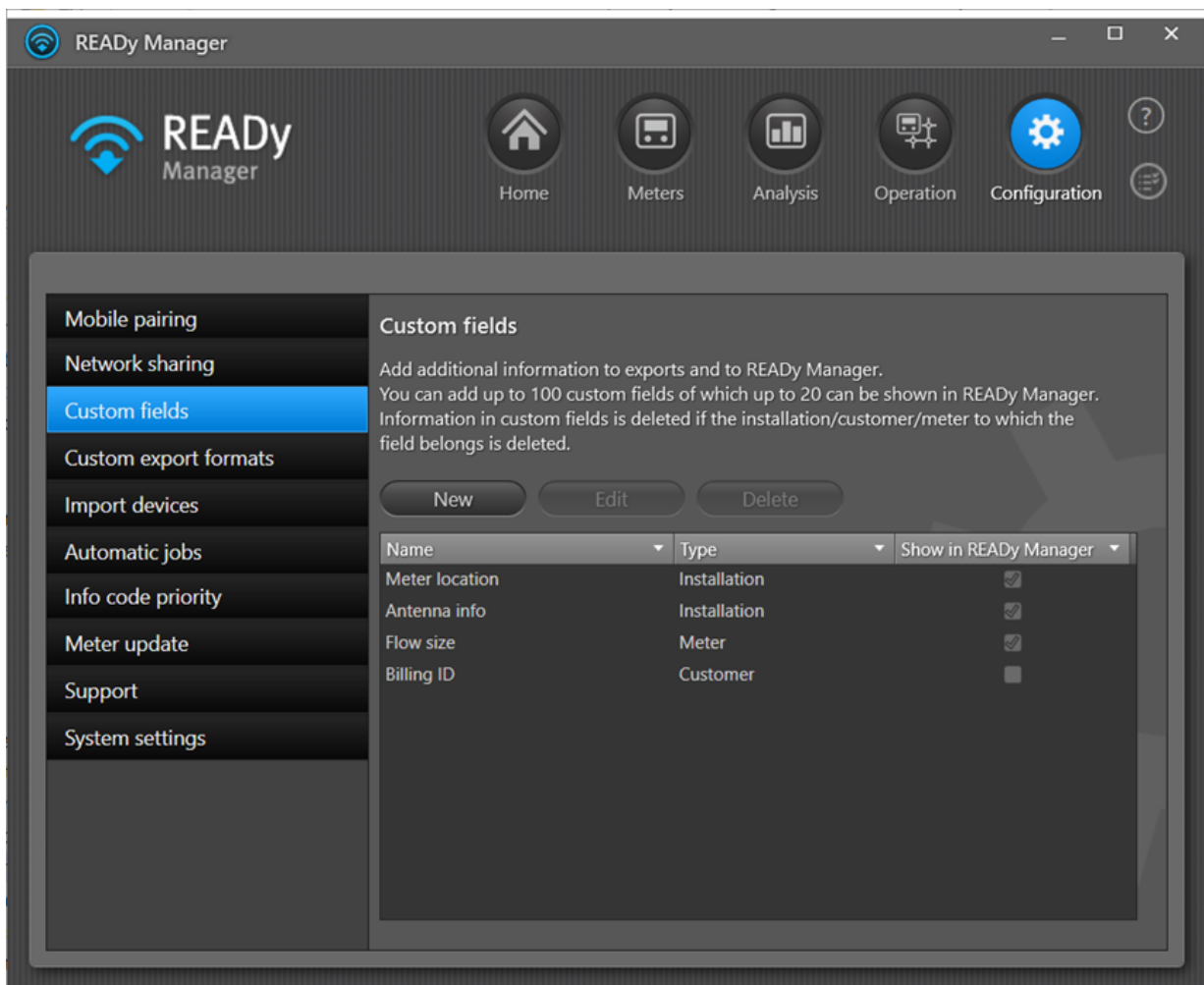


Para borrar el campo personalizado, primero debe borrarlo del formato de importación o exportación (editando su [formato de exportación/importación](#)).

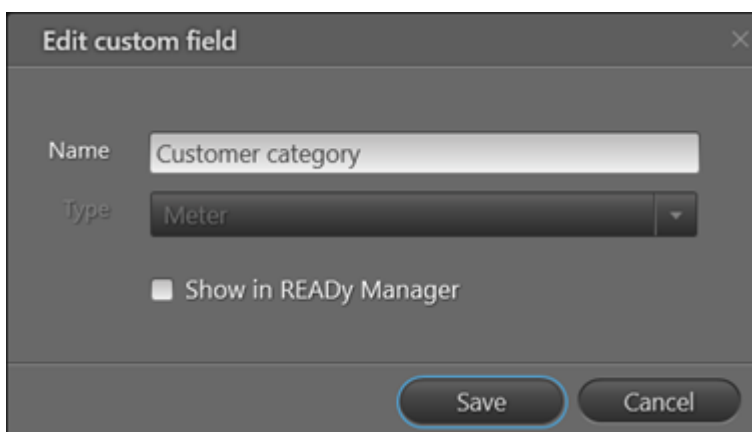
20.7.3.6 Renombramiento del nombre de un campo personalizado

Siga el procedimiento siguiente para renombrar un campo personalizado:

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager y seleccione **Custom fields (Campos personalizados)** a la izquierda.



2. En la lista de campos personalizado, seleccione el que desea renombrar.
3. Haga clic en el botón **Edit (Editar)** por encima de la lista.
4. Realice los cambios deseados en en campo **Name (Nombre)**. Haga clic en **Save (Guardar)**:



20.7.3.7 Importación de información del cliente

Se puede importar información personalizada a REAdy de dos maneras:

- Añadir información personalizada (propiedades personalizadas) a su formato de importación. Para obtener más información, véase [Creación y edición de formatos de importación](#).

La información personalizada obtendrá el tipo que elija ("Contador", "Cliente" o "Instalación") y no será visible en REAdy Manager de forma predeterminada.

- Cargar un formato de exportación que ya contiene la información personalizada que desea agregar. Para obtener más información, consulte [Compartir formatos de exportación](#).

En este caso, la información personalizada obtendrá automáticamente el tipo "Contador" y no será visible en REAdy Manager de forma predeterminada.

20.7.3.8 Exportación de información del cliente

Siga el siguiente procedimiento para exportar información personalizada desde REAdy Manager:

1. Añada el campo personalizado a su formato de exportación:

Todos los campos personalizados que cree se añadirán automáticamente a la lista **Available values (Valores disponibles)** de la vista **Custom export formats (Formatos de exportación personalizados)**. Están marcados con un asterisco (*):

Below you can create and edit your own export formats

Format:

Format configuration

General settings		Available values
Name	<input type="text"/>	*Antenna info
Separator	<input type="text" value=";"/>	*Billing ID
Date format	<input type="text" value="dd/MM/yyyy"/>	*Flow size
Decimals	<input type="text" value="As read"/>	*Meter location
		Active energy A-


Puede añadirlos a su formato de exportación como cualquier otro valor. Para obtener más información, véase [Creación y edición de formatos de exportación](#).

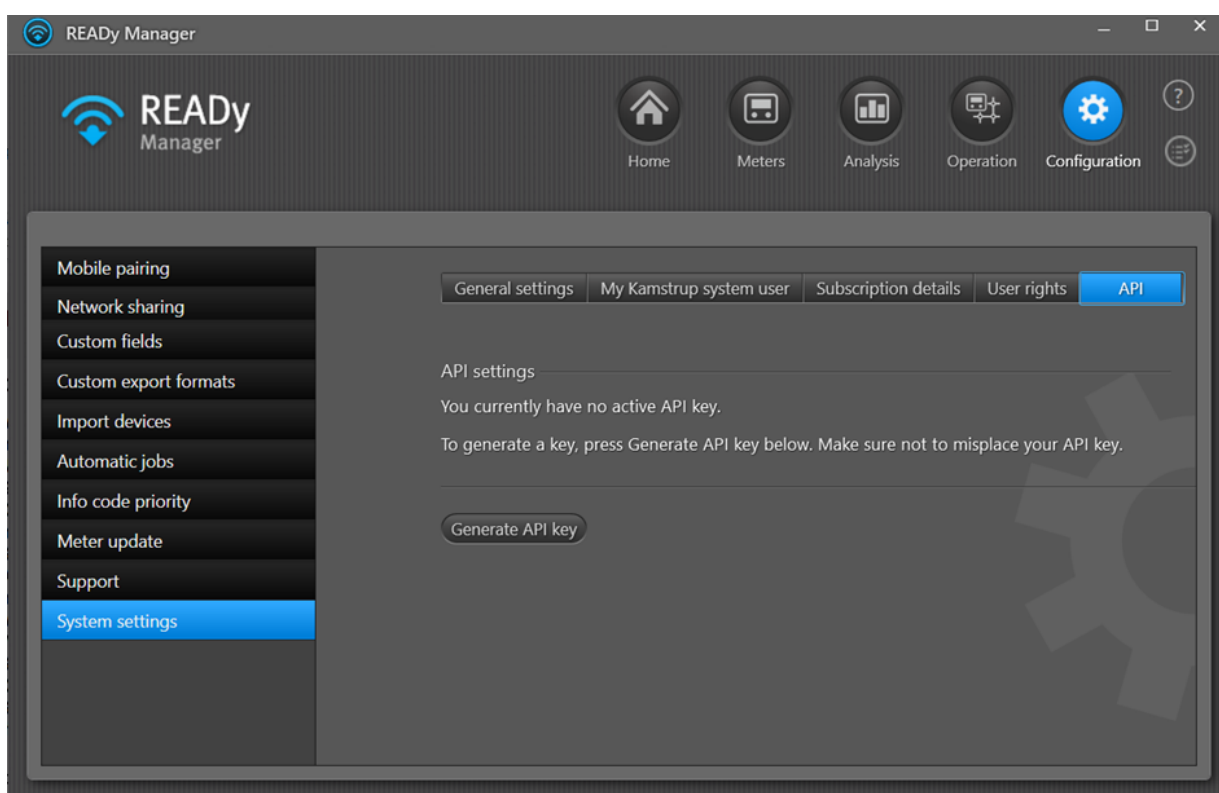
2. Exporte datos de la forma habitual ya sea [manualmente](#) o [automáticamente](#) utilizando el formato de exportación con el campo personalizado.

20.7.4 Clave API

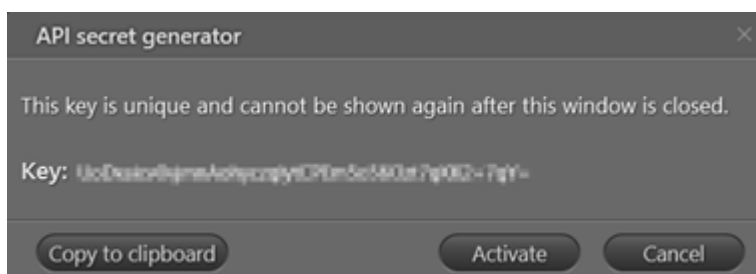
Nota La función Acceso API es un complemento de READYy y exige una suscripción especial.

Si cuenta con el complemento Acceso API a READYy, puede genera una clave API para validar la integridad de los datos que recibe de READYy. Para obtener información detallada sobre cómo utilizar esta clave y Acceso API, véase la documentación del desarrollador de API suministrado en el momento de la compra.

1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager, y luego seleccione **System settings (Configuración del sistema)** en el menú de la izquierda.
2. Haga clic en la pestaña **API**:




3. Haga clic en el botón **Generate API key (Generar clave API)**.

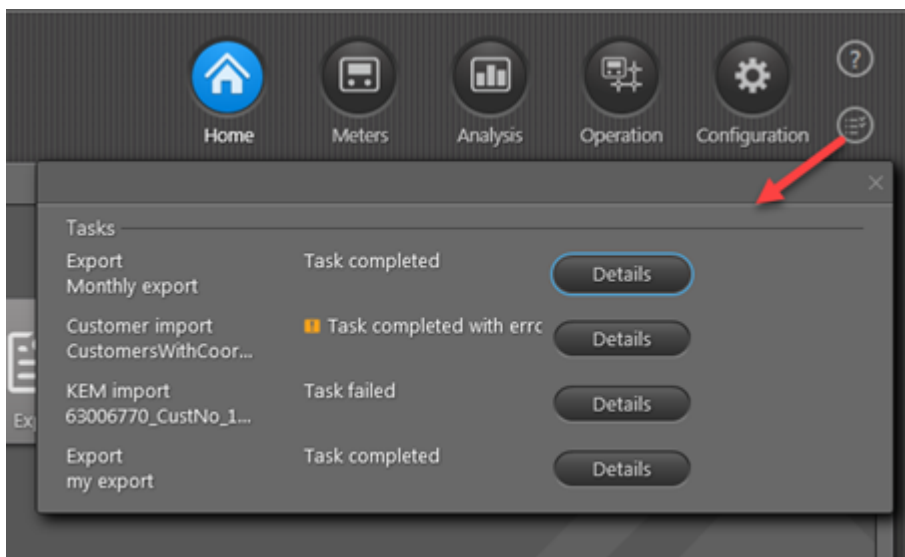


4. ¡Asegúrese de guardar la clave generada! A continuación, haga clic en **Activate (Activar)**.

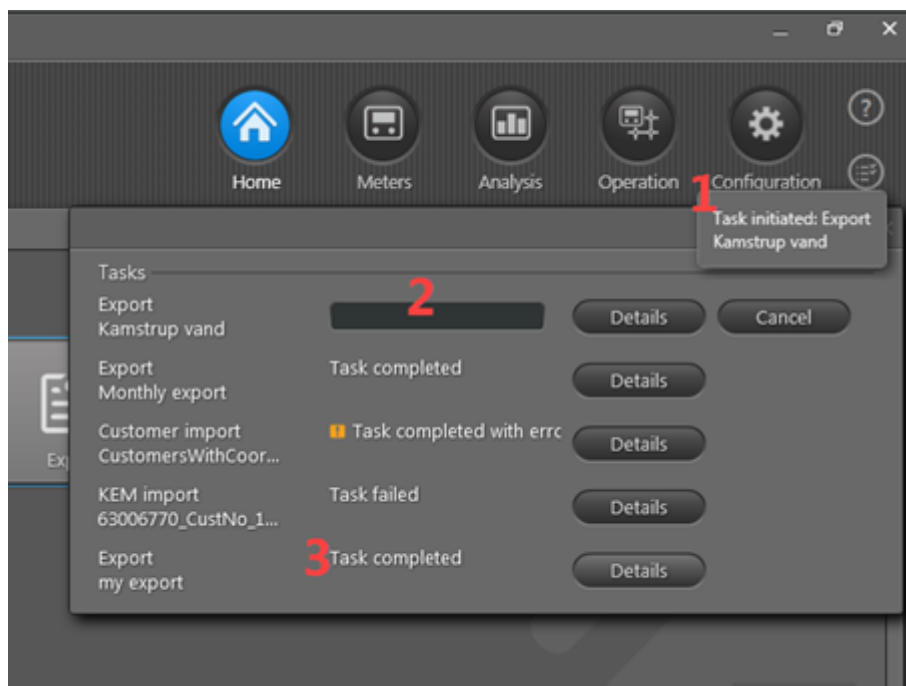
20.8 Lista de tareas

La lista de tareas le permite seguir el progreso y ver el resultado de tareas de importación y exportación que inicia en READY Manager.

Se abre la lista haciendo clic en  en la esquina superior derecha de la ventana principal:



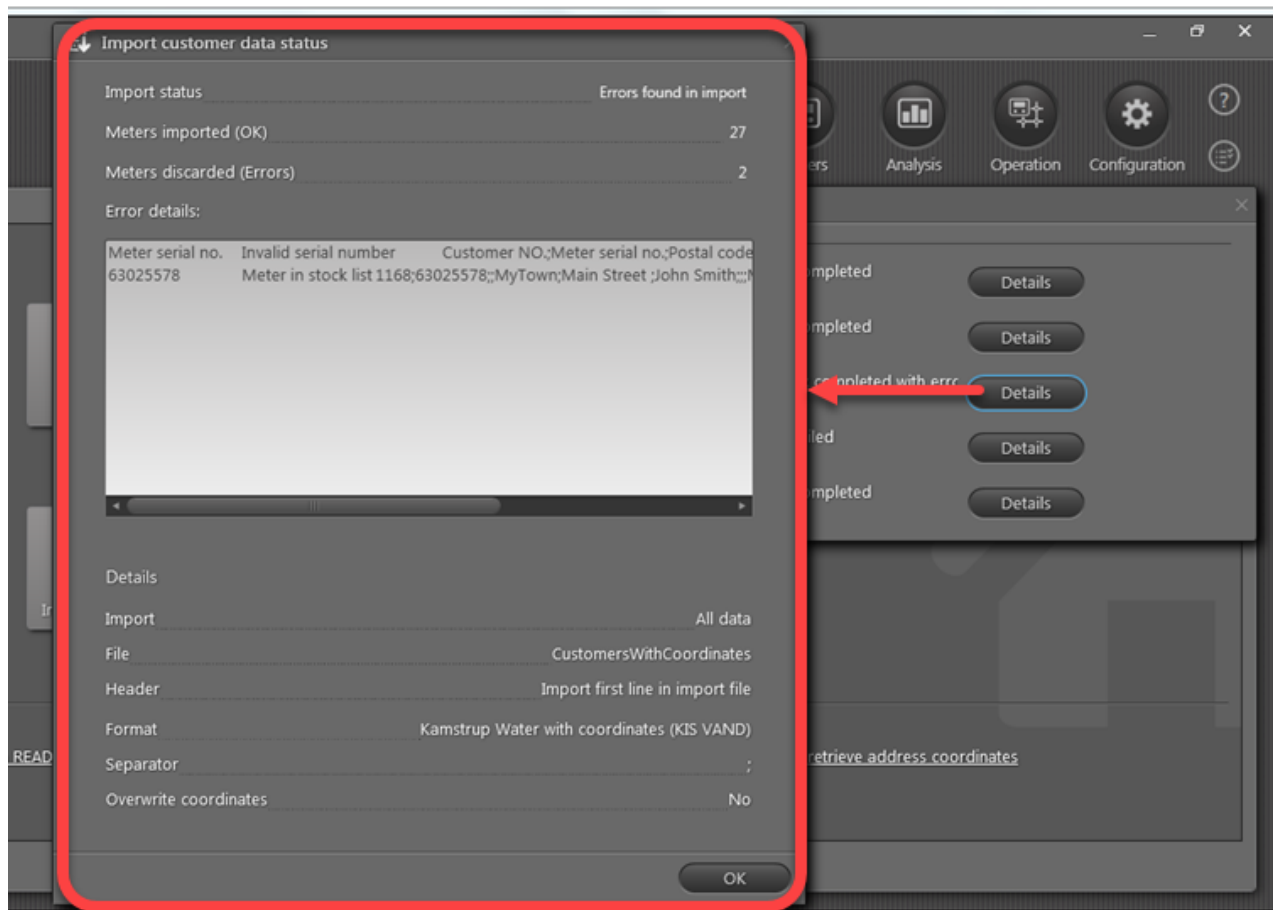
Al iniciar una importación o exportación, un pequeño mensaje aparece brevemente por debajo del icono de tarea (1). Si abre la lista de tareas, la nueva tarea se agrega a la parte superior de la lista de tareas, y una barra de progreso muestra el progreso de la tarea (2). Una vez completada la tarea, un pequeño mensaje aparece brevemente para informarle de esto, y un mensaje de estado le informa del resultado de la tarea (3) en la lista de tareas:



El mensaje de estado es uno de los siguientes:

- Tarea completada
- Tarea completada con errores
- Tarea fallida
- Tarea cancelada (aparece si hace clic en el botón **Cancel (Cancelar)** antes de que la tarea se haya completado).

Más información sobre la tarea de importación/exportación aparece si hace clic en el botón **Details (Detalles)**:



La lista de tareas puede contener hasta 10 tareas. Si tiene más de 10 tareas en ejecución e intenta iniciar otra nueva, aparecerá un mensaje de error. Si una o más de las 10 tareas en su lista se cancelan o completan, e inicia una nueva tarea, una tarea finalizada o cancelada se quita de la lista y su nueva tarea se añade en la parte superior de la lista.

Atención Las tareas sólo se ejecutan mientras READYy Manager está abierto. Si cierra READYy Manager, se cancelan todas las tareas en ejecución y la lista de tareas será borrada, lo que significa que siempre comience READYy Manager con una lista de tareas vacía.

21 Resolución de problemas

Esta sección le indica cómo resolver posibles problemas en relación con el uso de READY, y cómo obtener ayuda de Kamstrup si es necesario.


¿Qué desea hacer?

- [He perdido mi dispositivo móvil - ¿qué debo hacer?](#)
- [Necesito mejorar la conexión con uno o más contadores](#)
- [¿Qué significan las alertas en la vista Infrastructure \(Infraestructura\)?](#)
- [Una tarea automática falla. ¿Qué debo hacer?](#)
- [¿Cuándo empieza la próxima lectura automática M-Bus?](#)
- [Se me pide que acepte un certificado cuando me registro en READY](#)
- [La detección automática del módulo de desconexión remota finaliza con un error](#)
- [¿Dónde puedo encontrar información sobre la detección acústica de fugas \(ALD\)?](#)
- [Ver el espacio de almacenamiento restante en la base de datos SQL Express predeterminada \(instalaciones locales de READY\)](#)
- [Comprobar los problemas de conexión del cortafuegos \(instalaciones locales de READY\)](#)
- [Me dicen que tengo más contadores de los que permite mi suscripción](#)
- [Contactar con el servicio de asistencia de Kamstrup](#)

21.1 He perdido mi dispositivo móvil - ¿qué debo hacer?

Si ha perdido un teléfono móvil o una tableta con READY App, puede impedir la transferencia de datos a READY Manager al romper la conexión entre el dispositivo móvil y READY Manager. Se realiza mediante una revocación del emparejamiento del dispositivo móvil con READY Manager.

Cómo revocar el emparejamiento de uno o todos los dispositivos móviles con READY Manager

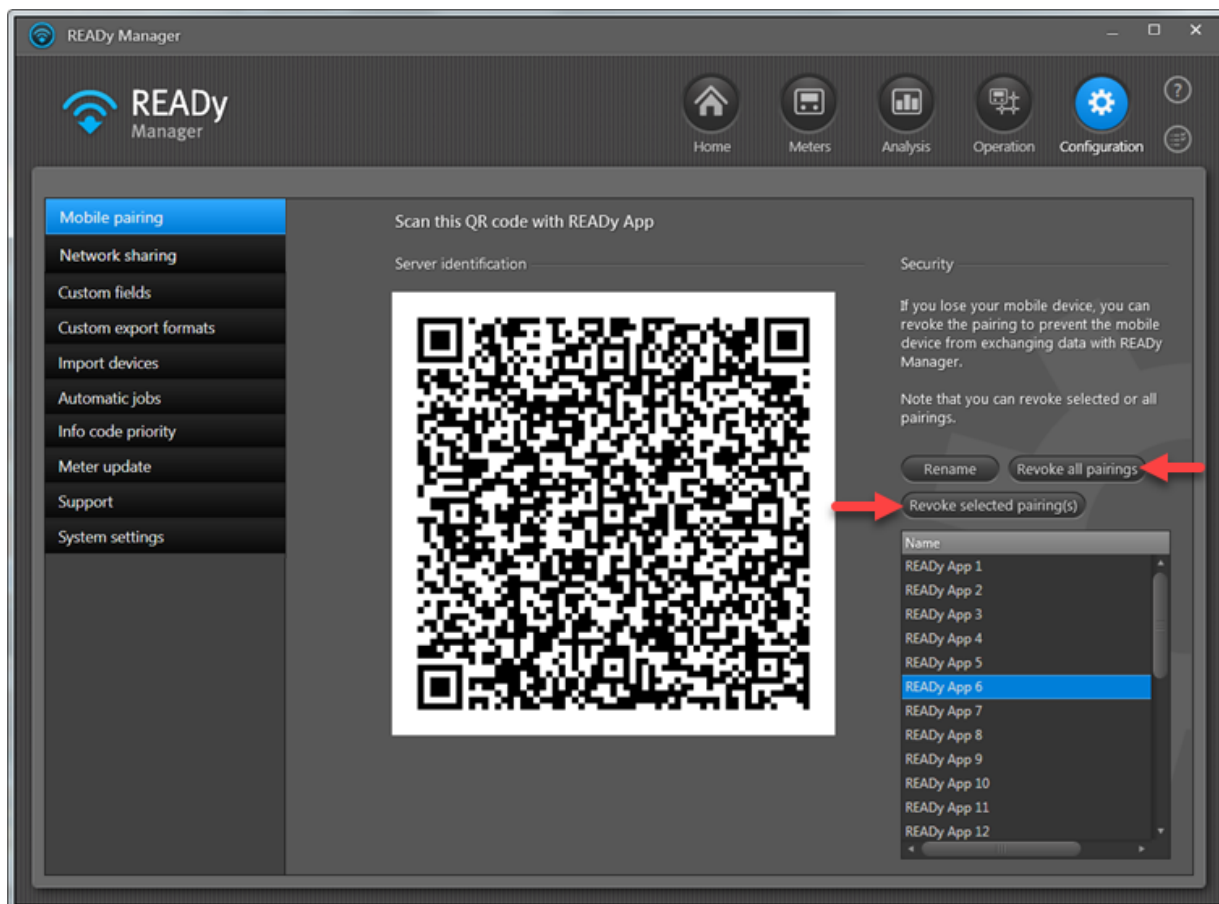
1. Haga clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READY Manager, y luego seleccione **Mobile pairing (Emparejamiento móvil)** en el menú a la izquierda.

2. Siga el Paso 2a o 2b.

a. Para revocar el emparejamiento de uno o más dispositivos móviles, seleccione el (los) dispositivo(s) en la lista y haga clic en **Revoke selected pairing(s) (Revocar emparejamiento(s) seleccionado(s))**.

O

b. Para revocar el emparejamiento de todos los dispositivos móviles, haga clic en **Revoke all pairings (Revocar todos los emparejamientos)**.



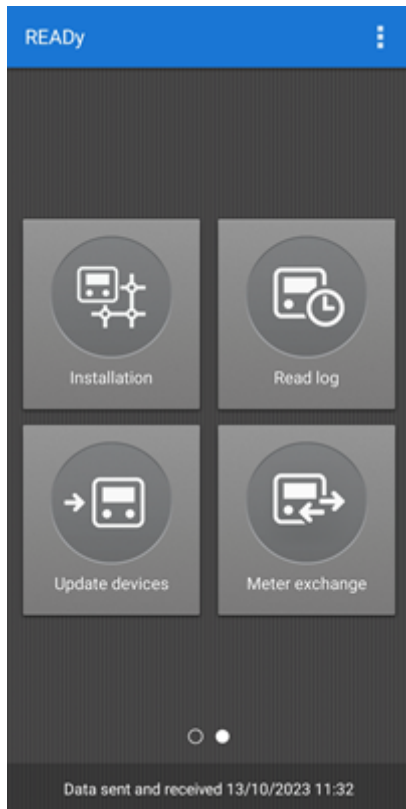
3. En la ventana que aparece, haga clic en **Yes (Sí)**.



21.2 Control de la calidad de la conexión con los contadores

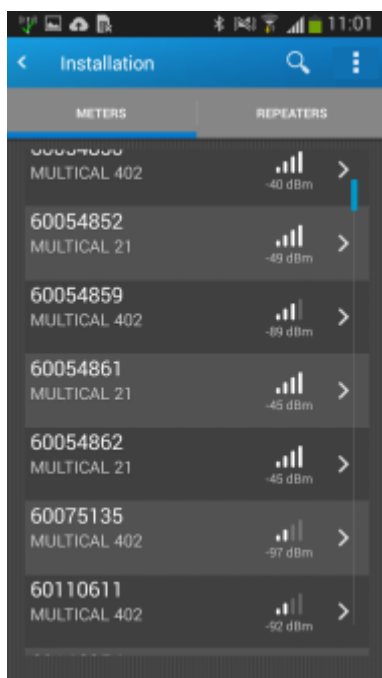
Utilice el siguiente procedimiento para comprobar la calidad de la conexión con los contadores de su red:

1. En su smartphone/tablet, deslice la pantalla para ir a la página dos de la pantalla de inicio de READy App y pulse **Installation (Instalación)**:







Si aparece un menú, toque **Network tool (Herramienta de red)** para abrir una lista de contadores en su red. De lo contrario, la lista de contadores se abre directamente.

La calidad de la conexión de cada contador de la lista se muestra a la derecha del contador:



21.3 ¿Qué significan los avisos en la vista Infraestructura?

Consulte la tabla siguiente:

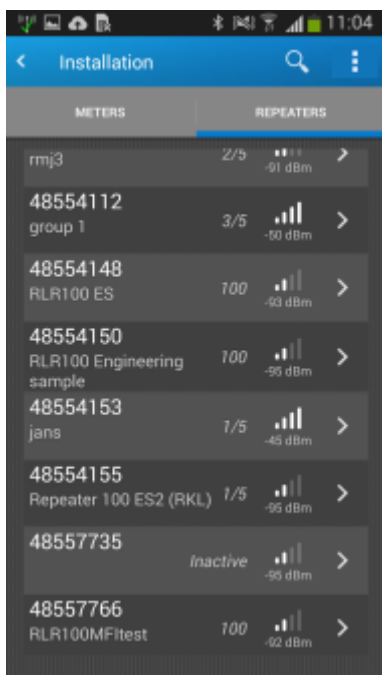
Aviso	Lo que significa
	<p>El último contacto con la unidad de recolección excede un período de tiempo determinado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Para concentradores</u>, la conexión se comprueba cada 20 minutos, y aparece un símbolo de advertencia  si el último contacto es anterior a 5 horas. • <u>Para 4G Bridges</u>, la conexión se comprueba cada 4 horas (lectura prioritaria) o cada día (lectura normal), y aparece un símbolo de advertencia  si el último contacto es anterior a 48 horas.
 Conflicto	Varias instalaciones READY intentan registrar la misma unidad de recolección. Póngase en contacto con el Servicio de asistencia de Kamstrup .

21.4 Uso de repetidores para mejorar la conexión con los contadores

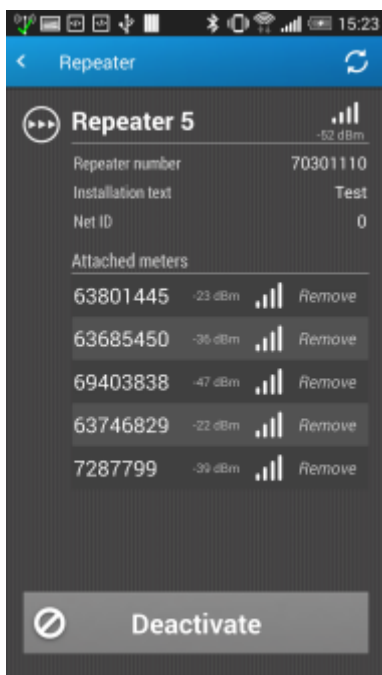
Si la calidad de la conexión con algunos de los contadores es demasiado mala, se puede usar los repetidores para mejorar la calidad de la conexión.

Hay dos tipos de repetidores. Un tipo le permite conectar hasta cinco metros. Recoge las señales procedentes de estos cinco contadores y los transmite. El otro tipo de repetidor recoge las señales de hasta 100 contadores dentro de su gama y los transmite.

Se encontrará repetidores disponibles deslizando a la página dos en la pantalla de inicio de READY App y tocando **Installation (Installation)** (y tocando **Meters and repeaters (Contadores y repetidores)** si un menú aparece). En la lista con repetidores que aparece cuando toca **REPEATERS (REPETIDORES)** en la parte superior de la pantalla **Installation (Instalación)**, el tipo de repetidor con cinco contadores muestra cuántos contadores de los cinco están actualmente conectados con el, por ejemplo 3/5. El otro tipo de repetidor muestra el número 100 y no es posible conectar contadores a él:



Si toca un repetidor en la lista, aparecerán detalles sobre el repetidor:



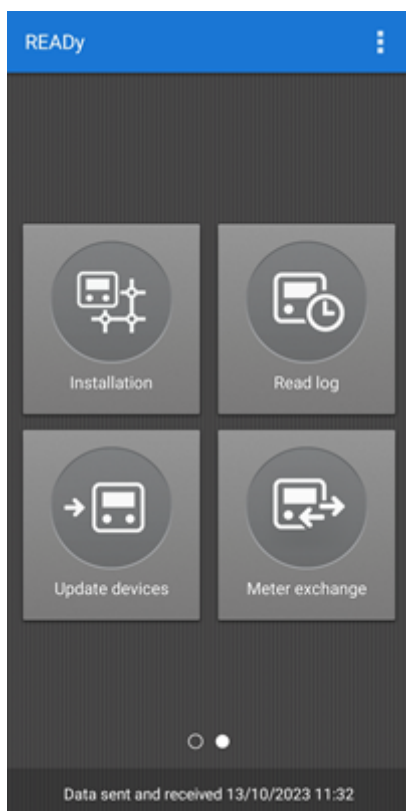
¿Qué desea hacer?

- [Controlar la calidad de la conexión a los contadores](#)
- [Controlar la calidad de la conexión a los repetidores](#)
- [Activar un repetidor](#)
- [Añadir un contador a un repetidor](#)
- [Eliminar un contador de un repetidor.](#)
- [Desactivar un repetidor](#)

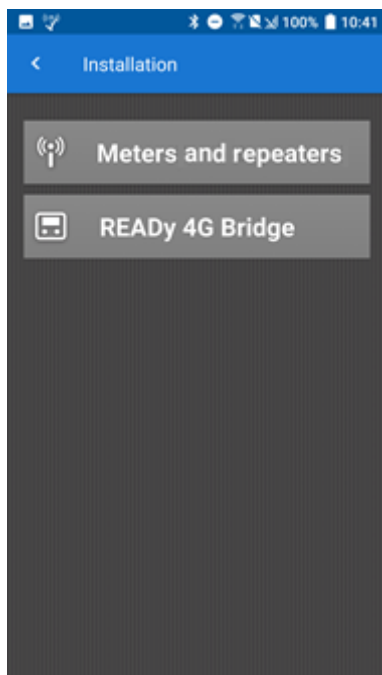
21.4.1 Control de la calidad de la conexión con los repetidores

Utilice el siguiente procedimiento para comprobar la calidad de la conexión con los repetidores de su red:

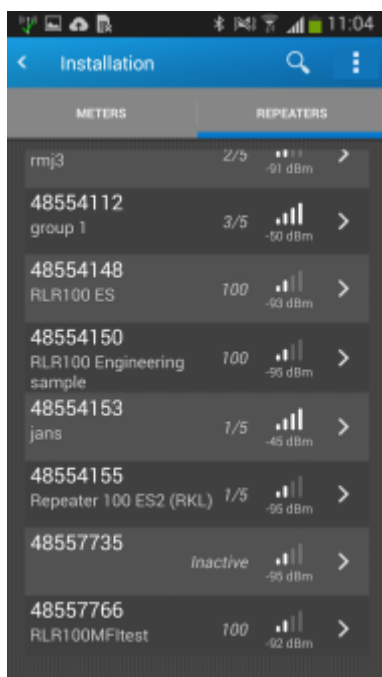
1. Desliza la pantalla del smartphone/tablet para ir a la página dos de la pantalla de inicio de READy App y pulse **Installation (Instalación)**:



- Si aparece un menú, toque en **Meters and repeaters (Contadores y repetidores)**, en caso contrario, vaya al Paso 3.



- En la parte superior de la pantalla, pulse **REPEATERS (REPETIDORES)**:



Ahora aparece una lista de los repetidores en la red. La calidad de la conexión a un repetidor se muestra a la derecha de cada repetidor.

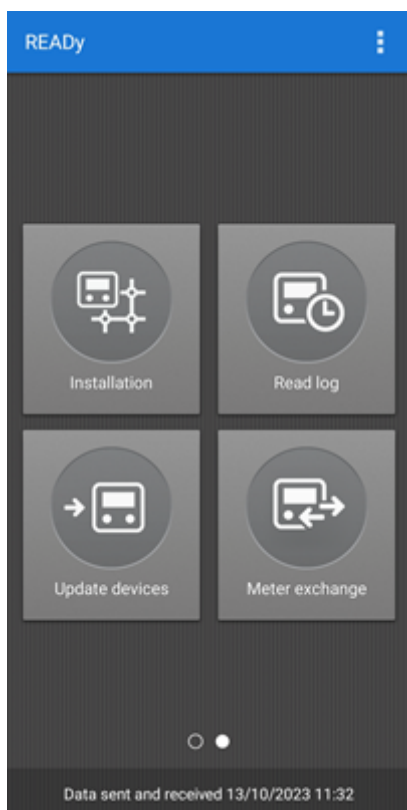
21.4.2 Activación de un repetidor

Antes de comenzar a utilizar un nuevo repetidor, debe activarlo.

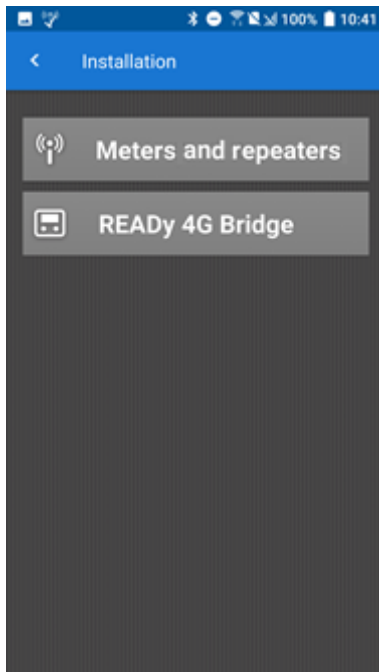
Importante Asegúrese de activar el repetidor antes de instalarlo. Hay que estar bastante cerca del repetidor para poder activarlo, y ya que normalmente lo instalaría en una posición alta, probablemente estará fuera del alcance de activación posteriormente.

Utilice el siguiente procedimiento para activar un repetidor:

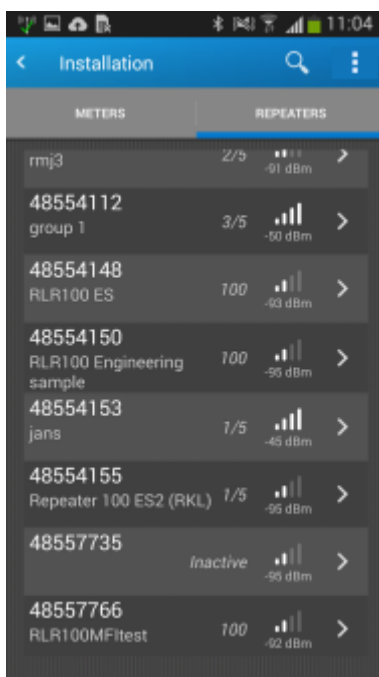
1. Desliza la pantalla del smartphone/tablet para ir a la página dos de la pantalla principal de READy App y pulse **Installation (Instalación)**:



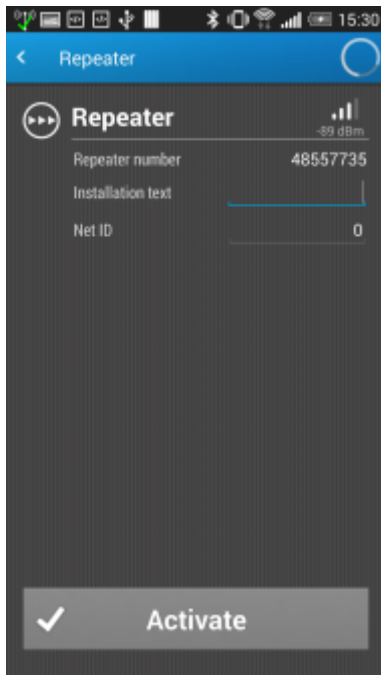
- Si aparece un menú, toque en **Meters and repeaters (Contadores y repetidores)**, en caso contrario, vaya al Paso 3.



- En la parte superior de la pantalla, pulse **REPEATERS (REPETIDORES)**:



- En la lista de repetidores que aparece, pulse el repetidor que desea activar.

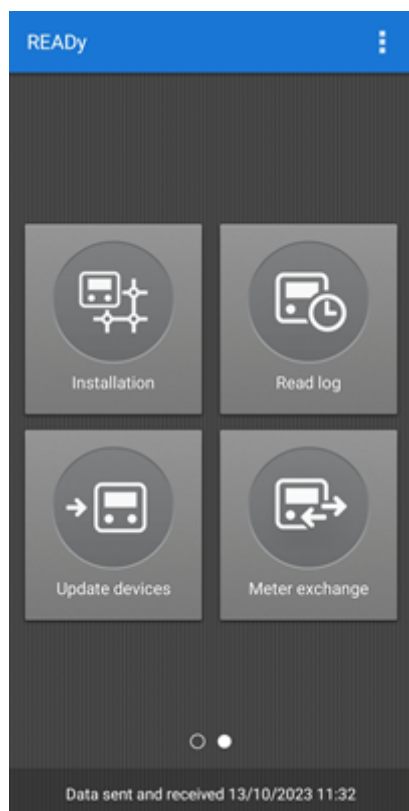


- En **Installation text (Texto de instalación)**, introduzca un texto de su propia elección.
Normalmente se desea introducir la ubicación del repetidor, por ejemplo, la dirección y la ubicación exacta de la dirección.
- En **Net ID (ID de la red)**, introduzca un ID de su propia elección que identifica la red, por ejemplo 12.
Todos los repetidores deben tener el mismo ID de red, ya que todos ellos pertenecen a su red. Por defecto todos los repetidores reciben el ID de red 0 (cero) si deja el campo vacío.
- Pulse **Activate (Activar)**.

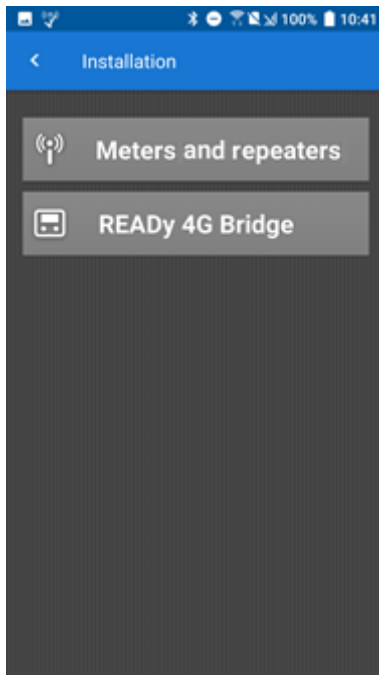
21.4.3 Añadir un contador a un repetidor

Utilice el siguiente procedimiento para añadir un contador a un repetidor:

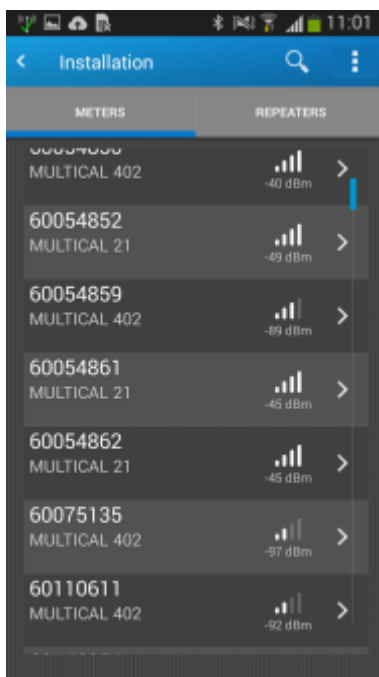
1. Desliza la pantalla del smartphone/tablet para ir a la página dos de la pantalla de inicio de READy App y pulse **Installation (Instalación)**:



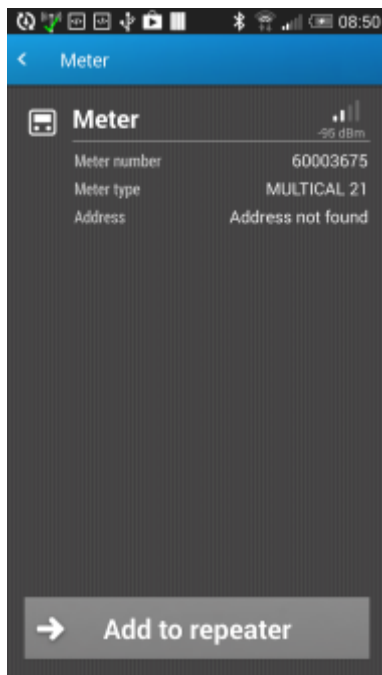
- Si aparece un menú, toque en **Meters and repeaters (Contadores y repetidores)**, en caso contrario, vaya al Paso 3.



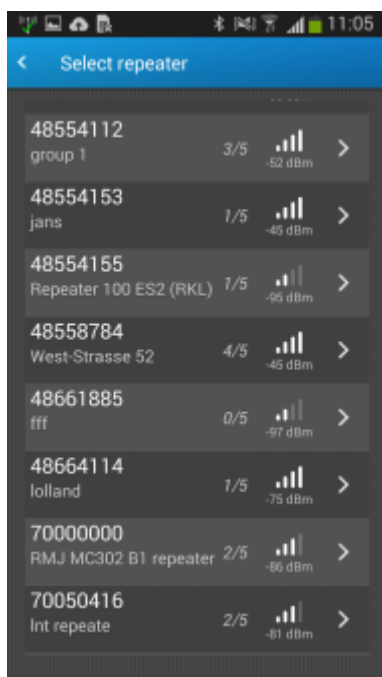
- En la lista de contadores que aparece, seleccione el que desea añadir a un repetidor:



- En la pantalla **Meter details (Detalles de contador)** que aparece, toque **Add to repeater (Añadir a repetidor)**:



- En la lista de repetidores que aparece, seleccione el repetidor al cual desea añadir el contador:

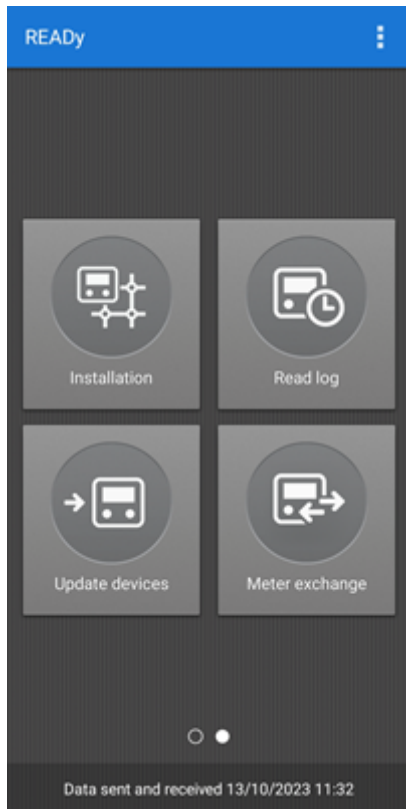


Ahora se ha añadido el contador al repetidor.

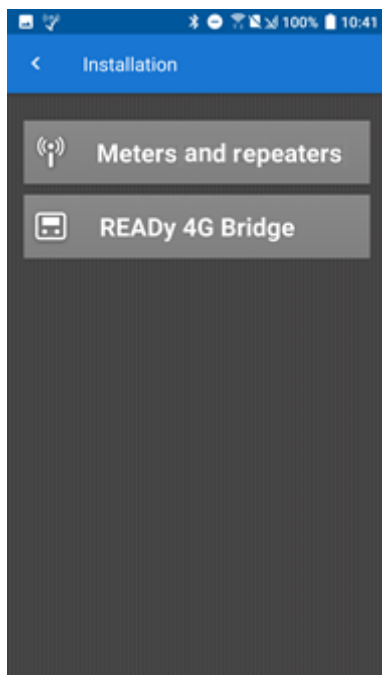
21.4.4 Eliminación de un contador de un repetidor

Si ya no se utiliza un contador o si desea moverlo a otro repetidor, se puede eliminar un contador de un repetidor:

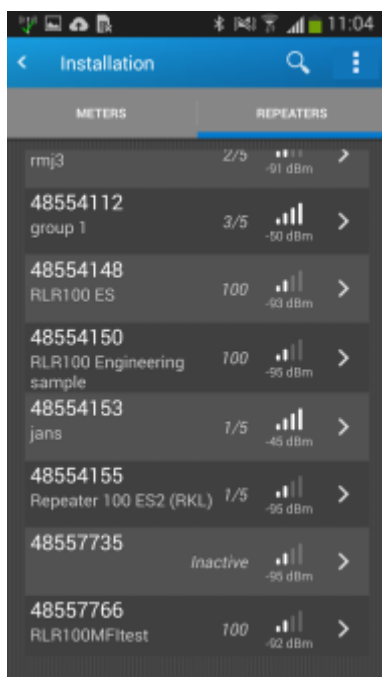
1. Desliza la pantalla del smartphone/tablet para ir a la página dos de la pantalla de inicio de READy App y pulse **Installation (Instalación)**:



- Si aparece un menú, toque en **Meters and repeaters (Contadores y repetidores)**, en caso contrario, vaya al Paso 3.



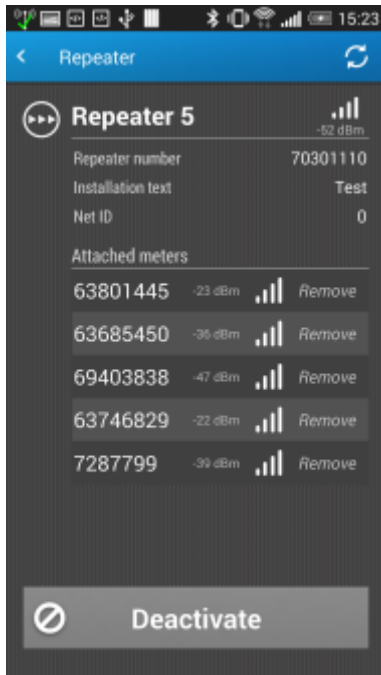
- En la parte superior de la pantalla, pulse **REPEATERS (REPETIDORES)**:



Ahora aparece una lista de los repetidores en la red.

- Toque el repetidor desde el cual desea eliminar un contador.

- En la lista de contadores conectados, toque **Remove (Eliminar)** al lado del cual desea eliminar:

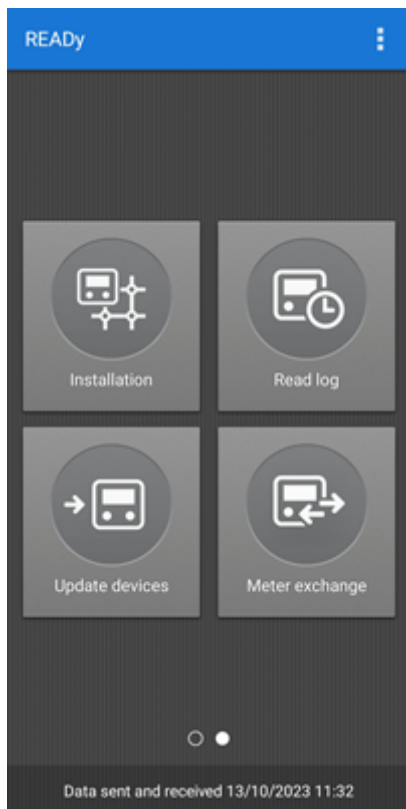


21.4.5 Desactivación de un repetidor

Si desea dejar de usar un repetidor para un período de tiempo, puede desactivarlo. **Sin embargo, tenga en cuenta que para volver a activarlo, usted debe ser muy cerca de él. Esto podría ser un problema si el repetidor está instalado en una posición alta.**

Utilice el siguiente procedimiento para desactivar un repetidor:

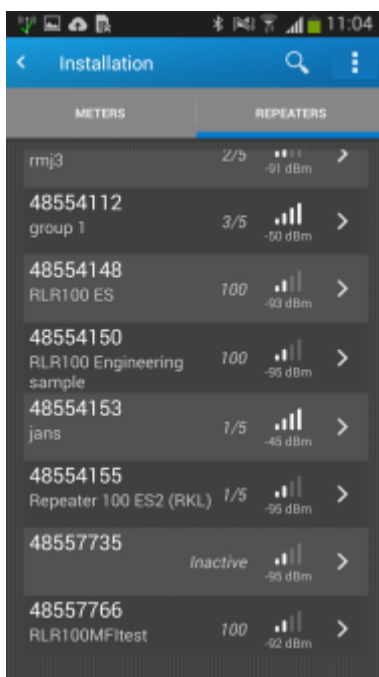
1. Deslice la pantalla del smartphone/tablet para ir a la página dos de la pantalla de inicio de READy App y pulse **Installation (Instalación)**:



- Si aparece un menú, toque en **Meters and repeaters (Contadores y repetidores)**, en caso contrario, vaya al Paso 3.

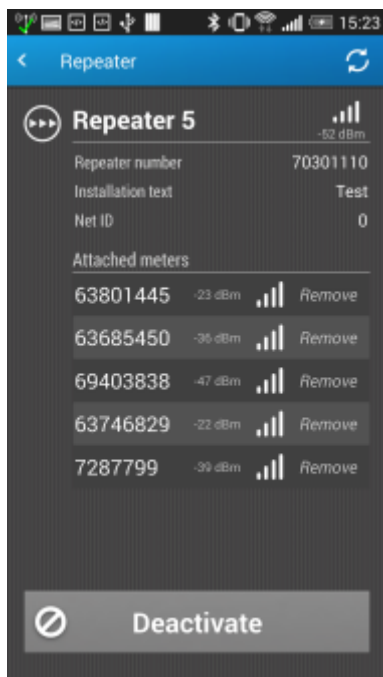


- En la parte superior de la pantalla, pulse **REPEATERS (REPETIDORES)**:



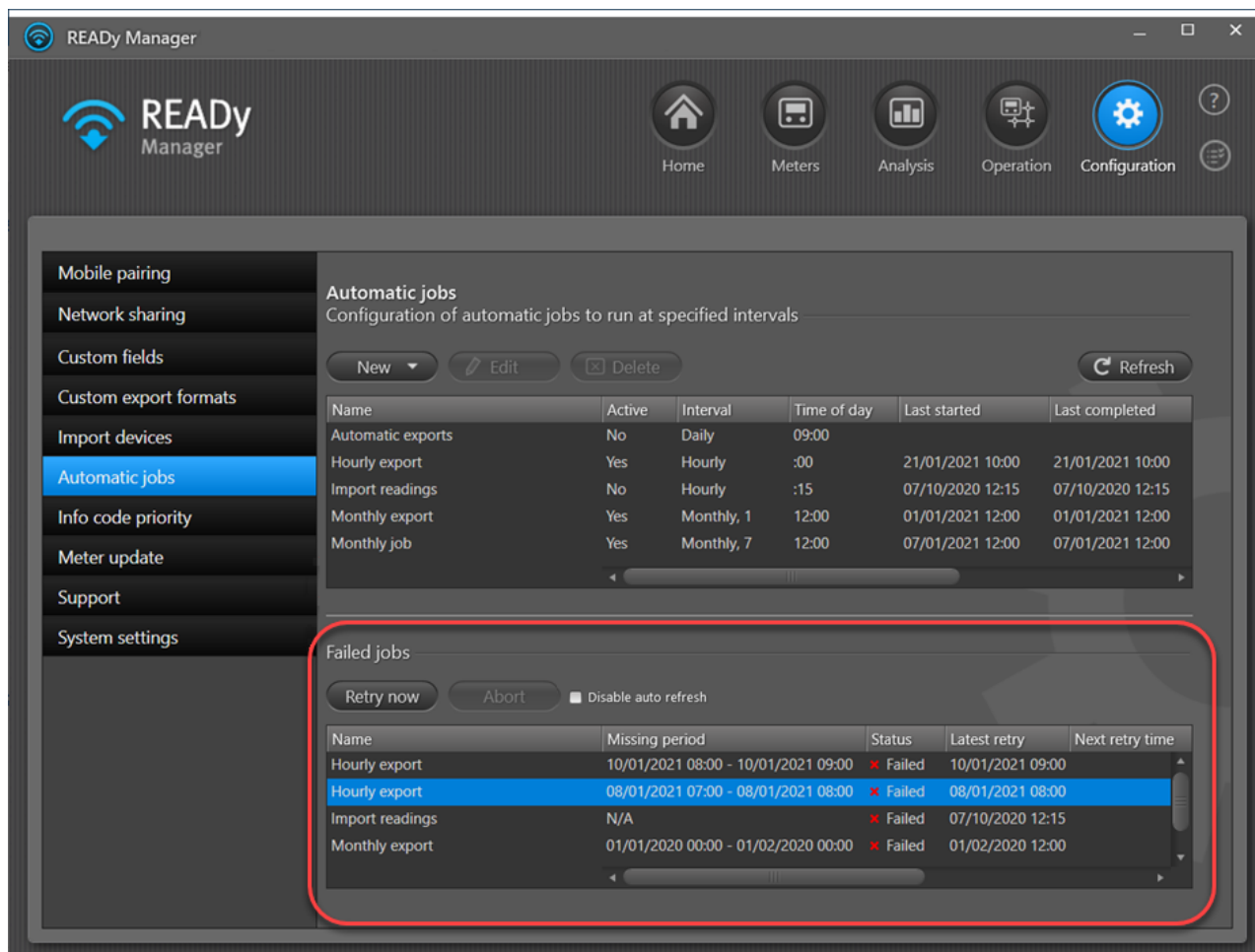
- En la lista de repetidores que aparece, pulse el repetidor que desea desactivar.

5. En la parte inferior de la pantalla, pulse **Deactivate (Desactivar)**:



21.5 Tarea automática fallida

Si una tarea de importación o exportación automática falla, aparece en la lista de tareas fallidas de la parte inferior de la ventana **Automatic jobs (Tareas automáticas)**:



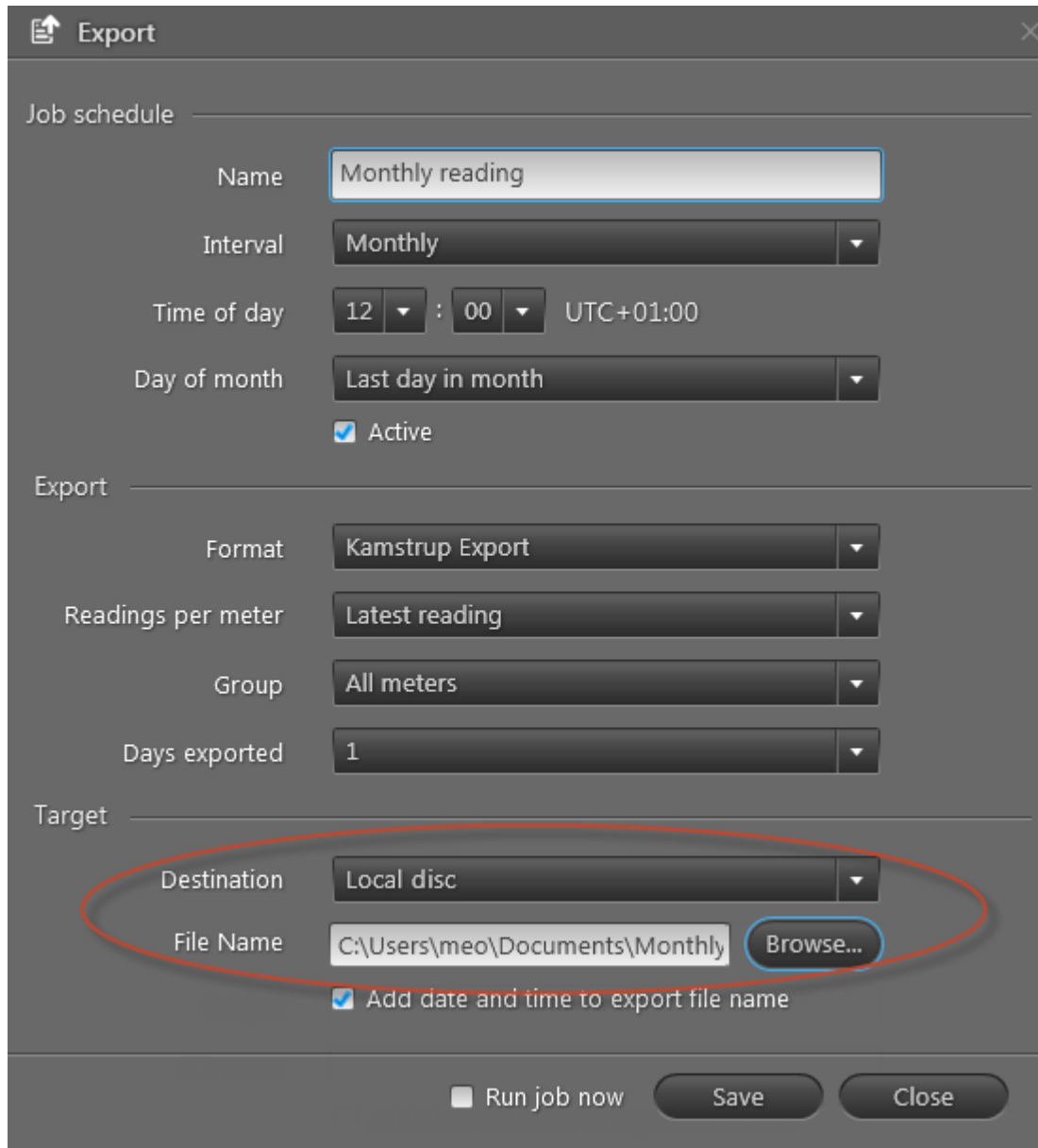
En función del error visualizado en la columna **Error message (Mensaje de error)**, pruebe lo siguiente:

Mensaje de error	Qué hacer
Se ha producido un error desconocido	Intente ejecutar de nuevo la tarea (para obtener información detallada, véase Reintentar exportaciones automáticas fallidas). Póngase en contacto con Kamstrup si el problema persiste.
Falta un ajuste necesario para el destino de su tarea automática, por ejemplo, la contraseña para el servidor FTP o la ruta a una carpeta local.	Compruebe la definición de la tarea automática para ver si faltan uno o varios ajustes (para obtener más información sobre los ajustes, véase Exportación automática de datos de lectura).
Uno de los ajustes para el destino de su tarea automática no es válido, por ejemplo, la contraseña para el servidor FTP o la ruta a una carpeta local.	Compruebe la definición de la tarea automática para ver si uno o varios ajustes son incorrectos (para obtener más información sobre los ajustes,

Mensaje de error	Qué hacer
	véase Exportación automática de datos de lectura).
No ha sido posible encontrar la información de la tarea al ejecutar la tarea.	Compruebe que la tarea continúa existiendo o si se ha eliminado.
Se ha producido un error de comunicación al recuperar información de la tarea.	Intente ejecutar de nuevo la tarea (para obtener información detallada, véase Reintentar exportaciones automáticas fallidas). Póngase en contacto con Kamstrup si el problema persiste.
Se ha producido un error de conexión al intentar ejecutar la tarea.	Intente ejecutar de nuevo la tarea (para obtener información detallada, véase Reintentar exportaciones automáticas fallidas). Póngase en contacto con Kamstrup si el problema persiste.
Se ha producido un error de inicio de sesión al intentar ejecutar la tarea.	Compruebe la definición de la tarea automática. Es probable que sea necesario actualizar el nombre de usuario y/o la contraseña (para obtener más información sobre cómo cambiar el nombre de usuario y la contraseña, véase Exportación automática de datos de lectura).
Se ha producido un error de lectura-escritura de archivo al intentar ejecutar la tarea.	Compruebe los permisos de acceso a los archivos y carpetas incluidos en la tarea. Véase también Fallo de la exportación automática a carpeta en el PC .
El nombre de archivo no es válido en el sistema de archivos de destino.	Si fuera posible, intente cambiar el nombre del archivo de exportación para poder guardarlo. Como alternativa, póngase en contacto con la persona responsable del sistema de archivos de destino para solucionar el problema.
La ubicación en el sistema de archivos de destino no es válida.	Compruebe si el destino de la exportación es válida.
Se ha producido un problema con el servidor SMTP al enviar el correo electrónico.	Intente ejecutar de nuevo la tarea (para obtener información detallada, véase Reintentar exportaciones automáticas fallidas). Póngase en contacto con Kamstrup si el problema persiste.
No se ha podido entregar el correo electrónico a todos los destinatarios.	Compruebe que las direcciones de correo electrónico de los destinatarios sean correctas.
Se ha producido un problema con el huso horario.	Póngase en contacto con Kamstrup.
No se ha encontrado ningún archivo en la ubicación especificada.	Compruebe que el archivo que ha de importarse se encuentra en la ubicación correcta y que está accesible.
Ya se está ejecutando una tarea con el mismo nombre.	La tarea automática ya se está ejecutando. Detenga la tarea en ejecución o espere a que termine.

21.5.1 Fallo de la exportación automática a carpeta en el PC

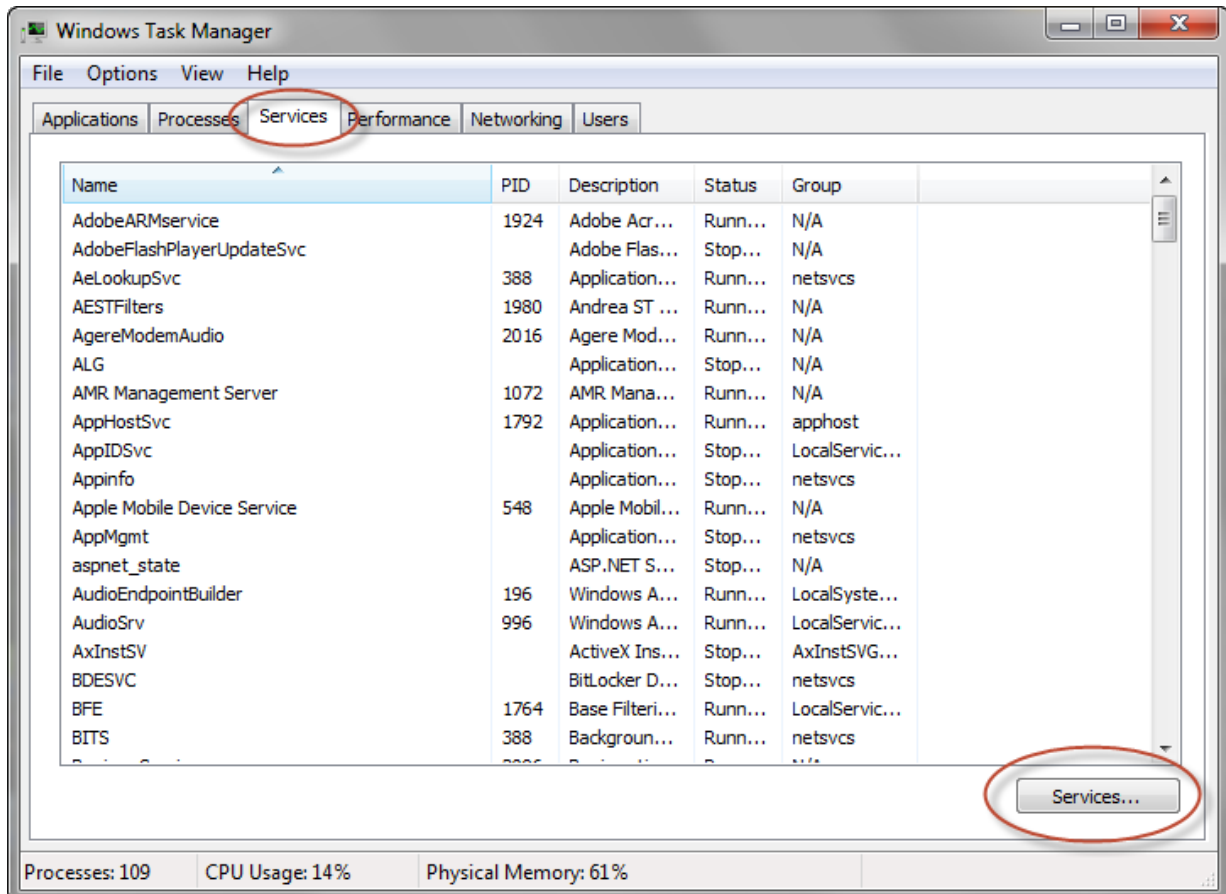
Si la exportación al destino "Carpeta en el PC" falla, puede deberse a que el servicio que ejecuta la exportación automática no tenga permisos de acceso al destino seleccionado.



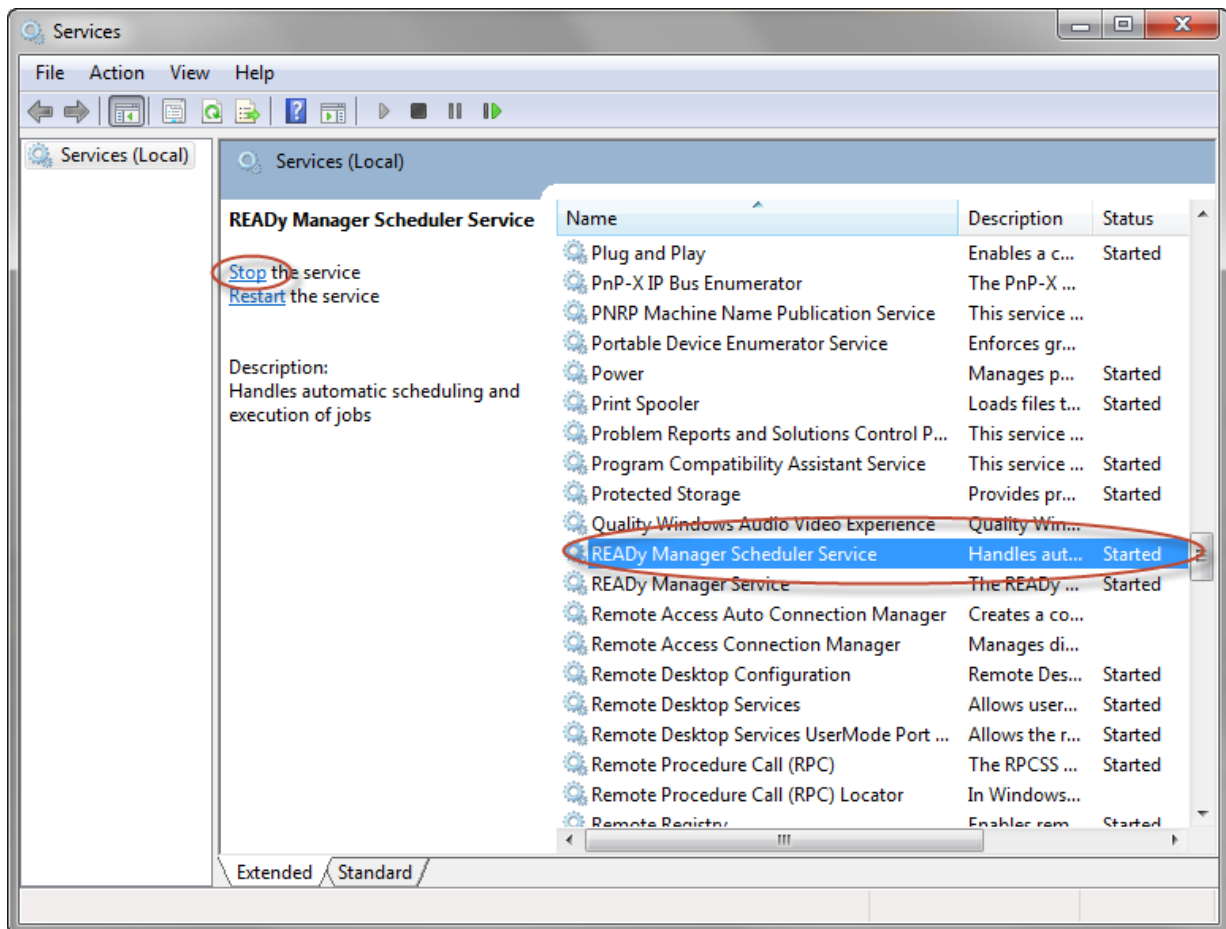
Para resolver este problema, se puede cambiar manualmente el usuario que ejecuta el servicio a otro que tenga los permisos correspondientes.

Cómo cambiar el usuario que ejecuta el servicio para la exportación automática

1. Abra el Administrador de tareas de Windows en su ordenador, por ejemplo, pulsando CTRL + ALT + SUPR.
2. En la pestaña **Services (Servicios)**, haga clic en el botón **Services (Servicios)** en la esquina inferior derecha:

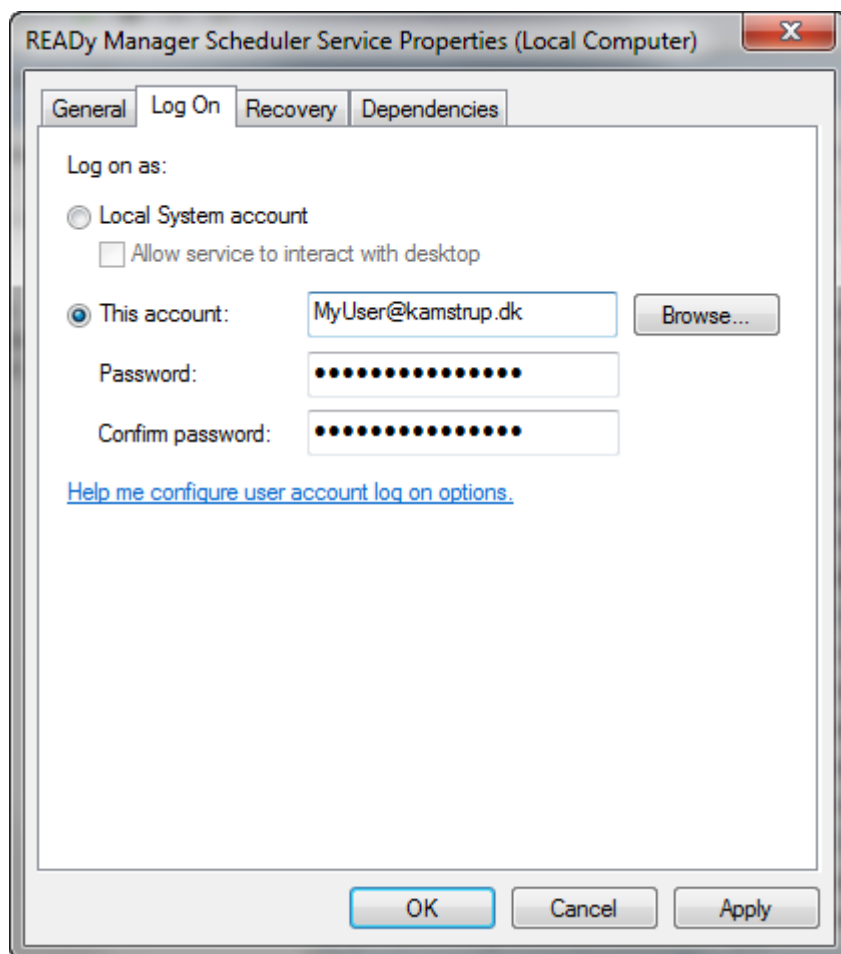


3. En la ventana **Services (Servicios)**, seleccione "READY Manager Scheduler Service" y haga clic en **Stop (Detener)** para detener este servicio:



4. Haga clic con el botón derecho en el servicio y, a continuación, elija **Properties (Propiedades)** en el menú emergente que aparece.

5. En la pestaña **Log On (Iniciar sesión)**, seleccione **This account (Esta cuenta)** y especifique un usuario que tiene acceso al destino al que desea exportar:




6. Haga clic en **OK**.
7. Haga clic en **Start (Iniciar)** para volver a iniciar el servicio del READYy Manager Scheduler.

21.6 ¿Cuándo empieza la próxima lectura automática M-Bus?

Si dispone de una suscripción avanzada a una red M-Bus cableada, los contadores se leen de forma automática en el momento que usted haya ajustado.

Para ver o cambiar el tiempo de lectura, o para activar o desactivar la lectura automática, lleve a cabo el siguiente procedimiento:

1. Haga clic en **Operation (Operación)**  en la esquina superior derecha de READYy Manager y seleccione **Wired M-Bus (M-Bus cableado)** en el menú de la izquierda.
2. En la lista de M-Bus masters, seleccione el M-Bus master para el que desee ver o cambiar los ajustes de lectura automática y haga clic en **Edit (Editar)**.
3. Si cuenta con una solución READYy con un contrato de alojamiento, siga el paso a. Si tiene una instalación local de READYy, siga el paso b:

- a. READY alojado: Consulte o cambie la hora de lectura en el campo **Reading time (Hora de lectura)**.

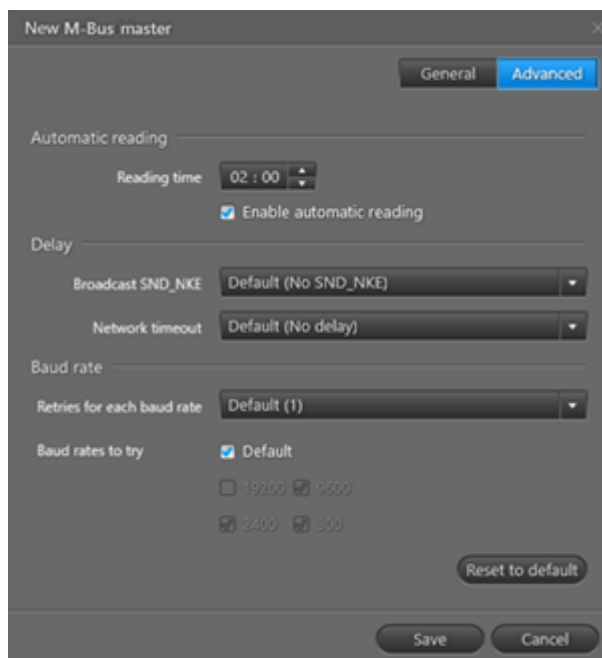
O

- b. READY local:

- Seleccione **Advanced (Avanzado)** en la esquina superior derecha de la ventana que se abre.

La hora de lectura se muestra ahora en el campo **Reading time (Hora de lectura)**.

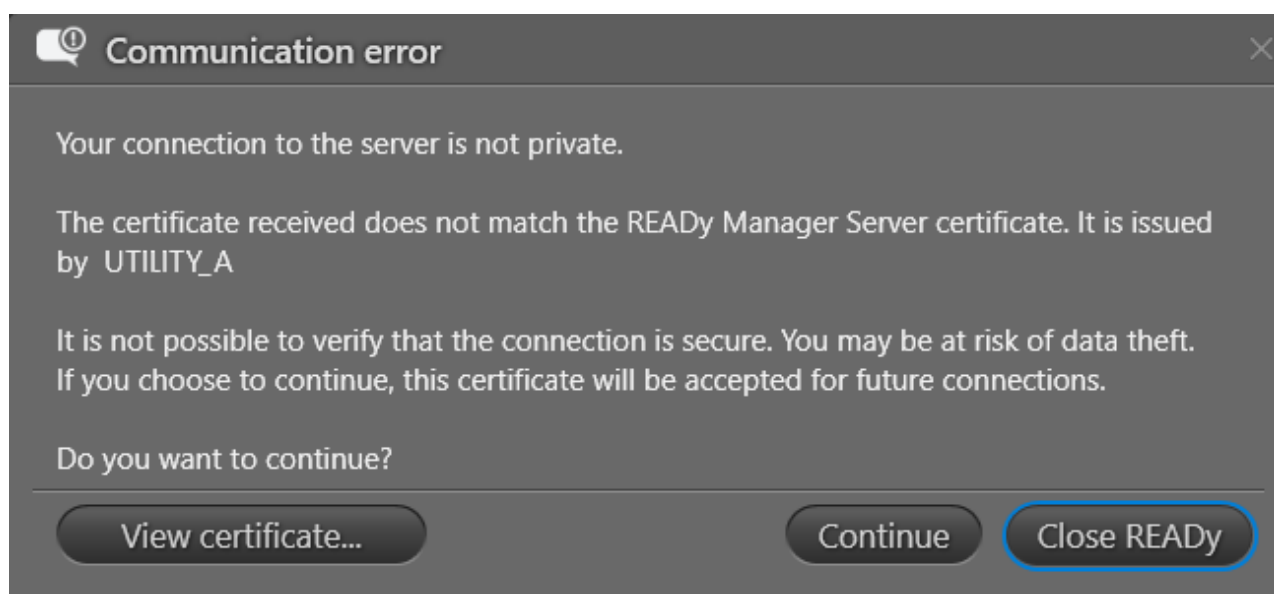
- Para cambiar el tiempo de lectura, seleccione el tiempo deseado en el campo **Reading time (Tiempo de lectura)**.
- Para activar o desactivar la lectura automática, seleccione o borre la selección de **Enable automatic reading (Habilitar lecturas automáticas)** y haga clic en **Save (Guardar)**.



21.7 ¿Por qué me pide que acepte un certificado cuando inicio sesión en READYy?

Si usted tiene una versión alojada de READY Manager (lo que significa que sus datos de contador se almacenan en forma segura en un servidor en Kamstrup), y su utility utiliza un servidor proxy para la comunicación con el servidor en Kamstrup, deberá aceptar el certificado del servidor proxy de su empresa para poder utilizar READY Manager.

Aparece el siguiente mensaje:

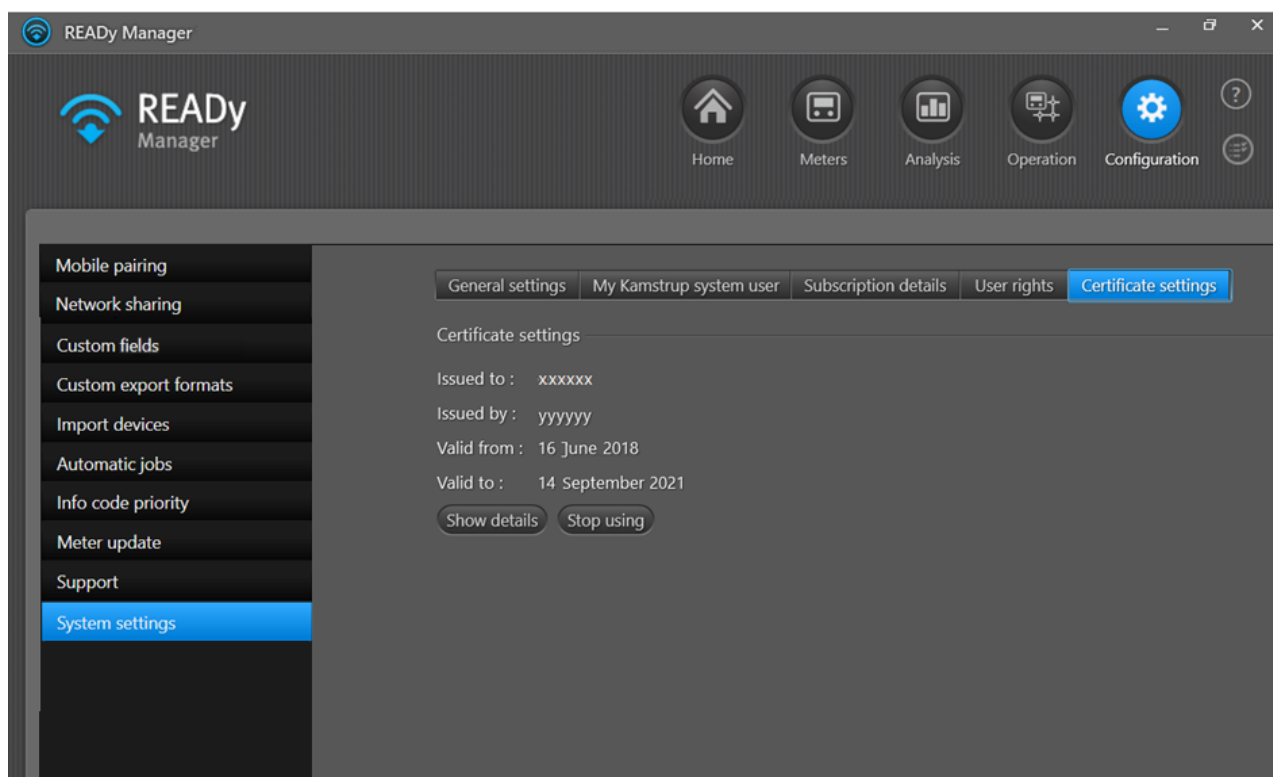


Importante En caso de duda si el certificado pertenece al servidor proxy de su empresa o a alguien que intenta acceder ilegalmente a sus datos, pida al administrador del sistema de su utility si el certificado puede ser de confianza.

Una vez que haya aceptado el certificado haciendo clic en **Continue (Continuar)**, puede utilizar READY Manager como de costumbre. Sólo es necesario aceptar el certificado una vez.

Cuando caduca el certificado, deberá aceptar el certificado nuevo.

Información, como la fecha de caducidad, puede encontrarse en **Configuration (Configuración) > System settings (Configuración del sistema) > Certificate settings (Configuración del certificado)**:



Si hace clic en **Stop using (Dejar de utilizar)**, ya no acepta el certificado y READY Manager se apagará. La próxima vez que inicie sesión en READY Manager, se le pedirá que acepte el certificado nuevo (u otro, si éste ha sido sustituido).

21.8 Detección automática de módulo de desconexión remota finaliza con error

La primera vez que lee un contador con un módulo de desconexión remota (un módulo conectado a una válvula y utilizado para la desconexión remota del suministro de calor), READY detectará el módulo. Si esta detección automática termina en error, la configuración del contador puede ser incorrecta.

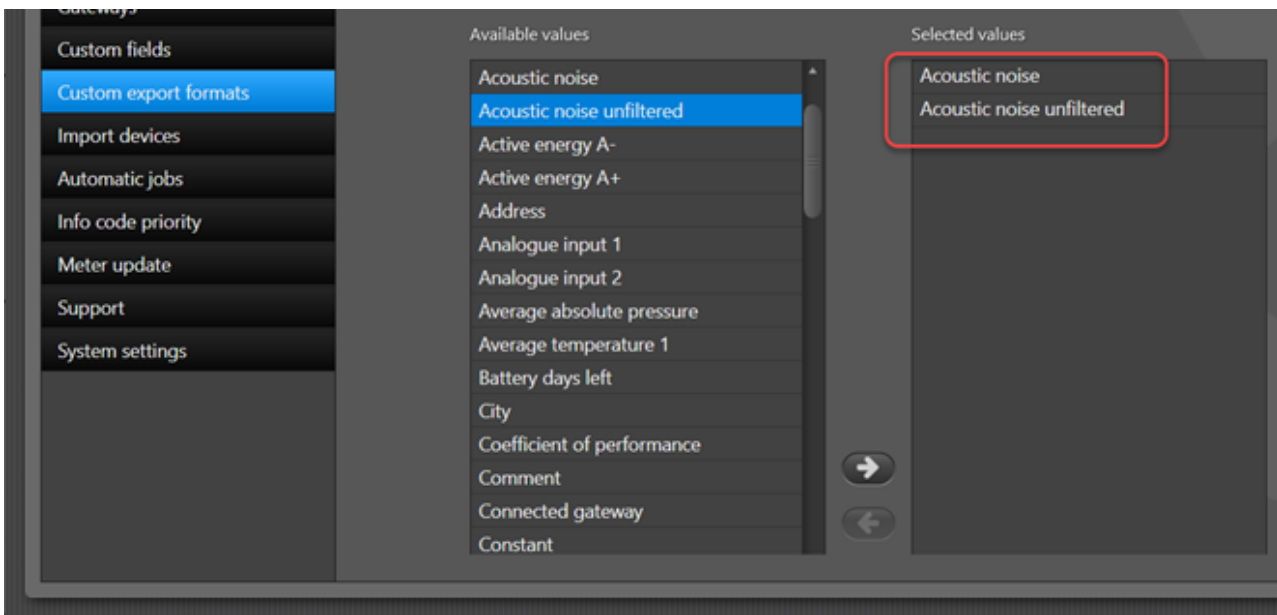
Si es así, póngase en contacto con [el soporte Kamstrup](#) o haga lo siguiente:

1. Vaya al lugar de instalación del contador y coloque un cabezal óptico en el contador.
2. En METERTOOL, establezca la configuración PP en 99 para asegurarse de que el contador está configurado para salidas controladas.

21.9 ¿Dónde puedo encontrar información sobre la detección acústica de fugas (ALD)?

Encontrará información sobre la detección acústica de fugas en la aplicación Water Intelligence. Esta información no se muestra en READY Manager.

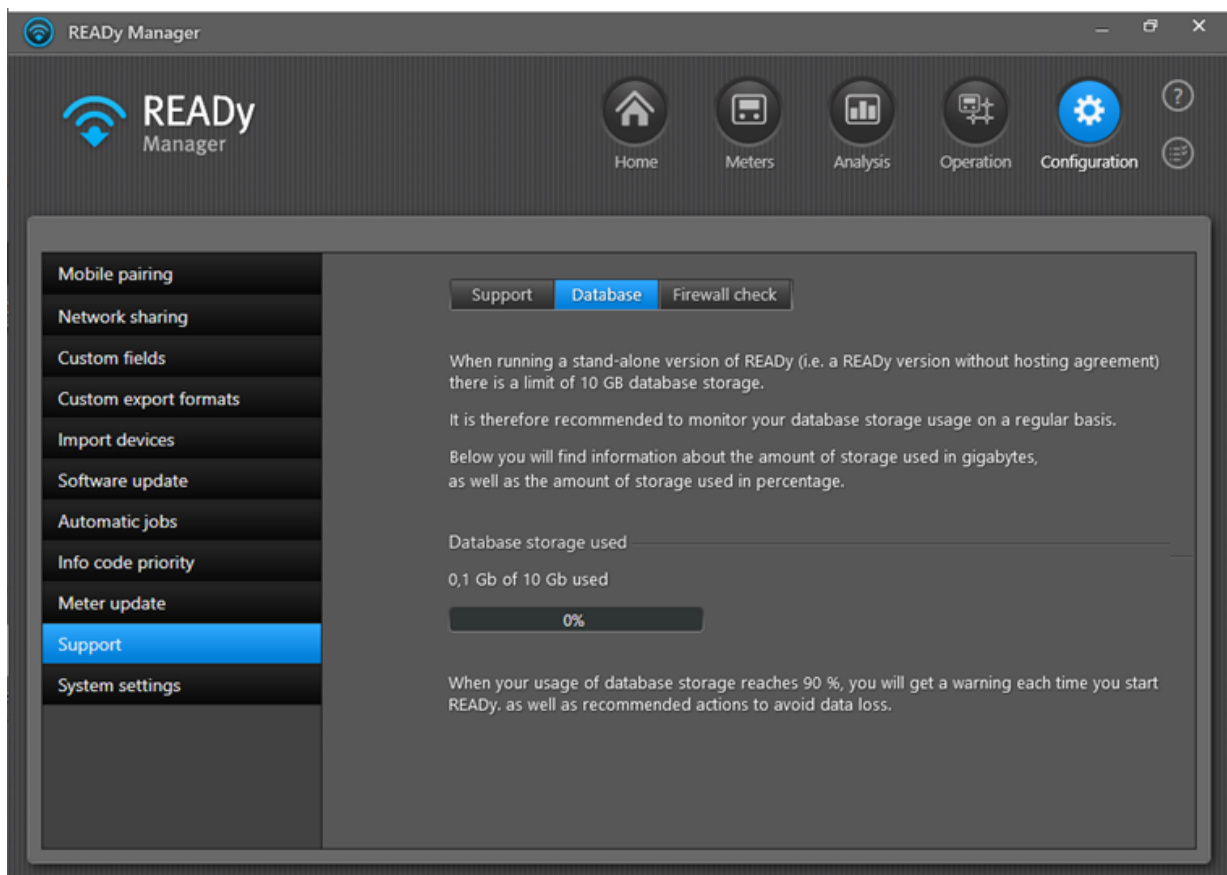
No obstante, es posible *exportar* información sobre la detección acústica de fugas desde READY Manager:



21.10 Comprobar el uso de almacenamiento

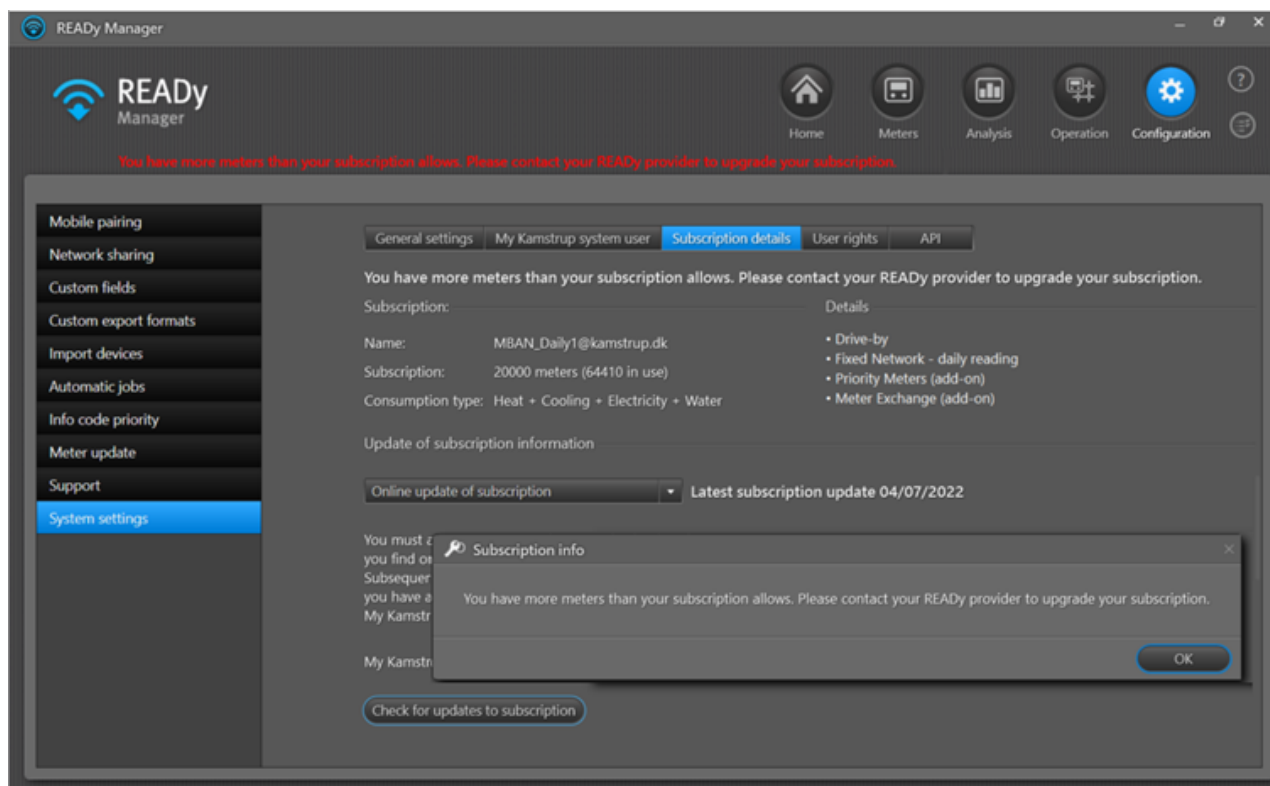
Si tiene una instalación local de READY Manager (esto es, no tiene un contrato de alojamiento con Kamstrup), puede comprobar el espacio de almacenamiento restante en la base de datos SQL Express predeterminada:

1. Seleccione **Configuration (Configuración)**  > **Support (Soporte)** > **Database (Base de datos)**:



21.12 Más contadores de los permitidos por la suscripción

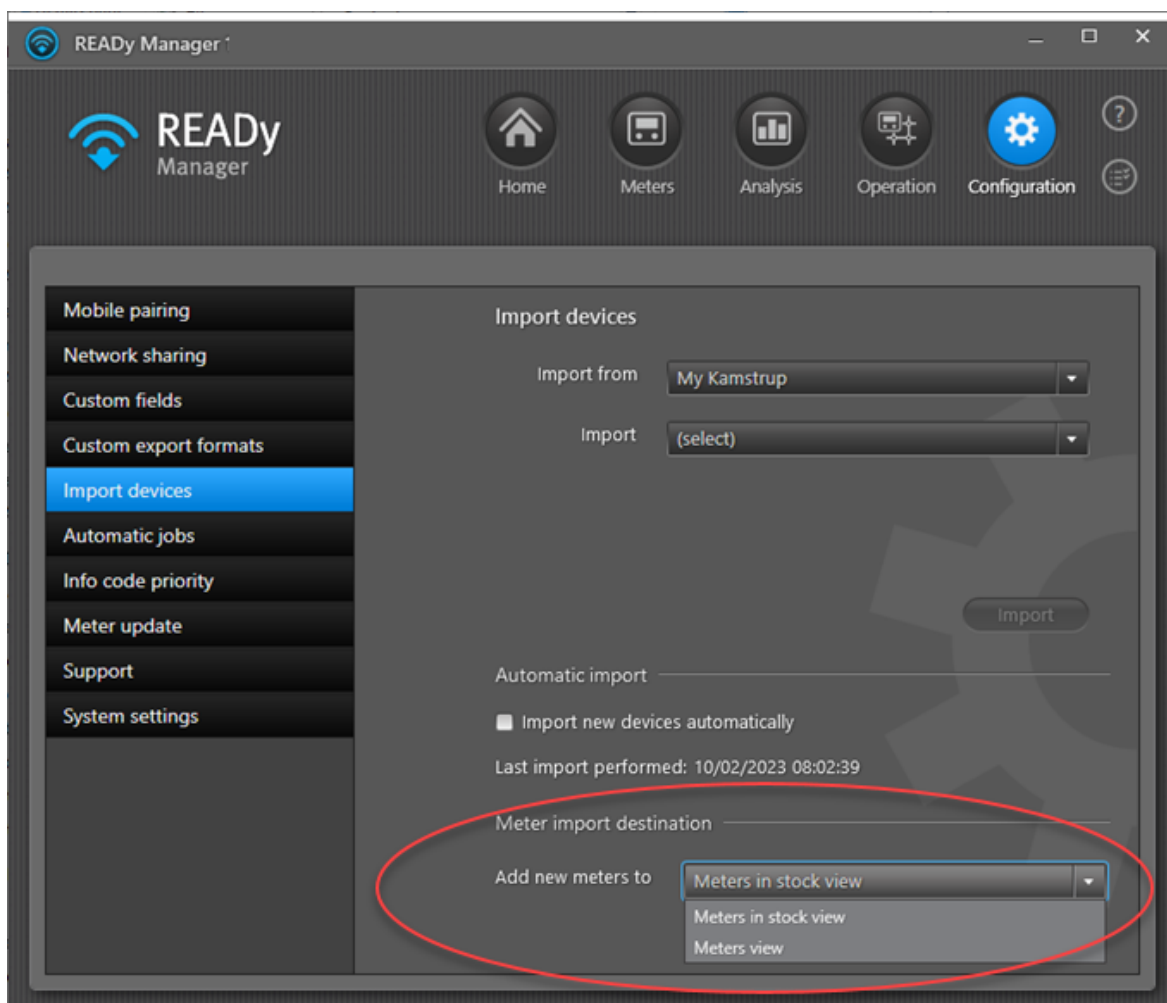
Si tiene en READY más contadores de los permitidos por su suscripción, recibirá un aviso cuando inicie sesión en READY Manager:




En este caso, deberá actualizar su suscripción para incluir más contadores o eliminar contadores en READY.

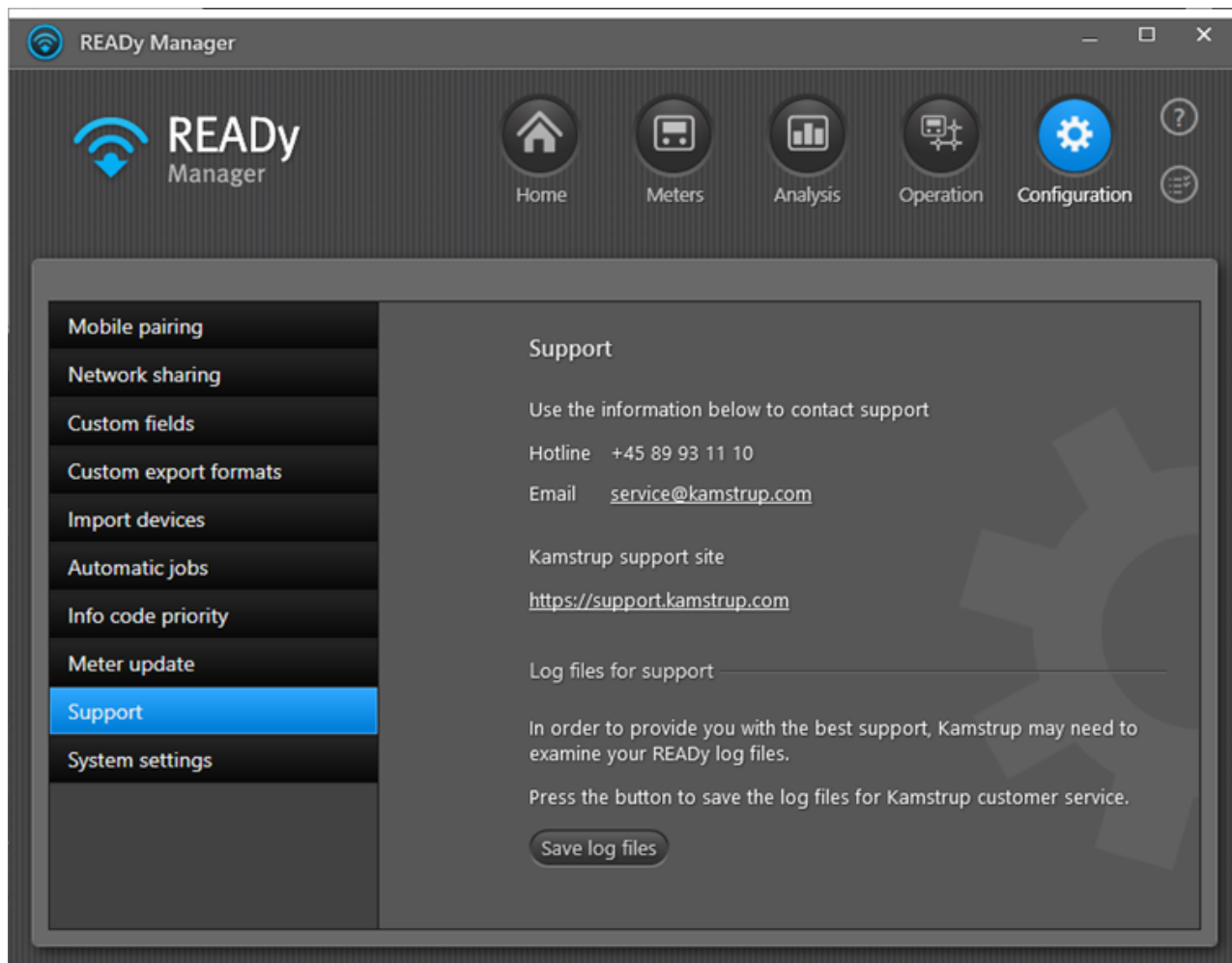
Nota Si tiene numerosos contadores nuevos que aún no están instalados y que van a sustituir a contadores antiguos en su sistema, recuerde importarlos como contadores en almacén. Los contadores en almacén no se leen y no cuentan como "contadores de suscripción". Esto significa que no corre el riesgo de superar el número máximo de contadores de su suscripción al tener nuevos contadores en almacén.

Vaya a **Configuration (Configuración) > Import devices (Importar dispositivos)** y seleccione la vista **Add new meters to (Añadir nuevos contadores a) > Meters in stock (Contadores en almacén)**:



21.13 Contactar con el soporte de Kamstrup

Información sobre cómo ponerse en contacto con el soporte de Kamstrup si hace clic en **Configuration (Configuración)**  en la esquina superior derecha de READy Manager y selecciona **Support (Soporte)** en el menú a la izquierda:



22 Información adicional

Esta sección le ofrece una visión general de dónde encontrar información adicional relevante.

¿Qué desea hacer?

- [Ver tutoriales en vídeo de READY](#)
- [Ver otras guías sobre READY](#)
- [Ver una explicación de los principales términos utilizados en el manual](#)
- [Acceder a Ayuda en línea de READY](#)
- [Ver la actualización de noticias de READY u otro productos de Kamstrup](#)

22.1 Guías READY

Además de este manual de instalación y del usuario, también están disponibles los siguientes manuales para READY Manager:

- Primeros pasos con READY (número de documento FILE100000161)
- Manejo del sistema READY (número de documento FILE100001586 (en inglés))

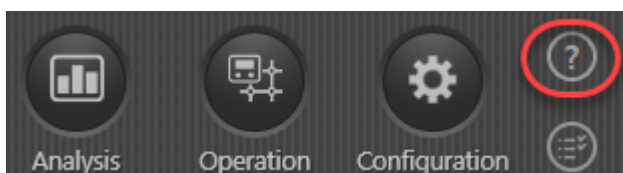
22.2 Lista de palabras

Término	Definición
AMI	Abreviación de: Advanced Metering Infrastructure (Infraestructura de medición avanzada). Lectura remota de contadores mediante comunicación bidireccional. En READY, AMI se utiliza para la lectura bidireccional de la red mediante unidades de recolección.
AMR	Abreviación de: Automatic Meter Reading (Lectura automática de contadores). En READY, AMR se utiliza para la lectura de modo drive-by mediante dispositivo móvil.
Unidad de recolección	Un dispositivo instalado en su zona de suministro que recoge datos de lectura automáticamente de los contadores cercanos. En una red de radio, la unidad de recolección es un concentrador. En una red cableada M-Bus, la unidad de recolección es un M-Bus master.
concentrador	Véase: unidad de recolección
Aplicación de consumidores	Una aplicación en el smartphone/tablet que permite a los consumidores controlar y optimizar su consumo de energía.
clave de cifrado	Una clave que le permite decodificar un contador cifrado. Usted recibirá un archivo con la clave de cifrado al comprar un contador de Kamstrup.
Código info	Una notificación de contador como ruptura, fuga, seco, etc.
M-Bus master	Véase: unidad de recolección
READY App	Una aplicación instalada en su dispositivo móvil Android (smartphone o tablet) que le permite realizar un seguimiento de las lecturas de contadores cuando camina o conduce por la ciudad para recoger datos de lectura.

Término	Definición
READYy Converter	Una unidad de comunicación que le permite recibir las lecturas del contador en su smartphone/tablet. La lleva cuando camina o conduce por el área para recoger los datos de lectura.
READYy Manager	Una aplicación instalada en el PC que le permite almacenar y leer datos del cliente y datos de lectura y exportar los datos a otros sistemas, como por ejemplo un sistema de información sobre clientes.
repetidor	Un dispositivo que recibe las señales de radio de contadores en su red y las retransmite en un nivel superior o con mayor potencia, o al otro lado de una obstrucción, lo que significa que la señal puede cubrir distancias más largas.

22.3 Acceso a la ayuda en línea de READY Suite

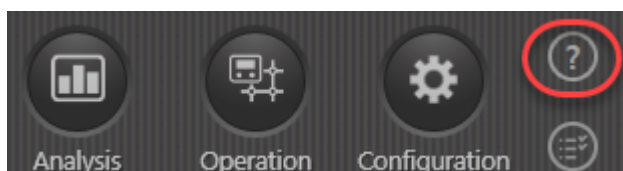
Se abre la **ventana de ayuda de** READY Suite presionando la tecla F1 o haciendo clic en el icono de ayuda en la esquina superior derecha de la ventana principal:



22.4 Creación de favoritos en la ayuda en línea

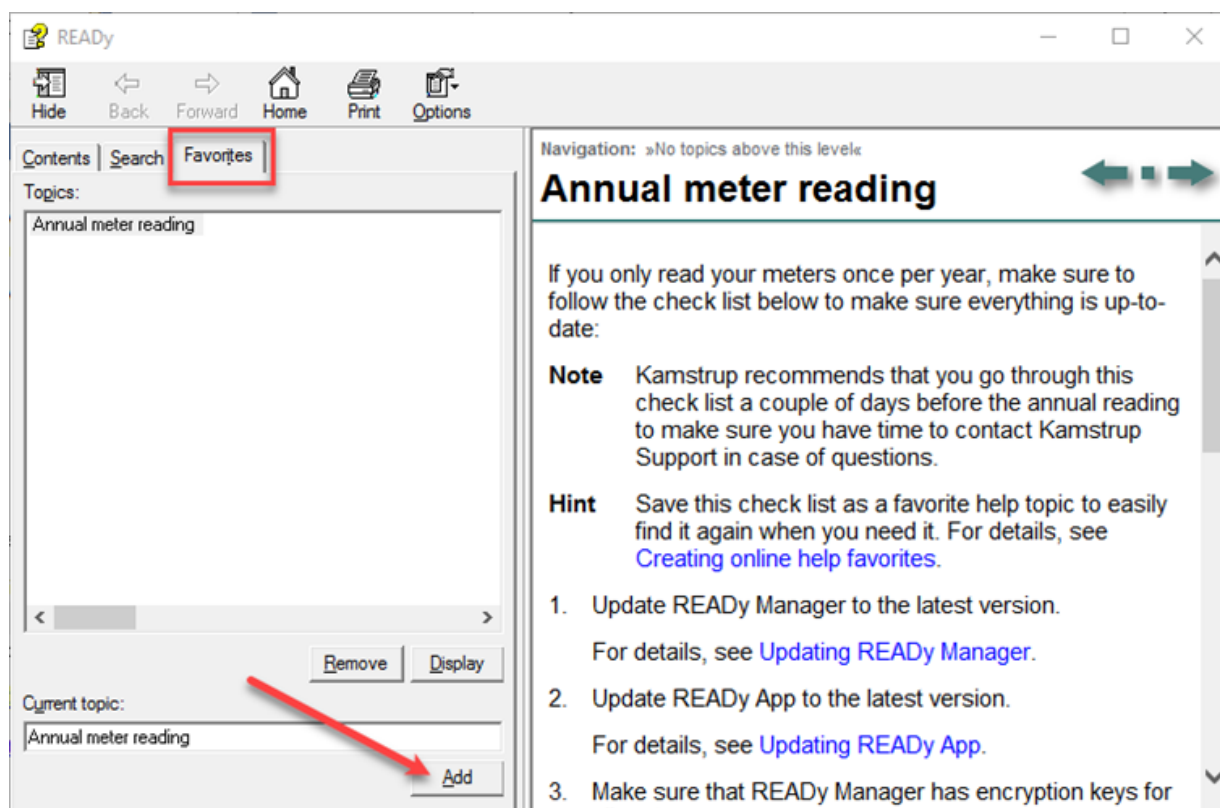
Para encontrar rápidamente un tema de ayuda de nuevo, se puede agregarlo a su lista de favoritos:

1. Abra la ventana de ayuda de READY presionando la tecla F1 o haciendo clic en el icono de ayuda en la esquina superior derecha de la ventana principal.



2. Seleccione el tema de ayuda que desea poder encontrar fácilmente de nuevo.

3. Seleccione la ficha **Favorites (Favoritos)** y haga clic en **Agregar**:



El tema de ayuda se ha agregado a la **lista de favoritos**.

22.5 Actualización de noticias de READY Suite

Para obtener la información más reciente sobre READY y otros productos interesantes, visite nuestro sitio web: www.kamstrup.es.

Si tiene más preguntas, envíenos un [correo electrónico](#).

Kamstrup A/S
Industrivej 28, Stilling
DK-8660 Skanderborg

TEL: +45 89 93 10 00
FAX: +45 89 93 10 01